

LANDSCHAFTSVERBAND RHEINLAND
INVENTARE
NICHTSTAATLICHER ARCHIVE



12

PROTOKOLLE DER
NIEDERLÄNDISCH - REFORMIERTEN
GEMEINDE IN KÖLN
VON 1651 - 1803

**Protokolle der
Niederländisch-Reformierten Gemeinde
in Köln von 1651 - 1803**

LANDSCHAFTSVERBAND RHEINLAND
INVENTARE
NICHTSTAATLICHER ARCHIVE

HERAUSGEGEBEN VON DER
ARCHIVBERATUNGSSTELLE

12

Protokolle der
Niederländisch-Reformierten Gemeinde
in Köln von 1651-1803

KÖLN 1971
RHEINLAND VERLAG DÜSSELDORF

**PROTOKOLLE DER
NIEDERLÄNDISCH-REFORMIERTEN GEMEINDE
IN KÖLN VON 1651-1803**

1. Teil: Protokolle von 1651-1677

**BEARBEITET VON
RUDOLF LÖHR UND
JAN PIETER VAN DOOREN**

**KÖLN 1971
RHEINLAND VERLAG DÜSSELDORF**

Heiderdruck Bergisch Gladbach

Inhalt

Vorwort	VII
Einleitung	IX
Zur Textgestaltung	XII
Prediger und Diener der Niederländischen Gemeinde in Köln von 1571—1658	XIII
Protokolle von 1651—1677	1

Vorwort

Wertvolle Quellen für die Erforschung und Kenntnis evangelischer Kirchengeschichte im Rheinland werden durch die Veröffentlichung von Protokollen reformierter Synoden am Niederrhein erschlossen. Die 1909 von Eduard Simons herausgegebenen Akten der Synoden und Quartierkonsistorien erfaßten die übergemeindlichen Konvente in den Fürstentümern Jülich, Cleve und Berg in den Jahren von 1570—1610, in denen sich eine kirchliche Organisation erst entwickelte. Damit wurden Editionen auch für alle Bereiche des späteren kirchlichen Lebens der Reformierten eingeleitet. Vor allem mit der Arbeitsleistung von Albert Rosenkranz ist die Herausgabe der Protokolle der Generalsynoden von Jülich und Berg sowie von Cleve und Mark von 1610—1793 verbunden (1923, 1966, 1970). Er hat auch in drei Bänden die Protokolle der bergischen Provinzialsynoden von 1611—1700 zum Druck gebracht (1963—1967). In Vorbereitung befindet sich die Publikation der clevischen Provinzialsynoden. Sitzungsberichte von Conventen reformierter Classes aus dem 17. Jahrhundert wurden für das bergische Land, die Duisburger, Weseler und Clever Classis veröffentlicht. Ausgaben von Presbyterialprotokollen desselben Jahrhunderts liegen seit kurzem für die Gemeinden Duisburg (1964, 1970) und Urdenbach (1967) vor.

Gegenüber dem Niederrhein und dem benachbarten Umland hat die einschlägige Kölner Überlieferung in der Quellenforschung nicht die gebührende Beachtung gefunden, obwohl gerade hier mit den schon 1881 in den Publikationen der Marnix-Vereeniging veröffentlichten niederländischsprachlichen Konsistorialprotokollen von 1571—1591 und den von Eduard Simons bearbeiteten und 1905 von der Gesellschaft für rheinische Geschichtskunde herausgegebenen Presbyterialprotokollen der heimlichen kölnischen Gemeinde von 1572—1596 die frühesten Ansätze zu verzeichnen waren. Dies fällt um so mehr ins Gewicht, als die in der Stadt Köln bestehenden heimlichen Gemeinden nicht an den Synoden der benachbarten jülichischen und bergischen Gebiete teilnehmen konnten und deshalb in deren Protokollen nur selten erscheinen. Die Berichte der reformierten Gemeinden in Köln haben in erster Linie kirchengeschichtliches Interesse. Darüber hinaus stellen sie aber, weil die evangelischen Bürger und Einwohner im Verhältnis zu ihrer geringen Anzahl einen überdurchschnittlichen Anteil am wirtschaftlichen Leben der Stadt genommen haben, wichtiges Quellenmaterial dar, das der Forschung sicher noch nicht in dem Maße zugänglich ist, wie es wünschenswert und für eine immer noch ausstehende Gesamtdarstellung Kölner Geschichte erforderlich wäre.

Die überragende Rolle der Stadt Köln im rheinischen Raum auf politischem und religiösem Gebiet ebenso wie als Verkehrs- und Handels-

platz mit reger geistig-kultureller Ausstrahlung, hat das Diasporadasein der eingesessenen evangelischen Christen über 200 Jahre lang ganz entscheidend beeinflußt. Trotz Druck und Unduldsamkeit haben sich diese behauptet und in der Gemeinschaft soziale und wirtschaftliche Leistungen vollbracht, die zu übersehen auch wesentlichen Zügen in der Entwicklung der Stadt nicht gerecht zu werden heißt. Wenn die Archivberatungsstelle Rheinland jetzt im Anschluß an die von der Evangelischen Gemeinde Köln vorbildlich durchgeführte Neuordnung ihres Archivs die Protokolle der Kölner Gemeinden unter dem Kreuz in die Reihe der Inventare nicht-staatlicher Archive aufnimmt, dann soll damit eine empfindliche Lücke in der Quellenedition für die evangelische Kirchengeschichte des Rheinlandes geschlossen wie auch der kölnischen Geschichtsschreibung auf viele Fragen, die sie an die Forschung stellen muß, Antwort gegeben werden.

Köln, im Frühjahr 1971

Rudolf Brandts

Einleitung

Die etwa ab 1567/68 wegen der Religionskämpfe aus den Niederlanden in die Reichsstadt Köln geflüchteten Anhänger reformierten Glaubens hielten sich dort zunächst zu ihnen bekannten oder zugeneigten evangelisch gesinnten Einheimischen. Seit 1570 ist in Köln unter politischem Druck von außen und Einfluß von innen ein härterer Kurs des Rates gegen akatholische Bewegungen festzustellen. Die Maßnahmen gegen einheimische Neuerer wie auch gegen eingewanderte oder heimlich zugezogene Glaubensflüchtlinge wurden immer schärfer. Diese Bedrängnis führte zu festen und organisierten Zusammenschlüssen der evangelisch Gesinnten. Eine umfassende Darstellung der Entstehung und Entwicklung dieses verborgenen evangelischen Gemeindelebens in der Stadt Köln fehlt noch ganz.

Die Verschiedenartigkeit der evangelischen Gruppen wirkte sich in besonderen gottesdienstlichen und gemeindlichen Formen aus. Daß die Flüchtlinge französischer Sprache mit eigener Predigt schon um 1568/69 eine festgeschlossene Gemeinschaft, nämlich die wallonische, welsche oder franssen Gemeinde, bildeten, ist sicher. Die geflüchteten flämischen Reformierten, die anfänglich mit den einheimischen kölnischen Glaubensgenossen, zu denen nur geringe Sprachunterschiede bestanden, zusammengegangen waren, trennten sich zu Anfang der siebziger Jahre von diesen, so daß eine hochdeutsche, die kölnische oder bürgerliche Gemeinde und die Gemeinde der Niederländer-Flamen, Brabanter und Niederdeutschen nebeneinander bestanden.

Über alle drei reformierten Gemeinden in Köln liegt eine beachtliche Menge von schriftlichen Zeugnissen vor. Die Protokoll-, Kassen-, Rechen- und Diakoniebücher sowie die Kirchenbücher werden heute im Archiv der Evangelischen Gemeinde Köln aufbewahrt. Das Aktenrepertorium der niederländisch-reformierten Gemeinde bis ca. 1805 wird in Band I, 2 von dem Register abgedruckt.

Die niederländisch geschriebenen Konsistorialprotokolle vom 5./12. August 1571 bis Dezember 1591 liegen im Historischen Archiv der Stadt Köln (Geistl. Abt. Nr. 235). Sie sind 1881 in den Publikationen der Marnix-Vereinigung, Serie I, Deel III, veröffentlicht worden.

Die Protokolle von 1592—1650 sind verloren.

In wenig gutem Zustand, ungebunden und zusammengefallen sind im Archiv der Evangelischen Gemeinde Köln dann noch Protokolle für die Jahre von 1651—1676 erhalten (Ba 1). Das niederländische Protokoll vom 31. März 1704 verzeichnet die damals vorhandenen Protokollbücher; eins von 1571—1592, ein weiteres von 1592—1662 und ein drittes von 1662 bis 1691, das aber im Protokoll vom 2. August 1713, in dem die drei Bücher

noch einmal aufgeführt werden, bis 1705 datiert ist. Wegen Kriegsgefahr wurden diese drei Bücher mit anderen Papieren dem Schiffer Engel Engels zum Transport nach Amsterdam anvertraut, wo sie Herr Jost de Smeet in Verwahr nehmen sollte. Im Protokoll vom 22. August 1714 Nr. 9 verlautet, daß die Kisten mit den gemeinschaftlichen Schriften [wohl aller drei Gemeinden] wegen der gegenwärtigen gefährlichen Zeitläufte in Wesel bei dem reformierten Prediger Abraham Fischer hinterlegt seien. Das Protokoll vom 20. April 1718 vermeldet den Beschluß, daß die bei Herrn de Smeet deponierten Archivalien und Bücher durch verlässige Schiffer nach Köln zurückgebracht und dort bei dem preußischen Residenten Reinhardt von Diest abgeliefert werden sollten. Mehr ist nicht festzustellen. Man kann also nur vermuten, daß die heute noch überkommenen Protokolle von 1651—1657 bloß Teile bzw. Fragmente der 1704 und 1713 erwähnten beiden Protokollbücher von 1592—1662 und 1662—1691 sind. Die Abschrift der Protokolle von 1651—1676 und die Anfertigung deutscher Regesten zu dem niederländischen Originaltext haben Herr Archivar Dr. Jan Pieter van Dooren und seine Mitarbeiter vom Bureau voor de Archieven der Nederlandse Hervormde Kerk in 's-Gravenhage vorgenommen.

Die in hochdeutscher Sprache geschriebenen Protokolle der Niederländisch-Reformierten Gemeinde setzen 22 Jahre später, 1698, ein (Archiv der Evangelischen Gemeinde Köln, Ba 2, 3, 4 und 5). Der Band Ba 6, der von 1740—1803 reicht, ist eine wörtliche Abschrift in Großformat.

In einem Bändchen (Db 4) in der Reihe der Protokolle der „Drei Gemeinden“ werden Protokolle der hochdeutschen und der niederländischen Gemeinde von 1695—1696, aus einer Zeit von Spannungen der Drei Gemeinden untereinander, überliefert, deren Gegenstücke später bei den Protokollen der Wallonen-Gemeinde zum Abdruck gelangen sollen.

Eigengemeindliche Nachrichten und interne Angelegenheiten nehmen nach 1698 in den Protokollen der niederländischen Gemeinde wie auch in denen der hochdeutschen Gemeinde immer weniger Raum ein. Im 18. Jahrhundert klingt das Eigendasein dieser ganz kleinen, heimlichen reformierten Gemeinden, die zwar noch bis zur freien öffentlichen Religionsausübung 1802 durchgehalten haben, langsam aus. Seit 1698 wurden in jeder Sitzung die ausführlichen Niederschriften der Dreier-Zusammenkünfte wortgetreu vorgebracht und eingetragen. Diese Dreier-Protokolle sollen ab 1698 bei den niederländischen gebracht werden und können deshalb bei der Veröffentlichung der Protokolle der Hochdeutschen Gemeinde fortfallen. Ein Vergleich mit den Dreier-Protokoll-Büchern Db 5—9 ergab völlige Übereinstimmung.

Reiches Zahlenmaterial zur Kenntnis der niederländischen Gemeinde in Köln, die bei D. Albert Rosenkranz, Das Evangelische Rheinland 1, Die Gemeinden, Düsseldorf 1956, S. 375 f. nur unzulänglich erwähnt wird, bieten zusätzlich besonders die Rechenbücher Bc, die Diakonierechnungen Bd und auch die Kirchenbücher Bf, die 1571 bzw. 1585 beginnen.

Die Evangelische Gemeinde Köln, besonders der Leiter des Gemeindeamts, Herr Christian Semm, haben meiner Arbeit großes Verständnis entgegengebracht und jede Hilfe geleistet. Für alle Unterstützung gilt ihnen mein herzlicher Dank.

Koblenz-Arenberg, im Frühjahr 1971

R u d o l f L ö h r

Zur Textgestaltung:

Die Wiedergabe des Textes entspricht dem Wortlaut der Vorlage. Eine Angleichung an moderne Schreibweise nach heutigen Editionsgrundsätzen erforderte bei den deutschen Texten von 1694 an nur geringfügige Änderungen.

Personen- und Ortsnamen sind, auch in ihren Variationen, buchstabengetreu gebracht.

Runde Klammern sowie Gedankenstriche entsprechen der Vorlage, Punkte (...) zeigen Lücken, Punkte mit Fragezeichen (...?) unleserliche Stellen im Text an.

Die Satzzeichen wurden sinngemäß beibehalten, aber wo nötig, auch heutigem Brauch angepaßt.

Auf Anmerkungen und Erläuterungen ist grundsätzlich verzichtet.

Die Seitenzählung im Original steht unter dem datierten Protokoll.

Abkürzungen:	Alb = Albus
	H = Heller
	Kr = Kreis
	Ldkr = Landkreis
	Rt = Reichstaler
	Stkr = Stadtkreis

**Prediger und Diener der Niederländischen Gemeinde in Köln
von 1571—1658**

- Assuerus (Ahasver) Pill (Pyll) 1571 Dezember
Kornelius Wallrave 1572 Januar 21 — Februar 10, September
und Oktober
Petrus Pedius (von Tetz) 1572 Juli 3—August; 1578 Oktober bis
1580 Januar
Petrus Hazart 1572—1573 März; 1590 September
Johannes Wienberger 1574 August
Arnoldus Genius (Geens) 1574 November — 1575 April
Libertus Fraxinus (de Frene, van den Esch) 1575 November 17 bis
1578 Oktober
Mylius (?) 1580
Godefried Maes 1580 Mai; 1581 Mai — 1585 September
Walrave (Walram) Mostart 1580 Oktober 16 — 1585 September
Hermann Faulkelius 1581 Oktober — 1599 Januar
Hermann Arnoldus 1598 November — 1599 September
Michel Poppius 1599 August—1600 (?)
Isaak Bootsius (Boots) 1602; 1604 Sommer
Hubert Eller (Höller) 1605 April — 1610 Mai
Johannes Lucas 1606 — 1607 April 27
Jeremias Plancius 1608 Januar — 1612 März
Nicolas de la Planque 1613 — 1619 Februar
Johannes de Mourcourt 1618 August 12 — 1622 Januar
Justinus van Assche 1622—1626
Wilhelm Damen 1627 Januar 16 — 1635 November
Samuel Solinus 1636 März — 1637 Dezember
Nicolas Bruell 1638—1639
Johannes Hoornbeeck 1639 März 1 — 1643 Dezember
Cornelis Hoche pied 1650 November — 1653 September
Petrus Montanus 1654 April 12 — 1658

Berichtigungen:

S 34 Zeile 12 statt sind — ist

S 169 Zeile 38/39 Dor — drechter

S 209 Zeile 6 statt 123 Rt — 129 Rt

S 215 Zeile 30 A (neu)

Zijn doer broeder Colpijn gegeven 6^{1/2} rd. aen een
arm huysgesin in de stadt.

S 329 Zeile 6 statt seinem hoken — sein hohes

1651 Januar (?) (Das Protokoll fängt mitten in der Versammlung an) 1

Glaubenszeugnis aus Utrecht für Mechtelt Brune.

Voor Mechtelt Brune uyt de gemeinte van Uytrecht, gedateert den 15 julii 1650. onderteeckent Johan Brejer eccles. ultraj.

Der gewöhnliche Rundgang um die Wülle herum wird baldigst gemacht werden.

Is van de broeders gesamentliëk goetgevonden en besloten, dat den gewoonlijken ommeganck om de wallen ten besten der armen daarontrent met den ersten sal geschieden en door de broeders verricht werden.

. . . Baudewijns, in Amsterdam gestorben, hat den Armen ein portugiesisches Goldstück (ungefähr 20 Rt.) vermacht.

. . .¹ Baudewijns, tot Amsterdam in den Heere gerust zijnde, heeft voor de armen vermaackt eenen gouden portugalaenser, in specie weerdich zijnde ontrent twintich rixdaelders.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß; sie soll auch unter den Gemeindegliedern vollzogen werden.

De censure onder de broederen gehouden zijnde, zijn deselve onberispelijk bevonden en sullen deselve neffens den dienaar onder de ledematen der gemeente verrichten.

Die Büchsen sind geöffnet worden und darin gefunden 261 Gld. und 5 Alb.

De dooskens geopent zijnde, is daarin bevonden de somma van f 216, 5 alb..

Für die 125 Rt., von der Witwe Quingette der Kirche vermacht, wird an ihre Tochter Lucretia, Ehefrau des Advokaten de Raat, ein Dankesbrief geschrieben werden.

Voor de rd. 125 courant, bij testamente door de weduwe Quingetti aan de kercke vermaackt, sal door den dienaar een bedanckbrief aan d'erfgenaam, hare naargelatene dochter Lucretia, de huysvrouwe van den heer advocaat De Raat, geschreven werden.

Ba 1 S. 1

1651 Februar 17 Alle Brüder anwesend. 2

De vergaderinge is gehouden den 17 februarii, alle de broeders tegenwoordich sijnde.

Auf ihr Glaubensbekenntnis sind Petronella Baudewins und Christina Meulinckx den 14. Januar konfirmiert worden.

Zijn tot litmaaten der gemeente aangenomen den 14 januarii de navolgende personen op voorgaande belijdenisse des geloofs, tegenwoordich zijnde van kercken weegen broeder Cornelius van Maastricht: Petronella Baudewins, Christina Meulinckx.

¹ Der Vorname fehlt im Original.

Glaubenszeugnis für Christiaan le Bruyn nach London.

Is kerckelijck getuygenis gegeven den 11 januarii voor Christiaan le Bruyn, tegenwoorich hem tot Londen bevindende, aen deselve gemeynthe der nederlanders aldaar.

Ba 1 S. 1

1651 April 25 Alle Brüder anwesend.

3

1651. A die 25 april is de vergaderinge gehouden in de tegenwoordicheyt van alle de broeders.

Die Möglichkeit der Anstellung eines Schulmeisters zu Mülheim wird in der Dreier-Versammlung behandelt werden.

Aangaande een schoolmeester tot Mulheim te bevorderen tot onderwijsing der jeucht oordeelen de broeders, dat men daartoe aanhouden zal in de vergaderinge van de dry gemeinten, dat sulcx mochte tot effect gebracht worden.

Die Armenrechnung, eher in Verwahrung bei Bruder Colpijn, wird Bruder Abraham de Vreet übertragen werden.

De reeckeninge der armen, berust hebbende in handen van broeder C., gewesen diacon, sal overgelevert worden in handen van broeder A. d. V. om door hem voortaan bedient te worden.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener¹ und Bruder Joost de Smeth abgeordnet. Bruder David van Ende wird die Wache beziehen.

Tot de aanstaande vergadering van de dry gemeinten zijn gedeputeert den dienaar en broeder J. d. S. De wacht sal bestelt worden door broeder D. v. E.

Glaubenszeugnis aus Aachen für Matheus Römer.

Is ingelevert attestatie, gegeven uyt de gemeente van Aacken in dato 13 februari 1651, geteekent uyt den naam des kerckenraats Georg Huldericus Wenningeus, waarinne getuycht wort, dat Matheus Römer litmaat der gemeente is, gesont in leer en leven, welke in dese gemeente ook voor soodanigh is aangenomen.

Ba 1 S. 3

1651 Juni 17 Alle Brüder anwesend.

4

17 junii is de vergaderinge gehouden in de tegenwoordicheyt van alle de broeders.

Die Instandsetzung eines Schulmeisters zu Mülheim wird vorläufig aufgeschoben.

¹ Diener = Pfarrer. Daß in dem niederländischen Text das Einzelwort „dienaar“ steht (statt z. B. „V.D.M.“), ist eine Besonderheit, die in der Übersetzung nicht verschwinden darf.

Aangaande den schoolmeester tot Mulheim te bevorderen, alhoewel dat daarvan de commissie in de 3 gemeynte vergaderinge niettegenstaande onse verdraginge opgeheven is, soo verstaan de broeders, dat men evenwel sulcx sal alsnoch aan de hant houden en, de gelegentheynt zulcx medebren- gende, hetselve wederom in deselve vergaderinge der 3 gemeynten ver- nieuwen zal.

Die Armenrechnung des Bruders Colpijn ist genehmigt und dem Bruder Abraham de Vreet übertragen worden.

De reeckeninge der armen, berust hebbende in handen van broeder Col- pijn, oversien zijnde en recht bevonden, is overgelevert in handen van broeder A. d. V.

Den 26. April war die Dreier-Versammlung. 4.1

De vergaderinge van de 3 gemeynten ist gehouden den 26 aprilis door de broeders van de fransche gemeynte, alle gedeputeerde tegenwoordich zijnde.

Die Instandsetzung des Friedhofes ist beschlossen worden. Die Brüder Joost de Smeth und Abraham de Vreet haben die Aufsicht übernommen.

1. Is geordonneert de reparatie van 't kerckhoff, welke opgenomen heb- ben te bestellen en te besichtigen de broeders J. d. S. en d. V..

Bruder Philip Dienstbroeck wird gebeten werden, die Bedienung der armen Passanten auf sich zu nehmen.

De broeders hebben gesamentlijk goetgevonden om broeder Philip Dienst- broeck te versoeken om de bedieninge van de arme passanten volgens de order, in de 3 gemeynten gestelt, aan te nemen.

In der Dreier-Versammlung soll vorgeschlagen werden, in jeder Gemeinde eine Kollekte für die Diener zu Mülheim zu halten.

Is van de broeders gesamentlijk goetgevonden, dat men in gedachtenisse houden sal om in de vergaderinge der dry gemeynten voor te dragen, of het niet dienstlijk wesen zal, dat men een collecte door yeder gemeynte aanstelde voor de dienaren van Mulheim, aangesien dat de gemeynten nu haren aerbeyt soo vrijelijk genieten.

Der Diener wird mit Hilfe von Frau Bilderbecq das Gemeindeglied Fräulein van Mechelen, weil sie dem Papsttum zuneigt, verwarnen und unterrichten.

Aangaande het litmaat juffer van Mechelen, naar het pausdom hellende, is van de broeders goetgevonden, dat den dienaar de huysvrouwe van heer Bilderbecq aansoeken zal om deselve tot haren huysse te ontbieden om te ondertasten, of het raatsaam sijn zal deselve door nadere ver- maningen en onderrichtingen tot wederkeeringe van hare dolingen aan te gaan.

Ba l S. 3—4

1651 Juli 5 Alle Brüder anwesend.

5

De vergaderinge is gehouden den 5 julii, tegenwoordich zijnde alle de broeders.

Bruder Philip Dienstbroeck hat die Bedienung der armen Passanten auf sich genommen.

Broeder Philip Dienstbroeck, volgens het besluyt der consistorie versocht zijnde om de bedieninge van de arme passanten aan te nemen, heeft sulcx aangenomen.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß; sie soll auch unter den Gemeindegliedern vollzogen werden.

De censure onder de broeders ommegegaan zijnde, zijn deselve onberispelijk bevonden, en sullen deselve ook aanstellen onder de bijzondere ledematen der gemeeynte.

Ba 1 S. 4

1651 August 15 Alle Brüder anwesend.

6

De vergaderinge is gehouden den 15 augusti, tegenwoordich zijnde alle de broeders.

Man wird in der Dreier-Versammlung bei den hochdeutschen Brüdern nachfragen über die Unordnung in der Hilfe an die armen Passanten.

Alsoo de order, gestelt door goetvinden der 3 gemeynten in de uytgave en bijlage aan de arme passanten, onlancx geperturpeert is geworden door de hooghduytsche broeders, soo is goetgevonden deselve in de aanstaande vergadering der 3 gemeynten daarover aan te spreucken en herstelling te versoecken.

Glaubenszeugnis aus Solingen für Ursela Kirchoff.

Is attestatie ingelevert van de gemeynte van Solingen voor Ursela Kirchoff en, deselve naar behooren gevonden zijnde, is de gemelde tot litmaat deser gemeynte aangenomen.

Dimissoriale für Lenaert Felinger wegen Taufe seiner Tochter Sebilla Catharina zu Mülheim; ist den 9. Juli geschehen.

Den 6 julii getuygenisse gegeven voor Lenaert Felinger om zijn kint, genaamt Sebilla Catharina, tot Mulheim te laten doopen; 'twelck oock alsoo daar geschiet is den 9 ditto; de getuygen zijn Cornelius Felinger tot Aacken, in plaats heeft gestaan Arnolt Wildeman, en Sebilla Norvenich en Catharina Lomers tot Aacken, in haare plaats Maria Aldenhoven.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Cornelius van Maastricht abgeordnet. Bruder Johannes van Bende wird die Wache beziehen.

Tot de aanstaande vergaderinge der 3 gemeynten is door gemeyne goetvinden der broederen gedeputeert neffens den dienaar broeder C. v. M.; de wacht sal bestelt worden door broeder J. v. B..

Die drei Armenbüchsen sind geöffnet worden. Inhalt: 154 Gld.

De dry armebussen zijn geopent en daarinne is bevonden f 154.

Ba 1 S. 4—5

1651 Oktober 23 Alle Brüder anwesend.

7

De vergaderinge is gehouden den 23 octobris in de tegenwoordicheyt van alle de broeders.

Die Versuche einiger Gemeindeglieder, mit Fräulein van Mechelen über ihren Abfall zu sprechen, sind vergeblich gewesen, weil man niemals mit ihr allein reden konnte.

Aangaande het litmaat juffer van Mechelen is eenichmalen onderstaan geworden en bij der hant genoomen door eenige der litmaten, daartoe versocht door de kercke, om haar aan te spreeken en af the vragen de oorsaake van haren afval, maar is tot noch toe sulcx alles vruchteloos afgeloopen, doordien noeyt haar alleen heben kunnen te spreeken krijgen, soodat naar alle apparentie weynich hope is haar weder te brengen van hare dolinge tot den schoot der kercke. Nietemin sullen de broeders nochmalen de zake haar laten aanbevolen zijn.

7.1

Den 25. August war die Dreier-Versammlung. Wegen Abwesenheit ihres Dieners waren die Franzosen mit zwei Ältesten anwesend.

De vergaderinge der 3 gemeeynten is gehouden den 25 augusti in de tegenwoordicheyt van alle de gedeputeerde, alleen de fransche broederen door 't afweesen van haren deinaar met twee ouderlingen verschijnende.

Zu den schon für den Totenwagen bezahlten 2 Rt. wird den deutschen Brüdern der Anteil an den Kosten für die Instandsetzung des Friedhofes bezahlt werden.

1. Wat verder verleght sal worden tot reparatie van 't kerckhof boven de 2 Rd., alreede verschoten voor stantgelt der karre van de dooden, sal aan de hoochduytsche broeders goetgedaan worden.

Für den Schulmeister zu Mülheim sollen Pieter du Pont aus der Passantenkasse 25 Rt. gegeben werden, ohne Verpflichtung auf weiteres.

2. Aan den schoolmeester van Mulheim sal gegeven worden uyt de gemeyne casse der arme passanten Rd 25 —, welke Pieter du Pont sullen ter hant gestelt werden, doch wort sulcx verstaan sonder consequenz en sullen door de nederlantsche broeders de predikanten van Mulheim vermaant worden in toekomende meerder sorge voor hare bedienstinge te dragen.

Der Beschluß über das Grasstreuen, nämlich daß man es zur Verpfändung kommen lassen will, wird ad referendum genommen.

3. Het advis der broederen over 't grasstroyen is gevallen, dat men 't op 't panden soude laten aankoomen, voorgesteld geworden zijnde dryerley conditien: 1 of men bij request versoecken sal ontslaginge van dien, 2 dan of men de straffe geven zal, 3 of men op 't panden zal laten aankomen.

Het laatste is goet soo gevonden, dat nochtans geen vreesachtigen daartoe genootsaakt word, doch is het besluyt daarvan ad referendum genomen.

Die Gemeindeglieder werden ermahnt werden, sich bei den Beerdigungen vor Unmäßigkeit zu hüten (auch schon in den Dreier-Versammlungen des 26. Aprils und 3. Augusts beschlossen).

4. Is besloten de litmaten te erinneren, in 't bijzonder door de dienaars, sich te onthouden van alle pompe en overdaat in maaltijden, begraaftissen, van het omswencken der lijken; en is alsoo vernieuwt den artikel der 3 gemeeynten, gemaakt anno 1644 den 26 april en 3 augusti.

Eine Abschrift des Eintragungsmodells der Münsterschen und Nürnberger Verhandlungen wird den niederländischen Brüdern von den hochdeutschen zur Hand gestellt werden.

5. Van het model van de inschrijvinge der Munstersche en Nuerembersche verhandelingen, van de hoochduytsche broeders geformeert, sal de nederlantsche cotype ter hant gestelt worden.

Die Eintragung wird ad referendum genommen.

6. Is alsoo de inschrijvinge daarvan ad referendum genomen.

Der Fast- und Betttag ist auf den 8. September festgesetzt worden.

7. Den vast- en biddach is aangestelt den 8 septembris.

Die nächste Versammlung wird von den niederländischen Brüdern veranstaltet werden.

8. De naastkomende vergaderinge sal van de nederlantsche broeders bevordert werden.

7.2

Dimissoriale für Abraham de Wreet wegen Taufe seiner Tochter Jenneken zu Mülheim; ist den 30. August geschehen.

Getuygenisse gegeven den 29 augusti voor Abraham de Wreet aan de dienaars van Mulheim om zijn kint aldaar door den heiligen Doop der gemeeynte Christi te laten inlijven, 'twelck ook den 30 ditto aldaar verricht is, zijnde een dochter genaamt Jenneken; de getuygen zijn David de Barij de Jonge, de huysvrouwe van Thomas van Maastricht en Margaretha Pilgroms, in welker plaatse gestaan heeft de huysvrouw van Goddert Meulindcx.

Glaubenszeugnis für Maria Nattrat van Erbevelt wegen Abreise.

Kerckelijk getuygenisse gegeven den 5 octobris aan Maria Nattrat van Erbevelt, litmaat deser gemeeynte, van hier vertreckende.

Mittels der hochdeutschen Brüder, die selbst das ihrige hinzufügen, wird an D. Fabritius leihweise wegen seiner schweren Umstände eine Summe von 50 Rt. gegeben werden. Man wird die französischen Brüder bitten, einen Teil der genannten Summe zu bezahlen.

Van de broeders is gesamentlijcken goetgevonden D. Fabritio te vereeren in deese bedroefde gelgentheit, in dewelke hij door seecker schrijven aan de duytsche broeders verthoont vervallen te zijn, de somma van rd. vijftich, tot de vervulling van welke somme broeder G. le B. de fransche

broeders versoeken zal van haare zijde yets toe te leggen en te helpen en, alsoo de gemelde somme bij den anderen gebracht zijnde, sal den hoochduytsche broeders behandicht worden om aan hem neffens het hare onderform van schult en verbintnisse van hen weder te geven, wanneer zijne gelegentheyt verbeterd zal zijn, te behandigen.

7.3

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Gerard le Brun deputiert. Abraham de Wreet und David van Ende werden die Wache beziehen.

Tot de aanstaande vergaderinge der 3 gemeynthen is gedeputeert neffens den dienaar broeder G. I. B. en zal de wacht besteld worden door A. d. W. en D. v. E..

Betreffs des in der Dreier-Versammlung Verhandelten:

Ad 1: man will daran denken, die Sache zu erledigen.

Is besloten van de broeders over hetgeen in de vergaderinge der 3 gemeynthen voorgevallen is, het navolgende over den 1. art.: dat men in gedachten houden zal den hoochduytschen broederen te vergoeden het voorschoten gelt voor reparatie des kerckhoffs als ook stantgelt der karre der dooden.

Ad 2: D. Jacobus ist ermahnt worden, die Bedienung besser zu besorgen.

Over den 2. art.: D. Jacobus is daarover van de nederlantsche broeders vermaant van hare bedienstinge in 't toekomende beter te versorgen.

Ad 3: Über das Grasstreuen wird ein Beschluß gefaßt.

Over den 3. art. verstaan de broeders, dat het advys over 't grasstroyen op soodanige wijze, als het voorgesteld is, sal tot een besluyt gemaect worden.

Ad 4: Der Beschluß, sich bei Beerdigungen zu hüten vor übermäßigem Pomp, wird den Gemeindegliedern in der nächsten Zensur, in den Predigten und anderswo vorgelegt werden.

Over den 4. art., dat het besluyt wederom vernieuwt van sich te wachten van alle overdaat en pompe in maaltijden en begraafnissen, bijzonder in 't omswencken der lijken, sal onderhouden en in 't werck gesteld werden in de naaste censure als oock voorts in de predikationen de ledematen deshalven vermaant worden, mitsgaders in bijzondere aanseggingen door den dienaar, alsser daartoe bijzondere occasien door de ledematen gegeven werden.

Ad 5: Das Modell für einen Vorschlag zur Verhandlung auf komendem Reichstag wird für zu weitläufig und ausführlich gehalten. Ein kürzerer Text wird vorgeschlagen.

Over den 5. art. en kunnen de broeders niet raatsaam vinden de inschrijvinge van 't model der Munstersche en Nurnberchsche verhandelingen, van den hoochduytsche broeders bedacht, haarlieden voorgelezen zijnde, doordien te wijtloopich en special alles daarin verhaalt staat;

meynen derhalven, dat dit naarovolgende of diergelijck model bequaam soude zijn om ingeteekent te worden: Aangaande de uytkompste van 't voornemen en besluyt, gemaakt anno a die art. . . . , daerinne en is niets anders voorgevallen, als dat deselve zaken des heiligen Rijckx gravaminibus zijn mede inverlijft, ende nu te verwachten staat, dat deselve op den aanstaanden Rijckxdagh mede sullen verhandelt worden, en zijn de schriften daarvan bij de hoochduytsche broeders in bewaringe.

Ba 1 S. 5—8

1651 Dezer 13 Alle Brüder anwesend außer Bruder Abraham 8
de Wreet, der verweist ist.

De vergaderinge is gehouden den 13 decembris, alle de broeders tegenwoordich zijnde, uytgesondert broeder A. d. W., uyt'er stat verweest zijnde. 8.1

Den 28. Oktober war die Dreier-Versammlung. Von den Franzosen war nur ein Ältester anwesend.

De vergaderinge der 3 gemeynen is gehouden den 28 octobris in de tegenwoordicheyt van alle gedeputeerden; alleen de fransche broeders met eenen onderlingh door afweesen haars dienaars verscheenen zijnde.

Die niederländischen Brüder werden untersucht, ob eine Reparatur des Totenwagens notwendig sei und werden gegebenenfalls mit den deutschen Brüdern deswegen verrechnen.

1. De neederlantsche broeders hebben op sich genoomen de doodenkarre te besien, of yets daaraan noodich wert zijn te repareren en sal dan 't een met d'ander den hoochduytschen broederen goetgedaan worden.

Die Rechnungen der armen Passanten sind beiderseits eingeliefert worden.

2. De reekeningen van d'arme passanten zijn beyderzijts ingelevert.

Die Eintragung der Münsterschen und Nürnbergschen Verhandlungen ist bis auf die nächste Versammlung verschoben.

3. De inteeckeninge der Munschtersche en Nurnbersche saken is verschoven tot op de naaste vergaderinge.

Der Fast- und Bettag ist auf den 1. November festgesetzt worden.

4. Den vast- en biddach is aangestelt den 1 novembris.

Die nächste Versammlung wird von den französischen Brüdern gefördert werden.

5. De naastkomende vergaderinge sal van de fransche broeders bevordert worden.

8.2

Glaubenszeugnis aus Mülheim für Anna Kocherscheid.

Is kercklijck getuygenis ingelevert voor Anna Kocherscheid van de broeders en gemeynthe van Mulheim, onderteeckent Jacobus Renfherdius, hoe dat de voorgemelde aldaar litmaat der gemeynthe is geweest, stichtlijck in

geloove en leven, en is alsoo deselve daarop tot litmaat deser gemeynthe aangenomen.

Glaubenszeugnis abgegeben für Elisabeth Boels, Ehefrau des Pfarrers Jacob Agache.

Den 12 deeser is gegeven attestatie voor Elisabeth Boels, huysvrouw van den eerwerden dominus Jacob Agache.

Conradus de Smit, zurück von seiner Reise, wieder Gemeindeglied.

Conradus de Smit, van sijne reyse wedergekomen zijnde, wort wederom als litmaat deeser gemeynthe in de sorge derselver opgenoomen.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 161 Gld. 16 St.

De dry armebussen zijn geopent en is in deselve bevonden de somma van f 161 — 16 — —.

Die Gemeinde besitzt eine Obligation der Witwe Hans Verveelens zu Lasten des Junkers Quaat zu Rheindorff. Weil seine Lage es zuläßt, wollen die Brüder versuchen, den Betrag (1900 Gld.) einzufordern.

Alsoo in handen der gemeynthe berust een obligatie, de somme van f 1900 —, van de weduwe Hans Verveelens ten laste van jonckheer Quaat tot Rindorp, soo is 't dat de broeders goetvinden (alsoo eenige gelegentheit sich weder opdoet om de gemelde schult van den gemelden jonckheer te vorderen, welkers conditie en gelegentheit ooc genoegsaam is om sulcx te doen) sulcx wederom bij der hant te neemen en te vervolgen, bij soo verre niet al te veel onkosten sonder meerder hope van uytkompst als voor deesen daar toe gaan.

Die Zensur unter den Brüdern hat zu keinem Tadel Anlaß gegeben. Sie wird gleichfalls von dem Diener mit den Ältesten in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censure onder gemeynthe sal aangestelt worden door den dienaar met de ouderlingen. De censure onder de broederen verricht zijnde, zijn deselve onberispelijck bevonden; sullen insgelijkx deselve aanstellen onder de bijzondere ledematen.

Ba 1 S. 8—9

1652 Januar 15 Alle Brüder anwesend.

9

De vergaderinge is gehouden den 15 janwarii 1652 in de tegenwoordicheit van alle de broeders.

Der Dreier-Versammlung wird vorgebracht werden: ad 1: die notwendige Instandsetzung des Friedhofs muß bis nach dem Winter verschoben werden; ad 3: Aufschub der Eintragung der Nürnberger und Münsterschen Verhandlungen bis zum nächsten Reichstag wird erbeten werden. Sonst wird das Modell der deutschen Brüder bewilligt.

Het naarovolgende verstaan de broeders, dat in de aanstaande vergadering der drij gemeynthen sal voorgebracht worden: over den 1^e artyckel dersel-

vige vergaderinge, dat den broederen bericht gedaan is, dat eenige verdere reparatie aan het kerckhof noodich wert, zij 't dat bij deese wintertijt niet wel kan geschieden en derhalven tot bequamer tijt moet uytgesteld worden; over den 3en artyckel is besloten, dat men aan de vergaderinge versoeken sal de opschuyvinge en het uytstel der inteeckeninge van de Nuernberschen en Munstersche verhandelingen betreffende de gelegenheit onser kercke tot den aanstaanden Rijckxdagh, doch indien sulcx niet en kan verkregen werden, dat men verwilligen sal de inteeckeninge derselver verhandelingen volgens dat model, van de hoochduytsche broeders voorgesteld.

Der Vorschlag einer Kollekte für die Mülheimer Diener (siehe Versammlung vom 17. Juni) wird vorgebracht werden.

De broeders verstaan gesamentlijk, dat men den artyckel, den 17 junii gemaect (van dat men in de vergaderinge der 3 gemeynen sal voorstellen, of het niet oorbaarlijk en is een collecte onder de ledematen der gemeynen aan te stellen voor de dienaars der gemeyntheit tot Mulheim, aengesien onse ledematen haren dienst nu so vrijelijck genieten) sal in deselve vergaderinge voordragen.

Man wird Maßnahmen gegen das Besuchen der Komödien vorschlagen.

De broeders gesamentlijk verstaan, dat in de vergaderinge der drij gemeynen sal voorgesteld werden, of niet stichtlijk soude zijn eenich besluyt te maken tegens het gaan in de comedien, bij gelegenheit dat den comedianten hier vrijheit is gegeven te spelen en eenige haarselven hebben vrijheit gegeven daar te gaan.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Joost de Smeth abgeordnet. Bruder Johannes van Bemde wird die Wache beziehen.

Tot de naaste vergaderinge der 3 gemeynen is gedeputeert neffens den dienaar broeder J. d. S.; de wacht sal bestelt werden door broeder J. v. B.

Da das Gemeindeglied Annale Beck, öfters vergeblich zum Gottesdienst und zum Abendmahl aufgefordert, sich den 5. August unwillig gezeigt hat und überdies ein berüchtigtes Leben führt, wird sie jetzt suspendiert.

Alsoo Annale Beck, litmaat der gemeyntheit, eenige malen soo tot het gehoor des goddelijken Woorts als tot het gebruyck des H. Avontmaals gevordert en vermaant zijnde, tot dien einde haar soo door den dienaar als oock door de ouderlingen besendinge gedaan sijnde, sich yedermalen niet alleen weygerich, maar oock wederspannigh aengethoont heeft aan te gaan, a die 5 augustii qualijk bejegende die tot haar uyt last der kercke zijn gesonden geweest, daarenboven van onstichtlijk leven bij veele berucht en bij eenige bevonden zijnde, namelijk dronckenschap, soo is 't dat de broeders gesamentlijk goetvinden deselve van nu verstaan te suspendeeren van 't gehoor des goddelijken Woorts en gebruyck des H. Avontmaals, onderwijlen willen, dat deselve door d'een en d'ander bij gelegenheit tot zaliger

gedachten sal vermaant worden. (i.m.:) Broeder A. d. V. is verder de zorg opgeleght om haar bij d'een of d'ander gelegentheit door heilsame vermaningen om betere vruchten te verthonen.

Das Gemeindeglied Fräulein van Mechelen, über ihren Abfall öfters angedet, hat jetzt erklärt, sich ganz wohl in ihrer Kirche zu fühlen.

Aangaande het litmaat juffer van Mechelen, waarvan meermalen yets aangeteekent is, is 't sedert voorgevallen, dat zeecker litmaat deeser gemeynte deselve over haren afval aangesprooken heeft, aan welke (ons verhaalt wort) zij tot antwoorde soude gegeven hebben, datse nu ten vollen in die religie, die se nu aangenomen hadde, gerust was en oversulex na geen vermaningen van wederkeeringe tot de kercke luysteren wilde, soodat weynich hope overblijft om deselve tot den schoot der kercke weder te brengen; nietemin verstaan de broeders, dat men nochmalen op betere occasie sal bedacht zijn om haar door bequame vermaningen aan te gaan.

Weil Hans Lieftrinck, Gemeindeglied, eine Summe von 300 Pfund, den Armen und der Kirche gehörend, die er seit einiger Zeit nach Gewohnheit verwaltet hat, nicht in Geld zurückbezahlen kann, ist eine Pulvermühle im Bergischen Land, ihm und seiner Frau gehörend, gerichtlich auf den Namen der Brüder Cornelius van Maasricht und Gerard le Brun übertragen.

Alsoo Hans Lieftrinck, litmaat der gemeynte, £ 200 gelderen, soo den armen als de kercke toebehoorende, eenighen tijd naar gewoonte in handen heeft gehad ende eenige ongelegentheit desselven staat is toegekoomen, dat hij de gemelde penningen in gelde niet wedergeven kan, soo is 't dat zeeckere belaste onder de broederen verscheyden malen op allerley wijze getracht hebben de gemelde somme te verseeckeren en is eyndelijck de zake soo veere gekoomen, dat (dewijl geen zeeckerder middel ons blijkt bij deese ongelegentheit) zeeckere pulvermeulen, in Berghslant gelegen, hem en sijn huysvrouw toebehoorende, voor de gemelde somme gerichtlijck ons verschreven is op den naam van de broeders C. v. M. en G. l. B.

Glaubenszeugnis aus Danzig für Maria Tresalin.

Behoorlijke attestatie ingelevert zijnde van weegen de gemeynte van Dantzick, onderteeckent dominus Ernestus Andreae, predikant nu tot Weinheim, voor Maria Tresalin, is deselve tot litmaat deeser gemeynte aangenomen.

Den 15. Dezember ist Abraham Luttrinchuysen Dimissoriale gegeben worden wegen Taufe seines Sohnes Johannes zu Mülheim.

Den 15 decembris is kercklijck getuygenisse geleverd voor Abraham Luttrinchuysen, litmaat deeser gemeynte, aan de dienaars tot Mulheim om sijn kint aldaar door den H. Doop der gemeynte Christi in te lijven, nameelijck een soon genaamt Johannes, en zijn de getuygen geweest Johannes Jacobus Lefler, in wiens plaatse gestaan heeft Cornelius van Maastricht, en Johannes Lutrinckhuysen, in wiens plaatse gestaan heeft Thomas van

Maastricht, en de huysvrouw van Hendrick van Goor, in wiens plaatse gestaan heeft Magdalena van Maastricht.

Den 28. Dezember ist Petronella Baudewijns auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

28 ditto heeft Petronella Baudewijns belijdenisse des geloofs gedaan en is alsoo deselve tot litmaat der gemeynthe aangenomen. Van weegen de kercke is daar tegenwoordich geweest C. v. M..

Den 30. Dezember ist Frau Rademaacker Dimissoriale gegeben worden wegen Taufe ihrer Tochter zu Mülheim.

30 ditto kercklijck getuygenisse gegeven voor de huysvrouwe van . . . Rademaacker, litmaat der gemeynthe, aan de predikanten tot Mulheim om haar kint, zijnde een dochter, der gemeynthe Christi te laten inlijven en zijn de getuygen geweest:

Die Diakonen werden nach Gewohnheit die übrigen Almosen um die Wälle herum austeilen.

Is van de broederen besloten, dat de diakonen naar ouder gewoonte de ronde sullen doen in 't uytdeylen der overige aalmoessen om de wallen en daar ontrent.

Bruder Abraham de Wreet wird Bruder Cornelius van Maastricht den Beistand eines Jahres für Margarethe Lincklauw erstatten.

Alsoo broeder C. v. M. aan Margaretha Lincklauw naar gewoonte voor een jaar het noodige heeft vergestreckt, soo sal sulcx aan gemelde broeder van broeder A. d. W. goetgedaan werden.

Aegidius van den Benddt, zurück von seiner Reise, wieder Gemeindeglied.

Aegidius van den Benddt, van sijne reyse thuis gekoomen zijnde, is deselve wederom ter sorge der gemeynthe als litmaat derselve opgenomen.

Ba 1 S. 9—11

1652 März 16 Alle Brüder anwesend. 10

De vergaderinge is gehouden den 16 meert, alle de broeders tegenwoordich zijnde.

Getauft zu Mülheim den 26. Dez. 1651 Hans Philips, Sohn von Hans Braack, Gemeindeglied.

Anno 1651 den 26 decembris is tot Mülheim gedoopt het kint van Hans Braack, litmaat onser gemeynthe zijnde, een soon genaamt Hans Philips; de getuygen zijn geweest Hans Liefrinck de Jonge en Philip Zack en de huysvrouw van Leonart Felinger.

Den 9. März ist der Frau von Andreas Giesler, Gemeindeglied, Dimissoriale gegeben worden wegen Taufe ihrer Tochter Maria zu Mülheim.

9 meert attestatie van kintdoop gegeven voor de huysvrouw van Andreas Giesler, litmaat deser gemeynthe, om haar kint, zijnde een dochter, ge-

naamt Maria, tot Mulheim door den H. Doop der gemeynthe te laten inlijven; de getuygen zijn geweest

Die Brüder haben den hochdeutschen Brüdern versprochen, für den Überrest der Nürnberger und Münsterschen Sachen als freiwillige Gabe 50 Rt. zu bezahlen.

De broeders der hoochduytsche gemeynthe hebben verthoont, hoe dat noch na hare meyninge haarlieden pro reste der Nurenberghsche en Munstersche zaken van ons soude koomen Rd 50—, welke de broeders haarlieden te betalen verwillicht hebben, nochtans met dit beding, dat men in de aanstaande vergaderinge hunlieden verthoonen sal, dat sulcx niet als een schult maar vrije gifte toegestaan wert.

Auf den Wunsch der hochdeutschen Brüder, das versiegelte Buch zu öffnen, um zu sehen, ob darin etwas zum Besten der Gemeinde steht, haben unsere Brüder geantwortet, zuerst den eigentlichen Grund für diesen Wunsch wissen zu wollen.

De hoochduytsche broeders hebben doen aan ons voorstellen, hoe dat zij eendrachtelijk hadden goetgevonden, dat men het verzeegelde boeckken der dry gemeynthen met gemeyne verwillinge soude openen om alsoo te mogen vernemen, of daarinne yets mochte zijn, ten besten derselver gemeynthen dienende bij deese tijt; daarop de broederen gesamentlijken oorbaar en behoorlijk achten, dat de gemelde broederen der hoochduytsche gemeynthe hare eygentlijke reeden en oorsake der openinge ons wilden bekent maaken en, die van genoehsaam gewichte zijnde, sulcx geerne verwilligen, 'twelck haarlieden sal voorgedragen werden.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 230 Gld. 6 St.

De dry armebussen sijn geopent en is daarin gevonden de somme van f 230—6—.

10.1

Den 30. Jan. war die Dreier-Versammlung: alle Brüder anwesend, von den Franzosen nur ein Ältester.

De vergaderinge der 3 gemeynthen is gehouden den 30 januarii, alle gedeputeerde tegenwoordich zijnde, alleen van weegen de fransche broeders een ouderling verschijnend.

Die Bitte der französischen Brüder, in der Zukunft wegen der kleinen Zahl der Unterstützten (nur zwei Personen) nur mit einem Ältesten in die Sammlung kommen zu dürfen, ist ad referendum genommen worden.

Het versoeck der fransche broeders van in toekomende te mogen verschijnen in de vergaderinge alleen met eenen ouderling ter oorsake van hare verswackinge en klijn getal der bediende (alleen in 2 persoonen bestaande) is ad referendum genoomen.

Mit dem Fördern der Anstellung eines Schulmeisters zu Mülheim will man warten, bis es bessere Zeiten gibt.

Bij occasie dat de hoochduytsche broeders aangesocht zijn van de hare om eenen bequamen schoolmeester te mogen hebben bij der hant tot Mulheim, is dese zake weederom vernieuwt en hebben deselve broeders voorgesteld, of het raatsaam soude zijn eenen soodanigen aldaar te bevorderen dan of het beter ware daarmede noch in te houden (en dat sich de ledematen onderwilen bedienden van een bequaam pedagogus) tot betere tijden, daartoe de hoochduytsche broeders genegen zijn, 'twelck ad referendum is genoomen.

Wenn die Eintragung der Nürnberger und Münsterschen Sachen nicht aufgeschoben werden kann, sind die Brüder mit dem hochdeutschen Modell zufrieden.

Aangaande de inteeckeninge der Nurnbergsche ende Munstersche zaken is van de nederlantsche broeders ingebracht, datse nochmalen broederlijk versoecken uytstel en verschuyf daarvan tot den aanstaanden Rijkxdagh; doch bij aldien de broeders daartoe niet souden kunnen verstaan, soo sijne tevreeden, dat deselve naar het model, van de hoochduytsche broeders bedacht, ingeschreven werden, 'twelck ad referendum genoomen is.

Wenn ein Gemeindeglied wegen der Sprache zur hochdeutschen Gemeinde übertreten will, bekommt es dazu die Freiheit; sonst soll man dort bleiben, wo man ist.

De hoochduytsche broeders hebben voortgebracht (bij occasie dat eenige der nederlantsche gemeente haarlieden te kennen gegeven, datse de nederlantsche tale niet wel en verstonden en derhalven wenschten over te gaan tot haarlieden), dat men tot dien einde de oude acten eens soude doorsien om te verneemen, welke haar tot de nederlantsche, welke tot de hoochduytsche hun moeten begeven. Daarop de nederlantsche tot antwoord gegeven hebben, datse 't meynen beter te zijn, dat men bij de gewoonte, die nu is, verblijve ter oorsake van de dagelijksche verswackinge en afneemen der gemeynten en, soo eenich litmaat onder de hare vermeynde betere stichtinge ten aansien van de tale bij de hoochduytsche te vinden, datse den soodanigen liever vrijheit om over te gaan gedogen willen, 'twelck ad referendum is genoomen.

Die niederländischen Brüder wünschen einen Beschluß gegen die Gemeindeglieder, die sich zu den in Köln zugelassenen Komödianten begeben.

Van de nederlantsche broeders is ingebracht, of het niet stichtelijk soude zijn bij occasie, dat den comedianten hier het spelen toegelaten is en eenighe litmaten sich daarin hebben veel toegegeven, eenich besluyt te maaken daartegen — 'twelck de andere sich mede laten gevallen; alleen, hoe men tegen de overtreders sal hebben te vervaaren, is ad referendum genoomen.

Ihr Vorschlag, eine Kollekte für die Mülheimer Diener zu halten, ist ad referendum genommen worden.

Is noch van deselve broeders ingebracht, of het niet behoorlijk soude zijn bij deesen vrijen uytganck tot Mulheim een collecte in de gemeynten aan te

stellen voor de dienaars van Mulheim, en is sulcx ad referendum ge-
noomen.

*Für den Friedhof ist von den Niederländern den hochdeutschen
Brüdern der Vorschuß bezahlt worden, aber seine weitere Repa-
ratur wird aufgeschoben.*

Het verschoten gelt van het kerckhof is goetgedaan van de nederlantsche
aan de hoochduytsche en de verdere reparatie uytgesteld tot betere gele-
gentheit.

Die Passantenrechnungen sind beiderseits eingeliefert worden.

De reekeninge van de arme passanten zijn wederzijts ingelevert.

*Das versiegelte Buch wird von den niederländischen den franzö-
sischen Brüdern überliefert werden.*

Het verzeegelde boeck sal van de nederlantsche aan de fransche overgele-
vert worden.

Fast- und Betttag: den 2. Febr.

Den vast- en biddach is aangesteld den 2 februarii.

*Die nächste Versammlung wird von den hochdeutschen Brüdern
gefördert werden.*

De naastkomende vergaderinge sal van de hoochduytsche broeders bevor-
dert worden.

Ba 1 S. 11—14

1652 Mai 11 Alle Brüder anwesend.

11

De vergaderinge is gehouden den 11 mey, alle de broeders tegenwoordich
zijnde.

*Weil die hochdeutschen Brüder keinen genaueren Grund zur Öff-
nung des versiegelten Buches angegeben haben, wird die Sache
zuerst mit den früheren Ältesten und Diakonen besprochen wer-
den, wonach man in der Dreier-Versammlung rapportieren wird.*

Belangende de openinge van 't versegelde boeckxken der 3 gemeynten,
'twelcke de hoochduytsche broeders versoecken geopent te werden en
hebben sulcx aan ons doen voorstellen om onse verwilliginge daartoe mede
te mogen hebben, daarvan het voorgaande besluyt en voorneemen ge-
maact in de voorgaande vergaderinge haar van den dienaar is voorgesteld,
namelijck dat de broeders de naaste en eygentlijke reden der openinge
versochten te weten en alsdan sulcx niet en weygerden. Daarop tot ant-
woorde van deselve broeders der duytsche gemeynthe door haren dienaar
gegeven is, datse geen ander en naarder reeden hadden dan als sij voor-
leeden maal gegeven hadden, die in de voorleeden versamelinghe aange-
teekent staat, en vermeinden, dat die genoeg was, 'twelcke nochmalen
tegenwoordige broeders rijpelijken overwoogen hebbende, niet raatsaam
kunnen vinden om geen meerder en gewichtiger reeden als deese is, de
openinge te verwilligen, doch sullen deselve daarover oock bespreecken de

broeders, die in den dienst afgegaan zijn, om mede hare resolutie daarover te hooren. Daartoe gedeputeert is broeder Joost de Smet met den dienaar en sal dan van alles bericht gedaan worden in de aanstaande vergaderinge der 3 gemeyn ten.

11.1

Der Dreier-Versammlung wird vorgelegt werden:

Volgt hetgeene in de volgende vergaderinge der 3 gemeyn ten sal voorgesteld worden.

Ad 1: Die französischen Brüder haben die Freiheit, mit nur einem Ältesten in der Dreier-Versammlung zu erscheinen. Wegen des Verhältnisses der Stimmen wäre zu begrüßen, wenn sie mit zwei Ältesten kämen.

Over den 1. artykel, luydende het versoek der fransche broeders van in toekomende etc., hebben de broeders goetgevonden, dat men het in de vrijhey t derselver broederen geven sal, naardat sij haar sullen bevinden om voortaan in de vergaderinge te verschijnen of in eene of in twee ouderlingen. Evenwel, indien datse in twee konden verschijnen, dat haar sulcx aangenamer soude sijn, opdat alsoo de vergaderinge in voorigen weesen ten aansien van de stemmen mochte verblijven.

Ad 2: Die Brüder wünschen, daß ein fähiger Schulmeister zu Mülheim angestellt wird, dessen die Kölner sich bedienen können.

Over den tweeden artykel aangaande een bequaam schoolmeester tot Mulheim of pedagogus etc. verstaan de broeders, dat men in de vergaderinge sal voordragen, dat zij wenschten, dat eenen bequaamen mochte gevonden werden, die men tot Mulheim mochte plaatsen, opdat sich onse litmaten daarvan konden bedienen en dat men nochmalen daarop bedacht behoorde te zyn.

Ad 4: Man bleibt bei der in der letzten Versammlung gegebenen Antwort.

Over den vierden artykel, luydende: de hoochduytsche broeders hebben voortgebracht (bij occasie dat eenige der nederlantsche gemeyn ten etc.), hebben de broeders bevestight de antwoord, van de broeders gedaan in de vergaderinge, en verstaan, dat men daarbij verblijven sal.

Ad 5: Über Maßnahmen gegen diejenigen, die trotz aller Mahnungen noch immer zu den Komödien gehen, soll beraten werden.

Over den vijfden artykel verstaan der broeders, dat men diegene, die niettegenstaande de vermaningen, aan haar gedaan, de comedien bijwoonen, noch nader door vermaningen sal aangaan om haar daarvan af te brengen en, indien niettegenstaande alle wederhaalde vermaningen sij daarinne voortgaan, soe sal men beraatslagen, hoe noch verder tegen deselve te vervaren zyn.

11,2

Dominus Weningius hat die Kopie eines Briefes der Gemeinde zu Aachen vorgebracht, in dem die schwierige Lage dieser Gemeinde

wegen der heutigen Verfolgung berichtet wird, welke sie der Classis Maastricht vorgelegt hat. Diese wird hohe Reichsfürsten darauf aufmerksam machen und um Hilfe bitten.

Is copie van eenen brief van Aacken van dominus Weningius ingebracht, in dewelcke verthoont wort de bedroefden toestand vanwegen de tegenwoordige vervolginge derselver gemeynte en voorgesteld, hoe dat deesen haaren toestand te kennen hadden gegeven aan de classis van Maastricht, 'twelcke gedeputeerde hadde uytgeset om deesen toestand aan hooge potentaten en vorsten des rijckx voor te dragen en hulpe te versoeken, versoekende tot dien einde, dat wij soo hoochduytsche als nederlantsche benefens de luthersche, waar 't mogelijk, met haar wilden inspannen in 't doen van soodanigen versoeck, waarop de broeders geresolveert hebben, dat men deselve broeders van Aacken sal antwoorden, dat sij dat middel voor seer bequaam achten en prijsen, wenschende, dat 'et een gewenscht effect sorteert, dat God geve alleenlijk; datse met haar niet (om dat te bereiken en uyt te wercken) kunnen inspannen, aangesien onse gelegenheit de haare voor alsnoch seer ongelijk is en onse magistrat sich noch altijs meer civil aangethoont heeft en alsoo misschien soude opgeweckt worden hetgeene noch rust.

Die Gemeinde zu Ratingen hat infolge des tractatum pacis von ihrer Obrigkeit die Erlaubnis für eine Kirche bekommen. Sobald auch die Genehmigung des Fürsten von Neuburg erlangt ist, werden die Brüder sehen, wie sie helfen können.

De gemeynte van Rattingen heeft door zeeckere schriften verthoont, waarvan ons copye is ter hand gestelt, hoe dat haar van hare overicheit verwillicht was volgens het Tractatum pacis een kercke tot oeffeninge van den godtsdienst, doch op goetkenninge van sijn vorstelijke Doorluchticheyt van Nuburgh, daarover de broeders geresolveert hebben, dat soo wanneer die goetkenninge des vorsten sullen hebben (aangesien sij versoeken, dat wij haar in die opbouwinge te hulpe wilden komen), wij ons dan verklaren sullen, wat wij volgens onse gelegenheit daarbij doen sullen.

Susanna Schardinel hat den 9. Mai ihr Glaubensbekenntnis abgelegt.

Susanna Schardinel heeft belijdenisse des geloofs gedaan den 9 maii, van kercken wegen tegenwoordich geweest zijnde G. I. B.

Zur Dreier-Versammlung werden abgeordnet der Diener und Bruder Cornelius van Maastricht. Bruder Johannes van Bembde wird die Wache beziehen.

Tot d'aanstaande vergaderinge der dry gemeynten zijn gedeputeert broeder C. v. M. neffens den dienaar. De wacht zal bestelt worden door broeder J. v. B.

Der Brauch ist erneuert worden, ein oder zwei Kapitel zu lesen, bevor der Diener gekommen ist.

Is vernieuwt geworden, dat men van nu voortaan een capittel of twee na gelegenheit tot de kompste des dienaars sal leesen, 'twelck yeder malen

op een briefken beneffens het doosken van den diaken sal ingelevert worden.

Ba 1 S. 14—16

1652 August 5 Alle Brüder anwesend.

12

De vergaderinge is gehouden den 5 augusti, alle de broeders tegenwoordich zijnde.

Jeder Versuch, Fräulein van Mechelen, ehemaliges Gemeindeglied, zurückzubringen, ist gescheitert; sie ist sogar mit einem papistischen Mann verheiratet.

Aangaande het geweene litmaat, genaamt juffer van Mechelen, afgevallen tot het pausdom, alhoewel de broeders versocht hebben op verscheyden wijze haar tot wederkeringe van hare dwalinge te mogen brengen en aanraden, soo is nochtans alles vruchteloos afgeloopen en de zake nu gantsch buyten hoope, aan een paapschen man getrouwt zijnde, en moet de zake Gode bevolen zijn.

Die 50 Rt., welche die hochdeutschen Brüder pro Rest der Münsterschen und Nürnberger Sachen verlangten, sind als freie Gabe von Bruder Gerard le Brun bezahlt worden.

De Rd 50, die de hoochduytsche broeders noch pro reste eyschten van de Munstersche en Nurnbergsche zaken, zijn haarlieden door broeder G.l. B. goetgedaan en is haar verthoont in de vergaderinge, dat men sulckx niet en verstaat als een schult maar vrije gifte.

Der Gemeinde zu Aachen wird auf Grund eines Briefes, von Dominus Weningius an die hochdeutschen Brüder geschrieben und den 2. Juli von ihnen gezeigt, finanzielle Hilfe geleistet werden.

Alsoo aan de broeders op den 2en julii verthoont is zeecker schrijvens van Aacken van dominus Weningius van wegen sijn gemeynte, waaruyt bleeck, hoe dat selvige gemeynte voorgenomen hadde haaren bedroefden toestand aan den commissarissen des rijckx, daartoe verordent, te verthoonen en, alsoo het haar aan geltmiddelen ontbrack tot de zake, andersins goede hoope hebben, soe versochten sij in deesen onse hulpe. Daarop de broeders haar aan den dienaar der hoochduytsche gemeynte, die dit schrijvens ingelevert heeft, verklaart hebben daartoe haarselven in conscientie verplicht te vinden en naar haar vermogen geneycht te zijn.

Glaubenszeugnis aus Utrecht für Petrus Maastricht.

Behoorlijke attestatie van de gemeynte van Uytrecht ingelevert sijnde voor Petrus Maastricht, soo is deselve tot litmaat deser gemeynte op en aangenomen.

Inhalt der Armenbüchsen: 177 Gld. 1 St. 8 Pf.

De dry armendoosen zijn geopent en is daarin bevonden de somme van f 177 — 1 — 8.

Zensur wie gewöhnlich.

De censure onder de broederen aangesteld zijnde, sijn deselve onberispelijk bevonden en sullen deselve mede aanstellen onder de ledematen der gemeente.

12.1

Die Dreier-Versammlung war den 30. Mai, alle Brüder wie vorher anwesend.

De vergaderinge der 3 gemeeynten is gehouden den 30 maii, alle de broeders als voor deesen verschijnende.

Die französischen Brüder dürfen sich beschränken auf einen Ältesten als Deputierten.

Op de vrage der fransche broeders, of zij ter oorsaake van haar swac en onvermogende getal der bediende voortaan in de vergaderinge souden mogen verschijnen alleen met eenen ouderlinck, is van de broeders gesamentlijk goetgevonden en verwillicht om meerder bevestinge der waarheyten en naar ouder gewoonte, datse gelieven met twee te verschijnen, utgenoomen alsse presideren, dan maar met eenen.

Man glaubt, daß es schwierig sein wird, statt eines privaten Pädagogen zusammen mit der Mülheimer Gemeinde einen Schulmeister zu bekommen, weil die Gemeinde zu Mülheim mehr Freiheit genießt als die eigene, die unter dem Kreuz lebt.

Aangaande de bevordering eens schoolmeesters tot Mulheim ofte privaten pedagogi, door de hoochduytsche broeders laatst vernieuwt, is van de beyde andere broeders ingebracht, dat beter waare eenen schoolmeester tot Mulheimb als privaten pedagogus, bij aldien 't weesen konde. Daarentegen van de hoochduytsche broeders ingebracht is deese bedenckinge, dat, dewijle de gelegentheit onser kercken anders is als die van Mulheimb, de onse onder 't cruys en d'ander in meerder vrijheit begreepen zijnde, of het al raatsaam soude zijn tsamenderhant met die van Mulheimb eenen schoolmeester aldaar te beroepen en salarieren; daarenboven oock mischien soodanigen schoole de vorst niet sal willen gedogen, gelijk een exempel van zeeckeren diergelijcken kercke bewijst. Dit is den anderen broederen in verdere bedenckinge gegeven, hoewel andersins de hoochduytsche broeders daartoe geneycht zijn en wenschten, dat eenen bequamen aldaar mochte bevordert werden, en sullen de voorgemelde sulckx haren consistoriis refereeren en die van Mulheimb te kennen geven.

Die hochdeutschen Brüder sind zufrieden mit der alten Gewohnheit betreffs der Annahme von Gemeindegliedern.

De hoochduytsche broeders zijn tevreeden met de antwoorde der nederduytsche gedeputeerde, laatsmaal gedaan en nu van haare consistorie voor goet gekent, nopende de aanneminge der ledematen, dat 'et naar oude gewoonte daarmede verblijven sal, doß sonder consequentie.

Man will aus Dankbarkeit eine Kollekte für die Mülheimer Gemeinde veranstalten, aber hält solch eine jetzt für weniger geeignet wegen der Änderung, verursacht durch den Tod des ältesten Dieners.

Aangaande het aanstellen van een collect in de gemeynthe voor den dienst der Mulheimer gemeynthe, welcke onse gemeynthe nu soo vrijelijcken genieten, om alsoo onse danckbaarheid tegens deselve te verthoonen, verstaan de broeders gesamentlijck, dat 'et billijck is onse danckbaarheid aan deselve te bewijzen. Zijn daartoe ooc alle geneycht, alleen wort in bedenckinge genoomen, of men een collect daartoe sal aanstellen, in sonderheit bij 't afsterven van haaren outsten leeraar en de veranderinge daardoor veroorsaackt, soodat den broederen te beraatslagen gegeven is, hoe en op wat wijze onse danckbaarheid tegens haar best mocht beweesen worden, dat in toekomende sal ingebracht worden.

Betreffs des Gehens in die Komödien bleibt man bei dem letzten Beschluß (nur Ermahnungen und Bedrohungen gegen die Ungehorsamen und Widerspenstigen) und betreffs des Tanzens bei dem 1627 wiederholten Beschluß aus 1602.

Wat belanght het gaan in de comedien, de broeders laten 't bij 't laatst gemaackt besluyt, vervattende ernstige vermaningen, bestraffingen en bedreygingen tegens deselve verblijven, alsoo dat aangaande het danzen het voor deesen gemaact besluyt anno 1602, wederhaalt 1627, hiermede vernieuwt en bekrachticht wort; maar wat belanght de comedien en durven de broeders (hoe gaarne datse anders wilden) bij deese gelegentheit noch niet verder besluyten boven de vermaningen en scherpe bedrijgingen dan alleen tegens ongehoorsame en wederspannige.

Die niederländischen Brüder haben das versiegelte Buch den französischen zur Verwahrung übergeben.

Het verzeegelde boeckxken is van de nederlandsche broeders aan de fransche naar gewoonte in verwaringe gegeven.

12.2

Wegen der Abwesenheit einiger Brüder ist die Versammlung nicht zur gewöhnlichen Zeit abgehalten; jedoch ist der Fast- und Bettag von der Gemeinde am 1. Mai veranstaltet.

Door 't afweezen eeniger in den dienst zijnde broeders heeft de versamelinghe niet op gewoonlijke tijt kunnen gehouden worden; is alsoo evenwel den vast- en biddagh gehouden geweest en aangestelt door de gemeynthe den 1 maii.

Die hochdeutschen Brüder haben ihre nicht bewilligte Bitte, das versiegelte Buch zu öffen, den anderen Brüdern zur näheren Erwägung gegeben.

De broeders der hoochduytsche gemeynthe, in 't bijsonder aan de andere broeders der beyder gemeynthen versocht hebbende verwillinge tot openinge van 't verzeegelde boeckxken tot meerder naarrichtinge als wel uyt dat extract gehaalt kan werden den toestant der kercken ende regeringe desselfs betreffende, soo en hebben nochtans de andere twee broeders daar niet toe verwillicht, waarom nochmalen deese zake den tegenwoordigen broederen bij haaren gemeynthen ende consistoriis in naarder bedenckinge te neemen van de hoochduytsche broederen gegeven is.

Die Münsterschen und Nürnberger Sachen sind gemäß dem hochdeutschen Modell eingeschrieben worden.

Is eyndelijck eenmoedelijck verwillicht van alle de broederen de in-teekeninge der Munstersche en Nurnbergsche zaken volgens het formulier van de hoochduytsche bedaght en is alsoo ingeschreven, gelijk aldaar te zien is.

Die nächste Versammlung wird von den niederländischen Brüdern gefördert werden.

De naastkomende vergaderinge sal van de nederlantsche broeders aange-stelt en bevordert werden.

12.3

In der nächsten Dreier-Versammlung wird folgendes vorgebracht werden:

Volgt hetgeene in de naaste vergaderinge der 3 gemeynten sal ingebracht en geantwoort worden.

Betreffs eines Schulmeisters zu Mülheim für die eigene Jugend wird den Mülheimer Brüdern das letztlich gemachte Bedenken vorgelegt werden.

Belangende een schoolmeester tot Mulheim voor onse jeucht te bevorderen verstaan de broeders, dat men den broederen van Mulheim die gemaakte bedenkningen en swaricheeden, in de voorleeden vergaderinge door de hoochduytsche ingebracht, sal voordragen om haar advys en meyninge daarover te verneemen — daartoe den dienaar gedeputeert is, dat dan in de vergadering sal ingebracht werden.

Die Kollekte für Mülheim wird abgehalten werden, zum Teil für den Diener, zum Teil für die Kirche.

Aangaande het aanstellen van een collecte voor de dienaars van Mulheimb totbewijs van dankbaarheid voor haren dienst verstaan de broeders als-noch wederom, dat men een collecte onder onse ledematen tot dien einde sal aanstellen en dan het ontfangene verdeylen, ten deele voor den dienaar en ten deele voor de kercke, de proportie haarselven noch voorbehoudende, en dat men sulcx den anderen sal voordragen.

Weil die hochdeutschen Brüder keinen neuen Grund für das Öffnen des versiegelten Buches gegeben haben, bleibt man bei seiner Meinung.

Belangende de openinge van 't verzeegelde boeckxken, van de hooch-duytsche broeders versocht, aangesien geen meerder noch verder reeden der openinge tot noch toe van de gemelde broeders is voortgebracht, dese broeders niet kunnende zien, wat stichtinge der gemeynte daarin gelegen soude zijn, soo verblijven deselve nochmalen bij hare meyninge, tot naarder openinge hun daarvan gedaan werde.

Bruder Abraham de Wreet wird die Sorge für die armen Passanten von Bruder Philip Dienstbroeck übernehmen.

Van de sorge van de arme passanten sal broeder Dienstbroeck volgens sijn versoek ontlast worden en sal deselve in sijne plaatse aannemen broeder Ab. de Wreet.

Zur nächsten Versammlung werden der Diener und Bruder Gerard le Brun abgeordnet; Bruder David van Ende wird die Wache beziehen.

Tot d'aanstande vergaderinge is gedeputeert neffens den dienaar broeder G. I. B.; de wacht sal bestelt worden door D. v. E. etc.

Ba 1 S. 16—20

1652 Oktober 25 Alle Brüder anwesend. 13

De vergaderinge is gehouden den 25 octobris, tegenwoordich zijnde alle de broederen.

Die Kollekte für die Aachener ist durchgeführt, aber noch nicht angefordert worden. Man will sich zuerst bei den hochdeutschen Brüdern erkundigen, was die Aachener Gemeinde darüber berichtet hat.

Aangaande de Aacker zake, dewelcke aangeroert is in de vergaderinge, gehouden den 25 auguste, en tsedert in 't werck gestelt is door collecte, tot dien einde onder de ledematen aangestelt en opgenoomen, hoewel noch niet ingevordert, soo is der broederen meyninge, dat voor en aeler men sulcx aan de broederen van Aacken schriftelijk tot haarer onderrichtinge bekent maacken, eerst bij de hoochduytsche broeders onderstaan werde, wat en of deselve gemeynte van Aacken daarvan schriftelijk heeft ons te kennen gegeven.

Glaubenszeugnis für Susanna Schardinell nach Amsterdam.

Den 20 augusti is attestatie gegeven voor Susanna Schardinell, van hier naar Amsteldam vertrocken zijnde.

Glaubenszeugnis aus Elberfeld für Helena Grön.

Behoorlijke attestatie voor Helena Grön van de gemeynte van Elberfeld, onderteeckent Johan Jacobus Löffler pro tempore pastor, ingelevert zijnde, is deselve tot litmaat der gemeynte aangenoomen.

Das Gemeindeglied H. L. de Jong soll in der nächsten Versammlung erscheinen, um sich von den bösen Gerüchten über sein Leben rein zu waschen.

Is besloten van alle de broederen, dat door den dienaar H. L. J., litmaat der gemeynte, sal aangeseght worden, dat hi in de naaste vergaderinge gelieve te verschijnen om hem te suyveren door behoorlijke betuygingen van die quaaide beruchtinge des levens, daarmede denselven van veele nabesproocken wert.

Der Diener und Bruder Cornelius van Maastricht sollen die 1900 Gld., die zur Last des Junkers Quaat sind, einfordern.

Aangaande de f 1900 ten laste van jonckheer Quaat, daarvan aange-teeckent staat in de vergaderinge, gehouden den 13 decembris 1651, is de

commissie om deselve in the vorderen opgedragen den dienaar neffens broeder C. v. M. en sal met de eerste bequaamste gelegentheit in 't werck gestelt worden.

Die Witwe Quingetti, früher Gemeindeglied, gestorben zu Utrecht, hat der Gemeinde 125 Rt. hinterlassen.

Is bij testament de kercke vermaackt door de weduwe Quingetti, eertijts geweest litmaat der kercke, overleeden tot Uytrecht, de somma Rd. 125 courant gelt, dewelck door broeder G. d. S. ontvangen zijn.

13.1

In der Dreier-Versammlung, den 13. August in aller Anwesenheit abgehalten, sind die französischen Brüder erschienen wie beschlossen und ist folgendes verhandelt worden.

Volgt hetgeene in de vergaderinge der 3 gemynten is verhandelt. De vergaderinge is gehouden den 13 augusti presentibus omnibus. Volgens het gemaakte beslyut sijn de fransche broeders verscheenen.

Der Zustand der Kirchen ist nach Umständen in guter Ordnung.

Met den toestand der kercken is alles naar gelgentheit in ouden goeden wesen bevonden.

Die niederländischen Brüder haben die Passantenrechnung durch Verhinderung nicht eingeliefert.

De reedkeninge der arme passanten is van de nederlantsche broederen door verhinderung niet ingelevert, sal met naasten geschieden.

Das Bedenken der hochdeutschen Brüder betreffs Schulmeister oder Pädagogen ist denen von Mülheim vorgetragen und deshalb die Sache verschoben worden.

Aangaande den schoolmeester of pedagogus: de bedenkingen der hoochduytsche broederen van de andere overwoogen en gesamentlijk die van Mulheim voorgedragen en van deselve toegestaan zijnde, is de gantsche saacke tot naardere gelegentheit uytgesteld en verschoven.

Über die Weise, wie den Mühlheimer Dienern Dankbarkeit erwiesen werden kann, ist man nicht einig geworden.

Aangaande onse danckbaarheid te bewijsen tegens de dienaaren van Mulheim voor het vrije genot haares dienstes, daartoe alle de broederen noch verwillichten en alleen in naardere bedenkinge wert genoomen de wijse hoe, om reeden aldaar verhaalt, is der hoochduytsche broederen inbrengen, datse om zeeckere reeden haare resolutie diesaangaande noch niet inbrengen kunnen, en is ondertussen van de gedeputeerde voorgeslagen, of het niet raatsaam soude zijn, dat men in privé deese zijne geneychtheit tot danckbaarheid aan haarlieden verthoonde om te verneemen, hoe dat van haar soude opgenoomen werden, welck laatste de andere broederen ad referendum neemen; der nederlantsche en fransche broederen diesaangaande gevoelen is, dat 'et bequamelijk konde ge-

schied en door een collecte, onder sulck een tytel onder de ledematen aangestelt, en dat het vergaderde mochte verdeylt werden, ten deele voor de kercke, ten deele voor den dienaar, alleenlijck de proportie haar noch voorbehoudende — 'twelck van de hoochduytsche broederen ad referendum is genoomen.

Fast- und Bettag am 15. August.

Den ordinaren vast- en biddach is aangestelt den 15 augustii.

Die Sache der Eröffnung des versiegelten Büchleins ist bis auf die nächste Versammlung verschoben worden.

De zaak van de openinge des verzeegelden boeckxken is verschoven tot de naaste vergaderinge.

Die nächste Versammlung sollte von den französischen Brüdern gefördert werden.

De naastkomende versameling soude van de fransche broederen bevordert worden.

13.2

Dieser Versammlung wird vorgelegt werden:

Volgt nu hetgeene in de aanstaande vergaderinge der 3 gemeynten sal ingebracht van onser zijde.

1. Betreffs der Dankbezeugung gegenüber der Mülheimer Gemeinde verbleiben die Brüder bei ihrer früheren Meinung.

1. Aangaande onse danckbaarheid te bewijzen tegens den dienst der Mulheimer gemeynte en bedenkingen, die van de hoochduytsche broederen gedeputeerden daarover sijn ingebracht, verblijven de broederen nochmaalen bij haare meyninge, voor deesen ingebracht; vinden voor haar deel voorgemelde de inbrengh niet raatsaam den broederen van Mulheimb voor te dragen, oversulckx versoecken en vragen aan de hoochduytsche broederen, wanneer si met ons daartoe niet souden kunnen resolveeren, of sulckx bij haar oock voor ongoet soude opgenoomen werden, bij aldien van ons het bewijs onser danckbaarheid op die meermaals gestelde wijze verricht wierde.

2. Betreffs der Eröffnung des versiegelten Buches verbleiben die Brüder bei ihrer Meinung.

2. Aangaande de openinge van 't verzeegelde boeckxken verblijven de broeders bij haare meyninge, dewijle oock de vragen diesaangaande der hoochduytsche broederen die wilden overgeven, noch niet ingelevert sijn.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Joost de Smeth abgeordnet; Bruder Abraham de Wreet wird die Wache beziehen.

Tot d'aanstaande vergaderinge wert gedeputeert neffens den dienaar J. d. S.; de wacht sal bestelt werden door broeder A. d. W.

Ba 1 S. 20—22

1653 Januar 4 Alle Brüder anwesend.

14

De vergaderinge is gehouden den 4 januarii, alle de broederen tegenwoordich zijnde.

14.1

In der letzten Dreier-Versammlung, von den französischen Brüdern veranstaltet und am 29. Oktober abgehalten, ist folgendes verhandelt worden:

Volgt hetgeene in de voorleedene vergaderinge der 3 gemeynen verhandelt is. De vergaderinge der 3 gemeynen, door de fransche broederen aangestelt, is gehouden den 29 octobris omnibus presentibus.

Betreffs der Dankbezeugung an die Mülheimer verbleiben die hochdeutschen Brüder bei ihrer Meinung, daß die Sache zuerst den Mülheimern selbst vorgelegt werden soll. Sie wird ad referendum genommen.

Aangaande het bewijs onser dankbaarheid aan de Mulheimer gemeynthe verblijven de hoochduytsche broederen bij haare laats bijgebrachte meyninge, vermenende, dat de Mulheimer eerst behoorden sulckx te versoeken ofte daartoe afgevraagd worden, latende het andersins berusten bij 'tgeen dat door de particuliere ledematen geschiet in deesen deel. De nederlantsche en fransche verblijven bij de haare, vermijnen sulckx onnoodich te zijn en oversulckx vragen de nederduytsche of (bij aldien sij op die wijze haar haare danckbaarheyt beweesen) sulckx van de hoochduytsche broederen oock voor ongoed soude opgenoomen werden, waarop de gedeputeerde antwoorden, datse sulckx lijden kunnen, nochtans neemen sulckx verder ad referendum.

Die Sache der Eröffnung des versiegelten Buches wird wieder ad referendum genommen.

De openinge des verseegelden boeckken belangende, de reedenen en wederreedenen wederzijts gehooft zijnde, is wedersijts sulckx verder ad referendum genoomen.

Fast- und Bettag am 1: November.

De vast- en biddach is aangestelt geweest den 1 novembris.

Die nächste Versammlung soll von den hochdeutschen Brüdern gefördert werden.

De naastkomende vergaderinge sal van de hoochduytsche broederen bevordert werden.

Die Passantenrechnung soll von den niederländischen Brüdern eingeliefert werden.

De reekeninge van d'arme passanten moet van de nederlantsche ingelevert worden.

14.2

Das in der letzten Versammlung genannte Gemeindeglied H. L. de Jong ist inzwischen gestorben, aber hat vor seinem Tode seine Unschuld bezeugt.

Aangaande hetgeene dat in de voorgaande vergaderinge aangeteeckent staat raackende het litmaat H. L. de Jong, doordien denselven onderwijlen overleden is, is sulckx daarmede opgeheven; alleenlijk betuygen de broederen hiermede, dat denselven in zijn leven selfs oock ontrent het einde desselfs aan den dienaar menichmalen verklaart heeft met seer hooge betuygingen, dat hi geensins schuldich hemselven kende aan hetgeene, daarmede beticht wierde en selfs bereytwillich was soodanige betuygingen te doen voor gedeputeerde des kerckenraats, zijnde oock voorts gantsch christelijck in den Heere ontslapen.

Der nächsten Dreier-Versammlung wird vorgelegt werden:

Volght hetgeene in de naaste vergaderinge der 3 gemeynten sal voorgedragen worden.

Man wird die hochdeutschen Brüder freundlich bitten, in die vorgeschlagene Dankbezeugung an die Mülheimer einzuwilligen.

Aangaande den artykel, vervattende het bewijs onser danckbaarheid aan den Mulheimer dienst, verblijven de broederen nochmalen volstandichlijck bij haare meyninge, versoeken oversulckx de hoochduytsche broederen vriendelijck, datse met haar daarin geliefden toe te stemmen.

Betreffs des versiegelten Buches bleibt es bei dem alten Beschluß.

Met het verzegelde boeckxken verblijft 'et bij de oude resolutie.

Bruder Cornelius van Maastricht, mit dem Diener abgeordnet, wird die Passantenrechnung einbringen. Bruder David van Ende wird die Wache beziehen.

De reekeninge van de arme passanten in de naaste vergaderinge der 3 gemeinten in te brengen, daartoe is gelast broeder C. v. M., die oock neffens den dienaar tot de naaste vergaderinge gedeputeert is. De wacht sal bestelt worden door broeder D. v. E.

14.3

Dimissoriale für Abraham de Wreet wegen Taufe seiner Tochter Maria zu Mülheim.

Is getuygenis van kintdoop gegeven voor broeder Abraham de Wreet om sijn kint, een dochter, tot Mulheimb te laten der christelijcke gemeynte inlijven, is genaamt geworden Maria; tot getuygen waren Philip Dienstbroec in plaats van Nicolaas de Lobbel, Elisabeth van Maastricht in plaats van Maria Edwich, Magdalene van Maastricht in plaats van Maria Accart, 'twelck alsoo verricht is den 14/24 novembris.

Glaubenszeugnis aus London für Cornelis le Brun, aus Elberfeld für Margaretha Scharffensteins, aus Duisburg für Anna Catharina Beijers und aus Nimwegen für Margriet Hadernach.

De navolgende behoorlijke attestatien ingelevert zijnde, zijn deselve personen, voor wie deselve zijn, tot litmaten open aangenoomen: voor Cornelis le Brun uyt de gemeynte van Londen, gedateert den 5 novembris 1652, geteeckent Philippus Op de Beeck, ecclesiae londino-belgicae pastor;

voor Margaretha Scharffensteins uyt de gemeente van Elbervelt, gedateert 18 decembris 1652, geteekent Johan Jacobus Löffler; voor Anna Catharina Beijers uyt de gemeente van Duysborgh, gedateert 11 junii 1652, geteekent Gerlaeus a Gostorf, pastor;

voor Margriet Hadernach uyt de gemeynthe van Nymwegen, gedateert den 10 augusti 1652, onderteekent Abrahamus Tielenius, pastor ecclesiae neomagensis.

Die 200 Pfd., von Hans Lieftrinck de Oude verschuldet, sind nun seitens der Erbin des inzwischen gestorbenen Hans Lieftrinck de Jonge, der Witwe Monboers, von den Testamentsvollstreckern mit den Zinsen der Gemeinde ausbezahlt worden. Die Hypothek auf eine Mühle ist also gelöscht worden.

Wat belangende £ 200, die Hans Lieftrinck den Ouden van kercken en armen weegen op deposito eenigen geruymen tijd naar gewoonte gehad heeft en door eenige ongelegenthey sijns staats van hem niet hebben kunnen tot dato afgeleght worden, gelijk daarvan aangeteekent staat in de vergaderinge, gehouden den 15 januari 1652, deselve zijn nu neffens twee jaaren verscheenen interest door de aflijvichey sijns soons Hans de Jonge uyt kracht van zeecker verdragh tusschen gemelden Hans Lieftrinck den Ouden en de weduwe Monboers, erfgenaam van gemelden Hans Lieftrinck de Jonge saligher, door de executores testamenti. nl. Reynahrt Gatzwiller en Hans Kemp, der gemeynthe ofte aan desselfs verordende goetgedaan en is oversulckx aan denselven die gegevene obligatie, van zeecker meulen in onderpant gegeven, denselven wederom ingehandicht.

Der Kirche sind auch 50 Gld., von Hans Lieftrinck de Jonge den Armen hinterlassen, bezahlt worden.

Zijn oock noch door deselve executores testamenti aan de kercke betaalt geworden Rd. 50, die den meergemelden Hans Lieftrinck de Jonge vermaackt heeft per testament aan den armen.

Die Erben der Witwe Hack haben der Kirche 100 Gld. Brab., den Armen hinterlassen, bezahlt.

Zijn door de erfgenaamen van de weduwe Hack saligher betaalt aan de kercke f 100 Brabants, welke door de gemelde den armen vermaackt zijn.

Bruder Joost de Smeth wird den einen, Bruder Gerrart le Brun den andern den Dank der Kirche übermitteln.

Aan welke beyde danksegginge van kercken wegen aan d'eeene zijde door broeder Joost de Smeth, aan d'ander zijde door broeder Gerrart le Brun gedaan sal werden.

Im Umgang um die Wälle sind f 39 — 18 ausgegeben worden.

De besoeckinge om de wallen geschiet zijnde, is uytgegeven f 39 — 18 — —.

Die niedergebrannte Gemeinde zu Gladbach und die Gemeinde zu Oberhomburg werden mit 40 Rt. unterstützt.

Is van de gesamentlijke broeders verordent voor de afgebrande gemeynthe van Glabbach, die haar bidschrift al over lange hebben aan hier de gemeynthen ingelevert, mitsgaders oock voor de gemeynthe van Ober-Hombergh in Berghslant en desselfs prediker D. van Merckingh een stuer van veertich rijxdaelders, welke de hoochduytsche gemeynthe sullen toegehandight worden om neffens het haare en dat van de fransche broeders daartoe ingewilligde aan deselve gegeven te worden.

Statt Joost de Smeth ist zum Ältesten Goddert Meulinck und statt Abraham de Wreet zum Diakon Nicolaas Heldewier gewählt worden.

Zijn in plaats van broeder Joost de Smeth, ouderling, en broeder Abraham de Wreet, diaken, die haaren tijt getrouwelijck hebben uytgedient, door meeste stemmen verkooren tot ouderlinck Goddert Meulinck en tot diaken Nicolaas Heldewier.

Ba 1 S. 23—25

1653 März 14 Alle Brüder anwesend.

15

De vergaderinge is gehouden den 14 meert, de broederen tegenwoordich zijnde.

15.1

In der Dreier-Versammlung, den 30. Januar in Anwesenheit aller Brüder außer einem französischen Ältesten gehalten, ist folgendes verhandelt worden:

Volght hetgeene in de vergaderinghe der 3 gemeynthen is verhandelt. De gemelde vergaderinge is gehouden den 30 januarii, tegenwoordich geweest zijnde alle de broeders uytgenoomen eenen ouderlinck der fransche.

Betreffs der Dankbezeugung an die Mülheimer bleiben die niederländischen und die französischen Brüder bei ihrer Entscheidung. Der Entschluß wird nächstes Mal gefaßt.

Belangende onse danckbaarheyt aan den Mulheimer dienst verblijven de nederduytsche en fransche broeders bij haare meergemelde resolutie en is het eindlijck besluyt tot de naaste vergaderinge uytgesteld.

Die hochdeutschen Brüder haben ihre Gründe für das Öffnen des versiegelten Buches vorgebracht; nächstes Mal werden die niederländischen und französischen Brüder ihre Gründe für das Geschlossenbleiben vorbringen.

Aangaande de openinge van 't verzeegelde boeckxken hebben de hoochduytsche broederen haare redenen en motiven voor de openinge ingebracht en ingeteyckent, als daar te sien is, en sullen naaste vergaderinge de nederduytsche en fransche desgelijckx de haare voor het toegesloten blijven desselfs inbrengen en inteecken.

Das versiegelte Buch ist von den französischen Brüdern den hochdeutschen überliefert worden.

Het verzeegelde boeckxken is van de fransche aan de hoochduytsche overgelevert.

Die Passantenrechnung ist eingeliefert worden, der Saldo ist 21 Rt. 4 Alb. 5 H.

De reeckeninge van d'arme passanten is ingelevert en noch overich bevonden rd. 21, alb. 4, 5 hlr.

Fast- und Bettag am 2. Februar.

Den vast- en biddach is gehouden den 2 februarii.

Die nächste Versammlung soll von den niederländischen Brüdern gefördert werden.

De naaste vergaderinge sal van de nededytsche bevordert worden.

Der gewählte Älteste und der Diakon sind eingesetzt worden, den Ausgeschiedenen wurde Dank gesagt.

Broeders Goddert Meulinck, verkooren tot ouderlinck, en Nicolaas Heldewier, verkooren tot diaken, behoorlijker wijze in de vergaderinge verscheenen sijnde, zijn deselve in haare ampten en bedieningen met aanroeping van den naame des Heeren bevesticht, daarentegen broeders Joost de Smeth, geweest ouderling, en Abraham de Wreet, diaken, voor hare getrouwe diensten bedanckt.

Ba 1 S. 26

1653 Mai 3 Alle Brüder anwesend.

16

De vergaderinge is gehouden den 3 maii, alle de broederen tegenwoordich zijnde.

Der nächsten Dreier-Versammlung wird vorgelegt werden:

Volght hetgeene in de vergaderinge der 3 gemeynten sal ingebracht worden.

Für die Not der Mülheimer Gemeinde wird gegebenenfalls eine Kollekte veranstaltet, worüber man, wenn möglich, in der Dreier-Versammlung nicht reden wird.

Dewijle de broederen der Mulheimer gemeynte door haare gedeputeerde aan een der broederen deser gemeynte hebben te kennen gegeven haaren noot en behoeflijckheyt, veroorsaackt door verscheydene nootsakelijke toevallen, so hebben de broederen, alles ripelijck overwogen hebbende, geresolveert bij provisie voor haar deel dat, soo wanneer gemelde broederen haaren noot schriftelijck aan ons verthoont hebben, dat men dan naar onse gelegentheyt en gewichte des noots door een collecte haarlieden sal bijspringen, doch dat die in de vergaderinge der 3 gemeynten niet sal te kennen gegeven worden, tenzij sulckx niet voorbij kunnen ofte daartoe gevordert werden om te verneemen het oordeel en goetvinden der andere broederen hierover en dan dies te rijper te kunnen besluyten.

Die Beschwerden gegen das Öffnen des versiegelten Buches sollen in der Dreier-Versammlung vorgelesen und in ihr Protokoll eingeschrieben werden.

Aangaande de openinge van 't verzegelde boeckxken en de reedenen, die ons bewegen de openinge niet te verwillighen, sullen volgens zeecker concept, hier in de vergaderinge voorgeleesen, ingebracht en ingeschreven werden in den actis der 3 gemeeynten.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Gerard le Brun abgeordnet. Die Brüder Johannes van Bembde und Nicolaas Heldewier werden die Wache beziehen.

Tot de aanstaande vergaderinge der 3 gemeeynten is gedeputeert neffens den dienaar broeder Gerard le Brun. De wacht sal bestelt werden door broeders J. v. B. en N. H.

Glaubenszeugnis für Johannes van Maastricht nach Amsterdam.

Is attestatie gegeven van weege deeser kercke aan de gemeeynte van Amsterdam voor Johannes van Maastricht den 3 aprilis, dat deselve litmaat deser kercke is.

Ba 1 S. 26—27

1653 Juni 12 Alle Brüder anwesend außer Gerard le Brun wegen 17
Unpäßlichkeit.

De vergaderinge is gehouden den 12 junii, alle de broederen behoorlijk verschijnende uytgenoomen Gerard le Brun, door onpassicheyt verhindert zijnde.

17.1

In der Dreier-Versammlung, den 8. Mai in Anwesenheit aller Brüder gehalten, ist folgendes verhandelt worden:

Volgt hetgeene in de vergaderinge der 3 gemeeynten is voorgevallen. De vergaderinge is gehouden den 8 maii omnibus presentibus.

Betreffs der Not der Mülheimer Gemeinde hat es sich herausgestellt, daß es sich nur um einen Beitrag zur Aufrechterhaltung des Predigeramtes handelt. Dazu wird man eine Kollekte abhalten.

1. Aangaande het bewijs onser danckbaarheid aan den Mulheimer dienst, dewijle aan de broederen der duytscher gemeeynte de broederen der Mulheimer gemeeynte haaren noot ende behoefte anders hebben voorgedragen als van ons begreepen is, namelijk alleen simpeljk versoeckende een bijstuer tot onderhoudinge des predickkampts aan deselve, zijnde even hetgeene daartoe wij altijt verwillicht hebben, soo is dat eenmoedichlijk van alle broederen nu ingewillicht, is sonder meer haar door een collecte tot aflegginge onser danckbaarheid bij te springen.

Die Gründe der niederländischen Brüder für das Geschlossenbleiben des Buches sind eingeschrieben worden.

2. Onse reedenen voor het toeblijven des boeckxken zijn volgens dat concept ingeschreven.

Die niederländischen Brüder haben geantwortet, daß sie bezweifeln, der Gemeinde zu Regensburg einige Hilfe leisten zu können.

3. De gedeputeerde der Gulicksche en Berghsche kercken, aan de broederen der hoochduytsche gemeeynte door haare gedeputeerde ondersocht hebbende, of wi yets te Regensberch arbeeyden ten besten der gemeeynten om alsdan met ons tsamenderhand te mogen aanspannen, is geantwoort van deselve, 1 dat bi ons daarover noch geen resolutie gevat is, 2 dat noch onsecker is, of daarin yets van ons sal gedaan werden, 3 dat ongeraden is met haar aan te spannen, dewijle haare gelegentheyt de onse ongelijk is. Deese antwoort is van de andere ad referendum genoomen.

Man wird die Gemeindeglieder ermahnen, bei Taufe zu Mülheim ein Kirchenzeugnis mitzunehmen.

4. Is om onordre voor te koomen besloten, dat men de litmaten in 't om-megaen voor de bedieninge des Avontmaels vermanen sal om met haar te neemen een kerckelijk getuygenis, als haare kinderen tot Mulheim laten doopen.

Fast- und Bettag am 1. Mai.

Den vast- en biddach is gehouden geweest den 1 maii.

17.2

Dimissoriale für Gerrart le Brun wegen Taufe seiner Tochter Anna zu Mülheim.

Den 4 maii is gegeven kerckelijcke getuygenis van kinddoop voor Gerrart le Brun om sijn kint, sijnde een dochter, door den heiligen doop der gemeeynte tot Mulheim te laten innenlijven, 'twelck oock die dach verricht is; is genaempt Anna; de getuygen zijn Cornelius Hohepied, in wiens plaatse gestaan heeft Pieter Kip, noch zijn getuygen de huysvrouw van Joost de Smith, Margaretha, en de huysvrouw van Andrees Jansz, genaempt Elisabeth.

Glaubenszeugnis aus Neviges für Ursula Lockerhans und aus Solingen für Maria Zuegbruder.

Zijn dese navolgende kerckelijke getuygenissen ingelevert:

voor Ursula Lockerhans, jonge dochter van Neviges, van den prediker Johannes Kochius tot Neviges dateert den 24 martii 1653;

voor Maria Zuegbruder, jonge dochter van Solingen, van wegen de gemeeynte van Solingen onderteekent D. Johannes de Lenneschlot, dateert martii 1653

en dewijle deselve behoorlijk bevonden sijn, sijn deselve tot ledematen aangenoomen.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß; sie soll auch unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

De censure onder de broederen gehouden sijnde, sijn deselve onberispelijk bevonden; sullen oock de censure onder de ledematen aanstellen.

Ba 1 S. 27—28

1653 Juli 14 Alle Brüder anwesend.

18

De vergaderinge is gehouden den 14 julii, alle de broederen tegenwoordich zijnde.

*Den 1. Juli sind auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden:
Susanna du Pon, Maria Hac und Geertruyd Mölingks.*

Den 1 julii hebben belijdenisse des geloofs gedaan en sijn daarop tot litmaten der gemynte aangenomen: Susanna du Pon, Maria Hac en Geertruyd Mölingks; is van kercken weegen daar tegenwoordich geweest Goddert Mölings.

Dimissoriale für Elisabeth Heldewier, Ehefrau von Hendrick Rademaker, wegen Taufe ihrer Tochter Constantia zu Mülheim.

Is attestatie van kintdoop gegeven a die 4 julii voor Elisabeth Heldewier, huysvrouw van Hendrick Rademaker, om haar kint, sijnde een dochter, der gemynte Christi tot Mulheim te laten inlijven; is genaamt Constantia; de getuygen sijn geweest

Die Zensur über Gerrart le Brun, in der letzten Versammlung abwesend, wird jetzt abgehalten und gibt zu keinem Tadel Anlaß.

Dewijle broeder Gerrart le Brun door onpassigheyt verhindert is geweest in de voorleedene versameling te verschijnen en de censure over denselven daarom niet heeft kunnen aangesteld worden, soo is sulckx mits deesen geschiet en denselven onberispelijck gevonden.

Ba 1 S. 28

1653 September 10 Wegen Abwesenheit des Dieners war die Versammlung bisher verschoben worden. Alle Brüder anwesend. 19

De vergaderinge is gehouden den 10 septembris, alle de broederen tegenwoordich sijnde, deselve soo lange verschoven geweest zijnde door afwesen des dienaers.

Inhalt der drei Armenbüchsen: Gld. 211 — 18 — —.

In de voorleedene vergaderinge sijn de dry doosgens geopent en is daarin bevonden de somma van f 211 — 18 — —.

Der nächsten Dreier-Versammlung wird vorgelegt werden:

Volgt hetgeene in de vergaderinge der 3 gemynten sal ingebracht werden.

Sofort nach der Frankfurter Messe wird die Kollekte für die Mülheimer Gemeinde abgehalten werden.

Aangaande de afleghinge onser danckbaarheyt door collecte aan den Mulheymer dienst, doordien Frankforter misse nu op de hant is, sal van onsent weegen deselve bi de ledematen ingevordert werden terstont naar de misse.

Zur nächsten Versammlung werden der Diener und Bruder Goddert Meulinck abgeordnet. Bruder David van Ende wird die Wache beziehen.

Tot de aanstaande vergaderinge sal gedeputeert worden broeder G. M. neffens den dienaar. De wacht sal gehouden worden door broeder D. v. E.
Ba 1 S. 28—29

1653 Oktober 21 Alle Brüder anwesend.

20

De vergaderinge is gehouden den 21 octobris, alle de broederen behoorlijkerwijse verschijnende.

20.1

In der Dreier-Versammlung, den 13. September in Anwesenheit aller Abgeordneten abgehalten, ist folgendes verhandelt worden:

Volght hetgeene in de voorleedene vergaderinge der 3 gemeyn ten is verhandelt. Deselve vergaderinge is gehouden geweest den 13 septembris, alle gedeputeerde tegenwoordich geweest sijnde.

Die hochdeutschen Brüder wollen die Brüder zu Elberfeld schriftlich ermahnen und brüderlich bitten, ihre Kinder nicht in den Boursen der papistischen Abgöttereı beizohnen zu lassen.

Bi gelegenthey t van de gewoonlijke omvra ge naar den toestand der gemeyn ten wierde van de hochduytsche broederen ingebracht en voorgeslagen, oft niet raatsaam soude sijn door schrijvens uyt naam der 3 gemeyn ten de broederen van Elbervelt te vermanen en broederlijk te versoecken, datse haare kinderen alhier in de borsen soo niet en wilden den paapschen afgodendienst gedoogen bi te woonen, maar veel liever in d'andere naburige scholen besteeden, dat van alle ad referendum genomen is.

Die französischen Brüder haben ihre Vermittlung in der niederländisch-hochdeutschen Streitigkeit über das Öffnen des versiegelten Buches noch nicht durchgeführt.

Aangaande de openinge van 't verseegelde boeckxken, dewijle de fransche broederen hadden aangenomen, daartoe van de hochduytsche versocht sijnde, dat verschil tusschen ons en hun te middelen en bi te leg hen, oversulckx tot noch toe van deselve niet geschiet was, soo staat 'et noch daar aan.

Die Passantenrechnung wird nächstes Mal eingeliefert werden.

Dat de reekeninge der arme passanten naaste keere soude ingelevert werden.

Am 21. September Fast- und Bettag mit besonderer Rücksicht auf den gegenwärtigen unbeständigen Zustand der Kirchen.

Den vast- en biddach, in 't bisondere erinnerende, dat de ledematen in haar gebeden wilden indachtich zjn den tegenwoordichen veranderlijken toestand der kercken, is gehouden geweest den 21 septembris.

Die nächste Versammlung wird von den hochdeutschen Brüdern gefördert werden. Abgeordnet werden der Diener und Bruder Cornelius van Maastricht. Bruder Nicolaas Heldewier wird die Wache beziehen.

De naaste vergaderinge sal van de hochduytsche broederen aangestelt werden. Tot de aanstaande vergaderinge zjn gedeputeert den dienaar en broeder C. v. M.. De wacht sal bestelt werden door broeder N. H.

Man wird der Versammlung antworten:

Volgt hetgeene in de naaste vergaderinge sal geantwoort werden.

Der Vorschlag der hochdeutschen Brüder betreffs der Kinder von Elberfeld wird genehmigt.

Aangaande hetgeene van de gedeputeerde der hoochduytsche gemeyntheit van de omvraging naar den toestand der gemeyntheiten is ingebracht, raackende de kinderen der ledematen van Elberfeld, in de borsen den paapschen godsdienst biwoonende, laaten de broederen sich gevallen den voorslag der gemelde gedeputeerde, namelijk dat eenen brief uyt namen der 3 gemeyntheiten aan die broeders ten dien einde sal afgeveerdicht werden om deselve op 't aldervriendelijkst daarvan af te manen.

Den 20. August sind Jenneken, Tochter von Abraham Luttrinckhuysen und Jenneken van Maastricht, zu Mülheim getauft worden.

Op versoek en getuygenis van beyde in dienst begrepene broederen Cornelius Maastricht en Gerrard le Brun, in afwezen des dienaars, is tot Mülheim gedoopt den 20 augusti het kind van Abraham Luttrinckhuysen en Jenneken van Maastricht, sijn huysvrouw, sijnde een dochter genaamt Jenneken; de getuygen sijn geweest Thomas van Maastrichts huysvrouw, Anthonius Slosser van Elberfeld en Magdalena van Maastricht.

Der Kirche wurden von Jaques Tacquet Sr, ehemaligem Gemeindeglied, 25 Rt. hinterlassen.

Is voor de kercke gegeven van weegen wijle Jaques Tacquet Sr, gewesen litmaat deeser gemeyntheit, door de erfgenamen Zack'x de somma van vijftwintich rijckxdaelders, daarvoor oock deselve van kercken wegen door broeder C. v. M. bedanckt sijn.

Wegen bestimmter Gründe und Schwierigkeiten, welche für die Gemeinde und den Diener zu befürchten sind, ist der Diener auf seine Bitte entlassen worden. Man wird einen Nachfolger berufen.

Dewijle om zeeckere reedenen en swaricheeden, soo ten ansien van de gemeyntheit als dienaar te bevreesen, van denselven den broederen tegemoet gevoert als oock van deselve rijpelijk overwoogen, gemelden dienaar op sijn versoek ontslaginge des dienstes ingewillight en toegestaan is van alle de broederen in name der gemeyntheit, soo is dat gemelde broederen gesamentlijk besloten hebben, dat men met eersten tot de beroeping eens anderen treden sal en hebben tot dien einde belast daartoe gemelden dienaar, die sulckx aanneemt, met aldereerste gelegentheit in 't werck te stellen.

Diener und Gemeinde bedanken sich gegenseitig.

Oock hebben gemelde broederen in name der gemeyntheit gemelden dienaar voor sijnen trouwen dienst bedanckt, gelijk oock gemelden dienaar gedaan heeft en doet aan gemelde broederen voor alle eere, liefde, vrientschap en geestelijke gehoorsameyheit, bij haar genooten en gewaar geworden.

Ba 1 S. 29—30

1653 November 14 Alle Brüder anwesend.

21

De vergaderinge is gehouden den 14 novembris, alle de broederen tegenwoordich zijnde.

Zum Prediger ist berufen worden Petrus Montanus. Die Einwilligung der ehemaligen Brüder und auch der französischen, die seinen Dienst mitbenutzen, wird erbeten werden.

Naar aanroepinge van den name des Heeren achtervolgens het voorgaande besluit behorlijke getuygenissen ingekomen zijnde, is met gemeyne stemmen tot herder en leeraar in deese gemeynthe beroepen D. Petrus Montanus, daarover de omvraag aan de andere broederen, buyten dienst sijnde, gedaan sal werden, als oock bijzonderlijken aan de fransche broeders, die sich mede desselven dienst gebruycken, en sal alsoo van kercken weegen aan den gemelden diesweegen geschreven werden om sijne verwilinge daartoe te vernemen.

Ba 1 S. 30

1653 Dezember 4 Alle Brüder anwesend, auch der entlassene Diener. 22

Is vergaderinge gehouden den 4 decembris, alle de broederen tegenwoordich zijnde, den dienaar, die ontslagen is van sijnen dienst, op versoek der broederen voor ditmaal de vergaderinge bijwonende.

Die Kollekte für Mülheim ist größtenteils gesammelt worden. Von dieser Kollekte wird nicht, wie die hochdeutschen Brüder es wollen, ein Teil für die Gemeinde zu Urdenbach bestimmt. Hierzu kann die Gemeindegasse in Anspruch genommen werden.

Aangaande de collecte tot Mulheim, die meerendeels nu ingevordert is en voorts in de eersten sal ingevordert werden, verstaan de broederen, dat deselve geheel en al aan deselve, soo aan den dienaar als aan de kercke, sal overgelevert werden sonder daarvan yets af te neemen voor de gemeynthe van Ordenbach, die aan ons een collecte versocht hebben, gelijk als wel is de meyninge der hoochduytsche broederen; meynen voorts, dat licht uyt de casse der gemeynthe tewege sal kunnen gebracht werden boven die voors. Rijxdaelders 25 of wat meer, soo veel als de hoochduytsche broederen vermeynen, dat men geven en vereeren soude aan de voorgemelde Oordenbachsche.

22.1

Die Abgeordneten der drei Gemeinden haben beschlossen, daß der hochdeutsche Diener einen Brief schreiben soll an die Brüder zu Elberfeld, damit die Kinder der Gemeindeglieder nicht länger in den Boursen und Schulen dem papistischen Gottesdienst beiwohnen.

De broederen en gedeputeerde der dry gemeynthen hebben besloten uyt last van hare principalen, dat een bequame brief sal geschreven worden door den dienaar der hooghduytsche gemeynthe aan de broederen tot Elvervelt om deselve te domineren en broederlijk te vermanen, dat doch wilden versorgen en opsicht nemen, dat haare ledematen niet langer wilden haare kinderen, hier ter plaatse in de borsen en schoolen gaande,

den paapschen godtsdienst laten bijwoonen tot besmettinge haarer conscientien, bederving haarer kinderen en ergernisse aan anderen.

Die niederländischen Brüder haben dem französischen Vorschlag, daß aus jeder Gemeinde eine alte Person das versiegelte Buch öffnet, um zu sehen ob darin etwas steht zur Erbauung der Gemeinde, zugestimmt.

Aangaande de openinge van 't verzegelde boeckxken verstaan de nederlantsche broederen, dewijle de fransche broederen aan haar hebben voorgeslagen tot middelinghe deser sake, alhoewel sij selfs anders liever hadden, dat 'et gesloten bleve, dat om ten eynde te komen uyt yeder gemeynthe een out burger, in dienst zijnde of geweest zijnde, mochte uytgeset werden en in de openinge aanbevolen en toevertrouwt werden om te verneemen, of yets daarinne tot stichtinge der gemeynthen noch mochte weesen — 'twelck de nederlantsche, alhoewel sij liever sagen, dat 'et toegesloten bleve, nochtans om vreedts wille en om ten eynde te komen inwilligen en begeeren, dat 'et alsoo sal ingeschreven werden, en dit is van de hoochduytsche ad referendum genoomen.

Diese Versammlung wurde den 4. Dezembris abgehalten.

Dese vergaderinge, daarinne dit alles is voorgevallen, is gehouden den 4 decembris.

Ba 1 S. 31

1654 März 5 Alle Brüder anwesend, wie oben.

23

De vergaderinge is gehouden den 5 meert, omnibus presentibus, als boven.

Der neue Diener hat die Berufung angenommen.

Den nieuwen dienaar, de beroepinge met gemeynthe verwillinge soo van onse als fransche gemeynthe opgedragen zijnde, heeft deselve aangenomen en wort met eerste gelegentheit verwacht.

Die Mülheimer Kollekte ist gänzlich eingesammelt und übergeben worden.

De collecte voor den Mulheimer dienst is geheel en al ingevordert en ook soo overgelevert aan deselve, als vorder blijkke uyt het boeckxken der 3 gemeynthen.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener (dazu noch willig) und Bruder Gerart le Brun abgeordnet. Die Brüder Johannes van Bemden und David van Ende werden die Wache beziehen.

Tot de aanstaande vergaderinge der 3 gemeynthen zijn gedeputeert neffens den dienaar geweest (voor ditmaal noch verwilligende de plaatse te vertreden) broeder Gerart le Brun. De wacht sal besteld worden door de broeders J. v. B. en D. v. E.

Dimissoriale wegen Trauung zu Mülheim abgegeben an Gerrard Bauman und Sara Lentellieurs, an Abraham Agache und Agnes Boels, an Jacob de le Boe und Elisabeth Hack (zu Hamburg) und an Jacob Rosen und Magdalena van Maastricht.

Zijn de navolgende attestatien gegeven:

Een huwelijcxgetuygenisse a die . . decembris voor Gerrard Bauman, weduwnaar, schipper, en Sara Lentellieurs, jonge dochter van Ceulen, litmaat deser gemeynthe, dat haare proclamatiën sonder verhinderinge gegaan sijn, te weeten aan de broederen van Mulheimb, om aldaar in den huwelijcken staat bevestight te mogen werden.

2 januarii diergelijck getuygenisse gegeven voor Abraham Agache, jongman van Zutphen, en Agnes Boels, jonge dochter van Ceulen, aan deselve broederen van Mulheimb, dat haare proclamatiën sonder verhinderinge passeert zijn, om aldaar in den huwelijken staat bevestight te werden.

20 ditto diergelijck getuygenisse voor Jacob de le Boe, jonghman van Hanau, en Elisabeth Hack, jonge dochter van Ceulen, aan de gemeynthe van Hamborch, dat haare proclamatiën sonder verhinderinge hier gegaen zijn, om aldaer in den huwelijken staat bevestight te werden.

23 ditto diergelijck getuygenis voor Jacob Rosen, jongman van Dueren, en Magdalena van Maastricht, jonge dochter van Ceulen, litmaat deser gemeynthe, aan de broederen van Mulheimb, dat hare proclamatiën sonder verhinderinge passeert zijn, om aldaar in den huwelijcken staat bevestight te werden.

Glaubenszeugnis für Cornelius van Dalen nach Frankfurt.

8 ditto kercklijck getuygenis gegeven voor Cornelius van Dalen, litmaat deeser gemeynthe, vertrocken zijnde naar Francfort.

Dimissoriale für Hans Adolph Lubler wegen Taufe seines Sohnes zu Mülheim.

10 ditto getuygenis van kintdoop gegeven voor Hans Adolph Lubler aan de gemeynthe van Mulheimb om sijn kint, zijnde een soon, genaamt , verkregen bij sijn huysvrouwe Helena Luchtenborgh, aldaar der gemeynthe Christi te laten inlijven; de getuygen zijn Caspar Lubler, in wiens plaatse was Thomas van Maastricht, Jaques van der Meulen en Susanna Majeu, huysvrouwe van Pieter van Zevelen.

Ba 1 S. 31—32

1654 April 15 Alle Brüder anwesend.

24

De vergaderinge is gehouden den 15 april, alle de broederen tegenwoordich zijnde.

Der neue Diener Montanus wird willkommen geheißen und als ordentlicher Hirte und Lehrer der Gemeinde angenommen.

De nieuwen dienaar D. Montanus is in de tegenwoordige vergaderinge ten eersten male verscheenen en, ingelevert hebbende behoorlijke attestatie van sijne qualificatie tot desen heiligen dienst, is daarop van alle de leden des kerckenraats verwelkomt en als haren ordinaren herder en leeraar in name der gemeynthe aangenoomen. De Heer wil sijnen dienst voorspoedigh maken.

In der Dreier-Versammlung am 9. März, wo alle Deputierten und der entlassene niederländische Diener anwesend waren, ist folgendes verhandelt worden:

Volgt hetgeene in de voorleedene vergaderinge der 3 gemeyn ten is voor gevallen.

1. Deselve vergaderinge is gehouden geweest 9 martii, alle gedeputeerde na gewoonheyt verscheenen sijnde, alleen de gewezenen ordinaren dienaar der nederlantsche, daartoe versocht sijnde, noch vertreed en hebbende de plaats e van den ordinaren dienaar, die verwacht wierde.

Weil der hochdeutsche Diener bei der Verzögerung im Kommen des neuen niederländischen Dieners die Gemeinde versorgt hat, wird gegebenenfalls gegenseitige Hilfe versprochen.

2. De omvra ge naar den toestand der kercke gedaan sijnde en alles naar gewoonheyt wel bevonden, wierde ingebra ght en versocht van de hoochduytsche broeders, dat gelijckerwijs bij dit vertoef van overkompste des nederlantschen ordinaren dienaars door haaren dienaar de nederlantsche gemeyn te versorgt is geworden, na gelegentheyt bij sulcken val de nederlantsche broeders te doen gehouden sijn, dat deselve als behoorlijk geerne verwillight hebben.

Die hochdeutschen Brüder haben die Not der Gemeinde zu Kircherten, die ihren Diener (zusammen mit einer anderen Gemeinde) nicht unterhalten kann, hervorgehoben.

3. De hoochduytsche broederen hebben verthoont aan de andere beyde gedeputeerde den noot der gemeyn te van Kircheerten, hoe dat daar een aansienlijke gemeyn te, van een redelijk getal litmaten zijnde doch van geringe conditie, deselve geklaaght hebben, datse haren predikant, haar neffens een andere plaats e bedienende, niet vermochten te onderhouden en derhalven versochten geholpen te mogen werden door de liefde van andere, te dien einde ook eenige particuliere litmaten der duytsche gemeyn te reeds al tot een redelijke somme verwillight hadden en met eenen nu de beyde andere broeders tot diesgelijckx te doen versocht wierden, 'twelck van deselve ad referendum genomen.

Das Öffnen des versiegelten Buches ist endlich von allen Brüdern zur letztlich vorgeschlagenen Bedingung eingewilligt worden.

4. De openinge van 't verseegelde boeckxken is eindelijck verwillight van alle de broederen op die conditie, als in de voorgaande vergaderinge voorgelagen is.

Die nächste Versammlung wäre von den Franzosen zu fördern.

5. De naaste vergaderinge soude van de Fransche aangestelt en bevordert werden.

Antworten für die nächste Versammlung.

De antwoorden, die in de naaste vergaderinge sullen gegeven worden.

Für die Gemeinde zu Kircherten wird eine Kollekte veranstaltet.

Het versoeck, aan onse gemeynte gedaan ter oorsaake van den noot van de gemeynte van Kircheerten in de onderhoudinge des predikampts, voorgesteld door de hoochduytsche broeders, is ingewillich en sal tot dien einde een collecte met eersten aangestelt werden onder de vermogende ledematen ende ingevordert door de ouderlingen in yeder quartier.

Zur Eröffnung des versiegelten Buches ist Bruder Cornelius van Mastricht deputiert worden.

Tot de openinge van 't verseegele boeckxken is met gemeyne verwilling gedeputeert van onse zijde broeder Cornelius van Mastricht, ouderling, die ook sulckx heeft aangenoomen.

Zur nächsten Versammlung werden der Diener und Bruder Goddert Meulinck abgeordnet. Bruder Nicolaas Heldewier wird die Wache beziehen.

Tot de aanstaande vergaderinge is deputeert neffens den ordinaeren dienaar broeder G. M.. De wacht sal bestelt werden door N. H..

Glaubenszeugnis für Magdalena Mastricht nach Düren.

1 aprilis attestatie gegeven voor Magdalena Mastricht, geweest litmaat deser gemeynte, vertrocken na Dueren.

Dimissoriale für Lenart Felinger wegen Taufe seiner Tochter Margaretha Elisabeth zu Mülheim.

10 aprilis attestatie gegeven van kintdoop voor Lenart Felinger, litmaat dese gemeynte, aan de dienaren van Mulheim om sijn kint, zijnde Margaretha Elisabeth, der gemeynte Christi door den heiligen doop aldaar te laten inlijven; de getuigen sijn Reynart Gatzwiller, Margaretha Engels, huysvrouwe van Joost de Smeth, Elisabeth Norvenich, huysvrouwe van Jorgen Mulher.

Die ausgedienten Ältesten und Diakonen haben wegen des Wechsels des Dieners eingewilligt, dieses Jahr zu bleiben.

De broederen ouderlingen en diakonen als C. v. M., Gerart le Brun, J. v. B, D. v. E die haaren ordinaren tijt uytgedient hebben, zijnde vriendelijken versocht bi het afgaan des geweestenen en eerst inkomen des nieuwen dienaars om noch dit jaar in haaren dienst te verblijven, hebben sulcks vrijwillich ingewillich, doch op conditie, dat sulckx wederomme in consideratie sal genomen werden in het toekomende, als haare beurte wederom gekomen sal sijn.

Ba l S. 31—34

1654 Mai 9 Alle Brüder anwesend außer Nicolaas Heldewier aus 25
Geschäftsgründen verhindert.

De vergaderinge is gehouden den 9 maii, alle de broederen tegenwoordich zijnde, uytgenomen N. H., door eenige affairen verhindert sijnde.

25.1

In der Dreier-Versammlung am 25. April, wo alle Deputierten anwesend waren (hochdeutsche Gemeinde: zwei Diener und ein

Ältester; niederländische: der ordinarius Diener und ein Ältester; französische: der zurückgetretene niederländische Diener und ein Ältester), ist folgendes passiert:

Volgt hetgeene in de vergaderinge der 3 gemeyn ten is voorgevallen. Dese lve vergaderinge is gehouden den 25 aprilis, alle gedeputeerde tegenwoordich zijnde: de hochduytsche in twee dienaren ende eenen ouderlinck, de nederlantsche broederen in eenen haren ordinaren, nu gekomen sijnde, ende eenen ouderlinck, de fransche in eenen dienaar, de geweesene nederlantsche, daartoe versocht sijnde voor dat maal, ende eenen ouderlinck verschijnende.

Die hochdeutschen Brüder haben wegen Zurückganges der Katechisation unter der Jugend eine unter den Gemeindegliedern angesetzt und schlagen solch eine auch für die anderen Gemeinden vor.

Bi de omvrage naar den toestant der gemeyn ten wierde van de hochduytsche voorgesteld, hoe dat haaren dienaar, dewijle de catechisatien onder de jeucht seer bi haar waren afgenoomen, eene hadde aangesteld onder de ledematen ende of niet raatsaam waare om de onwetenheyt veeler ledematen voor te komen diergelijckx te practiseeren in de andere gemeyn ten, bi soo verre sulckx doenlijk is — dat ad referendum genoomen.

Von den niederländischen Brüdern wurde die Kollekte für Kircherten schon in Angriff genommen, die französischen wollen nächstes Mal ihre Entscheidung einbringen.

Is aangeteeckent, dat de collecte voor de gemeyn te van Kircheerten bij de nederlantsche onder handen ende reeds in 't werck gestelt was om, ingevordert zijnde, haar overgelevert te werden, de fransche soud en haare resolutie van haare sijde de naaste reyse inbrengen.

Weil einige bedürftige Gemeinden ihre Beisteuer zum Predigtamt etc. lieber nicht aus der Armenkasse empfangen, ist vorgeschlagen, die Sammlung beim heiligen Abendmahl unter dem Namen für notleidende Gemeinden abzuhalten.

Dewijle eenige behoef tige gemeyn ten, versoeckende een bijs tuer tot onderhoudinge van 't predikamt of opbouwinge en verbeteringe van kercke, dickwijls swaricheyt maken om deselve uyt de armenkasse te ontfangen, is voorgesteld, of om sulckx voor te koomen het niet raatsaam ware in de bedieninge des heiligen Avontmaals de insameling e te doen onder dien tyt el voor nootlijdende gemeyn ten etc. ende daarvan de waarschouwing e te doen in de proefpredikatie, ad referendum.

Die hochdeutschen Brüder haben vorgeschlagen, daß neben Johan Meinertzhagen, der ihrerseits beauftragt wurde mit der Aufsicht über den Friedhof und mit dem Ermahnen der Schiffer wegen der diesbezüglichen Verpflichtungen, einer seitens der niederländischen beauftragt wird.

Is voorgesteld van de hochduytsche, dat neffens Johan Meinertzhagen van hare sijde tot opsicht van 't kerckhof ende om de schippers tot haaren

schuldigen plicht daarentrent aan te houden eenen van de nederlantsche mochte toegevoeght werden — dat ad referendum is genomen.

Die nächste Versammlung wird von den hochdeutschen Brüdern besorgt werden.

De naaste vergaderinge sal van de hoochduytsche broederen aangestelt werden.

Die Witwe von Michel Smitz hat Rt. 36, von ihm seitens seiner ersten Ehefrau für die Armen bestimmt, überliefert.

Is overgelevert aan broeder C. v. M. door Catarina Smitz, naargelatene weduwe van Michel Smitz, rijxdaelders sesendertich, dewelcke haar door haaren man saligher verordent zijn te geven voor de armen onser gemeynte vanweegen sijne eerste huysvrouwe Helena van Nuijs saligher, geweest litmaat onser gemeynte, die hem voorgemelt in haar overlijden aanbevolen heeft gehad van harentweegen een seeckere somme onse armen te geven.

Ba 1 S. 34

1654 Juni 13 Alle Brüder anwesend außer Goddert Meulinck wegen 26
Krankheit und Johannes van Bembde wegen seiner
Abreise.

De vergaderinge is gehouden den 13 junii, alle de broeders tegenwoordig sijnde uytgenomen G. M. wegen sijne sieckte ende J. v. B. wegen sijn verreck.

Gerard le Brun wird beauftragt mit der Aufsicht über den Friedhof neben Johan Meinertshagen.

Is op het versoeck van de hoochduytsche broederen neffens Johan Meinertshagen tot opsicht over het kerckhof aan onse sijde van de broeders eenstemmelick bestelt Gerard le Brun, die 'tselfe gewillichlick heeft op sich genomen.

Glaubenszeugnis für Dominus Cornelius Hohepied wegen seines Abganges nach der Gemeinde, wohin er berufen war.

Den 13 maii attestatie gegeven aan onsen waarde broeder dominus Cornelius Hohepied, dewijle hij van ons vertrock na sijne gemeynte, tot dewelcke hij wettelick beroepen was, alsoo hij hier bekend geworden sijnde ende om andere voorvallende nootsakelichheden niet langer bij ons en konde verblijven.

Dimissoriale für Johan Jacob Heldewier und Johanna de Lespier wegen Trauung zu Mülheim.

Den 15 dito gegeven getuygenisse om tot Mulheim te mogen trouwen aan Johan Jacob Heldewier, soon van Abraham Heldewier en Maria du Faij van Francfort, met Johanna de Lespier, dochter van Johan de Lespier saligher en Johanna Mauregnault saligher.

Im Hause von Thomas van Maastricht haben Daniël Behaghel und Magdalena van Maastricht das Aufgebot bestellt.

Den 16 dito sijn (na gewoonte bij ons gebruyckelick) ten huysse van Thomas Mastricht ondertrout Daniël Behaghel, soon van Abraham Behaghel saligher en Joanna Courhasen, geboren tot Hanauw, en Magdalena van Mastricht, dochter van Thomas van Mastricht ende Jeanne de le Planck, geboren tot Ceulen. En is van kercken wege daar tegenwoordigh geweest Cornelis van Mastricht.

Dimissoriale für die oben genannten wegen Trauung zu Mülheim.

Denselven, nadat de geboden bij ons gegaan hebben ende geen verhinde- ring is ingekomen, attestatie gegeven om tot Mulheim te mogen trouwen.

Glaubenszeugnis für Sara Lenteilleurs wegen ihrer Abreise nach unten.

Den 16 dito kerckelicke attestatie gegeven aan Sara Lenteilleurs, wyl sij na beneden verreyse.

Taufzeugnis für Johan Goverts zu Hanau.

Den 11 junii attestatie gesonden aan Johan Goverts tot Hanauw, van dat hij alhier christelick gedoopt is.

Diejenigen, die früher in Dienst gewesen sind, sollen angedet werden, eine Kollekte zur Verbesserung der Gemeinde zu veranstalten.

Is uyt aanmerkinge van de tegenwoordige toestandt onser kercke bij de broeders eenstemmelick besloten, dat men diegene, die tevoren bij ons in dienst geweest sijn, aanspreken sal om een collecte onder onse gemeyn- te aan te stellen tot verbeteringe derselven, waartoe twee ouderlingen ge- schickt sijn, C. v. M. ende Gerard le Brun.

Inhalt der Armenbüchsen: 178 Gld., 1 Alb.

De buskens van de arme sijn op heden geopent en daarin gevonden 178 guldens 1 albus.

Ba 1 S. 35—36

1654 August 1 Alle Brüder anwesend außer Johannes van Bembde, 27 verreist, und David van Ende, gleichfalls von Hause. Godert Meulink ist gestorben.

De vergaderinge is gehouden den 1 augusti, alle de broeders tegenwoordich sijnde uytgenomen J. v. B., verreyt, ende D. v. E., ook van huys. Broeder Godert Meulink is 'tsedert dese ende de laetste bijeenkomste gerust in den Heere ontslapen.

Die Kollekte für die Gemeinde wird baldigst in jedem Quartier von dem Diener mit dem Ältesten desselben gehalten werden.

Dewijle dat nu degene, die tevoren in dienst geweest sijn, aangesproken sijn over den bedroefden toestand onser gemeyn- te, is nu eenstemmelick bij ons goetgevonden een collecte onder de ledematen daarover metten eersten aan te stellen in ieder quartier door den dienaar ende den ouder- link desselven.

Glaubenszeugnis für Lucretia Bilderbeek, für Catharina van den Bende, Ehefrau des Dieners Cornelius Hohepied, und für Geertruijdt Danne.

Den 29 juni kerckelicke attestatie gegeven aan Lucretia Bilderbeek.

Den 26 julii kerckelicke attestatie gegeven aan Catharina van den Bende, huysvrouwe van dominus Cornelius Hohepied V. D. M.

Den selfden dito kerckelicke attestatie gegeven aan Geertruijdt Danne, jonge dochter.

Glaubenszeugnis aus Langenberg für Adelheid Stratman und aus Wevelinkhoven für Geertruydt Schonck.

Is nu kerckelicke attestatie ingekomen voor Adelheid Stratman, van Damianus Hanstenius onderteeckent, V. D. M. tot Langenberg. Als oock mede voor Geertruydt Schonck, onderteeckent van Wilhelm Scriber, V. D. M. tot Wevelinchoven.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Cornelius van Maastricht abgeordnet. Bruder Nicolaas Heldewier wird die Wache beziehen.

Tot de aanstaande vergaderinge der 3 gemeynten is gedeputeert broeder C. v. M. nevens de dienaar. De wacht sal besorcht worden door broeder N. H..

Adolph Lubler hat seitens seiner gestorbenen Tante, Ehefrau des verstorbenen Jaques Taquet, 25 Rt. für die Kirche gegeben.

Adolph Lubler heeft gegeven 25 rijxdaelders wegen sijn motje saligher, de huysvrouw van Jaques Taquet saligher, tot behoefte van de kercke.

An Godert Meulincks Stelle ist Philip Dienstbroeck zum Ältesten gewählt worden.

Na aanroepinge van de name des Heere is tot ouderlinck der gemeynte eenstemmelick geschickt Philip Dienstbroeck, dewijle onsen broeder Godert Meulinck, die in die dienst geweest is, in de Heere is ontslapen.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie wird nun unter den Gemeindegliedern vollzogen werden.

De censure onder de broeders der consistorie gehouden, is van allen lof-felijke getuygenisse ingekomen, waarvoor de Heere gedandct sij. De goede Godt wil ons altesamen meer en meer begenadigen met sijnen heiligen Geest om ieder in sijn ampt getrouwelick te beijveren 'tgene dient ten beste van dese onse gemeynte. Hierop sal nu metten eersten door Godes genade de censure onder alle de ledematen geschieden.

Ba 1 S. 36—37

1654 September 4 Alle Brüder anwesend außer Johannes 28
van Bembde, verreist.

De vergaderinge is gehouden den 4 september, alle de broeders tegenwoordich sijnde, uytgenomen J. v. B., verreyst.

Philip Dienstbroeck ist in sein Amt als Ältester eingesetzt worden.

Philip Dienstbroeck is mede in dese onse vergaderinge verschenen ende na gewoonte der kercke in den dienst des ouderlingschaps bevesticht.

Die vorgeschlagene Kollekte wegen der trübseligen Lage der Kirche ist von den Gemeindegliedern bewilligt worden.

Is volgens tevooren genomene resolutie den ledematen der gemeynte aangedient, dat besloten is een collecte aan te stellen bij desen bedroefden toestandt onser kercke ende is bij allen (Godt dank) ingewillicht; resteert dat hetselve te sijner stondt en tijdt ingevordert werde.

Glaubenszeugnis aus Amsterdam für Maria Beghen.

Is kerckelicke attestatie ingekomen van Maria Beghen, jonge dochter, uyt last van de Gereformeerde kercke tot Amsterdam, onderteeckent van domini Abraham Roehoff V. D. M. ibidem.

Zeugnis, daß Johanna Lucretia, Tochter des Michael Römer und der Constantie Boudewins, zu Mülheim getauft worden ist.

Is getuygenisse bij ons ingebracht, dat anno 1654 den 8 julii Michael Römer ende sijn huysvrouwe Constantia Boudewins hare dochter tot Mulheim door de heilige Doop de gemeynte Christi hebben laten inlijven ende noemen Johanna Lucretia.

Den 8. August war die Dreier-Versammlung.

28.1

De vergaderinge der 3 gemeynten is gehouden geweest den 8 augusti.

Die Katechisation für junge Gemeindeglieder soll möglichst gefördert werden.

Vooreerst belangende de catechizatie onder jonge lieden, die alrede ledematen sijn, aan te stellen, is besloten, dat men hetselve soo veel als mogelijk is sal soecken te bevorderen ende tot dien eynde bij het houden van de predikatie de dienaar sijnen dienst in desen aan allen sal opdragen.

Der Fast- und Bettag hat den 10. August stattgefunden.

De vast- en biddach is gehouden den 10 augusti.

Für die Gemeinde zu Kirchherten sind Rt. 6 gegeben worden. Auf die Bitte der hochdeutschen Brüder wird im Prinzip beschlossen, diese Hilfe für 5 Jahre zu kontinuierieren.

Voor de gemeynte van Kircheerten is vanwegen onse kercke gegeven 6 rijxdaelders ende is versocht van de hochduytsche broeders, dat hetselve noch voor 5 jaaren mochte gecontinueert worden. Is nu daarover besloten, dat hetselve soo veel als mogelijk is sal bevordert worden, mits altijds doch behoudende het oordeel der broederen, die na ons in dienst komen sullen.

Weil einige bedürftige Gemeinden ihren Beistand lieber nicht aus der Armenkasse empfangen, soll für diesen Zweck eine Kollekte beim Abendmahl veranstaltet werden. So ist man mit den hochdeutschen Brüdern einig.

Dewijle daar eenige buyten-gemeeynten, alhoewel behoeflich sijnde, dickwils swaricheyt maken om eenige gelderen te ontfangen uyt de casse der armen, is van de hoochduytsche broeders voorgesteld, of het niet dienstich soude sijn bij het houden van het Nachemaal een collecte te vorderen, onder sulck een name de gemeeynte hetselve voordragende voor behoeflige kercken etc. Is hierop nu hetselve eenstemmelick van de broederen goetgevonden eenstdeels om de swacheyt van andere uyt liefde tegemoete te komen, andersdeels om hierin niet van het oordeel der hoochduytsche broederen, van dewelcke het voorgesteld is, tot onderhoudinge van alle eenicheyt te dissentieren.

Die vor dem Abendmahl unter den Gemeindegliedern vollzogene Zensur hat zu keinem Tadel Anlaß gegeben.

Voor het houden van het heilig Avontmaal is na oude gewoonte de censure onder alle de ledematen gedaan ende is alles (Godt dank) noch wel gevonden.

Die nächste Dreier-Versammlung wird von den niederländischen Brüdern gefördert werden.

De vergaderinge der 3 gemeeynten sal de naaste reyse bij ons aangestelt worden.

Das Geld des gestorbenen Bruders Godert Mölinck soll Philip Dienstbroeck gegeben werden.

Het gelt van Godert Mölinck saligher is geordonneert, dat aan broeder Philip Dienstbroeck sal gegeven worden.

Ba 1 S. 37—38

1654 Oktober 24 Alle Brüder anwesend außer Johannes van Bembde, 29 verreist

De vergaderinge is gehouden den 24 octobris, alle de broeders tegenwoordich sijnde, uytgenomen J. v. B., verreyt.

Das Geld des gestorbenen Bruders Godert Mölinck ist Philip Dienstbroeck übertragen worden.

Het gelt van Godert Mölinck saligher is door broeder Gerard le Brun in handen van broeder Philip Dienstbroeck geleverd, gelijk tevooren verordineert was, dat geschieden soude.

Die Witve von Johan Baptista Colpin hat Rt. 200 hinterlassen, wovon Rt. 175 für die Kirche und Rt. 25 für die Armen bestimmt werden. Bruder Gerard le Brun wird den Betrag entgegennehmen, wie später auch geschehen ist.

Broeder N. H. heeft den consistorio aangedient, dat van de weduwe van Johan Baptista Colpin saligher nagelaten sijn 200 rijxdaalders, waarvan 175 voor de kercke en 25 voor de armen sullen aangeleght werden.

Is daarbij eenstemmelijk goetgevonden, dat de voorschreven 200 rijxdaalders door broeder Gerard le Brun tot dispositie van het consistorium

sullen ontvangen worden. Ende sijn deselve oock naderhandt van hem ontvangen.

Die alte, nicht aufrechterhaltene Ordnung, nach jeder erledigten Handlung Konsistorium zu halten, wird wiederhergestellt.

De oude ordre van na ieder afgedane actie consistorium te houden, dewijle daar eenich versuym in gekomen was, is vernieuwt en sal in 't toekomende stricte met Godes hulpe gehouden werden.

Der Diener und Bruder Cornelius van Maastricht werden Junker Quaat über das Geld von Hans Verveele zur Rede stellen.

Is goetgevonden, dat de dienaar met broeder C. v. M. joncker Quaat sullen aanspreken wegen het gelt van Hans Verveele.

Abraham de Wreet soll Anna le Beeck bisweilen ermahnen, damit sie zur Gemeinde zurückgebracht werden möchte.

Door broeder C. v. M. sal aan Abraham de Wreet erinnert werden, dat hij gelieve daarin vlijtich te sijn om Anna le Beeck somwijlen te vermanen, opdat sij weder tot de gemeyntheit moge gebracht werden.

Die Gemeinde soll ermahnt werden, daß jeder den alten Brauch der Vorlesung aus Gottes Wort vor der Predigt aufrechterhalten möge.

Bij de gelegentheyt van de naaststaande predikatie sal de gemeyntheit vermaant werden, dat het oude goede gebruyck van voor de predikatie uyt Godes heilig Woordt voor te lesen vlijtich sonder eenich manquement bij iedereen moge onderhouden werden.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Gerard le Brun abgeordnet. Nicolaes Heldewier und David van Ende werden die Wache beziehen.

Tot de naaste vergaderinge der 3 gemeyntheiten is nevens den dienaar geordonneert broeder Gerard le Brun. De wacht sal gehouden werden van N. H. en D. v. E.

Die Brüder haben genehmigt, daß das beendete Buch der drei Gemeinden versiegelt wird und mit dem vorhergehenden jedes Jahr von der einen Gemeinde der anderen übertragen wird, unter der Bedingung, daß es auf die Bitte jeder Gemeinde mit Genehmigung der anderen geöffnet werden kann. Die Abschrift ist bei den niederländischen Brüdern in Verwahrung.

Aangaande het geëyndigde boeck in de 3 gemeyntheiten is eenstemmelick bij ons goetgevonden, dat hetselve van de 3 gemeyntheiten sal versegelt werden ende bij het voorige gedaan, van jaar tot jaar sullende van de een gemeyntheit aan de andere overgeleverd werden, mits dat oock op 't versoek van ieder gemeyntheit met goetvinden der andere hetselve sal kunnen geopent werden. Doch dient tot memorie, dat de copie van het voorgenoemde boeck bij ons te vinden is.

Ba 1 S. 38—39

De vergaderinge is gehouden den 25 novembris, alle de broeders tegenwoordich sijnde, uytgenomen J. v. B., verreyst.

Der Diener hat die Katechisation für die jungen Gemeindeglieder jedermann angeboten.

Om de catechizatie te bevorderen onder jonge lieden, die, alrede ledematen sijnde, haarselven swack bevinden in de kennisse van Godes heilig Woordt, is, gelijk besloten was, hetselve van den dienaar bij gelegentheyten van de laaste predikatie de gemeynte voorgesteld en heeft deselve sijnen dienst hierin iedereen aangedient.

Betreffs des Geldes von Hans Verveele sind der Diener und Bruder Cornelius van Maastricht zu Rheindorf gewesen, aber Junker Quaat war nicht da. Sie haben ihn schriftlich gebeten, seine Anwesenheit in der Stadt zu melden, damit man mit ihm reden kann.

De dienaar nevens broeder C. v. M. hebben tesamen te Rindorp geweest om joncker Quaat aan te spreken over het gelt van Hans Verveele, doch hebben hem aldaar niet aangetroffen, maar een brief nagelaten, daarin versoekende, dat hij geliefd', in de stadt komende, hetselve te laten weten, opdat men hem dan daarover mochte aanspreken.

Die Gemeinde ist ermahnt worden betreffs der Vorlesung aus Gottes Wort vor der Predigt.

Is, gelijk laat beslooten was, de gemeynte vermaant bij gelegentheyten van de laat gedane predikatie, dat die oude goede gewoonte van voor de predikatie uyt Godes heilig Woordt voor te lesen van iedereen moge sonder eenigh manquement onderhouden werden, waartoe de Heere verder alle de gemoederen schicken wil en sijnen segen verleenen.

30.1

Betreffs des beendeten Buches ist in der Dreier-Versammlung am 28. Oktober gemäß dem eigenen Beschlusse entschieden worden.

Aangaande het geeyndichde boeck in de vergaderinge der 3 gemeynten, gelijk als tevoren bij ons besloten was ende aangeteekent, is hetselve in de vergaderinge der 3 gemeynten van alle de broeders eenstemmelick goetgevonden — weldke vergaderinge der 3 gemeynten gehouden is geweest den 28 octobris.

Der Fast- und Betttag hat den 2. November stattgefunden.

De gewoonlicke vast- en biddach is gehouden den 2 november.

Joannes Camp und Constantia Heldewier haben nach der üblichen Gewohnheit das Aufgebot bestellt.

Den 24 novembris sijn (na gewoonte in onse kercke gebruyckelick) ondertrouwt Joannes Camp, sone van Dirck Camp en Catharina Liefvriind, en Constantia Heldewier, dochter van Michiel Heldewier en Maria Mahjeu. Is nevens den dienaar van kercke wegen aldaar tegenwoordich geweest broeder C. v. M. en wegen de vrienden dese navolgende, die haar verwil-

liginge tot dit huwelick te kennen gegeven hebben: Barbara Heldewier, Susanna Heldewier, Sara Gesquier, Nicolaes Heldewier, Helena Camp.

Weil man gehört hat, daß es Gründe gibt, wodurch Helena Camp, verlobt mit Joannes Meulinck, nicht ungehindert mit ihm heiraten kann, wird Bruder Gerard le Brun sie als Gemeindeglied ermahnen zu besorgen, daß Meulinck zuerst die Gründe für eine etwaige Verhinderung des Aufgebotes aus dem Wege räumt, um kein Ärgernis zu geben.

Alsoo de broeders gewaarschout sijn van sommige, die gehoort hadden, dat Joannes Meulinck met Helena Camp verlooft was, dat men onder ons de geboden niet en soude laten voortgaan, alsoo deselve sonder twijfel souden verhindert werden, soo is eenstemmelick goetgevonden, dat Helena Camp als litmaat onser gemeynte daarover sal aangesproken werden en dat men haar sal vermanen voorsichtelick in desen deele te willen handelen ende, indien sij van voornemen was met hem te trouwen, dat sij datselve niet en dencke te bevorderen vooraleer Meulinck de redenen, waardoor de verhinderinge der geboden onder ons soude veroorsaackt werden, hebben uyt de wegh gedaan, opdat alsoo geene ergernisse van haar en Godes gemeynte moge gegeven werden. Hiertoe is eenstemmelick van de broeders geordonneert broeder Gerard le Brun, die hetselve oock heeft aangenomen.

Inhalt der drei Armenbüchsen am 16. Novembris: 56 Rt. 48 Alb. = 184 Gld.

De 3 buskens der arme sijn geopent den 16 novembris en daar is gevonden rijxdaelders 56 — 48 alb., doet 184 gld.

Der Diener und Bruder Philip Dienstbroeck werden Schellekens ermahnen, weil er während längerer Zeit nicht zum Hören des göttlichen Wortes gekommen ist.

Is goetgevonden, dat de dienaar nevens Philip Dienstbroeck Schellekens sullen aansprecken en ernstelick vermanen, dat hij tot het gehoor van Godes heilig Woordt neerstelicke komen, dewijle hetselve een tijt lang van hem versuymt is geweest.

Ba 1 S. 39—40

1654 Dezerember 24 Alle Brüder anwesend, auch Johannes 31
van Bembde, von seiner Reise zurückgekehrt.

De vergaderinge is gehouden den 24 december, alle de broeders tegenwoordich sijnde, oock broeder J. v. B., van sijne reyse nu wedergekomen sijnde.

Helena Camp hat versprochen, demjenigen, worüber sie ermahnt worden ist, nachzukommen.

Broeder Gerard le Brun heeft Helena Camp van kercken wegen aangesproken gehadt, gelijk hij in de voorgaande vergaderinge hadde aangenomen, ende nu ingebracht, dat de voornoemde Helena Camp belooft heeft

hetselve, waarover sij vermaant is, te sullen nakomen ende dat sij sich wachten sal om eenige ergernisse aan de gemeynthe te geven.

Junker Quaat, wiederum angeredet wegen des Geldes von Hans Verveelen, und zwar draußen vor dem Eyselsteyner Tor, als er gerade nach unten reiste, hat geantwortet, daß solches ihm noch nimmer geschehen war, und daß er jedoch seine Papiere durchsehen wollte und dann der Kirche dasjenige bezahlen, was er schuldig sei. Zurückgekehrt wird er darüber wiederum angeredet werden.

Den 26 november heeft de dienaar met broeder C. v. M. joncker Quaat van Rindorp wederom aangesproken wegen het gelt van Hans Verveelen, ende dat buyten den Eyselsteyns poort, alsoo hij op sijn vertreck stonde om na beneden te gaan, heeft tot antwoordt gegeven, dat hem sulcks noch nimmermeer voorgekomen was, doch dat hij wilde sijne papieren nasien en, sulcks vindende volgens de obligatie, die wij daarvan hebben, gewillich was hetgene hij van sijnentwegen schuldich soude sijn, de kercke behoorlijk te betalen — waarover hij, wedergekomen sijnde, verder sal dienen aangesproken te werden.

Dimissoriale für Beatrix Hering wegen Trauung mit Schiffer Arent Bonen.

Den 12 decembris is van ons attestatie om met schipper Arent Bonen te mogen trouwen gegeven aan Beatrix Hering.

Dimissoriale für Joannes Camp und Constantia Heldewier wegen Trauung.

Den 5 decembris diergelijcke attestatie om te mogen trouwen gegeven aan Joannes Camp en Constantia Heldewier.

Der nächsten Dreier-Versammlung wird vorgeschlagen werden, das Abendmahl jährlich viermal zu spenden.

Is eenstemmelick van de broeders goetgevonden, dat in de naestkomende vergaderinge der 3 gemeynthen de broeders der andere gemeynthen sal voorgesteld worden, of niet geraatsam ware het heilig Avontmaal des Heere 4 maal in 't jaar hier ter plaatse onder onse gemeynthe uyt te deylen.
Ba 1 S. 41

1655 Januar 19 Alle Brüder anwesend. 32

De vergaderinge is gehouden den 19 januarii anno 1655, alle de broeders tegenwoordich sijnde.

Den 31. Dezember 1654 ist Sara Momma van Stalburg, Dienstmagd, auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Den 31 decembris anno 1654 is Sara Momma van Stalburg, dienstmaaght ten huysse van de erven van Colpin saligher, tot litmaat onse gemeynthe aangenomen. Is nevens den dienaar van kercken wegen daarbij tegenwoordich geweest broeder Philip Dienstbroeck.

Den Erben Colpin ist Dank gesagt worden wegen des Geldes, von ihrer Mutter der Kirche hinterlassen.

Den 10 januarii sijn uyt last des consistorii de erven van Colpin saligher bedanckt wegens het gelt, aan de kercke gemaect van haar moeder saligher ende van de voorgenoemde erven aan deselve overgelevert. En is sulcks geschiet door den dienaar en broeder Philip Dienstbroeck.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip Dienstbroeck abgeordnet. Bruder Nicolaas Heldewier wird die Wache beziehen.

Tot de naaste vergaderinge der 3 gemeyn ten is nevens den dienaar gedeputeert broeder Philip Dienstbroeck. De wacht sal gehouden worden door broeder N. Heldewier.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll baldigst unter den Gemeindegliedern vollzogen werden.

De censure onder de broeders gehouden sijnde, sijn van alle (Godt danck) lofflicke getuygenissen ingekomen; deselve sal met de eerste gelegenthey t onder de ledematen aangestelt werden.

Ba 1 S. 42

1655 Februar 8

33

Die Sitzung wurde einberufen, weil Joannes Meulinck gebeten hat, daß die Gebote bei den Häusern der Gemeindeglieder, soweit nicht schon bekannt, proklamiert werden. Weil das Fasten bevorsteht, in welcher Zeit die örtlichen papistischen Gesetze das Heiraten verbieten, und wegen anderer wichtigen Ursachen, hat man bewilligt, und zwar desto mehr, weil Meulinck mit seinem Gewissen erklärte, mit keiner Person etwas zu schaffen zu haben.

De vergaderinge is gehouden den 8 februarii ende bij dese reden aange-stelt, alsoo Joannes Meulinck instantelick versochte, dat de geboden bij de huysen aan de ledematen, die sulcks noch niet bekent gemaect was, mochte van de broeders aangekondicht werden. Soo is 't, dat de broeders, alle tesamen overwogen hebbende de redenen, daartoe van hem ingebracht, als omdat de vasten aanstaande is, in welke tijdt na de paapsche wetten hier ter plaatse van de magistraat verboden is sich te laten trouwen, ende oock om andere gewichtige oorsaecken (alhoewel seer ongeerne van de gesette kerckenordre in desen deele afweecken) besloten hebben voor dit-maal hetselve, doch sonder consequentie, te consenteren — te meer, alsoo de voorgenoemde Joannes Meulinck voor consistorio in conscientie verclaarde, dat hij met niemant verders iets uytstaan hadde, waardoor in 't toekomende materie van reproche voor ons van andere mochte gegeven werden.

Ba 1 S. 42—43

1655 März 2 Alle Brüder anwesend außer Johannes van Bembde, verrest.

34

De vergaderinge is gehouden den 2 martii, alle de broeders tegenwoordich sijnde, uytgenomen broeder J. v. B., verrest.

Die Zensur unter den Gemeindegliedern vor dem Abendmahl hat zu keinem Tadel Anlaß gegeben.

De censure onder de ledematen is voor het houden van het heilig Avontmaal volgens gewoonte door den dienaar met een ouderlinck in ieder quartier aangesteld geweest ende is alles (Godt lof) noch wel gevonden.

34.1

In der Dreier-Versammlung, von den Franzosen am 29. Januar veranstaltet, sind alle Abgeordneten erschienen.

De vergaderinge der 3 gemeyn ten, door de fransche broeders aangesteld, is gehouden den 29 januarii, alle de gedeputeerde behoorlickerwijse verschenen sijnde.

Man hat dort genehmigt, daß das Abendmahl in jeder Gemeinde jährlich dreimal gespendet wird.

Is aldaar eenstemmelick onder de broeders goetgevonden, dat het heilig Avontmaal des Heeren in 't toekomende 3 maal in 't jaar onder ieder gemeyn te sal uytgedeylt worden.

Man hat auch beschlossen, das Herumtragen der Leichen, das Veranstellen eines Banketts und die Zulassung vieler Personen bei den Begräbnissen möglichst zu verhüten.

Is aldaar oock eenstemmelick goetgevonden, dat het omdragen van de lijcken, het banquet aanstellen ende het nemen van te veel personen bij de begraaffnisse door goede vermaninge van den dienaar bij de overgeblevene naaste vrienden bij 't affsterven van ieder litmaat sal met alle vlijdt, soo veel als mogelijk is, soecken geweert te werden.

34.2

Glaubenszeugnis aus Wesel für Geertruydt Lamberts.

Is de 19 februari attestatie ingebracht van Geertruydt Lamberts, jonge dochter van Wesel, onderteeckent van D. Antonius van Dorth, V. D. M. ibidem, anno 1655 den 18 januarii ende is alsoo tot litmaat onser gemeyn te aangenomen.

Joannes Meulinck und Catharina Camp haben das Aufgebot bestellt.

Den 9en februarii sijn (na gewoonte in onse kercke gebruyckelick) ondertrouwt Joannes Meulinck, soon van Godert Meulinck ende Christina van Lubsdorp saligher, ende Catharina Camp, dochter van Dierick Camp ende Catharina Lieftrinck saligher. Is nevens den dienaar van kercken wegen daarbij geweest broeder Philip Dienstbroeck. Van de vrienden sijn tegenwoordich geweest Christina Meulinck, Joannes Camp met sijn huysvrouwe ende Susanna Heldewiers, Helena Camp ende de huysvrouwe van Daniël Matthias, welcke alle haar consent tot dit huwelick te kennen gegeven hebben.

Den genannten ist Dimissoriale gegeben worden, um zu Mülheim getraut zu werden, weil Joannes Meulinck in einer von dem Magistrat besiegelten Schrift sein Abkommen mit der Person, womit

er zovor in Frage stand, gezeigt hat. Wenige Tage vorher ist er als Gemeindeglied angenommen worden.

Is denselven op dien tijdt oock attestatie gegeven om tot Mulheim haar te mogen laten trouwen, dewijle hij ons in geschrift, van de magistraat versegelt, sijn verdrach met de persoon, daar hij tevoren in questie mede was, vertoont hadde. Weynich dagen tevoren, namentlick den 2 dito, is Joannes Meulincx van den dienaar in tegenwoordigheyt van broeder Philip Dienstbroeck aangenomen tot litmaat onser gemeynthe.

Dimissoriale für Abraham Luttrinckhuysen wegen Taufe seiner Tochter Elisabeth zu Mülheim.

Den 30 januarii is attestatie gegeven aan Abraham Luttrinckhuysen om sijn kindt tot Mulheim te mogen laten doopen, 'twelck oock aldaar na goddelicke instellinghe verricht is ende is genaamt geworden Elisabeth. De getuygen sijn geweest Daniël Behagel ende Elisabet van Mastricht, dochter van Cornelius van Mastricht, ende Helena Tessemaecker.

Den 16. Februar ist Joannes Hendricus Rademaecker getauft worden.

Den 16 februar is alhier door den dienaar Petrus Montanus gedoopt geworden het kindt van Hendricus Rademaecker ende Elisabeth Heldewiers als litmaat onser gemeynthe, is genaamt geworden Joannes Hendricus. De getuygen sijn geweest Joannes Camp ende Susanna Heldewiers. Is van kercken wegen aldaar tegenwoordigh geweest broeder Cornelius van Mastricht.

34.3

Ein Betrag von 21 Goldgulden, von Joan Moll für die Armen hinterlassen, ist empfangen worden.

Broeder Gerard le Brun heeft uyt handen van Maria Liefrinck ontfange 21 goutgulden, voor de armen nagelaten van Joan Moll ende tot hare dispositie te dien eynde van hem gestelt.

Die Brüder Philip Dienstbroeck und David van den Ende werden einige arme Familien besuchen und da, wo Not ist, ein Almosenspenden.

Broeder Philip Dienstbroeck ende broeder David van den Ende hebben aangenomen bij sommige arme huysgesinnen te sullen omgaan om, derselver nootdruft bespeurende, met een christelicke aalmoesse, uyt de kasse der arme genomen, bij te staan.

Statt Cornelius van Mastricht und Gerard le Brun, die ihre Zeit ausgedient haben, werden als Älteste gewählt Thomas van Mastricht und Nicolaes Heldewier und ebenso statt David van den Ende und Joannes van den Benden und statt Nicolaes Heldewier als Diakone Adolf Lubler, Michaël Römer und Abraham Luttrinckhuysen.

Dewijle broeder Corn. van Mastricht ende broeder G. le Brun als ouderlingen haren tijdt getrouwelick uytgedient hebben, is nu in hare plaatse

met gemeene toestemminge verkoren Thomas van Maastricht ende Nicolaes Heldewier. Als oock, dewijle broeder D. van den Ende ende J. van den Benden haren tijdt getrouwelick uytgedient hebben als diakenen ende broeder Heldewier voornoemt, oock diaken sijnde, gelijk nu gesejdt is, tot ouderling sij aangenomen, sijn met gemeene stemmen tot diakenen in haare plaatse verordent Adolf Lubler, Michaël Römer, Abraham Lutrinckhuysen. De toestemminge dergener, die tevoren in dienst geweest sijn, sal door ieder ouderling in sijn quartier over desen versocht werden. De Heere wil alles schicken tot sijnes naams eere ende stichtelicke opbouwinge sijner gemeeynte.

Ba 1 S. 43—46

1655 März 14 Alle Brüder anwesend außer Johannes van Bembde, 35
verreist.

De vergaderinge is gehouden geweest den 14 martii, alle de broeders tegenwoordich sijnde, uytgenomen broeder J. v. B., verreyst.

Einigen armen Familien sind Rt. 20 aus der Armenkasse gespendet worden.

Broeder Ph. D. ende D. v. E. hebben, gelijk sij in de laaste vergaderinge aangenomen hadden, bij sommige arme huysgesinnen uyt de kasse der armen 20 rijxdaelders en ieder daarvan, na dat sij den noodt vonden, uytgedeylt.

Glaubenszeugnis für Susanna, Lucretia, Ortensia, Jacoba, Leonora, Petronella Baudewins und für ihre Dienstmagd Orsel Kerckhoven.

Den 8 martii is van ons kerckelicke attestatie gegeven aan Susanna, Lucretia, Ortensia, Jacoba, Leonora, Petronella Baudewins ende tegelijk aan Orsel Kerckhoven, harer dienstmaacht.

Das versiegelte Buch, noch bei den hochdeutschen Brüdern, ist noch nicht völlig durchgesehen worden.

Het versiegelde boecksken der 3 gemeeynten is alsnoch in handen van de hoochduytsche broeders, is eenmaal doch noch niet ten vollen oversien geweest ende so weder tot naarder gelegentheynt, dat het geopent werde, gesloten. Van onse sijde is daartoe gestelt geweest broeder C. v. M.

Die Kollekte beim letzten Abendmahl für die notleidenden Gemeinden hat 39 Rt. 55 Alb. eingebracht.

De collecte, ingesamelt bij de laaste actie van het heilig Avontmaal (dewelcke voor nootdurftige gemeeynten sal gehouden werden) is oversien ende gevonden rijxdaelders 39 — 55 alb.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 188 Gld. 19 Alb.

De drie buskens van de armen sijn geopent ende daarin gevonden 188 gld, alb. 19.

Die Wahl der neuen Ältesten und Diakonen ist von den Brüdern, die vorher in Dienst waren, bewilligt. Sie haben selbst ihre Wahl angenommen und sind nunmehr in ihr Amt eingesetzt worden.

De broeders, die in de laaste vergaderinge tot ouderlingen als oock diakonen eenstemmelick verkoren sijn geweest, sijn bij de broeders, die tevoren in dienst geweest sijn, voorgesteld en allenthalven sonder wederspreken inbewillicht ende deselve, die verkoren sijn, hebben oock sulcks in de vreesse des Heeren daarop aangenomen.

Hierover sijn de voorgenoemde broeders hier in de vergaderinge verschenen ende sijn soo, die tot ouderlingen als diakonen verkoren waren, na gebruyck der christelicke gereformeerde kercke in haar diensten ieder bevestight. De Heere wille ons ende haar allen met sijnen reycken segen uyt der hoochte begenadigen tot vruchtbare uytvoeringe der ampten, die ons van hem en uyt sijnen last opgeleght sijn.

De broeders, soo ouderlingen als diakonen, die nu afgegaan sijn, sijn van den dienaar in name van alle wegen hare getrouwe diensten, aan de kercke gedaan, vriendelick bedanckt.

Die Quartiere sind aufs neue den Ältesten und Diakonen zugewiesen worden.

Broeder Ph. D. heeft sijn quartier behouden ende diaken van hetselve is gestelt broeder Ab. Luttrinckh.. Broeder Th. v. M. heeft het quartier van C. v. M. aangenomen. Diaken van hetselve sal sijn Ad. Lubler. Broeder Heldewier heeft in sijne sorge als ouderling genomen het quartier van G. l. B., als diaken broeder Mich. Römer.

Ba 1 S. 46—47

1655 Mai 5 Alle Brüder anwesend außer Abraham Luttrinckhuysen, 36
verreist.

De vergaderinge is gehouden den 5en mai, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder Abraham Luttrinckhuysen, verreyt.

Johan Lely aus Cleve und Susanna Heldewiers haben das Aufgebot bestellt.

Nadat de kerckelicke geboden van Johan Lely van Cleef, soon van Georg Lely en Anna Bachmans, ende Susanna Heldewiers, dochter van Michiel Heldewier en Maria Mahieu saligher, onder onse gemeyntheit onverhindert gegaan sijn, sijn deselve door den dienaar in tegenwoordicheyt van broeder N. H. als ouderling volgens maniere in onse kercke gebruyckelick ondertrouwt. Van hare vrienden sijn daer geweest Rademaker, Barbara Heldewier, Camp ende sijn huysvrouwe, die hare volle inwilliginge tot dit houwelick te kennen gegeven hebben.

Den 23. April ist Margareta Fellingner getauft worden.

Den 23en april is door den dienaar Petrus Montanus gedoopt de dochter van Leonard Fellingner en Margareta Nörvenich ende is genaemt Marga-

reta. Van kercken wegen is aldaer tegenwoordich geweest broeder Th. v. M.. De getuygen sijn geweest Wilhelm Vircus in plaets Michaël Hertzingh tot Meurs, Margareta Engels, huysvrouw van Joost de Smith, Sybilla Krisen, huysvrouw van Reynard Gatzwijler, in plaats van Catharina Fellingier, huysvrouw van Gierlach Beck tot Staelbergh.

Dimissoriale nach unverhinderten Aufgebotten für Joannes van den Bende und Sara Brouwers zu Amsterdam.

De kerckelicke geboden van Joannes van den Bende, soon van Joost van den Bende en Catharina van de Windel, en Sara Brouwers, dochter van Bernard Brouwer en Catharina Bloemers, tot Amsterdam, sijn onder onse gemeynte onverhindert gegaen. Den 27en april is denselven daervan attestatie gegeven.

Der Fast- und Betttag hat den 1. Mai stattgefunden.

De ordinari vast- en biddagh is den 1. mai onder de gemeynte gehouden.

Man hat der Gemeinde zu Kamen 16 Rt. gegeben.

Den 3en mai is aen de gemeynte van Caem gegeven 16 rijxdaelders.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Thomas van Maastricht abgeordnet. Bruder Michaël Römer wird die Wache beziehen.

Tot de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeynten is nevens den dienaar als ouderling gedeputeert broeder Th. v. M.. De wacht sal besteld worden door broeder Mich. R..

Der Gemeinde zu Stolberg sollen 12 Rt. gegeben werden zum Kauf des Hauses und Hofes bei ihrer Kirche, welche die Geistlichen des Papsttums sonst an sich zu ziehen versuchen.

Is eenstemmelick van alle de broeders goetgevonden, dat aen de gemeynte van Staelbergh 12 rijxdaelders sullen gegeven werden tot koopinge van huys en hoff, bij haer kerck gelegen, 'twelck anders de geestelicke van 't pausdom sochten tot haar te trecken.

Ba 1 S. 48—49

1655 Juni 10 Alle Brüder anwesend.

37

De vergaderinge is gehouden den 10 junii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

37.1

Den 8. Mai war die Dreier-Versammlung, von den hochdeutschen Brüdern veranstaltet. Alle Deputierten waren anwesend.

De vergaderinge der 3 gemeenten is gehouden geweest den 8en mai, alle de gedeputeerde behoerlicken verschenen sijnde, en is aangesteld geweest door de broeders der hoochduytsche gemeynte.

Bruder Nicolaas Heldewier soll den Brüdern der anderen Gemeinden die notwendige Instandsetzung des Friedhofes vorlegen.

Is eenstemmelick goetgevonden, dat broeder N. H. met de broeders der andere gemeeynten spreken sal over de reparatie, die bij het kerckhoff behoort te geschieden.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 185 Gld. 3 Alb.

De 3 buskens van den armen sijn geopent den 11en mai en daerin gevonden 185 gl. 3 alb..

Die Kollekte beim nächsten Abendmahl wird wieder für die notleidenden Gemeinden bestimmt.

Hetgene bij de naeste actie van het heilig Avontmael sal ingesamelt werden, sal wesen, gelijk als de laetste voorgaende reyse, voor nootdrufftige gemeeynten ende sal sulcks in de censure den ledematen voorhenen aengedient werden.

37.2

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch unter den Gemeindegliedern vollzogen werden.

De censure, in de kercke gebruyckelick voor het houden van het heilig Avontmael, is onder de broeders gehouden ende sijn deselve (Godt dank) alletesamen onstraffelick in haer dienst en leven bevonden. De censure onder de ledematen sal oock metten eersten (door Godes hulpe) aengesteld werden.

Ba 1 S. 49—50

1655 Juli 10 Alle Brüder anwesend außer Philip Dienstbroeck, 38
verreist, und Adolf Lubler wegen Krankheit.

De vergaderinge is gehouden den 10 julii, alle de broeders tegenwoordich sijnde, uytgenomen broeder P. D., verreyt, ende broeder Ad. Lubl., krank sijnde.

Bei der Zensur unter den Gemeindegliedern ist alles ordentlich befunden worden.

De censure is voor het houden van het heilig Avontmael onder alle de ledematen geschiet ende is alles (Godt sij lof) in redelicken goeden wesen bevonden. De Heere verbeter wat noch onstelt is.

Christina Hatting hat der Kirche 70 Rt. und den Armen 30 Rt. hinterlassen.

Christina Hatting heeft bij testamente de kercke gelegateert 70 rijxdaelders ende voor de armen 30 rijxdaelders ende sijn ontfangen door broeder N. H. als ouderling ende broeder M. R. als diaken ende in de kasse ingelevert.

Den hinterlassenen Freunden von Christina Hatting wird der Dank übermittleet werden (ist am 5. August geschehen).

De naergelatene vrienden van Christina Hatting sullen door den dienaer ende broeder N. H. vriendelicken hierover van kercken wegen bedandct werden. En is den 5en augusti sulcks oock verricht.

Der Gemeinde zu Burgsolms sind 6 Rt. 47 Alb. gegeben worden.

Aen de gemeynthe van Burgsolms bij Brounsvelts is gegeven 6 rijxdaelders 47 albus.

Man wird der reformierten Gemeinde zu Straßburg 12 Rt. und der Kirche zu Zweibrücken 20 Rt. geben.

Is eenstemmelick van alle de broeders goetgevonden, dat aen de gereformeerde gemeynthe van Strasburg 12 rijxdaelders sullen gegeven werden ende aen de kercke van Zweybruck 20 rijxdaelders.

Weil die Ehefrau von Joannes Meulinck, ungefähr 20 Wochen verheirathet, ins Wochenbett gekommen ist, wird er jetzt nicht zum Abendmahl berufen und nachher werden sie beide vor das Consistorium zitiert werden.

Is eenstemmelick van de broeders goetgevonden, dewijle de huysvrouwe van Joannes Meulinck, nu maer ontrent de 20 weken 'tsamen getrouwt sijnde, in de kraem gekomen is ende daerdoor groote ergernisse aan de gemeynthe door beyde gegeven, dat deselve ditmael tot het heilig Avontmael des Heeren niet sullen beroepen werden ende met de eerste gelegtheyt, als de huysvrouwe uyt de kraem sal sijn, beyde voor het consistorium sullen geciteert werden om te sien, of sij haer met de kercke versoenen willen.

Ba 1 S. 50—51

1655 August 9 Alle Brüder anwesend außer Abraham Luttrinkhuysen und Philip Dienstbroeck, verrest. 39

De vergaderinge is gehouden den 9en augusti, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen Abr. Luttr. en P. D. verreyt (folgt, durchgestrichen: en A. L. wegen swackheit des lichaems).

Den 1. Juli ist Anna Barbara, Tochter von Andries Geislinger und Barbara van Coeverden, getauft worden.

Den 1. julii is alhier door den dienaer Petrus Montanus gedoopt het kindt van Andries Geislinger ende Barbara van Coeverden als lidtmaet onser gemeynthe ende is genaemt Anna Barbara. Getuygen waren Jacob Becks en Gommarijntjen Crock en Anna Colpin. Van kercken wegen is tegenwoordigh geweest broeder N. H..

Maria Goverts hat bei ihrem Sterben der Kirche 12^{1/2} Rt. gegeben.

Maria Goverts heeft aen de kercke alhier bij haer afsterven gegeven 12^{1/2} rijxdaelders ende is door broeder N. H. ingelevert.

39.1

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Heldewier abgeordnet. Die Brüder Michaël Römer und Abraham Luttrinckhuysen werden die Wache beziehen.

Tot de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeynthen is gedeputeert nevens den dienaer broeder N. H.. De wacht sal bestelt werden door broeder M. R. en Abr. L. . .

Der Fast- und Bettag wird auf den 15. August festgesetzt, wobei man im Gebet besonders die gegenwärtige Not der Waldenser darbringen will.

Is bij ons eenstemmelick goetgevonden, dat de ordinaris vast- en biddagh gehouden sal werden den 15 deser, komende op den rustdagh, ende dat men de ledematen bij het aenseggen van dien vermanen sal bijzonderlick in de gebede Godt de Heere te willen voordragen de tegenwoordige noodd der Waldensen, dat Godt de Heere het overblijfsel derselve genadich sij, en sulcks sal in de vergaderinge der 3 gemeynten den anderen broederen voorgesteld werden.

Der Dreier-Versammlung wird vorgeschlagen werden, die Gemeinde zu Mülheim zu bitten, einen zweiten Diener zu berufen, wozu Petrus van Mastricht, cand. theol. und zur Zeit greifbar, empfohlen werden kann.

Is eenstemmelick van de broeders goetgevonden, dat van den anderen broeders in de vergaderinge der 3 gemeynten sal versocht werden om tegelijcke met ons gedeputeerde te willen stellen, dewelcke uyt name der 3 gemeynten van de broeders tot Mulheim versoecken souden, dat van haer noch een tweede dienaer mochte beroepen werden en, dewijle D. Petrus van Mastricht, sacrosanctae theologiae candidatus, van seer goede gaven en stichtelick van leven sijnde, nu soo na bij der handt ist, dat de voornoemde broeders van Mulheim denselven D. P. v. M. uyt name der 3 gemeynten boven anderen wilden voor gerecommandeert houden ende metten eersten op denselven het beroep te willen doen.

Ba 1 S. 51—52

1655 August 17 Alle Brüder anwesend außer Philip Dienstbroeck, 40
verreist.

De vergaderinge is gehouden den 17 augusti, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder Ph. D., verreyt.

Die Kollekte beim letzten Abendmahl für die notleidenden Gemeinden hat 38 Rt. 53 Alb. 4 Hl. eingebracht.

De collecte, ingesamelt bij de laeste actie van het heilig Avontmael (dewelcke voor nootdurftige gemeynten sal gehouden werden), is oversien en gevonden 38 rd. 53 alb. en 4 held.

Joannes Meulinck hat vor dem Konsistorium erklärt, Gott um Verzeihung für seine Sünde gebeten zu haben und hinfort ein erbauliches Leben führen zu wollen; er ist als mit der Gemeinde versöhnt angenommen; seine Frau, jetzt krank, wird mit nächster Gelegenheit von dem Diener und einem Ältesten zur Rede gestellt werden.

Joannes Meulinck is oock ditmael voor het consistorium verschenen, is hem sijne sonde, waermede hij de gemeynthe seer geergert heeft, voor oogen gestelt ende, afgevraecht sijnde, of hij niet alrede daerover sich voor Godt vernedert hadde, om vergiffenisse ernstelick gebeden en daerbij

van voornemen was om voortaan sich voor alle ergernisse te hoeden ende een stichtelick leven te voeren — is in hope, dat hij sulcks betrachten sal, gelijk hij voor Goedes aengesichte alhier aengeloofd heeft, als versoent met de gemeynte van de broederen aengenomen. Sijn huysvrouw, dewijle deselve van wegen sieckte niet heeft kunnen verschijnen, sal door den dienaar ende een ouderlinck van haer quaertier ten haeren huysse over deselve saecke uyt name des consistorii met de eerste beste gelegentheyth aengesproocken werden.

Den 11. August war die Dreier-Versammlung.

40.1

De vergaderinge der 3 gemeynten is gehouden den 11 augusti.

Der Fast- und Bettag hat am Sonntag, dem 15. August, mit besonderer Fürbitte für die Waldenser stattgefunden.

De ordinaris vast- en biddag is geweest den 15 dito, sijnde de rustdagh, 'tgene van ons voorgebracht wierde om de ledematen te vermanen der noodt der Waldensen bijsonderlick in hare gebeden bij Godt te willen voordragen; is alsoo oock eenstemmelick van de andere broeders goetgevonden en door Godes genade in 't werck gestelt.

Der Vorschlag der hochdeutschen Brüder um Beihilfe für den Prediger zu Wevelinghoven, ist von ihnen bewilligt, und ist ad referendum genommen.

Is van de broeders der hoochduytsche gemeynte versocht een bijstuer voor de predickant van Wevelinckhoven, 'twelck sijlieden voor haer part ingewillicht hebben, en hebben daerbij in de laetste vergaderinge voorgesteld, of wij niet mede daerin bewijs van onse christelicke liefde wilden vertoonen, 'twelck ad referendum genomen is.

Margriet de Lintlo werden hinfort wöchentlich 36 Alb. gegeben werden.

Is tsamentlick van de broeders goetgevonden, dat aen Margriet de Lintlo voortaan weedelick 36 alb. sullen gegeven werden.

Ba 1 S. 52—53

1655 September 10 Alle Brüder anwesend außer Philip Dienstbroeck, 41 verrest.

De vergaderinge is gehouden den 10 septembris, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder Ph. D., verreyt.

Die Frau von Joannes Meulinck ist den 24. August, versöhnt mit der Gemeinde, wieder angenommen.

De huysvrouw van Joannes Meulinck is den 24 augusti door den dienaar en broeder N. H. als ouderling aengesproken (gelijck in de laeste vergaderinge besloten was) en is op vertooninge van hertelick berouw en leetwesen en aenlovinge van een stichtelick en godtsaligh leven voortaan te sullen voeren als versoent met de gemeynte van de broeders weder aengenomen.

Dem Prediger zu Wevelinghoven werden 10 Rt. gegeben werden.
Is eenstemmelick van de broeders goetgevonden (op 't versoek van de
hoochduytsche broeders gedaen in de laeste vergaderinge der 3 gemeyn-
ten), dat aen de predikant van Wevelickhoven van onsentwegen gegeven
sullen werden 10 Rd.

*Die Instandsetzung der Thür des Friedhofs, von Bruder Nicolaes
Heldewier mit den Brüdern der anderen Gemeinden besprochen,
wird durchgeführt.*

Broeder N. H., tevoren van de broeders over de reparatie van de deur van
't kerckhof gedeputeert sijnde, heeft met de broeders van de ander ge-
meynten daerover gesproken ende is nu sulcks te maken aengesteld.

*Dimissoriale für Hans Braeck und Margaret Moeyns wegen Taufe
ihres Kindes zu Mülheim; den 29. August geschehen.*

Den 28 augusti is kerckelicke attestatie gegeven aen Hans Braeck en Mar-
garet Moeyns om haer kindt tot Mulheim te mogen laten doopen. Is daerop
getuygenisse van hem ingebracht, dat sulcks den 29en geschiedt is. De
getuygen sijn geweest Margareta Engels, huysvrouw van Joost de Smith
en Anna Kip, huysvrouw van Gerard le Brun, en Jacob Bex.

Ba 1 S. 53—54

1655 Oktober 27 Alle Brüder anwesend außer Nicolaes Heldewier. **42**
De vergaderinge is gehouden den 27en octobris, alle de broeders tegen-
woordich sijnde, uytgenomen broeder N. H..

Inhalt der drei Armenbüchsen: 166 Gld. 20 Alb.

De 3 armenbuskens sijn geopent en daerin gevonden 166 gld. 20 alb.; is
geschiedt den 11en septembris.

Glaubenszeugnis für Margariet Scharpenstein.

6 octobris is kerckelicke attestatie gegeven voor Margariet Scharpenstein.

Bruder Adolph Lubler hat der Kirche 26 Rt. gespendet.

Van broeder Adolph Lubler sijn aen de kercke in vrijwillige gifte gegeven
26 Rd.

*Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip
Dienstbroeck abgeordnet.*

Tot de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeynnten is nevens den die-
naer gedeputeert broeder Ph. D.

*Dem Prediger zu Schüttorf, Leonard Cosfelt, werden 20 Rt. ge-
geben werden. Man wird in der Dreier-Versammlung auch die
anderen Brüder zur Hilfe anregen.*

Is eenstemmelick van de broeders goetgevonden, dat aen D. Leonard Cos-
felt, predikant van Schuttorf, van onsentwegen gegeven sullen werden
20 Rd. en in de vergaderinge der 3 gemeynnten sullen de andere broeders

mede vriendelick versocht worden haer christelick medelijden oock in desen te willen vertoonen.

Glaubenszeugnis aus Düren für Magdalena Rosen.

Is kerkelicke attestatie ingelevert van Magdalena Rosen, onderteeckent door D. Fridericus Sylvius, predickant tot Dueren, anno 1655 den 17en octobris en is alsoo als lidmaet onser gemeynte alhier aengenomen.

Ba 1 S. 54—55

1655 November 13 Alle Brüder anwesend. 43

De vergaderinge is gehouden den 13 novembris, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Der Fast- und Bettag hat den 1. November stattgefunden.

De gewoonlicke vast- en biddach is gehouden den 1 novembris.

43.1

Den 29. Oktober war die Dreier-Versammlung. Alle Deputierten waren anwesend.

De vergaderinge der 3 gemeynten is geweest den 29 octobris, alle de gedeputeerde behoorlicker wijze verschenen sijnde.

Man wird der nächsten Dreier-Versammlung die Passantenrechnung vorlegen müssen.

De rekeninge van de arme passanten sal de naeste reyse in de vergaderinge der 3 gemeynten van ons moeten ingebracht werden.

Man wird der Gemeinde zu Kirchherten dieses Jahr wieder 6 Rt. geben.

Is eenstemmelick bij de broeders goetgevonden, dat weder voor dit jaer aen de gemeynte van Kircherten van onse sijde gegeven sullen worden 6 Rd..

Das unter den drei Gemeinden gemachte Verhältnis bei den Spenden aus der Passantenkasse wird kontinuiert. Bei anderen Spenden hat jede Gemeinde ihren freien Willen.

Is eenstemmelick bij de broeders goetgevonden, dat de proportie, die eenige tijdt herwaerts tusschen de 3 gemeynten gehouden is in de uytgifte van de kas der arme passanten, voorts als voor desen gecontinueert sal worden, doch in andere giften buyten dien sal ieder gemeynte sijne vrije wille ten vollen gelaten werden.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch unter den Gemeindegliedern vollzogen werden.

De censure, welck gewoon is te geschieden voor het houden van het heilig Avontmael, is nu oock onder de broeders gehouden en sijn alle (Godt loff) onstraffelick bevonden; de Heere wil over ons alle tesamen sijnen Geest meer en meer rijckelick uytgieten. De censure onder de ledematen sal oock metten eersten door Godes hulpe aengesteld werden.

Ba 1 S. 55

1655 November 25 Alle Brüder anwesend außer Abraham Luttrinck- 44
huysen.

De vergaderinge is gehouden den 25en novembris, alle de broeders tegenwoordich sijnde, uytgenomen broeder Abr. Luttr.

Bei der Zensur unter den Gemeindegliedern ist alles größtenteils in guter Ordnung gefunden.

De censure, voor het houden van het heilig Avontmael gewoonlick te geschieden, is onder alle de ledematen afgedaen. Is alles ten meesten deele (Godt loff) in goeden wesen bevonden. De Heere wil voorder verbeteren 'tgene noch ontstelt is.

Dimissoriale für Constantia de la Chambre wegen Taufe ihres Sohnes Daniël zu Mülheim; den 23. November geschehen.

Den 23en novembris is attestatie gegeven voor Constantia de la Chambre, dochter van Jean de la Chambre saliger ende Susanna van den Heuvel, om haer kindt tot Mulheim te mogen laten doopen. Ende is wederom getuygenisse ingebracht, dat sulcks aldaer deselfde dagh door D. Jacobus geschiedt is; de getuygen sijn geweest Daniël de la Chambre ende Maria Thör. Het kindt sijn naem is Daniël.

Weil Constantia de la Chambre, Gemeindeglied, ihr Kind außerehelich geboren hat, wird über sie die Zensur angestellt werden.

Alsoo de bovengemelde Constantia de la Chambre, lidtmaedt onser gemeynte, in onwettelicke maniere buyten houwelick het genoemde kindt geteelt heeft, is eenstemmelick nu bij de broeders besloten, dat behoorlicke censure over haer sal gebruyckt werden, so haest sij uyt het kindtbedt sal gekomen sijn, en sal metten eersten dan voor het consistorium geciteert werden.

Ba 1 S. 55—56

1656 Januar 1 Alle Brüder anwesend. 45

De vergaderinge is gehouden den 1 januarii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Den 27. November sind Gerard van Maastricht, Christianus Camp und Henric Holwegh auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Den 27en novembris sijn tot ledematen onser gemeynte aengenomen Gerard van Maastricht, soon van Thomas van Maastricht en Jeanne le Plancke saliger, oudt 16 jaeren, en Christianus Camp, soon van Dirck Camp saliger en Catharina Lieftrinck saliger, oudt ontrent 19 jaren, en Henric Holwegh van Wesel, soon van Petrus Holwegh en Margareta van Solingen, oudt 19 jaren. Van kercken wegen is nevens den dienaer daer tegenwoordich geweest broeder Th. v. M..

Reynaert Gatzwiler, früher Gemeindeglied und auch im Kirchengeldienst gewesen, wird gebeten werden, wieder zur Gemeinde zu kommen.

Is eenstemmelick goetgevonden, dat de dienaer en broeder N. H. Reynaert Gatzwiler tesamen sullen aenspreken om te versoecken, dewijle hij van te voren lidtmaedt onser gemeynthe, ja oock in kerckendienst geweest is, of hij weder geliefde tot ons te komen.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 115 Gld. 1 Alb.

De 3 buskens van de armen sijn geopent en daerin gevonden 115 gl. 1 alb..

Die Brüder Abraham Luttrinckhuysen und Michaël Römer werden einige arme Familien besuchen und, wenn nötig, aus der Armenkasse unterstützen.

Broeder Abr. Luttr. en Mich. R. hebben aengenomen bij sommige arme huysgesinnen te sullen omgaen om, derselver nootdruft bespeurende, met een christelicke aelmoesse, uyt de kasse der armen genomen, bij te staen. Ba 1 S. 56—57

1656 Januar 26 Alle Brüder anwesend außer Thomas van Maastricht, 46 verrest.

De vergaderinge is gehouden den 26en januarii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen Th. v. M., verrest.

Bruder Gatzwiler hat geantwortet nicht zu wissen, ob er in der Stadt wohnen bleibt (Entscheidung innerhalb drei Monaten), will jedoch inzwischen gerne zur Predigt berufen werden.

Broeder Gatzwiler is, gelijk in de laetste vergaderinge goetgevonden was, aengesproken. Sijn antwoordt was, dat hij alsnoch in twijffel stonde, of hij alhier in de stad soude wonen blijven (waerover hij binnen 3 maenden meende resolutie te nemen) en daerover alsnoch niet en konde ten vollen sich tot onse gemeynthe weder begeben, wilde ondertusschen geerne bij de predikatie van Godes heilig Woordt bij ons beroepen sijn — 'twelck in 't toekomende met Godes hulpe sal bevordert werden.

Die Brüder Abraham Luttrinckhuysen und Michaël Römer haben einigen armen Familien auf den Wällen insgesamt 26 Rt. gespendet.

Broeder Abr. L. en broeder M. R. sijn (gelijk in de laetste vergaderinge besloten was) bij sommige arme huysgesinnen op de wallen geweest en uyt de kasse der armen t'samen uytgedeelt de somme van 26 Rd.

Die Kollekte beim letzten Abendmahl für die notleidenden Gemeinden hat 34 Rt. 40 Alb. eingebracht.

De collecte, ingesamelt bij de laeste actie van het heilig Avontmael (dewelcke voor nootdurftige gemeynthen sal gehouden werden), is oversien en gevonden 34 rd. en 40 alb.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Heldewier abgeordnet. Bruder Adolf Lübler wird die Wache beziehen.

Tot de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeynthen is met gemeen goetvinden nevens den dienaer gedeputeert broeder N. H.. De wacht sal door broeder Ad. L. waergenomen werden.

Bruder Cornelis van Mastricht wird aus der Armenkasse den Margriet Lintlo gegebenen Betrag von 28 Rt. 10 Alb. zurückerhalten.

Door broeder Cornelis van Mastricht is ingelevert een rekeninge van 'tgene hij verschoten hadde, gegeven hebbende aen Margriet Lintlo 28 rd. 10 alb., 'twelcke hem metten eersten uyt de kas der armen sal wedergegeven werden.

Constantia de la Chambre, vor das Konsistorium zitiert, hat geantwortet, noch nicht hinausgehen zu können. Solches wird mit nächster Gelegenheit wiederaufgenommen werden.

Broeder Ph. D. is uyt name des consistorii dese reyse bij Constantia de la Chambre gesonden geweest om haer aen te seggen hier wegen sake, die tevoren aengetekent is, te willen verschijnen. Heeft ons van haer tot antwoorde gebracht, dat sij alnoch niet en konde uytgaen en is daerom met gemeen goetvinden door de broeders besloten, dat sulcks met de eerste beste gelegentheyt noch eenmael sal hervat werden.

Dem Prediger zu Wevelinghoven, von Gegnern täglich mehr unterdrückt, werden aufs neue 10 Rt. gegeben werden.

Is eenstemmelick besloten (alsoo men hoort, dat de predickant van Wevelichoven dagelicks meer en meer door de wederpartijders onderdrukt werdt), dat hem weder opnieuws 10 rd. van onsentwegen sullen toegeonden werden.

Dimissoriale wegen Trauung für Joannes van Mastricht und Anneken Behagel.

Is attestatie gegeven voor Joannes van Mastricht, soon van Thomas van Mastricht ende Jeanne de la Plandke saligher, en Anneken Behagel, dochter van David Behagel en Anna Couhasen, om wettelick in den houwelicken staet bevesticht te mogen werden, alsoo, haer voornemen de gemeynthe aengedient sijnde, gansch geene verhinderinge is ingekomen.

Ba 1 S. 57—58

1656 März 1 Alle Brüder anwesend.

47

De vergaderinge is gehouden de 1 martii, alle de broeders tegenwoordich sijnde.

47.1

In der Dreier-Versammlung am (27.) Januar wurde beschlossen, daß man bei besonderen Ausgaben, die nicht aus der Passantenkasse bezahlt werden, nicht an die Proportionen gebunden ist.

De bijeenkomste der 3 gemeynthen is gehouden den . . . Januar. Is aldaer eenstemmelick goetgevonden en besloten, dat geene proportie in extraordinaire uytgiften, welcke uyt de kasse der arme passanten niet genomen werden, sal hoeven gehouden werden, maer dat ieder gemeynthe sijne volle vrijwillicheyt daerin sal gelaten werden.

Die Passantenrechnung, von den niederländischen Brüdern eingeliefert, ist abgeschlossen worden.

De rekeninge van de arme passanten, van ons ingelevert, is doenmaels oock gesloten.

Der Fast- und Bettag hat den 2. Februar stattgefunden.

De ordinaris vast- en bidagh is op gemeen goetvinden der 3 gemeeynten den 2 februarii gehouden.

47.2

Constantia de la Chambre ist zweimal vor das Konsistorium zitiert; ihre Mutter hat in ihrem Namen geantwortet, daß sie noch nicht dazu entschlossen sei; sie wird nochmals um ihre Meinung ange-redet werden.

Constantia de la Chambre is wederom door broeder Th. van Mastricht alleen ter eerster en door denselven met broeder Ad. L. ter tweeder instantie opnieuws versocht uyt name des consistorii om voor 'tselfe te willen verschijnen en sich alsoo behoorlicker wijze de kerckelicke discipline te willen onderwerpen — waerop de moeder uyt name des dochters tot antwoordt gegeven heeft, dat sij alsnoch niet en konde resolveren om sulcks te doen en soude sich ver'der daerop bedencken. Is derhalven daerop bij alle de broeders goetgevonden, dat sij noch eens door de gemelde broeders om hare volle resolutie en meeninge te weten metten eersten sal aensproken werden.

Dimissoriale für Joannes Camp und Constantia Heldewier wegen Taufe ihres Sohnes Joannes Henricus zu Mülheim.

Den 15 februarii is attestatie gegeven aen Joannes Camp ende sijn huysvrouwe Constantia Heldewier om haer kindt tot Mulheym te laten doopen — 'twelck aldaer verricht is door D. Jacobus V. D. M. 't Kindt is genaemt Joannes Henricus, getuygen sijn geweest Henricus Rademaecker, Joannes Leli en Helena Camp.

Dimissoriale für Abraham de Wreedt und Margareta van Mastricht wegen Taufe ihrer Tochter Anna Margareta zu Mülheim.

Denselven dach is diergelijcke attestatie gegeven aen Abraham de Wreedt en sijn huysvrouw Margareta van Mastricht. Haer kindt is mede tot Mulheim door D. Jacobus V. D. M. aldaer gedoopt en genaemt Anna Margareta; de getuygen sijn geweest David Behagel, Anneken Behagel en Janneken Luttrinckhausen, huysvrouw van Abraham Luttrinckhausen.

Glaubenszeugnis für Magdalen Colper.

Den 10 februarii is kerckelicke attestatie gegeven aen Magdalen Colper. *Der Diener soll eine kurze Gebetsformel, die jeder, bevor er vor der Predigt aus Gottes Wort vorliest, laut aussprechen möchte, abfassen.*

Is eenstemmelick goetgevonden, dat van den dienaer een kort formulier des gebedts sal opgeset werden, 'twelcke van ieder, die in de gemeeynte voor de predikatie uyt Godes heilig Woordt leest, eer hij aenvanght, met luyder stemme mochte gesproken werden tot beter voorbereydinge der gemoederen tot so heilige actie — 'twelck dan van hem is aengenomen en metten eersten door Godes hulpe geschieden sal.

Glaubenszeugnis aus Langenberg für Elisabetha Beuserhaus, Dienstmagd von Jungfer Bilderbeek.

Is kerckelicke attestatie, ondertekent door D. Damianus Hanstenius anno 1655 den 17 januarii tot Langenberg, ingebracht van Elisabetha Beuserhaus, tegenwoordich dienstmaeght tot joffer Bilderbeek.

Der Mutter von Elsjen van Dor sollen 3 Rt. gegeben werden.

Is tsamen goetgevonden, dat aen de moeder van Elsjen van Dor gegeven sullen worden 3 rd..

Ba 1 S. 59—60

1656 März 2 Alle Brüder anwesend.

48

De vergaderinge is gehouden den 2en martii, alle de broeders tegenwoordich sijnde.

Constantia de la Chambre, vor dem Konsistorium erschienen, ist ihre Sünde des Hurens vor Augen gestellt. Sie hat ihre Sünde bekannt und erklärt, fortan gottselig leben zu wollen. Deshalb ist sie als versöhnt mit der Gemeinde angenommen.

Meergemelde Constantia de la Chambre is tegenwoordich alhier voor het consistorium verschenen en is haer de sonde van hoererijs, in dewelcke sij vervallen was, door den dienaer voor oogen gestelt met vertooninge, hoe scherpelick Godt de Heere deselve in sijn heilig Woordt verbiedt en hoe swaerlick Hij daerover sich vertoornt, mits dreygende over sulcke, die den tempel des Heeren schenden, dat hij deselve oock schenden sal. Wanneer nu sij, C. de la Ch. hierop belijdenisse haerer sonde voor ons als opsienders deser gemeynte gedaen heeft en vertoont heeft hertelick berouw en leetwesen te hebben over alle hare sonden als oock in 't bijsonder over dese so sware misdaet ende daerbij verklaerde een oprecht en hertelick voornemen te hebben om voortaan heylichlick en godtsalichlick te leven, so is deselve als versoent met ons als opsienders der gemeynte aengenomen en sal sulcks bij de naestaenstaende predikatie de gemeynte bekent gemaect werden, opdat niemandt sich ergere, wanneer sij opnieuw komt tot den Tafel des Heeren.

Ba 1 S. 60

1656 März 18 Alle Brüder anwesend außer Adolf Lübler, verreist. 49

De vergaderinge is gehouden den 18 martii, alle de broeders tegenwoordich sijnde, uytgenomen Ad. L., verreyst.

Die Sache einer Gebetsformel vor der Lesung aus Gottes Wort wird der Dreier-Versammlung vorgelegt werden.

Aengaende 'tgene in de vergaderinge, gehouden den 1. martii, goetgevonden was, dat een kort formulier des gebedts om te gebruycken voor het voorlesen uyt Godes heilig Woordt soude van den dienaer opgeset werden, is nu eenstemmelick besloten, dat men onse meeninge daerover aen de andere broeders in de vergaderinge der 3 gemeynten eerst sal

bekent maecten om dan oock tsamen te beraetslagen, wat formulier des gebedts alderbest mochte gebruyckt werden.

Für die Aufsicht über den Friedhof ist neben Bruder Nicolaes Heldewier auch Bruder Philip Dienstbroeck deputiert worden.

Tot opsicht over 't kerkhof is nevens broeder N. H., die al tevoren daerover gestelt is geweest, nu oock gedeputeert broeder Ph. D..

Dem Mülheimer Schulmeister, der sich verabschiedet, sollen 10 Rt. gegeben werden.

Is eenstemmelick goetgevonden, dat aen de Mulheimer schoolmeester (die wij gehoort hebben, dat metten eersten sijn afscheydt sal nemen) van onsent wegen sullen gegeven werden 10 rd.. Broeder Ab. L. sal hem deselve bij de eerste gelegentheynt ter handt stellen.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch unter den Gemeindegliedern vollzogen werden.

De censure, gewoonlick te gebruycken voor het heilig Avontmael, is onder de broeders gehouden en sijn alle (Godt loff) in haer leven en diensten alhier onstraffelick bevonden. De censure onder de ledematen sal oock metten eersten daerop bevordert werden.

Ba 1 S. 61

1656 April 20 Alle Brüder anwesend außer Adolf Lübler wegen 50
Reise zur Frankfurter Messe.

De vergaderinge is gehouden den 20en april, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder Ad. L., die na de Franckfortsche misse verreyt is.

Bei der Zensur unter den Gemeindegliedern ist alles den Umständen nach in guter Ordnung befunden worden.

De censure, gewoonlick te gebruycken voor 't heilig Avontmael, is oock onder de ledematen gedaen. Is alles noch na gelegentheynt deser plaetse in redelicken goeden wesen bevonden. De Heere verbeterere verder 't gene noch ontstelt is.

Glaubenszeugnisse für Joannes van den Bemde und Christian Camp.

Den 18en martii is kerckelicke attestatie gegeven aen Joannes van den Bemde.

Den selfden dito kerckelicke attestatie gegeven aen Christian Camp.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 156 Gl. 2 Alb. 4 Hl.

De 3 armenbuskens sijn geopent en daerin bevonden 156 gl. 2 alb. 4 held..
Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Thomas van Maastricht abgeordnet. Die Brüder Michaël Römer und Abraham Luttrinckhuysen werden die Wache beziehen.

Tot de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeynenten is nevens den die-naer gedeputeert broeder Th. v. M.. De wacht sal bestelt worden door broeder M. R. en broeder Abr. L..

Der Dreier-Versammlung wird vorgelegt werden (da einige Gemeindeglieder, dazu zitiert, Geldstrafe bezahlt haben, weil sie bei den papistischen Processionen kein Gras gestreut hatten), ob es nicht ratsam sei, zu ermahnen, daß keiner streut, streuen läßt oder eine Geldstrafe bezahlt.

Is eenstemmelick besloten, dat aen de andere broeders aldaer sal voorgesteld werden, of niet geraetsaem ware (also bemerkct is, dat eenige van onse ledematen, geciteert sijnde, geltboete gegeven hebben, daerom dat sij bij der paepschen processien geen gras gestroyt hebben) een ieder door den ouderlinck in sijn quartier te laten ernstelick hierover vermanen, dat doch niemant en stroye of door andere late stroyen of daernaer oock eenige geltboete betale.

Man wird die früheren Ältesten und Diakonen über die Verwaltung des Ertrages der außerordentlichen Kollekte befragen.

Is oock goetgevonden, dat ieder ouderlinck in sijn quartier die broeders sal aanspreken, die tevoren in dienst geweest sijn, om haer advis te vernemen, hoe dat men best 't gelt, in de extraordinari collecte versamelt, sal aenleggen.

Ba 1 S. 61—62

1656 Mai 27 Alle Brüder anwesend außer Thomas van Mastricht, 51
verreist.

De vergaderinge is gehouden den 27en mai, alle de broeders tegenwoordich sijnde, uytgenomen broeder Th. v. M., verreyst.

51.1

Den 26. April war die Dreier-Versammlung. Alle Deputierten waren anwesend.

De vergaderinge der 3 gemeeynten is gehouden den 26en april, alle de gedeputeerde behoorlicker wijze verschenen sijnde.

Der Fast- und Betttag hat den 1. Mai stattgefunden.

De ordinari vast- en biddach is met gemeen goetvinden der 3 gemeeynten aengeordent en gehouden den 1 maii.

Die Passantenrechnung ist dort abgeschlossen: mehr ausgegeben als empfangen 16 Rt. 54 Alb.

De rekeninge der arme passanten is aldaer oock gesloten en is meer uytgegeven dan ontfangen 16 rd. 54 alb..

Der Vorschlag betreffs des Grasstreuens ist in der Dreier-Versammlung genehmigt.

Aengaende 't gene in onse laetste bijeenkomste besloten was over het vermanen der ledematen tegen 't gras stroyen of geltboete daervoor te geven, is sulcks in de vergaderinge der 3 gemeeynten voorgesteld en t'samentlick van alle de broeders goetgevonden en is oock alsoo door ieder ouderlinck in sijn quartier in 't werck gestelt.

Über den Vorschlag der hochdeutschen Brüder, das Abendmahl jährlich zweimal zu spenden, von den eigenen Brüdern ad referen-

dum genomen, wird in der nächsten Versammlung, wenn alle Brüder anwesend sind, gesprochen werden.

Over 'tgene dat de hochduytsche broeders voorgeslagen hebben om voortaan maer 2 mael des jaers in de gemeynten alhier 't heilig Avontmael des Heeren uyt te deylen en van ons ad referendum genomen is, sal in de toekomstige vergaderinge, als wij alle bij den anderen sullen sijn, met Godes hulpe gesproken werden.

Der Vorschlag betreffs der Gebetsformel ist von den anderen Brüdern ad referendum genommen.

Aengaende 't formulier des gebedts, op te stellen om te spreken voor 't lesen van Godes heilig Woordt voor de predikatie, is voorgesteld ende van de andere broeders ad referendum genomen.

Ba 1 S. 62—63

1656 Juni 9 Alle Brüder anwesend außer Thomas van Mastricht, 52
verreist.

De vergaderinge is gehouden den 9en junii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde uytgenomen broeder Th. v. M., verreyt.

Die Versammlungen sollen von jetzt an dreiwöchentlich am Montag um 3 Uhr stattfinden.

Is eenstemmelick goetgevonden, dat onse consistoriale bijeenkomste alle 3 weken precise op den maendach ten 3 ueren in 't toekomstige sullen gehouden werden.

Wer die Wache zu beziehen versäumt, soll eine Geldstrafe von 2 Gld. geben (steht vorn im Buch).

Die de wacht versuymt te bestellen, sal geven de boete van 2 florinen, gelijk oock vooraen in dit boecksken aengeteedkent staet.

Der Dreier-Versammlung wird vorgeschlagen werden, sich nach einem Mann und einer Frau umzusehen, um die Kranken zu versorgen.

Is eenstemmelick bij de broeders goetgevonden om de naeste rijse in de vergaderinge der 3 gemeynten aen de andere broeders voor te stellen, of niet geraetsaem ware uyt te sien naer een man en een vrouwspersoon van onse religie, die daertoe mochten gehouden werden om de siecken in hare krankheden op te passen.

Ba 1 S. 63

1656 Juli 3 Alle Brüder anwesend außer Michaël Römer, verreist. 53

De vergaderinge is gehouden den 17en julii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde uytgenomen broeder M. R., verreyt.

Nichts Erwähnenswertes ist passiert.

Daer is niet voorgevallen om hier in te teekenen.

Ba 1 S. 63

1656 Juli 17 Alle Brüder anwesend außer Michaël Römer, verreist. 54
De vergaderinge is gehouden den 17en jultii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde uytgenomen broeder M. R., verreyt.

Letzte Abendmahlskollekte: 26 Rt. 65 Alb.

De collecte, ingesamelt bij de laeste actie van 't heilig Avontmael (dewelcke voor nootdurftige gemeenten sal gehouden werden) is oversien en gevonden 26 rd. 65 alb..

Dimissoriale für Joannes Meulinck und Catharina Camp wegen Taufe ihrer Tochter Sara Christina zu Mülheim. Ist den 5. Juli geschehen.

Den 4en jultii is van ons attestatie gegeven aen Joannes Meulinck en sijn huysvrouw Catharina Camp om haer kindt tot Mulheim te laten doopen, 'twelck aldaer oock den 5en desselven maents door D. Jacobus V. D. M. verricht is. 't Kindt is genaemt Sara Christina, de getuygen sijn geweest broeder Abraham Luttrinkhausen, Sara Gosquiers, huysvrouw van Aernout Knipert, en Christina Meulinck, jonge dochter.

Man wird fortan bei dem Überreichen eines Dimissoriale wegen Kindtaufe zu Mülheim um etwas für die Armen bitten.

Is eenstemmelick goetgevonden, dat men voortaan bij 't overleveren van de attestatie om de kinders tot Mulheim te laten doopen iets voor onse armen versoecken sal.

Ba 1 S. 64

1656 Juli 26 Alle Brüder anwesend außer dem Diener und Philip Dienstbroeck, verreist. 55

Bruder Thomas van Maastricht hat aus bestimmtem Grunde gebeten, seiner Bedienung entsetzt zu werden. Dieses ist ihm für die Zeit seines Grundes bewilligt.

Den 26 jultii sijn de broeders versamelt geweest uytgenomen den dienaar en broeder Ph. D., verreyt, ende is door broeder Th. v. M. versocht, dat hij (om sekere reden, so hij verklaert heeft) van sijne bedieninge mochte ontslagen werden — dat hem door de broeders is geconsenteert ende is alsoo voor den tijdt, dat die reden plaetse soude hebben, van sijnen dienst ontslagen.

Ba 1 S. 64

1656 August 29 Alle Brüder anwesend. 56

De vergaderinge is gehouden den 29en augusti, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Bruder Thomas van Maastricht ist wieder erschienen und wird, weil der Grund seines Entlassungsgesuches vorüber ist, seinen Dienst wieder versehen.

Broeder Th. v. M. is oock in dese versameling wed'rom verschenen ende (also de reden, waerom hij tevoren versochte ontslagen te sijn, nu voorbij

is) sal hij in 't toekomende wederom als voor desen met goetvinden van alle de broeders door Godes genade sijnen dienst waarnemen.

Der Fast- und Bettag hat den 24. August stattgefunden.

De ordinari vast- en biddagh is met goetvinden der 3 gemeyn ten gehouden den 24en augusti.

Der reformierten Gemeinde zu Jülich, die in einem Brief ihre Not bekanntgemacht hat, werden für zwei Jahre je 15 Rt. gegeben werden.

Is eenstemmelick goetgevonden, dat aen de Gereformeerde gemeeynte binnen Gulick, die met schrijven haren noodt aen ons bekent gemaect hebben, 2 jaren continue ieder jaer van ons sullen gegeven werden 15 rd.. Den eersten paye sal gegeven werden op St Michiel deses jaers 1656.¹

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip Dienstbroeck abgeordnet. Bruder Adolf Lübler wird die Wache beziehen.

Tot de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeyn ten is nevens den die-naer gedeputeert broeder Ph. D.. De wacht sal bestelt werden door broeder Ad. L..

Weil einige die Geldstrafe wegen des Nichtstreuens am Sakraments-tage bezahlt haben und vor den Häusern einiger Gemeindeglieder Gras gestreut worden ist, wird man die Sache der Dreier-Versammlung vorlegen. Man sollte eigentlich nachfragen, ob die Bewohner ihre Zustimmung gegeben haben und ob der Geldstrafe nicht vor-zubeugen war.

Alsoo van ons verstaen is, dat sommige de geltboete gegeven hebben, omdat sij niet gestroyt en hadden op der papisten genaemden sacraments-dagh, ja oock gemerckt is, dat voor sommige ledematen huysen gras gestroyt is geweest, is goetgevonden sulcks in de vergaderinge der 3 gemeyn ten voor te dragen om t'samen te beraetslagen, hoe men daerin best verhandelen sal. Onse meeninge ware, dat men billick sulcke aenspraak, voor weldker huysen gestroyt is geweest, om te vernemen, of sulcks met haer consent geschiedt is, en wegen de geltboete te geven, of men niet konde sulcks voorkomen, immers dat men beter daerover onder den anderen mochte overeenkomen. De andere hebben sulcks ad referendum genomen.¹

Man will den Vorschlag der hochdeutschen Brüder, das Abendmahl wieder jährlich zweimal zu spenden, ablehnen, weil die Ordnung von dreimal jährlich noch so neu ist und viele Gemeindeglieder nicht nach Mülheim gehen, um dort zu kommunizieren.

Op de voorslagh, die de hoochduytsche broeders in de laeste versameling e der 3 gemeyn ten gemaect hebben om voortaan wederom maer 2 mael des jaers 't heilig Avontmael des Heeren hier in onse kercke uyt te deylen, sal

¹ Dieser Satz ist später hinzugefügt worden.

na goetvinden van alle de broeders geantwoordt werden, dat, alsoo de ordre van driemaal des jaers 't heilig Avontmael uyt te deylen noch so versch gestelt is en alle den ledematen in ieder gemeynte bekent gemaect en noch niet meer als eens gepractiseert en so vele ledematen sijn, die na Mulheim niet en gaen om aldaer te communiceren, sulcks van onse sijde alsnoch niet en kan geapprobeert werden en dat wij daerom broederlijck van de hoochduytsche en fransche broeders versoecken, of sij met ons bij de nieuwgemaecte ordre van 3 mael uyt te deylen believen te blijven.

Glaubenszeugnis aus Wermelskirchen für Maria Bornefeldt.

Is tegenwoordich attestatie ingebracht van Maria Bornefeldt, onder-teeckent van D. Philippus Wilhelmus Kochius V. D. M. in Wermelskirchen anno 1656 den 26 juliij.

Ba 1 S. 65—66

1656 September 18 Alle Brüder anwesend außer Adolf Lübler, 57
verreist.

De vergaderinge is gehouden den 18en septembris, alle de broeders tegenwoordigh sijnde uytgenomen broeder Ad. L., verreyt.

57.1

Den 5. September war die Dreier-Versammlung.

De vergaderinge der 3 gemeynten is gehouden den 5en septembris.

Die Bitte, das Abendmahl jährlich dreimal zu spenden, ist von den anderen Brüdern ad referendum genommen.

Ons versoeck aen de andere broeders, so hoochduytsche als fransche, om bij de nieuwgemaecte ordre van 3 mael des jaers 't heilig Avontmael alhier in de gemeynten uyt te deylen, is van haer ad referendum genomen.

Die Passantenrechnung, von den niederländischen Brüdern einge-reicht, hat einen negativen Saldo von 16 Rt. 62 Alb. ergeben.

De rekeninge der arme passanten is doenmaels van ons ingebracht, was meer uytgegeven als ontfangen 16 rd. 62 alb..

Vor der Lesung aus Gottes Wort vor der Predigt wird eine kurze Gebetsformel gesprochen werden, mindestens der Wunschi: Unsere Hilfe usw.

Aldaer is oock eenstemmelick goetgevonden, dat een kort formulier des gebedts sal gesproken werden, voordat men begint voor te lesen uyt Godes heilig Woordt voor de predikatie, tenminsten immers dien wensch: Onse hulpe etc..

Glaubenszeugnis für Constantia de la Chambre.

Aen Constantia de la Chambre is kerckelicke attestatie gegeven den 7en septembris.

Glaubenszeugnis für Gerard van Maastricht.

Aen Gerard van Maastricht is kerckelicke attestatie gegeven den 9en septembris.

Dimissoriale für Abraham Luttrinckhuusen und Jenneken van Maastricht wegen Taufe ihrer Tochter Maria Margareta zu Mülheim. Ist den 10. September geschehen.

Den selfden dito attestatie gegeven aen Abraham Luttrinckhuusen en sijn huysvrouw Jenneken van Maastricht om haer kindt tot Mulheimb te laten doopen, 'twelck den 10 dito aldaer oock verricht is door D. Jacobus V.D.M. ibidem; 't kindt is genaemt Maria Margareta; de getuygen sijn geweest de weduwe van Frans Lenard, Margareta van Maastricht, huysvrouw van Abraham de Wreedt, en Johannes Meulinck.

Glaubenszeugnis aus Utrecht für Susanna, Lucretia, Ortensia, Jacoba, Eleonora, Petronella Baudewin.

Is ditmael kerckelicke attestatie ingebracht van Susanna, Lucretia, Ortensia, Jacoba, Eleonora, Petronella Baudewin, onderteeckent door D. Arnoldus Teeckmannus V. D. M. tot Utrecht anno 1656 den 6en julii.

Ba 1 S. 66—67

1656 Oktober 9 Alle Brüder anwesend außer Nicolaes Heldewier **58**
und Adolf Lübler, verrest.

De vergaderinge is gehouden den 9en octobris, alle de broeders tegenwoordigh sijnde uytgenomen broeder N. H. en Ad. L..

Nichts Erwähnenswertes ist passiert.

Daer is tegenwoordich niets voorgevallen om alhier in te teekenen.

Ba 1 S. 67

1656 Oktober 30 Alle Brüder anwesend. **59**

De vergaderinge is gehouden den 30en octobris, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Dimissoriale für Arnold Ernst und Barbara Heldewier wegen Taufe ihres Sohnes Daniël Cornelis zu Mülheim.

Den 21en octobris is attestatie gegeven aen Arnold Ernst ende sijn huysvrouwe Barbara Heldewier om haer kindt tot Mulheim te laten doopen; de getuygen sijn geweest Daniël Resteau, Cornelia de Graft, Susanna Maheu, naegelatene weduwe van Peter van Zevel saligher. Het kindt is genaemt Daniël Cornelis.

In der nächsten Dreier-Versammlung werden die hochdeutschen Brüder darum gebeten werden, das versiegelte Buch zu überliefern.

In de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeynnten sal van onse sijde na 't versiegelde boeckskken gevraeght werden en versocht, dat de hoochduytsche broeders hetselve onse gemeynthe overleveren, dewijle het nu so lange tijdt bij haer bewaert is geweest.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch unter den Gemeindegliedern vollzogen werden.

De censure, voor 't houden van 't heilig Avontmael gebruyckelick, is nu onder de broeders geschiedt en sijn alle (Godt loff) alhier onberispelijck bevonden. De censure onder de ledematen sal oock met den eersten door des Heeren genade bevordert worden.

Ba 1 S. 67—68

1656 November 28 Alle Brüder anwesend.

60

De vergaderinge is gehouden den 28en novembris, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Heldewier abgeordnet. Bruder Michaël Römer wird die Wache beziehen.

Tot de naestaenstaende versamelinghe der 3 gemeeynten is nevens den dienaer gedeputeert broeder N. H.. De wacht sal gehouden werden door broeder M. R..

Der Dreier-Versammlung wird außer dem Vorhernotierten folgendes vorgelegt werden.

Volght 'tgene aldaer ingebracht sal werden buyten 'tgene tevoren ingeteekent staet.

Weil vermutet wird, daß die hochdeutschen und die französischen Brüder die Wache öfter versäumt haben, werden sie darüber freundlich zur Rede gestellt werden, und zwar mit der Anregung, daß diejenigen, die die Wache zu beziehen haben, vorher miteinander überlegen.

Dewijle degene, die aen onse sijde de wacht gehouden hebben bij de versamelinghe der 3 gemeeynten, nu tot verscheiden malen toe niemandt van de andere broeders, so der hochduytsche als fransche gemeeynte gerencontreert sijn, waeruyt niet tevergeefs vermoedt werdt, dat sij het aen haere sijde versuynt hebben, is goetgevonden, dat men haerlieden vriendelick daerover aenspreke om sulcks in 't toekomende beter in acht te nemen ende dat die de wacht sullen houden, malkanderen daerover tevoren mogen bespreken.

Der Anteil der niederländischen Gemeinde an den Unkosten des Friedhofes wird genannt werden, wenn die niederländischen Schiffer und die Lutheraner sagen, was sie bezahlen wollen.

Wat proportie in 't betalen van de onkosten wegen 't kerckhoff van onse sijde sal gehouden werden, sullen wij verklaren, als de nederlantsche schippers ende de Luthersche seggen, wat sijlieden daertoe geven willen.

Weil oft bemerkt worden ist, daß viele Hausangestellte so wenig Kenntnis der Grundlagen der Seligkeit haben, will man vorschlagen, den Vater oder die Mutter darauf aufmerksam zu machen, daß sie darauf achten, neben den Kindern auch die Hausangestellten zu unterrichten. Es wäre auch gut, daß, wenn die Katechisation für die Jugend in den Häusern gehalten wird, jeder, alt oder jung, der zum Hören der Predigt zugelassen wird, mitkommt um zu hören.

Alsoo van onse zijde niet sonder groote droeffheyt dickwijls bemerckt is, dat vele dienstboden so weynich kennisse hebben van de fundamenten der saligheyt, is eenstemmelick goetgevonden dese voorslaghen aen de andere broeders te geven, of niet geraetsaem ware bij de predikatie aen te seggen, dat een ieder vader ofte moeder des huysgesins nauwe sorge daerover gelieve dragen, dat nevens hare kinderen de dienstboden mede mogen in de gronden der religie neerstelick van haer onderwesen werden. Daerbij sal oock voorgesteld werden, of het niet goedt ware aen te seggen, dat, wanneer de catechizatiën voor de jeught in de huysen gehouden werden, een ieder, so oude als jonge, die tot het gehoor der predikatiën toegelaten werdt, mede toekome om te hooren, ten eynde dat de jeught, die gecatechizeert werdt, dies te meer magh vlijtich werden in 't leeren als oock dat een ieder lidtmaedt der gemeente dies te beter magh dagelijcks wassen in de genade en kennisse onses Heeren Jezus Christus.

60.1

Weil viele Gemeindeglieder bisweilen unvorsichtig über die Sachen der Gemeinde reden und auch fremden Personen das Datum der Fast- und Bettage nennen, wird vorgeschlagen werden, sie wegen der Gefahr des Ortes zu größerer Behutsamkeit anzuregen.

Gemerckt sijnde, dat vele van de ledematen somwijlen onvoorsichtelick spreken over saken, de gemeynte betreffende, als oock wel aen vremde seggen, wanneer vast- en bededagen van ons gehouden werden, sal men voorstellen, of niet goedt ware bij de predikatie aen te seggen, dat een ieder doch in aenmercken 't gevaer aen dese plaetse daerin gelieve behoedtsamer te sijn.

Bei der Zensur unter den Gemeindegliedern ist alles nach Umständen in guter Ordnung gefunden.

De censure, gebruyckelick voor 't houden van 't heilig Avontmael, is oock onder de ledematen geschiedt en is alles na gelegentheyt van dese tijdt en plaetse noch in redelicken goeden wesen bevonden.

Bruder Michaël Römer wird statt Bruder Cornelius van Maastricht seliger Margriet Lintloo versorgen.

Broder M. R. sal in 't toekomende in plaetse van broeder C. v. M. saliger Margriet Lintloo versorgen.

Dimissoriale für Michaël Römer und Constantia Baudewins wegen Taufe ihrer Tochter Constantia zu Mülheim. Ist den 8. November geschehen.

Den 7en novembris is attestatie gegeven aen Michaël Römer ende sijn huysvrouw Constantia Boudewins om haer kindt tot Mulheim te laten doopen, 'twelck oock den 8en, volgende dagh geschiedt is door broeder Jacobus V. D. M. ibidem. 't Kindt is genaemt Constantia, de getuygen sijn geweest Gualterus Boudewins, Susanna Amya, huysvrouw van Leonard Römer van Aeken.

Broeder Thomas van Maastricht meldet, daß sein Bruder Cornelis der Kirche 50 Rt. hinterlassen hat.

Broder Th. v. M. heeft tegenwoordich het consistorium bekennt gemaectt, dat door sijn broeder saliger Cornelis van Mastricht 50 rd. aen onse gemeynte voor de kerck gelegateert sijn.

Bruder Nicolaes Heldewier wird die Ehefrau von Rademaecker wegen der außerordentlichen Kollēste anreden.

Broeder N. H. sal Rademaekers huysvrouw aanspreecken wegen de extraordinari collecte.

Bruder Nicolaes Heldewier wird auch die Erben Heldewier anreden über dasjenige, was sie aus dem Sterbehaus ihrer Mutter selig der Kirche geben wollen.

Dito broeder N. H. sal de erven Heldewiers wegen 'tgene sij uyt 't sterffhuys van haer moeder saliger de kercke geven willen, daertoe sij haer gewillig verklaert hebben, aanspreecken.

Ba 1 S. 68—70

1656 Desember 16 Alle Brüder anwesend.

61

De vergaderinge is gehouden den 16en decembris, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Der nächsten Dreier-Versammlung wird vorgeschlagen werden, bei der Predigt jeden zu ermahnen, bei einer Berufung keinen Aufschub nehmen zu wollen und die Zeit genau zu beachten.

Is eenstemmelick goetgevonden, dat in de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeynten aen de andere broeders sal voorgesteld worden, of niet geraetsaem ware bij de predikatie een ieder te vermanen, dat, wanneer sij beroepen werden, so licht geen uytstel tot een andere reysen nemen willen, als oock dat sij de tijdt, op dewelcke sij beroepen werden, wel in achtinge gelieven te nemen.

Eine Summe von 50 (?) Rt., von den Erben Heldewiers, Hans Camp usw., aus dem Nachlaß ihrer Mutter überliefert, wird für die Kirche bestimmt.

Broeder N. H. en broeder Ph. D. hebben tegenwoordigh vijftigh (?) rijxdaelders ingebracht, haer van de erven Heldewiers, namentlick Hans Camp etc., uyt het sterffhuys van haer moeder saliger, dewelcke deselve aen onse gemeynte gelegateert hadde, overgelevert, sodat de dispositie daerover bij 't consistorium soude wesen, 'twelck nu tsamentlick besloten heeft, dat het ten behoefte van de kercke aengeleydt sal werden.

Den 13. Dezember haben der Diener und Bruder Abraham Lutrinckhuysen mit Junker Quaedt von Rheindorf in seinem Hause außerhalb Brühl über das Geld von Hans Verveelen geredet; er hat geantwortet, aus seinen Papieren die Schuld richtig befunden zu haben, aber zwei andere Personen, die aber römisch gesinnt waren, gehörten mit dazu; er wolle seine Quote bezahlen und sie bei nächster Gelegenheit darüber zur Rede stellen; er war auch bereit, ganz

für die Sache einzutreten, wenn man nur etwas Beträchtliches von der Schuld abließe.

Den 13 decembris is de dienaar met broeder Abr. Luttr. bij jonckheer Quaedt van Rindorp op sijn huys buyten Breul geweest en hem aengesproocken wegen 't gelt van Hans Verveelen en heeft tot antwoordt gegeven, dat hij sijne papieren nu hadde nagesien en de schult richtig vonde, maer dat neven hem noch twee andere daertoe gehoorden om sulcks te betalen en dat deselve roomschgesinde waren. Heeft daerbij dan beloofd sijne quota te willen geven en de andere twee partijen oock daerover bescheydt te laten weten. Heeft oock eyndelick daerbij gevoeght, dat hij de saecke wel gansch en gaer aen sich wilde nemen, midts dat men iet notabels van de schult liete vallen.

Bruder Abraham Luttrinckhuysen und Bruder Adolph Lübler werden Junker Quaedt die Kopie der Obligation aushändigigen und sich dabei erkundigen, ob er mit den zwei anderen Parteien über die Sache verhandelt hat.

Broeder Abr. L. en broeder Ad. L. sullen met de eerste beste gelegentheydt de cotype van de obligatie aen joncker Quaedt behandigen en verder vernemen, of oock aengaende die saecke bij de andere twee partijen van hem gehandelt sij.

Dimissoriale für Adolph Lubler und Helena van Lichtenbergh wegen Taufe ihres Sohnes Johannes Daniël zu Mülheim; den 8. Dezember geschehen.

Den 6en decembris is attestatie gegeven aen broeder Adolph Lubler ende sijn huysvrouwe Helena van Lichtenbergh om haer kindt tot Mulheim te laten doopen, 'twelck dan oock den 8en dito geschiedt is door broeder Jacobus V. D. M. ibidem. Het kindt is genaemt Johannes Daniël, de getuygen sijn geweest broeder Philip Dienstbroeck, Daniël Mitz en Susanna Neeff.

Den 9. Dezember ist getauft worden Sara, Tochter von Hendrick Rademaecker und Elisabeth Heldewiers.

Den 9 en dito is door den dienaar Petrus Montanus alhier gedoopt 't kindt van Hendrick Rademaecker en sijn huysvrouwe Elisabeth Heldewiers; is genaemt Sara; de getuygen sijn geweest Johan Suel, de weduwe Duits ende Anna Colpin.

Ba 1 S. 70—71

1657 Januar 15 Alle Brüder anwesend.

62

De vergaderinge is gehouden den 15en januari, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Den 28. Dezember war die Dreier-Versammlung.

62.1

De vergaderinge der 3 gemeynten is gehouden den 28en decembris anno 1656.

Der Fast- und Betttag war vorher mit Bewilligung aller Brüder am 1. November abgehalten worden.

De gewoonlicke vast- en biddagh was van tevoren met goetvinden van alle de broeders gehouden den 1 novembris.

Die Passantenrechnung ist von den Niederländern eingereicht worden: Ausgabe 14 Rt. 70 Alb. mehr als empfangen.

De reeckeninge der arme passanten is in de laetste vergaderinge der 3 gemeynthen van onse sijde ingelevert en is doenmaels oock gesloten en waren 14 rd. 70 alb. meer uytgegeven als ontfangen.

Wegen der Einigkeit mit den hochdeutschen Brüdern entscheidet man sich, das Abendmahl jährlich zweimal zu spenden, alter Ordnung gemäß.

Over 'tgene van 't heilig Avontmael 2 of 3 mael in de gemeynthen alhier uyt te deylen gesproocken is en van onse sijde ad referendum genomen wierde, sijn de meeste stemmen nu in dese bijeenkomste geweest, dat om de eenigheyt te houden met de hoochduytsche broeders, die 't voor haer onmogelick achten driemaal 't heilig Avontmael te houden, oock onder ons maer 2 mael voortaan na de oude ordre sulcks geschieden sal, 'twelck dan in de naestaenstaende versamelinghe der 3 gemeynthen den anderen broeders, so hoochduytsche als fransche sal bekent gemaect werden.

In der letzten Dreier-Versammlung haben die Brüder genehmigt, daß bei der nächsten Predigt jedes Gemeindeglied ermahnt wird, bei einer Berufung rechtzeitig zu kommen und nicht aus leichtfertigen Gründen einen Aufschub haben zu wollen.

Is oock in de laetste vergaderinge der 3 gemeynthen eenstemmelick van alle de broeders goetgevonden, dat men bij de naeste predikatie aen ieder lidtmaedt der gemeynthe vermanen sal, beroepen sijnde, wel op den tijdt te willen komen, immers, toegeseydt hebbende, niet uyt te blijven of oocks, als sij beroepen werden, niet so licht redenen voorwenden, dat sij tot een andermael mogen uytstel hebben.

Man wird dem Vorschlag der hochdeutschen Brüder, daß alles, was von dem Konsistorium einer der Gemeinden in der Dreier-Versammlung vorgebracht wird, aufgezeichnet wird, beistimmen.

Op de voorslaghe van de hooghduytsche broeders, dat doch in 't toekomende alles, 'twelck uyt name van een der gemeentes consistorium in de vergaderinge der 3 gemeynthen voorgesteld werdt, niet moge versuymt werden sulcks in te teekenen, sal geantwoordt werden, dat wij met hun daerin overeenstemmen.

Ba 1 S. 75—76

1657 Januar 23 Alle Brüder anwesend.

63

De vergaderinge is gehouden den 23en januari, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Statt des verstorbenen Mitbruders wird Thomas van Maastricht beauftragt, das versiegelte Buch zu verwahren.

Op 't versoek van de hoochduytsche broeders, laestmael gedaen in de vergaderinge der 3 gemeeynten, dat om 't versiegelde boecksken te oversien iemandt van onse sijde in plaetse van onsen gestorvenen medebroeder, die daertoe gedeputeert was, mochte gestelt werden, sal haer geantwoordt werden, dat broeder Th. v. M sulcks met goetvinden onses consistorii te doen aengenomen heeft.

Inhalt der drei Armenbüchsen am 30. Dezember: 54 Rt. 30 Alb. (= 176 Gld. 18 Alb.).

Anno 1656 den 30 decembris sijn de 3 arnebuskens geopent en daerin bevonden rd. 54, 30 alb., dat is 176 gld. 18 alb..

Letzte Abendmahlskollekte: 30 Rt. 32 Alb.

De collecte, ingesamelt bij de laeste actie van 't heilig Avontmael, is doemaels oock oversien en gevonden 30 rd. 32 alb..

Die Brüder Adolf Lubler und Michaël Römer wollen einigen armen Familien, wenn nötig, ein Almosen aus der Armenkasse spenden.

Broeder Ad. L. ende broeder M. R. hebben aengenomen bij sommige arme huysgesinnen te sullen omgaen om, derselver nootdruft bespeurende, met een christelicke aelmoesse, uyt de casse der armen genomen, bij te staen.

Dimissoriale für Daniël Behaghel und Magdalena van Maastricht wegen Taufe ihrer Tochter Jenneken zu Mülheim. Ist den 1. Januar geschehen.

Anno 1656 den 30 decembris is attestatie gegeven aen Daniël Behaghel ende sijn huysvrouwe Magdalena van Maastricht om haer kindt tot Mülheim te laten doopen, 't welck dan aldaer den 1 januarii anno 1657 geschiedt is door D. Jacobus V.D.M. ibidem. 't Kindt is genaemt Jenneken; de getuygen sijn geweest Jenneken Royer, huysvrouwe van Isaäc Behaghel, in welckers plaetse gestaen heeft Margarita de Wreedt, Susanna de la Planc, huysvrouw van Daniël Meerman, in wiens plaetse gestaen heeft Jenneken van Maastricht, huysvrouw van Abraham Luttrinckhausen, ende Thomas van Maastricht.

Glaubenszeugnis für A. M. de Bilderbeek.

Den 2en januarii is kerckelicke attestatie gegeven aen A. M. de Bilderbeek.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Thomas van Maastricht abgeordnet.

Tot de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeeynten is nevens den dienaer gedeputeert broeder Th. von M..

Die Brüder Adolf Lubler und Abraham Luttrinckhausen werden die Wache beziehen.

De wacht sal gehouden werden door broeder Ad. L. en broeder Abr. L.

Michaël Römer wird der Mutter von Elsjen van Door 2 Rt. und ein Stück Leinen für ein Leibchen geben.

Is eenstemmelick goetgevonden, dat door broeder M. R. aen de moeder van Elsjen van Door sullen gegeven werden 2 rd. met een stuksken linnen om een lijffken van de maecken.

Man wird ein Stück Leinen für die Armen kaufen.

Is oock t'samentlick besloten, dat een stuck linnen ten behoeffe van de armen sal gekocht werden.

Weil der hochdeutsche Diener Pieter Tesschemaecker, Mitglied der niederdeutschen Gemeinde, angedet hat, sich seiner Gemeinde anzuschließen, will man in der nächsten Dreier-Versammlung den hochdeutschen Brüdern darüber Vorhaltungen machen: es steht im Widerspruch zu der im Jahre 1618 gemachten Ordnung.

Alsoo ons voorgekomen is, dat de dienaar der hoochduytsche gemeeynte Pieter Tesschemaecker, litmaedt onser kercke, aengesproken heeft, of hem gelievde sich tot hare gemeeynte als litmaet te voegen — is eenstemmelick goetdgevonden, dat wij in de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeeynten de hoochduytsche broeders daerover bespreken sullen en haer verklaren, dat wij sulcks seer vrent vinden, alsoo 't tegen de ordre der 3 gemeeynten, gemaect in de vergaderinge der 3 gemeeynten anno 1618, is en meteenen versoecken, dat sulcks in 't toekomende niet meer en moge geschieden, opdat doch geen oorsaecke tot eenige oneenigheyt gegeven werde.

Dimissoriale für Margareta Hack wegen Trauung zu Mülheim.

Den 15 januari is attestatie gegeven aen Margareta Hack om tot Mulheim te mogen trouwen. De copie daervan is bij de andere papieren te vinden.

Jeder Älteste hat in seinem Quartier die Gemeindeglieder ermahnt, nicht in die Komödien zu gehen.

'Tgene in de laetste vergaderinge besloten was, dat men den ledematen sal aenseggen en vermanen, dat sij doch niet en gaen in de comedien, is sulcks door ieder ouderling in sijn quartier geschiedt.

Ba 1 S. 76—78

1657 Februar 16 Alle Brüder anwesend.

64

De vergaderinge is gehouden den 16en februari, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Bruder Luttrinckhausen hat 50 Rt., von seinem Schwiegervater Cornelis van Maastricht † der Kirche vermacht, überliefert.

Broeder Luttrinckhausen heeft tegenwoordigh de 50 rd., van sijn schoonvader Cornelis van Maastricht saliger onse kercke gelegateert, overgelevert.

Den 27. Januar war die Dreier-Versammlung.

De vergaderinge der 3 gemeeynten is gehouden den 27en januari.

Den 2. Februar war der Fast- und Betttag.

De ordinari vast- en biddagh is geweest den 2en februari.

Wie damals gutgefunden, wird man bei der Predigt die Väter und Mütter der Familien ermahnen, auch die Hausangestellten über die Grundlagen der Seligkeit zu unterrichten.

"Tgene doenmaels eenstemmelick is goetgevonden, dat men bij de predikatie een ieder vader en moeder des huysgesins vermanen sal, dat sij doch gelieven alle neerstigheyt aen te wenden, dat oock hare dienstboden van haer in de fundamenten der saligheyt onderwesen werden, sal men met de naeste gelegenthey (so 't Godt belieft) betrachten.

Man wird auch die Gemeindeglieder ermahnen, bedächtiger zu sein im Reden über die Gemeindesachen, insbesondere die Fast- und Bettage.

Op 't eenstemmigh goetvinden der 3 gemeyn ten sal men oock bij de naeste predikatie een ieder lidtmaet vermanen om behoetsamer te sijn in 't spreekken over saecken, de gemeyn te betreffende, en bijsonderlick onse vast- en bededaghen.

Ba 1 S. 78

1657 März 17 Alle Brüder anwesend.

65

De vergaderinge is gehouden den 17en martii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Die Brüder Adolf Lubler und Michaël Römer haben einigen armen Familien insgesamt 26 Rt. gespendet.

Broeder Ad. L. en broeder M. R. sijn bij sommige arme huysgesinnen geweest en is alles tesamen uytgedeelt de somme van 26 rd.

Michaël Römer wird der Mutter von Elsjen van Door 3 Rt. geben.

Is eenstemmelick goetgevonden, dat door broeder M. R. aen de moeder van Elsjen van Door sullen gegeven werden 3 rd..

Den 21. Februar ist getauft worden Juliana Margareta, Tochter von Lucas van Hoff und Josina van Jeuchen.

Den 21. februari is door den dienaer Petrus Montanus gedoopt 't kindt van Lucas van Hoff ende sijner huysvrouwe Josina van Jeuchen en is genaemt Juliana Margareta. Van kercken wegen is aldaer tegenwoordigh geweest broeder N. H.; de getuygen sijn geweest de Gravin van Witt, in wiens plaetse gestaen heeft Helena van Juchen, en Margareta van Juchen, als oock Abraham Aerntz, soon van Adam Arentz.

Ba 1 S. 78—79

1657 April 9 Alle Brüder anwesend außer Adolf Lubler, verreist.

66

De vergaderinge is gehouden den 9en april, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder Ad. L., verreyst.

Glaubenszeugnis eingebracht von Christian le Brun: also wiederum Gemeindeglied.

Is tegenwoordigh kerckelicke attestatie ingebracht van Christian le Brun, dewelcke alsoo wederom tot litmaet onser gemeynthe alhier is aengenomen.

Dimissoriale für Christian le Brun und Rebecca Leman wegen Taufe ihres Sohnes Henricus Cornelius zu Mülheim; den 7. April geschehen.

Den 19en martii is attestatie gegeven aen Christian le Brun ende Rebecca Leman om haer kindt tot Mulheim te laten doopen, 'twelck oock aldaer geschiedt is den 7en april. 't Kindt is genaemt Henricus Cornelius; de getuygen sijn geweest de landtcomittor Henricus, Freiheer van Ruyschenberg etc., ende Cornelius le Brun, als oock Anna Kip, huysvrouwe van Gerard le Brun.

Den 15. März ist Joannes Hack auf sein Glaubenszeugnis als Gemeindeglied aufgenommen worden.

Den 15 martii is tot litmaet onser gemeynthe aengenomen Joannes Hack, soon van Philip Hack en Margareta Tacket saliger, geboren tot Coeulen, nu oudt sijnde 25 jaeren. Van kercken wegen is nevens den dienaar doenmaels tegenwoordigh geweest broeder Ph. D..

Ba l S. 79

1657 April 23 Alle Brüder anwesend außer Michaël Römer. 67

De vergaderinge is gehouden den 23en april, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder M. R..

Inhalt der drei Armenbüchsen am 15. (?) April: 165 Gld. 5 Alb.

Den 15 (?) en april sijn de 3 arnebuskens geopent en daerin gevonden 165 gld. 5 alb..

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip Dienstbroeck abgeordnet. Bruder Adolf Lubler wird die Wache beziehen.

Tot de naestaengaende vergaderinge der 3 gemeynthen is nevens den dienaar gedeputeert broeder Ph. D.. De wacht sal bestelt werden door broeder Ad. L..

Den hochdeutschen Brüdern soll man die niederländische Ansicht mitteilen, daß die alte Ordnung betreffs Gemeindegliederung der Zuwanderer — von diesseits der Maas zu ihrer, von jenseits zur niederländischen Gemeinde gehörig — nun aufhöre, denn der damalige Grund, nämlich der Zuzug vieler Fremder, entfällt heute. Obendrein ist zu beweisen, daß schon lange Zeit nicht mehr danach getan wurde, und die alte Ordnung stillschweigend abgetan ist. Man hält es deshalb für gut, daß weiterhin jeder Zureisende volle Freiheit haben soll, sich seine Gemeinde auszusuchen.

Is eenstemmelick goetgevonden, dat men aldaer den hoochduytsche broeders sal bekent maecten, dat wij oordeelen, dat die ordre, welke voor ettelicke jaeren gemaect, dat degene, die aen dese sijde van de Maes thuyshooren, tot de hoochduytsche en die van de andere sijde van de

Maes hier komen, tot de nederlantsche gemeynthe soude gehooren, nu ophoudt, alsoo de reden ophoudt, waerom deselve doenmaels gemaect is, te weten de veelheyt van vremde personen, die hier ter plaetse quamen woonen, over verscheidene van dewelcke alsdan d'eene of d'andere gemeynthe swarigheyt nam deselve aen te nemen. Daerenboven so is 't, dat wij bewijsen konnen, dat bij vele van onse gemeynthe, die lange tijdt bij ons ledematen geweest sijn, sulcke ordre niet en is waergenomen, 'twelck d'andere broeders met stilswijgen van so geruymen vervlotene tijdt schijnen selve geaprobeert te hebben — beslyuten derhalven oock daerbij, dat wij voor goet oordeelen, dat in 't toekomende een ieder vremde, die van buyten mochte komen woonen, ten vollen sijne vrijheyt sal gelaten werden sich tot die gemeynthe te begeven, als dienselven gelieven sal, en dat d'eene gemeynthe den anderen daerover in 't minste niet sal te verwijten hebben.

Man will in der Dreier-Versammlung vorbringen, zu überlegen, wie das Haus, in dem die Gemeinde zu Frechen ihre Predigt hält, für sie gekauft werden könnte, damit es nicht mal den Papisten zufiele.

Is mede met eenparige stemmen goetgevonden, dat men aen de andere broeders in de vergaderinge der 3 gemeynthen sal voorstellen, of niet geraetsaem ware op middele bedacht te sijn, dat 't huys, daer die van Vrechen hare predikatien doen, mochte voor die gemeynthe gekocht werden, opdat het niet misschien hiernaer in de handen der papisten so vervalle, dat het van die gemeynthe niet meerder tot den godtsdienst soude konnen gebruyckt werden.

Ba 1 S. 79—80

1657 Mai 16 Alle Brüder anwesend.

68

De vergaderinge is gehouden den 16en maii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Den 18. April war die Dreier-Versammlung.

68.1

De vergaderinge der 3 gemeynthen is geweest den 18en april.

Den 1. Mai war der Fast- und Bettag.

De gewoonlicke vast- en biddagh is gehouden den 1 maii op een dingsdagh.

Die Passantenrechnung ist von den hochdeutschen Brüdern vorgelegt worden: 8 Rt. 63 Alb. 6 Held. mehr ausgegeben als empfangen.

De rekeninge der arme passanten is in de laeste vergaderinge der 3 gemeynthen van de hoochduytsche broeders ingebracht en gevonden, dat meer was uytgegeven dan ontfangen 8 rd. 63 alb. 6 held..

Die niederländische Gemeinde wird für die Gemeinde zu Kirchherten während drei Jahren jährlich 21 Rt. geben, die französische 9 Rt. und die hochdeutsche 70 Rt., damit der Diener am Ort wohnen könnte und die Gemeinde allein bedienen, wodurch die naheliegenden Gemeinden wie Jülich, Linnich, Geilenkirchen und

Gangelt um so besser von ihren eigenen Dienern bedient werden können.

Het is oock in de laeste vergaderinge der 3 gemeynthen den anderen broeders bekend gemaect, dat van onse sijde tot op 3 volgende jaren een ieder jaer sullen gegeven werden 21 rd.. De fransche sullen daerbij toevoegen 9 rd. en dat voor de gemeynthe van Kircheerten, ten eynde dat de dienaar aldaer in loco mochte woonen en dese gemeynthe alleen bedienen, waerdoor dan oock de bijliggende gemeynthen als Gulick, Lennich, Gailekirchen, Gangelt dies te beter sullen konnen van hare eygenen dienars bedient werden. De hoochduytsche broeders sullen daertoe voegen ieder jaer 70 rd..

Man wird den hochdeutschen Brüdern bekanntmachen, es mit ihnen für ratsam zu achten, daß die Ordnung erneuert wird, die Eltern zu ermahnen, ihre Kinder den papistischen Boursen fern zu halten.

De hoochduytsche broeders hebben doenmaels voorgesteld, of niet geraetsaem ware die ordre te vernieuwen, welke voor eenighe tijdt gemaect is om de ouders te vermanen, dat sij doch hare kinderen uyt de paepsche bursen willen houden wegen 't groot gevaer, dat daerin gelegen is, dat door sulcken middel de kinderen lichtelijck tot het pausdom konden vervoert werden. Daerop is nu eenstemmelick besloten, dat wij de hoochduytsche broeders sullen bij de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeynthen bekend maecten, dat wij tegelijcke met haer geraetsaem vinden, dat die oude goede ordre wederom vernieuwt werde, opdat, wanneer eenighe kinderen door 't gaen in de burssen mochten tot afval komen ('twelck Godt wil verhoeden), wij als opsienders der kercke immers aen geen versuym mogen schuldigh bevonden werden.

Michaël Römer wird der Witwe des Kommissars Rab 4 Rt. geben und dazu noch 10 Ellen Leinwand.

Is eenstemmelick tegenwoordigh besloten, dat aen de weduwe van de Commissaris Rab door broeder M. R. met de eerste gelegentheyt sullen gegeven werden in gelt en aen andere nootdrufft de weerde van 4 rd.; daertoe oock 10 ellen lijnwaet.

Matthijs Römer, verstorbenen Bruder von Michaël, hat der Gemeinde 300 Rt. vermacht: 200 Rt. werden für die Armen und 100 Rt. für die Kirche bestimmt.

Broeder M. R. heeft tegenwoordigh aen 't consistorium bekend gemaect, dat door sijn broeder saliger Matthijs Römer voor dese gemeynthe legateert sijn 300 rd., waervan 200 rd. voor de armen en 100 rd. voor de kercke sullen aengeleidt werden.

Ba 1 S. 81—82

1657 Juni 12 Alle Brüder anwesend.

69

De vergaderinge is gehouden den 12en junii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Die 300 Rt., von Matthijs Römer der Gemeinde vermacht, sind von seinem Bruder überliefert worden.

De 300 rd., door Matthijs Römer saliger onse gemeynthe gelegateert, waervan in de voorgaende vergaderinge aengeteeckent staet, sijn tegenwoordigh door sijn broeder Michaël Römer in 't consistorium ingelevert.

Auf Begehren der hochdeutschen Brüder werden ihrer Gabe von 30 Rt. für die Gemeinde zu Homburg 15 Rt. beigelegt.

Het is nu oock eenstemmelick besloten, dat op 't begeeren van de hoochduytsche broeders, die 30 rd. aen de gemeynthe van Homburg sullen geven, 15 rd. voor deselve gemeynthe van onse sijde daertoe sullen gevoeght werden.

Abraham Luttrinckhausen wird Junker Quaedt nochmals schreiben, weil er noch nicht geantwortet hat.

Het is eendrachtelick goetgevonden, dat broeder Ab. L. nochmalens eens aen Joncker Quaedt schrijven sal, alsoo op 't voorgaende schrijven noch geen antwoordt van hem gekomen is.

Man wird zum Aufbau der Gemeinde zu Schwelm im Lande Mark 15 Rt. geben.

Het is oock eendrachtelick goetgevonden, dat van onse sijde tot opbouwinge van de gemeynthe van Swelm in 't landt van der Marck aen deselve sullen gegeven werden 15 rd..

Glaubenszeugnis aus Siegen für Elisabeth Baijerin (wohnhafte beim Herrn van den Bembde).

Is tegenwoordigh attestatie ingebracht van Elisabeth Baijerin, jonge dochter, onderteekent door Johan Frideric Herbst V. D. M. tot Siegen, en is alsoo tot litmaet onser gemeynthe aengenomen; is woonachtich bij de heer van den Bembde.

Den 21. Mai haben Frederic Spanheim, Theologieprofessor zu Heidelberg, und Lucretia Elisabeth van Bilderbeck das Aufgebot bestellt.

Den 21en maii sijn alhier ondertrouwt de heer Frederic Spanheim, theologiae doctor ende professor tot Heidelberg, soon van de heer Frederic Spanheim saliger, in sijn leven theologiae doctor ende professor tot Leiden, met de vrouwe Charlotte du Port, ende juffrouw Lucretia Elisabeth van Bilderbeck, dochter van de heer Henric van Bilderbeck saliger, resident van haere hooghmogende de heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, mette vrouwe Anna Fransens; van kercken wegen sijn aldaer tegenwoordigh geweest de dienaer en broeder Ph. D..

Dimissoriale für die Obengenannten wegen Trauung zu Mulheim.

Nadat de kerckenlicke geboden wettelick onder onse gemeynthe gescheidt sijn en gemelde heer Frederic Spanheim getuygenisse vertoont heeft, dat tot Heidelberg de kerckelicke geboden behoorlick geschiedt waren, is den 11 junii haerlieden van ons attestatie gegeven om tot Mulheim in de houwelicken staet wettelick bevestight te mogen werden.

Dimissoriale für Abraham de Wreedt und Margareta van Maastricht wegen Taufe ihrer Tochter Josina Magdalena zu Mülheim; den 3. Juni geschehen.

Den 2en junii is van ons kerckelicke attestatie gegeven aen Abraham de Wreedt en sijne huysvrouwe Margareta van Maastricht om haer kindt tot Mulheimb te laten doopen, 'twelck dan den 3en junii oock aldaer door D. Jacobus V. D. M. geschiedt is, en is genaemt Josina Magdalena; de getuygen sijn geweest Balthasar de Bannot tot Leiden, in wiens plaetse gestaen heeft broeder Philip Dienstbroeck, ende juffrouw Josina van Hoff, huysvrouw van de heer agent Lucas van Hoff, als oock Magdalena Luijcken tot Wesel, de huysvrouwe van Johan Luycken, in wiens plaetse gestaen heeft Magdalena Behaghel.

Ba l S. 82—84

1657 Juli 6 Alle Brüder anwesend.

70

De vergaderinge is gehouden den 6en julii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Herr Joost van den Bemde hat der Gemeinde 300 Rt. geschenkt, um davon die Zinsen jährlich einigen notleidenden Kirchen zu geben. Das Geld ist zuerst in Verwahrung bei Nicolaes Heldewier, später bei Thomas van Maastricht.

Door de heer Joost van den Bemde sijn alhier aen ge gemeynthe vereert 300 rd. om d'interessen daarvan volgens goetvinden des consistorii aen eenige noodtlijdende kercken jaerlicks te geven Gemelde 300 rd. sijn ontfangen en berusten alsnoch bij broeder N. H.

N.B. De gemelde 300 rd. sijn aen broeder Th. v. M. overgelevert.

Bruder Abraham Luttrinckhausen wird noch einmal die Witwe von Hieronymus Manjaert über die betreffende Sache zur Rede stellen.

Broeder Abr. L. sal de weduwe van Hieronymus Manjaert noch eenmaal wegen de bewuste saecke aensprecken.

Betreffs der 1900 Gld., der Gemeinde von der Witwe Verveelen vermacht, ist mit Junker Quaedt akkordiert worden auf 350 Rt. nach Ergebnis der Obligation; jährliche Zinsen zu 5% 17½ Rt., ab Martinstag 1657.

Over de 1900 gld., de gemeynthe gelegateert door de weduwe Verveelen, is door den dienaer en broeder Ab. L. uyt last des gansches consistorii met Joncker Quaedt veracordeert op 350 rd. volgens uytwijzen van d'obligatie, in 't kistken, daer d'andere papieren in liggen, berustende. D'interessen daarvan vervallen voor eerst op Martini anno 1657 à 5 per cento, doende jaerlicks 17 rd. en 1/2.

Glaubenszeugnis für Jungfer Lucretia Elisabeth van Bilderbeek.

Den 22en junii is kerckelicke attestatie gegeven aen Joffer Lucretia Elisabeth van Bilderbeek.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß und wird auch unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

De censure, die gewoonlick gehouden werdt voor 't gebruyck van 't heilig Avontmael, is tegenwoordigh onder de broeders geschiedt en sijn alle (Godt loff) alhier onstraffelick bevonden. Deselve sal oock met de eerste gelegtheyt onder de ledematen aengesteld werden.

Ba 1 S. 84

1657 Juli 30 Alle Brüder anwesend.

71

De vergaderinge is gehouden den 30 julii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Die Ältesten werden die ehemaligen Ältesten und Diakone zusammenrufen, um sich gesamt zu beraten, ob die vom Konsistorium geplante Weise der Anlage von Kirchengeldern richtig sei. Die Brüder Michaël Römer und Abraham Luttrinckhausen werden dann die Wache beziehen.

Is eenstemmelick goetgevonden, dat de broeders, de ouderlingen in dienst sijnde, d'andere broeders, so ouderlingen als diakonen, die tevoren in dienst sijn geweest, met de eerste gelegtheyt sullen bij den anderen roepen om t'samenderhandt te beraetslagen, of 't middel, bij 't consistorium uytgevonden om eenigen gelderen van de kerck aen te leggen, goedt sij en bij een ieder geraetsaem geoordeelt werde. De wacht sal alsdan door broeder M. R. en broeder Ab. L. gehouden worden.

Bruder Abraham Luttrinckhausen hat die Witwe Maujaert zur Rede stellen lassen: sie wird bei nächster Gelegenheit ihre Schuld von 50 Rt. der Kirche bezahlen.

Broeder Ab. L. heeft door een andere persoon de weduwe Maujaert, gelijk als hij in de voorgaende vergaderinge op sich te doen genomen hadde, laeten aanspreecken, dewelcke tot antwoordt van haer ingebracht heeft, dat sij van meeninge is met de eerste gelegtheyt de schult van 50 rd. aen de kercke te betalen.

Die Zensur unter den Gemeindegliedern ist ausgeübt worden: alles in leidlichem Zustand.

De censure, gewoonlick te houden voor 't gebruyck van 't heilig Avontmael, is oock onder de ledematen geschiedt: is noch alles (Godt loff) in redelicken goeden wesen bevonden. De Heere wil verder verbeteren 'tgene noch ontstelt is.

Den 50 Rt. der hochdeutschen Brüder an die Gemeinden zu Waldniel und Brügggen in Jülich werden 20 Rt. beigelegt werden.

Is eenstemmelick goetgevonden, dat op 't versoek van de hochduytsche broeders, die aen de gemeynten van Waldniel en Bruggen in Gulickerlandt sullen geven de somme van 50 rd., van onse sijde daertoe sullen gevoeght werden 20 rd..

Der Gemeinde zu Düssel werden 20 Rt. gegeben werden. Darüber angesprochen, haben die hochdeutschen Brüder 25 Rt. und die französischen 5 Rt. hinzugefügt.

Is tegenwoordigh mede eenmoedighlick besloten, dat aen de gemeynte van Dussel van onse sijde sullen gegeven werden 20 rd.. De hoochduytsche en fransche broeders sullen door den dienaer mede hierover om hare christelicke mildtdadigheyt aengesproocken werden, 'twelck dan oock geschiedt is. De hoochduytsche broeders hebben 25 rd. en de fransche broeders 5 rd. daertoe gedaen.

Zeugnis, daß den 11. Juli 1655 zu Frechen getauft worden ist Joannes, Sohn von Joannes Meulinck und Catharina Camp.

Is mede dese reyse attestatie ingebracht, dat 't kindt van Joannes Meulinck ende Catharina Camp, sijne huysvrouwe, tot Frechen den 11 julii anno 1655 gedoopt is. Is genoemt Joannes, geschiedt door D. Cornelius Brullius, V. D. M. ibidem.

Bruder Abraham Luttrinckhausen hat mit Genehmigung des Consistoriums einem Freund 5 Rt. aus dem Armengeld gegeben.

Door broeder Ab. L. sijn aen een bekende vriendt met consent des consistorii uyt het armengeldt gegeven 5 rd..

Der Witwe des Kommissars Rab werden aufs neue 4 Rt. gegeben werden; die hochdeutschen und französischen Brüder sollen auch darüber angesprochen werden.

Is eenstemmelick besloten, dat nu op nieuws aen de weduwe van de commissaris Rab sullen door broeder M. R. gegeven werden 4 rd.. Deselve sal oock de hoochduytsche en fransche broeders om hare christelicke mildtdadigheyt daerover met den eersten aenspreecken.

Den 23. Juli sind auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden: Ida Valckenier, Elisabeth Resteau, Constantia Heldewiers, Maria le Bruyn und Amilia Bilderbeck.

Den 23en julii sijn tot ledematen deser gemeynte aengenomen, hare be-lijdenisse gedaen hebbende voor den dienaer en broeder N. H.:

Ida Valckenier, dochter van Peter Valckenier en Ida Remscheid, oudt 19 jaren;

Elisabeth Resteau, dochter van Daniël Resteau ende Elisabeth van den Bemde, oudt 17 jaren;

Constantia Heldewiers, dochter van Isaäc Heldewier en Anna Resteau, oudt 16 jaren;

Maria le Bruyn, dochter van Gerard le Bruyn en Anna Kip, oudt 17 jaren;

Amilia Bilderbeck, dochter van Henric van Bilderbeck en Anna Fransens, oudt 18 jaren.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Heldewiers abgeordnet. Bruder Abraham Luttrinckhausen wird die Wache beziehen.

Tot de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeyn ten is nevens den dienaer gedeputeert broeder N. H.. De wacht sal door broeder Ab. L. waergenomen werden.

Ba 1 S. 85—87

1657 August 20 Alle Brüder anwesend.

72

De vergaderinge is gehouden den 20 augusti, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Die Ältesten sind mit den Brüdern, die früher in Dienst gewesen sind, übereingekommen, daß man, um die Kirchengelder anzulegen, eine Obligation bei einem gewissen Kontor in Holland kaufen wird. Bruder Thomas van Maastricht wird darüber Seigneur Isaac Hohepied schreiben.

De broeders d'ouderlingen hebben d'andere broeders, die tevoren in dienst geweest sijn, bijeengeroepen gehad en deselve hebben goetgevonden, dat men die wijze van de kerckengelderen aen te leggen sal gebruycken, die tevooren in 't consistorium bequaem geoordeelt was, te weten, dat men een obligatie op een seecker comptoir in Hollandt sal koopen. Broeder Th. v. M. sal dan op goetvinden des tegenwoordigen consistorii hierover aen Seigneur Isaac Hohepied met de eerste gelegenthey t schrijven.

72.1

Den 3. August war die, von den hochdeutschen Brüdern veranstaltete, Dreier-Versammlung.

De vergaderinge der 3 gemeyn ten is aengesteld door de broeders der hoochduytsche gemeyn te en gehouden den 3 augusti.

Den 15. August war der Fast- und Betttag.

De gewoonlicke vast- en biddagh is met gemeen goetvinden gehouden den 15 augusti.

Nächstes Mal soll der Dreier-Versammlung die Passantenrechnung vorgelegt werden.

De naeste rey se moet van onse sij de de rekening e der doorpasserende armen in de vergaderinge der 3 gemeyn ten ingebracht werden.

Damals ist auch beschlossen worden, daß es jeder Gemeinde freistehet, bei der Predigt anzukündigen oder nicht, daß bei der Katechisation auch diejenigen, die zum Hause gehören, erwartet werden. Selbst wird man es im nächsten Gottesdienst ansagen.

't Is doenmaels oock besloten, dat een ieder gemeyn te sij ne vrijhey t daerin sal hebben om bij de predikatie aen te seggen ofte niet, dat, daer de catechezatien gehouden werden, die van den huysen sijn gelieven immers tot het gehoor toe te komen. Daerbij is dan tegenwoordigh, gelijk als voren, bij ons goetgevonden, dat in de naeste predikatie in onse gemeyn te onsen ledematen (met Godts hulpe) hetselve aengeseydt sal werden.

Für die nächste Dreier-Versammlung will man sich beraten über die Antwort auf das, was die hochdeutschen Brüder betrifft des

Annehmens von Gemeindegliedern vorgebracht haben. Auch soll man erwägen, ob die hochdeutschen Brüder nicht zu folgen haben, weil die französischen Brüder mit den niederländischen einig sind und sie also die meisten Stimmen haben.

Tegen de naeste versamelingē der 3 gemeynten sal beraetslaeght werden, wat den hochduytsche broeders sal geantwoort werden op 't gene sijlieden wegen 't aennemē van de ledematen laestmael ingebracht hebben. En, dewijle de fransche broeders in die saecke met ons overeenstemmen, moet verder in bedenkinge genomen sijn, of oock de hochduytsche broeders, devijle wij alsoo de meeste stemmen hebben, niet en behoorden oock om dese reden ons in te volgen.

72.2

Bruder Michaël Römer wird der Mutter von Elsjen van Door wieder 4 Rt. geben.

Tegenwoordigh is eenstemmelick goetgevonden, dat door broeder M.R. wederom aen de moeder van Elsjen van Door met d'eerste gelegentheyt sullen gegeven werden 4 rd..

Ertrag der Abendmahlskollekte: 53 Rt. 35 Alb.

De collecte, ingesamelt bij de laetste actie van 't heilig Avontmael, is oock oversien en gevonden 53 rd. 35 alb..

Glaubenszeugnis aus Metz für Jean Parignon (wohnhaft bei Seigneur J. de Smith).

Is attestatie ingelevert van Jean Parignon van Metz, onderteekent door den dienaar aldaer Mr Aneillon en is alsoo tot litmaedt onser gemeynte aengenomen.

N.B. Hij woont bij Seigneur J. de Smith.

Ba 1 S. 87—88

1657 September 10 Alle Brüder anwesend.

73

De vergaderinge is gehouden den 10en september, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Seigneur Isaac Hohepiet zu Amsterdam hat geantwortet, eine Obligation kaufen zu wollen, wenn er weiß, welches Kontor begehrt wird. Bruder Thomas van Maastricht wird antworten: Kontor von Amsterdam (um das allersicherste zu wählen).

Broeder Th. v. M. heeft een brieff van Seigneur Isaac Hohepiet van Amsterdam ingebracht, waerin hij schrijft gansch willigh te sijn een obligatie voor ons te koopen, als hij weet, op wat comptoir wij het begeren te hebben. Daerop is nu met gemeen goetvinden besloten, dat broeder Th. v. M. met de eerste gelegentheyt hem deswegen antwoorden sal, dat wij (om 't aldersekerste te kiesē) het geerne op 't comptoir van Amsterdam hadden.

Ba 1 S. 88—89

1657 Oktober 18 Alle Brüder anwesend außer Abraham Luttrinck- 74
hausen.

De vergaderinge is gehouden den 18en octobris, alle de broeders tegenwoordig sijnde, uytgenomen broeder Ab. L..

Die Ältesten werden Seigneur Isaac Hoche pied 5000 holl. Gld. überweisen, um sie für die Kirche beim Kontor anzulegen.

De broeders d'ouderlingen sullen met d'eerste gelegentheyt vijf duysent gulden hollandtsch aen Seigneur Isaac Hoche pied op Amsterdam remiteren, opdat deselve op 't comptoir aldaer voor de kercke gestelt mogen werden.

Inhalt der drei Armenbüchsen am 3. Oktober: 50 Rt.

Den 3en octobris sijn de 3 arnebuskens geopent en daerin bevonden 50 rd., faciunt 162 gld. 12 alb..

Glaubenszeugnis aus Basel für Henric Lief frinck.

Is tegenwoordigh attestatie ingebracht van Henric Lief frinck, onder teeckent door D. Petrus Wernefelss, V. D. M. tot Basel, en is alsoo deselve tot lidtmaet deser gemeynthe aengenomen.

Michaël Römer wird Margriet Lintlo ein Paar Bettücher und ein Paar Schuhe geben.

Is eenstemmelick goetgevonden, dat door broeder M. R. aen Margriet Lintlo een paer laeckens met een paer schoenen met de eerste gelegentheyt ter handt sullen gestelt werden.

Glaubenszeugnis für Susanna de la Chambre aus der Festung Sparenberg.

Is mede attestatie ingebracht van Susanna de la Chambre, onderteekent door D. Henric Luthman V. D. M. in de vestung Sparenberg.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Thomas van Maastricht abgeordnet. Die Brüder Michaël Römer und Adolf Lubler werden die Wache beziehen.

Tot de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeynthen is nevens den dienaer gedeputeert broeder Th. v. M.. De wacht sal alsdan gehouden werden door broeder M. R. en broeder Ad. L..

Wie verabredet, sind die Mitbewohner zur Katechisation aufgefordert. Dies wird den zwei anderen Gemeinden bekanntgemacht werden.

Dewijle in de laetste vergaderinge der 3 gemeynthen een ieder gemeynthe sijne vrijheyt daerin gelaten is om bij de predikation de ledematen aen te seggen, dat, daer de catechizatiën gehouden werden, die van den huysen sijn, mede alsdan tot het gehoor derselve sullen gelieven toe te komen, is sulcks bij de laestgehoudene actie van onse sijde geschiedt, 'twelck dan den broederen der 2 andere gemeynthen sal bekend gemaect werden.

Die Meinung der hochdeutschen Brüder betreffs der Ordnung über die Aufnahme von fremden Gemeindegliedern könnte leicht wider-

legt werden, aber man will lieber einfach antworten, daß sie sich, weil die unbeteiligten französischen Brüder mit den niederländischen einig sind, der Stimmenmehrheit unterwerfen sollen.

Betreffende 'tgene laest in de vergaderinge der 3 gemeynten over d'ordre van 't aennemen der vreemd' aenkomende ledematen van de hoochduytsche broeders voorgesteld wierdt, is tegenwoordigh eenstemmelick besloten dit volgende tot antwoordt van onse sijde in te brengen: dat, alhoewel wij achten het ons geringhe moeyte soude sijn van stuck tot stuck 'tselvige, soo wijtloopigh ingeteekent, te wederleggen, evenwel uyt gewichtige redenen niet geraetsaem en vinden sulckes te doen, maer oordeelen dat, alsoo de fransche broeders, welcke in dese saecke in 't minste niet geïnteressert en sijn, met ons in gelijcke gevoelen blijven, dat d'ordre van selfs door veranderinge van tijdt vervallen is, de hoochduytsche broeders billick daarmede soudent tevreden sijn en hierin behoorden pluralitatem votorum te laeten gelden, want, sulcks niet in acht nemende, soude men nooyt tot rechte decisie van eenigh verschil kunnen komen.

Ba l S. 89—90

1657 November 12 Alle Brüder anwesend außer Adolf Lubler 75
wegen Schwäche.

De vergaderinge is gehouden den 12en novembris, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder Ad. L. swacheyt halve.

Dimissoriale für Abraham Luttrinckhausen und Jenneken van Maastricht wegen Taufe ihrer Tochter Magdalen zu Mülheim; ist den 17. Oktober geschehen.

Den 16en octobris is attestatie gegeven aen broeder Abr. Luttrinckhausen ende sijne huysvrouwe Jenneken van Maastricht om haer kindt tot Mulheimb te laeten doopen, 'twelck dan den 17en daeropvolgende geschiedt is door D. Jacobus, V. D. M. ibidem, en is genaemt Magdalen; de getuygen sijn geweest Homfrid Forster ende Magdalena van Maastricht, huysvrouwe van Jacob Resen, ende de weduwe van Frans Leonard saliger.

Dimissoriale für Hans Braeck und Margareta Moins wegen Taufe ihrer Tochter Mechtel zu Mülheim; ist den 21. Oktober geschehen.

Den 20 octobris is attestatie gegeven aen Hans Braeck ende sijne huysvrouwe Margreta Moins om haer kindt tot Mulheimb te laeten doopen en is oock aldaer geschiedt den 21en dito door broeder Jacobus V. D. M. ibidem en is genaemt Mechtel; de getuygen sijn geweest Frederic Slot, Mechtel Berges, huysvrouwe van Jacob Tacket tot Hamburg, ende Maria Hack, dochter van Philip Hack saliger.

Den 30. Oktober haben Hubrecht Freialdenhoven und Geertruidt Meulingh das Aufgebot bestellt.

Den 30en octobris sijn alhier ondertrouwt Hubrecht Freialdenhoven, soon van Hubrecht Freialdenhoven en Agneta van Munster saliger, met Geertruidt Meulingh, dochter van Godert Meulingh ende Christina van Lussdorff saliger; van kercken wegen is daer tegenwoordigh geweest nevens

den dienaer broeder Ph. D., van de vrienden Joannes Meulingh met sijne huysvrouwe, die haere volle bewilliginge tot dat houwelick verklaert hebben.

Den 6. November haben Bruder Thomas van Mastricht und Elisabeth Boul das Aufgebot bestellt.

Den 6en novembris sijn alhier mede ondertrouwt broeder Thomas van Mastricht, soon van Cornelis van Mastricht ende Magdalena Voss saliger, met Elisabeth Boul, weduwe van Jacob Agache saliger, dochter van Jacob Boul ende Susanne van de Vondel saliger; van kercken wegen is aldaer tegenwoordigh geweest nevens den dienaer broeder Ph. D., van de vrienden Daniël Behaghel, Pierre du Pon met Jacob Boul.

Bruder Michaël Römer wird Elsie van Door 4 Rt. als Beitrag zu den Beerdigungskosten ihrer Mutter geben.

Is tegenwoordigh eenstemmelick besloten, dat door broeder M. R. aen Elsie van Door 4 rd. met d'eerste gelegentheyten sullen gegeven werden om haer alsoo in d'onkosten, die sij tot de begraeffnisse van haere moeder saliger aengeleidt heeft, te hulpe te komen.

Bruder Abraham Luttrinckhausen hat die Obligation von Junker Quaedt mit dem Revers eingeliefert: werden zu den anderen Papieren in das Kirchenkistchen gelegt werden.

Broeder Ab. L. heeft tegenwoordigh d'obligatie van de Jonckheer Quaedt met sijn revers daerbij ingelevert, welcke beyde bij d'andere papieren in 't kerckenkistgen gelegdyt werden.

Bruder Abraham Luttrinckhausen hat einer gewissen holländischen Frau 8 Rt. gegeben.

Broeder Ab. L. heeft met gemeen goetvinden een seeckere hollandtsche vrouw uytgegeven 8 rd..

Derselbe Bruder wird einer gewissen armen Witwe 3 Rt. geben.

Is oock eenstemmelick besloten, dat door broeder Ab. L. aen seeckere arme weduwe 3 rd. sullen uytgegeven werden.

Ba 1 S. 90—91

1657 Dezerember 12 Alle Brüder anwesend außer Adolf Lubler 76
wegen Schwäche.

De vergaderinge is gehouden den 12en decembris, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder Ad. L. swacheyt halve.

Weil Seigneur Isaäc Hoche pied von Amsterdam geschrieben hat, keine geschickte Gelegenheit zu finden, das Geld beim Kontor zu Amsterdam anzulegen, wohl auf das zu Dordrecht, haben die Brüder dies mit Einverständnis der früheren Brüder bewilligt.

Alsoo Seigneur Isaäc Hoche pied van Amsterdam geschreven heeft, dat hij so bequame gelegentheyten niet en vondt om eenigh geldt op 't comptoir van Amsterdam te doen als wel op 't comptoir van Dort, so is 't op 't goet-

vinden mede van d'andere broeders, die tevoren in dienst zijn geweest, besloten, dat men 't vorige besluit veranderen sal en de gelderen niet op 't comptoir van Amsterdam, maer van Dort sal laten stellen, 'twelck dan broeder Th. v. M. met d'eerste post aen Seigneur Isaac Hoche pied sal overschrijven.

Dimissoriale für Bruder Thomas van Mastricht und Elisabetha Boul wegen Trauung zu Mülheim; ebenfalls für Geertruidt Meulingh.

Den 24en novembris is attestatie gegeven aen broeder Thomas van Mastricht ende Elisabetha Boul om tot Mulheim sich te mogen laten trouwen, also na de kerckelicke geboden geen verhinderinge was ingekomen.

Den 3 december is diergelijcke attestatie gegeven aen Geertruidt Meulingh.

Glaubenszeugnis aus Frankfurt für Hubrecht Frialdenhoven.

Is tegenwoordigh kerckelicke attestatie ingebracht van Hubrecht Frialdenhoven, onderteekent door Adamus Breul V.D.M. tot Francfort anno 1657 den 2 novembris st. v., ende is alsoo tot litmaet deser gemeynte aengenomen.

Bruder Abraham Luttrinckhausen wird einer gewissen holländischen Frau in der Vriesestraet 5 Rt. geben.

Is tegenwoordigh eenstemmelick besloten, dat aen seeckere hollandtsche vrouwe op de Vriesestraet door broeder Ab.L. sullen gegeven werden 5 rd..

Bruder Michaël Römer wird die Lutheraner anreden, sich an der Mildtätigkeit für die Witwe des Commissars Rab zu beteiligen, weil der Schwiegersohn ihrer Religion ist.

Is mede goetgevonden, dat broeder M.R. de Luthersche met d'eerste gelegentheyte sal aanspreecken om haere christelicke milddadigheyt aan de weduwe van de Commissaris Rab, dewijle de schoonsoon van haere religie is, nevens ons te willen bewijzen.

Bruder Nicolaes Heldewier wird ein halbes Dutzend hochdeutsche Testamenten und ein halbes Dutzend Bücher über die Übung der Gottseligkeit kommen lassen, um sie irgendetem der Kirche wegen auszuteilen.

Broeder N. H. heeft op sich genomen een half dosijn hoochduytsche Testamentjens ende een half dosijn boecken van de oeffeninge der godtsaligheyt, mede hoochduytsch, metten eersten te ontbieden, ten eynde deselve aen de een en d'andere mogen van de kercke medegedeelt konnen werden.

Ba 1 S. 92

1658 Januar 4 Alle Brüder anwesend.

77

Dese vergaderinge is gehouden den 4en januarii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Bruder Michaël Römer wird die Lutheraner auffordern zur christlichen Mildtätigkeit gegen eine arme Frau, wohnhaft auf der „Kattenbocht“.

Is tegenwoordigh goetgevonden, dat broeder Michaël Römer de Lutherse sal aanspreken om haere christelicke milddadigheyt aen een arme vrouw, woonende op den Kattenbocht te willen bewijzen.

Die Brüder Luttrinckhausen und Römer werden wegen der Winterzeit einigen armen Familien, wo sie wissen, daß es am meisten nötig sei, einiges Geld spenden.

Is oock eenstemmelick besloten, dat bij dese wintertijdt broeder Ab. L. en broeder M. R. eenighe arme huysgesinnen, daer sij weten, dat het meest noodigh is, met eenigh geldt versorgen sullen.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 71 Rt. 28 Alb.

De 3 arnebuskens sijn geopent en daerin bevonden rd. 71, 28 alb., faciunt 231 gld. 22 alb..

Bruder Michaël Römer hat die Rechnung der von ihm im Jahre 1657 Margriet Lindeloo gespendeten Gelder vorgelegt; der Betrag, insgesamt 102 Gld. 16 Alb., wird ihm aus der Armenkasse zurückbezahlt werden.

Van broeder M. R. is ingelevert de reeckeninge van penningen, die anno 1657 aen Margriet Lindeloo door hem verstreckt sijn, welke door broeder Ab. L. uyt de armenkasse weder aen hem sullen betaelt werden. Het bedraecht tesaemen 102 gld. 16 alb..

Statt Nicolaes Heldewier ist als Ältester gewählt worden Gerard le Brun und statt Adolf Lübler und Michaël Römer als Diakonen David van den Ende und Abraham Agache.

Naer aenroepinge van Godts naem is in plaetse van broeder Nicolaes Heldewier als ouderlinck verkoren broeder G. l. B. en in plaetse van broeder Ad. Lübler en broeder M. Römer als diakonen verkoren broeder David van den Ende ende broeder Abraham Agache, welcker bewillinge hiertoe met d'eerste gelegentheyt door den dienaer en den ouderlinck des quartiers sal versocht werden.

Glaubenszeugnis aus Kampen für Jungfer Catharina van den Bembde und ihr Dienstmädchen Maria Houders.

Is kerckelicke attestatie ingebracht van Joffer Catharina van den Bembde, onderteekent door D. Jacobus Plancius V. D. M. tot Campen anno 1657 den 12en septembris, als oock van haere dienstmaeght Maria Houders door dito D. Plancius onderteekent.

Die Zensur ist unter den Brüdern geschehen und wird bei den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

De censure, gebruyckelick voor 't heilig Avontmael, is nu onder de broeders geschiedt en sal met d'eerste gelegentheyt bij de ledematen geschieden.

Ba 1 S. 93

1658 Januar 14 Alle Brüder anwesend mit einem Ältesten der 78
französischen Gemeinde.

De vergaderinge is gehouden den 14en januarii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, als oock eenen ouderlingh van de fransche.

Der Diener hat bekanntgegeben, daß er nach einer anderen Gemeinde in Holland berufen worden ist, aber auf die Bitte der Brüder bleibt er noch einige Zeit.

De dienaer der gemeynthe heeft de broeders bekennt gemaect, dat hij tot een andere kercke in Hollandt wettelick beroepen was, maer alsoo deselve eenmoedighlick versochten, dat hij noch eenighe tijdt in desen dienst hier ter plaetse wilde verblijven, heeft hij sulcks oock gewilliglick aengenomen. Ba 1 S. 93—94

1658 Januar 24 Alle Brüder anwesend außer Adolf Lübler wegen 79
Schwäche.

Dese versamelinghe is gehouden den 24en januarii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder Ad. L., swackheyt halve.

Die Brüder Römer und Luttrinckhausen haben einigen armen Familien 30 Rt. gespendet.

Broeder M. R. en broeder Ab. L. hebben 30 rd. hier en daer aen arme huysgesinnen, gelijk sij te doen aengenomen hadden, uytgedeelt.

Die gewählten Brüder haben die Berufung angenommen und werden mit nächster Gelegenheit ins Konsistorium gerufen werden, um eingesetzt zu werden.

De dienaer heeft met een ouderlink de broeders, die tevoren tot den kerckendienst verkoren sijn, aengesproken, dewelcke ieder het beroep aengenomen hebben ende sullen (so 't Godt belieft) met d'eerste gelegentheyte tot 't consistorium geroopen werden, opdat men deselve in haere diensten bevestige.

Seigneur Isaac Hohepied zu Amsterdam hat in einem Brief vom 15. Januar mitgeteilt, die 5000 Gld. der Gemeinde provisorisch angelegt zu haben, bis er bessere Gelegenheit finden würde. Bruder Thomas van Maastricht wird ihm schriftlich danksgen.

Broeder Th. v. M. heeft een brieff ingebracht van Seigneur Isaac Hohepied van Amsterdam van den 15 januarii, waerin hij schrijft, dat de 5000 gld., welke hem van dese gemeynthe waeren toegesonden, ten profijte van deselve provisionaliter door hem op seekere plaetse waeren aengeleydt, totdat hij beter gelegentheyte mochte vinden, gelijk breeder in de gemelde brieff kan gesien werden, die nevens d'andere schriften in 't kistken sal geleght werden. Hierop is eenstemmelick goetgevonden, dat broeder Th. v. M. dito Seigneur Hohepied met d'eerste gelegentheyte door antwoordtschrijven bedancken sal en verder bidden voorts voor deselve gelderen neerstelick te willen sorge dragen. Dat dan van broeder Th. v. M. gewilliglick is aengenomen.

Die außergewöhnliche Kollekte, vor einiger Zeit zur Stärkung und Festigung der Gemeinde gesammelt, beläuft sich auf insgesamt 1461 Rt.; wer und wieviel jeder gegeben hat, steht in der Rechnung im Ältestenbuch.

De extraordinarie collecte, weldke al voor eenighe tijd ingesamelt is tot meerder vaststellinge deser gemeynte, bedraecht tesamen de somme van 1461 rd.; van wat personen en hoeveel van ieder daertoe gegeven sij, is verder te sien bij de kasse, daarvan reeckeninge in des ouderlinksboeck gehouden werdt.

Bruder Abraham Luttrinckhausen hat den hochdeutschen Brüdern 6 Rt. für die Gemeinde zu Kirchherten gezahlt.

Broeder Ab. L. heeft 6 rd. aen de hoochduytsche broeders betaelt voor de gemeynte van Kircheerten.

Die Zensur unter den Gemeindegliedern ist ausgeübt worden: alles in leidlichem Zustand.

De censure, gebruyckelick voor 't heilig Avontmael, is onder de ledematen aengesteld en is noch alles (Godt loff) in redelickden goeden wesen bevonden.

Weil sich beim Besuchen der Gemeindeglieder erwiesen hat, daß Hans Lieftrinck und Hans Camp sich wegen ihrer Streitigkeit beunruhigt fühlten, sind der Diener und Bruder Nicolaes Heldewier deputiert worden, in der Sache zu vermitteln.

Alsoo in 't besoedcken der ledematen bevonden is, dat door verschil, 'twelck is tusschen Hans Lieftrinck en Hans Camp, de gemoederen beider sijden sich ontrust vonden om tot den Tafel des Heeren te komen, tesamen in proces sijnde — so ist, dat in name des consistorii nevens den dienaer gedeputeert is broeder N. Heldewier om te sien, so veel als mogelijk is, dat die saecke sonder verwijdering mochte bemiddelt werden.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip Dienstbroeck abgeordnet. Bruder Michaël Römer wird die Wache beziehen.

Tot de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeynten is nevens den dienaer gedeputeert broeder Ph. D.. De wacht sal gehouden werden door broeder M. R..

Ba 1 S. 94—95

1658 Februar 20 Alle Brüder anwesend außer den Brüdern 80
van Maastricht und Lübler wegen Schwäche.

De vergaderinge is gehouden den 20en february, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder Th. v. M. en broeder Ad. L., beide swackheys halve.

Der Vermittlungsversuch zwischen Hans Lieftrinck und Hans Camp ist gescheitert, weiteres Prozessieren ist nicht verhütet worden, und deshalb enthalten sie sich diesmal des Abendmahls.

De dienaar is met broeder N. H. bij Hans Lieftrinck ende Hans Camp geweest (gelijck sij in de laetste bijeenkomste daertoe commissie verkregen hadden) om de gemoederen te soecken te vereenigen ende verder procederem te verhoeden, doch is so vruchteloos afgegaen, dat sij beide haer daerom van den heiligen Tafel des Heeren ditmael onthouden.

Den 30. Januar war die Dreier-Versammlung.

80.1

De vergadering der 3 gemeyn ten is geweest den 30 januarii.

Die Passantenrechnung ist von den hochdeutschen Brüdern vorgelegt worden: 20 Rt. 15 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De reekeninge der arme passanten is doenmaels door de hochduytsche broeders ingebracht en was meer uytgegeven als ontfangen 20 rd. 15 alb..

Weil die hochdeutschen Brüder bei ihrer Meinung betreffs der Gemeindegliederaufnahme verharren (alte Ordnung aufrechtzuerhalten) und die niederländischen Brüder bei der seit schon vielen Jahren befolgten Gewohnheit bleiben wollen, hat man beschlossen, jetzt über die Sache ganz zu schweigen, solange sich keine andere Gelegenheit ergebe.

Belangende d'ordre over 't aennemen van de ledematen is daer alsoo gehandelt, dat, dewijle de hochduytsche broeders vastelijck bij haere meeninge blijven, dat men de oude gewoonte daerin behoorde te houden, en daerentegen aen onse sijde alsnoch goedt gevonden werdt, dat 't gene nu vele jaeren geweest is, voortaan blijve, te weten, dat een ieder vremd aankomende daerin sijne volle vrijhey t gelaten werde — so is 't besloten, dat men die saecke in istis terminis sal laeten berusten en daervan gansch swijgen, ten waere de gelegenthey t sich anders presentere.

Die hochdeutschen Brüder wollen die Gemeindeglieder nochmals im Gottesdienst ermahnen, die Kinder nicht in die papistischen Boursen gehen zu lassen: wenn sie ihre Kinder nicht davon zurücknehmen, handeln sie wider die neulich von den drei Gemeinden erneuerte Ordnung. Die Aufseher der Gemeinde sind nicht wegen Nachlässigkeit schuldig, wenn ein Unglück geschieht. Man ist mit ihnen einverstanden und will ein Schriftstück, das in jeder Gemeinde im Namen des Konsistorii vorgelesen werden kann.

De hochduytsche broeders hebben oock bekent gemaectt, dat sijlieden in haer consistorium besloten hebben bij de naeste predikatie de gemeyn te aen te seggen, alsoo de ledematen, die haere kinderen in de papistische borssen laeten gaen, al eenighe reisen vermaent sijn om deselve daervandaen te nemen en evenwel sulcks niet en doen, dat sulcks geschiedt tegen d'ordre van de kercke, oock noch onlanghs door de 3 gemeyn ten vernieuwt, en dat sij daerbij versoecken, dat deselve, die daerover tevoren aengesproocken sijn, haer doch in de vreesse des Heeren willen bewegen laeten om de wel gestelde ordre der kercke te onderhouden, immers dat doch niemant 't quaedt exempel van diegene, welcke sulcks doen, navolge en, so sulcks geschiedt, dat de gansche gemeyn te weten magh, dat d'opsien-

ders der gemeynthe 't haere hierin gedaen hebben en, so eenigh ongeluck geschiede ('twelck doch Godt genadelick wil verhoeden), dat sij opsienders dan daeraen door nalatigheyt niet schuldigh en sijn. Ditselve versoeken sij, dat oock van onse sijde in deselfde wijze bij de predikatie mochte geschieden, 'tgene dan nu oock besloten is nevens haer te doen en sal dese onse meeninghe den hoochduytsche broeders met d'eerste gelegentheyte te kennen gegeven werden en daerbij versocht, dat sij iets daerover gelieven op 't papier te stellen, 'twelck dan van woordt tot woordt in de naeme des consistorii in een ieder gemeynthe voorgelesen werde. De dienaer heeft op sich genomen dit aen de hoochduytsche broeders te rapporteren.

Auf die Bitte der hochdeutschen Brüder werden ihrer Beihilfe für einen ehemaligen Dominikaner namens Romerswinkel, der jetzt evangelisch ist, 12 Rt. hinzugefügt.

De hoochduytsche broeders hebben mede versocht, dat wij van onse sijde nevens haer eenige assistentie wilden doen aen . . . Romerswinkel, die, tevoren geweest sijnde ord. praedic., tot onse religie gekomen is. Daerover is nu eenstemmelick besloten, dat wij daertoe 12 rd. sullen geven, dewelcke door broeder Ab. L. met d'eerste gelegentheyte sullen betaelt werden.

Die Brüder Dienstbroeck und Heldewier sind deputiert worden, um mit den hochdeutschen und französischen Brüdern die Friedhofs-kosten zu erledigen.

Broeder Ph. D. en broeder N. H. sijn op nieuws gedeputeert om bij d'eerste gelegentheyte met d'hoochduytsche en fransche broeders d'onkosten over 't kerckhoff ten bequaemsten af te doen.

80.2

Den 26. Januar ist Maria Braeck auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden, den 2. Februar Daniël la Chambre, Pieter le Bruyn, Jeremias Lieftrinck und Burchard Cosmus Ceulsch, und den 6. Februar Agnes und Susanna Sieberts.

Den 26en januarii heeft haer bekentnisse gedaen Maria Braeck, oudt 17 jaeren, dochter van Hans Braeck ende Margareta Moens; van kercken wegen is nevens den diender daer tegenwoordigh geweest broeder Ph. D.. Den 2 en februarii hebben haere bekentnisse gedaen Daniël la Chambre, oudt 23 jaeren, soon van Jean de la Chambre en Susanna de Heuvel; Pieter le Bruyn, oudt 19 jaeren, soon van Gerard le Bruyn ende Anna Kip; Jeremias Lieftrinck, oudt 17 jaeren, soon van Hans Lieftrinck en Cornelia van Bruck; Burchard Cosmus Ceulsch, oudt 20 jaeren, van St. Goar, soon van; van kercken wegen is nevens den dienaer aldaer tegenwoordigh geweest broeder N. H..

Den 6en februarii hebben mede hare bekentnisse gedaen Agnes Sieberts, oudt 21 jaer, en Susanna Sieberts, oudt 19 jaer, beide dochters van Joannes Sieberts ende Josina van Juchen, geboren in den Haeghe; van kercken wegen is nevens den dienaer aldaer tegenwoordigh geweest broeder N. H..

Den 7. Februar ist getauft worden Abraham, Sohn von Daniël Behaghel und Magdalena van Maastricht.

Den 7en februarii is alhier door den dienaer Petrus Montanus gedoopt 't kindt van Daniël Behaghel ende sijne huysvrouwe Magdalena van Mastricht en is genaemt Abraham. De getuygen sijn geweest Abraham Behaghel tot Francfort, in diens plaetse gestaen heeft D. Petrus van Mastricht, ende Elisabeth Bouls, huysvrouwe van Thomas van Mastricht.

Christian le Brun wird gebeten werden, seine christliche Mildtätigkeit zur stärkeren Befestigung der Gemeinde zu erweisen.

't Is eenstemmelick goedtgevonden, dat Christian le Brun door den dienaer en den ouderlinck van dat quartier sal versocht werden om sijne christelicke milddadigheyt aen dese gemeynthe tot meerder vaststellinge van deselve te bewijzen.

Gleichfalls wird Daniël Behaghel gebeten werden.

'Tselve sal oock in gelijcke wijze aen Daniël Behaghel geschieden.

Der Knecht der Witwe Van den Enden wird zur Katechisation zugelassen werden.

't Is oock eenstemmelick van de broeders toegestaen, dat de knecht bij de weduwe Van den Enden tot de catechizatie sal toegelaten werden.

Glaubenszeugnis aus Frankfurt am Main, unterzeichnet von Adam Preuel, V. D. M. zu Bockenheim, für Joannes Knierumen, wohnhaft beim Herrn Van den Bembde.

Is tegenwoordigh kerckelicke attestatie ingebracht van Joannes Knierumen, tegenwoordigh bij d'heer Van den Bembde, onderteeckent door D. Adam Preuel, V. D. M. tot Bockenheim, en geschreven te Francfort aen den Meinden 19en decembris anno 1657, en is alsoo tot lidtmaet deser gemeynthe aengenomen.

Weil der Diener aufs neue die Berufung von der Gemeinde zu Schellingwoude bei Amsterdam empfangen hat und mehrere holländische Theologen ihm geraten haben, dieselbe anzunehmen, während er selbst auch bemerkt, daß er bei den Gegnern sehr bekennt zu werden beginnt, hat er um seine Entlassung gebeten, aber die Brüder wollen zuerst darüber mit den ehemaligen Brüdern sprechen.

Alsoo den dienaer alhier van de gemeynthe van Schellingwoude bij Amsterdam wederom opnieuw 't beroep is toegesonden, oock met d' approbatie van de eerwaerde classis van Edam, waeronder die kercke sorteert, en hij daerenboven van verscheidene theologanten uyt Hollandt ernstelick geraden werdt om 'tselve aen te nemen door verscheiden gewichtige redenen, hij selfs oock bemerckende, dat hij bij de wederpartijders al seer begint bekent te werden — soo heeft hij tegenwoordigh van de broeders en opsienders deser kercke vriendelick sijne dimissie versocht, doch, dewijle de broeders deser consistorii geerne eerst met de broeders, die tevoren in dienst geweest sijn, daerover wilden spreken, is besloten, dat 'tselve met d'eerste gelegentheyt door broeder Ph. D. en broeder N. H. sal geschieden.

Ba 1 S. 95—98

De vergaderinge is gehouden den 28 februarii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Bruder Philip Dienstbroeck hat 34 Rt., von Philips Haak freiwillig für die Armen gegeben, eingebracht.

Door broeder Ph. D. sijn tegenwoordigh 34 rd. ingebracht, die van Philips Haak voor de armen vrijwillighk gegeven sijn. 't Is eenstemmelick daerbij goetgevonden, dat deselve door den dienaar en broeder Ph. D. deswegen vriendelick sal bedandct werden.

Nicolaes Heldewier ist als Ältester und Michaël Römer und Adolf Lübler sind als Diakonen unter Danksagung entlassen.

Broeder N. H. als ouderlinck en broeder M. R. en broeder Ad. L. als diakonen sijn nu bij dese bijeenkomste van hare diensten ontslagen en voor haere getrouwighheit in deselve ten vriendelicksten bedandct.

Der neuerwählte Älteste Gerard le Bruin und die neuerwählten Diakonen David van den Ende und Abraham Agache sind eingesetzt worden.

De nieuw verkorenen broeders, broeder Gerard le Bruin als ouderlinck en broeder David van den Ende en broeder Abraham Agache als diakonen, sijn bij dese reise voor d'eerste mael alhier ingekomen en in haere dienstens volgens de gewoonte in de gemeynthe na Christi instellinghe bevestight.

Weil der Diener seine endgültige Entlassung bekommen hat, soll mit nächster Gelegenheit ein anderer erwählt werden, wozu vor dem Anfang des Herren Name angerufen worden ist.

Alsoo nu den dienaar sijne volkomene dimissie van dese gemeynthe verkregen heeft, so sal van nooden sijn, dat met d'eerste beste gelegentheyten een ander in sijne plaetse verkoren werde, waartoe dan voor den aenvanck des Heeren Naeme van de broeders tesaemen is aengeropen.

Die Gemeindeglieder werden ermahnt werden, Gott in ihren Hausgebeten zu bitten, der Gemeinde wieder einen geschickten Lehrer zu geben.

Is tegenwoordigh mede eenstemmelick goetgevonden, dat de ledematen door een ieder ouderlinck in sijn quartier sullen vermaent worden, dat sij in haere huysgebeden vierighlick Godt de Heere hierover willen aenroepen, dat 't Hem als den Heere des ooghtes believen sal een bequaem leeraer, krachtigh in de leere en godtsaligh van leven, dese gemeynthe genadelick toe te voegen.

Der Diener wird die Prediger Gisbertus Voetius und J. Bogaert zu Utrecht schriftlich bitten, eine geschickte Person anzuweisen. Seigneur Vivien, auch wohnhaft zu Utrecht und mit der Lage der Gemeinde sehr bekannt, wird gebeten werden, bei den beiden Predigern eine nähere Erläuterung zu geben.

't Is oock t'samentlick goetgevonden, dat door den dienaar P. M. hierover met d'eerste gelegentheyten aen D. Gisbertus Voetius en D. I. Bogaert, pre-

dikanten tot Utrecht, sal geschreven werden, dat sij ons gelieven een bequaem persoon aen te weysen. Broeder G. l. B. sal oock over deselve saecke aen Seigneur Vivien, mede woonende tot Utrecht, schrijven, die nu de gelegentheyte van dese gemeynthe gansch en gaer bekent is, om deselve aen de gemelde predikanten tot naerder onderrichtinge wat beter bekent te maecken.

Bruder Gerard le Brun bekommt als Ältester das Quartier von Nicolaes Heldewier, Bruder David van Ende als Diakon das Quartier von Thomas van Maastricht und Abraham Agache das Quartier von Gerard le Brun.

Broeder G. l. B. sal als ouderlinck treden in 't quartier van broeder N. H. en broeder D. v. E. als diakonen 't quartier van broeder Th. v. M. waerenemen en broeder Abr. Agache 't quartier van broeder G. l. B.

Ba 1 S. 98—100

1658 März 25 Alle Brüder anwesend.

82

Dese vergaderinge is gehouden den 25en martii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Seigneur Vivien und D. Justus Bogaert haben Arnoldus Nieupoort sehr empfohlen. Wenn das Zeugnis von D. Bogaert von D. Hoornbeek, auf dessen Zeugnis er hinweist, bestätigt wird, soll D. Nieupoort berufen werden, obschon inzwischen vielleicht zwei Brüder zur Frankfurter Messe abgereist sind.

Broeder G. l. B. heeft antwoordschrijven van Seigneur Vivien ingebracht, als oock de dienaar van D. Justus Bogaert, waerin dese ons ten hoogsten recommandeert D. Arnoldum Nieupoort, en, alsoo deselve sich verder op 't getuygenisse van D. Hoornbeek refereert, is tegenwoordich eenstemmelick goetgevonden, dat de dienaar daerover met d'eerste poste aen dito D. Hoornbeek schrijven sal om sijne meeninge te vernemen en, indien 't gebeurt, dat voorschreven D. Hoornbeek 't getuygenisse van D. Bogaert bevestigt, is hierbij besloten, hoewel 2 van de broeders ondertusschen misschien na de Francfortsche misse vertrecken, evenwel dan in des Heeren vreesse 't beroep ten vollen in aller naeme op gemelden D. Nieupoort sal geschieden.

Der Gemeinde zu Weeze im Klever Land sind 22 Rt. gegeben worden.

Met gemeene bewilliginge sijn aen de gemeynthe te Weeze in 't landt van Cleeff gegeven 22 rd.

Glaubenszeugnis für Ida Valkenier.

Is kerckelicke attestatie gegeven aen Ida Valkenier.

Ba 1 S. 100

1658 April 5 Alle Brüder anwesend außer Gerard le Brun und 83
Abraham Agache, die zur Frankfurter Messe
abgereist sind.

De vergaderinge is gehouden den 5en april, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broder G. l. B. en broeder Abr. Agache, na de Francfortsche misse verreist sijnde.

Weil auch D. Hoornbeeck gutes Zeugnis über D. Nieupoort gegeben hat, wird er zum Diener erwählt.

Alsoo D. Hoornbeeck nu mede geschreven heeft aen den dienaer en daerin oock so goede getuigenisse geeft wegen de persoon van D. Arnoldus Nieupoort, is deselve met gemeene bewilliginge in des Heeren vreesse tot een dienaer deses gemeynte verkoren.

Der Diener wird D. Nieupoort um seine Einwilligung bitten und D. Bogaert Dank sagen.

Hierop is eenstemmelick goetgevonden, dat de dienaer in aller naeme aen D. Arnoldus Nieupoort schrijven sal om hiertoe sijne bewilliginge te versoeken, als oock aen D. Bogaert om hem voor sijne goede sorge en hertelicke genegentheyt, ons vertoont, op 't aldervriendelickste te bedancken.

Die Abendmahlskollekte hat 32 Rt. 56 Alb. eingebracht.

De collecte, ingesamelt bij de laeste actie van 't heilig Avontmael, is oock oversien en gevonden 32 rd. 56 alb..

Glaubenszeugnis für Christina Meuling.

Den 29en martii is attestatie gegeven aen Christina Meuling.

Ba 1 S. 100—101

1658 Mai 13 Alle Brüder anwesend. Die Versammlung so lange 84
verschoben, weil mehrere der Brüder verreist waren.

Dese vergaderinge is gehouden den 13 maii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, en is dus lange uytgesteld, omdat verscheiden van de broeders vertrocken sijn geweest.

Bruder Philip Dienstbroeck hat von Caspar Colpin ein Döslein mit zwei goldenen Ringen, einer mit einem Rubin, zusammen ungefähr 5 Rt. wert, mit dazu zwei Briefen, empfangen. N. B. Es kommt von Hans Helbaert her.

Broder Ph. D. heeft van Caspar Colpin ontfangen en alhier ingebracht een doosken met 2 gouden ringen, d'een sonder steen en d'ander met een slechte robijn, tsamen ontrent waerd 5 rd. en daerbij 2 brieven en sullen te bewaeren geleidt werden bij d'andere brieven in de kiste. N.B. 'Tselve komt van Hans Helbaert.

Die Gemeinde zu Düssel, die um Hilfe gebeten hat, wird 20 Rt. empfangen. Man wird die hochdeutschen und die französischen Brüder über diese Sache ansprechen.

Broeder Ab. L. heeft schrijven ingebracht van de gemeynthe van Dussel, waerin deselve eenighe assistentie van dese onse kercke begeert; daerop is tegenwoordigh eenstemmelick besloten, dat aen deselve onsentwegen 20 rd. sullen gegeven werden. Broeder Ab. L. sal de hoochduytsche en fransche broeders om haere christelijke milddadigheyt daerover met den eersten aansprecken.

Den 27. März ist Geertruidt van der Cammen auf ihr Glaubenszeugnis konfirmiert worden.

Den 27en martii ist tot litmaet deser gemeynthe aengenomen Geertruidt van der Cammen, oudt 17 jaeren, geboren tot Zutphen, dochter van Johan van der Cammen en Margarita Biermans, sijn huysvrouw.

Ba 1 S. 101

1658 Mai 26 Alle Brüder anwesend.

85

De vergaderinge is gehouden den 26en maii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Der neuerwählte Diener Nieupoort ist zum ersten Mal in der Versammlung erschienen.

De nieuw beroepene dienaer Arnoldus Nieupoort is tegenwoordigh oock voor de eerste mael in de vergaderinge verschenen.

D. Nieupoort hat das Zeugnis seiner Prüfung und Einsetzung zum Predigtamt eingereicht.

D. Arnoldus Nieupoort heeft sijne attestatie wegen 't examen en sijne bevestiginge tot 't heilig predickamt ingebracht en sal geleght werden bij d'andere schriften.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Gerard le Brun abgeordnet. Bruder David van Ende wird die Wache beziehen.

Tot de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeynthen is nevens den dienaer gedeputeert broeder G. l. B.. De wacht sal door broeder D. v. E. waergenomen werden.

Jurintje in der Vriesestraet wird 6 Rt. aus der Armenkasse empfangen.

Het is eenstemmelick goetgevonden, dat door broeder Ph. D. aen Jurintje op de Vriesestraet uit de armencasse 6 rd. sullen gegeven werden.

Den 25. Mai ist das französische Fräulein im Hause des Herrn van Hoff auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Den 25en maii is de fransche maistresse ten huise van d'heer van Hoff, genaemt, tot litmaet deser gemeynthe aengenomen, hebbende eene goede belijdenisse des gelooffs gedaen in tegenwoordigheyt des dienaers ende van broeder G. l. B..

Der Dienstknecht beim Herrn van Hoff, Fritz genannt, wird zur Katechisation zugelassen.

De dienstknecht bij d'heer van Hoff, genaemt Fritz, sal met goetvinden van alle de broeders tot de catechizatie aengenomen werden.

Ba 1 S. 101—102

1658 Juni 24 Alle Brüder anwesend.

86

De vergaderinge is gehouden den 24en Junii, alle de broeders tegenwoordich sijnde.

In der am 27. Mai von den hochdeutschen Brüdern veranstalteten Dreier-Versammlung ist vorgeschlagen worden, mit Stimmenmehrheit Beschlüsse zu machen. Die hochdeutschen Brüder haben nicht endgültig darüber beschließen wollen.

De vergaderinge der drie gemeenten is gehouden den 27 maa in 't bijwesen van de dienaer ende broeder Gerard le Bruyn, door de duytsche broeders. Ende is in dicto vergaderinge voorgesteld, off men met meerderhey van stemmen besluuten behoorde te maken; hebben de duytsche broeders hiertoe absolutelijcken niet willen resolveren, maer voorgegeven, dat haer stilswigen haer niet soude preudicieren.

Glaubenszeugnis für Hubertus Vrialdenhoven und seine Ehefrau Geertrud Mulings.

Dito 18 is attestatie gegeven aen Hubertus Vrialdenhoven ende Geertrud Mulings zijn huysfrou, sijnde geweest leedematen van dese onse gemeente.

Dimissoriale für Geertrud Wildemans wegen Trauung mit Hans Henricus Engels van Wolffraet und für Aegidius van den Bembe wegen Trauung mit Anna Susanna de Neufville.

Dito 14 is attestatie gegeven aen Geertrud Wildemans omme te trouwen aen Hans Henricus Engels van Wolffraet.

Dito 24 is attestatie gegeven aen Aegidius van den Bembe, soone van Joost van den Bemde ende Catharina de Windels, omme te trouwen met Anna Susanna de Neufville, dochter van Jan de Neufville en Anna Bex.

Den 2. Juni war der Fast- und Bettag.

De ordinare vast- en bededagh der drie gemeenten is gehouden den 2 junii.

Aus dem Sterbehaus des Fräuleins Jegens ist für die Armen ein Stück schwarzes Laken gegeben worden.

Uyt het sterffhuys van juffrouw Jegens is gegeven voor den armen een stuck swart laken, langh ... ellen, berustende onder broeder Abraham Lutterickhusen.

Aus dem Sterbehaus von Joost van den Bemde sind für die Armen 100 Rt. und ein Stück schwarzes Laken von 12 Ellen gegeben worden.

Uyt het sterffhuys van Joost van den Bemde sijn voor d'armen gegeven 100 rd. ende een lap swart laken, langh 12 ellen, berustende onder broeder Abraham Agache, voor welke gifte de erfgenamen door broeder Gerard le Bruyn ende dicto Agache zijn bedankt.

Die 100 Rt. werden mit noch 10 flämischen Pfunden Bruder Tomas van Maastricht überreicht werden.

Dese 100 rixd. sijn geordonneert over te leveren aen broeder Abraham Lutterinhuysen omme deselve benefens noch 10 ponden vlaems te tellen aen handen van broeder Toman van Maastricht.

Ba 1 S. 117—118

1658 Juli 19 Alle Brüder anwesend außer Philip Dienstbroeck, 87
verreist.

De vergaderinge is gehouden den 19 jultii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde uytgenomen broeder Ph. D., verreyt sijnde.

Dimissoriale für Michaël Römer und Constantia Boudewijns wegen Taufe ihrer Tochter Catharina zu Mülheim; ist den 21. Juli gesehen.

Den 18 jultii is attestatie gegeven aen Michaël Römer en Constantia Boudewijns sijn huysvrouw om haer kint tot Mulheim te laten doopen: is genaemt Catharina, hetwelk ook gedoopt is te Mulheim den 21 jultii, getuygen sijnde Michaël Amia van Amsterdam, in wiens plaetse heeft gestaen Abraham Romer van Aken, en Catharina Fourmenois, huysvrouwe van Pieter Boudaen Courten van Middelborgh, in wiens plaetse heeft gestaen Florentia Boudewijns.

Inhalt der drei Armenbüchsen am 13. Juli: 47 Rt. 30 Alb. 8 H.

De drie armebuskens sijn geopent den 13 jultii en daerin bevonden 47 rd. 30 alb. 8 hell., doende fl. 154 . . . 8 heller.

Glaubenszeugnis aus Gemünd für Maria Willems van der Slede.

Mede is tot lidtmaat aengenomen Maria Willems van der Slede op haer ingebrachte attestatie, onderteekent bij Petrus Glenius, V. D. M. in Stalbergh, van Gemund.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß und wird unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden. Nachher auch bei Bruder Philip Dinsbroeck angestellt: alles wohl.

De censure is onder de aenwesende broeders gehouden en alles is wel gevonden; hetselve sal mede bij de gemeente geschieden. Sedert is ook de censure met broeder Ph. Dinsbroek gehouden ende alles is wel bevonden.

Ba 1 S. 118—119

1658 August 26 Alle Brüder anwesend außer Abraham 88
Lutterinhuysen wegen Schwäche.

De vergaderinge is gehouden den 26 augustus, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder A. L. van wegen eenige swakheyt des lighaems.

Die Zensur ist unter der Gemeinde ausgeübt worden: alles wohl außer der Sache zwischen Colpin und Gijsseling, die beizulegen man bemüht ist.

De censure is onder de gemeente gehouden ende de staet desselvs is door Gods genade nogh wel bevonden, uytgenomen de questie, die tuschen Colpin ende Gijsseling is, waerover men besigh is om deselve bij te leggen; de Heere gelieve voorder sijn segen daertoe te verleenen.

Bruder Gerard le Bruyn hat von Isaäk Hogepped senior her eine Kopie der Obligation von 5000 Gld. holl., für die Gemeinde auf die Stadt Dordrecht zu 3¹/₂ % angelegt, eingereicht.

Door broeder Gerard le Bruyn is ingelevert van Isaäk Hogepped den Ouden copie van obligatie van vijfduzent gulden hollants, die hij voor de kerke van dese onse Nederlantse gemeente beleyt heeft op de stad Dordrecht tegen drie en een half ten hondert, welke penningen wij hen van hier hebben overgemaekt; onder welke copie dito Hogepped ook sijn bekentenis gestelt heeft, dat deselve voor onse rekeninge sijn; bij welke ook is een brief van dito Hogepped, in dewelke hij ook de rekeninge van dito penningen gespecificeert heeft.

Der Knecht des Bruders Thomas Maestricht, Jonas Heimbagh, ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is tot de catechisatie aengenomen de knecht van broeder Th. Maestricht, genaemt Jonas Heimbagh.

Den 10. August war der Fast- und Betttag.

De vast- en bededagh is gehouden den 10 augusti.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Thomas van Mastricht abgeordnet.

Tot de aenstaende vergaderinge der drie gemeenten is nevens den dienaar gedeputeert broeder Th. van Mastricht.

Die Brüder Van den Enden und Agache werden die Wache beziehen.

De wagt sal waergenomen werden door broeder Van den Enden en broeder Agache.

Ba 1 S. 119

1658 Oktober 14 Alle Brüder anwesend.

89

De vergaderinge is gehouden den 14 oktobris, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Die Vermittlung der Versammlung in der Differenz zwischen Colpin und Gijsseling hat Erfolg gehabt.

De vergadering, de middelen tot beslissinge van de geresene questie tuschen Colpin en Gijsseling aengewent hebbende, so heeft broeder Colpin en sijn geïnteresseerde berouw betoont en belooft geen occasie tot verdere ongelegentheyte te sullen geven. Ook is Gijsseling aengesproken

en heeft hetselve belooft. De Heere gelieve alles voordr ten besten te bestieren.

Isaäk Hogepied hat schriftlich gemeldet, das übrige überwiesene Geld, 69 Gld. 10 St., an Jaques Bastelier bezahlt zu haben, welches Geld hier für denselben von Bruder Gerard le Bruyn Bruder Thomas Mastright bezahlt wird.

Door broeder Gerard le Bruyn is ingelevert een brief van Isaäk Hogepied, waerbij hij melt het overige geremitteerde gelt, 69 gld. 10 st., betaelt te hebben aen Jaques Bastelier, hetwelk alhier voor denselven betaelt wort door broeder G. le Bruyn aen broeder Th. Mastright.

Auf die Frage der hochdeutschen Brüder, wieviel die niederländische Gemeinde für die Kirche zu Frechen zum Unterhalt des Predigers, der berufen werden soll, geben wolle, hat man beschlossen: vorläufig drei Jahre lang jährlich 30 Rt.; man wird auch die französischen Brüder hierüber ansprechen.

Op de vergaderinge der drie gemeenten is van de hoogduytsche broeders voorgesteld, hoeveel wij van sins soudn sijn te geven tot de kercke van Vreghen tot onderhout van de predikant, die moghte beroepen werden. Op dit bovenstaende is besloten bij provisie voor drie iaer te geven alle iaer 30 rxd. voor ons en de fransche broeders aen te spreken mede haer liberaelheyt te betoonen, welk versoek aen de fransche broeders te doen broeder G. le B. en D. van den E. op sigh genomen hebben.

Die hochdeutschen Brüder haben auch Fragen über die Berufung eines zweiten Predigers zu Mülheim vorgelegt. Die niederländische Gemeinde, die schon anderen bedürftigeren Gemeinden, hilft, kann es in diesem Fall auch nicht tun.

In dito vergaderinge sijn van de hoogduytsche broeders ingelevert eenige quaestiones ofte vragen over het beroepen van de tweede predikant te Mulheim, ingestelt van het consistorium van Mulheim. Is beslooten op het bovenstaende, dat wij om verscheyden beswaringe, daarmede wij andere bedrukte gemeenten, die het meerder van nooden hebben, helpen, onse gemeente niet verder kunnen verwaren om onderhout tot soodanigh leeraer te verleenen.

Der Gemeinde zu Sonnborn werden auf die Bitte ihres Predigers 10 Rt. gegeben.

Op ootmoedigh versoek van Johannes Ovenius V. D. M. tot Somborn (de plaets is gelegen bij Ervervelt) is aen denselven toegestaen de somme van 10 rxd., die betaelt sullen werden door broeder Ab. L..

Den 6. Oktober ist Johannes, Sohn von Johannes Kamp und Constantia Heldewier, getauft worden.

Den 6 octobris is door den dinaer A. N. gedoopt het kint van Johannes Kamp en Constantia Heldewier, is genaemt Johannes; de getuygen sijn geweest Johannes Muling en Susanna Mahuz, weduwe van Peter van Zewel.

Glaubenszeugnis aus Neviges für Ursula Kochii, Dienstmädchen bei Nicolaes Heldewier.

Is attestatie ingekomen van Ursula Kochii, dienstmaegt tot Nicolaes Hel-
dewier, gegeven bij haer broeder Christianus Cochius, V. D. M. tot Nevis,
ende is tot lidmaet aengenomen.

Johannes le Bruyn ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is mede tot de catechisatie aengenomen Johannes le Bruyn, soone van
broeder Gerard le Bruyn. God gelieve sijn segen daertoe te verleenen.

*Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip
Dinsbroek abgeordnet.*

Tot aenstaende vergaderinge der drie gemeenten, die bij de Fransche
bestelt sal werden, is gedeputeert broeder Ph. Dinsbroek nevens den
dienaer.

Bruder Abraham Luttrinckhuysen wird die Wache beziehen.

De wagt sal waergenomen worden bij broeder Ab. L..

Ba 1 S. 120—121

1658 November 30 Alle Brüder anwesend. 90

Dese vergaderinge is gehouden, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, is
geweest den 30 novembris.

Den (30.) Oktober war die Dreier-Versammlung. 90.1

De vergaderinge der 3 gemeynten is gehouden den . . . octobris.

Den 1. November war der Fast- und Bettag.

De vast- en bededagh is gehouden den 1 novembris.

*Weil die französische Gemeinde der Gemeinde zu Frechen drei
Jahre lang jährlich 15 Rt. geben wollen, erhöht man den eigenen
Beitrag von 30 auf 35 Rt. Man wird die deutschen Brüder um eine
Erklärung über ihren Beitrag bitten.*

Op dito vergaderinge heeft de fransche gemeynthe verklaert tot onderhout
van de gemeynthe van Vreghen voor 3 iaer te willen geven alle iaer 15 rijxd.
— waerop de onse beloven tot de 30 rijxd. alle iaer nogh 5 toe te doen,
soodatter samen 50 van ons en de Walsche broeders gegeven sullen wer-
den. Voorder sal men de hoogduytsche broeders versoeken, dat sij sigh
verklaren, hoeveel dat sij van sins sijn van haer sijde daertoe te geven,
opdat een gemeene somme bestelt werde.

*Der Beschluß über Mülheim ist in der Dreier-Versammlung vorge-
bracht, aber nicht verhandelt worden.*

Op de vergaderinge der 3 gemeynten is ook onse bovengestelde resolutie
over de sake van Mulheim ingelevert, waerover vorder niet gehandelt of
besloten is.

*Drei Briefe vom 22. Juli, 7. August und 16. September und die
Kopie der Obligation von 5000 Gld. holl. sind Bruder Thomas
van Maestricht überreicht worden und auch die erwähnte Summe
von 69 Gld. 10 St.*

Door broeder G. le B. sijn ingelevert 3 brieven van dato 22 julii, 7 augusti en 16 septembris en copie van obligatie aengaende die 5000 gld. holl., die Isaäk Hoghepied de Oude voor dese gemeynte op renten heeft gelegd, waervan voor dese is inschrijvinge geschiet, welke sijn overgelevert aen broeder Th. van Maestricht; ook sijn aen denselven gegeven die overige 69 gld. 10 st., waervan in voorgaende vergaderingen gewagh gemaekt is.

Zum Unterhalt der Witwe des Kommissars Rab wird man 6 Rt. geben und darüber auch die hochdeutschen und wallonischen Brüder ansprechen.

Tot onderhout en aelmisse van de weduwe van commissaris Rab is besloten te geven 6 rijxd., die behandicht sullen werden aen M. Römer; mede sal men de hoogduytsche en walsche broeders aenspreken, dat sijn haer mildadigheyt gelieven te betonen.

Einer Witwe mit mehreren Kindern sind 5 Rt. als Almosen gegeben worden.

Broeder Ab. L. heeft aen een weduwe met eenige kinderen tot aelmis gegeven 5 rijxd..

Glaubenszeugnis für Joost ter Smit, seine Ehefrau und seinen Sohn Remund, und ein besonderes für Conradus ter Smith.

Is attestatie gegeven aen Joost ter Smit en sijn huysvrouw en sijn soon Remund. Alsmede een bijzondere attestatie aen Conradus ter Smith.

Inhalt der Büchse mit dem Abendmahlsgeld: 24 Rt.

Het busken, daerin het gelt bij het heilig Avontmael vergadert is, in de vergaderinge geopent sijnde, is daerin bevonden 24 rijxd..

Ba 1 S. 121—123

1659 Januar 22 Alle Brüder anwesend.

91

De vergaderinge is gehouden den 22 januarii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 52 Rt. 35 Alb. 8 H.

De 3 armedooskens sijn geopent en is daerin bevonden 52 rxd. 35 alb. 8 held..

Die Brüder Dienstbroeck und Van den Ende werden nach Gewohnheit die Armen um die Wälle herum besuchen und gegebenenfalls unterstützen.

Is besloten, dat men nae gewoonte de arme ontrent de wal sal besoecken en nae gelegentheyt de behulpige hant aanbieden, hetwelk door de broeders Philip Dienstbroeck en David van den Ende geschieden sal.

Zum Aufbau der Kirche und des Gottesdienstes der Stadt Essen werden einmalig 6 Rt. gespendet.

Tot opbouwinge van de kerk en kerkendienst van de stad Essen is van onse gemeynte toegestaen 6 rxd. voor eens.

Als Anteil an der Hilfe für den Prediger Rutgerus Alius zu Schöller im Bergischen Land werden 6 Rt. bewilligt.

Op ootmoedigh versoek van Rutgerus Alius, D. V. M. tot Schölern in Bergslant, is aen deselve toegestaan voor ons deel 6 rxd..

Die obengenannten Beträge werden aus der Armenkasse bezahlt werden.

Dese twee bovengestelde sommen sullen uyt de armekas door broeder A. L. betaelt werden.

Zur Dreier-Versammlung am 25. Januar werden der Diener und Bruder Gerard le Brun abgeordnet.

De aenstaende vergaderinge der 3 gemeyn ten is aengesteld tegen den 25 januarii van de hoogduytsche broeders, tot dewelke neven den dienaar gedeputeert is broeder G. le B..

Bruder Abraham la Gache wird die Wache beziehen.

De waght sal waergenomen werden bij broeder A. la G..

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censure onder de broeders gehouden sijnde, is alles (God sij lof) nogh wel bevonden; hetselve sal ook onder de gemeyn te voor het uytdeylen des Avontmaels geschieden — hetwelk ook geschiet is.

Ba 1 S. 123

1659 März 10 Alle Brüder anwesend außer Philip Dienstbroek, 92
verreist.

De vergaderinge is gehouden den 10 martii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder P. D., verreyt sijnde.

Den Armen um die Wälle herum und anderswo sind 20 Rt. gegeben worden.

De besoeeking der armen ontrent de wal en elders is door de broeders P. D. en D. van den E. geschiet volgens de resolutie, daarvan genomen, en is aen deselve uytgegeven de somme van 20 rxd..

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 39 Rt. 34 Alb.

Het busken, waerin het gelt bij het Avontmael vergadert is, geopent sijnde, so sijn daerin bevonden 39 rxd. 34 alb..

Glaubenszeugnis aus Amsterdam für Anna Susanna de Neufville, Ehefrau von Aegidius van den Bemden, und aus Stolberg für Maria Agnes Pungelers.

Is attestatie ingekomen van Anna Susanna de Neufville, huysvrouw van Aegidius van den Bemden, van Amsterdam, ondertekent van Menso Johannis, predikant aldaer.

Nogh is een attestatie ingekomen van Maria Agnes Pungelers, ondertekent Petrus Gelenius, V. D. M. tot Stalbergen.

Ende deselve sijn beyde tot lidmaten van ons aengenomen.

Den 27. Januar ist Anna Constantia, Tochter von Abraham Luttrinckhausen und Jenneken van Mastright, getauft worden; den 1. Februar Helena Catharina, Tochter von Leonard Fellingner und Margarita Norvenigh.

Den 27 januarii anno 1659 is door den dienaer Arn. Nieupoort alhier gedoopt het kint van Abraham Luttrinckhausen en Jenneken van Mastright, is genaemt Anna Constantia; de getuygen sijn geweest Remund de Smith, Anna Colpin en Constantia Heldewier, huysvrouw van Johan Camp.

Den 1 februarii anno 1659 is gedoopt het kint van Leonard Fellingner en Margarita Norvenigh, is genaemt Helena Catharina; de getuygen sijn geweest Conradus de Smith, Helena Lichtenbergh, huysvrouwe van Ad. Lublaer, en Catharina Aldenhoven, huysvrouwe van Christiaen Lange.

Van kerken wegen is bij de doop deser beyder kinderen tegenwoordigh geweest broeder P. Dinstbroek. Remund de Smith heeft bij dese laetste gestaen in plaets van Conradus de Smith.

Für den Unterhalt der Gemeinde zu Kirchherten ist zum ersten Mal die Summe von 22 Rt. gegeben worden.

Tot de onderhout van de gemeynte van Kircherten is voor de eerste reyse van onsent wegen (volgens resolutie, daarvan genomen) daertoe gegeven de somme van 22 rxd..

Ba 1 S. 124

1659 April 23 Alle Brüder anwesend.

93

De vergaderinge is gehouden den 23 april, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Dimissoriale für Johan Braek und Margareta Moeins wegen Taufe ihres Sohnes Johannes zu Mülheim. Ist den 30. März geschehen.

Den 28 martii is attestatie gegeven aen Johan Braek en sijn huysvrouw Margareta Moeins om haer kint te Mulheim te laten dopen, hetwelk den 30 martii aldaer verricht is; het kint is genaemt Johannes; de getuygen sijn geweest Johan Ubing en Isaäk Melijn tot Amsteldam, in wiens plaets gestaen heeft Leonard Fellingner, en Maria Lintlauw, huysvrouw van D. Jacobus Rhenferdius V. D. M..

Dimissoriale für Johan Logeraet und Lucretia de la Chambre wegen Taufe ihres Sohnes Johan Ferdinand zu Mülheim.

Den 4 april is attestatie gegeven aen Johan Logeraet en Lucretia de la Chambre om haer kint tot Mulheim te laten dopen, 'twelk ook verricht is; het kint is genoemt Johan Ferdinand; de getuygen sijn geweest Johan Hontem, in wiens plaets gestaen heeft Jochum Bekman, Ferdinandus Schwegel, in wiens plaets gestaen heeft, en Hortensia Boudewijns.

Den 18. April ist Joost, Sohn von Aegidius van den Bemden und Anna Susanna de Neufville, getauft worden.

Den 18 april is alhier door den dienaer A. N. gedoopt het kint van Aegidius van den Bemden en Anna Susanna de Neufville, is genoemt Joost;

de getuygen sijn geweest Johan de Neufville tot Amsteldam, in wiens plaetse gestaen heeft Raemund ter Smith, Daniël Mits en Elisabeth van den Bemden, huysvrouwe van Daniël Resteau.

Den 25. März ist Michiel Ernst auf sein Glaubensbekenntnis konfirmiert worden. Ihm ist Glaubenszeugnis wegen seiner Abreise nach Holland gegeben worden.

Den 25 maart is tot lidmaet der gemeente Jesu Christi door den dienaar A. N. aengenomen Michiel Ernst, sone van Arnold Ernst en Barbara Helderwier; van kerken wegen is tegenwoordigh geweest broeder P. Dinstbroek.

Aen denselven is attestatie gegeven om nae Hollant te verreysen.

Weil der Termin der Änderung des Konsistoriums schon seit einiger Zeit vergangen und es schwierig ist, andere Brüder statt der ausscheidenden zu finden, hat man Philip Dinstbroeck dringlich gebeten, noch bis Anfang nächsten Jahres als Ältester zu bleiben. Er hat es akzeptiert, wenn er nur kein Geld mehr zu verwalten braucht.

Nademael de tijd van de veranderinge van het consistorie alrede eenigen tijd gepasseert is geweest, so hebben de broeders, daerover met den andere geraetslaegt hebbende, bevonden eenige swarigheyt om andere in der afgaenden broeders plaets te vinden en hebben daerom eendraghtelijk met dringende redenen broeder P. Dinstbroek beweeght om nogh in sijnen dienst van het ouderlingschap te volherden tot het begin van het naeste iaer, hetwelk hij ook eyndelijk heeft aengenomen met beding, dat hij voortaan van de onderhebbende penningen soude ontslagen sijn en de renten niet verder als tot dese tijd toe betalen. De Heere gelieve hem en ons aller vorder in dien dienst te segenen.

Statt Thomas van Maestricht ist zum Ältesten Bruder Michiel Römer und statt Abraham Luttrinkhausen zum Diakon Aegidius van den Bemden gewählt worden.

Nae de aenroepinge van den naem des Heeren is in de plaetse van broeder Thomas van Maestricht met eendragtige stemmen tot ouderlink verkoren broeder Michiel Romer. In de plaetse van broeder Abr. Luttrinkhausen is met gemeene toestemminge tot diakon deser gemeeynte verkoren Aegidius van den Bemden. De Heere gelieve haer het herte te neygen ten besten van de gemeeynte en ter eeren Gods. Sij sullen tot desen dienst versoght werden door den dienaar en broeder Gerard le Bruyn.

Ba 1 S. 125—126

1659 Mai 10 Alle Brüder anwesend außer Thomas Maestricht wegen 94
Unpäßlichkeit.

De vergaderinge is gehouden den 10 maii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder Th. M. van wegen onpasselijckheyt.

Michiel Romer hat die Wahl zum Ältesten angenommen; Aegidius van den Bembe will die Wahl zum Diakon nur annehmen, wenn er

sicher ist, nach einer Reise nach Holland, daß er in der Gemeinde bleibt; inzwischen will Bruder Luttrinkhausen den Dienst versehen.

De dienaar en broeder Gerard le Bruyn, die gedeputeert waren om de niuw verkorene broeders tot den dienst te versoeken, getuygen, dat broeder Michiel Romer het ouderlingschap heeft aengenomen. Maer broeder AEgidius van den Bemde, onseker sijnde van sijn verblijf alhier, heeft betuygt, dat hij de bedieninge niet konde aennemen, voor al eer hij in Hollant geweest hadde ende seker was, of hij hier soude verblijven of niet, maer, indien hij soude blijven, dat hij dan gewilligh was het aen te nemen ende ook terstont nae sijne wederkomst soude aenveerden. Ondertusschen sal broeder Luttrinkhausen den dienst waernemen.

Bruder Luttrinkhausen hat einer armen Frau im Hause des Herrn Bilderbeek 2 Rt. gegeben und einer Frau aus Wermelskirchen mit 5 Kindern, deren Haus niedergebrannt ist, 6 Rt.

Broeder A. L. heeft aen een arme vrouwe ten huuse van Bilderbeek gegeven 2 rxd..

Noch heeft broeder A. L. aen een vrouw van Warmskerken met 5 kinderen, diens huys afgebrant was, gegeven 6 rxd..

Den 1. Mai war der Fast- und Bettag.

De vast- en bededagh is gehouden den 1 maii.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 36 Rt. 53 Alb.

De drie buskens geopent sijnde, hebben wij daerin bevonden 36 rxd. 53 alb., doende 119 gld. Ceulsch en 5 alb..

Zur Dreier-Versammlung, von den Niederländern selbst zu veranstalten, werden der Diener und Bruder Philip Dienstbroek abgeordnet.

De aenstaende vergaderinge der 3 gemeeynten, die bij ons moet bestelt werden, sal aengesteld werden; daertoe is neven den dienaar gedeputeert broeder P. D.

Die Brüder Luttrinkhausen und Van den Ende werden die Wache beziehen.

De wagt sal gehouden werden bij broeders A. L. en D. van den E..

Bruder Thomas van Maestricht, aus seinem Dienst entlassen, wird, weil er nicht anwesend ist, gedankt werden durch unseren Diener und Bruder D. van den E.

Broeder Th. van Maestricht is van sijnen dienst ontslagen en, omdat hij niet tegenwoordigh is, so sal hij over sijnen dienst bedankt werden door onsen dienaar en broeder D. van den E., door denwelken hij sijn afwesen heeft laten onschuldigen en ook de consistorie doen bedanken, hetwelk ook geschiet is.

Bruder Michaël Romer ist in seinen Dienst eingesetzt worden.

Broeder Michaël Romer, in de vergaderinge verschenen sijnde, is door den dienaar in sijnen dienst bevestight; het gelieve den oppersten Herder hem en ons allen met sijne genade te vervullen en te versterken.

Bruder Romer wird die Pfennige für die Kirche von Bruder Van Maestricht übernehmen.

De penningen voor de kerke sal broeder M. R. van broeder Th. v. M. overnemen.

Man wird den Junker Quaed von Rheindorf bei Brühl um die zwei-jährlichen Zinsen, die fällig sind, bitten und ihn zugleich fragen, ob er das Kapital (350 Rt., der Kirche zugehörend) zurückgeben will.

Is besloten, dat de dienaer A. N. en broeder A. L. sullen aanspreken jonkheer Quaed van Rindorp bij Bruul om de tweejarige vervallene renten van die 350 rxd., die hij van kerken wegen onderheeft, hem meteen versoekende, of het hem gelieve het capitael af te leggen.

Ba 1 S. 127—129

1659 Juni 17 Alle Brüder anwesend. 95

De vergaderinge is gehouden den 17 junii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

95.1

In der Dreier-Versammlung am 15. Mai ist beschlossen worden, den Fast- und Betttag nicht mehr am ersten Mai festzusetzen, weil es dann viele Verhinderungen gibt, und auch nicht mehr vor der Dreier-Versammlung, damit es mit mehr Andacht und nicht aus Gewohnheit geschehe.

Op de vergaderinge der 3 gemeynthen, dewelke gehouden is op den 15 maii, is goetgevonden, dat men den vast- en bededagh niet meer sal aenstellen op den eersten maii, naedemael dan veele verhoornissen plaghten voor te komen.

Ook is aldaer goetgevonden, dat men den bededagh niet sal aenstellen voor het houden der vergaderinge der 3 gemeynthen, opdat 'tselve met meerder aendaght en niet uyt gewoonte geschiede.

Dort ist die Passantenrechnung vorgelegt worden: 4 Rt. 5 Alb. mehr empfangen als ausgegeben.

Op deselve is ingebragt de rekeninge der passanten armen en is meer ontfangen als uytgegeven 4 rxd. 5 alb..

95.2

Bruder Thomas Maestricht wird Bruder Gerard le Bruyn das Buch der Kirchengelder übertragen.

In dese consistorie is besloten, dat broeder G. le B. van broeder Th. Maestricht over sal nemen het boek van de kerkegelderden, hetwelk ook op gewoone manier in het bijwesen van twee ouderlingen en een diaken geschiet is.

Bruder Michaël Romer hat von Bruder Thomas van Maestricht die Pfennige betreffs der Kirche (200 Pfd. fläm.) übernommen.

Broeder M. R. heeft volgens ordre overgenomen de penningen van broeder Th. van Mastricht, de kerke aengaende, bedragende 200 ponden vlaems.

Wegen des Sterbefalles seiner Ehefrau kann man erst nach einigen Wochen mit Herrn Quaed von Rheindorf zu Brühl sprechen. Er hat versprochen, gegen Martini im November eine Bezahlung zu machen.

De dienaar en broeder A. L. hebben volgens de orde, in verledene vergaderinge genomen, te Bruul geweest, maer hebben den heer Quaed van Rinsdorp niet gesproken van wegen de sterfval van desselven huysvrouw, maer heeft laten versoecken, dat wij over eenige weken souden weder komen, meteen belovende tegen Martini in November betalinge te doen.

Einem gewissen Manne (sein Name ist Johan Wigand Zöller), der durch Verlust seiner Güter großen Schaden erlitten hat, ist eine Summe von 20 Rt. bewilligt; man wird auch die hochdeutschen Brüder um ihre Mildtätigkeit bitten, desto mehr, weil der Verlust dieses Mannes (auf dem Rhein geschehen) so bekannt ist.

Aen een seker man, die groote schade geleden heeft in verlies van sijne goederen, is op het versoeck aen denselven toegestaen de somme van 20 rxd. van wegen onse gemeente; de hoogduytsche broeders sullen ook tot mildadigheyt versoght worden, te meer omdat 't verlies van die man hier so wel bekend is, 'twelk op den Rijn geschiet is; de naem des mans is genoemt Johan Wigand Zöller.

Glaubenszeugnis für Daniël Behagel und seine Ehefrau Magdalena van Mastricht.

Is attestatie gegeven aen Daniël Behagel en sijn huysvrouw Magdalena van Mastricht voor lidmaet der gemeynthe erkent te worden.

Den 10. Juni haben Franciscus Henricus Lonicerus und Hortensia Bouwdewijn das Aufgebot bestellt. Trauung zu Mülheim den 25. Juni.

Den 10 junii sijn volgens orde in onse gemeynthe gebruykelyk door den dienaar ondertrouwt Franciscus Henricus Lonicerus, sone van Conradus Lonicerus en Catharina Giessembier, mit Hortensia Bouwdewijn, doghter van Jeremias Bouwdewijn en Susanna del Prato saligher. Van kerken wegen is tegenwoordigh geweest broeder M. R., van vrynden wegen sijn ook tegenwoordigh geweest Gualterus en Susanna Boudewijn. Aen deselve is getuyghenis gegeven om te Mulheim te trouwen, hetwelk ook geschiet is den 25 junii.

Seitens der hochdeutschen Brüder ist bekanntgemacht, daß die domini Pithenius und Laren als Deputierte der Jülicher Synode gekommen sind, um zu beratschlagen, wie man den Prediger zu Frechen am besten loswerden kann. Die niederländischen Brüder wollen sich nicht soweit in die Sache hineinmischen, sondern mittels ihres Dieners mitteilen, daß sie auch wünschten, daß die Gemeinde mit einem geschickteren Diener versehen würde, meinten

aber, daß der jetzige Prediger nicht weichen würde und man keine hinreichenden Gründe gegen ihn habe. Wenn die Gemeinde jedoch vakant wird, wollen sie raten und helfen.

Nademael ons vanwege de hoogduytsche broeders is bekend gemaekt, dat de domini Pithenius en Laren als gedeputeerden vanwege de synodus van Gulikerlant alhier sijn gekomen om te beraetslagen, hoe dat men de tegenwoordige prediker te Vreghen op de gevoeglijkste maniere van daer souden krijgen en weder een ander in sijn plaetse stellen en dat deselve daerover ons besluyt en raet versoeken — soo is met de meeste stemmen voor goet gevonden, dat men sijn soverre in dieselve saeke niet souden inlaten om met haer daerover door gedeputeerden te confereeren, maer dat men deselve broeders soude bekend maken door onsen dienaer, dat 't onse wensch van herten is, dat deselve plaetse moghte met een bequamer leeraer voorsien worden, maer dat wij twiiffelden, of de tegenwoordige prediker vandaer sal willen wijken, iae dat wij meenen het contrarie al eenigsins verstaen te hebben. En dat wij in sulken geval van weygeringe nouwlijks genoegsame bewijsen hebben om hem daervandaen te kunnen helpen. Indien nu de hoogduytsche broeders vermeenen, dat sijn datselve kunnen door de Gedeputeerden tewege brengen, dat wij alsdan, de plaets vacant sijnde, genegen sijn om de gemeynte van Vrechen met raet en daet bij te staen en aen een ander prediker te helpen, soveel als ons mogelijk is, nochtans deselve gemeynte altijt latende bij haere volle vrijheyt.

Ba 1 S. 129—131

1659 Juli 5 Alle Brüder anwesend außer Abraham Luttrinkhausen, 96
verreist.

De vergaderinge is gehouden den 5 julii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder A. L., verreyt sijnde.

Die hochdeutschen Brüder und die Deputierten der Synode haben bekanntgemacht, daß sie die Frechener Sache mit D. Bruul abgemacht hatten und um Rat baten betreffs eines neuen Predigers. Weil die Sache aber schwierig ist, wollten die niederländischen Brüder sich nicht hineinmischen.

De dienaer aen de broeders, de gedeputeerden van de Synode van Gulikerlant en de hoogduytsche broeders bekend gemaekt hebbende de resolutie van ons consistorie aengaende de saek van Vreghen, die in de voorgaende vergaderinge genomen was, so hebben sijn bekend gemaekt, dat sijn de saek met D. Bruul afgehandelt hadden en raet soghten om een ander prediker met gemeene toestemminge te stellen — maer, nademael dat bevonden wierd, dat de saek niet op vrije voeten stond ende alrede ingewikkelt was, so is raetsam geaght, dat wij der ons niet in souden mengen, opdat wij ook niet te verantwoorden souden hebben voor de uytkomste en proceduren derselver sake.

Weil die Jungfer Dames, vor einiger Zeit nach Holland weggezogen, gestorben ist und sie der Gemeinde einige Pfennige verspro-

chen hatte, will man darüber D. Petrus Montanus schreiben, damit er die Sache zum Besten der Gemeinde fördern kann.

Nademael het de Heere belieft heeft Joffer Dames (die over eenigen tijd uyt onse gemeynthe nae Hollant was verreyt) uyt dit leven te halen, so heeft broeder G. le B. bekent gemaekt, dat sij bij haer leven eenige beloften hadde gedaen om eenige penningen ten dienste van onsen kerken-dienst te willen contribuieren. So is bij de consistorie goetgevonden, dat de dienaer en broeder G. le B. over die saeke aen D. P. Montanus sullen schrijven en van die sake informeren, hij deselve gelieve ten besten van dese gemeynthe te bevorderen.

Man hat einer gewissen armen Frau aus Wermelskirchen 3 Rt. gegeben.

Aen een sekere arme vrouwe van Warmiskerken sijn gegeven 3 rxd..

Nach den Verordnungen ist beschlossen worden, daß das Wachen während der Predigten genau eingehalten werden soll.

Aengaende het waghtstellen bij de predikingen is geresolveert hetgeene hiervoor bij de Ordonnantien gestelt is: te weten, dat men deselve wel sal waarnemen.

Bruder Michaël Romer wird der Witwe des Kommissars Rab wieder 5 Rt. geben.

Voor de weduwe van den Commissaris Rab heeft men weder besloten aen broeder M. R. te geven 5 rxd., dat hij deselve gelieve aen haer uyt te delen.

96.1

Man wird einigen armen Personen 2 Rt., Frau Hof auszuhändigen, geben.

Der is besloten 2 rxd. te geven voor eenige arme personen, die behandicht sullen werden aen mevrouw Hof, die door broeder Ab. Ag. gegeven sijn.

Aus dem Sterbehaus des Fräuleins Van den Bemde sind 100 Rt. und ein Stück Laken empfangen worden.

Broeder A. Agache heeft uyt 't sterfhuys van joffrouw Van den Bemde ontfangen 100 rxd. en een lap laken van . . . ellen.

De broeders hebben besloten, dat de dinaer en broeder G. le B. het sterfhuys daerover sullen bedanken en dat men deselve 100 rxd. sal behandigen aen broeder M. R.. Dit is beyde geschiet.

Auf die Bitte eines bekannten Freundes hat man einem Studenten zur Förderung seiner Studien 6 Rt. bewilligt.

Op het versoeck van een bekend vrind is aen een student tot vorderinge van sijn studien toegestaen 6 rxd..

Zur Katechisation wird künftig zugelassen Constantia Sibers, Tochter der Frau Hof.

In de catechisatie sal in toekomende toegelaten worden een doghter van mevrouw Hof, genaempt Constantia Sibers, out 14 iaren.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Dies gilt auch seitens und betreffs des abwesenden Bruders Abraham Luttrinkhausen.

De censure is onder de tegenwoordige broeders geschiet en alles is onder deselve (God sij lof) nogh wel bevonden; het gelieve den Heere ons voorder bij te staen en te versterken. De afsijnde broeder A. L. heeft ook getuyght, dat hij op de broeders niet hadde, gelijk sij mede niet op hem.

Die Zensur wird in der Gemeinde ausgeübt werden. Besonders wird man Daniël le Chambre ernsthaft tadeln wegen des von ihm durch Verletzen einer Person gegebenen Ärgernisses. Zugleich wird man auch die Gemeindeglieder ermahnen, den Gottesdiensten eifrig bei-zuwohnen und nicht zu spät zu kommen.

De censure sal ook onder de gemeynthe geschieden.

In 't bijzonder sal men Daniël le Chambre ernstiglijk bestraffen over de ergernisse, die hij gegeven heeft in het quetsen van een persoon.

Meteen sal men ook de leden der gemeynthe bij de censure vermanen om met iver en neerstigheyt de predikation waer te nemen, dat sij deselve niet versuymen of nae de gesette tijd komen.

Ba 1 S. 132—134

1659 August 9 Alle Brüder anwesend.

97

De vergaderinge is gehouden den 9 augustii, alle de broeders tegenwoor-digh sijnde.

Glaubenszeugnis aus Langenberg für Catharina im Haesen, Dienst-mädchen bei Colpin.

Der is getuyghenisse ingekomen van Catharina im Haesen, dienstmaegt tot Colpin, gegeven door Conradus Stomphius V. D. M. tot Langenbergh, dewelke is aengenomen.

Glaubenszeugnis aus Altona für Thomas Meuling.

Ook is noch kerkelijke getuyghenisse ingekomen van Thomas Meuling, geteykent door D. Andreas Fonteyn, V. D. M. tot Altena bij Hamburg, dewelke ook aengenomen is.

D. Petrus Montanus hat geantwortet, daß die Jungfer Damens der Gemeinde 200 Gld. vermacht hat. Bruder Gerard le Bruyn wird sie einziehen.

Volgens de resolutie, in de voorgaende vergaderinge genomen, hebben de dienaar en broeder G. le B. aen D. P. Montanus geschreven, dewelke daerop heeft geantwoort, dat Joffrouw Damens saligher 200 gld. aen dese gemeynthe heeft gelegateert. Voorder is besloten, dat broeder G. le B. dese penningen sal gelieven in te vorderen.

Die Zensur in der Gemeinde ist gemäß dem Beschluß ausgeübt worden: alles ziemlich wohl; auch hat man gute Versprechungen gemacht. Daniël le Chambre hat erklärt, daß die eine Handlung ihm leid täte, aber weiterhin will er den schändlichen Verkehr mit

derselben Person nicht einstellen; deshalb wird er diesmal nicht zum Abendmahl zugelassen.

De kerkelijke censure is ook onder de gemeynte geschiet en aen deselve voorgehouden 'tgeen in de voorgaende vergaderinge besloten was en alles is (God sij lof) noch tamelijk wel gevonden; ende hebben ook goede beloften gedaen.

Maer Daniël le Chambre, door den dienaer en broeder M. R. over sijne sonden en ergernissen aengesproken sijnde en bestraft sijnde, heeft wel verklaert, dat hem dat eene uyterlijke werk leet was, maer ondertussen wilde hij nogh niet aflaten van de schandelijken en ergerlijken omgank met deselve persoon, soodat de broeders in 't minste geen vergenoeginge hebben geschept in sodanigen woordenberouw; hebben hem dienvolgende dese reyse niet toegelaten tot het gebruyk des heiligen Avondmaels, maer men sal hem vorder vermanen tot afstant en een waeraghtigh berouw van de sonde, hetwelk geschieden sal en door den dienaer en door de broeders in 't bijzonder.

Zur Instandsetzung der Kirche einer Gemeinde hat man 5 Rt. gegeben.

Daer sijn 5 rxd. gegeven aen de gemeente van . . . tot reparatie van de kerk.

Bruder Gerard le Bruyn wird von Isaäk Hogepied die fälligen Zinsen der von ihm auf das Dordrechter Kontor angelegten 5000 Gulden einziehen.

Nademael dat den 18 julii verschenen sijn de renten van die 5000 gld. holl., die door Isaäk Hogepied gelegd sijn op het cantoor van Dordrecht, so is broeder G. le Br. gecommiteert om de voorschreven interest te vorderen van dito Hogepied.

Magdalena le Bruyn wird künfftig zur Katechisation zugelassen werden.

In 't toekomende sal tot de catechizatie toegelaten worden Magdalena le Bruyn, doghter van Gerard le Bruyn en Anna Kip, oud 14 iaren ontrent.

Inhalt der Abendmahlbüchsen: 34 Rt.

De buskens, daer het gelt in vergadert is bij het heilig Avondmael, in de vergaderinge geopent sijnde, heeft men daerin bevonden 34 rxd.

Glaubenszeugnis für Hortensia Bouwdewijn, Ehefrau von Franciscus Henricus Lonicerus.

Der is kerkelijke attestatie gegeven aen Hortensia Bouwdewijn, huysvrouw van Franciscus Henricus Lonicerus.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Gerard le Bruyn abgeordnet. Bruder Abraham Agache wird die Wache beziehen.

Tot de vergaderinge der 3 gemeynten, die aenstaende is, is neven den dienaer gedeputeert broeder G. le Bruyn. De wagt sal besteld werden door Ab. Ag.

Ba 1 S. 134—136

1659 September 11 Alle Brüder anwesend.

98

De vergaderinge is gehouden den 11 septembris, alle de broeders tegenwoordigh zijnde.

D. Petrus Montanus hat die Kopie der Obligation betreffs der 200 Gld. holl., von Jungfer Daanen der Gemeinde vermacht, zugeschickt.

D. P. Montanus heeft overgesonden de copie van obligatie aengaende de 200 gld. hollants, van joffr. Daanan saligher aen dese gemeynthe gelegateert, daer in voorgaende consistorie gewagh is van gemaakt.

98.1

Betreffs der gegen die Brüder erhobenen Beschuldigungen hinsichtlich des Wechsels des Predigers zu Frechen, haben die hochdeutschen Brüder erklärt, daß die niederländischen und die wallonischen Brüder darin unschuldig sind und weder Dominus Bruul removiert noch Dominus Cochenius an seine Stelle befördert haben.

Op de vergaderinge der drie gemeynthen hebben onse broeders geklaeght over eenige beschuldigingen, ons naegegeven over het veranderen van den prediker tot Vreheim, op 'twelk de hoochduytsche broeders verklaerden, dat wij neven de walsche broeders daerin onschuldigh waren ende dat wij nogh D. Bruul geremoveert nogh D. Cochenium in sijne plaetse gevordert hebben.

Die hochdeutschen Brüder wollen nicht mehr als die Hälfte der Instandsetzungskosten des Friedhofes bezahlen; das übrige ist zu Lasten der niederländischen Brüder, die den Nutzen der Hälfte desjenigen, das die niederländischen Schiffer und die Lutheraner vielleicht beitragen, haben dürfen.

Op deselve vergaderinge der 3 gemeynthen is nogmael voorgedragen de saeke van de onkosten over 't repareren van de begraeffenisplaets, maer de hoochduytsche broeders hebben verklaert, dat sij niet meer daertoe wilden geven als de helff, maer de overige onkosten tot onsen laste lieten, wederom tot onsen profijten latende de helff van hetgeene men mischien van de nederlantsche schippers en Luterse moghten krijgen.

98.2

Remund de Smith hat statt Bruder Dinstbroek 275 Pf. fläm. Ar-mengelder gegen 3¹/₂ % in Verwahrung bekommen.

Den 16 augustii is met toestemminge der broeders aen Remund de Smith op renten gedaen tegen 3 en een half voor een iaer 275 pond vlaems armegelderen, dewelke broeder P. Dinstbroek tot nogh toe gehad heeff, van 'twelke dito de Smith obligatie gegeven heeff, die bij de andere obligatien gelegt is.

Man hat der Gemeinde zu Oberkassel zur Unterstützung 6 Rt. gegeben.

Aen de gemeynthe van Over Cassel sijn gegeven tot onderstant derselver gemeynthe 6 rxd., dewelke behandicht sijn aen de hoochduytsche broeders.

Glaubenszeugnis für Jeremias Lieftring.

Daer is een kerkelijke getuyghenisse gegeven aen Jeremiae Lieftring, soon van Hans Lieftring en Cornelia van Brug, als lidmaet deser gemeynte.

Man hat auf die Bitte der Jungfer Bilderbeek einer armen Witwe mit Kindern 2 Rt. gegeben.

Aen een arme weduwe met kinderen sijn op 't versoek van Joffer Bilderbeek gegeven 2 rxd..

Inhalt der drei Armenbüchsen: 41 Rt.

De drie armebuskens geopent sijnde, so sijn in deselve gevonden 133 gld. en 6 alb. ofte 41 rxd..

Ba 1 S. 136—137

1659 Oktober 25 Alle Brüder anwesend.

99

Dese vergaderinge is gehouden den 25 octobris, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Die Zinsen der 5000 Gld., auf das Dordrechter Kontor angelegt, 175 Gld. holl., sind von Isaäk Hogeplied bezahlt worden.

De 175 gld. holl., de renten sijnde van die 5000 gld., op het kantoer van Dordrecht geleght, sijn van Isaäk Hogeplied aen broeder G. le Bruyn betaelt en de advijsbrief daarvan geleght bij de copie van obligatie over het capitaal.

Joh. Mainertzhagen sind die übrigen Instandsetzungskosten des Friedhofes, 20 Rt. 24 Alb., bezahlt worden.

Door broeder Ger. le Bruyn sijn aen Joh. Mainertzhagen betaelt die overige onkosten, tot reparatie van de begraeffenisplaetse gedaen, daarvan in de voorgaende consistorie gewagh is afgemaekt, sijnde de somme van 20 rxd. 24 alb., die door broeder Ab. Luttr. aen broeder G. le B. sijn gerestitueert.

Bruder Abraham Luttrinkhausen hat einer gewissen Frau 2 Rt. gegeben.

Door broeder Ab. L. sijn op toestemminge van de broeders gegeven aen een sekere vrouwe 2 rxd..

Weil Aegidius van den Bemden nach Holland übersiedelt und deshalb kein Diakon werden kann, bleibt Abraham Luttrinkhausen bis zur nächsten Wahlzeit.

Nademael Aegidius van den Bemden nae Hollant vertrekt met de wooninge en dienvolgende het diakonschap, tot 'twelk hij van de vergaderinge beroepen was, niet kan bedienen, soo hebben de broeders broeder Ab. Luttrinkhausen versoght tot continuatie van denselven dienst, 'twelk hij heeft aengenomen tot de naeste verkiesingtijd.

Weil Joost van den Bemde und seine Ehefrau gestorben sind und die Kinder deshalb meist anderswo hinreisen, zu großem Schaden

der Gemeinde, wird man die Kinder und Erben bitten, daß sie der Gemeinde mit einer milden Gabe aus ihrem Überfluß helfen.

Nademaal het God den Heere belieft heeft den heer Joost van den Bemde en sijn huysvrouw uyt dese werelt tot sijn te halen en dat daerdoor de kinderen meest van hier reysen tot groote schade van onse gemeynte, soo is bij de broeders goetgevonden de kinders en ervan van datselve huys ernstelijk te versoeken, dat 't haer gelieve onse gemeynte noghmael met een milde gifte te helpen uyt den overvloet van de goederen, met dewelke God haer so rijkelijk heeft begiftigt, opdat dese onse gemeynte staende blijven en de erven een voordere segeninge van God over hare goederen te verwaghten hebben. Hiertoe is neven den dienaer A. N. gedeputeert broeder G. le Bruyn.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Michaël Romer abgeordnet. Bruder David van den Ende wird die Wache beziehen.

Tot de aenstaende vergaderinge der 3 gemeynten, die bij de hoogduytsche broeders bestelt moet werden, is neven den dienaer gedeputeert broeder M. R.. De wagt sal gedaen werden doer broeder D. van den E..

Die Tochter von Hans Braek und Margareta Moins wird künfftig zur Katechisation zugelassen.

Daer is toegestaan, dat in het toekomende tot de catechisatie sal toegelaten werden de doghter van Hans Braek ende Margareta Moins, genaempt, oud ontrent 13 iaren.

Ba 1 S. 137—138

1659 Dezer 11 Alle Brüder anwesend außer Philip Dienstbroeck 100 und Abraham Luttrinkhausen, der sich entschuldigt hat.

Dese vergaderinge is gehouden den 11 decembris, de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder P. D. en Ab. L., die sijn heeft ontschuldigt.

Aegidius van den Bemde hat aus dem Sterbehaus seiner Eltern überreicht: 56 Rt. für die notleidenden Gemeinden, besonders zu Frechen; 39 Rt. für die notleidenden Gemeinden; 61¹/₈ Rt. für die Armen. Auch hat er die Bitte seinen Schwestern weitergegeben und ihrerseits etwas Gutes versprochen. Seinem Bruder wird er die Bitte noch bekanntmachen.

Volgens de resolutie, in de voorgaende vergaderinge genomen, hebben de dienaer en broeder G. le Bruyn den heer Aegidius van den Bemde aengesproken en de gelegentheyte van onse gemeynte voorgedragen, dewelke terstont sijne genegentheyte tot dese gemeynte met woorden en werken betoont heeft: voor eerst ons vanwegen het sterfhuys behandigende

1 voor de nootlijdende gemeeynten, insonderheyt die van Vreheim	56 rxd.
2 voor ditto nootlijdende gemeeynten	39 rxd.
3 voor den armen	61 $\frac{1}{8}$ rxd.
	<hr/> 156 $\frac{1}{8}$ rxd.

Voorders heeft ditto heer Van den Bemden op sigh genomen om ons versoek aengaende onse gemeeynte op het aldervoordeelighste aen sijn broeder en susters voor te dragen. Naderhant heeft hij ons bekent gemaect, dat hij 'tselve sijne susters hadde voorgesteld, en beloofde ons van haerentwegen iet goets; en soude bij de aenstaende gelegentheyt hetselve versoek ook sijn broeder bekent maken.

Den 29. Oktober war die Dreier-Versammlung. 100.1

De vergaderinge der 3 gemeeynten is gehouden den 29 octobris.

Die Passantenrechnung ist vorgelegt worden: 4 Rt. 72 Alb mehr ausgegeben als empfangen.

Op deselve vergaderinge is ingelevert de rekeninge der armen passanten en is bevonden 4 rxd. 72 alb. meer uytgegeven als ontfangen.

Den 2. November war der Fast- und Betttag.

De vast- en bededagh is gehouden den 2 novembris.

Die niederländischen Schiffer und die Lutheraner sollen angesprochen werden, etwas zu den Friedhofskosten beizutragen.

Ook is aldaer goetgevonden, dat men de nederlantse schippers en Lutherse eendragtlijk sal aenspreken om wat te dragen tot de onkosten van de begraeftplaets.

100.2

Der Witwe des Kommissaris Raab werden gelegentlich 4 Rt. gegeben werden.

Aen broeder M. R. sullen gegeven werden 4 rxd. om die bij gelegentheyt uyt te deelen aen de weduwe van de Commissaris Raab.

Einer gewissen Predigerwitwe sind 2 Rt. gegeben worden.

Broeder Ab. Ag. heeft aen een seker predikantsweduwe gegeven 2 rxd..

Johannes Scherenbergh, Knecht des Bruders David van den Ende, ist auf sein Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

In september is tot lidmaet deser gemeeynte aengenomen Johannes Scherenbergh, oud ontrent 20 iaer, sijnde de knecht van broeder D. van den E.

Dimissoriale für Pieter Teschemaker wegen Trauung mit Ursula Teschemaker, Witwe von Gerardus Caspari Cappals; den 25. November zu Elberfeld geschehen.

Aen Pieter Teschemaker is attestatie (nae voorgaende verkondiginge) gegeven om te mogen trouwen met Ursula Teschemaker, weduwe van Gerardus Caspari Cappals, dewelke naderhant den 25 novembris te Ervervelt in den houwelijken staet bevestight sijn.

Glaubenszeugnis für Aegidius van den Bemden und seine Ehefrau Anna Susanna de Neufville nach Holland.

Den 30 novembris is kerkelijke attestatie gegeven aen Aegidius van den Bemden en sijn huysvrouw Anna Susanna de Neufville als ledematen der gemeente om nae Holland te verreysen.

Die Nichte der Witwe Randaen, Maria Uylenbergh aus Amsterdam, wird künfftig zur Katechisation zugelassen.

In toekomende sal tot de catechisatie toegelaten worden de nichte van de weduwe Randaen, genaemt Maria Uylenbergh, oud ontrent 16 iaer, sijnde van Amsteldam.

Herr Hamel Bruynings, doct. jur. und Schöffe der Stadt 's-Hertogenbosch, an Stelle des verstorbenen Lucas Hof als Agent der Staten Generaal der Vereinigten Niederlande gekommen, wird gebeten werden, sich zur Gemeinde zu begeben und notfalls ihrer Sorge eingedenk zu sein.

Nademael het den Heere belieft heeft den heer Lucas Hof, agent van de H. H. Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, uyt dit leven te halen en dat in desselven plaetse gestelt en hier gekomen is de heer . . . Hamel Bruynings, juris doctor en schepen der stad 's-Hertogenbosch, soo heeft de vergaderinge goetgevonden om denselven te begroeten en te versoeken om in onse gemeeynten sikh te begeven en hem de uysterlijke voorsorge onser gemeente bij vereyschte noot aen te recommanderen — tot 'twelke neffens den dienaer gecommittert is broeder G. le B..

Ba 1 S. 139—141

1660 Januar 7 Alle Brüder anwesend.

101

Dese vergaderinge is gehouden den 7 januarii anno 1660, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Herr Hamel Bruynings hat alles Gute bei jeder Gelegenheit versprochen.

De dienaer en broeder G. le B. hebben volgens resolutie bij den heer Hamel Bruynings geweest, dewelke ons alles goets in alle gelegentheyten belooft heeft.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 53 Rt.

De drie buskens der armen geopent sijnde, soo sijn daerin gevonden 53 rxd..

Des Winters wegen werden die Armen um die Wälle und anderswo mit insgesamt 23 Rt. unterstützt.

Daer is goetgevonden bij dese wintertijd den armen ontrent de wal en elders met eenigh gelt te onderstutten en daertoe sijn gecommitteert broeders D. v. E. ende Ab. Ag., tot 'twelke gegeven sijn 23 rxd..

Den 17. Dezember haben Renerus Lelie und Elisabeth Heldewier, Witwe von Henricus Rademaker, das Aufgebot bestellt.

Den 17 decembris anno 1659 sijn door den dienaer A. N. ondertrouwt Renerus Lelie, eghtesoone van Georgius Lelie senior en Anna Baakmans, met Elisabeth Heldewier, weduwe van Henricus Rademaker saligher; de

getuygen sijn geweest Johannes Camp en sijn huysvrouw Constantia Heldewier; van kerken wegen is tegenwoordigh geweest broeder M. Romer. Naedat deselve personen volgens ordere de gemeente sijn voorgedragen, soo is aen haer den 5 januarii 1660 getuyghenis gegeven, dat bij ons geen verhindernissen sijn ingekomen.

Glaubenszeugnis für Jean Perignon aus Metz und für Bochard Cosmus Ceulsch.

Den 15 decembris anno 1659 is kerkelijke attestatie als lidmaet deser gemeynthe gegeven aen Jean Perignon van Metz.

Den 29 decembris is diergelijke getuyghenis gegeven aen Bochard Cosmus Ceulsch.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip Dinstbroek abgeordnet.

Tot de aenstaende vergaderinge der 3 gemeynthen, die bij ons moet bestelt worden, is neffens den dienaer gekommitteert broeder P. D.

Die Brüder Lutrinkhuysen und Agache werden die Wache beziehen.

De wagt sal bestelt werden door broeder Ab. L. en Ab. Ag.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censure voor het aenstaende heilig Avontmael is onder de broeders gehouden en alles (God sij lof) nogh wel bevonden onder deselve.

Deselve censure sal met den eersten ook onder de gemeente geschieden.

Weil die Zeit der Neuwahl gekommen ist, wird statt Philip Dinstbroek als Ältester Nicolaus Heldewier und statt Abraham Lutrinkhuysen als Diakon Jacob Boels gewählt.

Nademael dat de tijd verschenen is om het consistorium te veranderen en in plaets van broeder Philip Dinstbroek een ouderling en in plaets van Ab. Lutrinkhuysen een diacon te beroepen, soo hebben wij, daerover den name des Heeren aengeroepen hebbende, met eendragtige stemmen tot ouderling verkoren broeder Nicolaus Heldewier ende tot diacon broeder Jacob Boels. De dienaer en broeders P. D. en M. Romer sullen haer deselve beroepinge voordragen en versoeken, dat sij 'tselve in den name des Heeren gelieven aen te nemen.

Ba 1 S. 141—143

1660 Februar 18 Alle Brüder anwesend.

102

Dese vergaderinge is gehouden den 18 februari, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Den 27. Januar sind Renerus Lely und Elisabeth Heldewier getraut worden.

Nae ingekomene getuyghenisse van Renerus Lely, ondertekent bij Weselus Praetorius V. D. M. tot Emmerik den 19 januarii anno 1660, dat geen verhindernisse aengaende sijn voorgenomen houwlijk sijn ingekomen, soo is deselve door den dienaer A. Niepoort in den houwlijken staet bevestight

met Elisabeth Heldewier; de getuygen sijn geweest als vooren bij de ondertrouw. Dit is geschiet den 27 januarii anni 1660.

Den 28. Januar war die Dreier-Versammlung. 102.1

De vergaderinge der 3 gemeenten is gehouden den 28 januarii anni 1660.

Den 2. Februar war der Fast- und Bettag.

De vast- en bededagh is gehouden den 2 februarii.

102.2

Die Zensur ist in der Gemeinde ausgeübt worden: alles wohl.

De censure is ook onder de gemeente geschiet voor 't houden des heiligen Avondmaels ende de saken sijn (God sij lof) nogh wel bevonden.

Daniël le Chambre wird nochmals über seinen anstößigen Lebenswandel angesprochen werden. Um ihn desto besser zur Einkehr zu bringen, wird Daniel Wiel gebeten, dabei zu sein.

Daniël le Chambre sal door den dienaer en broeder G. le B. noghmael aengesproken worden over sijnen ergerlijken wandel, waerdoor hij sighselven een groote schade aen de siel en een blaeme aen de religie veroorsaekt; om te meer hem tot ontslagh te brengen sal men broeder Daniël Wiel verzoeken daerbij te sijn.

Die Geldbeträge, für Margareta Lintelo von Bruder Michaël Romer ausgelegt, nämlich 118 Gld. 2 Alb. im Jahre 1658 und 104 Gld. 12 Alb. im Jahre 1659 (gesamt 68 Rt. 38 Alb.), werden ihm aus der Armenkasse zurückerstattet.

Broder M. R. heeft ingebragt twee rekeningen, wegen verschot aen Margareta Lintelo gedaen, een van anno 1658 bedragende 118 gld. 2 alb., de andere van anno 1659 bedragende 104 gld. 12 alb., tesamen makende 68 rxd. 38 alb., die hem uyt de armekas door broeder A. L. sullen betaelt worden.

Junker Quaed zu Rheindorf hat von den schuldigen Zinsen 25 Rt. bezahlt und weitere Bezahlung versprochen. Die 25 Rt. werden für die Armen bestimmt.

Broeder Ab. L. heeft ingebragt, dat hij van Jonkheer Quaed van Rinsdorp heeft ontfangen 25 rxd. op rekininge van die renten, die hij schuldigh is, belovende verdere betalinge door brieven, die in het kistgen gelegd sijn. Dese 25 rxd. sijn behandight aen broeder D. van den E. tot behoef der armen.

Bruder Abraham Lutrinkhuysen wird Bruder David van den Ende das Armenkassenebuch mit den Rechnungen und dem Saldo übertragen.

Het kasseboek van den armen met de rekeningen en overschot sal van broeder Ab. L. overgelevert werden aen broeder D. van den E..

Dimissoriale für Maria Lieffring wegen Trauung mit Jacob Bex, Witwer von Catharina Velthuys; den 15. Januar in der hochdeutschen Gemeinde geschehen.

Den 14 januarii is attestatie gegeven aen Maria Lieftring, echtedoghter van Hans Lieftring en Cornelia van Bruk, om te trouwen met Jacob Bex, weduwnaer van Catherina Velthuys, hetwelk bij de hoochduytsche gemeynthe verricht is den 15 januarii anno 1660.

Glaubenszeugnis aus Leiden für Gerard van Maestricht.

Is attestatie ingekomen voor Gerard van Maestricht, ondertekent door Gerardus Havicius, V. D. M. tot Leyden, den 24 januarii, die daerop tot lidmaet is aengenomen.

Zur Instandhaltung der Schule zu Frechen bestimmt man 10 Rt., wovon die französischen Brüder 3 Rt. bezahlen.

Tot de onderhoudinge der schoole tot Vreheim hebben de onse gekonsenteert 10 rxd. met de fransche; mits sal men de franse aenspreken, dat sij een deel daervan betalen; sij sullen daer 3 rxd. toe geven.

Der gewählte Älteste Nicolaes Heldewier und der gewählte Diakon Jacob Boels werden in ihr Amt eingesetzt.

De broeders in de voorgaende vergaderinge beroepen sijnde, broeder Nicolaes Heldewier tot ouderlingh en broeder Jacob Boels tot diacon, sijn in dese vergaderinge verschenen en in haren dienst bevestight en broeder P. Dinstbroek en Ab. Luttrinkhuysen sijn over haren dienst bedankt. Het gelieve den Heere haer en ons alle met sijne genade vorder te versterken ter eeren van sijnen name en tot dienste van de gemeynthe.

D. Petrus Montanus hat geschrieben, nichts von der Schwester der Witwe Damen † gehört zu haben. Man wird ihn bitten, sein Bestes zu tun, die Pfennige zu bekommen.

D. P. Montanus heeft geschreven, dat hij niets hoort van de suster van de weduwe Damen saligher en dienvolgende versoekt hij, dat de broeders hem souden bekend maken, wat ons believen daerover sij. Daerop de broeders goetgevonden hebben, dat men hem soude versoeken, dat hij sijn best soude doen om de penningen in handen te krijgen. De dienaer en broeder G. le B., die 't schrijven ontfangen hebben, sullen hem daerop antwoorden.

Ba 1 S. 143—146

1660 März 31 Alle Brüder anwesend.

103

Dese vergaderinge is gehouden den 31 martii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Daniël le Chambre hat Besserung versprochen.

Dan. le Chambre is door den dienaer en broeder G. le B. volgens beslyt der voorgaende versamelinghe aengesproken en vermaent over sijnen ergerlijken wandel, die daerover bekeeringe belooft heeft. God gelieve sijnen segen daertoe te verleenen en de broeders sullen hem bij gelegentheyte vorder vermanen.

Das Armenkassebuch ist Bruder David van den Ende übertragen worden und wird von ihm und Bruder Michaël Romer überprüft werden.

Het kasseboek van den armen is door broeder A. L. overgelevert aen broeder D. van den E. en sal oversien werden, tot 'twelke neffens broeder D. van den E. gedeputeert is broeder M. R..

Der Brief an D. Petrus Montanus über das Legat der verstorbenen Jungfer Damen ist geschrieben worden.

De dienaar en broeder G. le B. hebben volgens resolutie der voorgaende consistorie aen D. P. Montanus geschreven wegen 't legaat van Joffr. Damen saligher.

Die 56 Rt. für die notleidenden Gemeinden und die 61^{1/8} Rt. für die Armen, aus dem Sterbehaus des Herrn Van den Bemde gekommen, sind Bruder David van den Ende überreicht worden; die übrigen 39 Rt. wird Bruder Gerard le Brun empfangen.

Die 56 rxd. voor de nootlijdende gemeeynten en de 61^{1/8} rxd. voor de armen, die over eenigen tijd uyt 't sterfhuys van den heer Van den Bemde gekomen sijn, sijn behandicht aen broeder D. van den E.; de resteerende 39 rxd. sal broeder G. le B. ontfangen, 'twelk geschiet is.

Künftighin wird die Armenrechnung jedes Jahr abgeschlossen und überprüft werden, und zwar nach einer vom Konsistorium aufzusetzenden Ordnung.

Om alle moeiten en verwerringe te schouwen, die door lankheyt van tijd lightelijk ontstaen, en opdat alles ordentlijk moghte geschieden, soo is goetgevonden, dat voortaan alle jaer de rekeninge van den armen sal gesloten werden en oversien met dit tegenwoordige boekien en dat volgens orde, van de consistorie daertoe alsdan te stellen. Dese ordere sal vooraen in dit boekien onder de ordinantien gestelt werden.

Glaubenszeugnis aus Düsseldorf für Helena Lanset.

Is attestatie ingekomen voor Helena Lanset, dienstmaeght tot de vrouw Bilderbeek, ondertekent bij Petrus Sonderman, V. D. M. tot Dusseldorp, anno 1660 den 16 februarii.

Glaubenszeugnis aus Witzenhausen in Hessen für Bertholdus Sigman.

Ook is kerkelijke getuyghenis ingekomen voor Bertholdus Sigman, l.l. (= litterarum?) stud., paedagogus ten huysen van broeder Abraham Lutterinkhuysen, geteykent bij Johannes Wilkeman, V. D. M. tot Witzenhusen in Hessen, anno 1660 januarii 1.

Dese getuyghenissen sijn aengenomen.

Glaubenszeugnis für Elisabeth Busers van Langenbergh.

Den 10 martii is kerkelijke getuyghenisse gegeven aen Elisabeth Busers van Langenbergh.

Den 18. März haben Jacob de Famars und Jungfer Elisabet Resteau das Aufgebot bestellt.

Den 18 martii sijn volgen ordere alhier gebruykelijk ondertrouwt Jacob de Famars, soone van Jacob Famars en Barbara Pergens, met Joffer Elisabet Resteau, dogbter van Daniël Resteau en Elisabet van den Bemden; de getuygen sijn geweest Daniël Resteau en sijn huysvrouw ende Bousius; van kerke wegen is tegenwoordigh geweest broeder G. le B..

Den schweizerischen Familien, die, im Jahre 1655 der Religion halber vertrieben, sich zu Zürich niedergelassen haben, werden wegen ihrer Armut 8 Rt. gegeben.

Die Switserse huysgesinnen, die om de religie anno 1655 uyt de Swits verdreven, te Zurich sikh nedergeslagen hebben, eenige hulpe in hare armoede van ons versoekende, soo sijn van onsent wegen voor haer toegestaen 8 rxd., die door broeder D. van den E. sullen betaelt worden, gelijk geschiet is.

D. Coesvelt, V. D. M. in der Grafschaft Bentheim, Bruder des hiesigen Postmeisters, vorher Mönch gewesen und deshalb von seinen Freunden und Erbgut verstoßen, werden zu einigem Unterhalt 12 Rt. gegeben, wozu die französischen Brüder noch 3 Rt. gegeben haben.

D. Coesvelt V. D. M. in 't graefschap Benthem, broeder van den postmeester alhier, die voor desen een monnik geweest is en daerom van sijne vrinden en erfoet verstooten wert, heeft van dese gemeyn ten eenigh onderhout versoght en sijn hem voor eens 12 rxd. van onsent wegen toegestaen; mits sal men de fransche broeders versoeken mede daerin iet te dragen, dewelke hier 3 rxd. toe gegeven hebben. Hij heeft naderhant de gemeyn ten bedankt.¹

Weil einige Gemeindeglieder nachlässig sind im Besuchen der Predigt, wird der Diener der Gemeinde Maßnahmen zur Besserung vorgeschlagen.

Omdat eenige ledematen versuymigh sijn om op het beroep tot de predikatie te komen, soo sal de dienaer nae de actie de gemeyn te voordragen om dese flauwigheyt te beteren, die tot schade van haere eygene sielen, tot verdriet en moeyte van den dienaer, diakonen en andere ledematen strekt, hetwelk ook geschiet is.

Inhalt der Abendmahlsbüchsen: 60 Rt. 21 Alb.

De buskens, waerin 't gelt bij 't heilig Avontmael vergadert wort, geopent sijnde, soo sijn daerin bevonden geworden 60 rxd. 21 en overgelevert aen G. le B. om bij de kerkenkas te doen.

Ba 1 S. 146—149

¹ Letzter Satz später hinzugefügt.

Dese vergaderinge is gehouden den 17 maii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

D. Petrus Montanus hat das Legat der verstorbenen Jungfer Damen aus Händen ihrer Schwester bekommen, nämlich 200 Gld. und 10 Gld. Zinsen, und es Isaak Hoche pied senior überreicht, von dem Bruder Gerard le Brun es einkassieren lassen wird.

Dominus P. Montanus heeft geantwoort op de brieven, volgens ordere der voorgaende vergaderinge geschreven sijnde, en heeft de 200 gulden van 't legaet van Joffer Damen saligher ontfangen uyt handen van haer suster met 10 gulden renten, sijnde samen 210 hollantse guldens. Deselve heeft hij behandicht aen Is. Hoche pied den Ouden. Broeder G. le B. sal 't van dito Hoche pied laten ontfangen en hier goetdoen. Dominus P. Montanus sal voor sijne moeiten bedankt werden door den dienaer en broder G. le B., hetwelk geschiet is.

Das Armenkasebuch ist überprüft und die Rechnung abgeschlossen worden.

Het kasseboek der armen door broeder M. R. en D. van den E. volgens der voorgaender consistorii resolutie oversien sijnde, soo is de rekeninge geliquideert ende goetgedaen, gelijk in 't rekenboek naegesien kan werden.

Nach dem 9. Artikel vorne im Buch werden der Diener und Bruder Gerard le Brun Resteau zu Hause ermahnen zur Mäßigkeit und Sittsamkeit bei der bevorstehenden Hochzeit. Ist in gutem Einverständnis geschehen.

Volgens den 9 artikel, hiervoor in dit boekien gestelt, sal de dienaer en broeder G. le B. ten huuse van Resteau aenspreken en deselve vermanen tot maetigheyt en sedigheyt op de aenstaende bruyloft. Dit is geschiet met goet vernoenen.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 41 Rt. 52 Alb.

De drie armebuskens geopent sijnde, sijn daerin bevonden 41 rxd. 52 alb., die aen broeder D. van den E. behandicht sijn.

Die Bitte der Frau Ernst, ihre Tochter, die bei den Niederländern in die Katechisation geht, zu Frechen konfirmieren zu lassen, wird abgelehnt, weil dies zum Nachteil der Gemeinde ist.

De vrouw Ernst heeft aen broeder M. R. versocht, dat sij haer doghter, die bij ons in de catechisatie gaet, te Vreheim moghte laten haer belijdenisse doen, mits dat sij bij ons lidmaet soude sijn. De broeders, dit overwogen hebbende, konnen niet denken, met wat gront dat versoght werd en verstaen, dat 'tselve strekt tot nadeel van dese gemeyntheit om alsoo de onwetentheyt en flauwigheyt te bedekken en om de ledematen van dese gemeyntheit te onttrekken, naedien 'tselve ook van andere in gevolgh moght getrokken werden tot naedeel en veraghtinge van dese gemeyntheit en den kerkendienst alhier — waerom raetsaem geaght is dit af te slaen.

Zum Unterhalt der Witwe des Kommissars Raeb werden Bruder Michaël Romer 6 Rt. überreicht.

Tot onderhout van de vrouw van de commissaris Raeb sal broeder D. van den E. 6 rxd. behandigen aen broeder M. R..

Einem armen Mann sind 3 Rt. gegeben, um in Deutschland in ein Hospital zu kommen.

Daer sijn door broeder D. van den E. 3 rxd. gegeven aen een arme man om in Duytslant in een hospitael te komen.

Glaubenszeugnis für Henrik Holwegh nach Holland; gleichfalls für Jungfer Catharina van den Bemden, Witwe des Pfarrers Cornelius Hohepied, und für ihr Dienstmädchen Maria Hoenders.

Daer is een kerkelijk getuyghenis als lidmaet gegeven aen Henrik Holwegh om nae Hollant te reysen.

Als ook aen Joff. Catharina van den Bemden, weduwe van den eerwaarden D. Cornelius Hohepied saligher.

Als ook aen haer dienstmaeght Maria Hoenders.

Bei Remund de Smith sind auf Namen des Bruders David van den Ende 400 Gld. (210 Gld. für die Armen und 190 Gld. für die Kirche) zu 3½% angelegt worden.

Aen Remund de Smith sijn nogh op interest gedaen onder den naem van broeder D. van den E. 400 pont fl., waervan 210 pont voor den armen sijn en 190 pont voor de kerke tegen 3½ per cento; de obligatie is gelegte bij de andere papieren.

Zum Unterhalt der Gemeinde zu Kirchherten sind zum zweiten Mal 22 Rt. gegeben worden.

Tot onderhout van de gemeynthe van Kircherten sijn voor de tweede reyse gegeven 22 rxd..

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Gerard le Brun abgeordnet.

Tot de vergaderinge der 3 gemeynthen is neven den dienaer gedeputeert broeder G. le B..

Bruder David van den Ende wird die Wache beziehen.

De wagt sal bestelt werden door broeder D. van den E..

Ba 1 S. 149—151

1660 Juni 22 Alle Brüder anwesend, außer Abraham Agache, verreist 105
Dese vergaderinge is gehouden den 22 junii, broeder Ab. Ag. verreyt sijnde.

Das von der Schwester der Jungfer Damen für die Kirche empfangene Geld beträgt nur 208 Gld. 10 St.

Het gelt, dat dominus P. Montanus van de suster van Joffr. Damen saligher aan Is. Hogepied behandicht heeft volgens 't besluit der voorgaende vergaderinge, is bevonden te sijn maer 208 gld. 10 st., sijnde voor de kerke.

Den 13. Mai war die Dreier-Versammlung.

De vergaderinge der 3 gemeyn ten is gehouden den 13 maii, is aengesteld door de fransche broeders.

Den 23. Mai war der Fast- und Bettag.

De vast- en bededagh is gehouden den 23 maii.

Der Prediger zu Frechen wird im Namen der 3 Gemeinden gebeten werden, keine Kinder aus diesen Gemeinden ohne ihre Erlaubnis zur Katechisation oder Konfirmation zuzulassen.

Op de vergaderinge der 3 gemeyn ten voorgeslagen sijnde, of het niet raetsaem was eenige ordere te stellen, dat de kinderen der ledematen deser gemeyn ten niet moghten te Vreheim in de catechisatie gaen en belijdenisse doen sonder ons consent, soo hebben de hoogduytsche broeders ons bekent gemaekt, dat sij voor haer gemeyn te daer all order hadden opgesteld en den leeraer aldaer bekent gemaekt; naderhant hebben deselve hoogduytsche broeders ons bekent gemaekt, dat men uyt naem der 3 gemeyn ten den prediker van Vreheim soude versoeken, dat hij in desen deele niemant buyten ons bijsonder verlot toelate, hetwelk ook van ons is voor goet gevonden om redenen, in de voorgaende consistorie in de sake van vrouw Ernst gestelt — tot 'twelk nevens den gedeputeerde der hoogduytsche broeders is gedeputeert de dienaar A. N. om 't den leeraer van Vreheim voor te dragen.

Der Rektor und die Professoren der Illustren Schule zu Herborn haben um Hilfe gebeten zum Erwerben der versprochenen und verhofften Universitätsprivilegien und zum Unterhalt der Professoren. Die Brüder meinen (wie auch die hochdeutschen), daß ihre Mittel es nicht erlauben: sie haben schon vieles mit den benachbarten notleidenden Gemeinden zu schaffen. Auch können sie nicht verstehen, daß man das Armengeld zum Kauf der Privilegien und Doktoren- und Universitätstitel, ohne welche man Theologie studieren kann, anwenden würde und desto mehr, weil es viele naheliegende Universitäten gibt.

De rector en professores der Illustre schole van Herborn hebben eerst door eenige mondeling en daerna schriftelijk door een brief van de Gereformeerde gemeyn ten alhier in 't gemeen versoght eenige hulp om te konnen verkrijgen en uytlossen de beloofde en gehoopte privilegia universitatis voor hare Illustre schole als ook tot onderhout haerer heeren professoren. Hetwelke bij de broeders overwogen sijnde, soo is eendraghtelijk goetgevonden, dat men tot 'tselve niet geven kan, omdat onse middelen dat niet toelaten, doordien daer veel toe vereyscht wert en wij daghelijks met onse naburige nootlijdende gemeyn ten tot onderhout van haren nootwendigen kerkendienst veel te doen hebben; daerenboven konnen wij niet verstaen, dat men 't armegelt soude besteden tot koopen van privilegia en

titulos doctorum en universitatis, sonder dewelke de heilige Theologie wel geleert kan werden, te meer omdat sooveele naburige universitates aldaer sijn — behalven dat ook de hoogduytsche broeders ons alrede bekent gemaakt hebben, sij daertoe niets kunnen geven. Voorts sal men met de hoogduytsche broeders spreken om den brief te beantwoorden.

Glaubenszeugnis für Maria Braek.

105.2

Daer is attestatie gegeven aen Maria Braek, doghter van Hans Braek, om als lidmaet te verreyzen.

Fräulein Hester van den Bembden hat den Armen zwei Stücke schwarzen Boi (29 und 28 Ellen) gegeben.

Joffrouw Hester van den Bembden heeft aen den armen gegeven twee stukken swarte bay, het eene van 29 en 't ander van 28 ellen.

Zur Instandhaltung der Frechener Schule sind mit den Franzosen 5 Rt. gegeben, weil jetzt nicht mehr gefordert wurde, obschon vorher 10 Rt. bewilligt worden waren.

Tot onderhout der schole van Vreheim sijn gegeven 5 rxd. met de fransche, omdat nu geen meer van ons gevordert wierden, alhoewel tevooren 10 rxd. geconsenteert sijn.

Man hat einer armen Frau mit Namen Willemtien 2 Rt. gegeben.

Daer sijn 2 rxd. gegeven aen een arme vrouwe, genaempt Willemtien.

Den 14. Mai ist Anna Constantia, Tochter von Abraham Luttrinkhausen und Jenneken van Mastricht, getauft worden.

Den 14 maii is gedoopt het kint van Abraham Luttrinkhausen en Jenneken van Mastricht; is genaemt Anna Constantia; de getuygen sijn geweest Remund de Smith, Constantia Heldewier, huysvrouwe van Johan Camp, en Anna Colpin; van kerken wegen is tegenwoordigh geweest broeder N. H..

Den 31. Mai sind Jacob de Famars und Elisabeth Resteau getraut worden.

Den 31 maii sijn in den houwlijken staet bevestight alhier Jacob de Famars, soone van Jacob de Famars en Barbara Pergens, met Elisabeth Resteau, doghter van Daniël Resteau en Elisabeth van den Bembden; de getuygen sijn geweest der beyden ouders voornoempt; van kerken wegen is tegenwoordigh geweest broeder G. le B..

Ba 1 S. 151—154

1660 Juli 20 Alle Brüder anwesend.

106

Dese vergaderinge is gehouden den 20 julii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Man wird die Gemeindeglieder warnen, nicht ohne Erlaubnis des Konsistoriums in den benachbarten Gemeinden zum Abendmahl zu gehen oder die Kinder zur Katechisation gehen zu lassen.

Omdat bespeurt wert, dat onder schijn van ten Avontmael te gaen en het catechizeren in de naeburige gemeeynten lichtelijk groote onordere soude

rijzen en de gemeynthe vervallen, soo hebben de broeders goetgevonden, dat men onse ledematen, die sonder ons verlof buyten ten Avontmael gaen of haere kinderen laten catechizeren, sal aenspreken en waerschouwen, dat sij in desen deele niet aenvangen sonder toestemminge der consistorie en sonder behoorlijke ordere. Dit is geschiet.

Weil bisweilen für alle drei Gemeinden bestimmte Briefe einzelnen Gemeindegliedern überreicht werden, will man in der Dreier-Versammlung bitten, daß künftig solche Briefe nicht durch eine Gemeinde ohne Kenntnis einiger Konsistoriumglieder der anderen Gemeinden geöffnet werden dürfen. Demgemäß beschlossen, außer im Falle besonderer Notwendigkeit.¹

Omdat somwijlen brieven van buytenen komen, die aen de 3 gemeynthen in 't gemeen behooren en aen particulire ledematen van de een of andere gemeynthe behandicht werden, soo hebben de broeders eendraghtelijk goetgevonden op de naeste vergaderinge der 3 gemeynthen te versoeken, dat in 't toekomende soodanige brieven niet moghen geopent werden van eene gemeynthe sonder kennisse van eenige leden van de consistorien van de andere gemeynthen. Dit is voor goet gekeurt, uytgenomen als eenige bijzondere nootsakelijckheit anders soude vordere.¹

Aegidius van den Bemden hat für sich aus dem Sterbehaus seiner Eltern zum Unterhalt der Gemeinde 15 Rt. bezahlt. Man wird sich auch an Johannes van den Bemden und seine Schwester Jungfer Catharina Hohepied und ebenfalls an den Herrn Resteau und Jungfer Hester van den Bemden wenden. Jungfer Hester van den Bemden hat 50 Rt. gegeben, und Herr Resteau hat die Sache zur weiteren Empfehlung angenommen.¹

Op het goetvinden van de broeders heeft broeder G. le B. geschreven aen heer Aegidius van den Bemden aengaende de beloften, die hij op ons verzoek voor desen gedaen heeft van eenige gifte te doen uyt 't sterfhuys van sijne ouders tot onderhout van dese gemeynthe, waerop hij voor sigh 15 rxd. heeft laten betalen aen broeder G. le B., die ook hem daerover sal bedanken en meteen aen den heer Johannes van den Bemden en sijn suster Joffer Catharina Hohepied schrijven, dat sij ook hare genegentheit tot dese gemeynthe gelieven te bewijsen. Den dienaer A. N. sal den heer Resteau en Joffer Hester van den Bemden over dieselve sake aenspreken. Dit laetste is geschiet en Joffer Hester van den Bemden heeft daerop gegeven 50 rxd., die daerover bedankt is en de heer Resteau heeft de saek voorder te recomanderen aengenomen.¹ Die 50 rxd. sijn door broeder G. le B. aengenomen.¹

Glaubenszeugnis für Anneken Limbergh.

Is kerkelijke attestatie als lidmaet gegeven aen Anneken Limbergh, dienstmaeght in 't sterfhuys van Van den Bemden saliger.

Für die Witwe des Kommissars Raab werden 6 Rt. bestimmt; die hochdeutschen Brüder werden gebeten, etwas beizufügen.

¹ Dieser Satz später hinzugefügt.

Broeder D. van den E. sal aen broeder M. R. behandigen 6 rxd. om bij gelegentheyt uyt te deelen aen de vrouwe van de commissaris Raab en de hoogduytsche broeders sullen ook versoght worden om ook daertoe wat te doen.

Glaubenszeugnis aus Zutphen für Jungfer Geertruyd van der Cammen.

Der is kerkelijke attestatie ingekomen van joffer Geertruyd van der Cammen van den 20 maii anno 1660 in Zutphen, geteekent door Joh. Vischerus, eccles. ibidem, en sij is daerop tot lidmaet aengenomen.

D. Johannes Badius, emeritus, bekommt von den niederländischen Brüdern 4 Rt., von den wallonischen 2 Rt.

Aen dominus Joh. Badius V. D. M., emeritus, sijn op sijn versoek tot een gifte toegestaen voor ons en de walsche broeders 6 rxd.; de walsche broeders sullen versoght werden iet hiertoe te geven. Broeder D. van den E. sal van onsentwegen 4 rxd. daertoe geven.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß; sie soll auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

Nademael het heilig Avontmael aenstaende is, soo is ook de kerkelijke censure volgens loffelike gewoonte onder de broeders, de leden des consistorii, geschiet en alles (God sij lof) nogh wel bevonden; de Heere verleene vorder sijn genade en segen. Hetselve sal ook in de gemeynte geschieden.

Ba 1 S. 154—156

1660 Juli 31 Alle Brüder anwesend.

107

Dese vergaderinge is gehouden den 31 julii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Die Zensur ist in der Gemeinde ausgeübt worden: alles wohl befunden.

De censure is in de gemeente geschiet en alles (God sij lof) nogh wel bevonden. Het gelieve den Heere vorder sijnen segen te verleenen.

Glaubenszeugnisse aus 's-Hertogenbosch für Geraerd Hamel genant Bruynings und seine Ehefrau Sara Sweerts; aus Mülheim für Anna Guliks, Ehefrau von Sebastiaan van Soest; aus Düsseldorf für Renerus Lelie.

Der is kerkelijke attestatie ingekomen van den heer Geraerd Hamel geseyt Bruynings, agent van wegen de H. H. Staten Generael, en sijn huysvrouw Sara Sweerts, onderteykent te 's-Hertogenbosch den 21 januarii 1660 door Wilhelmus Costerus, eccles. ibidem, en is aengenomen.

Nogh is attestatie ingekomen voor Anna Guliks, huysvrouw van Sebastiaan van Soest, onderteykent den 10 februarii anno 1660 door Jacobus Rhenferdius, V. D. M. tot Mulheim, en is aengenomen.

Nogh is attestatie ingekomen van Renerus Lelie, onderteykent te Dusseldorp 2 martii anno 1656 door Petrus Sonderman, eccles. ibidem, en is aengenomen.

Einige Katechisationsbücher für Kinder und andere sollen zu Wesel gekauft werden.

Daer sullen eenige catechizatieboekens voor kinderen en andere gekoght werden om in de gronden der religie te onderwijzen. Broeder G. le Br. sal dese van Wesel ontbieden.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Heldewier abgeordnet. Bruder Jacob Boels wird die Wache beziehen.

Tot de naeste vergaderinge der 3 gemeynthen is neven den dienaer gedeputeert broeder N. H.. De wagh sal bestelt worden door broeder J. B..

Der Dreier-Versammlung sollen die früher angemerkten Sachen vorgelegt werden. Dazu auch die Bitte um eine gemeinsame Ordnung, unter welchen Bedingungen die Kinder auswärts die Katechisation besuchen dürfen, nämlich nicht mehr, wenn sie das passende Alter erreicht haben, damit sie in der eigenen Gemeinde Glieder werden.

Op dese vergaderinge, die vandaegh gehouden sal werden, sullen voorgesteld werden de saken, die in de voorgaende vergaderingen hiertoe sijn aengeteykent.

Ook sullen aldaer de broeders versoght worden, dat men een gemeene ordere sal maken, waernaer men sijn sal reguleeren om de kinderen buyten in te catechizatie te laten gaen: te weten dat 't geschiede met conditie, dat de kinderen, tot haer bequame jaeren gekomen sijnde, gehouden sullen sijn hier sijn in de catechizatie te begeven en niet buyten, maer hier haer belijdenisse sullen doen en lidmaten sijn.

Weil bei den hochdeutschen Brüdern der eine Lehrer schon seit einiger Zeit fortgezogen ist und der andere sich bald verabschiedet und sie deshalb einen neuen Prediger berufen müssen, wird man sie am freundlichsten daran erinnern, daß sie nicht mit der Berufung anfangen, ohne zuerst Gott in der Gemeinde um seinen Segen gebeten zu haben.

Nademael bij de hoogduytsche broeders de eene leeraer al voor een wijl verreyt is en de andere ook haest van deselve gemeynthe scheyt en sijn dienvolgende een niuw prediker moeten beroepen, is bij dese consistorie goetgevonden, dat men de hoochduytsche broeders op 't vrendelijckst sal indaghtigh maken, dat sijn dogh tot de beroepinge niet treden sonder God in de gemeente met ernst om sijn segen aen te roepen, opdat 't hem gelieve een man te verleenen met een dubbel deel des geests; en of niet raetsaem soude wesen dit met de naest aen te stellen biddagh de gemeynthe bekent te maken. Dit geschiet uyt broederlijke genegentheyt sonder voor te schrijven.

Ba 1 S. 156—158

1660 September 4 Alle Brüder anwesend.

108

Dese vergaderinge is gehouden den 4 september.

Den 31. Juli war die Dreier-Versammlung.

108.1

De vergaderinge der 3 gemeynthen is gehouden den 31 julii.

Die Ordnung betreffs der Gemeindeglieder, die wollen, daß ihre Kinder auswårts in die Katechisation gehen, ist genehmigt worden, und demgemäß hat man dem Prediger zu Frechen bekanntgemacht, daß er ohne Erlaubnis für jedes Kind niemand in die Katechisation aufnehmen soll; dazu gilt die Bedingung, daß die Kinder, sobald sie die geeigneten Jahre erreicht haben, in der eigenen Gemeinde in die Katechisation gehen, ihr Glaubensbekenntnis ablegen und Gemeindeglieder sind. Der Frechener Pfarrer hat dies versprochen.

Hetgeene dat aldaer ende in de voorgaende vergaderinge der 3 gemeynthen was voorgeslagen aengaende het reglement, nae 'twelke de ledematen sich souden hebben te houden, die hare kinderen in de catechizatie buyten wilden laten gaen, is eenpariglijk voor goet gevonden en volgens ordere door beyde de predikers van dese gemeynthen den prediker van Vreheim bekent gemaekt, dat hij sonder attestatie voor een ider kint niemant soude tot de catechizatie toelaten en dat die attestatien met dat beding souden gegeven worden, dat die kinderen, tot hare bequame jaren gekomen sijnde, hier sullen in de catechizatie komen en hier haer belijdenisse doen en lidmaet sijn. Hetwelke de heer prediker van Vreheim beleeft heeft te willen onderhouden.

Der Frechener Prediger wird auch keine kölnischen Gemeindeglieder ohne ordentliches Kirchenzeichen zum Abendmahl zulassen.

Mede soude hij niemant van onse ledematen tot 't heilig Avontmael toelaten sonder behoorlijk kerken-teeken in te leveren.

Daniël Wiele wird im Namen der drei Gemeinden Jacob de Famars zu Frankfurt bekanntmachen, daß sie der hohen Landschule zu Herborn nichts geben können.

Mede is aldaer goetgevonden, dat de heer Dan. Wiele uyt naem van de 3 gemeynthen aen den heer Jacob de Famars te Frankfort sal bekentmaken, dat onse gemeynthen tot de hooge lantschoole te Herborn niet konnen geven op haer versoek, en is niet goetgevonden verder op dien brief van den rector magnificus en professores derselver schoole te antwoorden.

Den 8. August war der Fast- und Betttag. Die hochdeutschen Brüder haben noch nicht für ratsam erachtet, an diesem Tag Gott um Segen für die Wahl eines neuen Predigers zu bitten.

Die gewoone vast- en bededagh is gehouden den 8 augusti. Hetgeene dat diensaengaende volgens ordere van het voorgaende consistorium van ons was voorgesteld om op denselven bededagh door alle drie de gemeinten God te bidden om den segen tot 't beroepen van een nieuwen prediker in de duytsche gemeynthe, dat hebben de hochduytsche broeders alsnoch niet raetsaem bevonden, maer wilden het te sijner tijt in aght nemen.

Dimissoriale für Frau Ernst, um ihren Sohn Rolman Arnold zu Frechen in die Katechisation gehen zu lassen.

Daer is attestatie gegeven aen de vrouw van Ernst voor Rolman Arnold haer soon, om in de catechizatie te Vrecheim te laten gaen.

Glaubenszeugnis für Johannes Tessemaker.

Ook is kerkelijke getuyghenisse gegeven aen Johannes Tessemaker als lidmaat.

Glaubenszeugnis aus 's-Hertogenbosch für Cornelia Lijmans.

Ook is kerkelijke getuyghenisse ingekomen voor Cornelia Lijmans, dienstmaeght tot den heer Hamel, onderteykent door Wilhelmus Costerus, eccles. te 's-Hertogenbosch, 7 junii 1660; is aengenomen.

Weil im August ein Jahr verstrichen ist, seit der Prediger in Frechen ist, werden laut des Versprechens den hochdeutschen Brüdern 35 Rt. bezahlt.

Nademaal nu een jaer verloopen is in augustus, dat de prediker te Vrecheim geweest is, soo sullen van onsentwegen volgens belofte aen de deutsche broeders betaelt werden 35 rxd. voor hen; voor 't eerste jaer en sullen door broeder D. van den E. betaelt werden, 'twelck geschiet is.¹

Inhalt der zwei Abendmahlsbüchsen: 28 Rt.; der drei Armenbüchsen: 47 Rt.

De twee buskens, daer 't gelt bij 't heilig Avontmael in vergaedert is, geopent sijnde, sijn daerin gevonden 28 rxd. en sijn aen broeder G. le Br. overgelevert.

Ook sijn de andere 3 buskens geopent en daerin bevonden 47 rxd..

Ba 1 S. 158—160

1660 Oktober 23 Alle Brüder anwesend.

109

Dese vergaderinge is gehouden den 23 octobris, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Johannes Bertling, Professor der hohen Landschule zu Herborn, hat die Bitte dieser Schule erneuert, aber man hat ihm geantwortet wie vorher.

Aengaende de saeke van het onderstant tot de hooge lantschoole van Herborn, van 'twelck hiervoor meer is te sien, heeft de heer Johannes Bertling, professor aldaer, het versoeck alhier verniuwt, maer aen denselven, gelijk ook aen de heer Famars te Frankfort, is het besluyt van de vergaderinge der 3 gemeeynten, hier vooren gestelt, bekent gemaect.

Bruder Gerard le Brun hat den Geldbetrag von 284 Pfd. 12 Sch. 6 Gr. für die Armen, den Remund de Smits in Verwahrung gehabt hat, für ein halbes Jahr zu 2¹/₂% entgegengenommen.

¹ Letzte drei Wörter später hinzugefügt.

Die partije gelt van 284 pondt 12 schelling 6 groet voor den armen, die onder Remund de Smits sijn geweest, heeft broeder Gerard le Brun voor een half jaer op interest aengenomen tegen twee ten hondert.

Für die notleidende Gemeinde zu St. Goarshausen werden 8 Rt. bewilligt. Man wird auch die beiden anderen Gemeinden um einige Hilfe bitten. Die hochdeutschen Brüder wollen 9 Rt. geben.

Op 't aengeven en versoeck van eenige bekende vrenden sijn aen de nootlijdende gemynte van Sant Goarshuysen voor onse gemynte toegestaen 8 rxd.; de andere gemynten sullen ook tot eenige onderstant versoght worden.

De duytsche broeders sullen hiertoe 9 rxd. geven. Die van S. Goarshuysen hebben de gemynten door een brief daerover bedankt.¹

Für die Gemeinde zu Homberg werden 4 Rt. bewilligt.

Tot de gemynte van Hombergh sijn van onsentwegen toegestaen 4 rxd..

Zur Hilfe der bedrängten Gemeinden in Urdenbach gegen die schweren Sonderbestimmungen für ihren Gottesdienst werden 6 Rt. bestimmt. Die anderen Gemeinden sollen auch zur Mildtätigkeit gebeten werden.

Tot onderstant van de benauwde gemynten in den Ordenbach tegen de sware exemtien over haren godsdienst sijn aen deselve van onsentwegen toegestaen 6 rxd.; de andere gemynten sullen ook tot mildadigheyt versoght worden.

Glaubenszeugnis aus Urdenbach für Geertruyd Nolden.

Is attestatie ingekomen voor Geertruyd Nolden en onderteykent anno 1660 den 2 augustii door Ericus Brinkman, eccl. in Ordenbach.

Eine Bittschrift der Classis Elberfeld für die Gemeinde zu Dussel wollen die Brüder derart beantworten, daß diese sie befremdet, weil zur Elberfelder Classis wohlhabende Gemeinden gehören, während sie selbst viele Beschwerden haben durch die Passanten und viele notleidende Gemeinden im Jülicher Land und anderswo.

Daer is een versoeckbrief voor de gemynte van Dussel gelesen, ingestelt door de eerw. classis van Ervervelt; de broeders, denselven gelesen hebbende, vinden eendraghtelijk voor goet, dat men de eerw. classis door antwoord soude bekend maken, dat 't ons vremt geeft, dat sij ons met soodanige versoecken beswaren, daer sij soo welgestelde gemynten in haer eerw. classis selver hebben en wij daerentegen seer veel beswaernissen hebben met de gedurige passerende armen en veele nootlijdende gemynten in Gulikerlant en elders. Dit oordeel sal onsentwegen op de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemynten de andere broeders voorgedragen werden. Dit is geschiet, gelijk in de volgende vergaderinge te sien is.

¹ Die zwei letzten Sätze später hinzugefügt.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Michaël Romer abgeordnet.

Tot de aenstaende vergaderinge der 3 gemeynthen, die bij ons moet aengesteld worden, is neven den dienaer gedeputeert broeder M. R..

Die Brüder Agache und Van den Ende werden die Wache beziehen.
De wagt sal waergenomen worden door broeder Ab. Ag. en D. van den E..
Ba 1 S. 160—162

1660 Dezerember 1 Alle Brüder anwesend.

110

De vergaderinge is gehouden den 1 december, alle broeders tegenwoordigh sijnde.

Der Elberfelder Classis wird im Einverständnis mit den drei Gemeinden geantwortet werden wie vorher beschlossen wurde; doch, damit der Brief desto mehr Nachdruck bekommt, werden die niederländischen Brüder mit den französischen der Gemeinde zu Dussel für einmal 6 Rt. geben und die hochdeutschen Brüder das ihrige.

Aen de eerw. classis van Elvervelt sal op goetvinden der 3 gemeynthen geschreven worden gelijk in onse voorgaende vergaderinge is goetgevonden; dogh sullen wij met de Franschen tot onderhout van de bedrukte gemeynthe van Dussel voor eens 6 rxd. geven en de hoogduytsche broeders sullen ook het hare geven, opdat ons schrijven alsoo te meer nadruk hebbe. Dit is geschiet.

Den 6. November war die Dreier-Versammlung.

110.1

De vergaderinge der 3 gemeynthen is gehouden den 6 november.

Den 14. November war der Fast- und Bettag.

En den vast- en bededagh den 14 november.

Das Passantenbuch ist überprüft worden: 10 Rt. 73 Alb. mehr empfangen als ausgegeben. Die hochdeutschen Brüder haben vorgeschlagen, daß der eine die Kasse und der andere das Buch führen sollte; die niederländischen und französischen Brüder haben geantwortet, daß so viel wie möglich Vorsicht und gegenseitige Verbindung angewendet werden sollen.

Het boekien der doorpasseerenden armen is oversien en 10 rxd. 73 alb. meer ontfangen als uytgegeven. De duytsche broeders hebben voorgeslagen aengaende de uytdeelingen van den doorpasserenden armen, dat d'een de kas soude hebben en d'ander het boekien. De nederlantsche en fransche broeders hebben daerop geantwortet, dat soo veel voorsichtigheyt en onderlinge communicatie sal gebruykt werden, als mogelijk is.

Zur Aufsicht dieser Armenkasse wird von niederländischer Seite an Stelle von Jaques Pikkave provisorisch Bruder van den Enden angestellt und von den deutschen Brüdern Daniël Mits.

Tot opsight van dese armekas is van onsent wegen in plaetse van Jaq. Pikkare bij provisie gestelt broeder D. van den Enden en van de duytsche broeders Dan. Mits.

Glaubenszeugnis für Elisabeth Beijer von Siegen.

Der is attestatie gegeven als litmaet aen Elisabeth Beijer van Ziegen.

Isaäk Hohepied senior hat 70 Rt. Zinsen der 2000 Rt. bezahlt.

Broeder G. le B. heeft door Isaäk Hohepied den Ouden ontvangen die 70 rxd. interest voor een iaer van 2000 rxd., verschenen in junio.

Die niederländischen Brüder geben der Gemeinde zu Lövenich zur Aufrechterhaltung ihres Gottesdienstes 4 Rt., die französischen 2 Rt.

Aem de gemeynte van Lövenigh in Gulikerlant, om de oeffeninge van haren godsdienst te behouden, sullen van ons en de fransche broeders gegeven worden 6 rxd. door broeder D. v. E.. Dat is betaelt, de fransche broeders hebben 2 rxd. gegeven.¹

Ba 1 S. 162—163

1661 Januar 8 Alle Brüder anwesend.

111

Dese vergaderinge is gebouden den 8 januarii anno 1661, alle broeders tegenwoordigh sijnde.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 44½ Rt.

De drie armebuskens sijn geopent en daerin gevonden 44½ rxd..

Den 10. Dezember 1660 ist Maria Catharina, Tochter von Pieter Tessemaker und Ursula Tessemaker, getauft worden.

Den 10 decembris is alhier door den dienaer gedoopt het kint van Pieter Tessemaker en sijn huysvrouw Ursula Tessemaker; het kint is genaemt Maria Catharina; de getuygen sijn geweest Engel Tessemaker Wernaers, Catharina Tessemakers, huysvrouw van Johan Garshagen, en Maria Magdalena Cappels, huysvrouw van Engel Tessemaker Peters, in wiens plaetse gestaen heeft d'huysvrouw van Abraham Luttrinkhausen; van kerken wegen is tegenwoordigh geweest broeder G. le B.

Eine Geldsumme von 36 Rt. 10 Alb., von Bruder Michaël Romer während des Jahres 1660 für Margareta Linteloo ausgelegt, wird ihm zurückerstattet. Er wird auch künftig für diese Witwe sorgen.

Broeder M. R. heeft ingelevert de rekeninge van verschot, gedaen voor 't iaer 1660 aen Margareta Linteloo, beloopende 36 rxd. 10 alb., hetwelk door broeder D van den E. aen broeder M. R. sal wedergegeven worden. Broeder M. R. sal voorder sorge dragen voor deselve weduwe Margareta Linteloo om in hare swakheden nae vereysch der sake onderstant te doen.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Gerard le Bruyn abgeordnet. Bruder Jacob Boels wird die Wache beziehen.

¹ Letzter Satz später hinzugefügt.

Tot de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeynnten is neven den dienaer gedeputeert broeder G. le B..

De wagt sal waergenomen worden door broeder J. B..

Weil man die Klage gehört hat, daß durch das Versäumen der Katechisation bei den deutschen Brüdern leicht jemand aus der Gemeinschaft der reformierten Kirche ausscheiden könnte, wird man es den deutschen Brüdern in der Dreier-Versammlung vorlegen.

Nademael dat eenige onser broederen onderrichtinge hebben, dat eenige klagen, alsof door 't versuym der catechizatie bij de duytsche broeders lichtelijk imant moghte vervallen uyt de gemeinschap der gereformeerde kerke — soo vinden de broeders goet om bij de naeste vergaderinge der 3 gemeynnten dit aen de duytsche broeders bekent te maken en te vernemen, of hierin eenige slappigheyt begaen sij, opdat alles magh bestiert werden tot opscherpinge der liefden en versterkinge des geloofs.

Die Austeilung bei den Hausarmen in der Stadt und am Wall soll wegen der Winterzeit bestellt werden, wozu 20 bis 24 Rt. bewilligt werden.

De uytdeylinge bij de huysittende armen hier in de stat en aen de wal sal bij dese wintertijt volgens gewoonte bestelt werden door broeders D. van den E. en Ab. Ag., tot 'twelke 20 à 24 rxd. toegestaen werden.

Dem Mann aus Frankfurt, der zu großer Beschwerde der Gemeinden lange Zeit verweilt hat, ist endlich mit vielen Mühen und Kosten fortgeholfen worden. Von den 25½ Rt., die Bruder Abraham Agache hierzu ausgelegt hat, haben die hochdeutschen Brüder 13 Rt. bezahlt, die französischen 5 Rt., und das Übrige ist aus der Armenkasse zurückerstattet worden.

De man van Frankfort, die een lange tijt tot groote beswaernisse van dese gemeynnten sigh alhier heeft opgehouden, is eyndelijk met veele moeyten en kosten van hier geholpen, tot welke onkosten de hoogduytsche broeders 13 rxd. gegeven hebben om hem weg t'helpen, welke aen broeder Ab. Ag. tot afrekeninge van sijn verschot, bestaende in 25½ rxd. sijn overgelevert. Hiertoe hebben de fransche broeders 5 rxd. gegeven, die ook overgelevert als boven; het overige is uyt de armekas goetgedaen.

Ba 1 S. 163—164

1661 Februar 9 Alle Brüder anwesend.

112

De vergaderinge is gehouden den 9 februarii anno 1661, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Den 27. Januar war die Dreier-Versammlung.

112.1

De vergaderinge der 3 gemeynnten is gehouden den 27 januarii anno 1661.

Den 2. Februar war der Fast- und Bettag.

Den vast- en bededagh is gehouden den 2 februarii anno 1661.

Über das Versäumen der Katechisation haben die deutschen Brüder erklärt, daß die betreffende Person, öfters aufgefordert, die Katechisation versäumt hat.

Hetgeen dat aengaende de catechizatie bij de duytsche broeders in de voorgaende vergaderinge van ons is voorgesteld, is den duytschen broeders op de vergaderinge der 3 gemeeynten bekent gemaekt, die verklaert hebben, dat die bewuste persoon, verscheydene malen geroepen sijnde, de catechisatie versuymt heeft.

Den Hausarmen sind 24 Rt. ausgeteilt worden.

De uytdeylinge bij de huysittende armen in dese stat is geschiet en dartoe sijn gegeven 24 rxd..

Das versiegelte Buch der drei Gemeinden ist Herrn Meynertshagen in Verwahrung gegeben worden.

Het versgelde boekien der 3 gemeeynten is aen d'heer Meynertshagen overgebracht in bewaringe.

112.2

Den 12. Januar ist Johannes, Sohn von Johan Camp und Constantia Heldewier, getauft worden.

Den 12 januarii is door den dienaer gedoopt het kint van Johan Camp en sijn huysvrouw Constantia Heldewier; is genaempt Johannes; de getuygen sijn geweest Johannes Müling en de weduwe van Zeevel, in wiens plaetse gestaen heeft Elisabeth Heldewier, huysvrouw van Renier Lelij. Van kerken wegen is tegenwoordigh geweest broeder G. le B..

Zum Unterhalt der Gemeinde zu Frechen werden 8 Rt. gegeben. Die Franzosen gaben noch 3 Rt.¹

Tot onderhout en hulp van de nootlijdende gemeeynte van Vreheim sullen op haer versoek gegeven worden van onsentwegen 8 rxd.. De France hebben nogh 3 gegeven.¹

Weil jeder unbehindert allerlei Bücher besitzen darf, will man gelegentlich einige reformatorische, kirchengeschichtliche oder derartige berühmte und nützliche Bücher zu Diensten der Gemeinde kaufen (Katalog vorn in diesem Buch).

Nademael God de Heer ons soo veel vrijheyt verleent, dat een ider vrijelijc allerhande boeken bij sigh magh hebben, soo hebben de broeders eendraghtelijc dienstigh bevonden om eenige outvaders, kerkelijke historien of diergelijke beroemde en nuttige boeken bij voorvallende gelegentheden in te koopen, tot dienste van dese gemeeynte, welker catalogus voor in dit boekien te vinden is.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

Nademael 't heilig Avontmael des Heeren (door Gods hulp) met den eersten bedient sal worden, soo is volgens gewoone ordere de censure

¹ Letzter Satz später hinzugefügt.

onder de broederen gehouden en alles (Gode sij de lof) nogh wel bevonden, hopende, dat God sijn segen vorder verleenen sal. Deselve censure sal ook bij de gemeynte gehouden worden.

Ba 1 S. 165—166

1661 März 7 Alle Brüder anwesend außer Gerard le Bruyn wegen 113
Schwäche.

De vergaderinge is gehouden den 7 martii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde, uytgenomen broeder G. le B. van wegen swakheyt des lighaems.

Beschlußgemäß sind vorerst die Werke Zwinglis (3 Bde.: 7 Rt.) gekauft worden.

Volgens ordre der voorgaende consistorium aengaende het koopen der boeken, soo sijn vooreerst gekoght de werken van den eersten en vermaerden reformator der voorledene eeuwe Ulricus Zwinglius in 3 volumina voor 7 rxd., dewelke uyt 't kerkegelt betaelt sullen wo den door broeder G. le B..

Die Zensur ist in der Gemeinde ausgeübt worden: alles wohl; Johannes Muling hat sich mit seinen Nächsten versöhnt.

De censure is onder de gemeente gehouden en de saken (God sij lof) nogh wel bevonden en Johannes Muling, aengesproken sijnde over de gegeven ergernisse, heeft sigh beklaeght, leetwesen betoont en sigh met sijnen naesten versoent.

Glaubenszeugnis aus Dierdorf für Henricus Ebersteijn.

Der is attestatie ingekomen voor Fredericus Henricus Ebersteijn, onderteykent door de opsienders der gemeente te Dierdorf anno 1660, 20 septembris; woont bij Ab. L. en is aengenomen.

Jacob de Famars hat der Gemeinde vor seiner Abreise 8 Rt. gegeben.

Monseigneur Jacob de Famars heeft voor sijn vertreck van hier 8 rxd. aen de gemeynte gegeven, die aen broeder G. le B. sijn overgelevert.

Den 28. Februar sind Jonas Daniël Heimbagh und Catharina Braek auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Den 28 februarii sijn tot ledematen nae gedane belijdenisse aengenomen Jonas Daniël van Heimbagh, van Frankfort, out ontrent 20 jaeren, en Catharina Braek, out ontrent 17 jaeren. Van kerken wegen is tegenwoordigh geweest broeder N. H..

Weil die Zeit der Neuwahl des Konsistoriums gekommen ist und es schwierig ist, einen Ältesten zu finden, bleibt Bruder Gerard le Bruyn noch ein Jahr.

Nademael het de tijt is om het consistorium te veranderen ende geen genoegsaeme stof tot ouderlingen gevonden wort, soo is 't versoek van de eendragtige broeders, dat broeder Gerard le Bruyn nogh een jaer gecontinueert moghte worden, 'twelk de gemelde broeder ten besten van de gemeynte heeft aengenomen.

Damit mehr Gemeindeglieder zur Leitung der Gemeinde berufen werden könnten, die später zum Ältestenamte fähig sein würden, werden die Diakonen hinfort für nur zwei Jahre angenommen.

Opdat meerder ledematen tot de regeeringe van de gemeente moghten aengevoert worden, die naderhand tot 't ouderlingschap bequaem moghten sijn, soo is van de broeders eendragteliĳk goetgevonden, dat de diaconen voortaan maer voor twee jaer sullen aengenomen worden.

Statt der Diakonen David van den Enden und Abraham Agache werden Franciscus Bouwdewijn und Philippus Hak gewöhlt.

Nademaal de broeders David van den Enden en Abraham Agace haren tijt van 't diakonschap uytgedient hebben, soo sijn met eendragtige stemmen in derselver plaets gekoren Franciscus Bouwdewijn en Philippus Hak. Dit sal eerst de oude broeders des consistorii bekentgemaekt worden en naderhand sal de dienaar en ouderlingen der quartieren de beroepene personen de beroeping bekentmaken en daertoe versoeken.

Ba 1 S. 166—167

1661 März 29 Alle Brüder anwesend.

114

De vergaderinge is gehouden den 29 martii, alle de broeders tegenwoordigh sijnde.

Den 28. März ist Anna, Tochter von Renerus Lelij und Elisabeth Heldewier, getauft worden.

Den 28 martii is door den dienaar alhier gedoopt het kint van Renerus Lelij en Elisabeth Heldewier, is genaemt Anna. De getuygen sijn geweest Johannes Lelij van Cleve en Anna Baghman, weduwe Lelij, in wiens plaetsen gestaen hebben Johannes Camp en sijn huysvrouw. Van kerken wegen is tegenwoordigh geweest broeder M. Römer.

Bruder Jacob Boels, der die Buchführung von Bruder David van den Enden übernimmt, wird die Armenrechnung zusammen mit Bruder Nicolaes Heldewier überprüfen.

De rekeninge der armen sal oversien worden door broeder Jakob Boels, die hetselve boek van broeder David van den Enden overnemen sal, bij 'twelke ook tegenwoordigh sal sijn broeder N. H..

Inhalt der Abendmahlbüchsen: 39 Rt. 60 Alb.

De buskens, daerin het gelt bij 't heilig Avontmael vergadert is, sijn geopent en daerin bevonden 39 rxd. 60 alb., die overgelevert sijn aen broeder G. le B..

Agneta Wijler ist mit Genehmigung der deutschen Brüder zur Katechisation zugelassen worden.

Agneta Wijler, out ontrent 16 jaeren, doghter van heer Robbert Wiler, is met toelatinge van de duytsche broeders in onse catechizatie aengenomen.

Gleichfalls ist Catharina Helena Hof zugelassen worden.

Van gelijken is ook in de catechizatie aengenomen Catharina Helena Hof, out ontrent 12 jaeren.

Die Brüder Van den Enden und Agache behalten noch ein Jahr das Geld, das sie in Verwahrung haben.

Broeders David van den Enden en Abr. Agache, door de broeders eendraghtelijk versoght sijnde, hebben het gelt, hetwelk sij tot nogh toe gehad hebben, nogh voor een jaer aengenomen.

Die Brüder Franciscus Bouwdewijn und Philippus Hak werden in das Diakonenamt eingeführt und die Brüder David van den Enden und Abraham Agache unter Danksagung entlassen.

Naedat de broederen Franciscus Bouwdewijn en Philippus Hak in het voorgaende consistorium nae d'aenroepinge van den naem des Heeren met gemeen goetvinden beroepen sijn, soo sijn deselve op behoerlijke wijze in haeren dienst bevestight. De Heere verleene vorder sijnen segen tot haren dienst. De broeders David van den Enden en Abraham Agache sijn van haeren dienst ontslagen en daerover van de broeders bedankt.

Der Dreier-Versammlung wird vorgeschlagen werden, die alte Ordnung der Jahre 1589 und 1591 und später gegen das Tanzen, die Komödien und solche Eitelkeiten zu erneuern und die Prediger der benachbarten Orte, wohin die kölnischen Reformierten zur Predigt zu gehen pflegen, zu bitten, hierin übereinzustimmen.

Der is bij de broeders, soowel die in dienst sijn als die afgaen, goetgevonden, dat bij de naestaenstaende vergaderinge der 3 gemeynten sal versoght worden, dat de oude ordere, in de jaeren 1589, 1591 en naderhant dikwils genomen, tegen het dancen, comoedien en diergelijke idelheden, magh vernieuwt worden, opdat alsoo de gemeyntheit der weerlt niet gelijkformigh worden, wandelende nae den wille derselver, nogh ook geen ergernissen geven, maer in godsaligheyt mogen toenemen.

Van gelijken sal men aldaer voorslaen, of het niet raetsaem is de predikers van de naestgelegene plaetsen, daer de gereformeerden van hier gewoon sijn in de predikatie te gaen, te versoeken, dat sij met ons hierin overestemmen, opdat ook insonderheyt haere lidmaeten hier geen ergernissen geven.

Auch wird vorgeschlagen werden, daß jede Gemeinde darauf achte, daß die Kinder nicht in die Außengemeinden zur Katechisation gehen.

Ook sal nogh voorgeslagen worden, dat een ider gemeyntheit bij sijn selven dogh sorge gelieve te dragen, dat de kinderen der ledematen, die alhier tot de gemeyntheit behooren, sijn niet tot de buytengemeenten begeven en sijn alsoo van de opsight deser kerke onttrekken, gelijk sulk beslyt over eenige maenden in de vergaderinge der drie gemeynten gemaekt is: dat sonder der gemeynten verlof geen kinderen der ledematen in de buytene gemeenten mogen ter catechizatie gaen.

Bruder Philippus Hak wird die auf den Namen David van den Enden angelegte Geldsumme von 400 Pfd. empfangen.

Broeder Ph. Hak sal de partije, die onder den naem van broeder D. van den E. hebben uytgestaen, van denselven ontfangen, sijnde de somme van 400 pont flaems, vervallen den 7 april.

Ba 1 S. 168—170

1661 Mai 2 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hak, verreist. 115
De vergaderinge is gehouden den 2 maii, broeder Ph. Hak verreyt sijnde.

Glaubenszeugnis für Elisabet Resteau, Ehefrau von Jacob de Famars.

Den 13 april is kerkelijke attestatie gegeven voor Elisabet Resteau, huysvrouw van Jacob de Famars.

Petrus Meysenheimerus und Anna Kamp haben den 18. April das Aufgebot bestellt.

Den 18 april sijn bij ons ondertrout Petrus Meysenheimerus, weduenaer van Catharina Katzenbergh, woonende te Emmerik, en Anna Kamp, weduwe van Daniël Matthaëus. De getuygen sijn geweest Johannes Camp en Helena Camp en Ernestus Creijtz, not. publ. te Cleef. Van kerken wegen is tegenwoordigh geweest broeder N. Helduwier.

Die restierenden 5 Rt. von den für die Schule zu Frechen bewiligten 10 Rt. werden bezahlt.

Volgens consent, voorledene iaer gemaekt, van 10 rxd. tot onderhoud der schoole van Vreheim, soo sullen de overige 5 rxd. betaelt worden door broeder J. B..

Weil Herman Lange dem Frankfurter Manne 14 Rt. ausgelegt hat, geben die niederländischen Brüder ihm 4 Rt. zur Abzahlung.

Omdat heer Herman Lange aen den Frankforder man verschoten heeft 14 rxd., soo sullen d'onse 4 rxd. tot afbetalinge derselver geven om eyndelijk van denselven ontslagen te sijn, die de gemeynthe soo veel gekost heeft.

Für 8 Exemplare der Katechisationsbücher sind 4 Rt. gegeben worden.

Voor 8 exemplaren der catechizatieboeken sijn gegeven 4 rxd..

Weil die Gemeinde hinsichtlich der Kirche nicht so wohl versorgt ist wie hinsichtlich der Armen, wird das Abendmahlsgeld fortan dem Geld der Kirche beigefügt werden, wie schon seit Anfang 1660 geschehen ist.

Omdat de gemeynthe voor de kerke soo wel niet voorsien is als voor den armen, soo is goetgevonden bij de eendragtige broeders, soewel die nu in dienst sijn als die laestmael sijn afgegaen, dat 't gelt, hetwelke bij het heilig Avontmael vergadert wort, voortaan sal gedaen worden bij 't gelt van de kerke — gelijk ook als sedert het begin van het jaer 1660 geschiet is.

Die Armenrechnung ist überprüft und in Ordnung gefunden worden. Bruder David van den Enden hat den Saldo (574 Gld. 22 Alb. 6 H.) Bruder Jacob Boels übertragen.

De rekeninge der armen, overgesien sijnde, is rightigh bevonden ende den saldo, sijnde 574 gld. 22 alb. 6 held., sijn door broeder D. van den Enden aen broeder J. Boels overgelevert.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Heldewier abgeordnet.

Tot de aenstaende vergaderinge der 3 gemeynten is neven den dienaer gedeputeert broeder N. H..

Bruder Franciscus Boudewijn wird die Wache beziehen.

De waght sal waergenomen worden door broeder Fr. Boudewijn.

Ba 1 S. 170—171

1661 Juni 2 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hak, verreist. 116

De vergaderinge is gehouden den 2 junii, broeder Ph. Hak verreyt sijnde.

Den 30. Mai sind Petrus Meijsenheimerus und Anna Camp getraut worden.

Den 30 maii sijn door den dienaer alhier in den houwelijken staet bevestight Petrus Meijsenheimerus met Anna Camp, weduwe van Daniël Mattheus. Van kerken wegen is tegenwoordigh geweest broeder N. H..

Glaubenszeugnis für Anna Camp, Ehefrau von Petrus Meijsenheimerus.

Den 1 junii is kerkelijke getuyghenis als lidmaet gegeven aen Anna Camp, huysvrouw van Petrus Meijsenheimerus.

Den 4. Mai war die Dreier-Versammlung. 116.1

De vergaderinge der 3 gemeynten is gehouden den 4 maii.

Den 8. Mai war der Fast- und Bettag.

De gewoone vast- en bededagh is gehouden den 8 maii.

Die hochdeutschen Brüder haben dem Vorschlag über das Tanzen, die Komödien und über das Entfremden der Gemeindeglieder von den Gemeinden zugestimmt.

Hetgeene aengaende het dancen, comoedien, als ook het vervremden der ledematen van dese gemeynten, is volgens ordre der voorgaende vergaderingen op de vergaderinge der drie gemeynten van ons en de walsche broeders voorgeslagen — is van de hoogduytsche broeders ad referendum genomen, die ons naderhant hebben bekentgemaekt daermede toegenegen te sijn en met ons overeen te stemmen.

Inhalt der Armenbüchsen: 160 Gld. 19 Alb. 8 H.

De armedooskens geopent sijnde, sijn daerin bevonden 160 gld. 19 alb. 8 held., die aen broeder J. B. behandicht sijn.

Bruder Jacob Boels hat zur Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Broeder J. B. heeft tot de kasse der doorpasserenden armen gegeven 16 rxd. den 18 maii.

Bruder Michaël Römer wird zur Unterstützung der Witwe des Kommissars Raab 4 Rt. empfangen.

Tot onderhout van de weduwe van de commissaris Raab sullen aen broeder M. Römer gegeven worden 4 rxd..

Bruder Abraham Agache wird 22 Gld., von ihm für die Armen ausgelegt, zurückempfangen.

Broeder Ab. Agache heeft nogh voor den armen in verscheydene gelegentheden verschoten 22 gld., die hem door broeder J. B. sullen goetgedaen worden.

Mit den wallonischen Brüdern hat man für die Gemeinde zu Hilden wegen der schweren Verfolgungen 10 Rt. bewilligt. Die deutschen Brüder haben nichts geben wollen.

Tot onderstant van de gemeynthe van Hilden in haeren droevigen toestant, om de vrijheyt van haere kerk staende te houden tegen de sware vervolgingen, sijn toegestaan met de walsche 10 rxd.. De duytsche broeders hebben hiertoe niet willen geven.

Ba 1 S. 171—172

1661 Juli 12 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hak, verweist. **117**
De vergaderinge is gehouden den 12 julii, broeder Ph. H. verweist sijnde.

Glaubenszeugnis aus Mülheim für Sebastiaen van Soest.

Der is attestatie ingekomen voor Sebastiaen van Soest, geteykent door d. Jacobus Rhenferdius, V. D. M. te Mulheim, den 1 martii anno 1661, en is daerop tot lidmaet aengenomen.

Für einen gewissen armen Mann werden 2 Rt. bewilligt.

Aen een seker arm man sijn tot onderhout toegestaan 2 rxd..

Zur Instandhaltung der Gemeinde zu Kirchherten sind für das dritte Mal 22 Rt. gegeben worden, wie vor drei Jahren versprochen. In die Bitte um Fortsetzung wird nicht eingewilligt, weil man die Not der Gemeinde nicht kennt.

Tot onderhout van de gemeynthe van Kircherten sijn voor de derde reys gegeven 22 rxd., gelijk voor drie jaeren beloofd was. Der is weder opnieuw uyt den naem van die van Kircherten continuatie van onderhout versoght, maer de broeders hebben daertoe niet kunnen consenteren, niet wetende den noot der gemeynthe aldaer.

Zur Katechisation wird künfftig Johannes Daniël Braek zugelassen.

Tot de catechizatie sal in 't toekomende toegelaten worden Johannes Daniël Braek, out ontrent 13 jaren.

Ba 1 S. 172—173

1661 August 2 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hak, verweist. **118**
De vergaderinge is gehouden den 2 augusti, broeder Ph. H. verweist sijnde.

Glaubenszeugnis für Cornelia Heijmans.

Den 16 julii is kerkelijk getuyghenis als lidmaet gegeven aen Cornelia Heijmans.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Michaël Römer abgeordnet.

Tot de vergaderinge der 3 gemeyn ten is neven den dienaer gedeputeert broeder M. R..

Die Brüder Boels und Boudewijn werden die Wache beziehen.

De waght sal bestelt worden door broeder J. B. en Fr. B..

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie wird auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

Nademael dat 't heilig Avontmael aenstaende is, soo is de censure onder de broederen geschiet en alles, God sij lof, nogh wel bevonden. Hetselve sal ook onder de gemeyn te geschieden.

Ba 1 S. 173

1661 September 9 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hak, 119
verreist

De vergaderinge is gehouden den 9 septembris, broeder Ph. H. verreyt sijnde.

Glaubenszeugnis aus Schwelm für Geertrud Kramers, Dienstmädchen beim Herrn Colpin.

Der is attestatie ingekomen voor Geertrud Kramers, dienstmaecht tot heer Colpin, onderteekent te Swelm den 5 septembris anno 1661 door Engelbertus Ludgerus, pastor ibidem, en is aengenomen.

Den 7. September ist Jacobus Johannes, Sohn von Gerard Hamel Bruijnings und Sara Sweerts, getauft worden.

Den 7 septembris is door den dienaer A. N. alhier gedoopt Jacobus Johannes, 't kint van den heer Gerard Hamel Bruijnings, agent der H. H. Staten, en sijn huysvrouw Sara Sweerts. De getuyge is geweest Johanna Lopez de Villa nova, weduwe van Jacobus Sweerts, in wiens plaets gestaen heeft joffrouw Christina Hamel. Van kerken wegen is tegenwoordigh geweest broeder G. le Bruijn.

Den 13. August ist Johannes le Bruijn auf sein Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Den 13 augusti is tot lidmaet deser gemeyn te aengenomen Johannes le Bruijn, out 17 jaren. Van kerken wegen is tegenwoordigh geweest broeder Ger. le Br..

119.1

Den 13. August war die Dreier-Versammlung und den 24. August der Buß- und Betttag.

De vergaderinge der 3 gemeyn ten is gehouden den 13 augusti en de vasten bededagh 24 augusti.

In der Dreier-Versammlung hat man gutgefunden, die Gemeinde in der Predigt oder anderswo vor der Eitelkeit des Tanzens oder dem Komödienbesuch zu warnen.

Op die vergaderinge is goetgevonden, dat, wanneer men vreest dat eenige idelheden met dancen of comoedien moghten gepleeght worden, dat dan bijtijts bij de predikatie als ook andersins de gemeynthe daertegen sal gewaershouwt worden.

119.2

Die Zensur in der Gemeinde hat zu keinem Tadel Anlaß gegeben.

De censure is in de gemeynthe geschiet en alles (God sij lof) nogh tamelijk wel bevonden.

Inhalt der Abendmahlsbüchsen: 25 Rt. 26 Alb. 6 H.

De buskens, daerin 't gelt bij 't heilig Avontmael vergadert is, sijn geopent en daerin gevonden 25 rxd. 26 alb. en 6 held., die aen broeder G. le B. sijn behandight.

Bruder Jacob Boels hat zur gemeinsamen Armenkasse (Passantenkasse) 16 Rt. beigetragen.

Daer sijn door broeder J. B. in de gemeenen armecas uytgegeven 16 rxd., den 27 augusti.

Ebenfalls 35 Rt. zum Unterhalt der Gemeinde zu Frechen für das zweite versprochene Jahr.

Alsook 35 rxd. tot onderhout der gemeynthe van Vreheim voor 't tweede beloofde jaer, den 8 septembris.

Ba 1 S. 173—175

1661 Oktober 12 Alle Brüder anwesend außer dem Prediger, der zu 120
Frankfurt in der Messe gestorben ist; deshalb sind
auch die Brüder Thomas van Mastricht und Phi-
lippus Dinsbroeck, die nicht mehr im Dienst sind,
anwesend, um über die Berufung eines neuen Pre-
digers zu beratschlagen.

De vergaderinge is gehouden den 12 october, de broeders present sijnde behalven onsen leeraer, die tot Franckfort in de Misse overleden is. Dieswegen om in Gods naemen weder tot den beroep van een anderen leraer in sijn plaetse te beraeden sijn de broeders Thomas van Mast. ende Ph. Dinsbroeck, die anders nu buyten dienst sijn, ook present geweest.

Den 10. September ist Michaël, Sohn von Michaël Romer und Constantia Bauduwijns, getauft worden.

Den 10 september is gedoopt het kint van Michaël Romera ende Constantia Bauduwijns ende genaempt Michaël. De getuygen sijn geweest heer Georgius Huldricus Wenningius, predikant van de gemeente van Aecken, Michaël Amya van Zevell ende Catarina Fourmenois, huysvrouw van Pieter Boudaen Courtes van Middelburg, in wiens plaets gestaen Lucretia Bouduwyns. Van kerken wegen is geweest dito broeder Michaël Romer.

*An Bruder Michaël Römer wird die von ihm für die gestorbene Witwe Raab zuletzt ausgelegte Summe von 3 Rt. 30 Alb. zurück-
erstattet.*

Broeder Michaël Römer heeft wegen de weduwe Raab saliger pro resto verschooten rxd. 3, 30 alb., soo broeder J. Boel hem sal restitueren.

Man hat dominus Petrus Montanus um Rat betreffs eines neuen Predigers geschrieben und wird darum auch Herrn Hornbeck zu Leiden bitten.

Wegen een anderen leeraer is aen d. Petrus Montanus geschreven om sijn goet advys, of ons een bequaemen persoon weet aen de hant te geven of voor te slaen; van gelijcken sal oock aen heer Hornbeck tot Leyden versocht worden.

Der Prediger Arnoldus Nieupoort war, nach Frankfurt verreist, dort schon erkrankt angekommen, er ist fünf Tage später, am 27. September, gestorben und dort im Grab des alten Herrn Jacob de Famars beerdigt worden.

Onsen vooren verhaelden overledenen leeraer Arnoldus Nieupoort saliger heeft ons voor de Francforter Misse te kennen gegeven gehadt, dat hij gerren op dito Misse reysen wilde, daerop hij dito reyse aenveert heeft, maer sieckelijck daer aengecomen ende op den 5den dach daernaer, sijnde den 27 september nieuwen stilo geweest, in den Heere gerust ende door degeene, die van dese gemeyn ten aldaer geweest, eerlijcken ter aerden besteedt geworden in 't graf van den ouden heer Jacob de Famars.

Ba 1 S. 175—176

1661 November 16 Alle Brüder anwesend, wieder ohne Diener, und 121
auch die Brüder außer Dienst, ausgenommen
Philippus Hack (im Dienst) und Adolf Lubler
(außer Dienst), die verreist sind.

Dese vergadering is gehouden den 16 november, wederom sonder dienaer, maer anders de broeders alle tegenwoordich, alsoock de broederen nu buyten dienst, behalven broeder Ph. Hack in ende Adolf Lubler buyten dienst nu sijnde, die beyde sijn verreyst.

*Nach der von den Herren Hornbeck, Montanus und Isaäc Hoche-
piedt empfangenen Antwort wird von zwei Personen, nämlich Jo-
hannes van der Wegen und Jacobus Wilting, der Letztgenannte
zum neuen Prediger gewählt.*

Antwoort ingecomen sijnde van de heer Hornbeck, Montanus ende Isaäc Hochepiedt op ons schrijven, soo aen hun hadden laeten affgaen wegen eenen anderen leeraer, soo is 't dat de broeders daerop naer aenroeping tot den Heere om sijne genaede ende geest tot de verkiesing getreden wegen eene van beyde persoonen, heer Johannes van der Wegen ende Jacobus Wilting, ende sijnt de meeste stemmen door de verkiesing met briefgens gevallen op de persoon Jacobus Wilting. De Heere geve sijne genaede ende zegen voorder daertoe.

Bruder Gerard le Bruijn wird Jacobus Wilting die Wahl bekanntmachen.

Daerop de broeders ordineert [hebben], dat aen dito heer Wilting den beroep bekent sal gemaect worden door broeder Gerard le B. in den naem van 't consistorie ende met het kerckesegel bekrachticht. Van gelijcken sullen heer Hornbeck, Montanus ende Van den Bogart bedanckt werden wegen hun advys in dese saecke.

Herr Montanus wird gebeten werden, Herrn Jacobus Wilting mitzuteilen, daß die Gemeinde — und dadurch auch die Kollekten — so sehr abgenommen, daß sie nur 200 Rt. Jahresgehalt bezahlen kann, außer der Zulage seitens der Franzosen.

Meede hebben de broeders belast aen heer Montanus te versoecken om aen dito heer Wilting dan oock bekent te maecken, aengesien dat onse gemeente, ende daerdoor onse colecten soo verswackt sijn, dat wij gemeeynt sijn van onsentwegen voortaan maer 200 rxd. jaerlijx voor salaris toe te leggen, behalven wat hun van de fransche toegelegd worden.

Die Brüder Heldewier und Le Bruijn werden den Franzosen die Wahl bekanntgeben.

De broeders hebben meede belast aen broeders N.H. ende G. l. B. dese onse verkiesing aen de franse broeders oock bekent te maecken.

Ba 1 S. 176—177

1661 Dezerember 18 Noch ohne Diener, weiter alle Brüder anwesend 122
außer Philippus Hack, verreist, und Franciscus
Bauduwijns, unpäßlich.

Dese vergaderinge is gehauden den 18 decembris, noch sonder dienaer, oock absent broeder P. Hack, noch verreyt sijnde, ende broeder F. Bauduwijns, niet wel te passe.

Henricus Nieuport, Bruder des gestorbenen Dieners, hat dessen Bücher und andere Sachen abgeholt, das restierende Gehalt ist mit ihm ausgeglichen worden, und er hat der Gemeinde drei Bücher seines Bruders zum Andenken vermacht.

Den broeder van onsen jongst overledenen leeraer heer Arnoldus saliger, sijnde genaempt Henricus, is onlangs hier geweest in den naem van sijne moeder ende heeft alle sijnes broeder Arnoldus saliger boecken ende alle sijne andere saecken met affgenomen, aen denwelcken oock den resterende salarijs voldaan ende alles met hem effen gemaect is, als bij den anderen kerckenboek op de cassereekening te sien is, sijnde dit geschiet den 18 november ende ontrent dient tijt van eenige daegen tevooren af. Verhaelden Henricus Nieuport heeft van sijn broeders saliger boecken 3 boecken aen ons gelaten voor onse gemeente ter gedachtenis van sijn broeder saliger, die hier vooren in specificert staen, wat voor boecken hetselve sijn.

Für die Gemeinde ist ein Buch Opera (durchstrichen: Taulerus) für 3 Rt. gekauft worden.

Noch is voor onse gemeente gecocht een boeck Opera¹, sijnde in eenen bant, cost 3 rxd., die door broeder G. I. B. van 't kerckengelt is betaelt.

Jacobus Wilting hat geantwortet, daß er die Wahl zum Prediger annimmt, sich in den Dienst einführen läßt und sich sodann auf den Weg zur Gemeinde machen wird.

Alsoo aen heer Jacobus Wilting volgens onsen jongsten besluyt is bekent gemaect geworden, dat hij van ons tot onsen leeraer in den naemen des Heeren is beroepen, soo is daerop van hem antwoordingecomen, waermede hij melt denselven beroep is accepterende, dat hij sich daerop voorts in sijnen dienst soude doen bevestigen ende volgens sich op de reyse herwaerts begeben. Godt de Heere verleene allersijts voorders sijne genaede ende zegen hierin.

Bruder Jacob Boels hat den Anteil an die Passantenkasse, 16 Rt., bezahlt und auch einem gewissen Gemeindeglied wegen seiner Bedürftigkeit 6 Rt. gegeben.

Broeder J. B. heeft den 19 november voor ons part in den passantencasse betaelt 16 rxd.. Noch heeft dito broeder aen seecker ledemaect tot diens behoefteichyeyt met consent der broeders gegeven 6 rxd..

Ba 1 S. 177—178

1662 Januar 2 Alle Brüder anwesend. Auch der Prediger Jacobus 123
Wiltingh ist erschienen mit seiner Akte, kraft derer
er als Prediger akzeptiert wird.

Op den 2 januarii is vergaderingh gehouden, alle de broeders tegenwoordigh zijnde, ende daerin verschenen haer leraer Jacobus Wiltingh, ingebracht hebbende sijn acte, die oock voor haer leraer na de bekentmaeckinge derzelve aengenomen is, welke acte bij de andere kerckelijcke pampiere geleyt wort.

Bruder Jacob Boels hat zur Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Op de 2 januarii is door broeder J. B. in de passantekasse ingelevert sestien rijxdaelders.

Auf die Bitte des Grafen von Hogenloo werden zur Wiederherstellung der Kirche zu Schillingsfürst 6 Rt. gegeben.

Is noch geresolveert om te geven tot restitute van de kerke op het versoeck van de graven van Hogenloo 6 rxd., de plaetse genaemt Schellinks Furst, die door broeder J. B. sullen betaelt worden.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 33 Rt.

Op den 2 januarii zijn geopent de 3 armedooskens ende daerin bevonden 33 rxd..

Ba 1 S. 183

¹ Folgt, durchstrichen: „Taulerus“.

Den 20 januarii is wederom de vergaderinge gehouden, alle de broeders tegenwoordigh zijnde.

Der Ertrag eines Quantums Rotwein, 21 Rt., vom Junker Quaedt von Rheindorf auf Rechnung der verstrichenen Zinsen geliefert, wird in die Armenkasse gelegt; Abraham Lutteringhuysen wird den Überrest der Zinsen einziehen.

Zijn ingelevert 21 rxd., procerende van een toelast rode wijn, die joncker Quaedt van Rinderdopp op rekening van verlopen intrest in den herftij anno 1660 geleverd heeft, ende is aen broeder Jacob Boel overlevert om in de armecas te leggen; hetgeen van intrest noch resteert, sal van Ab. Lutteringhuysen ingevordert werden, zijnde dese 21 rxd. ingelevert door denselven Ab. Lutteringhuysen.

Die von Bruder Michaël Römer für die Witwe Marg. Lindelo ausgelegten 52 Rt. und 5 Alb. werden ihm aus der Armenkasse erstattet.

Is door broeder M. R. ingelevert de rekeningh betreffende het verschot aengaende de weduwe Marg. Lindelo, belopende de somme van 52 rxd. 5 alb., en sal uyt de armecas door J. B. vergoet werden.

Peter Thesemaker wird über sein Begehren, sich der deutschen Gemeinde anzuschließen, angesprochen werden.

Is ingebracht, dat b. Peter Thesemaker sich heeft blootgegeven begerigh te sijn hem te willen vervoegen bij de duytsche gemeynte. Ende is daerop goetgevonden, dat men hem P. Th. daer eens sal over aenspreken door den dienaar met den ouderling broeder G. le Bruijn.

Einer armen Frau werden auf die Bitte der Witwe Hof 2 Rt. gegeben werden.

Is goetgevonden 2 rijxd. te geven aen een arme vrouwe door het versoek van de weduwe Hof, die deselve ook aen haer sal behandigen.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Michaël Römer abgeordnet.

Tot de aenstaende vergaderinge is nevens den dienaar verkoren daer te verschijnen M. Römer.

Bruder Franciscus Boudewijn wird die Wache beziehen.

De wacht zal besteld worden door broeder Fr. Boudewijn.

Weil der Brief der drei Grafen von Hogenloo an die drei Gemeinden von den deutschen Brüdern ohne Kenntnis oder Beisein der anderen Brüder geöffnet worden ist, wird man ihnen vorhalten, daß hierin die gute Ordnung beachtet werden soll.

Also de brief van de 3 graven van Hogenloo, houdende aen de 3 gemeente, van de duytsche broeders sonder kennisse of bijsijn van de andre broeders is geopent, soo is goetgevonden, dat men sal voordragen, dat die goede order (van geen brief te openen sonder bijsijn van een van yder gemeente) mochte geobserveert werden.

*Weil der deutsche Diener Bruder Agacy über ein Aushängebrett angesprochen hat, wird man den deutschen Brüdern vorlegen, daß, wenn eines der niederländischen Gemeindeglieder etwas falsch gemacht hat, solches zuerst ihrem Konsistorium bekanntgemacht werden sollte. Dieses ist geschehen: die deutschen Brüder haben sich entschuldigt.*¹

Sal ook voorgesteld werden aen de duytsse broeders aengaende een uyt-hanghbort van broeder Agacy, daer de dienaer van de duytsse gemeynthe hem van aengesproken had — of niet behoorde geobserveert te worden, so een van onse ledematen haer vergrepen, dat sulx eerst aen het consistory bekent gemaekt werde. Sulx is geschiet ende de duytsse broeders hebben daerover geexcuseert.¹

Die Brüder Boel und Hack werden den Armen in der Stadt und am Walle ca. 20 Rt. austeilen.

Tot de uytdeeling aen de arme in de stad ende aen de walle is verordineert de broeders Jacob Boel ende Philips Hack om aen haer te geven ontrent 20 rijxd.

Tomas Maastricht wird statt Gerard le Bruijn zum Ältesten und Cornelis le Bruyn statt Jacob Boel zum Diakon gewählt.

Alsoo de tijd verschenen is, dat de consistory verandert werde, so is broeder Gerard le Bruijn afgetreden van sijn bedieninge des ouderlinxschap ende na de aenroepinge van de name des Heeren daertoe eenstemmelijk verkoren Tomas Maastricht ende in de plaetse van broeder Jacob Boel, de tijd van sijn bedieninge als diakon uytgedient hebbende, broeder Corn. le Bruyn. De Heere gelieve hun in haer bedieninge met sijn genadige zegen bij te staen. Hetwelck hun van den dienaer nevens den ouderlingh van het quartier aengedient werden ende hun versoeken hetselve in de vrese des Heeren aen te nemen.

Obwohl die Dreijahresfrist des Ältesten Michaël Römer verstrichen ist, will er auf die Bitte der Brüder noch ein Jahr bleiben.

En, also de tijdt van 3 jaren van de bedieninge des ouderlinxschap van den broeder M.aël Römer al verstreken was, so heeft hij broeder M. R. op 't versoek van de broeders hetselve toegestaen noch een jaer te continueren. Ba 1 S. 183—185

1662 Februar 22 Alle Brüder anwesend.

125

De vergaderinge is gehouden den 22 februarii, alle de broeders tegenwoordigh zijnde.

Abraham Lutteringhuysen ist seitens Junker Quaet von Rheindorf angesprochen worden, für welchen Preis das Quantum Rotwein berechnet wird; den Überrest der Zinsen wird er bei nächster Gelegenheit begleichen.

¹ Letzter Satz später hinzugefügt.

Dat Abrah. Lutteringhuysen aengesproocken is wegen jonckheer Quaet an Rindorp nopende de toelast roode wijn, van hem anno 1660 bekomen, hoe hoogh men dezelve zal berekenen, alsmede bij hem aen te houden aengaende de resterende interesten, dat hij aengenomen heeft met den eerste gelegentheyt te doen.

Den 24. Januar war die Dreier-Versammlung.

125.1

De vergaderinge der 3 gemeyn ten is bij de fransche broeders gehouden den 24 januarii.

Den 2. Februar war der Fast- und Bettag.

Is in de vergaderinge der 3 gemeyn ten goetgevonden, dat de vast- en bid- dach aengesteld worde tegen den 2 februarii ende oock so geschiet is.

Die Passantenrechnung ist eingeliefert worden; Saldo 17 Rt. 76 Alb.

De rekeningh der passante armen is door de duytsche broeders ingelevert ende per resto overgebleven 17 rijxd. 76 alb..

Die deutschen Brüder haben sich für das Öffnen des Briefes der Grafen van Hogenloo entschuldigt: war versehentlich geschehen.

Van wegen 't opene des briefs van de graven van Hogenloo hebben de duytsche broeders haer verexcuseert het bij abuys geschiet te zijn ende soude voortaan haer voor sulx wachten.

Die Brüder werden keine Gemeindeglieder aus anderen Gemeinden ohne ordentliche Glaubenszeugnisse annehmen.

Is oock goetgevonden van alle broeders geen ledematen (uyt andere gemeyn te komende) aen te nemen, dan behoorlijke attestatie vertonende.

Die deutschen Brüder sind gebeten worden, Pieter Tesschemaker nicht anzunehmen, es sei denn, daß er ein Glaubenszeugnis zeigt; er gehört nämlich seit langem zur niederländischen Gemeinde.

Is bij die gelegentheyt den duytsche broeders versocht aengaende Pieter Tesschemaker hem niet aen te nemen, dan attestatie van ons vertonende, also wij verstaen (als so langh bij ons ledemaet geweest zijnde) tot onse gemeyn te is behorende.

Pieter Tesschemaker wird wieder gebeten werden, bei der niederländischen Gemeinde zu bleiben.

En, also P. Tesschemaker van dese sake aengesproocken is, is nochmael goetgevonden hem wederom door den dienaar ende ouderlingh te ver- soeken bij ons te continueren ende geen verder verwijderingh maken.

Den Armen am Walle sind 24 Rt. gegeben worden.

125.2

Volgens de voorgaende resolutie sijn aen de arme aen de walle gegeven 24 rijxd..

Tomas Maastricht hat trotz seiner Schwäche die Wahl zum Ältesten angenommen und Cornelis le Bruijn die Wahl zum Diakon.

Aengaende verkiesinge des ouderlinx Tomas Maastricht, bebbende nevens den ouderlinch des quartiers met den dienaar hem daertoe versocht het in

de vrese des Heren aen te nemen, maer hem seer vanwegen sijn grote swackheyt verschoonende, heeft nochtans hetselve ingewillicht op het oordeel ende goetvinden der broeders. Ende broder C. le Bruijn, tot diakon beroepen zijnde, heeft hetselve mede aengenomen ende sullen de aenstaende consistory beroepen werden om haer bedieninge te betreden.

Den 1. Februar haben Everhard Hanekrot aus Moers und Maria Haak das Aufgebot bestellt.

Den 1 februarii zijn ondertrouwt Everhard Hanekrot van Meurs, ehelijke soon van Wilhem Hanekrot ende Catarina Poel, met Maria Haak, ehelijcke dochter saliger Philip Haak ende Margareta Tacket, van bruyts wegen tegenwoordigh zijnde Philip Haek, de broeder, ende Johan Ubingh, den swager. Is van kerken wegen daer present geweest nevens den dienaer luderlinch broeder Nicol. Heldew..

Weil die Aufgebote zu Moers und zu Köln nicht behindert worden sind, hat die obengenannte Trauung den 19. (?) Februar zu Mühlheim stattgefunden.

En is behoorlijke attestatie ingebracht, dat de geboden tot Meurs onverhindert gegaen zijn, ende, hetselve hier mede geschiet zijnde, hebben verders aen haer getuygenisse gegeven om in de houwelijcken staet tot Mulheim bevestight te werden, hetwelke op den 19 (?) februarii geschiet is.

Weil die Witwe Ernst mit einem Papisten verheiratet ist, wird sie ernsthaft ermahnt werden, bei ihrer Religion zu verharren oder wenigstens über die Dinge der reformierten Kirche zu schweigen und dafür zu sorgen, daß die Kinder nicht dem Papsttum verfallen.

Alsoo ons is voorgekomen, dat de wedue Ernst gehuwt is aen papist man, soo is van de consistory goetgevonden haer daarvan metten eersten aen te spreken ende ernstelijk te vermanen doch bij haer aengenomen religie te willen continueren of immers te willen verswijgen ende bedeckt te houden de gelegentheyt van onse kerke, opdat alle swaricheden mochten voorgekomen werden; alsmede dat se toch sorgen dragen, dat de kinders tot het pausdom niet en vervallen. Ende sulx zal metten eersten gedaen werden.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß und wird auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censure is na gewone wijze onder de broeders aengesteld en sijn (Gode zij dank) alle onstraffelijk bevonden. Hetselve zal oock metten eersten in de gemeynte gedaen werden.

Ba 1 S. 185—187

1662 März 15 Alle Brüder anwesend.

126

Dese vergaderinge is gehouden den 15 meert, alle de broeders tegenwoordigh zijnde.

Pieter Tesschemaecker hat erklärt, daß er sich zu der deutschen Gemeinde begeben wollte, um Uneinigkeit mit seiner Ehefrau vorzubeugen. Man urteilt jedoch, daß er sich zuvor allzusehr mit den

deutschen Brüdern, die man darüber wie über die Taufe seines Kindes ansprechen wird, abgegeben hat.

Op voorige resolutie is P. Tesschemaecker door den dienaar ende ouderlingh Ger. le Bruyn aengesproocken om bij onse gemeynthe te continueren ende heeft sich niet onwillig tot sulx vertoon, maer om onlust ende oneenigheyt met sijn huysvrouwe voor te komen heeft hem tot de duytsche gemeynthe willen begeven. Doch oordeelen, dat hij hem P. Thessemacker al te seer tevooren met de duytsche broeders heeft ingelaten, waerom hij sich tot haer is verwoegende, waerover de duytsche broeders in de vergaderinge der 3 gemeynthen sullen werden aengesproocken, alsmede over het doopen van sijn kindt.

Die Witwe Ernst hat versprochen, bei ihrer Religion zu verharren und für ihre Kinder zu sorgen. Ihr ist angekündigt worden, daß sie vorläufig nicht (zum Abendmahl) eingeladen wird: sie soll sich zu Mülheim oder Frechen bedienen lassen. Darin hat sie eingewilligt.

Is oock de weduwe Ernst aengaende de voorige resolutie aengesproocken door broeders Ger. le Bruyn ende Mich. Römer ende heeft beloofd aengaende haer persoon stantvastigh te blijven bij haer gelove alsmede voor haer kinderen te sorgen ende is haer wijders aengeseght, datse voortaan vooreerst niet zal beroepen werden, maer haer tot Mulheim of te Vreheim laten bedienen, hetwelck sij oock ingewillight heeft.

Die Zensur in der Gemeinde hat zu keinem Tadel Anlaß gegeben außer in der erwähnten Sache der Frau Ernst.

De censure is onder de gemeynthe oock geschiet ende dezelve (Gode zij dank) onbestraffelijk bevonden, behalven in de sake van de vrouw Ernst volgens het voorgaende.

Bruder Jacob Boel hat zur Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Den 8 meert is door broeder Boel in de passantakas ingelevert 16 rijxd..

Zum Aufbau der Kirche zu Lünen werden 7 Rt. bewilligt.

Is tot opbouwinge van een kercke tot Lunen goetgevonden te contribueren 7 rijxd. ende sullen door broeder Boel betaelt werden.

Glaubenszeugnis aus Ratingen für Geertruyd Kerper.

Is attestatie ingelevert voor Geertruyd Kerper, dienstmeyt van vrouwe Bilderbeek, komende van Ratingen ende behoorlijke getuygenisse vertoonende van den leeraer aldaer, Tomas Balduin. Is tot lidmaet aengenomen.

Thomas Maastricht wird in sein Amt als Ältester und Cornelis le Bruyn als Diakon eingesetzt. Den ausgeschiedenen Brüdern Gerard le Bruijn und Jacob Boel wird Dank gesagt.

Is voor consistory verschenen broeder Thomas Maastricht ende is in den bedieninge des ouderlinxschap bevestight, alsmede broeder Cornelis le Bruyn ende is bevestight tot diakon, ende broeder Gerard le Bruijn als ouderlingh ende broeder Jac. Boel als diakon voor de getrouwigheyt ende vlijt in haer bedieninge op het vrendelijxst bedankt.

*Bruder Gerard le Bruyn wird die Rechnung und das Kirchenbuch
Bruder Michaël Römer übergeben.*

Broeder Gerard le Bruyn zal de rekeninge ende het boeck der kercke
overleveren aen broeder Mich. Römer.

Ba 1 S. 187—188

1662 April 26 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hack und 127
Cornelis le Bruyn, verreist.

Dese vergaderinge is gehouden den 26 april, de broeders tegenwoordigh
zijnde, uytgenomen broeder Hack ende Corn. le Bruyn, uyt de stad bij
eenige nootsakelijckheyt vertrocken zijnde.

*Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes
Heldevir abgeordnet.*

Op aenstaende vergaderinge der 3 gemeynten sal nevens den dienaer
broeder Heldevir gecommitteert worden.

Bruder Cornelis le Bruyn wird die Wache beziehen.

De wacht sal van broeder Corn. le Bruyn gehouden worden.

*Die Sache betreffs Pieter Thessemaker und der Taufe seines Kindes
wird den deutschen Brüdern in der Dreier-Versammlung vorgelegt
werden.*

Is wederom op de voorige resolutie aengaende de sake Pieter Thessemaker
ende het doopen van sijn kindt goetgevonden de duytsche broeders in de
vergaderinge der 3 gemeynten aen te spreken, als dat wij het oordeelen
een sake te sijn, strijdende tegens goede ordere ende een ingreep in ons
gemeynte gedaen zijnde, ende daerom sulx niet sullen of kunnen consen-
teren.

*Der Dreier-Vesammlung wird vorgetragen werden, daß die Ge-
meinde gewarnt werden soll, nicht in die Komödien zu gehen.*

Zal in de vergaderinge der 3 gemeynten worden ingebracht, of de gemeynte
niet wederom (volgens de ordere) bij dese gelegentheyte sal gewaerschout
worden haer in de comedy niet te laten vinden, opdat alle ijdelheyte ende
lichtveerdigheyte uyt gemeynte Gods geweert worde, hetwelck oock ge-
schiet is.

*Man wird dem Prediger zu Kirchherten wieder etwas schicken, ohne
sich fortan zu einer Frist zu verpflichten.*

Aengaende de prediger te Kirchherten is goetgevonden yts wederom toe
te sturen, maer voortaan ons aen geen tijd te verbinden.

*Die Rechnung für die Instandsetzung des Friedhofes und des
Wagens ist eingereicht worden; man will die Schiffer und die Lu-
theraner bitten, dazu etwas beizutragen, wie auch zu den vorigen
Kosten einer eisernen Tür.*

Is ingelevert de rekeningh van de reparatie van den kerckhof en kar en is
vorder daerop geresolveert de vergaderinge der 3 gemeynten voor te

dragen, of het niet dienstigh soude sijn de schippers ende de Luyterse eens aen te spreken om mede yts daertoe te contribuieren, alsmede van de voorige onkosten aengaende het maken van de ijsere deure.

Bruder Jacob Boel wird die Armenkasse mit einem Buch Bruder Franciscus Boudewijn übertragen. Die Brüder Römer und Boudewijn werden die Rechnung überprüfen.

Zal de armeccasse met een boek van broeder J. Boel overgelevert worden aen broeder Boudewijn en zal de rekeningh door broeder Römer ende broeder Boudewyn oversien werden.

Bruder Gerard le Bruijn hat Bruder Thomas Maastricht f 284 — 12 — 6 ausgeliefert.

Broeder Gerard le Bruijn heeft aen broeder Maastricht overgelevert de somme van 284 — 12 — 6.

Den 30. März ist Sybilla Margareta, Tochter von Jan Adolph Lubler und Helena Lichtenbergh, getauft worden.

Den 30 meert is gedoopt door den dienaeren, broeder P. Boudewijn van kerken wegen tegenwoordigh zijnde, het kind van Jan Adolph Lubler ende Helena Lichtenbergh ende genaemt Sybilla Margareta, zijnde getuygen Wilh. van der Meulen ende Margareta Boijers, huysvrouw van Jaques van der Meulen, met Margareta Hak, huysvrouwe van Jan Ubingh.

Glaubenszeugnis für Susanna de Schambre und Anna Maria Schar-dinel nach Amsterdam.

Zijn kerckelijcke attestatie gegeven aen Susanna de Schambre ende Anna Maria Schar-dinel, beyde na Amsterdam vertrokken zijnde.

Ba 1 S. 188—189

1662 Juni 2 Alle Brüder anwesend außer Thomas Maastricht wegen Schwäche und Philippus Hack, verreist. 128

Dese vergaderinge is gehouden den 2 junii, alle de broederen tegenwoordigh geweest zijnde, uytgenomen broeder Maastricht van wegen sijn swackheyt ende broeder Hack, uyt de stad vertrokken zijnde.

Den 7. Mai war der Fast- und Bettag.

Den vast- en biddagh is tegen de 7 maii aengesteld geweest.

128.1

Die Dreier-Versammlung hat bewilligt, die Schiffer und die Lutheraner wegen der Kosten am Friedhof und Wagen anzusprechen.

Aengaende de rekeninge van de reparatie tot het kerckhof en kar is goetgevonden van de 3 gemeynten de schippers ende de Luyterse aen te spreken om mede daertoe te contribuieren.

Auch ist bewilligt worden, ein neues Kleid für die Witwe Beijers aus der Passantenkasse zu bezahlen, wenn sie aus der Stadt wegziehen wird.

Is daer oock goetgevonden uyt de passantekas te geven de weduwe Beijers tot een nieuwe kleet, als zij uyt de stad vertrekken zal.

Gleichfalls für Potgiser wöchentlich ein 12-Alb.-Brot.

Oock Potgiser ter weeck een 12 albus broot.

Man wird dem Prediger zu Kirchherten für dieses Jahr wieder 18 Rt. geben ohne sich weiter zu einer Frist zu verpflichten.

Zal aen de prediger van Kircheerten dit loopende jaer wederom gegeven werden 18 rijxd., maer ons voortaan aen geen tijd te verbinden

128.2

Bruder Jacob Boel hat zur Passantenkasse 16 Rt. beigetragen und mehreren Armen 2 Rt. gegeben.

Den 4 maii heeft broeder Boel in de passantekas gegeven 16 rijxd. ende noch 2 rijxd. aen verscheyde armen.

Die Armenkasse ist in Ordnung befunden worden; der Saldo, 34 Gld. 6 Alb. 5 H., wird mit dem Buche Bruder Franciscus Boudewijn übertragen.

De kasse der armen is door broeder Romer met Boudewyn oversien ende recht bevonden, zijnde in avance 34 gld. 6 alb. 5 held. overgebleven, dewelcke nevens het boeck aen broeder Boudewijn overgelevert sijn.

Der Prediger zu Dhünn bekommt 4 Rt.

Zal aen de prediker tot Duhn gegeven werden 4 rijxd.. Ende is van broeder¹ gegeven.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 25 Rt. 34 Alb. 8 H.

Het busken van hetgeen bij de bedieninge des Avontmaels ontfangen, is geopent ende daerin bevonden 25 rijxd. 34 alb. 8 held. ende zijn aen broeder Römer overgelevert.

Glaubenszeugnis für Maria Hack (Frau Hanekrot) nach Moers.

Is kerckelijke attestatie gegeven aen Maria Hack, genaemt Hanekrot, na Meurs vertrocken zijnde.

Bei den deutschen Brüdern wollen zwei Brüderkinder miteinander heiraten. Obschon in Gottes Wort nicht verboten und in einigen reformierten Kirchen zugelassen, wird diese Heirat abgelehnt, damit alle Ärgernisse und Schwierigkeiten verhütet werden.

Is bij de duytsche broeders voorgevallen, dat 2 gebroeders kinderen sich aen malkanderen verlooft hebben ende versocht om in de ehe vereenight te werden. Aengesien het uytdruckelijck in Gods Woort niet is verboden ende oock in sommige gereformeerde kercke wert toegelaten, soo is nochtans om gewichtige reden van de broeders goetgevonden, dat hier sulcx wert tegengehouden, opdat alle swaricheden ende ergernisse van de gemeynte geweert werde.

Ba 1 S. 189—190

¹ Der Name wird nicht erwähnt.

1662 Juli 18 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hack, verreist. 129
Dese vergaderinge is gehouden den 18 julii, alle de broeders tegenwoordigh zijnde, uytgenomen broeder Hack, uyt der stat vertrocken zijnde.

Bruder Franciscus Boudewijn hat zur Passantenkasse in zwei Raten 32 Rt. beigetragen.

Is in de passantekas door broeder Boudewijn ingelevert 32 rijxd. voor 2 portien.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 44 Rt.

Zijn de 3 armebusjens geopent ende daerin gevonden 44 rijxd., die aen broeder Boudewijn sijn overgelevert.

Man wird gelegentlich zu den Wegzugskosten der Witwe La Schambre beitragen.

Zal broeder Römer vernemen aengaende onkosten, die zouden mogen vervallen aengaende haer vertreck van de weduwe La Schambre ende zal na gelegentheynt daertoe gecontribueert werden.

Der Dreier-Versammlung wird vorgelegt werden, daß das Erteilen des Abendmahls an Pieter Tesschemaecker und das Taufden seines Kindes mit dem Beschluß des Jahres 1621 im Widerspruch stehen.

Zal op de vergaderinge der 3 gemeynten aengaende de zake P. Tesschemaecker weder voorgedragen worden wegen het Avontmael aen hem te bedienen ende het doopen van sijn kindt, dat sij daerin gepeccert hebben tegen hetgeen in 't jaer 1621 dienaengaende besloten is, hetwelck haer oock zal voorgehouden werden.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Michaël Römer abgeordnet; die deutschen Brüder sollen dort gebeten werden, in der Sache Pieter Tesschemaecker nicht fortzufahren, damit alle gute Ordnung, Einigkeit und Freundschaft aufrechterhalten werden.

Op de vergaderinge der 3 gemeynten sal nevens den dienaer gecommiteert werden broeder Römer en sal verder versocht worden aen de duytsche broeders in de sake van P. Tesschemaecker niet wijders te procederen, opdat alle goede ordere, eenigheyt ende vrintschap mach onderhouden ende niet gecorrumpeert werden.

Die Brüder Boudewijn und Le Bruijn werden die Wache beziehen.

De wacht sal van broeders Boudewijn ende Le Bruijn gehouden werden.
Ba 1 S. 190—191

1662 September 1 Alle Brüder anwesend außer Thomas Maastricht. 130
Dese vergaderinge is gehouden den 1 septembris, alle de broeders (uytgenomen broeder Maastricht) tegenwoordigh zijnde.

Der Witwe La Schambre sind zu ihrem Wegzug 18 Rt. bezahlt worden.

Is aen de weduwe La Schambre tot haer vertreck gegeven 18 rijxd. ende zijn door broeder Boudewijn betaelt.

Den 9. August war die Dreier-Versammlung. 130.1

Is de vergaderinge der 3 gemeynen gehouden den 9 augusty.

Den 24. August war der Fast- und Bettag.

Den vast- en biddagh is aengesteld geweest op den 24 augusty.

Betreffs der Sache Pieter Tesschemaker wollen die deutschen Brüder bei der alten Ordnung bleiben und ihn ohne kirchliches Glaubenszeugnis nicht annehmen. Betreffs der Taufe hatten sie gemeint, daß die niederländische Gemeinde darin eingewilligt hätte.

Aengaende de sake van P. Tesschemaker hebben de duytsse broeders geantwoort sich bij de oude ordere te willen continueren ende hem P. T., sonder kerckelijke attestatie vertoonende, niet aen te nemen. En wat belanght het doopen van sijn kindt hebben de duytsse broeders haer verontschuldigh sulx gedaen te hebben op bericht, dat wij hetzelve aen P. T. souden geconsenteert hebben, hetwelck van ons niet geschiet is.

Die Passantenrechnung ist von den deutschen Brüdern eingeliefert worden; Saldo 16 Rt. 20 Alb.

De rekeninge der arme passante is van de duytsse broeders ingelevert ende per resto overgebleven 16 rijxd. 20 alb..

Die Lutheraner wollen zu den Kosten des Friedhofes und des Wagens beitragen, während die Schiffer darin noch nicht eingewilligt haben.

Aengaende de contributie tot reparatie van kerckhof ende kar sijn de Luyterse ende schippers aengesproken; de Luyterse haer niet onwilligh daertoe vertonende, so hebben de schippers doch tans daertoe niet kunnen verstaen en sullen weyders beyde wederom aengesproocken worden.

Die französischen Brüder wollen, daß die Gemeinde ermahnt wird betreffs der Zahl der Personen, die zur Beerdigung aufgefordert werden und betreffs des Schenkens, bei den Begräbnissen gebräuchlich, um Mißbrauch und Beschwerden zuvorkommen.

Is van de frantse broeders voorgesteldt, of het raedsaem was, dat men de gemeynthe soude waerschouwen ende vermanen van niet soo seer boven het getal van personen tot de begraefnisse aen te spreken, alsmede van het schencken, bij de begraefnisse gewoneliijk, om alle misbruyck ende beswareinge voor te komen, dewelke uyt het gewone schencken voortkomen.

Die deutschen Brüder haben vorgeschlagen, das Abendmahl jährlich dreimal zu spenden; aber weil gerade sie es vor kurzem für unmöglich erachtet hatten, wird man in der nächsten Versammlung wieder darüber reden.

Is van de duytsse broeders voorgesteld van het Avontmael 3 des jaers uyt te deelen, tot meerder versterckinge ende vertroostinge van eenige swacken ende ouden, doch, also dese saecke van het Avontmael 3 des jaers noch nieuweyckx is afgeschafft, doordien de duytsse broeders hetzelve onmo-

gelijk oordeelden voor haer te volbrengen, sal op de aenstaende vergaderinge dan verder daervan gesproken worden.

130.2

Man will der Dreier-Versammlung mal vorschlagen, ob es nicht besser wäre, die von auswärts kommenden Dienstmädchen nicht als Gemeindeglieder anzunehmen.

Zal bij gelegentheit op de vergaderinge der 3 gemeeynten voorgesteld worden, of het niet dienstigh was de dienstboden, van buyten inkomende, niet voor ledematen hier aen te nemen.

Glaubenszeugnis für Maria Willems van der Heijden.

Is kerkelijcke attestatie gegeven aen Maria Willems van der Heijden, dienstmaeght van Herman Lange.

Glaubenszeugnis für Geertruyd Nolter.

Is oock kerkelijcke attestatie als lidmaet gegeven aen Geertruyd Nolter, dienstmaeght van vrouw Hilderbeek ¹.

Ba 1 S. 191—193

1662 September 29 Alle Brüder anwesend.

131

Dese vergaderinge is gehouden den 29 septembris, alle de broeders tegenwoordigh zijnde.

Man wird näher prüfen, wieviel man zu den Friedhofskosten beitragen soll.

Sal nader ondersocht worden bij gelegentheit van de verschoten penningen aengaende de onkosten van 't kerckhof, hoeveel wij daer voor ons deel toe contribuieren zullen.

Der Dreier-Versammlung wird vorgeschlagen werden, Mülman $\frac{1}{2}$ Rt. mehr zu geben.

Zal op de vergaderinge der 3 gemeeynten worden voorgesteld om voor Mülman te versoeken een half rijxd. meer te geven.

Bei Gelegenheit des Abendmahls soll die Gemeinde ernsthaft vor dem Komödienbesuch gewarnt werden.

Zal in de besoeckinge ende het noden tot het Avontmael de gemeeynte ernstelijck vermaent ende gewaerschout worden van de comedie niet te frequenteren.

Pieter Thesschemaecker hat trotz Bitten erklärt, den niederländischen Handlungen nicht mehr beiwohnen zu wollen.

Is P. Thess. door broeder Boudewijn verder versocht om onse actien te frequenteren, maer heeft sich verklaert voortaan deselve niet meer te willen bijwoonen.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie wird auch unter der Gemeinde ausgeübt werden.

¹ Schreibfehler für Bilderbeek.

De censure is onder de broeders aengesteld en deselve onstraffelijk gevonden en sal metten eersten oock onder de gemeynte gescheiden.

Ba 1 S. 193

1662 Oktober 23 Alle Brüder anwesend außer Thomas Maastricht 132
und Cornelis le Bruen.

Dese vergaderinge is gehouden den 23 october, de broeders, uytgenomen broeder Maastricht ende broeder C. le Bruen tegenwoordigh zijnde.

Joost de Smit hat für die Armen 10 Rt. vermacht.

Is van Joost de Smit zaliger gelegateert om aen de armen gegeven te worden hondert rijxd. ende zullen van de broeder M. Römer ontfangen worden.

Man wird Bruder Abraham Lutterinchuysen daran erinnern, daß er Junker Quaet wegen der fälligen Zinsen anspricht.

Zal broeder Lutterinchuysen errindt worden om joncker Quaet aengaende de vervallen pensioen verder aen te spreken.

Bruder Franciscus Boudewijn hat zur Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Is door broeder Boudewijn in de arme-passantekas geleverd 16 rijxd..

Dimissoriale für Maria Becher wegen Trauung zu Mülheim. Ist den 15. Oktober geschehen.

Maria Becher, dochter van Pieter Becher zaliger ende Anna Smits, is in de gemeynte geproclameert ende attestatie gegeven om in den houwelijcken staet bevestight te worden met Hermanus Aldenhoven, soon van Robert Aldenhoven zaliger ende Cataryne Piel. Ende is oock so voltrocken tot Mülheim den 15 octobris.

Glaubenszeugnis für Geertruyd van der Camme nach Zutphen.

Kerckelijcke attestatie gegeven aen Geertruyd van der Camme na Zutphen.

Glaubenszeugnis für Johannes Thessemaker ist eingeliefert worden.

Is attestatie van Joh. Thessemaker ingelevert.

Die Zensur in der Gemeinde hat zu keinem Tadel Anlaß gegeben.

De censure is onder de gemeynte mede gehouden ende na gelegentheyd noch wel bevonden.

Den 29. Oktober sind Cataryne Restjou und Magdalena le Bruen auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Zijn tot ledematen aengenomen den 29 octobris Cataryne Restjou, out . . . , dochter van Daniël Restjou ende Lysbet van der Bemden, ende Magdalena le Bruen, 16 jaer out, dochter van Ger. le Bruin ende Anna Kip, van kercken wegen nevens den leraer broeder Römer tegenwoordigh zijnde.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Heldevir abgeordnet. Bruder Philippus Hack wird die Wache beziehen.

Zal op de aenstaende vergaderinge der 3 gemeynten nevens den leraer broeder Nic. Heldevir gecommiteert ende dat navolgende daerop voorgedragen worden; ende de wacht zal door broeder H. gehouden worden.

Der Dreier-Versammlung wird vorgeschlagen werden, die Gemeinde zu warnen, daß man nicht zu viele überzählige Personen zu den Beerdigungen auffordert, damit die Erbitterung bei den Papisten verhütet wird.

Sal voorgehouden worden, of het niet raetsaem was de gemeynte te waerschouwen van so veel personen boven de ordere niet tot de begraeffnisse aen te spreken, om alle opspraek ende verbitteringe der papisten voort te komen.

Betreffs der Häufigkeit des Abendmahls will man bei der alten Ordnung bleiben, weil es sonst zeitlich schwierig wird.

Aengaende van het Avontmael 3 des jaers te houden, van de duitsche broeders voorgesteld, oordelen wij, alsoo de tijd beswarelijk uyt te vinden is, in hetzelve de oude ordere te houden.

Man wird drittens vorschlagen, die zuziehenden Dienstmädchen nicht als Gemeindeglieder anzunehmen.

Zal ook voorgesteld worden volgens de voorgaende resolutie van de dienstboden haer niet tot ledematen aen te nemen.

Ba 1 S. 193—195

1662 Dezerember 18 Alle Brüder anwesend außer Cornelis le Bruen, 133 verrest.

Dese vergaderinge is gehouden den 18 decembris, de broeders alle tegenwoordigh zijnde, uytgenomen broeder Corn. le Bruen, uyt de stad vertrocken.

Den 26. Oktober war die Dreier-Versammlung. 133.1

De vergaderinge der 3 gemeynten, van de frantsche broeders aengesteld, is gehouden den 26 octobris.

Den 1. November war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh is gehouden den 1 novembris.

Betreffs der Häufigkeit des Abendmahls hat man in der Dreier-Versammlung erklärt, daß es schädlich sei, wenn so leicht wieder eine Änderung gemacht wird.

De duitsche broeders hebben aengaende het Avontmael driemaal des jaers te houden versocht, aengesien wij ende de frantsche broeders oordeelden, dat het bij de oude gewoonte soude blijven, omdat het so nieulinx eerst was afgeschafft, dat wij haer, indien sij de duitsche broeders het konde

uytvinden, wij haer daer niet in soude tegen sijn; so is 't evenwel, dat wij oordeelen om eenicheyt in de 3 gemeyn ten te houden, dat men die saeck so haest niet weder aenvaerden om niet wederom so lichtelijk een nieuwe veranderinge te maken, hetwelck tot nadeel ende disrespect der vergaderinge mochte uytvallen.

Über die von den deutschen Brüdern angeführte Sache, daß zwei Brüderkinder miteinander heiraten wollen, von ihnen nicht für ratsam gehalten, wird näher beratschlagt werden.

Is van de duytsche broeders voorgedragen aengaende een seker cas, dat twe gebroeders kinderen versocht hadden in de houwelijcken staet bevestight te worden, of het niet raedsaem ware sodanige houwelijke af te wenden om ergernisse voor te comen. Sal verders daerover gedelibereert.

Der Beschluß betrifft der zu großen Personenzahl bei den Beerdigungen soll der Gemeinde bekanntgemacht werden.

Aengaende de resolutie van so veel personen niet boven het ordinaire getal op de begraeffnisse aen te spreken is van alle de broeders der 3 gemeyn ten eenparelijk goedgevonden en sal in de predikatie na gedane actie gemeyn te bekent gemaekt worden.

Die Dreier-Versammlung hat auch beschlossen, die zuziehenden Dienstmädchen nicht als Gemeindeglieder anzunehmen.

Is ook verder van alle broeders goetgevonden hetgene wij van de dienstboden, van buyten comende, hadden voorgesteld, van dezelve niet tot ledematen aen te nemen.

Die Gemeinde soll auch davor gewarnt werden, daß die Person wie die Wohnung des Dieners den Dienstmädchen bekannt werden.

De duytsche broeders hebben voorgesteld, dat of het niet raedsaem ware de gemeyn te te waerschouwen van de persoon des dieners of logement so seer aen de dienstboden bekent te maeken, om alle swaericheden voor te comen, ende is van de broeders goetgevonden, dat sulx sal gedaen worden na de actie.

133.2

Die von Joost de Smit für die Armen vermachten 100 Rt. sind von Monseigneur Le Bruen ausgeliefert. Man hat dem Sohn Reijmont de Smit Dank gesagt.

Zijn de 100 rd., van Joost de Smit gelegateert aen de armen, aen broeder Römer overgelevert van monseigneur Le Bruen ende sullen bij gelegent heyt geimplyeert worden ende is de soon, Reijmont de Smit, van kercken wegen op 't vrindelijkst daervoor bedankt.

Bruder Michaël Römer hat die 70 Rt. Zinsen der auf dem Dordrechter Kontor angelegten Gelder empfangen.

Broeder M. Römer heeft ontfangen de intrest van 70 rd. van wegen de gelderen op de stad Dordrecht, vervallen in july.

Die Rechnung der Unterhalts- und Beerdigungskosten der Witwe Lindelo, 94 Gld. 12 Alb., ist bezahlt worden.

Is door broeder Römer ingelevert de rekeninge van de wedue Lindelo, belopende 94 gld. 12 alb., wegen haer onderhoud ende begraffenissee ende sullen door broeder Boudewijn goetgedaen worden ende is geschiet.

Die von Bruder Nicolaes Heldevir ausgelegten Kosten für den Wagen und den Friedhof betragen 69 Rt. 28 Alb. 4 H.; von der Hälfte, mit den Franzosen zu verrechnen, wird man zwei Drittel bezahlen.

Is de rekeninge van het verschot aen de karre ende het kerckhof van broeder Heldevir ingelevert ende beloopt 69 rd. 28 alb. 4 held.; daertoe sullen wij met de fransche broeders de helft van betalen, van welke helft de fransche broeders het 3 deel sullen geven, onse portie belopende 23 rd. 9 alb. 4 held., ende sullen door broeder Boudewijn betaelt worden.

Glaubenszeugnisse aus Amersfoort für Arent van Butzelaer und seine Ehefrau Catarina Diensbroek und aus Altona für ihre Tochter Margareta de Wreet.

Sijn kerklijke attestatie ingelevert van Arent van Butzelaer, komende van Amersfoort, ende Catarina Diensbroek, huysvrouw van Arent Butselaer; met haer dochter Margareta de Wreet, comende van Altena bij Hamborgh.

Bruder Franciscus Boudewijn hat zur Passantenkasse wieder 16 Rt. beigetragen.

Broeder Boudewijn heeft in de passantecasse weder ingegeven 16 rd..

Die Brüder Boudewijn und Hack werden den Armen an den Wällen und in der Stadt 20 Rt. austeilen.

Sullen aen de armen aen de wallen ende in de stad gegeven worden 20 rd. door broeder Boudewijn ende Hack.

Man wird die Wache während der Predigt etwas sorgfältiger versehen.

Is weder goedgevonden de wacht wat sorghvuldiger te houden, wanneer de predikatie gedaen worden.

Die Witwe Lubbers hat 30 Rt. für die Armen gegeben.

Sijn van de wedue Lubbers gegeven 30 rd. om aen de arme bestedet te werden ende sullen in de armekasse van broeder Boudewijn geleght worden.

Johannes Camp hat 10 Rt. 4 Alb. für die Kirche gegeben.

Is door Joh. Camp 10 rd. 4 alb. gegeven om tot de kerke aengeleght te worden ende sijn aen broeder Römer behandight.

Der Dreier-Versammlung wird mal vorgeschlagen werden, die Wache etwas besser auszuführen.

Zal bij gelegentheyt op de vergaderinge der 3 gemeynen voorgesteld worden om de wacht wat beter aen te stellen.

Ba 1 S. 195—197

1663 Februar 2 Alle Brüder anwesend außer Thomas van Mastright 134
und Cornelis le Brun.

Dese vergaderinghe is gehouden den 2 februarii, de broeders, uytgenomen
T. v. M. ende C. l. B., tegenwoordig zijnde.

*Den Armen um die Wälle und in der Stadt sind 25 Rt. 32 Alb. aus-
geteilt worden.*

Zijn aen de armen om de walle ende in de stad gegeven 25 rd. 32 alb..

*Den 20. Dezember ist Johannes Coenradus, Sohn von Reynier Lely
und Elisabet Heldevir, getauft worden.*

Den 20 decembris is door den dienaer gedoopt het kindt van Reynier Lely
ende Elisabet Heldevir en genoemt Johannes Coenradus; sijn tot getuygen
geweest Joh. Lely van Cleef, in wiens plaetse gestaen heeft Joh. Camp,
ende Coenrat Blaespil van Emmerik, in wiens plaetse gestaen heeft broeder
N. Helduir, en Maria Calmans van Emmerik, in wiens plaetse gestaen heeft
Constants Helduir, en is van kerken wegen tegenwoordigh geweest broeder
M. R..

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 27 Rt. 40 Alb.

Het busken bij het Avontmael des Heeren is geopent en daerin bevonden
27 rd. ende 40 alb., doende 89 gld. ende 10 alb., ende is aen broeder M. R.
overgelevert.

*Weil Thomas van Mastright wegen seiner Unfähigkeit und Schwäche
im Hören wie im Gehen Entlassung aus seinem Dienst wünscht,
will man darüber mit ihm reden und wenigstens erreichen, daß er
das Geld, das er in Verwahrung hat, solange behält, wie die Zeit
seines Dienstes gewesen wäre.*

Alsoo T. v. M. van wegen sijn onbequaemheyt ende swacheyt so in het
gehoor ende sijn gangh versocht heeft van sijn bedieninghe ontslagen te
zijn, soo is 't dat de broeders sulx hebben goedtgevonden hem eerst
daerover noch eens aen te spreken ende hem te bewegen, so sij hem van
sijn bedieninge ditteren, dat de gelderen noch bij hem mogen berusten
tot so langhe, als de tijdt anders van sijn bedieninghe soude wesen, en sulx
sal geschieden van den dienaer nevens den ouderlingh des quartiers.

Frau Kari van Geeritshoven hat 4 Rt. gegeben.

Zijn 4 rd. van mevrouw Kari van Geeritshoven gegeven en sijn aen broeder
M. R. overgelevert.

*Bruder Philippus Hack und Maria Meynsdershagen haben das
Aufgebot bestellt.*

Is den 18 januarii ondertrouwt broeder P. Hack met Maria Meynsders-
hagen en is met volkomen bewillighe geschiet en is nevens den dienaer
daer tegenwoordigh geweest broeder N. H..

*Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Michaël
Römer abgeordnet.*

Zal op de vergaderinghe der 3 gemeyn ten nevens de dienaer broeder M. R. gecommitteert worden.

Bruder Philippus Boudewijn wird die Wache beziehen.

De wacht zal van broeder Boudewijn bestelt worden.

Ba 1 S. 197—198

1663 März 9 Alle Brüder anwesend außer Thomas van Mastricht 135
und Cornelis le Brun.

De vergaderinghe is gehouden den 9 maertius, de broeders, uytgenomen T. v. M. ende C. l. B., tegenwoordigh zijnde.

Bruder Thomas van Mastricht will nicht in seinem Dienst bleiben aber das Geld noch ein Jahr in Verwahrung behalten.

Is broeder T. v. M. verder aengesproocken om noch verder in sijn bedieninghe te continueren alsmede, soo hij daer swaricheyt in vonden vanwege sijn swackheyt, dat hij tenminsten de penninghen noch soude behouden tot so langhe als anders de tijd van sijn bedieninghe wesen soude — soo is 't dat hij aengaende het primo van wegen sijn swackheyt alsnoch soeckt van sijn bedieninghe gedimmitteert te wesen ende aengaende het ander secundo de penninghe heeft hij bewillight deselve noch een jaer te behouden.

Den 8. Februar war die Dreier-Versammlung. 135.1

De vergaderinghe der 3 gemeyn ten is gehouden den 8 februarii.

Den 18. Februar war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh is tegen den 18 februarii aengesteld geweest.

Die Passantenrechnung ist eingeliefert worden; Saldo: 19 Rt. 35 Alb.

De rekeninghe der passante, van ons ingebracht ende is in avance gebleven 19 rijxd. ende 35 alb..

Die Sache der Häufigkeit des Abendmahls ist von den deutschen Brüdern ad referendum genommen worden.

Vanwegen het Avontmael des Heeren 3 mael des jaers te celebreren, so hebben de duytsse broeders op ons versoek van eenigheyt te houden hetzelfde alsnoch ad referendum genomen.

Die deutschen Brüder haben einen Erlaß, wodurch das Heiraten zwischen Geschwisterkindern verhindert wird, vorgeschlagen. Die französischen und niederländischen Brüder behalten die Gewohnheit, beim Aufgebot wegen zu naher Blutsverwandschaft nachzufragen, weil genügend.

De duytsse broeders hebben voorgedragen, of het niet raedsaem waere een besluyt te maecken om soodanighe huwelijcken tegen te houden, welke sijn tusschen susterlinge of gebroeders kinderen — so is 't dat wij ende de fransche broeders geoordeelt hebben, aengesien wij in de ondertrouw de gewoonte hebben af te vragen, of sij ook te na in 't bloet bestaende sijn,

dat door soodanighe order diergelijcke huwelijcke genoeghsaem tegengebouwt sijn, hetgene de duytsche broeders dan ad referendum genomen hebben.

135.2

Der Dreier-Versammlung wird mal vorgeschlagen werden, daß man es den anderen Brüdern zuvor bekanntgeben soll, wenn aus der Passantenkasse Nichtpassanten unterstützt werden.

Sal bij gelegentheyt op de vergaderinghe der 3 gemeyntheit voorgedragen worden, dat hetgene, hetwelck men geeft uyt de passantkassen aan degenen, welke geen deurpasseerende armen sijn, eerst daarvan de andere broeders mede behoorde bekent gemaect te worden.

Man will mit den ehemaligen Brüdern beratschlagen, einiges Geld irgendwo anzulegen, um die Brüder zu entlasten.

Alsoo de penninghe der gemeyntheit tot bijzondere beswaringe veeler broederen nu langen tijd geweest is, soo is 't dat wij eenparelijck goetgevonden tot ontlastinghe der broeders om aen de andere broeders, die wel eertijts in bedieninghe geweest sijn, haer advys te vragen, of het niet raetsaem waere eenighe penninghe op een comtoir of elders anders af te leggen, daer het seecker mochte bewaert sijn.

Inhalt der Armenbüchsen: 42 Rt. 48 Alb.

Zijn de armebuskens geopent ende 42 rd. 48 alb. in gevonden. Zijn aen broeder Fr. B. overgelevert.

Man wird die deutschen Brüder darüber ansprechen, daß sie versucht haben, einige Glieder der niederländischen Gemeinde an sich zu ziehen.

Alsoo bevonden is, dat de duytsche broeders eenige van onse ledematen hebben aengesproocken, soekende deselve tot haer gemeyntheit over te brengen, hetwelck is strijdende tegen onse goede ordere, soo is 't dat wij haer de broeders daerover sullen aanspreken om toch sulx na te laten om eenicheyt in de kerkelijcke gemeyntheit te onderhouden.

Eine Rechnung von 11 Gld. 19 Alb. über Papier und einer Kiste mit Schlüsseln wird bezahlt.

Is een rekeninghe van broeder N. H. ingelevert van een boecken papier, de koy ende sleuteltjens tot de selve, belopende 11 gld. 19 alb., ende sullen door broeder M. R. betaelt worden; ende is geschiet.

Zur Passantenkasse sind 16 Rt. beigetragen worden.

Zijn in de passantenkassen door broeder F. B. 16 rd. ingelevert.

Weil die Zeit gekommen ist, daß einige Brüder aus ihrem Dienst entlassen werden sollen, wird Bruder Thomas van Mastricht wegen seiner Schwäche entlassen und ebenfalls Bruder Cornelis le Brun, weil er schon seit langer Zeit verreist ist und es nicht den Anschein hat, daß er bald wiederkommt. Die anderen Brüder, deren Jahre abgelaufen sind, nämlich der Älteste Michaël Römer und die Diakonen Franciscus Boudewijn und Philippus Hack, bleiben noch ein

Jahr. Neu gewählt werden Philip Diensbroek zum Ältesten und Abraham Lutterinckhuijsen zum Diakon.

Alsoo de tijdt aengekomen is, dat eenighe broeders der consistorie van haer bedieninghe ontslagen sullen worden, soo is, dat broeder T. v. M. vanwege sijn voorgemelde ende merkelijke swackheyt op sijn ernstigh verzoek door goetvinden der broeders van de bedieninghe des ouderlinghschaps ontslagen is, alsmede broeder C. l. B., dewelcke nu door een langhdurige reyse uyt der stad geweest is ende noch niet apparentlijk is van haest wederom te komen, waerdoor het dan soude gebeuren, dat sijn bedieninghe soude moeten vaceren — soo is 't dat wij eenparelijk hebben goetgevonden in sijn plaetse tot de beroepinghe van een ander diaken over te treden, bebbende beyde een jaer maer in bedieninghe geweest. Soo is 't dat bij dese ongelegentheyt uyt seker consideratien versocht hebben de andere broeders, welcker jaren mede geexspireert waren, so M. R. als ouderling ende broeder F. B. ende P. H. als diakonen dit jaer noch te continueren, hetwelck oock van haer is ingewillight.

Zijn na de aenroepinghe van de name des Heeren eendrachtelijk tot ouderlingh verkoren P. Diensbroek ende Ab. Lutterinckhuijsen tot diakon, hetwelck haer metten eersten door den dienaer nevens den ouderlingh aengedient werden om hetselve in de vrese des Heren aen te nemen. De Heere gelieve daertoe sijn goeden segen ten beste van sijn kercke daertoe te verlenen.

Ba l S. 198—200

1663 April 11 Alle Brüder anwesend außer Thomas van Maastricht 136
wegen Schwäche und Cornelis le Brun, verweist.

De vergaderinghe is gehouden den 11 april, de broeders present, uytgenomen broeder T. v. M. van wegen sijn swackheyt ende C. l. B., vertrocken sijnde.

Philip Diensbroeck und Abraham Lutterinckhuijsen haben ihre Wahl angenommen.

Zijn P. D. ende Ab. Lutterinckhuijsen van den dienaer nevens andere broeders aengedient haer beroepinghe, in vorige acte gemeldt, soo is 't dat sijn sulx oock gewillighlijk in de name des Heeren hebben aengenomen ende sullen met de eerste consistorio verschijnen om in haer dienst bevestight te worden.

Man wird dem Prediger zu Kirchherten für das laufende Jahr wieder 14 Rt. geben, ohne sich für eine bestimmte Zeit zu verpflichten, wie der Prediger selbst erbeten hatte.

Sullen aen de prediker van Kirchheerten dit lopende jaer wederom gegeven worden 14 rd., maer ons voortaan aen geen tijdt te verbinden, sijnde daerover van de prediker selfs versocht.

Dem Prediger zu Frechen wird auf seine Bitte und nach Überlegung mit den deutschen Brüdern ein halbes Jahr seiner Unterstützung ausbezahlt.

De prediker van Vrechem, versocht hebbende een half jaer van onse bijstuer, die wij anders gewonelijck des jaers plegen te geven, so is 't dat wij in dese vergaderinghe de duytsche broeders eerst daerover sullen aenspreecken ende na bevindinghe der saecke daerover verder delibereren, ende is dat half jaer betaelt.

Man will in der Dreier-Versammlung mit den deutschen Brüdern beratschlagen, wie und wozu die Kollekte, die vor einiger Zeit in Holland zur Unterhaltung des Gottesdienstes zu Frechen gesammelt worden ist und die bei den deutschen Brüdern in Verwahrung ist, benutzt werden soll.

De collecte, die voor eenighe tijdt in Hollandt soo op recommendatie, sowel van de onse als van de duytsche broeders gecolligeert is tot onderhoudinghe van de kerckediens te Vrechem, so is 't dat wij bij gelegenthey op de vergaderinge der 3 gemeynen de duytsche broeders sullen aenspreecken (also sij seiden de gelderen onder haer sijn berustende), hoe ende waertoe deselven sullen ingeployeert werden.

Gerard le Bruen hat 50 Rt. gegeben, die für die Kirche bestimmt werden.

Broeder M. Römer heeft 50 rd. ontfangen van Ger. le Bruen en sullen tot den kerckendienst aengeleyt ende hem daer metten eersten op het vriendelijckst van kercken wegen bedandct worden.

Weil man gehört hat, daß der Agent Hamel Bruning etwas von den Staaten zugunsten der Kirche empfangen hat, wird der Prediger sich danach bei ihm erkundigen.

Alsoo is voorgekomen, dat den heer Agent Hamel Bruning yts soude ontfangen hebben van den hooghmogende heren Staten tot besten van onse kercke, soo is 't dat den leeraer hem hier sal over aenspreecken om te vernemen, boe het met selvige gelegen is.

Kirchenzeugnis für Cornelis le Bruen nach England.

Is kerckelijcke attestatie aen C. le Bruen na Engelandt gegeven.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Bruder Thomas van Maastricht, abwesend, soll noch darüber angesprochen werden. Sie wird auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

De kerckelijcke censure (tegen het Avontmael des Heeren gewoonelijck) is onder de broeders gesciet ende deselven sijn (God sij gedanck) alle onberispelijck gevonden; doch broeder T. v. M., absent sijnde, sal daer mede over aengesproocken, alsmede sal de censure metten eersten onder de gemeynthe aengesteld worden. Ende is gesciet.

Ba 1 S. 200—201

1663 Mai 11 Alle Brüder anwesend außer Philip Hack und 137
Cornelis le Brun, beide verreist.

Dese vergaderinghe is gehouden den 11 maii, de broeders alle present uytgenomen broeder Hack ende C. le Brun, beyde uyt stadt vertrocken.

Dem Prediger zu Frechen sind für ein halbes Jahr 17^{1/2} Rt. bezahlt worden.

Is voor een half jaer aen de prediker van Vrechem gegeven 30 april 17 rd. ende een half ende zijn door broeder B. betaelt.

Bruder Boudewijn hat zur Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Broeder B. heeft aen David van den Enden in de passantecasse gegeven 16 rd. den 5 maii.

Dimissoriale für Arent van Butselaer und Cataryn Diensbroeck wegen Taufe ihres Sohnes Philip zu Mülheim; ist den 21. April geschehen.

Is attestatie gegeven den 20 april om tot Mulheim gedoopt te worden het kindt van Arent van Butselaer ende Cataryn Diensbroeck; is genaemt Philip. Tot getuygen sijn geweest Peter van Trouw in plaetse van Ph. Diensbroeck, ende Philip Hack. Ende is gedoopt den 21 april tot Mulheim.

Den 6. Mai ist Gysbert Christiaen, Sohn von Gerard Hamel Bruyningh und Sara Sweerts, getauft worden.

Is gedoopt de 6 maii door den leraer het kindt van de heer Gerard Hamel Bruyningh ende Sara Sweerts ende genaemt Gysbert Christiaen. Tot getuygen sijn geweest Johan Camp, in de plaetse van Johan Hamel de Oude, ende Christina Hamel Bruyningh, in de plaetse van Catarina Zuerius. Van kercken wegen is tegenwoordigh geweest broeder F. B..

Man hat beschlossen, die Brüder, die je zum Konsistorium gehört haben, zusammenzurufen, um über das Kirchengeld zu beratschlagen.

Het is goetgevonden, dat broeders, die in de consistorye oyt bijgewoont hebben, met de eerste gelegentheyte bijeen te roepen om te delibrereren over de kerckegelderen, hoe sij op de beste weyse tot minder beswaringhe van de broeders mochte wesen.

Sara le Brun, Lysbet Rademaekers, . . .¹ Römer und Cornelis Lutterinchuysen sind zur Katechisation zugelassen worden.

Zijn met bewillinghe van de broeders tot de catechisatie aengenomen Sara le Brun, Lysbet Rademaekers, . . .¹ Römer, Cornelis Lutterinchuysen, alle ontrent de 13 ende 14 jaren.

Weil man gehört hat, daß die 35 Rt., dem Prediger zu Frechen für ein Jahr gegeben, noch bei der Witwe Lublers in Verwahrung sind, wird der Diener sich danach bei ihr erkundigen.

Also ons voorgecomen is, dat de gelderen, sijnde 35 rd., die wij aen de prediker van Frechem voor een jaer gegeven hebben, bij de wedue Lublers alsnoch berustende, soo is van de broeders goetgevonden, dat sij de wedue Lubl. door den dienaer daerover sal aengesproken ende vernomen worden.

¹ Fehlt im Original.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Heldewier abgeordnet. Bruder Franciscus Boudewijns wird die Wache beziehen.

Zal op de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeynten nevens den dienaer broeder N. H. gedeputeert worden ende de wacht sal door broeder Boudewijns gehouden worden.

Folgendes wird dort vorgeschlagen werden:

1. *die deutschen Brüder sollen ohne Vorwissen der anderen Brüder kein Geld aus der Passantenkasse an Nichtpassanten geben;*
2. *wie die Kollekten, worüber letztlich gesprochen, angelegt werden sollen;*
3. *ob die zwei Bücher der drei Gemeinden, jetzt vollgeschrieben, besser nicht jedesmal in die Versammlung mitgebracht werden, sondern ein ganzes Jahr im Turnus bei den Brüdern der Gemeinde bleiben möchten.*

Ende zal dat navolgende daerop voorgedragen worden:

- 1 dat de duytsche broeders aengesproken sullen worden, dat men geen geldt uyt de passantecasse sal geven aen diegene, welcke geen deurpasserende arme zijn, sonder voorweten van de andere broeders;
- 2 op wat weyse de collecten, in de vorige acten van gesproken, sullen aengeleyt worden;
- 3 of het niet raetsaem ware om alle swaricheden voor te comen, dat die twe boecken der 3 gemeynten, nu vol geschreven zijnde, t'elcke reyse bij de vergaderinghe niet om te dragen, maer dat een gants jaers bij beurte tot de broeders der gemeynthe soude berusten.

Philip Diensbroeck ist in sein Amt als Ältester eingesetzt worden; man hat Bruder Thomas van Maastricht Dank gesagt.

Is voor de consistorii verschenen broeder P. Diensbroeck ende is na onse kerckelijcke gewoonte tot ouderlingh bevestight. De Here wil hem met ons alle met sijn rijcken zegen overschudden ten besten van sijn gemeynthe. Ende broeder T. v. Maastricht, van de bedieninghe der ouderlinkschap afgegaen zijnde, is van alle de broeders na wenschinghe alles goeds op het vrindelijckst bedandct.

Ba 1 S. 202—203

1663 Juli 2 Alle Brüder anwesend außer Philip Hack, verrest. 138

De vergaderinghe is gehouden den 2 julii, de broeders alle present uytgenomen P. Hack, als noch uyt de stad vertrocken.

Den 17. Mai war die Dreier-Versammlung. 138.1

De vergaderinghe der 3 gemeynten is bij ons gehouden den 17 maii.

Die deutschen Brüder haben betreffs der in Holland für die Frechener Kirche gesammelten Kollekten geantwortet, die Sache con-

sistorialiter nicht angenommen, sondern den Wohltätern überlassen zu haben.

Aengaende de acten, dat men de duytsche broeders soude aenspreken van wegen de gelderen, in Holland gecolligeert voor de kercke van Frechem, soo is dat sij de duytsche broeders geantwoort hebben die saeck consistorialiter niet aengenomen, maer de benefactoren hebben mede laten geworden.

Die zwei Bücher der drei Gemeinden werden dieses Jahr bei den französischen Brüdern in Verwahrung bleiben.

En wat belanght de 2 kerckeboeckjens, in de vorige acten van gemelt, is van alle de broeders goetgevonden ende sullen vooreerst ende voor dit jaer bij de fransche broeders berusten.

Den 27. Mai war der Fast- und Bettag.

Den vast- en biddagh is den 27 maii gehouden.

Die Passantenrechnung soll in der Dreier-Versammlung von denjenigen eingeliefert werden, bei denen die Versammlung abgehalten wird. David van den Enden wird angesprochen werden, kein Geld aus dieser Kasse ohne Kenntnis einiger Brüder des niederländischen Konsistoriums an Nichtpassanten zu geben.

Is bij de broeders goetgevonden, dat de rekeninghe der passante arme sal in de vergaderinghe der 3 gemeynten ingelevert worden door diegene, bij welke de vergaderinghe sal gehouden worden. En sal oock D. van den Enden aengesproocken worden geen geldt uyt deselvege casse te geven buyten weten van eenighe broeders onses consistorii aen die geen deurpasserende sijn.

Die Schiffer haben sich allzugroße Macht auf dem Friedhof angemaßt, indem sie Keller zu Gräbern gemacht haben, wie niemals üblich. Man wird sie ermahnen, keine weiteren Änderungen ohne Kenntnis der Brüder vorzunehmen und die deutschen Brüder dergleichen bitten.

Also ons voorgekomen is, dat de schippers haer eenighe al te verre autoritijt ende macht op het kerckhof hebben aangematight met de kelders tot graven te maeken, hetwelck tot noch toe noyt in gebruyck is geweest, soo is goetgevonden, dat men haer daerover sal aenspreken ende vermanen geen verder veranderinghe buyten onse weten daer te maeken, ende sulck sal de duytsche broeders mede bekentgemaekt, dat aen haer seyde sulx mach gedaen worden.

Man wird Dominus Brul auf seine Bitte gelegentlich einiges zu seinem Unterhalt gewähren.

Aengaende de supplicatie, die dominus Brul heeft ingelevert, waerin hij van de broeders der gemeynten versocht eenighe bijstuer tot sijn onderhoudingh, soo is 't dat sij alle goetvinden na gelegentheyt hem yts te contribueren.

Bruder Franciscus Boudewijn wird dem Schulmeister zu Frechen für ein Kleid 3¹/₂ Rt. bezahlen.

Is aen de schoolmeester van Frechem gegeven tot een cleet van onse seyde 3¹/₂ rd. ende sullen door broeder F. B. betaelt worden.

Abraham Luttrinchuijsen ist in sein Amt als Diakon eingesetzt worden (was wegen seiner Abreise nicht eher geschehen).

Is voor de consistory verschenen broeder Ab. Luttrinchuijsen ende in de bedieninghe des diakonsamt bevestight. De Heere wil hem ende ons alle een ygelijk in sijn bedieninghe meer ende meer ten besten van sijn gemeynthe segeninghe [geven]. Dese bevestighe is door vertreck van denselvigen broeder wat langer als ordinair achtergebleven.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 24 Rt. 57 Alb.

Het doosken, bij het Avontmael des Heeren gebruyckelijk, is geopent ende daerin bevonden 24 rd. 57 alb. ende sijn aen broeder M. R. overgelevert. Ba 1 S. 203—204

1663 August 3 Alle Brüder außer Philip Hack anwesend. 139

Dese vergaderinghe is gehouden den 3 augusty, de broeders (uytgenomen P. Hack) alle tegenwoordigh.

Alle Brüder, auch diejenigen, die früher zum Konsistorium gehört haben (außer Michaël Römer?, Philip Hack und Cornelis le Brun), haben einstimmig beschlossen, die Zinsen der Kirchengelder auf 3¹/₂ % zu reduzieren; die Gelder dürfen auch von den Brüdern, die jetzt nicht zum Konsistorium gehören, angelegt werden.

Aengaende de acten, dat alle de broeders, oock die de consistorien tevoren meer bijgewoont hebben, soude bijeenvergaderen om te delibereren over de kerckelijcken gelderen, soo is dat wij den 20 julii alle tesamen bijeen sijn geweest (uytgenomen broeder M. B.¹, ende C. I. B.) ende is eenparelijk goetgevonden, dat de interesten derselve gelderen gereduceert soude worden tot 3 ende een half per cento; alsmede dat de gelderen bij andere broeders (schoon van de tegenwoordighe consistorie niet zijnde) meugen uytgesteld worden; ende dese reductie sal dit lopende jaer sijn aenvangh nemen.

Die 100 Rt., von Joost de Smit den Armen vermacht, werden Bruder Abraham Lutterinchuijsen auf Zinsen gegeben.

Die hondert rd., van Joost de Smit aen de armen gelegateert, zullen aen broeder Ab. Lutt. op intrest gegeven ende sullen door broeder R. aen hem overgelevert worden.

Weil die deutschen Brüder einige Häuser für ihre Dienste benutzen, wird man die Personen, in deren Häusern es geschieht, ermahnen,

¹ Schreibfehler für M. R.?

diese Stellen nicht durch den häufigen Gebrauch verdächtig und unfrei zu machen.

Also bevonden worden, dat de duytsche broeders eenighe huysen gebruyken tot haer dienste, hetwelck tot belet ende verhinghe van onse saecke is streckende, soo is 't dat wij die personen, in welckers huysen sulx geschiet, sullen vermanen ende aansprecken haer plaetse soo suspect ende onvrij door het menichvuldigh gebruycken niet te maeken.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip Dienstbroeck abgeordnet.

Op de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeynen sal nevens den dienaar broeder P. D. gecommiteert worden.

Bruder Abraham Luttrinchuijsen wird die Wache beziehen.

Ende de wacht sal door broeder A. L. gehouden worden.

Weil der Schiffer Jan Opdekamp ohne Kenntnis der Brüder eine Gruft hat anfertigen lassen, wie vorher nie geschehen ist, will man, daß er darüber angesprochen und ermahnt wird, etwas zugunsten der Armen oder des Friedhofes zu spenden; auch will man der Dreier-Versammlung vorschlagen, daß Neuerungen und Änderungen nicht mehr ohne Kenntnis der Brüder geschehen.

Also ons voorgekomen is, dat schipper Jan Opdekamp op het kerckhof buyten onse weten een keldergraff heeft laten maeken, hetwelcke voor dese noyt geschiet is, so sullen wij op de vergaderinghe der 3 gemeynen voorstellen, of het niet raetsaem ware, dat hij daerover aengesproocken ende vermaent worden yts tot vereeringhe, hetsij voor de armen of ten besten van het kerckhof, te geven; alsmede of het niet nodigh was te voorsien, dat er sulcke of andere diergelijcke vernieuwinghe of veranderinghe buyten onse kennisse niet meer gedaen worden.

Ba 1 S. 205—206

1663 September 3 Alle Brüder anwesend.

140

Dese vergaderinghe is gehouden den 3 septembris, alle de broeders tegenwoordigh zijnde.

Den 9. August war die Dreier-Versammlung.

140.1

De vergaderinghe der 3 gemeynen, door de fransche broeders aengesteld, is den 9 augusti gehouden.

Den 15. August war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh is den 15 augusty gehouden.

Die Lutheraner haben 25 Rt. zu den Friedhofskosten beigetragen; hiervon gehört die Hälfte den deutschen Brüdern, doch dieses Geld wird wieder zur Bezahlung der Friedhofskosten bestimmt.

De Luyterse hebben 25 rd. tot de onkosten, die er tot reparatie van het kerckhof gelopen zijn, waervan met de duytsche broeders de helf toebe-

hoort, doch sullen wederom tot betalinghe van de onkosten, aen het kerckhof aengeleght, uytgedeelt worden.

Die Tochter des Jan Opdekamp ist durch Herrn Jacobus ermahnt worden, den Armen einiges zu spenden, was sie versprochen hat.

Aengaende de acten van wegen Jan Opdekamp of de seynighe, welke buyten onse weten een keldergraft gemaekt hebben, soo is 't dat de broeders eenparelijck goetgevonden hebben, dat sijn dochter door den heer Jacobus ons misnoegen daerover getoont sal werden ende meteene oock haer vermanen yts, hetsij voor de armen of tot reparatie van het kerckhof te geven. Sulx is geschiet ende sij heeft beloofd oock yts voor de armen te contribuieren.

Auf ihre Bittschrift werden der Kirche zu Kirchherten 14 Rt. gegeben; man wird dazu auch die französischen Brüder ansprechen.

Is wederom een versoekbrief ingelevert van wegen de kercke van Kirckherten ende sullen daertoe gegeven worden 14 rd. ende sullen door broeder Boud. aen Van der Meulen betaelt worden; de fransche broeders sullen daertoe oock versocht worden.

Adam Aertse sind 23 Rt. 9 Alb. 4 H. zur Instandsetzung des Friedhofes bezahlt worden.

Sijn 23 rd. 9 alb. ende 4 helders door broeder Boud. gegeven aen Adam Aertse tot reparatie van het kerckhof, den 23 augusty, zijnde onse portie van 69 rd. 25 alb. 4 helders.

Bruder Franciscus Boudewijn hat David van den Enden 16 Rt. zur Passantenkasse beigetragen.

Zijn door denselven in de passantenkasse aen Van den Enden 16 rd. gegeven.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie wird in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censure is onder de broeders gehouden ende daer is (Gode zij gedanckt) niet berispelijck voorgekomen ende zal metten eersten onder de gemeynte geschieden. God geve, dat het daermede alles gerustelijck ende tot sijnders eere bevonden worden.

Ba 1 S. 206—207

1663 Oktober 27 Alle Brüder anwesend.

141

De vergaderinghe is gehouden den 27 octobris, de broeders gesamentlijck tegenwoordigh.

Die Tochter von Jan Opdecamp will, statt den Armen einiges zu geben, auf ihre Kosten das Übrige des Friedhofes ebnen; P. du Pont will dafür sorgen.

Aengaende de dochter van Jan Opdecamp, welke tevooren haer versproocken heeft om yts aen de armen te geven voor het keldergraft, van haer gemaekt, doch is naderhandt bericht gekomen, dat sij op haere kosten

het overighe van het kerckhof wil laten gelijkmaecken, hetwelcke P. du Pont op sich genomen om voor te sorgen.

Dem Prediger zu Kirchherten sind 14 Rt. gegeben worden.

Sijn 14 rd. aen de prediker van Kirchherten gegeven door broeder Boudewyn ende sijn aen Van der Meulen overgelevert.

Die Zensur in der Gemeinde hat zu keinem Tadel Anlaß gegeben.

De censure is oock onder de gemeynthe geschiet ende het is alles noch na gelegentheit in goede standt gevonden.

Die Schiffer haben 20 Rt. für die Friedhofskosten gegeben.

Zijn van de schippers aengaende de onkosten tot reparatie van het kerckhof gegeven 20 rd. ende sijn van broeder Helduir aen broeder Boudewijn overgelevert.

Inhalt der Armenbüchsen: 39 Rt. 56 Alb.

De armebuskens sijn geopent ende daerin bevonden 39 rd. 56 alb..

Die Witve Wulffinghs, aus Hilden gekommen, ist als Gemeindeglied angenommen worden, doch ohne Glaubenszeugnis, weil jene Gemeinde vakant ist.

Is de wedue Wulffinghs voor ledemaedt onser gemeynthe aengenomen, komende van Hilden, doch heeft geen attestatie konnen inleveren, doordien geen leraer na haer vertreck daer beroepen is.

Glaubenszeugnis für Johan Knieriem und für Constantijn Helduir nach Amsterdam.

Is kerkelijke attestatie gegeven aen Johan Knieriem den 15 septembris. Noch een kerkelijke attestatie gegeven na Amsterdam aen Const. Helduir den 29 septembris.

Dominus Petrus Montanus und Anna Maria Bilderbek haben das Aufgebot bestellt.

Is door den leraer ondertrouwt dominus Petrus Montanus met Anna Maria Bilderbek met volle bewillinghe ende vergenoeginghe van haer moeder alsmede sijne ouders; van kercken wegen broeder Helduir tegenwoordigh.

Mehrere verfallene Kirchen in der Umgebung von Genf haben in einem Klagebrief Hilfe erbeten: wird der Dreier-Versammlung vorgelegt.

Is een seer klagelijke brieve ons toegesonden van verscheyde vervallen kercke ontrent contrije van Geneve, versoeckende seer ootmoedighlike ende hartelijke ons christelijke ende broederlijke bijstant, ende daerover sal op de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeynthen gesproocken worden.

Über einen Brief aus Waldniel, worin gleichfalls Unterstützung erbeten wird, wird auch in der Dreier-Versammlung gesprochen werden.

Is oock een brieve van Waltniel ingekomen, versoeckende een bijstuer tot onderhout van haere kerckendienst, en sal mede in de vergaderinghe der 3 gemeynthen van gesproken worden.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Michaël Römer abgeordnet.

Zal op de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeyn ten nevens den leraar gecommittteert worden broeder M. R..

Bruder Franciscus Boudewijn wird die Wache beziehen.

De wacht sal van broeder F. Boudewijn gehouden worden.

Ba 1 S. 207—208

1663 November 29 Alle Brüder anwesend. 142

Dese vergaderinghe is gehouden den 29 novembris, alle de broeders tegenwoordigh.

Den 30. Oktober war die Dreier-Versammlung. 142.1

De vergaderinghe der 3 gemeyn ten is gehouden den 30 octobris en door de duytsche broeders aengesteld.

Den 4. November war der Fast- und Betttag.

De vast- en biddagh is tegen 4 novembris aengesteld geweest.

Der Kirche zu Waldniel wird gegeben werden.

Aengaende de brief van de kercke van Walt niel sal gegeven worden.

Man wird dem Frechener Schulmeister wegen seiner Unkosten etwas aus der Passantenkasse geben.

Is goetgevonden aengaende de onkosten, welke de schoolmeester van Vrech em aldaer gemaekt heeft, na kennisse der sake yt wes te geven uyt de passantenkasse.

142.2

Den 5. November sind Dominus Petrus Montanus und Anna Maria de Bilderbeck getraut worden.

Den 5 novembris is door den dienaer alhier getrouwt dominus Petrus Montanus met Anna Maria de Bilderbeck ende is van kercken wegen tegenwoordigh broeder N. H., nadat getuygenisse was ingelevert, welke betuyghde, dat de huwelijxproclamatien onverhindert gegaen sijn.

Geertruyd Brake und Constantia Lubler sind auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Heeft belijdenisse haers geloofs gedaen Geertruyd Brake, out ontrent 16 jaren; is nevens den dienaer van kerke wegen tegenwoordigh geweest broeder N. H.; heeft daerbenevns noch haer belijdenisse ook gedaen Constantia Lubler, out ontrent

Glaubenszeugnis aus der deutschen Gemeinde für Maria Meyndershagen, Ehefrau von Philip Hack.

Is attestatie ingelevert van Maria Meyndershagen, huysvrouw van Philip Hack, komende van de duytsche gemeyn te hier tegenwoordigh.

Den 19. November sind Johan Philip, Sohn, und Maria Sophia, Tochter von Philip Hack und Maria Meyndershagen, getauft worden.

Den 19 novembris sijn alhier door den leraer gedoopt beyde de kinderen van Ph. Hack ende Maria Meyndershagen. Tot getuygen hebben gestaen over de soon, genaemt Johan Philip, Johan Meyndershagen de Oude ende Margareta Hack, huysvrouw van Johan Ubingh; over het dochtertgen, genaemt Maria Sophia, heeft gestaen Johan Meyndershagen de Jonge, in plaets van Jacob Tacket tot Hamburgh, ende Anna Maria Römers, huysvrouw van deselve Meyndershagen, in plaets van Agneta Meyndershagen, huysvrouw van Weynant Daems tot Amsterdam. Van kerken wegen is broeder Römer tegenwoordigh geweest.

Bruder Franciscus Boudewijn hat zur Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Zijn aen David van den Enden van broeder Boudewijn in de passantecasse gegeven 16 rd..

Dem Prediger zu Frechen, Dominus Jonchenius, sind für ein halbes Jahr 17^{1/2} Rt. gegeben worden.

Zijn door broeder Boudewijn 17 ende een half rd. uytgegeven voor een half jaer voor den prediker van Frechem, dominus Jonchenius, maer sijn aen Johan Meyndershagen bij seker gelegentheyte overgelevert.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 20 Rt. 3 Alb. 10 H.

Het dosken, dat bij het Avontmael des Heeren gebruyckt, is geopent ende daerin bevonden 20 rd. 3 alb. 10 helder ende sijn aen broeder M. R. overgelevert.

Ba 1 S. 209—210

1663 Dezer 31 Alle Brüder anwesend.

143

Den 31 decembris is de vergaderinghe gehouden, broeders alle tegenwoordigh zijnde.

Der Kirche von Waldniel und Brügggen werden 12 Rt. gegeben.

Sal aen de kercke van Walt Niel en Brugghe gegeven worden 12 rd..

Man wird Isack Hohepiet bitten, das auf das Dordrechter Kontor angelegte Geld auf ein Kontor, wo es ohne Schwierigkeit sein könnte, anzulegen.

Alsoo de gelderen, welcke op de contoire van Dort tot noch toe geweest sijn of geleght sijn, soo is 't dat wij de heer Isack Hohepiet, welke soolange voor dieselve gelderen versorgt heeft, verders door Ger. le Bruen van onsentwegen vriendelijk sullen laten versoecken, of hij die voornoemden penningen wilden soecken aen te leggen op een cantoire, daer sij buyten swaricheyt mochten sijn, en, so het ergens mochten voorvallen, wanneer het de tijt of occasie leyden, dat ons eerst eenigh bekentmakinghe van geschieden.

Weil die deutschen Brüder wieder einen Fehlgriff gemacht haben, indem sie ohne Kenntnis und Willen der niederländischen Brüder einem ihrer Gemeindeglieder das Abendmahl erteilt haben, will

man sie in der Dreier-Versammlung darüber ermahnen, sie zugleich bitten, die Ordnung und Einigkeit zu erhalten.

Also ons voorgekomen is, dat de duytsche broeders ons weder een ingreep gedaen hebben, mits het Avontmael des Heeren uytgedeelt hebbende aen een van onse ledematen buyten ende tegen onse kennisse ende wille, soo is 't dat sommighe broeders goetgevonden hebben, alsoo de ordere, onlanx gemaekt, van geen sacramenten buyten weten aen een ander sijn ledematen te bedienen, hierdoor is overgetreden, op de vergaderinghe der 3 gemeynten daervan te vermanen, meteene versoekende om ordere ende eenicheyt te houden, dat sulx naderhant niet meer geschiede.

Man wird der Gemeinde zu Wetter 8 Rt. geben und die französischen Brüder bitten, auch etwas beizutragen.

Sullen aen de gemeynte van Wedder gegeven worden 8 rd. ende de frausche broeders sullen mede versocht worden yts daertoe te contribuieren.

Glaubenszeugnis für Anna Maria de Bilderbeck, Ehefrau von Dominus Montanus, nach Schellingwoude.

Is attestatie na Schellinwoude gegeven aen Anna Maria de Bilderbeck, huysvrouw van dominus Montanus.

Helena Lichtenbirgh, Witwe von Johannes Adolff Lublers, und Arnoldus Mom haben das Aufgebot bestellt.

Den 28 decembris ondertrouwt Helena Lichtenbirgh, wedue van Joh. Ad. Lublers, met Arnoldus Mom van Dusseldorf, soon van Henderick Mom saligher ende Anna Arendeni; sijn van vrienden tegenwoordigh geweest Adam Aertz. ende juffrouw Van der Meulen; neffens den dienaer was van kerken wegen tegenwoordigh broeder P. D..

Anna Muller ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is in de catechisatie aengenomen Anna Muller, dochter van Geertruijd.
Ba 1 S. 210—211

1664 Februar 1 Alle Brüder anwesend.

144

De vergaderinghe is gehouden den 1 februarii, de broeders alle tegenwoordigh zijnde.

Isack Hohepied hat geantwortet, daß es noch keine gute Gelegenheit für das Anlegen der Pfennige gegeben hat. Man will es vorläufig dabei bewenden lassen.

Is van de heer Isack Hohepied aengaende de voorgemelde penningen schrijvens gekomen, dat 'er tot noch toe geen goede gelegentheyt voorgekomen is, waerop dan verder geresolveert is deselve penningen noch wat daer laten berusten ende door Ger. le Bruen verder te laten versoeken, datse, soo het de occasie op een cantoir voorviel, mochte gebracht worden.

Den 10. Januar ist Daniël, Sohn von P. Thessemaeker und Ursula Thessemaeker, getauft worden.

Den 10 januarii gedoopt het kint van P. Thessemaeker ende Ursula Thessemaeker, genaemt Daniël. Getuygen sijn geweest Engel Thessemaeker den Oude, in wiens plaetse gestaen heeft Joh. Thessemaeker Wernaerts, ende Sesilia Thessemaeker, wedue Berghmans, in wiens plaetse gestaen heeft Cornelia Schunek, wedue Wulffinghs. Van kerken wegen is tegenwoordigh geweest P. D..

Den 23. Januar sind Arnoldus Mom und Helena Lichtenbirgh, Witwe Lublers, getraut worden.

Den 23 januarii is door den dienaer alhier getrouwt Arnoldus Mom met Helena van Lichtenbirgh, wedue Lublers. Van kercken wegen is tegenwoordigh geweest broeder D.

Glaubenszeugnis für Gerard van Mastricht.

Is den 25 januarii kerckelijke attestatie gegeven aen Ger. van Mastricht.

Der Schulmeister zu Frechen erhält wegen seiner Unkosten 2½ Rt.; die französischen Brüder werden erbeten, auch etwas beizutragen.

Sullen vanwege de onkosten, van de schoolmeester tot Frechem gemaekt, van onse seyde gegeven worden 2½ rd. ende de fransche broeders sullen mede versocht worden daer yts toe te contribuieren.

Bruder Philip Hack hat 50 Rt. für die Armen gegeben.

Sijn 50 rd. door broeder Hack ons behandicht om aen de armen gegeven te worden; ende sullen broeder Boudewijn gegeven worden.

Für die Armen in der Stadt werden 20 Rt. bestimmt.

Is goetgevonden aen de bedruftigen armen hier in de stat te geven 20 rd. ende een yder van de broeders sullen vernemen, waer eenighe noot mooghte sijn, ende de broeders de diakonen sullen distribuieren.

Der Kirche zu Frechen werden für vier Jahre jährlich 35 Rt. beigetragen.

Is van de broeders geresolveert wederom tot de kerkendienst tot Frechem te contribuieren 35 rd. het jaer voor 4 jaeren.

144.1

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Heldewier abgeordnet.

Sal nevens den dienaer op de vergaderinghe der 3 gemeynen gecommiteert worden broeder N. H..

Die Brüder Boudewyn und Hack werden die Wache beziehen.

De wacht sal van de broeders Boudewyn ende Hack waergenomen worden.

Die deutschen Brüder sollen in der Dreier-Versammlung darüber angesprochen werden, daß sie wieder versucht haben, ein Glied der niederländischen Gemeinde an sich zu ziehen: sie sollen die Ordnung und Einigkeit erhalten.

Alsoo ons weder voorgekomen is, dat van de duytsche broeders een van onse ledematen aengesproken om tot haer gemeynthe over te komen, soo is 't goetgevonden volgens de resolutie, in de voorige acten van gemelt, op

de vergaderinge der 3 gemeynten de duytsche broeders te versoeken, om ordere ende eenicheyt te houden, daervan na te laeten.

Gerard le Bruen wird zum Ältesten, Abraham Agache und Reynerus Lelij zum Diakon gewählt.

Alsoo de tijt van de veranderinghe van consistorye gekomen is, soo is dat wij na den aenroepinghe van Gods name getreden sijn tot de beroepinghe van andere ende is met eenparighe stemme tot ouderlingh verkoren Ger. le Bruen, tot diakonen Abr. Agache ende Reynerus Lelij. De Heere wil haer ende ons alle een yder in sijn bedieninghe met noodighe gaven voorsien tot eere van sijn heilige Name ende tot beste van sijn gemeynthe.

Ba 1 S. 211—213

1664 März 10 Alle Brüder anwesend.

145

De vergaderinghe is gehouden den 10 meert, de broeders alle teegenwoordigh sijnde.

Bruder Franciscus Boudewijn hat für die Unkosten des Schulmeisters zu Frechen 2¹/₂ Rt. bezahlt.

Sijn door broeder Boudewijn 2¹/₂ rd. gegeven aengaende de onkosten van de schoolmeester tot Frechem gemaekt.

Den Armen in der Stadt sind 20 Rt. ausgeteilt worden.

Sijn door de broeders de diakonen volgens de vorighe resolutie gegeven 20 rd. aen de bedruftige armen hier in de stadt; ende sijn door broeder Boudewijn uytgegeven.

Den 7. Februar war die Dreier-Versammlung.

145.1

De vergaderinghe der 3 gemeynten, van onsentwegen aengesteld, is gehouden den 7 februarii.

Den 17. Februar war der Fast- und Bettag.

Vast- en biddagh is den 17 februarii gehouden.

Man hat die Passantenrechnung eingeliefert: 62 Rt. mehr ausgegeben als empfangen.

De rekeninghe der passante is van ons ingelevert, 62 rd. meer uytgegeven dan ontfanghen.

Wegen der Erteilung des Abendmahls an ein niederländisches Gemeindeglied haben die deutschen Brüder versprochen, die Ordnung nicht mehr verletzen zu wollen.

Aengaende de acte, dat de duytsche broeders een van onse ledematen het Avontmael des Heeren buyten ende tegen onse weten bedient hebben, is op de vergaderinghe der 3 gemeynten voorgedraghen. So hebben sij, de duytsche broeders, beloofd order te willen voorsien, dat ordere diesaengaende niet meer gevioleert, maer op eenicheyt ende vrede te bewaren onderhouden sal worden.

Die gewählten Brüder haben ihre Wahl angenommen. 145.2

De broeders, welke verkoren sijn tot de kerkelijcke bedieninghe, in de vorige acte van gemelt, is hetselve bekentgemaekt ende aengedient. Soo is 't dat sij deselve haer bedieninghe gewillighlijk in de vrese des Heren hebben aengenomen.

Bruder Nicolaes Heldewier ist bereit, nach Ablauf seiner Frist noch ein Jahr als Ältester zu bleiben.

Alsoo de tijd van de bedieninghe des ouderlinghsschap van broeder N. H. geexspireert was, soo is 't dat hij op 't vriendelijck versoeck der broederen hetselvighe noch een jaer sal continueren.

Man beschließt¹ 6 Rt. zu geben.

Is geresolveert aen¹ te geven 6 rd.

Zur Passantenkasse sind 32 Rt. beigetragen worden.

Is van broeder Boudewijn aen D. van den Enden in de passantecasse gegeven 32 rd..

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie wird auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censure is onder de broeders der consistorye gehouden. Soo is 't dat sij alle, so ten aensien van haer leven als bedieninghe, onstrafbaer bevonden sijn. De Here wil ons verder een yder tot sijn bedieninghe bequaem maken ende segenen. Ende sal metten eersten onder de gemeynthe aengesteld worden — hetwelck ook geschiet is.

Die gewählten Brüder sind in ihr Amt eingesetzt worden. Den ausscheidenden Brüdern, nämlich dem Ältesten Michael Römer und den Diakonen Hak und Boudewijn, wird Dank gesagt.

De broeders, tot de kerkelijke bedieninghe, in de vorige acte van gemelt, verkoren, sijn voor de consistorye verschenen. Soo is 't dat broeder G. le Br. ist bevestight tot het ampt der ouderlingschap ende tot het diakonampt broeder A. Ag. ende R. Lelij ende de Here wil haer in haer bedieninghe alsmede ons alle tesamen met sijn goede Geest daertoe bequame ende segenen ten besten van sijn gemeynthe tot onser saligheyt ende sijne Naems eere. Ende de afgaende broeders, broeder M. R. als ouderlingh, broeder H. ende B. als diakonen, sijn voor haer getrouwe bedieninghe op het vriendelijxst bedanckt.

145.3

Weil Isaäck Hohepied wieder geschrieben hat, die Pfennige auf kein Kontor anlegen zu können, wird ihm wegen seiner Mühe Dank gesagt. Bruder Gerard le Brun wird das Geld bei ihm einziehen und unter den Brüdern verteilen.

Alsoo er weder schrijvens gekomen is van den heer Hohepied, dat de gemelde gelderen op geen cantoir onder te brenghen sijn, soo is 't dat de broeders eenparelijck goetgevonden hebben hem door broeder G. l. B. op

¹ Der Name ist nicht eingetragen worden.

't vriendelijxst te laten bedancken voor de moyte ende sorghe, weldke hij daervan gehad heeft ende alsnoch voor deselve presenteert, daernevens hem bekentmaeckende, dat deselve penninghen door de gemelde broeder I. B. op hem mogen getrocken worden. Soo is dan daerbij noch geresolveert, dat deselve penninghen onder de broeders der consistorye uytgedeelt wort.

Bruder Michaël Römer wird die Ältestenkasse mit dem Buche, Bruder Nicolaes Heldewier und Bruder Franciscus Boudewijn die Armenkasse mit dem Buche Bruder Abraham Luttrinckhuysen übertragen. Die Brüder Heldewier und Luttrinckhuysen werden die Rechnungen überprüfen.

De ouderlinghskasse met het boeck sal van broeder M. R. aen broeder N. H., de armekasse ende het boek sal van broeder Fr. B. aen broeder Ab. L. overgegeven worden ende de rekeninghen sullen door broeder N. H. ende A. L. oversien worden.

Ba 1 S. 213—215

1664 Mai 3 Alle Brüder anwesend.

146

De vergaderinghe is gehouden den 3 maii, de broeders alle behorelijk tegenwoordigh zijnde.

Isack Hoche pied ist Dank gesagt und das Geld eingezogen und verteilt worden.

De heer Isack Hoche pied is door broeder G. I. Brun op 't vriendelijxst voor sijn gemelde moyte bedanckt ende de gelderen op hem getrocken, weldke oock onder de versproken broeders der consistorye sijn uytgedeelt.

Bruder Michaël Römer hat das Kassenbuch der Ältesten Bruder Nicolaes Helduir übertragen.

Het kasseboek der ouderlinghe is aen broeder N. H. van M. Römer overgelevert.

Glaubenszeugnis aus Amsterdam für Johan van Maastricht und seine Ehefrau Anna Behagel.

Is kerckelijcke attestatie ingekomen van Johan van Maastricht ende sijn huysvrouw Anna Behagel, komende van Amsterdam, ende was ondertekent van Johannes Heydanus, bedienaer der selve plaetse.

Man wird einigen zerstörten Kirchen in der Gegend von Genf 10 Rt. und der wallonischen Gemeinde zu Mannheim 8 Rt. geben.

Is geordineert om aen eenighe verdestruceerde kercken te Jex ontrent de contrije van Geneve te geven 10 rd. ende aen de walsche gemeynte te Mannheim 8 rd. ende sullen door broeder A. Lutt. aen De Pont betaelt worden; ende is geschiet.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip Diensbroeck abgeordnet.

Op de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeynten sal nevens de dienaer gecommitteert worden broeder P. Diensbr..

Bruder Abraham Agache wird die Wache beziehen.

Broeder Ab. Agache sal de wacht aenstellen.

Inhalt der Armenbüchsen: 48 Rt.

De arnebuskens sijn geopent ende daerin bevonden 48 rd..

Ba 1 S. 231

1664 Mai 24 Alle Brüder außer Abraham Luttrinckhuijsen 147
anwesend.

De vergaderinghe is gehouden den 24 maii, de broeders (uytgenomen broeder A. L.) alle tegenwoordigh sijnde.

Den 15. Mai war die Dreier-Versammlung. 147.1

De vergaderinghe der 3 gemeynnten, van de franse broeders aengesteld, is gehouden de 15 maii.

Den 22. Mai war der Fast- und Betttag.

De vast- en biddagh den 22 maii.

Die Passantenrechnung ist eingeliefert worden: 21 Rt. 11 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De rekeninghe der passantekasse ingelevert ende is bevonden 21 rd. ende 11 alb. meer uytgegeven dan ontfangen.

Bruder Nicolaes Helduir wird mit einem der Brüder über die entstandenen Instandsetzungskosten des Friedhofes beratschlagen.

Broeder N. H. is van de broeders versocht ende heeft ook op sijn genomen om met een van de broeders te confereren aengaende de rekeninghe ende onkosten, vervallen tot reparatie van het kerckhof, om deselve te vergelijken ende aen een seyde te brengen.

Die französischen Brüder haben die zwei vollen Kirchenbücher für dieses Jahr den deutschen Brüdern überliefert.

De twee kerckeboexkens, welke volle sijn, sijn nu van de franse broeders voor dit jaer aen de duytsse broeders overgelevert.

Zum Aufbau des Kirchendienstes wird man der Gemeinde zu Soest der Empfehlung der deutschen Brüder zufolge einen Beitrag geben.

Is van de duytsse broeders voorgesteld aengaende een versoeck van de gemeynthe van Soest tot opbouwinghe van een kerckendienst; soo is 't dat wij na het bevinden van de duytsse broeders mede sullen na onse gelegentheit contribuieren.

Zur Verwaltung der Passantenkasse wird statt David van den Ende, der um seine Entlassung gebeten hat, C. Colpijn vorgeschlagen.

Alsoo D. van den Enden verscheyde mael aen eenighe duytsse broeders versocht heeft om ontslagen te worden van de bedieninghe der passantekasse, soo is 't dat wij daer tegenwoordigh over gedelibreert hebben, doch op nader bespreck ende aendieninghe der franse broeders voorgesteld

hebben tot dieselvlghe bedieninghe C. Colpijn, hetwelck hem sal ook bekentgemaect worden.

Ba 1 S. 232

1664 Juni 28 Alle Brüder außer Philip Diensbroeck und Abraham Agache anwesend. 148

De vergaderinghe is gehouden den 28 junii, de broeders (uytgenomen broeder Ph. Diensbr. ende broeder A. Agache) alle tegenwoordigh zijnde.

Bruder Gerard le Brun hat die Rechnung der wegen Krankheit und Beerdigung von Daniël de Schambre ausgelegten Kosten vorgelegt. Man wird die französischen Brüder um einen Beitrag bitten und Bruder Gerard le Brun das Übrige wiedergeben.

Is van broeder G. I. Brun een rekeninghe ingebracht aengaende de onkosten, vervallen ende verschoten tot de sieckte ende begraefenisse van Daniël de Schambre saligher, belopende 14 rd. ende halve; de franse broeders sullen mede tot contributie daertoe mede versocht worden ende het ander sal door broeder A. L. aen gemelde broeder G. I. B. goetgedaen worden.

Bruder Abraham Luttrinckhuysen hat zur Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Is den 4 junii door broeder A. L. in de passantekasse gegeven 16 rd..

Dem Grafen von Seyn-Wittgenstein, der mit seiner Familie in große Armut verfallen ist, werden 8 bis 10 Rt. gegeben.

Is de broeders voorgekomen, dat de graef van Wittgensteijn van Seen Abittele (?) met sijn familie in groote armoede vervallen is, soo is 't dat wij op sijn vriendelijk versoeck geresolveert sijn daertoe te contribuieren een 8 à 10 rd..

Ba 1 S. 233

1664 August 1 Alle Brüder anwesend außer Abraham Agache, verreist. 149

De vergaderinghe is gehouden den 1 augustus, de broeders alle (behalven broeder Ab. Agache, uytter stat vertrocken sijnde) tegenwoordigh sijnde.

Der Gemeinde zu Waldniel werden zur Konsolidierung ihres Gottesdienstes, nachdem man darüber mit den deutschen Brüdern geredet hat, 8 Rt. gegeben.

Is een mondelingh versoeck gekomen vanwege de gemeynthe van Waltniel tot verder opbouwinge ende vaststellinge haerer kerckendienst, so is 't bij de broeders goetgevonden daertoe te contribuieren 8 rd., doch sal eerst met de duytsse broeders over besproken worden.

Man wird dem Sohn (?) der Witwe Raps 3 Rt. geben.

Sal aen den soon (?) van de wedue Raps gegeven worden 3 rd. ende sullen door broeder A. Luttr. aen M. Römer gegeven worden.

Die französischen Brüder haben eigenmächtig das Passantenbuch, wozu C. Colpijn vorgeschlagen worden war, einem ihrer Mitglieder übertragen. Man wird das Mißvergnügen darüber kenntlich machen.

Aengaende de vorige acte, dat wij C. Colpijn hadden voorgeslagen om het passanteboexken over te dragen, soo is dat wij vernomen hebben, dat een van de franse broeders buyten onse weten ende ook tegen de gewoone ordre hetselve boexken aen een van haer ledemaeten heeft opgedragen; soo is 't dat wij oordeelen, dat ons daerdoor eenighsins een ingreep geschiet, waerover bij gelegentheyt door den leraer sal aengesproken ende misnoegen vertoont worden, opdat sodanige verwijderinghe ende onlusten niet meer voor mochte komen.

Bruder Abraham Luttrinckhuysen hat der Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Is in de passante den 14 julii door A. L. gegeven 16 rd..

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 22 Rt. 61 Alb. 2 H.

Het busgen, bij het Avontmael des Heeren gebruyckelijk, is geopent, daerin bevonden 22 rd. 61 alb. 4 held. ende sijn aen broeder Helduir overlevert.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Gerard le Brun abgeordnet.

Sal nevens den leraer op de aenstaende vergaderinge der 3 gemeeynten gecommitteert werden broeder G. I. B..

Bruder Reynerus Lelij wird die Wache beziehen.

De wacht sal door broeder Lelij gehouden worden.

Der Vorschlag, die Zensur und das Anreden der Gemeinde vor dem Abendmahl nicht in den Häusern geschehen zu lassen, sondern nach der Prüfungs predigt vor den anwesenden Zuhörern und Gemeindegliedern, wurde von den deutschen Brüdern ad referendum genommen.

Is bij ons geresolveert op de vergaderinghe der 3 gemeeynten voor te stellen, of het niet raetsaem was die gewonelijske censure ende aenspraeck aen de gemeeynte, voor het Avontmael des Heeren bij de huysse gebruyckelijk, met bequamentlijske en bijsonder bedenkinge ende beswaringhe, welke uyt die gewonelijske maniere lichtelijk konnen ontstaen, na de actie van de proefpredikatie tot de tegenwoordighe toehoorders of ledematen konde gedaen worden, ende de duytsse broeders hebben sulx ad referendum genomen.

Ba l S. 233—234

1664 August 24 Alle Brüder außer Nicolaes Helduir anwesend. 150
Dese vergaderinghe is gehouden den 24 augusty, de broeders (uytgenomen N. H.) alle tegenwoordigh sijnde.

Den 7. August war die Dreier-Versammlung. 150.1

De vergaderinghe der 3 gemeeynten, bij de duytsse broeders aengesteld, is gehouden den 7 augusti.

Den 27. August war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh is tegen 27 augusti aengesteld geweest.

Die Passantenrechnung ist eingeliefert worden: 14 Rt. 2 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De rekeningh der passerende armen van de duytsche broeders ingelevert, is 14 rd. 2 alb. meer uytgegeven dan ontfanghen.

Für den Aufbau des Kirchendienstes zu Soest sind 10 Rt. bewilligt worden, für den Grafen von Seyn und Wittgenstein 8 Rt., für Kirchherten 14 Rt. und für Waldniel 8 Rt.

Is tot opbouwinghe van de kerckendienst van Soest, in 't Merckelandt gelegen, toegestaan te geven 10 rd.; tot den graef van Saen ende Witten-gesteyn 8 rd.; tot Kircheerten 14 rd.; tot Walt Niel 8 rd..

150.2

Den 16. Juni ist Martinus Ferdinandus, Sohn von G. Hamel Bruningh und Sara Sweerts, getauft worden.

Is den 16 junii door den leraer alhier gedoopt het kindt van den heer G. Hamel Bruningh, agent van de hooghmogende Staten, ende Sara Sweerts, genaemt Martinus Ferdinandus; tot getuygen sijn geweest den edele heer Jacobus Ferdinandus, ontvanger generael van Brabant, president der stad 's Hartogenbosh, in wiens plaets gestaen heeft Philips Schunk, ende de weledele juffrouw Maria Lopes, in wiens plaets gestaen heeft Johanna Lopes; van kercken wegen is tegenwoordigh geweest broeder P. D..

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß; sie wird in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censure onder de broeders, tegens het Avontmael des Heeren gebruyckelijck, gehouden, is (de Heere sij gedanckt) niet berispelijck voorgekomen ende hetselve sal metten eerste gelegentheynt onder de gemeynthe mede aengesteld; de Heere geve, dat het daarmede in goede rust ende stilstant ende eenigheyt ende sonder argernisse gevonden wort; ende sulx is geschiet.

Ba 1 S. 235

1664 Oktober 21 Alle Brüder außer Abraham Agache anwesend. 151

De vergaderinghe is gehouden den 21 octobris, de broeders (uytgenomen A. Ag.) alle tegenwoordigh sijnde.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 34 Rt. 52 Alb.

Het doosgen, bij het Avontmael des Heeren gebruyckelijck, is geopent; daerin bevonden 34 rd. 52 alb. ende is aen broeder N. H. overgegeven.

Ein Brief der Landgräfin von Hessen mit einer Bitte für die Gemeinde zu Rhens wird der Dreier-Versammlung vorgelegt werden.

Is een brief ingelevert, komende van de lantgravin van Hessen, een bijsstuer versoekende voor de gemeynthe van Rhens, ende sal op de vergaderinghe

der 3 gemeynthen van gesproken ende na goetvinden derselve in gedaen worden.

Die Hälfte der Instandsetzungskosten des Friedhofes (14 Rt. 37 Alb.) wird den deutschen Brüdern bezahlt werden; die französischen Brüder werden ein Drittel dieser Hälfte geben.

Is een rekeningh ingekomen aengaende de onkosten tot reparatie van het kerckhof, belopende 14 rd. 37 alb., waervan de helft aen de duytsse broeders van onsentwegen sullen goetgedaen worden, in welke helft de franse broeders het derde deel aen ons sullen geven, ende sal door broeder A. L. betaelt worden. Sulx is gedaen.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip Dienstbroeck abgeordnet.

Op de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeynthen sal nevens den dienaer verschijnen broeder P. D..

Die Brüder Luttrinckhuysen und Agache werden die Wache beziehen.

De wacht sal door broeder A. L. ende A. Ag. gehouden worden.

Ba 1 S. 236

1664 November 13 Alle Brüder anwesend außer Abraham Agache, 152
verreist.

De vergaderinghe is gehouden den 13 novembris, de broeders (uytgenomen broeder A. Agache, uyt der stad vertrocken sijnde) alle tegenwoordigh sijnde.

Den 28. Oktober war die Dreier-Versammlung. 152.1

De vergaderinghe der 3 gemeynthen, door ons aengesteld, is gehouden den 28 octobris.

Den 1. November war der Fast- und Betttag.

De vast- en biddagh den 1 novembris.

Die Passantenrechnung ist eingeliefert worden: 22 Rt. 65 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De rekeningh der deurpasserende is ingelevert ende 22 rd. ende 65 alb. meer uytgegeven dan ontvangen.

Zum Kauf eines Predighauses werden der Gemeinde zu Heinsberg 9 Rt. beigetragen.

Is een bewegelijke brief van de gemeynthe van Hinsbergh, versoeckende een bijsuer tot kopinghe van een predickhuys; is geresolveert daertoe van onsentwegen 9 rd. ende sullen door broeder A. L. aen den dienaer gegeven worden.

Bruder Abraham Luttrinckhuysen hat zur Passantenkasse 16 Rt. beigetragen und zum Aufbau einer Kirche zu Ockenrath 4 Rt. gegeben.

Is wederom door broeder A. Lut. in de passantecasse gegeven 16 rd.; is oock door denselven gegeven 4 rd. tot opbouwinghe van een kerck tot Ockenrath in de Onder Paltz.

Den 3. November ist Helena, Tochter von Philippus Hack und Maria Meyndershagen, getauft worden.

Is den 3 novembris door den leraer alhier gedoopt het kindt van Philippus Hack ende Maria Meyndershagen, genaemt Helena; tot getuygen sijn geweest David van den Enden in de plaetse van Jacob Deleboa in Hamburghe ende Helena van den Enden, huysvrou van Johan Meyndershagen ende Anna Maria Römers, huysvrou van Joh. Meyndershagen de Jonghe; van kercke wegen N. H..

Den 5. November ist Anna, Tochter von Arnold Mom und Helena Lichtenbergh, Witwe von Adolph Lubler, getauft worden.

Is oock hier den 5 novembris door den leraer gedoopt het kind van Arnold Mom ende Helena Lichtenbergh, gewesen wedue van Ad. Lubler zaligher, genaemt Anna; tot getuygen sijn geweest doctor Jacob Kuffeler in de plaets van Johan Arenden, overste leutenant ende burggrave tot Altzen, ende Sara Zweerts, huysvrouwe van den heer agent Hamel Bruningh in de plaets van Anna Arenden, genaemt Mom, ende Anna Lichtenbergh, genaemt Frenxkens, tot Maastricht; van kercken wege is tegenwoordigh geweest P. D..

Inhalt der Büchsen: 42 Rt.

De buskens, bij de actien gebruyckelijck, sijn geopent ende daerin bevonden 42 rd. ende sijn aen broeder A. Lutt. overgegeven.

Der Gemeinde zu Heinsberg sind zum Kauf eines Predigthauses 9 Rt. gegeben worden.

Sijn 9 rd. gegeven tot inkopinghe van een kerckenhuys tot Hinsbergh ende sijn door Ab. Lutt. uytleghet.

Ba l S. 236—237

1664 Dezember 8 Alle Brüder anwesend außer Nicolaes Helduir **153**
wegen Schwäche.

Dese vergaderinghe is gehouden den 8 decembris, de broeders (uytgenomen broeder N. H. van wegen swacheyt sijns lichaems) alle tegenwoordigh sijnde.

Weil über Wilhem van den Enden sehr starke Gerüchte gehen, daß er sich zu Frankfurt der Hurerei mit einem Dienstmädchen ergeben hat, wird er zum dritten Mal ermahnt werden, seine Sünde zu bekennen, es sei denn, daß er seine Unschuld bezeugen kann.

Also het de plicht onder andere is van de opsienders der gemeynthe, dat alle voorgekomen ergernisse (immers so veel in haer is) te weeren, opdat de boosheyt des tijt de vrome niet bedroeft, de swacke niet geergert ende eyndelijck Gods toorn over de gemeynthe niet kome, so hebben de broeders

gesamentlijk goetgevonden, dat Wilhem van den Enden, van welken stercke ende seer waerschijnelijke geruchten vast onder de gemeynthe ende door de gantse stad gaen, dat hij sich in hoererijs met een dienstmaecht tot Franckfurt verlopen heeft, dat hij door den leraer nevens de ouderlingh des quartiers sal aengesproken ende vermaent worden, gelijk hij voor dese oock noch twemaal aengesproken ende vermaent is, dat hij sijn vall ende sonden belijde ende met droefheyt beklage, ten waere saecke, dat hij tot sijn onnosselheyt ende onschult beeter blijk ende getuygenisse wiste te vertoonen.

Zur Erhaltung des Gottesdienstes zu Rhens sind 8 Rt. gegeben worden.

Is door broeder A. L. uytgegeven op het goetvinden der broeders, gegeven 8 rd. tot onderhoudinge der kerckendienst van Rhens.

Jan Giere werden 4 Rt. gegeben wegen der Unkosten, die man zu Frechen wegen des ehemaligen Predigers Brullius gehabt hat.

Is geresolveert van onsentwegen aen Jan Giere te geven 4 rd. voor sekere onkosten of beswaringhe, welke sij eenighe tijt herwaerts gehat hebben van dominus Brullius, gewesen predikant van Frechem, ende sullen door broeder A. L. [overgegeven werden]; ende is oock geschiet.

Ba 1 S. 239

1665 Februar 9 Alle Brüder anwesend außer Philip Dienstbroeck, 154
verhindert. Die Versammlung war wegen der Abreise des Dieners verschoben.

De vergaderinghe, welke door het vertreck van den dienaer wat langer is uytgesteld gewesen, is gehouden den 9 februarii, de broeders (uytgenomen broeder P. D., door eenighe verlet verhindert sijnde) alle tegenwoordigh sijnde.

Wilhem van den Ende hat sich nicht zum Sündenbekenntnis wegen lassen und wird nochmals ermahnt, mit der Ankündigung, daß er nicht zum Abendmahl zugelassen werden kann.

Volgens de acte van Wilhem van den Enden, in de vorige vergaderinge van gemelt, so is hij door den dienaer nevens den ouderlingh aengesproken, maer hebben hem tot geen bekentnisse van sijn valle ende ergernisse konnen brengen — soo is dat de broeders, alsoo hij geen waerschijnelijke satisfactie heeft gedaen, waermede de gemeynthe, welke hier noch geërgert blijft, konde voldaan worden; dat hij noch verder wedrom door den dienaer met den ouderlingh sal aengesproken ende tot confessie vermaent worden, alsmede aengedient worden, dat hij noch tot het Avontmael des Heeren om deselve saecke niet kan toegelaten worden.

Die 100 Rt., den 5. Juli 1659 aus dem Sterbehaus Van Bemden empfangen, werden zur Instandhaltung des Predigtamtes angewendet.

De 100 rd., welke anno 1659 in de maent 5¹ julii uyt het sterfhuys Van Bemden gegeven sijn ende onder M. R. noch berustende, is geordineert, dat tot onderhoudinghe des ministeriums sullen aengewent werden.

Die Diakonen haben den Armen in der Stadt und um die Wälle 25 Rt. ausgeteilt.

Den 19 januarii sijn de broeders diakonen volgens gewoonte gegaen tot de armen ontrent de walle ende door de stat ende sijn gedistribueert 25 rd..

Bruder Reynerus Lelij hat einer armen Familie in der Stadt 4 Rt. gegeben.

Sijn noch 4 rd. door broeder Lelij gegeven aen een arme huysgesin in de stad ende sullen door broeder A. L. gerestitueert worden.

Bruder Abraham Luttrinckhuysen hat zur Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Den 7 februarii sijn door broeder A. L. wederom in de passantenkasse gegeven 16 rd..

Den 28. Dezember ist von dem deutschen Prediger, wegen Abwesenheit des niederländischen, Catarina Geertruyt, Tochter van Reynerus Lelij und Elisabet Helduir, getauft worden.

Den 28 decembris anno 1664 is door den duytsen leraer, vanwege afwesigheyt des nederlantsen dienaers, alhier gedoopt het kindt van Reynerus Lelij ende Elisabet Helduir, genaemt Catarina Geertruyt; getuygen sijn geweest Nicolaes Tiboel van Amsterdam, Catarina Camp, huysvrouw van Johannes Meulingh, ende Geertruyt Lelij, in wiens plaetse gestaen heeft Constantia Helduir, huysvrouw van Johannes Camp; van kercken wegen is getuwoordigh geweest broeder G. I. Br..

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Helduir abgeordnet.

Op de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeynthen sal nevens den leraer gecommitteert worden broeder N. H..

Bruder Abraham Agache wird die Wache beziehen.

De wacht sal door broeder A. Agache gehouden worden.

Ba 1 S. 241—242

1665 März 6 Alle Brüder anwesend. 155

De vergaderinghe is gehouden den 6 meert, de broeders gesamentlijk te woordigh sijnde.

Den 25. Februar war die Dreier-Versammlung. 155.1

De vergaderinghe der 3 gemeynthen, bij de franse broeders aengesteld, is gehouden den 25 februarii.

Den 1. März war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh den 1 meert.

¹ Die Ziffer wurde später hinzugeschrieben.

Wegen des Abfalls von d. Waeyer zum Papsttum wird eine besondere Predigt gehalten werden.

Alsoo d. Waeyer een droevighe apostasie ende afval tot het pausdom gedaen heeft, waerdoor ongetwijfelt de gemeynte vast seer geërgert, de swacke ontrust ende bedroeft sullen worden, so hebben de broeders goetgevonden, dat tot versterkinghe ende vertroostinghe de gemeynte een bijzondere predikatie ende materye sal voorgedragen worden, ende broeder Jacobus tot Mulheim alsmede de duytsche broeders sullen daertoe versocht ende sulx voorgehouden worden.

Statt Nicolaes Helduir wird Abraham Luttrinckhuysen zum Ältesten erwählt und statt Abraham Luttrinckhuysen Caspar Colpijn zum Diakon.

Alsoo de tijdt van veranderinghe der consistorye gekomen ende de tijt van sommighe der broeders geëxspireert was, so heeft broeder N. Helduir als ouderlingh versocht van sijn bedieninghe des ouderlinghschap ontslagen te sijn alsmede broeder A. Luttrinckhuysen als diakon — soo hebben de broeders sulx toegestaan ende haer voor haer getrouwe dienst bedankt. So sijn wij in de vrese des Heeren na de aenroepinghe sijns Naems tot de verkiesinghe van andere getreden ende hebben tot ouderlingh in de plaets van broeder N. H. met de meeste stemme verkoren broeder A. Luttrinckhausen, tot diakon Casp. Colpijn. Hetselvighe sal den gemelde broeder aengedient worden. De Heere wil haer ende ons alle tesame met sijn genade ende nodighe gaven ten besten van sijn gemeynte ende sijns Naems eere segenen.

Ba I S. 242—243

1665 April 25 Alle Brüder anwesend.

156

De vergaderinghe is gehouden den 25 april, de broeders alle behorelijk tegenwoordigh zijnde.

Den 30. März ist Thomas, Sohn von Johannes Maastricht und Anna Behagel, getauft worden.

Is door den dienaer alhier gedoopt den 30 meert het kindt van Johannes Maastricht ende Anna Behagel, genaemt Thomas; tot getuygen sijn geweest Thomas van Maastricht, in wiens plaetse gestaen heeft Jacob Boel, ende Abr. Luttrinckhausen in de plaetse van Jacobus van de Walle tot Frankfurt ende Corn. Boul, wedue van Cornelis Randack; van kercke wegen is tegenwoordigh [gewest] broeder P. D..

...¹ *Braeck ist zur Katechisation zugelassen worden.*

Is met bewillinghe der broeders tot de catechisatie aengenomen ...¹ Braeck.

Weil zu Frechen wieder ein Prediger berufen worden ist, wird man Der Dreier-Versammlung vorschlagen, einen Wagen zu bestellen für

¹ Der Vorname ist nicht eingetragen worden.

diejenigen, die am Sonntag dorthin zum Hören des Wortes Gottes gehen wollen.

Nademael tot Frechem wederom een leraer beroepen is, so hebben de broeders goetgevonden op de vergaderinghe der 3 gemeynthen voor te stellen, of het niet dienstigh waere tot gerief voor degenen, die daer tot gehoor van Gods Woort des sondachs wilde gaen, een karre te bestellen, ende de andere broeders sullen versocht worden daertoe te contribuieren of besproken worden, op hoedanighe wijze hetselvighe in 't werck gestelt [kan] worden.

156.1

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Gerard le Brun abgeordnet.

Op de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeynthen [sal] nevens den leraer verschijnen broeder G. l. B..

Bruder Reynerus Lely wird die Wache beziehen.

De wacht sal door broeder Reynerus Lely gehouden worden.

Weil die deutschen Brüder wegen des Wegzuges ihres Predigers zur Wahl eines neuen treten, wird die Gemeinde ermahnt, in ihren Gebeten Gott zu bitten, daß die Stelle mit einem weisen, gottseligen Prediger versehen werde.

Alsoo de duytsse broeders door vertreck van haer leraer nu wederom sullen treden tot de beroepinghe ende verkiesinghe van een ander, soo sullen de duytsse broeders op de vergaderinghe der 3 gemeynthen bekentgemaect worden, dat wij in so gewichtige sake goetgevonden hebben onse gemeynthe bekent te maecten ende te vermanen, dat sij in haer christelijcke gebeden indachtigh te sijn tot God te bidden, dat de vacerende plaetse wederom versien ende vervullen wilde met een wijs, godsaligh leraer, opdat hij met een vollen segen tot besten van de gemeynthe ende Gods eere mochte te verwachten sijn. De broeders sal dit tot dien eynde indachtigh gemaect worden, opdat sij daertoe mede mochte vermaent worden.

Wegen der Feindseligkeiten zwischen den Holländern und den Engländern, woraus auch eine traurige Veränderung für die Kirchen zu Köln und Umgebung entstehen könnte, wird der Dreier-Versammlung vorgeschlagen werden, die Gemeinde zu ermahnen, für den Frieden zu beten.

En alsoo dese droevighe conjuncture op tijden tusschen de Hollanders ende Engelse voor de deuren staet, waeruyt sware ende bedroefde veranderinghe voor onse kercke op dese plaetse ende andere ontrent dese contrije te vresen staet, sal derhalven op de vergaderinghe der 3 gemeynthen de broeders voorgehouden worden, of het niet nodigh waren de gemeynthe te vermanen in haer gebeden indachtigh te sijn, dat dese droevighe onlusten ende beswaerde apparentie genadichlijck mochte verdwijnen ende dat de Heere een gewenste ende sekere vrede tusschen so naeuwe broeders ende religionsverwanten wilde geven, opdat de vijant der waerheyt geen oorsaek bebbe haer te verheugen over de verdervinghe der kercke ende so veel onnosel ende christen bloet niet vergoten werde.

Bruder Abraham Luttrinckhuysen wird als Ältester eingesetzt und Bruder Caspar Colpijn als Diakon. Bruder Nicolaes Helduir wird Dank gesagt.

Volgens de acte, in de voorige consistorye gemelt, soo is de broeders als Ab. Luttr. ende broeder C. Colpijn bekentgemaect een yder het ampt, waertoe sij na de aenroepinghe van Gods Naem verkoren waren, ende hebben hetselve in den vrede des Heeren [aengenomen] ende sijn nu voor consistorie verscheenen ende Ab. L. in het ampt des ouderlingh ende broeder C. Colpijn tot het diakonschap bevestigt. De Heere wil haer ende ons alle, een yder in sijne bedieninghe, met nodighe gave voorsien ten beste van sijn gemeynte ende sijner eere. Ende broeder N. H. is van alle de broeders hertelijk voor sijn getrouwe dienst gedanckt, daernevens hem alle heyel ende segen na ziel ende lichaem van God hem toewenshende.

Statt Bruder Abraham Agache, der nach Utrecht wegzieht, wird Pieter Tesschemaker zum Diakon gewählt.

Alsoo broeder A. Agache door vertreck ende verplaetsinghe na Uytrecht versocht heeft van sijn bedieninghe des diakonschaps ontslagen te sijn, soo hebben de broeders sulx ingewillight ende om de vacerende plaetsen te vervullen, so sijn wij in de vrese des Heeren voortgetreden tot de beroepinghe van een ander ende met de meeste stemme tot diakon verkooren Pieter Tesschemaker. Sulx sal hem door den dienaer nevens den ouderlingh des quartiers aengedient ende versocht worden hetselve in de vrese Gods aen te nemen ende broeder A. A. is van de broeders mede voor sijne goede dienste vriendelijk bedanckt ende hem in sijn voornemen des Heeren segen toegewenst.

Ba 1 S. 243—245

1665 Mai 28 Alle Brüder anwesend außer Abraham Luttrinckhuysen, 157 verhindert, und Reynerus Lelij, verweist.

De vergaderinghe is gehouden den 28 maii, de broeders (uytgenomen broeder A. L., belet, ende broeder R. L., uyt de stad vertroocken sijnde) tegenwoordigh.

Den 17. Mai war der Fast- und Betttag.

Den vast- en biddagh is gehouden geweest den 17 maii.

Abraham Agache hat Bruder Abraham Luttrinckhuysen 294 Pfund Armengeld wiedergegeben und wird 300 Pfund Kirchengeld dieses Jahr noch in Verwahrung behalten.¹

Sijn van Ab. Agache aen broeder A. Luttr. wedergegeven 294 ponden ende de resterende 300 ponden sullen dit jaer noch bij hem A. A. berustende blijven, sijnde de eerste somme armegelderen ende de andere kerckegelderen.¹

¹ Spätere Erwähnungen machen es wahrscheinlich, daß hier die beiden Beträge irrthümlich verwechselt worden sind.

Bruder Abraham Luttrinckhuysen hat zur Passantenkasse wieder 32 Rt. beigetragen.

Sijn 32 rd. wederom door broeder A. L. in de passantekasse gegeven.

Nicolaes Helduir wird das Kirchenbuch mit der Kasse Bruder Gerard le Brun und Bruder Abraham Luttrinckhuysen das Armenbuch Bruder Caspar Colpijn übertragen.

Het kerckeboek met het casge, nu bij N. H. berustende, is goetgevonden aen broeder G. I. [B.] over te transporteren ende het armeboek sal van broeder A. L. aen broeder C. Colpijn overgegeven worden.

Susanna Maria, älteste Tochter von Michaël Römer, ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is met goetvinden der broeders tot de catechisatie toegelaten het outste dochtertgen van M. Römer, genaemt Susanna Maria.

Bruder Pieter Thessemaker wird als Diakon eingesetzt.

Broeder P. Thessemaker, naadat hem van consistorie wegen aengedient is, dat hij tot het diakonampt beroepen ware ende hetselve door den dienaer nevens den ouderlingh versocht in de vrese des Heeren aen te nemen, hetwelck oock geschiet is, soo is hij, voorschreven broeder P. Th., voor de consistorie verscheenen ende in sijn bedieninghe volgens onse kerckelijke gewoonte bevestigt. Het gelieve de goede God hem ende ons tesamen vruchtbaerlijck ende stichtlijck een yder in sijn vocatie tot eere van sijn Naem ende der gemeynte beste te doen verkeerren.

Die von Abraham Agache abgelegten 300 Pfund sollen Bruder Pieter Thessemaker überliefert werden.

De 300 ponden, van A. Agache afgeleght, sullen nu door broeder A. Luttr. aen broeder P. Thessem. overgelevert worden.

Ba 1 S. 247—248

1665 Juni 20 Alle Brüder anwesend außer Reynerus Lelij, verreist. 158 De vergaderinghe is gehouden den 20 junii, de broeders (uytgenomen broeder R. L., uyt de stad vertrocken sijnde) alle tegenwoordigh sijnde.

Bruder Abraham Luttrinckhuysen hat das Armenbuch mit dem Saldo Bruder Caspar Colpijn übertragen. Die Brüder Gerard le Brun und Caspar Colpijn werden die Rechnung überprüfen.

Het armeboek nevens de rest der gelderen is van broeder A. L. aen broeder C. Colpijn overgelevert ende de rekeningh sal door broeder G. I. B. nevens broeder C. Colpijn oversien ende ingebracht worden. Ende sulx is geschiet.

Das von Abraham Agache abgelegte Armengeld (300 Pfund) ist Bruder Pieter Tessemaker auf Zinsen gegeben worden.

Sijn door broeder A. Luttr. aen broeder P. Tessem. 300 pont van arme-gelderen op intrest gegeven; sijn dese ponden uyt de gelderen van Abraham Agache afgelijt.

Den 17. Juni war die Dreier-Versammlung; die deutschen Brüder, jetzt ohne Prediger, sind mit zwei Ältesten erschienen.

De vergaderinghe der 3 gemeynnten, bij de duytsse broeders aengesteld, is gehouden den 17 juni; sijn op dese vergaderinghe van de duytsse broeders twe ouderlingen verscheenen door gebreck ende verplaetsinghe van haer leraer, waerdoor oock dese vergaderinghe langer als d'ordinaire tijdt is uytgesteld geweest.

Man wird im Kirchenbuch nachsehen, wie es steht mit dem im Jahre 1657 zugesagten Anteil von 3 Rt. in der Summe von 12 Rt., welche die drei Gemeinden für die Miete des Predighauses zu Frechen bewilligten.

Is van de duytsse broeders voorgebracht, dat in 't jaer 57 van de 3 gemeynnten wegen bewillight is te geven 12 rd. tot huer van het predickhuys tot Freheim, waerin wij met de franse broeders souden 3 rd. geven, maer, alsoo wij in eenighe jaeren daer niet over aengesproken sijn geweest, so sal op het kerckeboek nagesien worden, of van onsentwegen daer yts van aengetekent te staet, om daer jaerlijx toe te contribuieren.

Weil der Proponent Leman die Gemeinde zu Frechen während einiger Wochen bedient hat, bekommt er zur Belohnung 24 Rt. (deutsche Brüder: 12, französische: 6 und niederländische: 6).

Alsoo bij afsijn van den leraer tot Freheim de plaetse eenighe weecken door dominus Leman, een proponent, is bedient, so hebben de broeders goetgevonden hem tot een recompense voor sijn goede dienst te vereeren 24 rd., waervan de duytsse broeders sullen 12 geven ende wij met de franse broeders 12, in welke 12 de franse broeders de helft, dat sijn 6 rd., met ons sullen geven.

Die Rechnung für die Reparaturkosten des Totenwagens, 6 Rt. 42 Alb., wird aus der Passantenkasse bezahlt werden.

Is oock een rekeningh ingebracht aengaende de onkoste tot reparatie van de doodekarre, de somme beloopt 6 rd. 42 alb. ende sullen uyt de passantecasse betaelt worden.

Die Dreier-Versammlung hat beschlossen, für die Leute, die zu Frechen in die Kirche gehen wollen, jeden Sonntag einen Wagen zu bestellen. Man wird mit dem Totengräber darüber wie über den Preis reden.

Is oock goetgevonden op deselve vergaderinghe tot behulp ende gerief van de lieden, die tot Freheim in de predikatie willen gaen, alle sondagh een karre te bestellen ende broeder Du Pont had op sich genomen de doodegraver daerover te bespreken ende te bedingen, wat hij voor elcken reyse daervoor hebben sal.

Die Dreier-Versammlung hat beschlossen, für den Aufbau und die Vergrößerung der Kirche zu Mülheim, für sie sehr dienlich und nützlich, 300 Rt. (die deutschen Brüder 150 Rt., die niederländi-

schen, aus der Armenkasse, 100 Rt. und die französischen 50 Rt.) zu bezahlen.

Alsoo broeder Jacobus eenichmael bij onse broeders hier aengehouden heeft tot een bijstuer voor de opbouw ende vergrotinge van haer kercke tot Mulheim, soo is op de vergaderinghe der 3 gemeynen — de broeders bemerkende de goede dienst ende nutticheyt, welke onse ledematen van deselve kercke genieten — besloten daertoe te geven 300 rd., waervan de duytsse broeders 150, de nederlantse broeders 100 ende de franse broeders 50 sullen geven; hetgeene van onsentwegen gegeven sal worden, sal van broeder C. Colpijn uyt de armecasse gegeven ende door broeder P. Diensb. aen broeder Jacobus of andere vrienden, van haer daertot gesonden, overgelevert worden.

158.2

Bruder Caspar Colpijn will das Haus für die Katechisation der Jungen, die gewöhnlich am Sonntag gehalten wird, besorgen.

Broeder C. Colpijn heeft op sich genomen de huuse te besorgen voor de catechisatie der jongen, die ordinair des sondachs gehouden wort.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie wird auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censure, tegens het Avontmael des Heeren gebruyckelijck, is onder de broeders gehouden ende niet berispelijx (de Heere sij gedandct) voorgevallen. Deselve sal oock onder de gemeynte aengesteld worden. De Heere geve, dat het alles daermede in ruste ende welstant gevonden wort, ende wil genadighlijck hetgeene ontstelt mochte sijn of bevonden worden, ten beste brengen. Ende sulx is geschiet.

Ba 1 S. 248—251

1665 Juli 11 Alle Brüder anwesend.

159

De vergaderinghe is gehouden den 11 julii, de broeders alle behorelijck tegenwoordigh sijnde.

Inhalt der Armenbüchsen: 54 Rt. 33 Alb.

De armebuskens sijn geopent ende daerin bevonden 54 rd. 33 alb. ende sijn aen broeder Colpijn overgelevert.

Obwohl die Schwierigkeiten nicht weniger geworden sind, ist seit einiger Zeit recht nachlässig Wache gehalten worden, es wurde versprochen, sowohl während der Predigten als auch während der Konsistorien fleißiger zu wachen.

De broeders, concernerende de nalatigheyt, die eenighe tijt over het houden van de wacht geweest is, ende, alsoo de swaricheyt evenwel niet te minder is geworden, soo is goetgevonde de wacht wederom te bevljctighen, niet alleen bij 't houden van de actien, maer oock van de consistorien; de broeders alle hebben beloofd daer naerstigh te voorsien.

Wilhem van den Enden, schon mehrere Male angesprochen und jetzt wieder wegen des Abendmahls, bleibt dabei, seine Unschuld

zu betuern. Er wird (*cum Ecclesia de externis tantum iudicat*) seinem Gewissen und Gott befohlen. Nachdem dieses der Gemeinde bekanntgemacht sein wird, wird er zum Abendmahl zugelassen werden.

Nadat Wilhem van den Enden over de bewuste geruchten door den dienaar nevens een ouderlingh verschiide male aengesproocken is, soo is hij als nu bij gelegentheyten van het houden der kerkelijcke censure, tegens het Avontmael des Heeren onder de gemeynte gebruyckelijck, wederom diesaengaende aengesproken. Maer, alsoo hij sijn onnoselheyt ende onschult hoogelijck blijft betuygende ende nadien in sulcken wercken der duysternisse beswarelijck te oordeelen ende te getuygen is, soo hebben wij (*cum Ecclesia de externis tantum iudicat*) dat sijn gewisse ende Gode bevolen, die alles weet ende een ygelijck na sijn wercken sal vergelden. Doch hebben de broeders goetgevonde, eerdathij wederom tot den Tafel des Heeren geatmitteert worden, de gemeynte vooraf aen te dienen ende bekent te maecken, hoe dat wij hem over die bekende geruchte menichmael hebben aengesproken ende hij sijn onschult daertegens in gewent, waerop hij nu tot het hooghweerdighe Avontmael des Heeren sal toegelaten worden, ten ware ymant van de leeden daer yts tegen in te brengen; ende dit alles tot dien eynde om te betoonen onse sorghe om, so veel in ons is, alles ergernisse ende gebreken wegh te nemen. Ende dit alsoo gedaen sijnde, soo is er niets voorgebracht, waerop hij dan nu tot disch des Heeren verschijnen ende toegelaten sal worden.

Ba 1 S. 251—253

1665 August 1 Die Brüder alle anwesend außer Philip Diensbroeck, 160 verreist.

De vergaderinghe is gehouden den 1 augustus, de broeders (uytgenomen P. D., uyt de stad vertrocken) alle tegenwoordigh sijnde.

Die 8 Rt. für Dominus Leeman wegen seiner Bedienung zu Frechen sind abgeliefert worden.

Sijn door broeder C. Colpijn aen monseigneur Du Pont gegeven 8 rd. om aen dominus Leeman, volgens voorighe acte, voor sijn bedieninghe tot Frechem over te leveren.

Beim Abgeben der Gelder für die Mülheimer Kirche wird man an einige Mißverständnisse erinnern, die bei den Mülheimern entstanden sind.

Is bij de broeders eenparelijck goetgevonden, dat bij de overleveringhe van het versproocken geldt tot de opbouwinghe van de kerk tot Mulheim den heer Jacobus of die hetselve gelt sullen afhaken, dat haer van consistorie wegen tegemoet ende erinnert sal worden van eenighe misverstanden, waerinne de vrienden van Mulheim haer vergrepen hebben. Tot dese saecke is van onsentwege verordineert broeder G. I. Br.; de duytsche broeders sullen mede versocht worden met bewilligen van consistorie dese

vermaninghe of erinneringhe te doen. De overleveringhe van dese gelderen, tot welke broeder P. D. verordineert was, sal nu vanwege sijn vertreck door broeder G. I. B. geschiede.

Bruder Abraham Luttrinckhuysen übernimmt die Aufsicht über die Instandsetzung des Friedhofes, worüber er mit P. du Pont in Verbindung treten wird.

Is van broeders tot opsicht van reparatie tot het kerckhof versocht broeder A. L., hetwelck hij oock op sich genomen heeft ende sal met P. du Pont daerover bespreken om metten eerste gelegentheyte daerna te sien ende terecht te brengen, dat er vervallen is.

Weil Cornelis le Brun die Absicht hat, wegzuziehen, wird man ihn um eine Verehrung für die Gemeinde bitten.

Also Corn. le Brun van resolutie is hiervandan te begeven met sijn woninghe, so hebben de broeders goetgevonden, volgens onse kerckelijke gewoonte, hem aen te spreekken ende te versoekken tot een vereeringhe aen de gemeynte; ende sulx sal door den leraer ende den ouderlingh G. I. B. gedaen worden.

Die 5 Rt., von Bruder Abraham Luttrinckhuysen Bruder Reynerus Lelij gegeben und nicht in die Rechnung aufgenommen, sind jetzt von Bruder Luttrinckhuysen Bruder Caspar Colpijn zurückerstattet worden.

Sijn de 5 rd., welke van broeder A. L. aen broeder R. L. waren gegeven ende niet in de rekeningh gebracht, nu door broeder A. L. aen broeder C. Colpijn wederom gerestitueert.

Ba 1 S. 253—254

1665 August 25 Alle Brüder anwesend außer Pieter Thessemaker, 161 verrest.

De vergaderinghe is gehouden den 25 augustii, de broeders alle tegenwoordigh sijnde, uytgenomen P. T., uyt de stad vertrocken.

Die 100 Rt. für die Mülheimer Kirche sind abgeliefert worden. Bei dieser Gelegenheit hat man die Mülheimer Freunde darauf aufmerksam gemacht, daß, wenn einige Mißverständnisse zwischen Gemeindegliedern zu Köln entstehen, wobei diese Personen sich an die Brüder zu Mülheim wenden — daß sie diese Personen dann ermahnen sollen.

De 100 rd., welke wij van onsentwegen goetgevonden hadden tot opbouw van de kercke te Mulheim te geven, is nu nevens de duytsche broeders door broeder L. Br. den 12 augustii aen broeder Jacobus ende twe ouderlingen terselve plaetse, Jan Mulmmeesters ende Melchior in Lemge, daertoe verordineert, overgelevert ende hebben den broeders hertelijk voor haer goede gave bedanckt. Is daerbij deselvighe vrienden van Mulheim oock errinnert, volgens voorighe acte van gemelt, dat namentlijk, wanneer

eenighe misverstanden tusschen sommige ledematen hier ter plaetsen ontstaen mochten ende aen de broeders te Mulheim haer klachte doen of hulpe soeken, sij dan deselvighe personen na gelegentheynt vermanen ende bejegenen, hetwelck oock van haer is in 't goede aengenomen ende oock belooft hetselvighe na te komen.

Den 11. August war die Dreier-Versammlung. 161.1

De vergaderinghe der 3 gemeynthen, van onsentwegen aengesteld, is gehouden den 11 augustii.

Den 15. August war der Fast- und Bettag.

Vast- en biddagh is gehouden den 15 augustii.

Die Passantenrechnung ist vorgelegt worden: 55 Rt. 69 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De rekeninghe der passante arme is ingebracht en 55 rd. 69 alb. meer uytgegeven dan ontfangen.

Die deutschen Brüder haben erklärt, seit dem Jahre 1657 oder 1658 für die Miete des Predighauses zu Frechen 12 Rt. gegeben zu haben; die niederländischen Brüder werden jetzt 12 Rt. und die französischen 6 Rt. bezahlen.

Hetgeen de duytsse broeders aengaende het predickhuys tot Freheim hebben voorgebracht, hoe dat sij sedert het jaer 57 of 58 twaelf rd. tot huer gegeven hebben, ende ons mede daerover aengesproocken om mede yts daertoe te contribuieren — so is 't op deselve vergaderinghe van onsentwegen met de franse broeders geresolveert 18 rd. te geven, waervan de franse broeders 6 ende wij 12 rd. sullen uytleggen, welke broeder C. Colpijn aen Daniël Mitz sal overgeven.

Die deutschen Brüder haben vorgeschlagen, ein Tuch oder Laken für die Totenbahre zu kaufen, weil es schwierig und teuer ist, ein solches zu mieten. Dieser Vorschlag ist bewilligt worden.

De duytsse broeders hebben voorgebracht, of het niet dienstigh waere, dat men een doeck of laecke kochte. die gebruyckt werde over de doodelade, daer de lijcke me begrave worde, alsoo dickmaels bevonden is, dat veel moyten ende oock onkosten met sulcken dodendoek bij andere te hueren ontstaen is. Onse broeders vinden mede sulx niet onraetsaem; broeder A. L. heeft op sigh genomen met de duytsse ende franse broeders daerover te spreeken ende te bevorderen, dat sulx sal geschieden.

Über die Bitte der Gemeinde zu Velbert, einen Zuschuß für den Aufbau eines Predighauses zu empfangen, will man mit den deutschen und französischen Brüdern beratschlagen.

Is een brief ingebracht van de gemeynthe van Felber, gelegen in 't Berghslandt, vriendelijck versoekende een broederlijcke bijstuer tot opbouwinghe van een predickhuys. So hebben de broeders haer daer niet ongenegen toe bevonden, doch sullen met de duytsse ende franse broeders sich daerover bespreken ende na goetvinden daertoe contribuieren; ende broeder A. L. heeft op sigh genomen sulx te doen.

Zur Katechisation sind zugelassen worden: Mary Geyselinger, Susanna Catryn Rademaecker und eine Tochter des verstorbenen Agenten Hof.

Sijn met weten ende bewillinghe van de broeders tot de catechisatie toegelaten: het dochtergen van Geyselinger, genaemt Mary, van Rademaecker, genaemt Susanna Catryn, ende van den agent van Hof saligher.

Ba 1 S. 254—256

1665 September 12 Alle Brüder anwesend außer Abraham Luttrindhuysen, verweist. 162

De vergaderinghe is gehouden den 12 septembris, de broeders alle (uytgenomen broeder A. L., uyt de stad vertrocken) tegenwoordigh sijnde.

Die 12 Rt. für die Miete des Predigthauses zu Frechen sind bezahlt worden.

De 12 rd., welcke wij van onsentwegen geresolveert hadden te geven voor den huer van het predickhuys tot Frecheim, in vorige acte van gemelt, sijn nu door broeder C. Colpijn aen Ubingh overgelevert.

Glaubenszeugnis aus Mülheim für Jacob Mulingh.

Is attestatie ingebracht van Jacob Mulingh om voor lidmaet hier aengenomen te worden, komende van Mulheim; was ondertekent van Jacobus Reinferdius, bedienaer des godlijken Woorts ter selve plaetse, gedateert den 13 julii.

Die Pest ist ausgebrochen und es besteht die Gefahr, daß auch Gemeindeglieder daran erkranken. Weil es nun die Pflicht des Dieners ist, Kranke zu besuchen, wird man mit den deutschen und französischen Brüdern über das Anstellen eines Krankentrösters beraten, da die Gemeindeglieder den Diener sonst meiden würden, und er seiner Pflicht nicht nachkommen könnte.

Alsoo de Heere God gelieft heeft onse plaets met de besmettelijcke sieckte, namentlijk de peste, te besoeken ende het oock soude kunnen gebeuren, dat van de hand des Heeren sommighe van onse ledematen soude geraeckt kunnen worden ende het de plicht des dienaers is ook in sulcken geval de krancken niet te verlaten, maer met troost ende christelijcke aenspraken bij te woonen, doch, alsoo door het besoecken van soodanighe besmettelijcke krancke vele lieden den leraer mochte schouwen, soodat hij sijn ordinaer werk ende plichten daerdoor niet soude kunnen volbrengen, hebben de broeders goetgevonden op aenspraeck van de duytsche ende franse broeders bedacht te sijn op een persoon, die bij die gelegentheyte de krancke mochten besoeken ende aenspreken — soo is 't dat broeder G. I. Br. op versoek der broeders den heer Walee van de duytsche ende P. du Pont van de franse broeders daerover sal aenspreken, teneynde sulx in 't werk gestelt worden.

Ba 1 S. 257

1665 Oktober 13 Alle Brüder anwesend außer Gerard le Brun, 163
verreist.

De vergaderinghe is gehouden den 13 octobris, de broeders behalven broeder G. I. B., uyt de stad vertrocken, alle tegenwoordigh sijnde.

Man wird sich mit den deutschen Brüdern beraten über die Instandsetzungskosten des Friedhofes, 10 Rt. 5 Alb. Diese Summe, von Bruder Abraham Luttrinckhuysen ausgelegt, wird aus der Passantenkasse bezahlt.¹

Is een rekeningh ingebracht vanwege de onkosten tot reparatie van het kerckhof, beloopt 10 rd. 5 alb., en sal met de duytsse broeders daerover gesprooken, waeruyt of hoe het sal betaelt worden. Dese 10 rd. sijn door broeder A. L. verschoten ende sullen uyt de passantecasse goetgedaen worden.¹

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Abraham Luttrinckhuysen abgeordnet.

Sal op de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeynten nevens den dienaar verschijnen broeder A. Luttr..

Bruder Pieter Tessemaecker wird die Wache beziehen.

De wacht sal door broeder P. Tesse. gehouden worden.

Den 9. Oktober ist Petrus Wilhelmus, Sohn von Frans Hof und N. Schonebroeck, die lutherisch sind, getauft worden.

Is door den leraer hier gedoopt den 9 octobris het kint van Frans Hof ende N. Schonebroeck, sijnde luyterse, op haer ernstelijck versoeck ende aenhouden, genaemt Petrus Wilhelmus; getuygen sijn geweest Wilhelm Verskens ende Pieter Tessemaker, in plaets van een ander, ende Geertruyd Craij, de huysvrouw van Coenraet Engels; is daerenboven van kercke wegen tegenwoordigh geweest broeder P. Thess.

Glaubenszeugnis für Abraham Agache und seine Ehefrau Agnes Brul nach Utrecht.

Is den 12 octobris kerckelijcke attestatie gegeven na Uytrecht aen Abraham Agache ende sijn huysvrouw Agnes Boul.

Ba 1 S. 258

1665 Oktober 31 Alle Brüder anwesend außer Gerard le Brun, 164
verreist, und Pieter Tessemaecker, unpäßlich.

De vergaderinghe is gehouden den 31 octobris, de broeders uytgenomen broeder G. I. Brun, uyt de stad vertrocken, ende P. Th., niet wel gedispo-neert sijnde, tegenwoordigh.

164.1

Den 27. Oktober war die Dreier-Versammlung; die deutschen Brüder waren zum ersten Mal mit ihrem neuen Prediger erschienen.

¹ Letzter Satz später hinzugefügt.

De vergaderinghe der 3 gemeynten, door de franse broeders aengesteld, is gehouden den 27 octobris; de duytsse broeders sijn voor de eerste mael met haer nieuwe leraer verscheenen.

Der Fast- und Bettag ist am 1. November angesetzt.

De vast- en biddagh is tegen den 1 novembris aengesteld.

Die Passantenrechnung ist vorgelegt worden: 129 Rt. 33 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De rekeningh der passantecasse is ingebracht ende 129 rd. 33 alb. meer uytgegeven dan ontfangen.

Der Gemeinde zu Velbert werden zum Aufbau eines Predighauses 8 Rt. und gleichfalls der Gemeinde zu Rhynern 6 Rt. gegeben.

Sal aen de gemeynte van Felbert tot opbouwinghe van een predickhuys gegeven worden 8 rd.; tot de gemeynte van Rhinderen, gelegen omtrent de Ham, mede tot opbouwinghe van een predickhuys, 6 rd.; ende sullen door broeder Colpijn betaelt worden.

In der Dreier-Versammlung hat man beschlossen, wegen der Pest, durch die viele Leute in Armut und Trübsal geraten, einigen Kirchspielen, wo es am meisten nötig sei, zu Händen der Pastoren etwas zu spenden. Deshalb hat man dem Pastor von St. Columba 20 Rt. gegeben.

Is op de vergaderinghe der 3 gemeynten goetgevonden, dat bij dese gelegentheyth der pestilentie, door welke veel bedroefde ende arme lieden gemaect worden, aen eenighe carspels, daer sij mochten weten of bevinden het nodighst mochte sijn, yts te contribuieren ende aen de pastoors derselvighe carspels te behandigen, die het dan verders mochte uytdelen aen de behoefligen. Ende is van onsentwegen door broeder A. L. aen de pastoor van St. Columbe gegeven 20 rd. ende sullen hem door broeder Colpijn weder goetgedaen worden.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie wird auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censure, tegens het Avontmael des Heeren gebruyckelijck, is onder de broeders gehouden ende, de Heere sij gedanckt, niet berispelijx voorgevallen. Hetselvighe sal met de eerste gelegentheyth mede onder de gemeynte gedaen worden. De Heere geve, dat het alles daermede in goede stant ende rust bevonden worde.

Ba 1 S. 258—259

1665 November 25 Alle Brüder anwesend außer Gerard le Brun, 165
verreist, und Pieter Thessemaecker, unpäßlich.

De vergaderinghe is gehouden den 25 novembris, de broeders uytgenomen broeder G. I. B., uyt de stad vertrocken, ende P. T., niet wel te passe sijnde, alle tegenwoordigh.

Man wird sich mit einem der deutschen und der französischen Brüder über den Unterhalt des Krankentrösters beraten.

Is bij de broeders goetgevonden, dat die persoon, welcke hier nu gekomen is om bij dese gelegenthey der pestilente de krancken welcke van God de Heere besocht mochten worden, aen te spreekende ende vertroosten, van alles tot sijn nootdrufft ende onderhoudinge versien ende wel versorgh magh worden — soo is van onsentwegen daertoe versorgh broeder A. L. om sulx met een der duytsche broeders alsmede der franse op het voegelijxst te overleggen ende na goetvindinge daerna te doen, hetwelck hij oock op sigh genomen heeft om in 't eerste te bevorderen.

Ba l S. 261

1665 Dezer 14 Alle Brüder anwesend außer Gerard le Brun, ver- 166
reist, und Pieter Thessemaecker, noch unpäblich.

De vergaderinghe is gehouden den 14 decembris, de broeders uytgenomen broeder G. l. B., uyt de stad vertrocken, ende P. T., noch niet wel te passe sijnde, alle tegenwoordigh.

Die Berufung des Dominus Wilhelm Beernhaus S.S.C.M. zum Krankenröster ist mündlich geschehen und wurde angenommen. Sein Unterhalt ist gesichert.

Aengaende de persoon dominus Wil. Beernhaus S.S.C.M., die hier be-roepen is om de krancke bij dese gelegenthey te besoeken, hebben de broeders goetgevonden om alle swaricheyt voor te komen, dat sijn be-roepinghe tot desen dienst mondelinx door 3 gedeputeerde der gemeynte aen hem gedaen worden, gelijk sulx dan oock geschiet is door broeder J. Ubingh, Abr. Luttr. ende P. du Pont — hetwelck oock so van hem in 't goede aengenomen ende hebben daerop wijders deselvighe broeders van alles hem versorght ende voorsien hetgeen hier tot sijn onderhout van nooden is.

Ba l S. 261—262

1666 Januar 11 Alle Brüder anwesend außer Gerard le Brun 167
und Pieter Thessemaecker, beide verreist.

De vergaderinghe is gehouden den 11 januarii, de broeders behalven G. l. B. ende P. T., bijde uyt de stad vertrocken, tegenwoordigh sijnde.

Inhalt der Armenbüchsen: 37 Rt.

De arnebusgens sijn geopent, daerin bevonden 37 rxd. ende sijn aen broeder C. Colpijn overgelevert.

Inhalt der Abendmahlsbüchsen: 49 Rt.

Oock sijn de doosgens, bij het Avontmael des Heeren gebruyckelijck, geopent, daerin bevonden 49 rxd. ende sijn aen broeder Diensbr. overgegeven; ende deselve sijn aen N. Helduir overgelevert.

Den 4. Januar ist Gratiana Louise, Tochter von Gerhard Hamel Bruningh und Sara Swerius, getauft worden.

Is den 4 januarii alhier gedoopt het kint van Gerhard Hamel Bruningh, agent van de hoogmogende Staten, ende Sara Swerius, genaemt Gratiana Louise; getuygen sijn geweest Marcus Louis Swerius, in wiens plaetse gestaen heeft Jacob Mitz ende Maria Gratiana Louise, in wiens plaetse gestaen de huysvrouwe van genoemde Jacob Mitz; van kercke wegen is tegenwoordigh geweest broeder P.D..

Ba 1 S. 262

1666 Februar 19 Alle Brüder anwesend außer Reynerus Lelij 168
und Pieter Tessemaecker, beide verreist.

De vergaderinghe is gehouden den 19 februarii, de broeders (uytgenomen broeder R. Lelij ende P. Thess., uyt de stad vertrocken) tegenwoordigh.

Den 28. Januar war die Dreier-Versammlung. 168.1

De vergaderinghe der 3 gemeynen, bij de duytsche broeders aengesteld, is gehouden den 28 januarii.

Den 2. Februar war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh den 2 februarii, van de papisten genaemt Lichtmis.

Es wird dem Krankentröster überlassen, ob er, darum gebeten, auch Nichtglieder der drei Gemeinden besuchen will.

Is aengaende de krankbesoecker goetgevonden, wanneer hij versocht wort om bij lieden te gaen, welke eygentlijk geen ledematen sijn van dese 3 gemeynen, dat hetselve hem in sijn vrijheyte ende goetduncken gelaten sal worden, deselve personen te besoeken.

Den 11. Februar sind Abraham Aertsz und Agnes Barbara Sieberts getraut worden.

Is hier den 11 februarii door den leraer in den huwelijken staet bevestight, nadat de kerckelijcke getuygenisse van Mulheim gekomen is, dat de proclamatie daer onverhindert gegaen sijn, Abr. Aertsz, soon van Adam Aertsz zaligher, ende Agnes Barbara Sieberts, dochter van Jan Sieberts zaligher ende Josina van Juchem; is van kercke wegen tegenwoordigh geweest broeder Ph. Diensbr..

Ba 1 S. 263

1666 März 27 Alle Brüder anwesend außer Gerard le Brun, Reynerus Lelij und Pieter Tessemaecker, die verreist sind. 169

De vergaderinghe is gehouden den 27 meerts, de broeders sijn tegenwoordigh geweest behalve broeder G.l. B., R. Lelij ende P. Tessemaecker, alle uyt de stad vertrocken.

Th. Provost hat ohne Mitwissen der Brüder eine gewisse Person, mit Namen Remschut, für einen kölnischen Taler pro Woche zu Mülheim untergebracht. Man wird diese Sache der Dreier-Versammlung vorlegen.

Is ons voorgekomen, dat Th. Provost een seecker persoon, Remschut genaemt, tot Mulheim bestelt heeft voor een Ceulse daelder ter week ende, alsoo de broeders daer niet van voorgekomen of verwitticht is ende het een saeck is, die tot de andere broeders van de andere mede is concernerende, hebben sij daer noch niet kunnen in resolveeren, maer het tot op de aenstaende vergaderinge der 3 gemeeynten laten aenstaen om met de andere broeders daerover te confereren.

Die Gemeinde wird gebeten werden, zum Unterhalt des Krankenrösters beizutragen.

Is goetgevonden, dat de gemeeynte sal werden aengesproocken ende versocht na haer goetgevallen yts te contribuieren tot de onkosten, welke beloopden sullen tot onderhoudinghe van de kranckbesoecker, welke bij dese gelegentbeyt van de pestilentiële kranckheyt beroepen was tot dienst ende gerief der gemeeynte; ende dese collecten sullen metten eersten door twe broeders in haer quartieren versamelt worden.

Für den Prediger und die Gemeinde zu Rhens werden, je die Hälfte, 12 Rt. bewilligt.

Sijn toegestaan aen de prediker ende de gemeeynte van Rhens gegeven worden 12 rxd., waarvan de helft voor de prediker ende andere voor de gemeeynte sal sijn, ende sullen door broeder Colpijn aen P. du Pont gegeven worden; ende sulx is geschiet.

Ba 1 S. 264—265

1666 April 17 Alle Brüder anwesend außer Gerard le Brun und 170
Pieter Tessemaecker, beide verreist.

De vergaderinghe is gebouden den 17 april, de broeders uytgenomen broeder G. I. B. ende P. T., alsnoch uyt de stad vertrocken, tegenwoordigh sijnde.

Bruder Caspar Colpijn hat der Passantencasse 32 Rt. hinzugefügt.

Sijn door broeder Colpijn in de passantecasse gegeven aen Daniël Mitz 32 rxd..

Der Prediger zu Kirchherten bekommt wieder 14 Rt. Die deutschen und französischen Brüder werden darüber angeredet werden.

Is goetgevonden wederom aen de prediker van Kircheerten 14 rxd. te geven ende sullen door broeder Colpijn betaelt worden en de duytsche ende franse broeders sullen mede daerover aengesproocken worden.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie wird auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censure, bij het Avontmael gebruyckelijck, is onder de tegenwoordige broeders gehouden, de Heere sij gedanckt, is niet berispelijx voorgevallen. Hetselvige sal metten eersten onder de gemeeynte aengesteld worden. De Heere geve, dat alles mede daer in rust ende vrede bevonden wort; hetwelck oock geschiet is.

Abraham de Wreet ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is met bewillinghe van de broeders tot de catechisatie toegelaten Abraham de Wreet.

Ba 1 S. 265

1666 Mai 29 Alle Brüder anwesend außer Pieter Tessemaecker, 171
verreist.

De vergaderinghe is gehouden den 29 maii, de broeders (uytgenomen P. T.,
uyt de stad vertrocken) alle tegenwoordigh sijnde.

171.1

*Den 17. Mai war die Dreier-Versammlung: der Diener und Bruder
Abraham Luttrinckhuysen anwesend. Den 23. Mai war der Fast-
und Bettag.*

De vergaderingh der 3 gemynten, bij ons aengesteld, is gehouden den
17 maii ende is nevens den leraer verschenen broeder A. L.. En de vast- en
biddagh op den 23 maii.

*Die deutschen Brüder haben der Dreier-Versammlung die Sache
betreffs Remschut, für einen Taler pro Woche zu Mülheim unter-
gebracht, mit der Bitte, darin beizutragen, vorgelegt. Die franzö-
sischen Brüder haben eingewilligt, die niederländischen haben es
zuerst ad referendum genommen und sich jetzt nur für ein Jahr
verpflichtet.*

Is op de vergaderinghe der 3 gemynten van de duytse broeders voorge-
bracht aengaende een seker arm persoon, Remschut genaemt, welke tot
Mulheim voor een daelder ter weeck bestelt is, of de broeders der andere
gemynten daertoe wilden contribuieren, gelijk sij bij haer sulx raetsaem
geoordeelt hebben — so hebben de franse broeders hetselvighe mede voor
goet gevonden, doch wij ad referendum genomen, waerover dan nu de
broeders aengesproken sijn, welke het mede niet ondienstigh vinden,
alleenelyck dat wij voor een jaer daertoe ons verbinden sullen ende sulx
sal de andere broeders t'sijner tijt mede bekend maeken.

*Man will, weil die Pest noch fortwährt, den Krankentröster nach
dem verabredeten Halbjahr noch ein Halbjahr in Dienst behalten,
und zwar gegen ein Jahresgehalt von 250 Rt.*

Is verder voorgekomen van de krankentrooster, welckers half jaer, voor
welcke hij aengenomen was, nu geëxspireert was, of men hem noch een
half een jaer continueren sullen ende wat men hem in 't jaer voor sijn
dienst toeleggen sullen, soo hebben de broeders op het eerste eenparelyck
goetgevonden, nademael de besmettelijcke krankheyt der pestilentie noch
is gedurende, hem dit tegenwoordigh half noch te continueren; op het
ander is geresolveert voor sijn dienst hem te vereeren 250 rxd. in 't jaer
ende sulx sal hem door broeder A. L. bekentgemaekt worden uyt naem
alle de broeders — gelijk geschiet is.

Bruder Abraham Luttrinckhuysen hat zur Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Sijn door broeder A. L. in de passantecasse gegeven 16 rxd.

Ba 1 S. 266

1666 Juni 26 Alle Brüder anwesend.

172

De vergaderinghe is gehouden den 26 junii, de broeders alle behoorelijk tegenwoordigh sijnde.

Bruder Gerard le Brun hat 60 Rt., von seinem verstorbenen Sohn P. für die Armen vermacht, eingereicht.

Zijn van broeder G. I. Brun ingelevert 60 rd., welke van sijn soon P. le Brun zaligher aen de arme te geven verordineert sijn; deselve worden aen broeder C. Colpijn overgegeven.

Über den Vorschlag, die Konzeptprotokolle zu vernichten, soll der Rat der ehemaligen Mitglieder des Konsistoriums eingezogen werden.

Is voorgeslagen, of het niet dienstigh ware, dat de memoriale acten, welke uyt het kladt in het groote boeck overgeset worden, alsoo sij seer vermenichvuldigen ende volgens dien eenige swaricheyt mochten uyt ontsaen, geanhilueert ende verdaen mochte worden. De broeders hebben het niet onraetsam geoordeelt, doch, eerst sulx geschiet, hebben goetgevonden de broeders, die voor desen in consistorii geweest sijn, haer advys over te vragen, dat van een yder der broeders in sijn quartier met de eerste gelegentheyte sal gedaen worden.

Ba 1 S. 271

1666 Juli 24 Alle Brüder außer Pieter Tessemaecker anwesend.

173

De vergaderinghe is gehouden den 24 julii, de broeders (behalven broeder P. T.) behoerlijk tegenwoordigh sijnde.

Inhalt der Armenbüchsen: 50 Rt.; der Abendmahlsbüchse: 19 Rt.

De doosgens van de armen geopent sijnde, daerin bevonden 50 rd. en sijn aen broeder Colpijn gegeven. Ook het busgen, bij het Avontmael des Heeren gebruyckelijck, en daerin bevonden 19 rd. ende dese sullen door broeder Colpijn aen N. H. overgegeven worden.

Die Gemeinde hat für den Krankentröster 134 Rt. 72 Alb. gesammelt. Die Rechnung, worin auch die Ausgaben von 16 Rt. für die Passantenkasse und von 35 Rt. für den Prediger zu Frechen mitbegriffen sind, zeigt einen negativen Saldo von 1 Rt. 15 Alb. 8 H. Einige Freunde, die noch nicht beigetragen haben, werden dazu noch gebeten werden.

Is door broeder A. L. ingebracht de summa der gelderen, onder de gemeynthe gecollecteert voor de kranckentrooster, beloopende 134 rd. ende

72 alb., waarvan rekeningh, dat oock overgelevert is ende bevonden 1 rd. 15 alb. ende 8 held. meer uytgegeven dan overgebleven ende sullen door broeder Colpijn goetgedaen worden.

N. B.

1 In dese uytgaf sijn in de passantecasse gegeven 16 rd., als in voorige acte geschreven is.

2 Oock aen de prediker van Freheim 35 rd.; ende de specificatie van de uytgift kan verder nagesien worden op het casseboek van de armen.

N. B. Sijn noch eenige vrienden over, die noch niet tot onderhoudingh van gemelde krankentrooster gegeven hebben, die met de eerste gelegentheyth mede sullen versocht ende aengesproken werden.

Weil der Herr von Rheindorf gestorben ist, wird man seine Witwe an die bekannten Gelder erinnern und sie bitten, diese gelegentlich auszuzahlen. Ist durch Bruder Abraham Luttrinckhuysen geschehen.

Alsoo ons voorgekomen is, dat den heer van Rhindorp overleden was, hebben de broeders dienstigh geoordeelt, dat de nagelatene wittiwe van de bekende gelderen geërrinnert soude worden, daernevens beleefdelijck ende vriendelijck versoekende deselve bij gelegentheyth af te leggen, gelijk sulckx dan met kennisse ende bewilliginge der broeders door broeder A. L. geschiet is, als uyt de copye van de brieve verder te sien is, welcke in het casge bij de andere brieven geleght is.

N. B. Daernevens was oock gesonden de rekeningh ende copye van de obligatie.

Bruder Caspar Colpijn hat zur Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Sijn door broeder Colpijn in de passantecasse gegeven 16 rd..

Das Kind von P. Hack ist vor einigen Tagen getauft worden.

Is voor eenige dagen het kind van P. Hack gedoopt. Dit wert nu maer per notam aengetekent.

Bruder Caspar Colpijn hat einer armen Familie in der Stadt 6¹/₂ Rt. gegeben.

Ba 1 S. 271—273

1666 August 3 Alle Brüder anwesend außer Reynerus Lelij, verreist. 174 Dese vergaderinghe is gehouden den 3 augusty, de broeders (behalven R. Lelij, uyt de stad vertrocken) alle tegenwoordigh sijnde.

Diese Versammlung ist vornehmlich wegen des Wegziehens des Dieners und der bevorstehenden Dreier-Versammlung veranstaltet worden.

Dese vergaderinghe is voornamelijck tot dien eynde aengesteld, alsoo den dienaer sal vertrecken ende oock de vergaderinghe der 3 gemeynnten gehouden sal worden.

Den 13. Juli ist Geertruyd, Tochter von Philippus Hack und Maria Meyndershagen, getauft worden.

Den 13 julii is gedoopt het kint van Ph. Hack ende Maria Meyndershagen, genaemt Geertruyd; getuygen sijn geweest Joh. Meyndershagen de Jonge in de plaetse van Dr. Hanekrot in Meurs ende Helena van den Enden, huysvrouw van Joh. Meyndershagen, in plaets van Geertruyd Hack, huysvrouw van Henryck Erberfelt in Bremen.

Die Kollekte für den Krankentröster hat 8 Rt. eingebracht.

Is verder vanwegen de collecten voor de kranckentrooster ingebracht ende aen broeder Colpijn overgelevert 8 rd. van broeder P. Tessemaker.

Die Witwe des Herrn von Rheindorf hat den 25. Juli geantwortet, daß sie das Geld zurückbezahlen wird, aber in folge eines Vorfalles noch nicht die Gelegenheit zum Eröffnen des Testaments gehabt hat.

Is een vriendelijke antwoord ingekomen door de wittive van den heer van Rhindorp op de brief van broeder A. L., in voorige acten van gemelt, in welke sij belooft danckbaerlijk wederom te vergoeden, maer heeft vanwegen seker voorval de gelegentheyt niet geleden, dat het testament geopent is — welke brieff gedateert was 25 julii ende is in het casje bij de andere brieven geleght.

Bruder Caspar Colpijn hat Bruder Philip Diensbroeck 64 Rt., von ihm in die Passantenkasse gegeben, zurückerstattet.

Sijn door broeder Colpijn aen broeder P. D gerestitueert 64 rd., welke door hem op¹ in de passantekasse gegeven waren.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Gerard le Brun abgeordnet.

Sal op de aenstaende vergaderinge der 3 gemeynnten nevens den leraer compareren broeder G. I. B..

Bruder Pieter Tessemacker wird die Wache beziehen.

De wacht sal van broeder P. T. gehouden worden.

Ba 1 S. 273—274

1666 September 27 Alle Brüder anwesend außer Reynerus Lelij, 175
verreist.

De vergaderinghe is gehouden den 27 septembris, de broeders behorelijk tegenwoordigh sijnde behalven broeder R. Lelij, die uyt de stad ver trocken is.

Wegen des Wegziehens des Dieners ist diese Versammlung verschoben worden.

Dese vergaderinghe is om het afwesen ende vertreck van den leraer langer uytgesteld geweest als in vorige acte gemelt is.

Man wird die Witwe des Herrn von Rheindorf bei nächster Gelegenheit an die Sache erinnern.

¹ Im Original nicht eingetragen.

Aengaende de vorige acte van de weduwe van den heer van Rhindorp is goetgevonden bij de eerste gelegentheyde de saecke te verversen ende te erinneren.

175.1

Den 4. August war die Dreier-Versammlung und den 15. August der Fast- und Bettag.

De vergaderinge der 3 gemeynthen, bij de franse broeders aengesteld, is gehouden den 4 augusty ende den vast- en biddagh den 15 augusty.

Das versiegelte Buch der 3 Gemeinden ist dieses Jahr von den deutschen Brüdern den niederländischen in Verwahrung gegeben worden.

Het versgelde kerckeboeckge der 3 gemeynthen is voor dit jaer in onse bewaringe gegeven van de duytsche broeders.

Die Passantenrechnung ist vorgelegt worden: 11 Rt. 23 Alb. mehr empfangen als ausgegeben.

De rekeningh der deurpasserende is ingebracht ende bevonden 11 rd. ende 23 alb. meer ontfangen dan uytgegeven.

Dem Prediger zu Kirchherten wird für zwei Jahre, ohne Verpflichtung auf weiteres, die übliche Summe bewilligt.

Is met bewilligunge der broeders goetgevonden aen de prediker van Kircherten te geven de summa van hetgeene wij tevooren gegeven hebben ende dat voor twe jaren, waerop de rekeninghe sal nagesien ende oock verders de andere broeders erinnert worden, dat wij tegenwoordigh na ons believeen ende vrijwilligheyt daerin doen ende voor toekomende aen geen seekere summa of tijt verbonden sullen sijn; ende het gelt sal van broeder Colpijn aen broeder L. gegeven worden om aen de duytsche broeders over te leveren.

Die deutschen und die französischen Brüder haben ihr Quotum für den Krankentröster bezahlt, und zwar 150 und 29 Rt. Die niederländischen Brüder werden den Betrag zu 250 Rt. ergänzen und dem Krankentröster und seiner Wirtin auszahlen.

Is aen broeder Ab. L. van de duytsche ende fransche broeders haer quota gegeven wegen de krankentrooster, waervan de duytsche 96 rd. 64 alb. ende voorts een rekeningh daerbij van 53 rd. 14 alb., hetwelck tesamen is 150 rd., ende de fransche broeders 29 rd., waertoe wij verder de summa sullen vervullen tot 250 rd.; ende broeder Ab. Luttr. sal rekeningh hiervan tegen den krankentrooster ende sijn hospita houden.

Ba 1 S. 275—276

1666 Oktober 20 Alle Brüder anwesend außer Reynerus Lelij, 176
verreist.

De vergaderinghe is gehouden den 20 octobris, de broeders (behalven R. L., alsnoch uyt de stad vertrocken sijnde) alle tegenwoordigh.

Der Beschluß betreffs Kirckherten ist den Herren Van der Meulen und Jacob Bec bekanntgemacht, die ihn dem deutschen Konsistorium mitteilen wollen und gleichzeitig 28 Rt. übertragen.

Belangende onse stuer ende meyninghe tot onderhoudinge van de predickdienst van Kirckheerten, in voorige acten van gemelt, is door broeder A. L. aen heer Van der Meulen ende Jakob Bec sulx bekentgemaect, die oock op sich genomen hebben de broeders der duytsche consistorye hetselvige bekent te maecken, nevens overleveringhe van 28 rd..

Bruder Abraham Luttrinckhuysen hat einigen armen Personen 5 Rt. gegeben.

Sijn door broeder A. Luttr. aen verscheyde plaetse ende arme personen so voor als na gegeven 5 rd. ende sullen door broeder Colpijn wederom gerestitueert worden.

Bruder Caspar Colpijn hat zur Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Sijn door broeder Colpijn wederom in de passantecasse 16 rd. gegeven.

Der Dreier-Versammlung, wohin der Diener und Bruder Abraham Luttrinckhuysen abgeordnet werden, wird vorgelegt werden:

- 1. weil die Ansteckung noch fortwährt, soll der Krankentröster noch ein Vierteljahr länger bleiben;*
- 2. man will ohne Verpflichtung für spätere Zeit für die Kirche zu Wetzlar beitragen.*

Op de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeynnten sal nevens den leraer verschijnen broeder A. L.; dit navolgende daerop van onsentwegen voorgebracht worden:

1 dat onse meyninge is, also de contagie noch is gedurende, de krancken-trooster voor alsoch een vierendeel jaers te continueren.

Ten 2 aengaende de saeck van de kerckedienst van Wetselaer, dat daer na goetvinden der andere broeders na onse gelegentheyt mede sal gecontribueert worden, alleenelyck dat wij ons aen geen tijt of jaeren sullen verobligeren.

Bruder Caspar Colpijn wird die Wache beziehen.

De wacht sal door broeder Colpijn gehouden worden.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie wird auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censure, tegens het Avontmael des Heeren gebruyckelijck, is in vrinde-lijckheyt onder de broeders gehouden ende, de Heere sij gedandct, niet berispelijx voorgekomen. Het gelieve Hem ons met noodige gaven, een ygelijck tot sijn dienst nodigh, te verder te bequame, tot nutte van sijn gemeynte ende sijns Naems eere. Hetselvighe sal metten eersten onder de gemeynte aangestelt worden. De Heere geve, dat alles daermede in ruste ende vrede bevonden worde.

Ba 1 S. 276—277

1666 December 1 Alle Brüder anwesend außer Abraham Luttrindk- 177
huysen und Reynerus Lelij, beide verreist.

De vergaderinghe is gehouden den 1 decembris, de broeders (uytgenomen
A. L. ende R. L., uyt de stad vertrocken) tegenwoordigh sijnde.

Den 23. Oktober war die Dreier-Versammlung. 177.1

De vergaderinghe is gehouden, van de duytsche broeders aengesteld, den
23 octobris.

Den 1. November war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh den 1 novembris.

*Die Passantenrechnung ist vorgelegt worden: 50 Alb. mehr emp-
fangen als ausgegeben.*

De passanterekeningh ingelevert ende 50 alb. meer ontfangen dan uyt-
gegeven.

*Die anderen Brüder haben nach Überlegung in die Dienstverlän-
gerung des Krankentrösters eingewilligt.*

Belangende de kranckentrooster is de broeders der andere gemeynen
onse meyninghe bekentgemaekt; hebben hetselve niet ondienstigh of on-
raetsaem geoordeelt, doch, alsoo sij onder haer sich daer niet over be-
sproocken hadden, hebben 't ad referendum genomen ende, als ons voor-
gekomen is, hetselvighe toegestaen alsnoch een vierendeel jaers hem in sijn
dienst te continueren.

*Die Dreier-Versammlung hat beschlossen, der Kirche zu Wetzlar
60 bis 70 Rt. beizutragen, möglicherweise auf drei Jahre verteilt.*

Is oock voorgesteld de saeck van Wetselaer, als in vorighe acte van gemelt;
de broeders alle tesamen hebben haer negenen tot hetselfde betoont, oock
geresolveert omtrent 60 à 70 rd. te contribuieren, waerop de fransche broe-
ders verder ingebracht hebben, dat het raetsamer waeren deselvighe
somme in 3 jaeren af te doen, elcke jaer yts daervan te contribuieren, het-
welck onse broeders haer niet qualijck laeten gevallen, de duytsche broe-
ders hebben 't mede ad referendum genomen.

177.2

*Die Zensur unter den Gemeindegliedern hat zu keinem Tadel An-
laß gegeben.*

De besoeckinghe ende aenspraeck onder de ledematen onser gemeynthe,
voor het Avontmael des Heeren gebruyckelijck, is na gewoonte afgedaen
ende niets verhinderlijx voorgekomen. Het gelieve de Heere deselvighe
verder in ruste ende eenigheyt te bewaren.

Bruder Caspar Colpijn hat zur Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Sijn wederom in de passantekasse door broeder Colpijn gegeven 16 rd..
Ba 1 S. 277—278

1667 Januar 7 Alle Brüder anwesend. 178

De vergaderinghe is gehouden den 7 januarii, de broeders alle behoorelijck
tegenwoordigh sijnde.

Bruder Philip Diensbroeck hat dem Piel 3 Rt. gegeben.

Broeder P. Diensb. heeft aen Piel met kennisse der andere broeders gegeven 3 rd. ende sullen hem door broeder Colpijn weder goetgedaen worden — hetwelck ook geschiet is.

Das Konsistorium zu Eschweiler hat um einen Zuschuß für den Kauf eines Predighauses gebeten. Dieses wird zuerst der Dreier-Versammlung vorgelegt.

Is een brief ingelevert vanwege de consistorye van Etzwieler, versoekende een subsidie tot inkopinge van een predickhuys; de broeders hebben voor tegenwoordigh daerin niet geresolveert, maer het uytgesteld tot de aenstaende bijeenkomste om het alsoo op de vergaderinge der 3 gemeyn tenevens andere sake voort te bringen.

Eine Bitte des Rates zu Schüttorf wegen eines Zuschusses für die Witwe des Predigers Coesfelt wird nächstes Mal behandelt werden.

Is oock noch een versoeck ingebracht van de raet van Schuttorf, leggende in de Graefschap van Bentheim, voor de nagelatene wedue van den prediker Coesfelt, versoekende vriendelijcke een subsidie voor deselvige wedue; de broeders hebben 't mede tot de naestaende vergaderinge uytgesteld.

Bruder Caspar Colpijn hat für ein halbes Jahr Herm. Steenhuysen, Prediger zu Frechen, 17½ Rt. gegeben.

Broeder Colpijn heeft voor een half jaer 17 ende half rd. gegeven aen dominus Herm. Steenhuysen, prediker tot Frecheim.

Statt Philip Diensbroeck wird Michaël Römer zum Ältesten und statt Reynerus Lelij Philippus Hack zum Diakon gewählt.

Alsoo de tijt van de veranderinge der consistorye nu verschenen sijnde ende de tijt van P. D. ende R. L. geëxspireert, sijn wij na de aenroepinghe van Gods Name in sijn vrese getreden tot de verkiesinge van een ander ouderlingh ende diakon ende hebben met eenparige stemme tot ouderlingh verkoren Michaël Römer en tot diakon P. Hack. Hetselvighe sal haer door den dienaer nevens een ouderlingh van yder sijn quartier aengedient ende oock daernevens versocht worden een yder sijn ampt ende bedieninghe in de vrese des Heeren aen te nemen.

Inhalt der Armenbüchsen: 42 Rt. 54 Alb.; Inhalt der Abendmahlsbüchse: 24 Rt. 71 Alb..

De armedoosgens sijn geopent, daerin bevonden 42 rd. 54 alb.; oock is het blickge doosge geopent, dat bij bet Avontmael gebruyckt wort ende daerin bevonden 24 rd. 71 alb..

Ba 1 S. 279—280

1667 Januar 24 Alle Brüder anwesend.

179

De vergaderinghe is gehouden den 24 januarii, de broeders alle behoorelijck tegenwoordigh sijnde.

Die gewählten Brüder haben ihre Wahl angenommen.

Michaël Römer ende P. Hack sijn door den dienaer nevens den ouderlingh van haer quartier aengedient haer beroepinge tot het ouderlingh- en diakonampt, als in voorige acten van gemelt is, ende hebben hetselvighe ook erkent als een schackinghe Gods ende alsoo in sijn vreesse gewillighlijk aengenomen. De Heere wil haer nevens ons alle verder met sijn gave daertoe bequamen.

Den 19. Januar ist Adam Martinus, Sohn von Abraham Aertse und Agneta Sibers, getauft worden.

Is door den dienaer hier gedoopt den 19 januarii het kint van Abraham Aertse ende Agneta Sibers, genaempt Adam Martinus, ende wien de getuygen geweest sijn, sal verder bij gelegentheyt ondersocht worden om in het groote kerckeboek bequamer over te dragen. Sijn getuygen geweest N. Boesius in de plaetse van Marten Aertss van Juchem, commandeur van Wesel, ende dr. Kuffler ende Josina van Juchem, wedue Hofs saligher.¹

Der Dreier-Versammlung, wohin der Diener und Bruder Philip Diensbroeck abgeordnet werden, wird vorgelegt werden:

1. *den Zuschuß für Wetzlar auf drei Jahre zu verteilen;*
2. *für Eschweiler insgesamt 25 bis 30 Rt. zu geben;*
3. *20 Rt. für die Witwe Koesvelt zu geben;*
4. *den Dienst des Krankentrösters mit diesem Vierteljahr zu beenden;*
5. *bei der Ankündigung des Buß- und Bettages oder eines anderen Tages die Gemeinde zu ermahnen, Gott besonders für die gnädige Erhaltung zu danken (auch sollen die Diener ihre Predigt darauf beziehen);*
6. *die Brüder Lely und Tessemaeker werden die Wache beziehen.*

De vergaderinghe der 3 gemeyn ten, die van ons aengesteld sal worden, sal nevens den dienaer daerop verschijnen broeder P. D. ende dit navolgende daerop voortgebracht worden:

- 1 dat onse resolutie de bijstuer voor de kercke van Wetselaer niet tegelijkelij op een jaer, maer onderschijden in 3 achtereenvolgende jaren te geven;
- 2 aen de kercke of kopinghe voor het predikhuys tot Etzwieler te contri bueren omtrent 25 à 30 rd. tesamen;
- 3 voor de wedue Koesvelt omtrent 20 rd. mede tesamen, doch de andere broeders sullen haer goetvinden mede over gevraeght worden;
- 4 is onse meyningh, alsoo de Heere met sijn besoekinghe der pestilentie onse plaetse genedighlijk oversiet, de kranckentrooster met dit laetste aengenome vierendeel jaers de quiteeren;
- 5 dat wij ook seer dienstigh geoordeelt hebben bij de aenkundingh van de vast- en biddagh of een andere dagh, die de broeders bijsonders daertoe mochte goetvinden, de gemeyn te bekent te maeken ende te vermanen tot

¹ Letzter Satz später hinzugefügt.

een solemnele danksegginge ende prijsinge voor sijn vaderlijke goeder-tierenthey, dat Hij ons soo genedighlijk verschoont ofte bewaert heeft; oock dat de dienaers haer predikatie na die gelegenthey wat sullen ordineren;

6 de wacht sal van broeder Lely ende broeder Tessemaeker gehouden worden.

Ba 1 S. 281—282

1667 Februar 12 Alle Brüder anwesend. 180

De vergaderinghe is gehouden den 12 februarii, de broeders alle tegenwoordigh sijnde.

Den 27. Januar war die Dreier-Versammlung. 180.1

De vergaderinghe der 3 gemeynten, van onsentwegen aengesteld, is gehouden den 27 januarii.

Den 2. Februar war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh is gehouden den 2 februarii.

Die Passantenrechnung ist vorgelegt worden: 47 Rt. 56 Alb. mehr empfangen als ausgegeben.

De rekeningh der deurpasserende armen versien ende ingebracht sijnde, is bevonden 47 rd. 56 alb. meer ontfangen als uytgegeven.

Bruder Abraham Luttrinckhuysen wird mit den Brüdern der anderen Gemeinden auf die Instandsetzung des Friedhofes achten.

De duytsche broeders hebben voortgebracht ende begeert, wij souden van onsentwegen een uytstellen, die nevens haer na de reparatie van de kerkhof om soude sien; broeder A. Luttr. heeft op versoek der broeders op sich genomen nevens de broeders der andere gemeynten te sien, wat er te repareren is.

Die Dreier-Versammlung hat beschlossen, der Gemeinde zu Wetzlar, verteilt auf drei Jahre, 75 Rt. zu geben.

Is op deselvige vergaderinghe eenparelijk beslooten aengaende de bijstuer voor de gemeynte Wetselaer te geven 75 rd. in 't gemeyn ende deselvighe in 3 termijnen of 3 achtereenvolgende jaren uytgedeelt worden.

Der 24. Februar (St. Matheistag) wird als Danktag für die Befreiung von der Pest bestimmt.

Is onder ons goetgevonden, dat den danckdagh over de verlossinghe ende bevrijdinghe der sware pestilentie metten eersten mochte aengesteld ende bekentgemaekt worden ende, alsoo een goede ende bequame dagh aenstaende is, die van de papisten gevyrt wort, scilicet den 24 februarii, Sint Mathijs genaemt, so sullen de andere broeders der duytsche ende fransche gemeynten mede sulx bekentgemaekt ende versocht worden om tegelijck de Heere te dancken voor sijn goedertieren bewaringhe.

Bruder Abraham Luttrinckhuysen wird mit der Aufsicht über die Passantenkasse beauftragt.

Also ymant van onsentwegen over de opsicht van de passantecasse te stellen was, so is met bewillingh ende versoek der broeders broeder A. Luttr. daertoe versocht, gelijk hij 'tselvighe ook gewillighlijk heeft aengenomen ende men sal voortaan Sorge draegen, dat de broeders so lange tijt als wel plagh te schieden, daermede niet beswaert worden, maer in tijt door een ander daarvan verschoont worden.

Die Brüder Michaël Römer und Philippus Hack werden in ihr Amt als Ältester bzw. Diakon eingesetzt, und den Brüdern Philip Diensbroeck und Reynerus Lelij wird Dank gesagt.

Sijn voor tegenwoordigh in persoon verscheenen voor consistorye broeder M. Römer ende Ph. Hack om in haere diensten, daertoe sij beropen waeren, bevestigt te worden, gelijk sij dan ook een yder in sijn ampt, broeder M. R. tot ouderlingh ende broeder P. Hack tot diacon, aengenomen ende bevestigt sijn ende daernevens is haer van de broeders den seegen des Heeren over haer dienst toegewenst ende de afgaende broeders P. D. als ouderling ende Reyn. Lelij als diacon voor haer goede dienste vriendelijk bedandct.

Ba 1 S. 283—284

1667 März 9 Alle Brüder anwesend.

181

De vergaderinge is gehouden den 9 mertius, de broeders allen behorelijk tegenwoordigh sijnde.

Der Danktag hat stattgefunden.

Den dagh tot dancksegginge voor de verlossinge der pestilentie, in vorige acten van gemelt, is onder de gemeynte so aengesteld ende gehouden.

Der Schulmeister zu Frechen hat 2 Rt. empfangen.

Sijn van onsentwegen aen de schoolmeester van Freheim gegeven 2 rd. door broeder G. l. Brun, weldke hem door broeder Colpijn sullen weder goetgedaen worden; ende sulx is geschiet.

Die Quittung des Krankentrösters Wilhelmus Beernhausen wegen fünf Vierteljahre Bezahlung ist eingereicht worden. Bruder Abraham Luttrinckhuysen bekommt noch 14 Rt. 44 Alb. 6 H. zurück-erstattet.

Is door broeder Ab. Luttr. ingebracht een quittungh vanwegen de krankentrooster dominus Wilh. Beernhausen, waeronder hij met eygen handen ondertekent heeft ende danckbaerlijck erkent van de broeders gesamentlijck genoegh gedaen voor die vijf vierendeel jaers, die hij onder de gemeynte geweest is. Dese quittungh is bij de andere pampieren nevens de rekeninghe geleght, doch selvige broeder A. Luttr. sal. daarvan noch door broeder Colpijn 14 rd. 44 alb. 6 held. goetgedaen worden. Sulx is geschiet.

Bruder Abraham Luttrinckhuysen hat mit zwei Brüdern der anderen Gemeinden, Johannes Ubingh und P. du Pont, dem Krankentröster wegen seiner guten Dienste Dank gesagt.

Nadien nu de tijd der bedieninghe van de krankentrooster geëxpireert was, is van onsentwegen broeder Ab. Luttr. versocht denselvighe voor sijn goede diensten te bedanken, gelijk sulx oock nevens twe broeders der andere gemeynten, Joh. Ubingh ende P. du Pont, geschiet is — hetwelck hij oock danckbarelijk ende met vergenoegen heeft aengenomen, de broeders allen voor haere vriendelijckheyt hoogelijk bedankende.

Abraham de Wreet, in die Stadt zurückgekehrt, wird gebeten werden, sich wieder der Gemeinde anzuschließen.

Alsoo Abr. de Wreet met sijn woninghe hier weder gekomen is ende voor desen bij ons in de gemeynte geweest is, hebben de broeders dienstigh geoordeelt hem wederom te versoecken tot de onsen te begeven, hetwelck oock nu bij dese visite tegen het Avontmael geschieden sal.

Bruder Pieter Tessemacker wird statt Bruder Colpjin die Häuser für die Katechisation der Jüngerer besorgen.

Broeder Colpjin heeft versocht ontslagen te sijn van de versorginghe voor de huysen der catechisatie der jongeren, hetwelck de broeders oock hebben soo aengenomen ende in sijn plaetse versocht broeder P. Tessemacker, die oock op sich genomen daervoor sorge te dragen, dat de huysen tot de catechisatie bestelt worden.

Einer Tuchschererin auf der Buggel sind 6 Rt. gegeben worden.

Sijn aen een doeckscheerderse, wonende op de Buggel, gegeven 6 rd..

Zur Katechisation sind zugelassen worden: Johanna und Elisabet Luttrinckhuysen, Anneken le Brun und Constantia Geertruyd Rademakers.

Sijn met bewilligungh ende kennisse der broeders tot de catechisatie toegelaten: Johanna en Elisabet Luttr., Anneken le Brun, Constantia Geertruyd Rademakers.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß; sie wird auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censure, tegens het Avontmael des Heeren gebruyckelijck, is onder de broeders in vriendelijckheyt gehouden, is doch niet berispelijx voorgekomen; het gelieve de Heere ons verder met sijn gaven tot onse ampten een yder van nooden te voorsien tot sijnen eeren ende besten der gemeynte, over welcken sijn genade ende voorsienicheyt ons gestelt heeft. Oock sal de besoeckinghe onder de gemeynte metten eersten gedaen werden; God geve, dat alles daarmede in goede ruste gevonden wort.

Ba 1 S. 284—287

1667 April 13 Alle Brüder anwesend außer Gerard le Brun, verreist. 182 De vergaderinge is gehouden den 13 april, de broeders (uytgenomen broeder G. I. Brun, uyt der stad vertrocken sijnde) tegenwoordigh sijnde.

Den 12. Februar sind auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden: Sara le Brun, Maria Elisabet Rademakers, Catarina Helena van Hofs und Anna Helena Mullers.

Den 12 februarii sijn tot ledematen aengenomen ende hebben haer belijdenissen des geloofs gedaen, van kerke wegen tegenwoordigh sijnde G. I. Brun: Sara le Brun, Maria Elisabet Rademakers, Catarina Helena van Hofs, Anna Helena Mullers.

Ba 1 S. 287

1667 April 29 Alle Brüder anwesend.

183

De vergaderinghe is gehouden den 29 april, de broeders alle behorelijk tegenwoordigh sijnde.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 28 Rt.

Het blickge doosge, bij het Avontmael des Heeren gebruyckelijk, is geopent en daerin bevonden 28 rd..

Inhalt der Armenbüchsen: 42 Rt. 74 Alb.

Oock sijn de armedoosgens geopent en daerin bevonden 42 rd. ende 74 alb..

Bruder Caspar Colpijn hat zur Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Broeder Colpijn heeft wederom in de passantecasse aen Abr. Leenders gegeven 16 rd..

Der Dreier-Versammlung, wohin der Diener und Bruder Gerard le Brun abgeordnet werden, wird vorgelegt werden:

- 1. Bruder Abraham Luttrinckhuysen hat den Friedhof arg zugerichtet gefunden: baldige Instandsetzung ist notwendig;*
- 2. die Witwe Coesvelt hat schriftlich einen Zuschuß erbeten: man soll einen Beschluß fassen;*
- 3. den gefaßten Beschluß betreffs des Kaufes des Predigthauses zu Eschweiler.*

Op de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeynten, daerop nevens den dienaer sal verschijnen broeder G. I. Brun, sal dit volgende voortgebracht werden:

dat broeder A. Luttr. inspectie vanwege de kerkehof genomen heeft ende die tamelijk op veel plaetse ontrampondeert gevonden, waerom de broeders versocht ende vermaent sullen worden tot spoedige ende nodige reparatie — ende is nu geordineert, dat het versien ende verbeteret werden sal; oock, dat een brief van de wedue Coesvelt gekomen is, versoeckende ende aenhoudende om een subsidie, ende, alsoo in vorige vergaderinghe de saek voorgekomen en eenighsins aengenomen, sal de broeders nu verder haer resolutie versocht werden; alsmede wat sij belangende de inkopinghe van het predickhuys tot Ezwieler besloten hebben.

Bruder Philippus Hack wird die Wache beziehen.

De wacht sal door broeder Hack gehouden worden.

Ba 1 S. 287—288

1667 Mai 26 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hack, verreist. 184
De vergaderinghe is gehouden den 26 maii, de broeders behalven P. Hack, uyt de stad vertrocken, tegenwoordigh sijnde.

Den 2. Mai war die Dreier-Versammlung. 184.1

De vergaderinghe der 3 gemeynenten, bij de frantsche broeders aengesteld, is gehouden den 2 maii.

Der Fast- und Bettag war den 19. Mai (Himmelfahrtstag).

De vast- en biddagh is gehouden op den 19 maii, den dag genaemt des Heeren Hemelvaertsdagh.

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden: Saldo 24 Rt. 42 Alb.

De rekeningh der deurpasserende arme is ingebracht, oversien ende bevonden 24 rd. 42 alb. overgebleven.

Zum Aufbau des Eschweiler Predighauses sind 25 Rt. bewilligt worden, wovon die niederländischen Brüder 8 Rt. geben.

Voor de opbouwinge van het predickhuys tot Etzwieler is toegestaen, dat gegeven sal worden 25 rd., waervan wij 8 rd. voor onse deel gegeven hebben ende door broeder Colpijn betaelt, welke aen de duytsche prediker behandight sijn.

Der Witwe Coesvelt wird man 20 Rt., wovon die niederländischen Brüder 6 Rt. geben, übermitteln.

Oock is toegestaen, dat voor de wedue Coesvelt overgemaect sullen werden 20 rd., waervan onse portie is 6 rd., welke somme so van onsentwegen als der andere broeders haer door G. I. Brun tewegen gebracht sijn, welke 6 van onse seyde door broeder Colpijn gegeven sijn.

Glaubenszeugnis für Geertruyd Braecks nach Amsterdam. 184.2

Is kerckelijcke attestatie aen Geertruyd Braecks na Amsterdam gegeven en was gedateert op den 20 maii.

Ba 1 S. 288—289

1667 Juni 18 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hack, verreist. 185
De vergaderinghe is gehouden den 18 junii, de broeders behalven broeder P. Hack, die uyt de stad vertrocken is, behoorelijk tegenwoordigh sijnde.

Nichts Erwähnenswertes ist passiert.

Is in dese vergaderinghe niet bijsonders voorgevallen; dat aentijckenswaardigh geoordeelt is.

Ba 1 S. 289

1667 Juli 23 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hack, verreist. 186
De vergaderinghe is gehouden den 23 julii, de broeders behalven broeder P. Hack, uyt der stad vertrocken, alle tegenwoordigh.

Ein Brief der Düsseldorfer Gemeinde, worin ein Zuschuß zum Bau oder zur Erneuerung ihres Predighauses erbeten wird, wird der

Dreier-Versammlung vorgelegt werden mit dem Vorschlag, 50 Rt. zu spenden.

Is een brief van de gemeynte van Dusseldorf aen onse gemeynte alsmede aen de broeders van de andere gemeynten, daerin versoeckende een bijstuer tot opbouwinghe of vernieuwe van haer predickhuys; onse broeders hebben haer niet ongenegen daertoe vertoont, doch sullen met de van de andere gemeynten op de vergaderinghe der 3 gemeynten noch nader bespreken. Onse meyninghe is, dat van de 3 gemeynten wegens omtrent 50 rd. daeromtrent gegeven mochte werden.

Bruder Colpijn hat zu der Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Sijn van broeder Colpijn in de passantecasse wederom gegeven 16 rd..

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Michaël Römer abgeordnet.

Op de aenstaende vergaderingh der 3 gemeynten sal nevens den dienaer verschijnen broeder M. Römer.

Bruder Pieter Tessemaker wird die Wache beziehen.

De wacht sal van broeder P. Tessemaker gehouden werden.

Glaubenszeugnis für Maria Liefferinks, Ehefrau von Jacob Bex, zur deutschen Gemeinde.

Is kerckelijke attestatie gegeven aen Maria Liefferinks, huysvrouw van Jacob Bex, waarmede sij tot de duytsse broeders alhier haer begeven heeft, ende was gedateert op den 21 julii.

Ba 1 S. 289—290

1667 September 2 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hack. 187

De vergaderingh is gehouden den 2 septembris, de broeders uytgenomen P. Hack behoorelijk tegenwoordigh sijnde.

Den 4. August war die Dreier-Versammlung. 187.1

De vergaderingh der 3 gemeynten, bij de duytsse broeders aengesteld, is gehouden den 4 augusty.

Den 10. August (Lorenztag) war der Fast- und Betttag.

De vast- en biddagh is gehouden den 10 augusty, welke dagh de papisten Laurentius ten gedachtenisse ende eere vyre.

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden. Saldo: 37 Rt. 25 Alb.

De rekeningh der passantecasse is ingebracht ende oversien en bevonden 37 rd. ende 25 alb. overigh gebleven.

Die französischen und die niederländischen Brüder wollen den Prediger zu Rhens unterstützen; die deutschen Brüder haben es ad referendum genommen; man wird sich nach ihrem Beschluß erkundigen, damit die Sache bequem angelegentlich der Frankfurter Messe erledigt werden kann.

Belangende het versoeck van den prediker van Rhens tot sijne onderhoudinghe is op de vergaderinghe der 3 gemeeynten voorgesteld van ons: de franse broeders hebben nevens ons daerin bewillight te geven, maer de duytsche broeders hebben 't ad referendum genomen; doch broeder G. l. Brun is versocht, dat de duytsche broeders daer nader sullen aengesproken werden om hetgeene sij mochte geresolveert hebben den prediker te behandigen, dat bij gelegentheynt van de rijse na de Franckforder Mis bequamelijk geschien kan.

Die deutschen Brüder haben auch die Bitte aus Düsseldorf ad referendum genommen.

Oock hebben de duytsche broeders het versoeck van de gemeeynte van Düsseldorf tot bouwinghe van een kercke ad referendum genomen.

187.2

Nicolaes Helduir hat Bruder Gerard le Brun das Kirchenbuch mit der Kasse und der Rechnung übertragen, alles wurde ordnungsgemäß befunden.

Is van Nic. Helduir aen broeder G. l. Brun overgegeven het kerckeboek met de casse ende de rekeningh van deselve, weldke oock na oversieninghe rechtigh bevonden sijn.

Bruder Pieter Tessemaecker hat 100 Pfund, vorher in der Kasse, auf Zinsen genommen.

Broeder P. Tessemaecker heeft op het versoeck der broeders op hem tot interest genomen hondert pont, die in avance bij de casse waren, weldke hem van broeder G. l. Brun sullen behandicht werden; ende sulx is oock geschiet.

Thomas van Maastricht hat der Kirche 100 Rt. vermacht; die Summe ist von seinem Sohn Dr. Gerrard van Maastricht überreicht und Bruder Michaël Römer in deposito gegeben worden.

Sijn van Thomas van Maastricht zaligher aen de kercke alhier gelegateert 100 rd., weldke broeder Ab. Luttr. van den soon Dr. Gerrard van Maastricht behandicht ende overgelevert sijn ende nu aen broeder M. Römer op deposito gedaen; ende sal van kercke wegen door den dienaar nevens den ouderlingh de dancksegginge op 't vriendelijxt aen den soon daerover gedaen werden ende is mede geschiet.

In der nächsten Versammlung wird über die Witwe Kettlers und ihre Töchter (?), die zur Katechisation zugelassen worden sind, eine Aufzeichnung gemacht werden.

Sal op de aenstaende vergaderingh opgetijckent werden vanwege de wedue Kettlers ende haer dochtergens, die tot de catechisatie ingelaten is.

Für den Frechener Prediger Hermannus Steenhuysen sind 22 Rt. 52 Alb. wegen 8 Monate Dienst bezahlt worden.

Sijn van broeder C. Colpijn aen broeder A. Luttr. gegeven 22 rd. ende 52 alb. voor de prediker D. Herm. Steenhuysen van Freheim, sijnde voor den dienst van een half jaer ende 2 maenden, weldke hem oock so door

broeder A. Luttr. behandicht sijn ende heeft de broeders hoogelijk voor haer weldadigheyt bedanckt.

Inhalt der Armenbüchsen: 115 Gld. 7 Alb.

Sijn op den 27 julii de armedoosgens geopent ende daerin bevonden 115 guld. 7 alb. ende sijn broeder Colpijn behandicht.

Im Hause des Bruders Reynerus Lelij werden gelegentlich für die Abgesandten des Kurfürsten von Brandenburg Predigten gehalten. Er wird gebeten, die Kollekten für die Armen zu bestimmen.

Alsoo in 't huys van broeder R. Lelij bij gelegentheyt dat de heeren afgesanten van den Ceurvorst van Brandenborgh [comen], somwijlen een predikatie gedaen wort, is van de broeders dienstigh geoordeelt, dat broeder Lelij versocht sal werden om de collecten, die daer gedaen werden, ten besten voor onse armen te versamelen ende te vergaderen ende sulx sal hem metten eersten door broeder G. le Brun aengedient werden nevens den dienaer.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß; sie wird auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censure voor het gebruyk des heiligen Avontmaels is onder de broeders na gewoonte in vriendelijkheyt gedaen; de Heere sijn gedanckt, is niet berispelijx voorgevallen; het gelieve God ons verder in vrede ende liefde onder malkanderen te bewaren ende ons aen te doen met sijn heiligen Geest ende genade, opdat een yder van ons sijn ampt so bekleeden, dat de Name Gods verheerlijkt, de gemeynte gesticht ende onse eyge salicheyt bevordert sal werden. Oock sal de gewoonlijke besoeckinghe onder de gemeynte bij de ledematen aengesteld werden; de Heere geve, dat het daermede alles in ruste bevonden magh werden; gelijk dan ook geschiet is. Ba 1 S. 290—292

1667 Oktober 17 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hack, 188
verreist.

De vergaderingh is gehouden den 17 octobris, de broeders (behalvan Ph. Hack, uyt de stad vertrocken) alle tegenwoordigh sijnde.

Dem Prediger zu Rhens sind 20 Rt. (deutsche Brüder 12, niederländische 6, französische 2) bewilligt worden.

Aengaende het versoeck van de prediker van Rhens is bewillight 20 rd. te geven, gelijk die dan ook aen hem door broeder G. le Brun behandicht sijn, waervoor hij de broeders hoogelijk bedanckt heeft — tot welcke somme de duytsche broeders 12, wij 6 ende de franse broeders twe gegeven hebben, welke 6 rd. door broeder Colpijn aen broeder G. l. Brun behandicht sijn.

Glaubenszeugnisse aus Amsterdam für Abraham de Wreet und seine Ehefrau Anneken de Moulin und aus Haarlem für Maria van Zittert, Witwe Kettlers.

Sijn kerckelijcke attestatie ingebracht van Abraham de Wreet ende sijn huysvrouw Anneken de Moulin, komende van Amsterdam, was onder-

teekent van dominus N. Schaek, gedateert op den 25 augusty 1667; en van Maria van Zittert, wedue Kettlers, komende van Haerlem, ende was onder-tekent van dominus Simon Ravensbergius ende gedateert op den 7 junii 1667.

Anna Catarina Kettlers ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is met kennisse van de broeders tot de catechisatie toegelaten Anna Catarina Kettlers, out 14 jaeren.

Den 30. September ist Arnoldus, Sohn von Arnoldus Mom und Helena Lichtenbergh, getauft worden.

Den 30 septembris is door den dienaer alhier gedoopt het kindt van Arnoldus Mom ende Helena Lichtenbergh, genaemt Arnoldus; getuygen sijn geweest Dr. Henricus Mom ende Catharina Koeckebackers, genaemt Wysterstraets, in wiens plaets gestaen heeft Margareta Boesius; van kercke wegen is tegenwoordigh geweest broeder M. Römer.

Den 2. Oktober sind Susanna Catarina Rademaekers und Ursula, Dienstmädchen Johannes Mulings, auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Hebben den 2 octobris belijdenisse des geloofs gedaen ende tot ledematen aengenomen Susanna Catarina Rademaekers ende Ursula . . .¹, dienstbode van Johannes Muling; van kercke wege is tegenwoordigh geweest broeder Abr. Luttr..

Der Dreier-Versammlung wird vorgelegt werden:

- 1. Die Düsseldorfer Angelegenheit;*
- 2. einige Unkosten der Amme des Herrn Hamel wegen ihrer Kinder, zu Mülheim bei dem Schulmeister untergebracht;*
- 3. eine Bitte des Predigers zu Grefrath: vorgeschlagen wird, insgesamt 20 Rt. zu geben.*

Op de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeynen sal dit navolgende voortgebracht worden:

1 aengaende de voorige saeck van Dusseldorf;

2 sal de duytsche broeders ondersocht worden vanwegen de amme van de heer Hamel, belangende eenige onkosten van haer kinders, tot Mulheim bij de schoolmeester besteet;

3 alsmede vanwegen een vriendelijk versoek voor de prediker van Gräveraet in Berghslant, waertoe onse broeders meynen, dat omtrent 20 rd. van wegen alle 3 gemeynen gegeven sou worden.

Der Diener und Bruder Abraham Luttrinckhuysen werden abgeordnet.

Sal nevens den dienaer compareren broeder Ab. Luttr..

Die Brüder Colpijn und Tessemaeker werden die Wache beziehen.

De wacht sal van broeders Colpijn ende Tessemaeker gehouden werden.

Ba 1 S. 292—294

¹ Im Original nicht eingetragen.

1667 November 23 Alle Brüder anwesend.

189

De vergaderingh is gehouden den 23 novembris, de broeders allen behorelijk tegenwoordigh sijnde.

Den 26. Oktober war die Dreier-Versammlung.

189.1

De vergaderingh der 3 gemeynnten, bij ons aengesteld, is gehouden den 26 octobris.

Den 6. November war der Fast- und Betttag.

De gewonelijske vast- en biddagh is gehouden den 6 novembris.

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden: Saldo 30 Rt. 70 Alb.

De rekeningh van de passantecasse ingebracht ende oversien en bevonden 30 rd. 70 alb. in avance.

Zum Einkauf oder zur Bezahlung des Predigthauses zu Gemünd werden die 3 Gemeinden gesamt 20 Rt. geben.

Belangende het versoeck van Gemund tot inkopinghe of betalinghe van haer predickbuys, op de vergaderinghe der 3 gemeynnten van de duytsche broeders voorgebracht ende van ons ad referendum genomen, is nu beslooten, dat omtrent 20 rd. in 't geheel van alle 3 gemeynnten gegeven soude worden, hetwelck doch de duytsche broeders eerst sal bekentgemaect worden, waertoe Abr. Luttrinchausen versocht is, hetwelck oock onsen dienaer aen den duytsche leraer sal bekentmaeken.

Betreffs Düsseldorf möchten die deutschen Brüder wegen der Knappheit ihrer Kasse zuerst warten, bis die Düsseldorfer den Bau begonnen haben, doch auf die Bitte der anderen Brüder wollen sie bei nächster Gelegenheit ihre Entscheidung bekanntmachen.

Vanwegen de saeck van Dusseldorf, in vorige acten van gemelt, hebben de duytsche broeders haer beswarelijk noch kunnen resolveren vanwegen de schaersheyt haerer casse en meynde, men soude het noch so langh laeten berusten, totdat die van Dusseldorf in den bouw begrepen waeren, en dan resolveren, wat men daertoe geven souden, doch door redenen van de anderen broeders hebben haer laeten gevallen metten eersten bekent te maeken, wat sij van meyninge waeren daertoe te contribuieren, als sij het haer consistorie gerefereert hadden.

Die Sache der Gemeinde zu Grefrath ist gleichfalls ad referendum genommen worden.

Oock is de saeck van de gemeynthe van Graveraed ad referendum genomen.

Betreffs der Kinder der Amme des Herrn van Hamel hat man sich bei Aldenhoven erkundigt. Er hat berichtet, daß die Kinder für 40 Rt. pro Jahr untergebracht worden sind, wovon er ein Viertel ausgelegt hat und das zweite Viertel auch schon abgelaufen ist. Obschon die Sache einigermaßen unordentlich verlaufen ist, wollen die Brüder etwas beitragen und Bruder Jacobus zu Mülheim bitten, daß seine Gemeinde auch etwas hinzufügt.

Mede is de saeck van de kinderen van de amme van den heer van Hamel, die tot Mulheim bij de schoolmeester in de kost besteet sijn, is goetgevonden op de gemelde vergaderingh, dat Aldenhoven daerover ondervraeght sal werden, hoe het met de saek gelegen sij — gelijk dan sulx geschiet is —, die alleen van de onkosten, geleyt aen de kinderen verschooten, voorgebracht heeft ende dat deselve kinderen voor 40 rd. in 't jaer bestedet waeren, waervan hij een vierendeel jaers in 't vershot is ende het ander vierendeel jaer oock geexpireert is. De broeders hebben de saeck, alhoewel in de maniere van deselve wat gepeceert sij, nu so ongevoeghlijk niet geoordeelt, daer yts toe te doen, hetwelck oock de duytsse broeders door broeder M. Römer sal bekentgemaect worden; oock is broeder Ab. Luttrinhausen op de vergaderinghe der 3 gemeeynten versocht nevens een der duytsse broeders broeder Jacobus tot Mulheim te versoeken, dat van haer gemeeynte yts daertoe gecontribueert mochte werden.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 26¹/₄ Rt.

189.2

Het blickge busgen, bij het Avontmael des Heeren gebruyckelijk, is geopent, daerin bevonden 26 rxd. ¹/₄ ende aen broeder G. l. Brun gegeven.

Den 13. November sind Aeltgen, Tochter von Symon Oeles und Catarina Römer, und Aefge, Tochter von Lenard Leuvenick und Geertruijd, vom kölnischen Diener zu Frechen getauft worden wegen Abwesenheit ihres Predigers und weil man keinen benachbarten Prediger bekommen konnte, und auch weil eines der Kinder erkrankt war.

Sijn den 13 novembris door den dienaer alhier tot Freheim gedoopt het kint van Symon Oeles ende Catarina Römer, genaemt Aeltgen; getuygen sijn geweest Abr. Luttrinhausen ende Aeltgen Römer, wedue van Wouter Römer saligher, en Sybilla, huysvrouw van Hendrick ter Schuren, in wiens plaetse gestaen heeft de huysvrouw Reynard Stappen saligher.

Noch dito het kindt van Lenard Leuvenick ende Geertruijd, genaemt Aefge; getuygen Marcitius Halben ende Aefge, huysvrouw van Wilhein Walfact ende Trijngtge, huysvrouw van Harmen . . .¹

Dese kinderen sijn gedoopt bij afwesigheyt van haer leeraer, alsmede bij mangel, dat sij geen bijleggende prediker hebben kunnen bekoomen; oock omdat een kint een toeval van krankheyt overvallen was. Soo is met bewillinghe der broeders hier geresolveert in dese noot de voornoemde kinderen te doopen.

Bruder Caspar Colpijn hat zu der Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Is wederom door broeder Colpijn in de passantecasse gegeven 16 rd..

Ba 1 S. 294—296

¹ Im Original nicht eingetragen.

1667 Dezeraber 21 Alle Brüder anwesend.

190

De vergaderingh is gehouden den 21 decembris, de broeders alle tegenwoordigh sijnde.

Der Prediger zu Rhens hat einen Dankbrief wegen der ausgehändigten 20 Rt. geschrieben.

Is van de prediker van Rhens een dancksegginge door een brief ingebracht vanwegen de 20 rd., die hem door broeder le Brun van de 3 gemeynten behandicht waeren, waerin hij de broeders allen gesamentlijk hoogelijk bedandkt ende alle seggen toewenst.

Ba 1 S. 296

1668 Januar 14 Alle Brüder anwesend.

191

De vergaderingh is gehouden den 14 januarii, de broeders alle behorelijk tegenwoordigh sijnde.

Inhalt der Armenbüchsen: 61 Rt.

De armendoosgens sijn geopent ende daerin bevonden 61 rd. en aen broeder Colpijn overgelevert.

Bruder Abraham Luttrinchausen hat 19^{1/2} Rt. in specie, von der Witwe des Herrn Quaet von Rheindorf statt der 20 Rt. empfangen, eingereicht und die Witwe schriftlich erinnert an das Auszahlen der Hauptsumme und der Zinsen.

Sijn van broeder A. Luttr. ingebracht 19 rd. en een half in specie, sijnde in plaets van 20, van de wedue van den heer Quaet van Rhindorf hem alsoo gegeven, ende sijn broeder Colpijn overgelevert ende is van dito broeder Luttr. verder nevens de rekeninghe een vriendelijke errineringhe door een brief aen haer gedaen tot aflegginge van de hoofdsomme ende intresten.

Der Dreier-Versammlung wird vorgelegt werden:

1. *die Sache des Kirchenbaus zu Düsseldorf;*
2. *die Sache Gemünd;*
3. *die Sache der Amme des Herrn van Hamel;*
4. *die Sache Grefrath;*
5. *einen Brief der Gemeinde zu Oberkassel, worin Unterstützung ihres Predigers erbeten wird: vorgeschlagen wird, ca. 20 Rt. zu geben;*
6. *die Entscheidung der deutschen Brüder über den Totenwagen. Der Diener und Bruder Gerard le Brun werden abgeordnet.*

Op de aenstaende vergaderinge der 3 gemeynten sal dit navolgende voorgebracht werden:

- 1 van wegen de kerckebouw tot Dusseldorf;
- 2 van wegen Gemund;
- 3 van de amme van den heer Hamel;
- 4 van Graveraed, in vorigen acten van gemelt;

alsmede dit navolgende, namelijk van de gemeynte van Overcassel, daer nu een brief van in onse consistorie gekomen is, vriendelijk versoeckende een bijstuer tot onderhouding van haer leraer: de broeders hebben haer allen daertoe genegen vertoont ende geresolveert, doch met bekentmaeckinge van de broeders der anderen gemeynten, dat daertoe gegeven werde omtrent 20 rd.;

ook sal van de doodekarre geërrinnert werden, wat de duytsse broeders daerover geresolveert hebben.

Sal nevens den dienaer verschijnen broeder G. I. Brun.

Bruder Philippus Hack wird die Wache beziehen.

De wacht sal van broeder Hack waergenomen werden.

Ba 1 S. 297

1668 Februar 4 Alle Brüder anwesend. **192**

De vergaderinge is gehouden den 4 februarii, de broeders allen tegenwoordigh sijnde.

Den 27. Januar war die Dreier-Versammlung. **192.1**

De vergaderinge der 3 gemeynten, bij de frantse broeders aengesteld, is gehouden den 27 januarii.

Den 2. Februar war der Fast- und Bettag.

De gewonelijske vast- en biddagh was aengesteld ende is ook gehouden op den 2 februarii.

Die Passantenrechnung ist eingebracht worden: Saldo 36 Rt. 74 Alb.

De rekeningh der deurpasserende armen is ingebracht ende bevonden, dat 36 rd. ende 74 alb. was overigh gebleven.

Betreffs des Vorgeslagenen ist entschieden worden:

- 1. zum Kirchenbau zu Düsseldorf 50 Rt.;*
- 2. für den Prediger zu Grefrath 20 Rt.;*
- 3. zum Predigerhaus zu Gemünd 20 Rt.;*
- 4. die Bitte aus Oberkassel haben die deutschen Brüder ad referendum genommen;*
- 5. betreffs der zwei Kinder der Amme des Herrn van Hamel: Herr Jacobus wird die Sache zuerst seinem Konsistorium bekanntmachen;*
- 6. das Überziehen des Totenwagens mit Schwarzleder wird besorgt;*
- 7. der Kauf eines Totenkleides für Kinder (das vorige war mit anderen Gütern des Totengräbers gestohlen worden) und eines Leibchens für die Frau des Totengräbers wird besorgt.*

Over het voorgestelden, in voorigen acten van gemelt, is dit navolgende geresolveert:

- 1 dat tot de kerckebouw van Dusseldorp gegeven sal werden 50 rd.;
- 2 aen de gemeynte van Graveraet voor haer prediker 20 rd.;

3 aen de kercke van Gemund tot inkopinge van of betalinge van haer predikhuys 20 rd.;

4 het versoeck van Overcassel is van de duytsse broeders ad referendum genomen, doch soude metten eersten haer meyninge, als sij haer broeders van de consistorie hadden gerefereert, ons bekentmaeken;

5 vanwege de amme van de heer van Hamel aengaende de onkosten haerer 2 kinders tot Mulheim is broeder Ab. Luttr. ende Joh. Ubingh versocht de heere Jacobus onse voorstellingh bekent te maeken, gelijk sulx oock geschiet ende sijn E. heeft sich niet ongeneygt daertoe verklaert, doch sal het sijn consistorie eerst bekentmaeken ende dan haer meyningh aen ons te verstaen geven;

6 tot herstellinge of overtrekkinge van een swart leer over de doodekarre is van de duytsse broeders Joh. Ubingh ende van onse seyde broeder M. Römer commissie gegeven te versorgen, dat gedaen werden;

7 en dat een doodskleet, daer de kinderen mede begraven werden, alsmede dat een laeken tot een lijfge van de vrouw van de doodegraver gekocht wert, sal broeder Ab. Luttr. nevens een der duytsse broeders versorgen; [in margine:] N. B. waerom dat doodekleet gekocht wert, is omdat het voorige uyt de doodegravers bij nacht gestolen was, waarbij hij veel andere goederen verloren heeft

Bruder Caspar Colpijn hat zu der Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Sijn door broeder Colpijn wederom in de passantecasse op den 3 februarii gegeven 16 rd.: dese portie was al ingerekent voor het slot der rekeningh derselve.

Die Brüder Tessemaeker und Hack werden einigen Hausarmen und Armen um die Wille ca. 20 Rt. austeilen.

Broeder P. Tessemaeker ende Ph. Hack sijn van de broeders versocht om aen eenige huysarmen ende voorts aen de wallen om de stadt te distribueren omtrent 20 rd., gelijk sij sulx oock hebben opgenoomen met de eerste gelegentheyt te doen.

Den 24. Januar ist Godefrid, Sohn von Pieter Tessemaeker und Ursula Tessemaeker, getauft worden.

Is op den 24 januarii door den dienaer alhier gedoopt het kindt van Pieter Tessemaeker ende Ursula Tessemaeker, genaemt Godefrid; getuygen sijn geweest Joh. Tessemaecker ende Christina Beconshauw ende stont in plaets van Sijbilla Beconshauw; van kercke wegen was tegenwoordigh broeder M. Römer.

Statt Gerard le Brun wird Nicolaes Helduir zum Ältesten und statt Caspar Colpijn wird Johannes le Brun zum Diakon gewählt.

Alsoo de tijdt van de veranderinge der consistorie nu aenstaende was, hebben broeder G. I. Brun ende broeder C. Colpijn versocht van haere diensten ontslaegen te werden, gelijk dan daerop na de aenroepinge van Gods Naem getreden tot de verkiesinge van anderen personen ende in de plaets van broeder G. I. Brun als ouderlingh verkoosen broeder N. Helduir

ende in plaets van broeder C. Colpijn als diakon verkoosen J. le Brun. Sulx sal haer metten eersten aengedient ende versocht werden om in de vrese des Heeren aen te neemen; de Heere wille tot dese beroepingende tot ons alle sijn segen ende genade te geven, dat een yder sijn dienst soo bekleeden als het sijn Naem roemelijk, sijn kercke stichtelijk ende ons saligh sij.

Ba 1 S. 298—299

1668 Februar 29 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hack, 193
verreist.

De vergaderingh is gehouden den 29 februarii, de broeders alle tegenwoordigh behalven broeder P. Hack, die uyt de stad vertrocken is.

Die Brüder Tessemaecker und Hack haben den Armen 29 Rt. ausgeteilt.

Broeder P. Tessemaecker ende Ph. Hack hebben soo aen de arme in de stad als om de walle uytgegeven 24 rd. ende sijn goetgedaen door broeder Colpijn.

Die Brüder Nicolaes Helduir und Johannes le Brun sind in ihr Amt eingesetzt worden; den ausgeschiedenen Brüdern hat man Dank gesagt.

Broeder N. Helduir ende broeder Joh. le Brun sijn hede voor consistorye verscheenen om in haer diensten bevestight te werden, gelijk dan sulx ook geschiet is en broeder N. H. is tot ouderlingh ende broeder J. le Brun tot diakon bevestight ende sijn van alle de broeders in haer nieuwe aengenoomen diensten vriendelijk verwellekomt ende den segen des Heeren toegewent. Ende de afgaende broeders, broeder G. le Brun ende broeder C. Colpijn sijn ook hoogelijk ende hertelijk bedandkt voor haer aengenaeme ende vredelijke geselschap ende goede diensten. De Heere wil ons allen met geest ende gaven bequaem maeken, dat wij onse diensten ende leven tot sijns Naems eere, tot stichtinge sijner gemeynte ende tot ontlossinge van onse gewisse mogen aenleggen.

Ba 1 S. 300

1668 März 29 Alle Brüder anwesend außer Abraham Luttrinck- 194
huysen, Philippus Hack und Johannes le Brun,
alle verreist.

De vergaderinghe is gehouden den 29 meert, de broeders waeren tegenwoordigh uytgenomen broeder Ab. Luttr., P. Hack ende Joh. le Brun, welke alle uyt de stad vertrocken waeren.

Für den Prediger zu Gräfrath sind 6 Rt. gegeben worden und auch 6 Rt. zum Kirchenbau zu Gemünd.

Is vanwegen onse gemeynte tot de prediker van Graveraet, daertoe van alle 3 gemeynten 20 rd. toegestaen waeren, gegeven 6 rd.. Oock tot de kerkebouw van Gemund 6 rd..

Dr. Gerhardus van Maastricht und Magdalena le Brun haben das Aufgebot bestellt.

De ondertrouw, die gewoonlijk voor de voltreckinghe der eeh, is volgens onse kerckelijck ordere geschiet van Dr Gerhardus van Maastricht ende Magdalena le Brun, op den . . .¹ meert. Van bruytgoms wegen was tegenwoordig Ab. de Wreet ende van de bruyts sijde haer ouders ende haer broeders ende susteren; van kercke wegen is tegenwoordigh geweest broeder Nicolaes Helduir.

Inhalt der Armenbüchsen: 50 Rt.

De armedoogens sijn geopent en daerin bevonden 50 rd. en sullen aen broeder Colpijn overgegeven werden.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie wird auch unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

De censure, die gewoonelijcke tegens het houden van het hoghweerdigh Avontmael des Heeren onder de broeders gehouden wort, is nu geschiet. De Heere sij gedanckt, daer is niet berispelijx voorgevallen; het gelieve hem ons wijders door sijn geest ende genade so te bestieren, dat een yder sijn dienst getrouwelijck tot ontlossing van sijn gewisse, tot stichtinghe van sijn gemeynte ende sijns Naems eere uytrichten. Oock sal de besoeckinge metten eersten onder de ledemaeten gedaen werden; de Heere geve, dat het alles daermede in rust gevonden werde — gelijk oock soo geschiet is ende niet voorgevallen is.

Ba 1 S. 300—301

1668 April 26 Alle Brüder anwesend.

195

De vergaderingh is gehouden den 26 april, de broeders allen behorelijck tegenwoordigh sijnde.

Das Konsistorium zu Gräfrath hat einen Dankbrief wegen der empfangenen 20 Rt. geschickt.

Is een dancksegginghebrief ingebracht uyt naem van de consistorie der gemeynte van Graveraed over de 20 rd., die van de 3 gemeynten aen haer prediker overgemaect waeren.

Bruder Caspar Colpijn hat zu der Passantenkasse 16 Rt. beige-tragen.

Sijn wederom in de passantecasse gegeven 16 rd. door broeder Colpijn.

Bruder Caspar Colpijn wird Bruder Pieter Tessemaecker das Armenkassebuch überliefern. Die Brüder Nicolaes Helduir und Pieter Tessemaecker werden die Rechnung überprüfen.

Het boeck van de armecasse is goet bevonden met bewilliginghe der broeders, dat van broeder Colpijn aen broeder Tessemaecker [sal] overgelevert werden, gelijk hij sulx ook heeft aengenomen. En tot overhaeringhe der

¹ Der Tag ist im Original nicht eingetragen.

rekeningh is van kercke wegen geordineert broeder N. Helduir ende Tessemaekers.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Abraham Luttrinckhuysen abgeordnet. Bruder Johannes le Brun wird die Wache beziehen.

Op de aenstaende vergaderingh der 3 gemeyn ten sal nevens den dienaer verschijnen broeder Ab. Luttr. en de wacht sal van broeder Joh. le Brun gehouden werden.

Den 8. April sind Dr. Gerhardus van Maastricht und Magdalena le Brun getraut worden.

Is op den 8 april in de houwelijke staet door den leraer alhier bevestight Dr Gerh. van Maastricht ende Magdalena le Brun; is van kercke wegen tegenwoordigh geweest broeder Helduir.

Ba 1 S. 301—302

1668 Juli 18 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hack, verreist. **196**
Die Versammlung war wegen Abwesenheit des Dieners solange verschoben worden.

De vergaderingh is gehouden den 18 julii, de broeders behalven broeder P. Hack, die uyt de stad vertroocken is, behoorelijck tegenwoordigh. De bijeenkomste is vanwegen het afwesen des dienaers soolangh uytgesteld geweest.

Den 28. April war die Dreier-Versammlung. **196.1**

De vergaderingh der 3 gemeyn ten, bij de duytsche broeders aengesteld, is gehouden den 28 april.

Den 10. Mai war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh is gehouden den 10 mey.

Die Passantenrechnung ist überprüft und eingebracht worden: Saldo 24 Rt. 48 Alb.

De rekeningh van de passante is oversien ende ingebracht en bevonden 24 rd. 48 alb. overigh geweest.

Das versiegelte und das andere vollgeschriebene Buch ist von den niederländischen den französischen Brüdern übergeben worden.

Het versegelde met het ander volgeschreven kerckboeckge is van ons aen de frantse broeders overgegeven.

Bruder Caspar Colpijn hat zu der Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Is in de passantecasse wederom door broeder Colpijn gegeven 16 rd..

Als Anteil zu der Summe von 30 Rt. sind der Gemeinde zu Oberkassel 6 Rt. gegeben worden.

Is aen de gemeyn te van Overcassel gegeven vanwegen onse 3 gemeyn ten 20 rd., waervan onse portie is geweest 6 rd., gegeven door broeder Colpijn.

Dominus Brul hat einen Zuschuß erbeten. Mit Bewilligung der anderen Brüder wird man ihm 10 bis 12 Rt. aus der Passantenkasse geben.

Is van dominus Corn. Brul een versoeckbrief ingebracht, daerin hij vriendeljk een subsidie is versoeckende. De broeders hebben toegestaen, dat uyt de passantecasse hem toegeleyt sullen werden met bewillighing van de broeders de andere gemeynen 10 à 12 rd..

196.2

500 Pfund der Kirchengelder sind auf die Kammer der Ostindischen Kompanie zu Hoorn zu 4% angelegt worden. Die Obligation ist auf den Namen Joost de Smit gestellt worden.

Is op den 30 junii 500 pont banco van onse kerkelijke gelderen uytgedaen op de kamer van de Oostindische Compagnie tot Hooren: voor vier tegen hondert jaerlijx tot intreste en is de obligatie op de naem van Joost de Smit gestelt; dit is gedaen met kennisse ende bewilliginge soo van de broeders, die buyten als in de dienst ende consistorie tegenwoordigh sijn.

Cornelis Roose ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is met kennisse der broeders tot de catechisatie toegelaten Cornelis Roose, out 13 jaeren.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 25 Rt. 14 Alb.

Is het blicke doosge, bij het Avontmael des Heeren gebruyckelijk, geopent en daerin bevonden 25 rd. 14 alb. ende sijn aen broeder G. le Brun gegeven.

Ba 1 S. 302—303

1668 August 4 Alle Brüder außer Philippus Hack anwesend. 197

Dese vergaderinge is gehouden den 4 augusty, de broeders uytgenomen broeder Hack alle tegenwoordigh.

Die Obligation der Ostindischen Kompanie ist eingebracht worden und wird in die Kiste zu den anderen Papieren gelegt.

Is de obligatie van de 500 pont, gedaen op de kamer van de Oostindische Compagnie tot Hoorn, nu ingebracht en staet op te voldoen aen Joost de Smit of de toonder derselve voor 4 ten hondert jaerlijx en dese obligatie is in het cassie bij de andere papieren te bewaeren geleght.

Der Dreier-Versammlung, wozu der Diener und Bruder Michaël Römer abgeordnet werden, wird vorgelegt werden: Weil mehrere Gemeindeglieder wieder öffentlich zu den Komödien gegangen sind, sollen sie deswegen gewarnt und ernsthaft ermahnt werden; wie dieses geschehen soll (in der Zensur, nach der Predigt oder auf andere Weise) will man mit den anderen Brüdern, wenn sie einverstanden sind, überlegen oder wenigstens von ihnen begehren, daß sie, wenn sie nicht mitmachen wollen, den niederländischen Brüdern nichts in den Weg legen.

In de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeynten sal nevens den leraer verschijnen broeder M. Römer en dit navolgende voorgebracht worden: Hoe dat ons tot droefheyt voorgekomen is, dat versheyden der ledematen onses wedersijts gemeynthe opentlijk ende vrijelijck tot de comedye gegaen hebben, tot merkelyke ergernisse ende droefheyt der vromen ende schandae onser wederpartije en stoutelyke verachtlinge ende overtredinge der goede order ende menichvuldige waerschouwinge; hebben de broeders onser consistorie eenparelijck goetgevonden, of het niet dienstigh ende seer nodigh waere de gemeynthe daerover aen te spreken ende te doleren over sodanige ongeregeltheyt ende waerschouwen ende ernstelijck vermaenen, dat sulx navolgende niet meer geschiede, maer op hoedanige wijze dese voorstellinge geschieden, of bij de censure of na de gedaene predikatie of andere wijze, sal met de broeders, so sij dese onse voorstellinge mede approberen, geconfereert werden, maer bij casse sij dese propositie niet oordeelden bij haer of onder haer gemeynthe voor te stellen, sullen dan van haer begeren, dat sij ons dan niet tegengaen, wanneer het ons werkstelligh gemaect wert.

Die Brüder Pieter Tesschemaecker und Johannes le Brun werden die Wache beziehen.

De wacht sal van broeder Tesschemaecker ende broeder Joh. le Brun waergenomen werden.

Ba 1 S. 304—305

1668 September 3 Alle Brüder anwesend außer Johannes le Brun, 198
verreist, und Philippus Hack, verhindert.

De vergaderinge is gehouden den 3 septembris, de broeders waren tegenwoordigh behalven broeder Joh. le Brun, uyt de stad vertrocken, ende broeder Ph. Hack, door verhinderung belet sijnde.

Inhalt der Armenbüchsen: 44 Rt. 58 Alb.

De armedoosgens sijn geopent ende daerin bevonden 44 rd. 58 alb. ende sijn aen broeder P. Tessaemaeker overgegeven.

Den 8. August war die Dreier-Versammlung. 198.1

De vergaderingh der 3 gemeynten, bij ons aengesteld, is gehouden den 8 augusty.

Den 15. August war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh is gehouden den 15 augusty.

Die Passantenrechnung ist eingebracht worden: 10 Rt. 70 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De rekeningh der deurpasserende armen is ingebracht ende bevonden, dat 10 rd. 70 alb. meer was uytgegeven als ontfangen.

Der Plan, am Sonntag einen Wagen zu bestellen, um nach Frechen in den Gottesdienst kommen zu können, wird genehmigt, und Bruder Michaël Römer wird mit Daniël Mitz die Ausführung überlegen.

Is op de vergaderinghe voorgekomen, of men oock een karre des sondaghs bestellen souden tot gerief van diegeene, die na Freheim in de predikatie wilde gaen; broeders hebben 't haer laeten gevallen, maer men soude met sijn consistorie daerover bespreken, hoe het best werkstelligh konde gemaekt werden. Soo hebben wij er nu oock over gesproken ende de saek goetgevonden, waerom oock broeder Römer commissie gegeven hebben met Daniël Mitz daerover te delibereren, op hoedanige wijze het best in 't eerst konde tot effect ende gemaekt werden.

Die Jülicher Synode hat um eine Unterstützung für den Prediger zu Kirchherten gebeten. Es wird bewilligt ohne Verpflichtung betreffs der Summe oder der Zeit und auch den deutschen Brüdern vorgelegt.

Is van de synodus wegen van Gulick versocht voor de prediker van Kircherten tot sijne onderhoudingh een vriendelijke bijstuer. De broeders hebben 't haer niet qualijk laten gevallen, doch willen aen geen seekere somme of tijt verbonden sijn, maer na haer gevallen ende gelegentheyit daertoe doen ende met de duytsse broeders daerover spreken.

198.2

Bruder Caspar Colpijn hat Bruder Pieter Tessemaeker das Rechnungsbuch der Armenkasse mit den Saldo (367 — 8 Gld.) übertragen.

Het boeck van de rekeninge der armecasse is van broeder Colpijn aen broeder Pieter Tessemaeker overgelevert ende de saldo bevonden 376 — 8 gld., soo hij mede ontfangen heeft.

Die Mülheimer wollen für das Unterbringen der Kinder der Amme des Herrn van Hamel für einmal 10 Rt. geben.

Broeder Ab. Luttrinckhausen heeft voortgebracht, dat hij broeder Jacobus van Mulheim heeft aengesproken over de kinderen van de amme van de heer van Hamel, die bij de schoolmeester daer voor 40 rd. des jaers bestelt waeren; die van Mulheim hebben haer verklaert daertoe eens voor al 10 rd. te geven.

Bruder Michaël Römer hat die Rechnung der ausgelegten Instandsetzungskosten des Totenwagens, 6 Rt. 16 Alb., eingebracht.

Broeder M. Römer heeft een rekeningh ingebracht van verschoten gelderen tot reparatie van de doodenkarre ende beloopt 6 rd. 16 alb..

Die Art und Weise, wie vor dem Komödienbesuch gewarnt werden soll, ist ad referendum genommen worden. Die Prediger sollen darüber beratschlagen.

Belangende de acte van het gaen in de comedie, op de vergaderingh der 3 gemeeynten voorgesteld, hebben die de broeders mede goetgevonden, maer aengaende de wijze, hoe het de gemeeynte sal voorgedragen werden, is ad referendum genomen. Nu sullen metten eersten de leeraers wedersijts daerover bijeenkomen ende een bequame project opstellen en dan haer consistorie voorbrengen.

Ba 1 S. 305—307

De vergaderingh is gehouden den 4 octobris, de broeders allen tegenwoordigh behalven broeder Joh. le Brun, uyt de stad vertrocken sijnde.

Der Wagen nach Frechen ist bestellt worden für 6 Schilling jeden Sonntag, wenn er fährt; aber wenn der Wagen am Tore wartet und keine Person kommt, wird $\frac{1}{2}$ Gld. berechnet; ist am 22. September angefangen.

Belangende de karre na Frecheim heeft broeder M. Römer met kennisse der duytsche broeders bestelt voor 6 schellingen elcken sondagh, als hij vaeren sal, ende anders, wanneer er niemant komt ende hij niet vaert ende evenwel de karre aen de poort veerdigh staet, sal hij een halve gulden genieten. Sulx heeft sijn aenvangh genomen op den 22 septembris.

Als Anteil an den 6 Rt. 16 Alb. Unkosten des Totenwagens werden 1 Rt. 71 Alb. bezahlt.

Broeder Pieter Tessemaeker sal aen broeder M. Römer vanwege de onkosten der doodenkarre, beloopende geheelijk 6 rd. 16 alb., geven voor ons deel 1 rd. 71 alb. volgens de proportie van de passantekasse genomen.

Ein von den Predigern verfertigtes Konzept einer Warnung vor dem Komödienbesuch ist vorgelegt worden und wird in das Drei-Gemeinden-Buch eingetragen.

Is de 3 gemeynnten voorgedragen nae gedaene predikatie, als tevoren het consistorie bekentgemaekt was, een project, bij de predikers opgesteld, raekende een waerschouwinge tegen het gaen in de comedie, in de vorige acte van gemelt. Dit project sal in het boeckge van de 3 gemeynnten ingelevert worden.

Bruder Abraham Luttringhausen hat 40 Rt. eingebracht, von Bastiaen van Soest gespendet, wovon 20 für die Armen und 20 für die Kirche bestimmt sind.

Broeder A. Luttringhausen heeft 40 rd. ingebracht, vereert van Bastiaen van Soest, waervan hij 20 aen de armen ende de andere 20 aen de kercke verordineert heeft, ende sijn de 20 der armen aen broeder Tess. gegeven ende de anderen sullen van broeder Ab. Luttr. aen G. l. Brun behandight werden.

Bruder Pieter Tessemaker hat 16 Rt. zu der Passantenkasse beige-tragen.

Broeder Pieter Tessemaker heeft 16 rd. in de passantecasse gegeven.

Den 22. August ist Margareta, Tochter von Philips Hack und Maria Meyndershagen, getauft worden.

Is den 22 augusty door den dienaer albier gedoopt het kint van Philips Hack ende Maria Meyndershagen, genaemt Margareta; getuygen sijn geweest Weynant Daems, in wiens plaetse stont Philips Elbervelt ende Margareta Hack, huysvrouw van Joh. Ubingh, ende Helena Mitz, wedue van Hans van den Enden, in wiens plaetse stont de huysvrouw van Joh. Meyn-

dershagen de Oude; van kercke wegen was tegenwoordigh broeder Ab. Luttr..

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie wird auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censure, tegens het gebruyck des Heeren Avontmaels gewoonelijk, is onder de tegenwoordige broeders gehouden en daer is niet, door Gods genaden, berispelijx voorgekomen. Oock sal de ordinaire besoeckinge onder de gemeynte gehouden werden; de Heere geve, dat het alles daarmede in ruste gevonden werden — gelijk oock geschiet is.

Ba 1 S. 307—308

1668 November 2 Alle Brüder anwesend. 200

De vergaderingh is gehouden den 2 novembris, de broeders allen behorelijk tegenwoordigh sijnde.

Glaubenszeugnis aus Elberfeld für Cornelis Carsparus Luttrinchaus.

Is een kerckelijke attestatie ingebracht van Cornelis Carsparus Luttrinchaus om voor lidmaet aengenomen te werden, komende van Elbervelt, gegeven door dominus N. Hulsium; ende was gedateert op den¹

Den 21. Oktober ist Theophil, Knecht von Johannes Mulingh, auf sein Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Is den 21 octobris tot lidmaet nae gedaene belijdenisse aengenomen Theophil¹, de knecht van Joh. Mulingh; was van kercken wegen tegenwoordigh broeder Ab. Luttr..

Den 21. Oktober haben Laurens Gardenier und Maria van Braeks das Aufgebot bestellt.

Is ook op den 21 octobris de ondertrouw, bij onse kercke gewonelijk, gehouden van Laurens Gardenier ende Maria van Braeks ende, alsoo niet verhinderlijcks vernomen is, soo sal het de gemeynte bekend gemaakt werden; van kercke wegen was tegenwoordigh broeder Ab. Luttr..

Wegen des zu großen Saldos der Armenkasse hat Bruder Pieter Tessemaecker 100 Pfund auf 3½% Zinsen genommen.

Alsoo bevonden is, dat de armekasse wat in avance waeren, heeft broeder Pieter Tessemaecker hondert pont met bewillinge der broeders op intrest genomen voor vierdehalf jaerlijx ten hondert.

Peter Kettelers und Johannes Henricus Camp sind zur Katechisation zugelassen worden.

Sijn met bewillingh ende kennisse der broeders tot de catechisatie toegelaeten Peter Kettelers ende Joh. Henricus Camp.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Helduir abgeordnet.

¹ Fehlt im Original.

Op de aenstaende vergaderingh der 3 gemeynten sal nevens den leraer verschijnen broeder N. Helduir.

Bruder Philippus Hack wird die Wache beziehen.

De wacht sal van broeder P. Hack waergenomen werden.

Der Dreier-Versammlung wird vorgelegt werden:

- 1. die der Gemeinde vorgetragene Warnung vor dem Komödienbesuch soll im Drei-Gemeinde-Buch aufgezeichnet werden;*
- 2. wegen einer empfangenen Warnung sollen die Brüder zu größerer Vorsicht und Sorge ermahnt werden.*

Dit navolgende sal op de vergaderinge voorgesteld werden:

- 1 dat hetgeene van de comedie de gemeynte na de predikatie uyt goetvinden der 3 consistorien voorgedragen sijn, in het boeckxen der 3 gemeynten ingetekent werden;
- 2 dat oock vanwegen de waerschouwinge, ons gedaen van seeckere actie, de broeders vermaent sullen werden tot meerder voorsight ende sorge.

Ba 1 S. 311—312

1668 Dezerember 11 Alle Brüder anwesend außer Pieter Tesschemaker, 201 verreist.

De vergaderinge is gehouden den 11 decembris, de broeders behalven Pieter Tesschemaker, die uyt de stad vertrocken is, waren alle tegenwoordigh.

Den 7. November war die Dreier-Versammlung. 201.1

De vergaderinge der 3 gemeynten, bij de frantse broeders aengesteld, is gehouden den 7 novembris.

Den 18. November war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh is gehouden den 18 novembris.

Das Einliefern der Passantenrechnung ist auf die nächste Versammlung verschoben worden.

De rekeningh der passantecasse is voor dees mael niet ingelevert geweest; sal bij de aenstaende vergaderinge ingebracht werden.

Der Prediger zu Frechen hat um eine Erhöhung seines Gehalts gebeten; die deutschen Brüder hatten beschlossen, 25 Rt. zu geben, wenn die niederländischen Brüder einverstanden wären; diese achten die finanzielle Belastung für sie zu schwer und möchten zuerst wissen, wie es mit der vor einigen Jahren von Dominus Cochenius für die Frechener Kirche gehaltenen Kollekte ergangen ist.

De duytsse broeders hebben voortgebracht, dat de dienaer van Freheim versocht had eenige toevoeginge van sijn gehaldt; de duytsse broeders hadden geresolveert te geven 25 rd., so het onse broeders mede goetvinden. Onse broeders hebben noch niet kunnen daerin besluuten, oordeelende, dat onse beswaringe, die wij van die kercke hebben, groot genoegh is; vinden daerom nu goet, dat de duytsse broeders sullen be-

sproocken werden vanwege de collecten door dominus Cochenium, die voor weynigh jaeren voor de kercke van Frecheim geschiet is: waer die gelderen gebleven sijn ende of daeruyt niet yts soude kunnen gemaect werden tot jaerlijcke onderhoudinge van den dienst ende prediker van Frecheim, opdat onse beswaringe, die wij so lange jaeren van die kercke gedragen hebben, wat verlicht mochte werden.

Man will dem Sohn der Witwe Parents 10 Rt. als Studienbeihilfe geben ohne Verpflichtung auf weiteres.

Is oock voorgebracht vanwege de soone van de wedue Parentsdochter tot bevordering van sijn studie. Onse broeders hebben nu beslooten, dat van onse wegen 10 rd. gegeven werde, maer sullen de duytsche broeders aendien, dat wij aen geen verder tijt om yts te contribuieren verbonden willen sijn, siende dat tot voorsettinge van de studie groote onkosten ende beswaeringe toe te behooren.

Die deutschen Brüder haben wegen ihrer geringen Geldmittel vorgeschlagen, in allen Ausgaben gleichviel zu bezahlen wie die niederländischen Brüder; diese haben gutgefunden, bei dem alten Beschluß zu bleiben: außer für die Passantenkasse bezahlt jeder nach eigenem Belieben.

De duytsche broeders hebben oock voorgebracht vanwege de geringe conditie haer gelderen ende inkomen ende volgens dien de gedurige blijvende lasten ende beswaringen; hebben ernstelijck begeert, dat gelijcke proportie met ons in het uytgeven van gelderen in alles gehouden mochte werden. Onse broeders hebben nu goetgevonden, dat de duytsche broeders aengedient sal werden, dat het bij de voorige besluyt diesaengaende blijven mochte: dat namelijk een ygelijck, buyten de passantecasse, van sijn welgevallen ende wille geven.

Einem gewissen Studenten, rekommandiert vom Prediger Averman zu Hamm, werden aus der Passantenkasse 15 Rt. bezahlt.

Is geresolveert, dat aen een seecker student, ons gerecommandeert van den heer Averman, prediker in de Ham, gegeven soude werden vanwege de 3 gemeynen 15 rd., ende sullen uyt de passantecasse genomen werden.

Dem Prediger zu Kircherten werden ohne Verpflichtung auf weiteres 11 Rt. gegeben.

Sal aen de prediker van Kircherten van onsentwegen gegeven werden 11 rd. en, gelijck in voorige acte gemelt is, willen aen geen seeckere somme ende tijt niet verder verbonden sijn.

201.2

Den 25. November sind Laurens Gardenier und Maria van Braecks getraut worden.

Sijn den 25 novembris door den dienaer alhier in de ehestant bevestight Laurens Gardenier van Verdum uyt Oost-Vrieslant, ehelijke soon van Arent Gardenier ende Gijsje Egberts, ende Maria van Braecks, ehelijke dochter van Johan van Braeck ende Margareta Montz; van kercke wegen was tegenwoordigh broeder Ab. Luttr.. En is van sijnentwegen behoore-

lijke getuygenisse ingebracht, dat de proclamatie tot Mulheim onverhindert geschiet is.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 25 Rt. 38 Alb.

Het blicke doosge, bij het Avontmael des Heeren gebruyckelijck, is geopent ende daerin bevonden 25 rd. 38 alb. ende sijn aen Berrad¹ le Brun door sijn soon broeder Joh. le Brun overgegeven.

Die 100 Rt. in Dukaten, von Anneken Colpijn der Kirche vermacht, sind abgeholt worden.

Broeder Ab. Luttrindhausen heeft nevens den dienaer afgehaelt de 100 rd. in ducaten, die vanwegen Anneken Colpijn saligher aen de onse kercke gedestineert sijn; de vrienden sijn van consistorie wegen vriendelijck bedandkt; broeder Ab. Luttr. heeft deselve ducaten aen G. l. Brun overgegeven.

Ba 1 S. 312—314

1669 Januar 21 Alle Brüder anwesend.

202

De vergaderingh is gehouden den 21 januarii, de broeders allen behorelijck tegenwoordigh sijnde.

Inhalt der Armenbüchsen: 56 Rt. 40 Alb.

De armedoosgens sijn geopent en daerin bevonden 56 rd. 40 alb. ende sijn aen broeder Tessemaker overgegeven.

Man wird den Armen in der Stadt und um die Wälle 20 bis 25 Rt. austheilen.

Sullen aen armen, soo die in de stadt als die om de wallen mochte sijn, uytgedeelt werden 20 à 25 rd.. Broeders P. Tessemaker ende Joh. le Brun sullen metten eersten sulx werkstelligh maeken.

Bruder Abraham Luttrinhausen hat 100 Rt., von Helena Bilderbeck der Kirche vermacht, eingebracht.

Sijn van broeder Ab. Luttrinhausen ingebracht 100 rd. aen Blas (?) frs., legateeert ten dienste van de kercke van Helena van Bilderbeck saligher, ende sijn aen broeder Joh. le Brun gegeven om aen sijn vader G. l. Brun over te leveren; mevrouw Bilderbeck sal van consistorie wegen op het vriendelijckst daerover bedandkt werden.

Bruder Pieter Tessemaker hat zu der Passantenkasse 16 Rt. beige-tragen.

Is in de passantecasse door broeder P. Tessemaker den 18 januarii 16 rd. gegeven.

Für das erste Mal sind der Gemeinde zu Wetzlar 7 Rt. gegeben worden.

Heeft oock 7 rd. voor onse proportie gegeven voor den eerste reyse aen de gemeynte van Wetzeler.

¹ Wahrscheinlich Fahlschreibung für Gerard.

Dem Prediger zu Frechen sind für ein halbes Jahr 17½ Rt. gegeben worden.

Oock aen de prediker van Freheim voor een half jaer 17 rd. ende een half.

Den 17. Dezember haben Hans Peter Schönemann und Maria le Brun das Aufgebot bestellt.

Den 17 decembris anno 1668 sijn door den leraer alhier ondertrouwt Hans Peter Schönemann ende Maria le Brun; van vrinden wegen was van de bruytssijde tegenwoordigh vader ende moeder ende gesamentlijke broeders ende susters; van kercke wegen broeder N. Helduir. Ende na gedaene proclamatie sijnse alhier op den 15 januarii door den duytsse prediker in de huwelijcke staet bevestight.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Abraham Luttrinhausen abgeordnet.

Sal op de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeynnten nevens den dienaer gecommitteert werden broeder Ab. Luttrinhausen.

Bruder Pieter Tessemaker wird die Wache beziehen.

De wacht sal van broeder P. Tessemaker waergenomen werden.

Ba 1 S. 314—315

1669 Februar 27 Alle Brüder anwesend.

203

De vergaderinge is gehouden den 27 februarii, de broeders allen tegenwoordigh.

Die Kollektenbüchse für die Kosten des Wagens nach Frechen ist geöffnet worden und darin 3 Rt. 44 Alb. gefunden. Das Defizit von 1 Rt. 7 Alb. — der Fuhrmann bekommt jedesmal 6 Schill. — ist aus der Passantenkasse genommen worden.

Het blicke busge, dat gebruyckt is om de vracht van de Frecheimer karre in te versamelen, is geopent en daerin bevonden 3 rd. 44 alb. ende tekort gekomen tot de voermans loon (welcke bekomt voor yder rijse 6 schellingen) 1 rd. 7 alb. en sijn uyt de passantecasse door broeder A. Luttrinhausen goetgedaen ende is tesamen weder goetgedaen aen broeder M. Römer.

Man hat an die Armen in der Stadt und um die Wälle 25 Rt. ausgeteilt.

Sijn aen de armen in de stadt ende om de wallen door gemelde broeders uytgedeelt 25 rd..

Den 30. Januar war die Dreier-Versammlung.

203.1

De vergaderinge der 3 gemeynnten, bij de duytsse broeders aengesteld, is gehouden den 30 januarii.

Den 2. Februar war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh is geweest den 2 februarii.

Die Passantenrechnung ist eingebracht worden: Saldo 16 Rt. 57 Alb.

De rekeningh van de passante is ingebracht ende daerin bevonden, dat 16 rd. 57 alb. overigh was.

203.2

Den 31. Januar sind Dr. Johan Ludwick Fabricius, Prof. theol. zu Heidelberg, und Agnes Sibylle de Bilderbeck getraut worden. Der Bräutigam hat seine Dimissoriale mitgebracht.

Is door den dienaer op den 31 januarii alhier in de ehestant bevestigt dr Johan Ludwick Fabricius, professor der heilige theologie tot Heyderlbergh, ehelijke soon van Johan Fabricius ende Eva Piscatorix, ende Agnes Sibylle de Bilderbeck, ehelijke dochter van Hendrick van Bilderbeck saligher ende Anna Frantse, ende was van kercke wegen tegenwoordigh broeder A. Luttr.. Is van de bruydegoms wegen ingebracht behoorelijke attestatie, gedateert van den¹ ende onderschreven van¹

Den 27. Februar ist Michiel Johan, Sohn von Johan Logerat und Lucretia de la Chambre, getauft worden.

Is door den dienaer alhier op den 27 februarii gedoopt het kint van Johan Logerat ende Lucretia de la Chambre, genaemt Michiel Johan; getuygen waren broeder Michaël Römer ende Johannes Piccave ende Judit Provost, wedue van Abr. Piccave; van kercke wegen was tegenwoordigh broeder N. Helduir.

Dem Prediger zu Kirchherten sind 11 Rt. bezahlt worden.

Sijn aen de prediker van Kircherten voor onse portie 11 rd. ende sijn door broeder P. Tessemacker goetgedaen.

Bruder Johannes le Brun hat das Einladen der Jüngerer zur Catechisation von Bruder Philip Hack übernommen.

De bestellinge der jongen tot de catechisatie, die broeder Philip Hack eenige tijdt waergenomen had, heeft broeder Joh. le Brun op vriendelijke begeerte der broeder op sich genomen te versorgen.

Statt Abraham Luttrinhausen wird David van den Enden zum Ältesten und statt Pieter Tessemaker wird Arent Butzler zum Diakon gewählt.

Alsoo de tijdt der veranderinge van consistorie was verschenen, heeft broeder A. Luttr. als ouderlingh ende broeder P. Tessemaker als diakon versocht, de tijdt haer verdieninge uytgedient hebbende, van haer diensten ontslagen te sijn — waerop dan geresolveert is tot de beroepinge ende verkiesinge van andere personen over te gaen, gelijk dan nae de aenroepinge van Gods Naem tot ouderling verkooren David van den Enden ende tot diakon N.² Butzler, hetwelck haer metten eersten nevens den leraer met de ouderlingh des quartiers aengedient sal werden ende versocht in de vrese des Heeren haer diensten aen te vaerden.

Ba 1 S. 315—317

¹ Im Original nicht ausgefüllt.

² Wahrscheinlich Fehlschreibung für „A“.

De vergaderinge is gehouden den 13 maert, de broeders allen tegenwoordigh sijnde.

Die gewählten Brüder haben ihre Wahl angenommen.

De voorgenoemde broeders, welke tot de kerckediensten so van ouderlingh als diakon beroepen sijn, is hetselvige van consistorie wegen aengedient ende versocht deselve haere diensten in de vrese des Heeren aen te veerden, gelijk sij oock soo hebben aengenomen, hetwelck nu de broeders der consistorie so is bekend gemaect ende sullen bij de aenstaende rijse binnengeroeppen werden om haer bedieninge volgens onse kerckelijcke gewoonte bevestight te werden.

Die deutschen Freunde haben jetzt schon dreimal ohne Mitwissen der niederländischen Brüder ihre Gemeindeglieder mit der Beherrschung des deutschen Dieners belästigt. Man hat das Gemeindeglied, wo er jetzt wohnt, wegen des eigenmächtigen Handelns ermahnt und gebeten, sein Haus wieder frei zu machen. Man hat einen der deutschen Brüder darauf hingewiesen, daß sie falsch gehandelt haben und daß sie hinfort selbst die Unterkunft besorgen sollen.

Alsoo ons voorgekomen was, dat de duytsse vrienden nu driemaal achtereen buyten onse weeten ende kennisse met haer leraer onse ledemaeten beswaert hebben ende bij deselve te logeren, hetwelcke onse broeders gesamentlijk oordeelen gants onbetamelijck te sijn ende niet behoorde getolereert te werden, maer haer daerover aen te spreekken, gelijk dan door den dienaer nevens broeder N. Helduir van consistorie wegen sulx geschiet is ende is de lidmaet onser gemeynthe, bij welcken den duitsen leraer het logement versproken was, eerst daerover bejegend ende aengedient ons misnoegen, dat hij den gemelde duytsse leraer sonder eerst de broeders daervan aen te spreekken in sijn huys genomen heeft, ende daernevens versocht, dat sijn huys weder mochte vrij gemaect werde. Oock is verder een broeder der duytsse consistorie toegesproocken ende voorgesteld, hoe dat wij oordeelen, dat door dese maniere van doen ons een merckelijcke ingreep geschiede ende begeert, dat haer vrient ende leraer van ander logement voorsien wierde ende sulx voortaan niet meer gedaen werde, maen dat elck gemeynthe, gelijk het billijck ware, sijn eyge leraers van goede verblijf voorsagh ende versorghde, hetwelcke gemelde duytsse broeder op sich genomen heeft sijn consistorie bekend te maeken.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie wird auch unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

De gewonelijcke censure, voor het Avontmael des Heeren gebruyckelijck, is onder de broeders der consistorie gehouden ende door Gods genade is niet berispelijx voorgekomen. De Heere wil ons verder met sijn hulpe ende genade ten welstant van sijn gemeynthe segenen. De visite onder de ledematen sal metten eersten aengesteld werden; de Heere geve, dat het alles daermede in ruste gevonden wert.

Ba 1 S. 317—318

De vergaderinge is gehouden den 15 april, de broeders behalven broeder Johannes le Brun, uyt de stad vertrocken, allen tegenwoordigh sijnde.

Die deutschen Brüder haben berichtet nicht zu wissen, daß über die Unterkunft der Diener je eine Ordnung gemacht worden wäre. Darauf wurde geantwortet, daß sie die niederländischen Gemeindeglieder nicht mit der Beherbergung belästigen sollten, sondern selbst darauf bedacht sein sollten.

Volgens voorige acte, belangende de verplaatsinge der duytsche leraer ten huuse van een onser ledemaeten, hebben wij een ouderlingh harer consistorie verder aengesproocken om te vernemen, wat haer consistorie over onse begeerte beslooten hadden; heeft geantwoort, dat sij niet wisten, dat de ordre daerdoor van haer te buyten gegaen was, alsoo daer noyt een wet of order van gemaekt was, waerop wij wijders begeert hebben, dat wij niet verstonden, dat onse ledemaeten met haer leraer behoorde beswaert te werden en dat sij wilden bedacht wesen met haer leraer van een ander logement te versorgen, gelijk hij beloofde sijn consistorie hetselvige bekent te maecken.

Glaubenszeugnis aus Schaumburg für Anna Ernst.

Is kerckelijke attestatie ingelevert van Anna Ernst, gegeven van dominus Toscanus Henrici, pastor aulicus tot Schaumbourgh van de vorst van Nassouw; was gedateert van den 20 novembris anno 1668.

Bastiaen van Soest hat der Kirche 200 Rt. vermacht.

Sijn 200 rd. gelegateert van Bastiaen van Soest saligher om tot de kercke aengeleght te werden, welcke sijn huysvrouw aen broeder Abr. Luttr. overgelevert heeft, waerover sij van de broeders wegen hoogelijk bedanckt — ende sijn aen G. le Brun overgegeven.

Bruder Pieter Tessemaecker hat zu der Passantenkasse 16 Rt. beigetragen.

Sijn van broeder P. Tessemaecker in de passantecasse gegeven 16 rd. en sijn aen broeder Ab. Luttr. overgelevert.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Michaël Römer abgeordnet.

Folgendes wird vorgelegt werden:

- 1. ob der Student zu Moers, der Sohn der Witwe Parents, aus der Passantenkasse bezahlt wird oder von jeder Gemeinde nach ihrem Belieben;*
- 2. daß der deutsche Diener in eine andere Wohnung eingewiesen werden soll;*
- 3. daß die Gemeinde wieder vor den Komödien gewarnt werden soll;*
- 4. daß der Wagen nach Frechen wieder fahren soll.*

Op de aenstaende vergaderinge der 3 gemeynten sal nevens den leraer verschijnen M. Römer en dit navolgende voorgesteld:

1 of die rekening van de student tot Meurs, namelijk van de soon van Parents wedue, een ygelijk na sijn vrijheynt daertoe geven of dat uyt de passantecasse sal genomen werden;

2 dat de duytsche prediker in een ander logement sal ende moet verplacet werden;

3 dat de acte vanwege de comedie bij dese gelegentheynt de gemeynte wederom erinnert [sal] werden;

4 dat de karre na Freheim wederom gaen sal.

Die Brüder Thessemaecker und Butzler werden die Wache beziehen.

De wacht sal van broeder P. Thessemaecker en van Arent Butzler waergenoomen werden.

Die gewählten Brüder sind in ihr Amt eingesetzt worden, und den ausgeschiedenen wurde Dank gesagt.

De broeders, die tot ouderlingh ende diakon verkooren waeren ende haer deselvige diensten aengedient sijnde en versocht deselvige oock aen te nemen, sijn tegenwoordigh in consistorie verscheenen, in haer bedieninge geordineert te werden, gelijk dan broeder David van den Enden tot ouderlingh nae onse kerckelijcke gewoonte bevestight is ende broeder Arent van Butzelaer tot diakon, waerop sij heyde van alle broeders der consistorie de genade ende segen des Heeren is naer aengevangen diensten toegewenst sijn. Broeder Ahr. Luttr. als ouderlingh ende broeder P. Thessem. haer tijt van de bedieninge uytgedient hebbende, hebben dan alsoo haer afscheyt vriendelijck van de broeders genoomen, waerop sij voor haer vlijtige ende trouwe diensten ende vreetsaemelijck geselschap op het hooghste bedandct, daernevens haer de genadige beloninge ende heloften Gods toegewenst, die God haer ende alle trouwe dienaers ende opsienders wil verleenen.

Ba 1 S. 319—321

1669 Mai 24 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hack, verreist. 206

De vergaderinge is gehouden den 24 maii, de broeders behalven broeder Philippus Hack, uyt de stad vertrocken, waeren alle tegenwoordigh.

Den 16. Mai war die Dreier-Versammlung. 206.1

De vergaderingh der 3 gemeynten, bij ons aengesteld, is gehouden den 16 maii.

Den 19. Mai war der Fast- und Bettag.

De vast- en hiddagh is gehouden den 19 maii.

Die Passantenkasse ist eingebracht worden: 23 Rt. 55 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De passantecasse is ingebracht en was 23 rd. 55 alb. meer uytgegeven als ontfangen.

Von den 20 Rt. Unkosten, die der Student Kockius, Neffe der Witwe Parents, zu Moers wegen seines Studiums gemacht hat, haben die niederländischen Brüder 6 Rt. bewilligt.

Is van onsentwegen toegestaen, dat 6 rd. gegeven soude worden op de rekening van 20 rd. van de onkosten, die de jonge student Kochius, de wedue Parents neef, in Meurs tot sijn studie gemaect hadde, ende sullen door broeder P. Thessemaker aen Joh. Ubingsh goetgedaen werden.

Die französischen Brüder haben das versiegelte und das vollgeschriebene Buch den deutschen Brüdern in Verwahrung gegeben.

Het versiegelde kerckboekge alsmede het volgeschreven boekge is van de fransche broeders aen de duytsche broeders voor dit jaer in bewaringe overgegeven.

206.2

Den 13. Mai ist Hendrick Arnold, Sohn von Arnold Mom und Helena van Lichtenbergh, getauft worden.

Is den 13 maii door den dienaer alhier gedoopt het kindt van Arnold Mom en Helena van Lichtenbergh, genaemt Hendrick Arnold; waren getuygen Dr Hendrick Mom, Arnold Dalen ende Helena Caspars, in wiens plaetse stondt Margriet Boesius, en was van kercke wegen tegenwoordigh broeder Michaël Römer.

Bruder Michaël Römer wird die Kirchenkasse von Bruder Gerard le Brun und Bruder Johannes le Brun die Armenkasse von Bruder Pieter Thessemaker übernehmen.

Is goetgevonden, dat de casse van de kerckegelderen, die G. I. Brun gehad heeft, nu broeder Michaël Römer sal houden; oock dat de armecasse, die bij Pieter Thessemaker geweest is, nu van broeder Joh. le Brun sal gehouden werden.

Thomas Mulingh, der einen auffallenden Skandal durch einen schändlichen Konkurs und die Verführung eines jungen Mädchens verursacht hat, wird darüber angesprochen werden und ermahnt, daß er durch ein gutes Leben und Reue über seine Sünden wieder mit der Gemeinde versöhnt werde.

Is eenparelijk goetgevonden, dat Thomas Mulingh, die sich in een merckelijke ergernisse ende schandael nu eenige tijt veroorsaekt heeft door een schandelijke fallissement ende vervoeringe van een jonge dochter deser plaetse, soude nevens den ouderlingh des quartiers door den leraer aengesproocken om te vernemen, hoe hij sich gedraeght ende wijders vermaent werden op sijn goede wandel wel achtingh te geven, ten eynde hij door een goet leven ende berouw sijner ergerlijcke sonden na voorgaende kerckeordre ende discipline met de gemeynte wederom also versoent werde.

Ba 1 S. 321—322

1669 Juni 26 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hack, verreist. 207

De vergaderinge is gehouden den 26 junii, de broeders waren allen tegenwoordigh behalven broeder P. Hack, die noch uyt de stad vertrocken is.

Pieter Thessemaker hat Bruder Johannes le Brun die Armenkasse übertragen; die Brüder Michaël Römer und Johannes le Brun werden die Rechnung überprüfen.

De casse van de armengelderen is nu van P. Thessemaker aen broeder Joh. le Brun overgegeven; broeder M. Römer sal nevens dito broeder Joh. le Brun de rekeningh derselven oversien.

Thomas Mulingh ist ermahnt worden, er war aber eher frech als demütig; vorläufig wird man es dabei bewenden lassen.

Is gemelde Thomas Mulingh door den leraer nevens den ouderlingh volgens voorige acte aengesproocken ende tot berouw over sijn ergerlijke sonden vermaent; maer hebben toch sodanige vernederinge ende volmondige gevoelykheyt niet kunnen bespeuren, maer veel eer noch vrij wat hardigheyt of vrecheyt, waerop wijders goetgevonden is de saecke noch wat te laeten berusten om te sien, hoe hij sich verders mochten gedraegen.

Janneken, Anneken und Josina de Wreet und Philips Hof sind zur Katechisation zugelassen worden.

Sijn tot de catechisatie met kennisse van de broeders toegelaten de 3 dochtertgens van Abraham de Wreet, genaemt Janneken, Anneken, Josina de Wreet, out sijnde . . .¹; oock Philips Hof.

Inhalt der Armenbüchsen: 66 Rt. 9 Alb.

De armedoosgens sijn geopent en daerin bevonden 66 rd. 9 alb. ende sijn aen broeder Joh. le Brun gegeven.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 25 Rt. 56 Alb.

Oock is het blicke doosge, bij het Avontmael des Heeren gebruyckelijk, geopent en daerin bevonden 25 rd. 56 alb. ende sullen aen G. le Brun overgegeven werden.

Die Witwe von Bastiaen van Soest hat 100 Rt. für die Armen gegeben.

Sijn van de wedue van Bastiaen van Soest gegeven 100 rd. ten nutte van armen ende sullen aen broeder Joh. le Brun overgegeven werden ende sal door den dienaer nevens de ouderlingh des quartiers uyt de naem van alle de broeders bedanckt werde.

Die Witwe des Herrn Quaet von Rheindorf hat mit Bewilligung der Brüder ihnen, solange die Hauptsumme und die Zinsen nicht bezahlt worden sind, die Pacht und Einkünfte des Hofes Lundorf zugewiesen.

Belangende de schuldt van de heer Quaet van Rheyndorf heeft sijn nage-latene wedue tot aflegginge van de hoofdsomme ende intreste ons willen

¹ Im Original nicht ausgefüllt.

verschrijffen ende assigneren de pacht ende inkomen van seeckere hof, genaemt Lundorf, welkers inkomen wij so langh soude genieten, tot het capitael ende intresten goetgedaen waeren, gelijk sulx met goetvinden der broeders oock ingegaen is ende hebben oock van gemelde hof ende pacht specificatie ende obligatie in schrift ontfangen, welcke schriften hij de obligatie sullen gelegt werden.

Bruder Michaël Römer hat eine Rechnung wegen der Instandsetzungskosten des Friedhofes, 3 Rt. 74 Alb., eingebracht.

Broeder M. Römer heeft een rekeningh ingebracht vanwegen onkosten tot reparatie van het kerckhof, helopende 3 rd. 74 alh..

Ba 1 S. 323—324

1669 Juli 31 Alle Brüder anwesend.

208

De vergaderinge is gehouden den 31 julii, de broeders waren allen hehoorelijk tegenwoordigh.

Den 4. Juni sind dem Prediger zu Frechen für ein halbes Jahr 17½ Rt. bezahlt worden.

Is den 4 junii, verscheenen den 24 maii, aen de prediker van Frecheim voor een half jaer gegeven 17 rd. en een half.

Pieter Thessemaker hat Bruder Johannes le Brun das Buch der Armenkasse übergeben. Die Rechnung ist in Ordnung gefunden worden: Saldo 214 Gld. 15 Alb. 8 H.

Het hoeck van de armecasse van P. Thessemaker aen broeder Joh. le Brun overgegeven sijnde, is de reeckeningh oversien ende richtigh bevonden ende de saldo hevonden 214 gld. 15 alh. ende 8 held..

Dem Prediger zu Annweiler, Samuël Perot, sind 8 Rt. gegeben worden.

Sijn aen de predikant van Aenwiler, genaemt Samuël Perot, gegeven 8 rd. door broeder Joh. le Brun.

Glaubenszeugnis für Maria Bracks, Ehefrau von Laurens Gardenier, nach Amsterdam.

Is den 12 julii kerckelijcke attestatie aen Maria Bracks, huysvrouw van Laurens Gardenier, gegeven nae de kercke van Amsterdam.

Adolph und Daniël Lubler sind zur Katechisation zugelassen worden.

Sijn met kennisse van de broeders tot de catechisatie toegelaeten Adolph ende Daniël Luhler.

Man wird Bruder David van den Enden 200 Rt. aus der Armenkasse auf Zinsen geben.

Sullen 200 rd. uyt de armecasse aen broeder David van den Enden op intreste gegeven werden.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Helduir abgeordnet.

Op de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeynen sal nevens de leraer verschijnen broeder N. Helduir.

Bruder Johannes le Brun wird die Wache beziehen.

De wacht sal van broeder Joh. le Brun gehouden ende versorcht werden.

Der Gemeinde zu Frechen werden als Zuschuß zum Bau ihres Predigthauses 15 Rt. gegeben.

Is een brief van de gemeynthe van Freheim ingekomen, versoeckende een bijstuer tot bouwinge van haer predikhuys; de broeders hebben geresolveert van onsentwegen daertoe gegeven werden 15 rd. ende sullen van broeder Joh. le Brun goetgedaen werden.

Ba 1 S. 324—325

1669 August 27 Alle Brüder anwesend. 209

De vergaderinghe is gehouden den 27 augusty, de broeders waren allen behoorelijk tegenwoordigh.

Den 7. August war die Dreier-Versammlung. 209.1

De vergaderinghe der 3 gemeynen, bij de fransche broeders aengesteld, is gehouden den 7 augusty.

Den 15. August war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh is gehouden den 15 augusty.

Die Passantenrechnung ist eingebracht worden: 48 Rt. 7 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De rekeningh der passantecasse is ingebracht ende bevonden, dat 48 rd. 7 alb. meer was uytgegeven dan ontfangen.

Die deutschen Brüder haben die Rechnung des Studenten Kocchius zu Moers vorgelegt: 13 Rt., wovon sie 8 Rt. und die niederländischen Brüder 3 Rt. bezahlen; man wird die französischen Brüder um den Überrest bitten. Die Brüder der drei Gemeinden haben ihn zur Fortsetzung seines Studiums nach Heidelberg gesandt.

De duytsche broeders hebben van den reekeningh voorgebracht aengaende de student Kocchius van Meurs, belopende 13 rd., daertoe de duytsche broeders hadden gegeven 8 rd. ende de anderen broeders versocht het overige goet te doen, gelijk dan geresolveert is van onsentwegen daertoe te geven 3 rd.; tot het ander sullen de franse broeders versocht werden; ende sullen door broeder Joh. le Brun goetgedaen werden.

Belangende de student Kocchius, neef van de wedue Parents, is door directie ende beschickinge der broeders van drye gemeynen tot voortsettinge van sijn studie nae Heydelbergh gesonden; de oorsaecken ende gronden, waerop de bevorderinghe deser student geschiet is, is wijtloopigh aengetekent ende nae te sien in het kerckboeckge der 3 gemeynen.

Zum Unterhalt des Predigers zu Kirchherten haben die deutschen Brüder 15 Rt. bewilligt und die niederländischen Brüder jetzt 8 Rt.; die französischen sollen darüber angesprochen werden.

Oock hebben de duytsse broeders ingebracht, dat de prediker van Kircherten een vriendelijk versoeck gedaen hadt tot sijn onderhoudingh; de duytsse broeders hebben geresolveert daertoe te geven 15 rd.; wij hebben nu goetgevonden daerbij te doen 8 rd.; de franse broeders sullen mede daerover aengesproken werden ende sullen van broeder Joh. le Brun goetgedaen werden.

Die Gemeinde zu Mülheim hat den Brüdern der 3 Gemeinden einen Brief gesandt, worin gebeten wird, dem Rat zu Solingen zu schreiben, damit er bewilligt, daß der Solinger Prediger Cocchius, der nach Mülheim berufen worden ist, dorthin geht. Zweitens schreiben sie, nicht die Geldmittel zu haben, wenn der Prediger Cocchius nicht kommen möchte, eine andere gleich qualifizierte Person zu berufen.

Die deutschen Brüder schlagen eine finanzielle Unterstützung vor, damit die Berufung des Predigers Cocchius verwirklicht werden kann. Die niederländischen und die französischen Brüder haben Bedenken: diese Gemeinde ist ihnen noch nie zur Last gefallen; der Prediger ist immer gut mit seinem Gehalt ausgekommen; man soll zuerst versuchen, die Uneinigkeit mit den niederländischen Schiffen beizulegen, und wenn es dann noch nicht richtig möglich ist, einen Prediger zu unterhalten, wollen sie Geld beisteuern.

Is een brief van de kercke van Mulheim gesonden aen de broeders der 3 gemeeynten, daerin voornamelijk dese twe dingen van haer versocht wiert: 1 dat wij een voorschrijvinghe aen de eerbare Raet van Solingen voor haer uyt naem onser gemeeynte wilde laeten aegaen, daerin versoekende, dat haer prediker Cocchius, die nu tot Mulheim beroepen was, haer mochte toegelaeten werden.

Ten 2: alsoo sij niet genoeg van midlen voorsien waeren om sodanigh qualificeert persoon te kunnen offereren, als hij op sijn plaets alrede genoot of dat sij oock een ander bequaem subject soude kunnen beroepen, bij geval dese gemelde heer Cocchius niet mochte komen, maer voorts haer moeten strecken na haer decken, dat is genootsaekt sijn een slechter persoon te beroepen.

Dese brief is in de vergaderinghe der 3 gemeeynten voorgekomen en de duytsse broeders haer meyningh daerover gevraeght, die wel oordeelde, dat men geen voorschrijvinge soude doen, maer, opdat sij tot obtineringe van haer beroep op de persoon van de heer Cocchius mochte gelangen, vonden sij goet, dat men ons verspreecken souden ende beloven daertoe te geven. Doch wij met de franse broeders meynden, dat het seer bedenkkelijk waere, dat wij verbintnisse soude doen van yts te contribuieren aen een kercke, daer wij noyt laste van gehad hebben ende daer de prediker rijckelijk met sijn gehaldt toe hat kunnen koomen, ende ten anderen hebben onse broeders alsmede de franse broeders geoordeelt, men soude eerst de onlusten, die tussen de Mulbeimer ende de schiplieden lagh, trachten wegh te neemen, waerdoor dan sonder ons haer prediker kunne onderhouden werden; doch, so dan deselve prediker niet eerlijk sich daer konde gereren,

waeren wij willigh mede een christelijke bijstuer daer te doen, hetwelk de duytsche broeders hebben ad referendum genomen, gelijk sij dan een 2 à 3 dagh daernae hebben laeten weten, dat sij bij haer voorige resolutie hieven van te willen contribuieren tot het beroep der Mulheimer prediker buyten de schiplieden. Onse broeders als ook de franse broeders, siende, dat de tweedracht tussen de nederlantse schiplieden ende de Mulheimer noch is gedurende, blijven mede bij haer resolutie, opdat geen verder verwijderinge ende onlusten veroorsaect werden, die buyten twijffel door dese contributie ontstaen souden.

Den 27. August ist Johan Philips Braeck auf sein Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Johan Philips Braeck, out 18 jaeren, heeft heeden den 27 augusty bekentenis sijns geloofs gedaen ende voor lidmaet aengenomen; van kercke wegen was tegenwoordigh broeder David van de Enden.

Ba 1 S. 325—328

Beilage

209 a

Die niederländischen Schiffer haben wegen der Schwäche des Predigers Jakobus Rheinferd und zur Erleichterung seiner Arbeit einen eigenen niederländischen Prediger, den sie aus eigenen Mitteln bezahlen würden, gewünscht. Obschon diese Bitte von der bergischen Synode als richtig betrachtet wurde, haben die Mülheimer Brüder sich widersetzt. Das Mülheimer Konsistorium hat den benachbarten Herren zu Köln einen Brief geschickt mit der Bitte, mündlich über einige Fragen zu Mülheim zu beratschlagen. Dieser Brief ist den deutschen, aber nicht den niederländischen oder französischen Brüdern ausgehändigt worden. Die Versuche der beiden letzteren, auch in die Beratung hineingezogen zu werden, blieben erfolglos. Gegen die Beschuldigung, daß sie die gute Arbeit der Förderung eines geschickten deutschen Predigers hemmen, erklären sie, daß sie nicht durch die Zusage eines Zuschusses die andere Partei in ihrem Versuch, an den Schiffen vorbeizugehen, stärken wollen.

Dieser wahre Bericht des größtenteils im Monat Juli Geschehenen wird in das Kirchenbuch als insertio eingetragen.

Bij langhdurighe lijfsswacheyt ende onvermeugen des heeren dominus J. R. tot Mulheim hebben de nederlantse schiplieden (als ook meermael voor desen) tot meerder verlichtinge van dito broeder J. alsmede tot nodige stichtinge ende opbouw insonderheyt van haer schippersgemeeynte eenparelijk aengehouden om een nederlants predikant te meugen hebben, welke sij beloofden te willen uyt haer eygen midlen sonder eenige beswaringe ende lasten der kercke van Mulheim getrouwelijk te besoldigen. Welcke petitum, hoewel van de gantse Berghse synoden, nu laest tot Solingen gehouden, aen welke de saeke mede gebracht is, voor seer goet ende erbouwelijk geoordeelt is, hebben nochtans de broeders van

Mulheim niet kunnen resolveeren hetselvige in te gaen, maer veeleer (immers so het scheynt) middelen bedacht om so een nodigh ende stichtigh werk te verhinderen.

Het heeft sich dan tot dese eynde toegedragen, dat een brief uyt naem der consistorie van Mulheim aen de benachbaerte heeren tot Ceulen is toegesonden, meest van dese inhoudt, dat deselven haer wilden laeten gevallen (wegens onvermeugens des predikers Jacobi) tot Mulheim te komen om mondelinx te confereren over eenige nodige saeken. Dese brief, aen de duytsche broeders behandicht sijnde, is ons ende de franse broeders mede, naedatse 8 dagen bij haer berust hadden, gecommuniceert om onse goetvinden daerover te geven, gelijk dan onse broeders alsmede de franse broeders, de brief wat verdacht voorgekomen sijnde, begeert hebben, dat een brief mochte toegesonden werden, houdende aen de 3 gemeeynten tot Ceulen en daer haer begeerte in uytgedrukt wierde, opdat wij eerst bij onse particuliere consistorie daerover besluynen konden en alsoo onse goetvinden bekentmaecken, of dat eenige der Mulheimer consistorianten met onse broeders eenigh bespreck of aensoeck dede van haer begeerte, gelijk bij haer de duytsche broeders soo dickmaels geschiet is, en dat tot geen ander eynde dan dat wij mochte versekert sijn, dat haer vriendelijke begeerte was ons nevens de franse broeders daerover te willen consulteren — hetwelck de duytsche broeders op sich genomen hebben de Mulheimer bekent te maeken.

Maer daerop is geen verder versoek in 't bijzonder noch door brief of particuliere aenspraek van die van Mulheim geschiet; alleenlijk de duytsche broeders weynigh daegen daerna hebben aen ons begeert, men mochte hier dan een samenkomste houden der 3 gemeeynten en eenigen van Mulheim daer ontbieden en alsoo haer begeerte aenhooren.

Onse broeders ende de franse broeders hebben dit weder bedenckelijk geoordeelt, alsoo noch niemand van de Mulheimer vernoomen of gesproocken hadden, als bij voorigen vriendelijk begeert was; als oock dat sij noch gants onkundigh in de saek waeren, daer de duytsche broeders, nu veelmael met haer van gesproken hebbende, ten vollen van bericht waeren en konden ook beswarelijk gelooven vanwege dese tergiversatie ende afterblijven der Mulheimer, dat sij onse raet of advys begeerden ende daerom versochten, alsnoch sij onse raet of advys begeerden ende daerom versochten, alsnoch sij wilden onse broeders eerst eens toespreecken.

De saek in dese termen staende blijvende, gelijk het dan soo gemeenelijk toegaet, is ondertussen veel geseghs opgestaen, doch wel insonderheyt ons veel dingten te last geleyt, dat wij het goede werk tot bevorderingh van een bequaeme duytsche prediker maer trachten tegens te houden; de schippers op te stoocken om nae geen vereenigingh te luysteren; dat wij in onse consistorie beslooten hebben, dat niet wilde contribuieren tot onderhoudingh van een duytsche predikant tot Mulheim.

Waertegens en anderen dingen meer wij met desen willen protesteren ende ons hoogelijk beklaegen, dat seer onwaerelijk ende liefdeloos van ons geoordeelt wert. Onse hooghste wensch is niet anders als de welstant

ende ruste der gemeynte. Maer of die op sulcke manieren kan bevordert werden, dat men soo een aensienelijk lichaem en gedeelte, als de schiplieden sijn, en dat in soo een christelijke begeerte, voorbijgaet ende de andere partije stijve door toesegginge van subsidie, opdat sij de schiplieden niet van nooden soude hebben, wij seggen, dat wij niet kunnen sien, dat de saecke daerdoor tot een gerust eynde kan gebracht werden, maer vreesen veeleer, dat daerdoor wijder scheuringe ende afkerigheyt van gemoed onstaen sal.

En daerom sijn alsnoch van dese meyningh, dat men de Mulheimer eenparelijk souden persuaderen, dat sij so een billijcke ende goddelijcke versoek, daerdoor soo veel stichtinghe aen Gods kercke ende soo veel vergenoegen aen haer broeders soude geschieden, behoorden in te gaen; doch, soo oock de schiplieden van haer begeerte met bewilliginghe wilde desistee-ren, wij souden oock haer daerin niet tegensijn, als alles maer met vrede ende eenigheyt geschiet.

Dit is soo ons oordeel en oock bet ware verhael van 'tgeene in dese saecke sich heeft toegedragen, hetwelck de broeders goetgevonden hebben, dat onse kerckeboeck soude geïnsereert worden. De Heere geve, dat vrede en waerheyt gedurigh onder ons bloeye en toenemen. Amen.

Dit is meest in de maendt van july voorgevallen.

Ba 1 S. 329—331

1669 Oktober 1 Alle Brüder anwesend außer Johannes le Brun, 210
zur Frankfurter Messe gereist.

De vergaderinge is gehouden den 1 october, de broeders waren alle tegenwoordigh behalven broeder Joh. le Brun, die na de Franckfurder Mis ver-trocken is.

Den 18. September haben Cornelia Lieferinck und Rutger Kraij das Aufgebot bestellt.

Op den 18 september is ondertrouwt Cornelia Lieferinck met Rutger Kraij, wonende tot Cruycenach; van vrinden wegen was tegenwoordigh Dr Schellekens ende juffrouw Bex; van kercke wegen broeder M. Römer.

Dem Prediger zu Wevelinghoven werden auf seine Bitte 10 Rt. zu seinem Unterhalt gegeben. Man wird auch die französischen Brüder bitten, etwas beizutragen.

Is een brief van de prediker van Wefelinchoven, gelegen in't Gulicklerland, ingebracht, versoekende een broederlijke bijstuer tot sijne onderhou-dinge; de broeders hebben toegestaen, dat 10 rd. gegeven soude werden. De franse broeders sullen mede versocht werden yts te contribuieren.

Einer armen Witwe zu Wesel wird man 3 Rt. geben. Die deutschen Brüder mögen nach ihrem Belieben beitragen.

Is toegestaen, dat aen seeckere arme wedue van Wesel gegeven sullen werden 3 rd., welke bij monseigneur Lange sullen afegeleght werden om

na gelegentheit aen haer uyt te deelen; de duytsche broeders meugen na haer welgevallen mede daertoe contribuieren.

Man wird dem Prediger zu Rhens 6 Rt. geben.

Is goetgevonden, dat aen de prediker van Rhens gegeven sullen werden van onsentwegen 6 rd. en is broeder Joh. le Brun, na de Franckfurt treckende, versocht deselve hem te behandigen.

Thomas Mulingh wird wieder zur wahrhaften Reue ermahnt werden. Wenn er Reue zeigt, wird man es den Gemeindegliedern vor dem Abendmahl mittheilen, damit er wieder zugelassen werde, nachdem er zweimal davon abgehalten worden ist.

Belangende Thomas Mulingh sal wijder over die ergerlijcke sonden, in voorige acten van geschreven, aengesproocken ende wijders ernstelijk vermaent tot betoninge van ongevijnsd berouw ende leetwesen ende dat hij verders sijn leven christelijck ende ingetooogen draegen; oock sullen de ledemaeten bij de gewoonelijcke visite, tegens het heilig Avontmael gebruyckelijck, bekent gemaect werden, dat gemelde Thomas Mulingh na betoninge van berouw ende belofte van verbeteringe sal toegelaten werden tot het gebruyck van het Avontmael des Heeren, van welcken hij om die ergernisse wille nu twemaal was afgehouden, ten waere sij eenige swaerichheit hadden, waerom hij niet geadmitteert soude werden.

Zum Aufbau der Kirche zu Randerath werden 4 Rt. bewilligt.

Is toegestaan, dat gegeven sullen werden 4 rd. tot opbouwinge van een kercke voor de gemeynte van Rhanderaet, gelegen in Gulickerlant.

Ba 1 S. 328, 333—334

1669 Oktober 26 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hack, 211
verreist.

De vergaderinge is gehouden den 26 october, de broeders uytgenomen P. Hack, die uyt de stad vertrocken is, waren allen behorelijk tegenwoordigh.

Dem Prediger zu Frechen hat man 17 Rt. 39 Alb. für ein halbes Jahr, im November fällig, gegeben.

Sijn aen de prediker van Freheim op den 3 october gegeven 17 rd. 39 alb. voor een half jaer, soo anders vervallen soude in november.

Der Gemeinde zu Randerath sind zum Aufbau der Kirche 4 Rt. gegeben worden.

Is aen de gemeynte van Randerath tot opbouwinge van een kercke gegeven 4 rd..

Dominus Scriba zu Wevelinghoven hat schriftlich für die 10 Rt. gedankt.

Is een brief ingebracht van dominus Scriba, prediker van Wevelinchoven, daer hij de broeders vriendelijck bedanckt voor de 10 rd., die het van onsentwegen ontfangen heeft.

Einem gewissen armen Mann namens Tonet werden 3 Rt. bewilligt, aber weil er bisweilen etwas aus der Passantenkasse empfangen hat, wird man den deutschen Brüdern melden, damit aufzuhören und sich auch erkundigen, ob er nicht Gemeindeglied zu Mülheim gewesen sei (von daher könnte dann Geld beigetragen werden).

De broeders hebben toegestaan, dat aen een seecker arm man, Tonet genaemt, gegeven sullen werden 3 rd., welke aen monseigneur Lange sullen behandicht werden om voor en naer aen hem uyt te deelen; maer alsoo wij verstaen hebben, dat selvige Tonet so nu en dan uyt de passantenkasse yts ontfangen heeft, sal ingelijx de duytsche broeders aengedient werden daervan nu te abstinieren en dat men eens vernemen sal, of hij voor desen niet tot Mulheim lidmaet gewesen is, opdat sij, sulx sijnde, mede yts daertoe contribuieren soude.

Den 6. Oktober sind Ruthger Kraij und Cornelia Liefferingh getraut worden.

Sijn op den 6 october door den dienaer alhier getrouwt Ruthger Kraij ende Cornelia Liefferingh; van sijntewegen is behorelijke attestatie ingebracht, dat de proclamatie tot Krucennach driemael onverhindert geschiet is; van kercke wegen was tegenwoordigh broeder M. Römer.

Inhalt der Armenbüchsen: 61 Rt.

Den 14 october sijn geopent de armedoosgens en daerin bevonden 61 rd. en sijn aen broeder Joh. le Brun overgegeven.

Dem Prediger von Hohensolms, der aus seinem Ort vertrieben ist und sich in erheblicher Not befindet, sind 4 Rt. gegeben worden.

Sijn aen de prediker van Hoge-Solms, die uyt sijn plaetse verdreven ende in merkelijske noot ende ongelegentheyt daerdoor gekomen was, gegeven 4 rd. van onsentwegen, welke broeder Joh. le Brun aen monseigneur Meyndershagen, die se uytgeleght heeft, weder sullen goetgedaen werden.

Den 14. Oktober ist Anna Maria, Tochter von Dr. Gerhardus van Mastricht und Magdalena le Brun, getauft worden.

Is op den 14 october door den dienaer alhier gedoopt het kind van Dr Gerhardus van Mastricht en Magdalena le Brun, genaemt Anna Maria; getuygen sijn geweest dominus Petrus van Mastricht, in wiens plaetse stond Abraham de Wreet, en Anna Kip, huysvrouw van Gerhard le Brun, en Maria le Brun, huysvrouw van Hans Peter Schoneman; van kercke wegen was tegenwoordigh broeder David van den Enden.

Glaubenszeugnis für Johannes Philips Braeck nach Amsterdam.

Is kerckelijcke attestatie voor Jobannes Philips Braeck gegeven na de kercke van Amsterdam en was gedateert van den 22 october.

Zur Dreier-Versammlung, wo man diesmal nichts Vermerkenswerthes vorzulegen hat, werden der Diener und Bruder David van den Enden abgeordnet.

Op de aenstaende vergaderinge, op welke van onsentwegen voor dees reyse niet aentekenswaardigh sal voorgebracht, sal nevens den dienaar broeder David van den Enden verschijnen.

Bruder Arent Butzeler wird die Wache beziehen.

De wacht sal van broeder A. Butzeler waergenomen werden.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie wird auch unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

De censure onder de broeders der consistorie, tegens het Avontmael des Heeren gebruyckelijk, is gehouden ende, de Heere sij gedanckt, is niet berispelijx voorgekomen; het gelieve de goede ons verder met sijn geest ende genade te regeren tot sijns Naems eere ende der gemeynte welstandt. De visite sal mede metten eersten onder de ledematen aengesteld werden. De Heere geve, dat alles daarmede in ruste ende eenicheyt bevonden werden.

Ba 1 S. 334—336

1670 Januar 11 Alle Brüder anwesend. Die Versammlung ist solange 212 verschoben worden wegen Abwesenheit des nach Holland verreisten Dieners.

De vergaderinge is gehouden den 11 januarii. De broeders waren allen tegenwoordigh. Dese vergaderinge of bijeenkomste is buyten gewoonte langer uytgesteld vanwege het afwesen des dienaers, die na Holland vertrocken was.

Die Zensur unter den Gemeindegliedern hat zu keinem Tadel Anlaß gegeben.

De besoeckinge tegens het Avontmael onder de ledematen is geschiet en is geen swaricheyt voorgekomen.

Thomas Mulingh hat Reue gezeigt und wird zum Abendmahl zugelassen, nachdem es der Gemeinde gemeldet worden ist.

Thomas Mulingh is weder aengesproocken ende oock vermaent tot berouw ende verbeteringe des levens, opdat hij na bevindinge van saecke nae bekentmaeckinge aen de gemeynte tot het Avontmael des Heeren mocht toegelaeten werden. Soo is 't dat hij belofte gedaen heeft van verbeteringe ende gesecht, dat sijn sonden hem leet waeren, waerom hij dan genodight ende toegelaten is tot het heilig Avontmael, doch de gemeynte is sulx eerst aengedient ten eynde sij mochten weten, wat in dese saeke geschiet is ende of sij oock eenige beswaringe verder hadden, waerom hij Th. Mulingh niet soude mogen toegelaten werden. Soo is van niemants yts tegengebracht, gelijk hij dan oock tot het Avontmael des Heeren verscheenen.

Den 29. Oktober war die Dreier-Versammlung. 212.1

De vergaderinge der 3 gemeynten, bij de duytsche broeders aengesteld, is gehouden den 29 octobris.

Den 1. November war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh is gehouden den 1 novembris.

Die Passantenrechnung ist eingebracht worden: 28 Rt. 21 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De rekeninghe van de passantecasse is ingebracht ende bevonden, dat 29 rd. 21 alb. meer uytgegeven als ontfangen was.

In der Dreier-Versammlung ist nichts Vermerkenswertes passiert.

Op de vergaderinge is niet aentekens voorgekomen.

Bruder Johannes le Brun hat wieder 16 Rt. zu der Passantenkasse beigetragen.

Broeder Joh. le Brun heeft weder in de passantecasse den 10 novembris gegeven 16 rd..

Die Witwe von Dr. Pauw hat 10 Rt. für die Armen gegeben.

De wedue van Dr Pauw heeft gegeven tot nutte voor de armen 10 rd. ende sijn broeder Joh. le Brun behandight.

Der Gemeinde zu Wetzlar sind zum Unterhalt des Predigers 7 Rt. gegeben worden.

Broeder Joh. le Brun heeft aen Pieter du Pont gegeven 7 rd. voor de gemeynte van Wetzeler tot onderhoudinge van haer prediker, welke 7 rd. nu voor de reyse van onsentwegen gegeven is.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Michaël Römer abgeordnet.

De aenstaende vergaderinge der 3 gemeynten sal van ons aengesteld werden, waerop nevens den dienaer verschijnen sal broeder M. Römer.

Die Brüder Hack und le Brun werden die Wache beziehen.

De wacht sal van broeder P. Hack ende Joh. le Brun besoright werden.
Ba 1 S. 336, 359

1670 Februar 4 Alle Brüder anwesend. 213

De vergaderinge is gehouden den 4 februarii, de broeders waeren alle tegenwoordigh.

Den 28. Januar war die Dreier-Versammlung. 213.1

De vergaderingh der 3 gemeynten, bij ons aengesteld, is gehouden den 28 januarii.

Den 2. Februar war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh is gehouden den 2 februarii.

Weil die Passantenkasse sehr belastet wird durch kranke und arme Leute, wozu diese Kasse eigentlich nicht bestimmt ist, wie ein gewisser Piel daraus gekleidet und seine Kost bezahlt worden ist, will man die deutschen Brüder darüber ansprechen, daß sie an erster Stelle ihm etwas geben sollten, weil er unter ihren Gläubigen gewesen ist.

De broeders, verstaen hebbende, dat de passantecasse seer beswaert is ende wort door siecke ende arme luyden, welke daertoe niet eigentlijk

behooren, gelijk dan seeckere Piel daer oock uyt gekleet ende sijn koste betaelt is tot merckelijke beswaringe der kasse — so hebben de broeders besloten de duytsche broeders daerover te bespreecken, dat selvige Piel, mochte hem yts gegeven werden, elck na sijn welgevallen, ende dat sij, de duytsche broeders, te meer behoorde daervoor te sorgen, also hij een lidmaat onder haer geweest is; doch dat wij nae onse gelegentheyte de behulpelijcke hand oock daertoe willen bieden.

Die Rechnung der Passantenkasse soll bisweilen übersehen werden um zu erfahren, wie die Lage ist. Bruder Michaël Römer will es jetzt tun.

Is goetgevonden, dat de reeckeninge van de passantecasse somwijlen eens mochte oversien werden om te vernemen, hoe het met deselvige gelegen is, gelijk dan broeder M. Römer van de broeders daertoe versocht is ende hetselve oock heeft opgenomen te doen om bij de aenstaende consistorye bescheyt daarvan in te brengen.

Die Passantenrechnung ist eingebracht worden: 6 Rt. 14 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De reeckeningh der passantecasse is ingebracht ende bevonden, dat 6 rd. 14 alb. meer was uytgegeven als ontvangen.

Dem Prediger zu Frechen werden zu seiner üblichen Zulage noch 25 Rt. gegeben.

Is van de duytsche broeders voorgebracht, dat de prediker van Freheim versocht heeft, dat de broeders hem boven sijn ordinaer, dat hij jaerlijck van de gemeentens hier ontfanght, noch 25 rd. mochte toegeleght werden — gelijk dan de broeders dat nu toegestaen hebben ende van onse seyde sullen daertoe gegeven . . . ¹ rd..

213.2

Den Armen um die Wälle und in der Stadt sind 19 Rt. gegeben worden.

Sijn aen de armen om de walle ende voorts in de stad door broeder Joh. le Brun gegeven 19 rd..

Von der Witwe des Herrn van Quaedt ist einiges Geld einkommen (siehe ihre Rechnung im Armenkassenbuch).

Is nu, als oock voor desen, eenigh geldt ingekomen van de wedue van de heer van Quaedt, gelijk op haer reeckeningh in de cassa der armen-boeck gesien kan werden.

Bruder Johannes le Brun hat 16 Rt. zu der Passantenkasse beigegeben.

Is den 25 januarii door broeder Joh. le Brun aen Ab. Luttr. in de passantecasse gegeven 16 rd..

Dem Prediger zu Frechen sind für die Baukosten noch 3 Rt. gegeben worden (i. m.: diese 3 Rt. sind nicht gegeben worden).

¹ Im Original nicht ausgefüllt.

Sijn aen den prediker van Vreheim tot betalinge der onkosten van de bouw noch gegeven 3 rd. door broeder Joh. le Brun. [i. m.:] Dese 3 rd. sijn niet gegeven.

David Mourgau ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is met kennisse ende goetvinden der broeders tot de catechisatie toege-laeten David Mourgau.

Weil die Kinder in der Bourse von den Lehrern etwas gequält werden durch papistische und schädliche Argumente, wodurch sie die Kinder verwirrt und abtrünnig zu machen versuchen, wird man die Eltern ermahnen, daß sie darauf achten und die Lehrer ansprechen, damit ihre Kinder nicht durch solche Argumente oder andere Religionsangelegenheiten beschwert werden.

Alsoo ons voorgekomen is, dat de kinders in de burse van de meesters wat gequelt werden door paepse ende schadelijcke argumenten, waerdoor sij de gemoederen der kinders confuys ende aftreckenden trachten te maecten — soo is beslooten, dat de ouders, die haer kinders in de burse gaen, van consistorie wegen sullen aengesproken ende vermaent werden, daerover acht te nemen ende de meesters toe te spreekken, dat haer kinderen met soodanigen argumenten of andere saecke der religie niet beswaert of gequelt werden.

Bruder Michaël Römer will nach Ablauf seiner Frist noch ein Jahr in seinem Dienst bleiben.

De tijdt der bedieninge van broeder M. Römer geëxspireert sijnde, heeft hij versocht van sijn dienst ontslagen te sijn, maer de broeders hebben versocht, dat hij noch een jaer mochte continueren, gelijk dan broeder Römer op vriendelijc versoek der broeders sich daertoe heeft laten be-willigen.

Statt Bruder Philippus Hack wird Reynhard Lelije zum Diakon gewählt.

Alsoo de tijdt van de veranderinge der consistorie nu was aenstaende, so heeft broeder Ph. Hack, sijn tijdt van diakonampt uytgedient hebbende, begeert van sijn dienst ontslagen te sijn ende dat een ander in sijn plaetse gekoren werde, gelijk wij dan nae de aenroepinge van Gods naem tot de verkiesinge van een ander getreden sijn ende is met meeste stemme tot diakon verkooren Reynhard Lelije, hetwelck hem dan door den dienaar nevens den ouderlingh des quartiers aengedient ende versocht sal werden deselve dienst in de vrese des Heeren aen te neemen.

Ba 1 S. 360—362

1670 März 3 Alle Brüder anwesend außer Johannes le Brun, verreist. **214** De vergaderinge is gehouden den 3 maert, de broeders waren allen tegenwoordigh behalven Joh. le Brun, die uyt de stad vertrocken is.

Reynhard Lelij hat die Wahl zum Diakon angenommen.

Is door den dienaar nevens broeder N. Helduir Reynh. Lelij aengedient, dat hij tot diakon verkoren is ende versocht hetselvige ampt aen te neemen, gelijk hij het oock gewillighlijk aengenomen heeft, en sal met de aenstaende vergaderinge binnen consistorie geroepen werden om in sijn dienst bevestight te werden.

Den 22. Februar ist Agnes Helena, Tochter von Abraham Aertz und Agnes Sibers, getauft worden.

Den 22 february is door den leeraer hier gedoopt het kindt van Abraham Aertz ende Agnes Sibers, genaemt Agnes Helena; getuygen sijn geweest Johan Slot, in wiens plaetse stont Jacob Kuffler, ende Agnes Reijniers, huysvrouwe van de Commandeur van Juchem tot Wesel, in wiens plaetse stont Josina Hofs, ende Helena van Juchem, in wiens plaetse stont Susanna Sibers; van kercke wegen was tegenwoordigh broeder M. Römer.

Glaubenszeugnis aus der deutschen Gemeinde für Ursula Thessemaeker, Ehefrau von Pieter Thessemaeker.

Is kerckelijcke attestatie ingebracht van Ursula Thessemaeker, huysvrouwe van Pieter Thessemaeker, komende van de duytsche gemeynthe ende broeders haer [sic!] in de stad; en was nevens kerckelijcke segel gedateert van den 2 decembris anno 1669.

Ba 1 S. 362—363

1670 April 12 Alle Brüder anwesend außer Johannes le Brun, 215
zur Frankfurter Messe verreist.

De vergaderinge is gehouden den 12 april, de broeders behalven broeder Joh. le Brun, die nae de Franckfurder Misse vertrocken is, waren allen tegenwoordigh.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 19 Rt. 68 Alb.

Het blicke doosge, bij het Avontmael des Heeren gebruyckelijck, is geopent ende daerin bevonden 19 rd. 68 alb. ende sijn aen broeder M. Römer overgegeven.

Der Prediger zu Mülheim hat ein niederländisches Gemeindeglied, das aufgeboten worden war, ohne Dimissoriale getraut. Man wird den Mülheimer Bruder bitten, nicht ohne Dimissoriale zu taufen, trauen oder zum Abendmahl zuzulassen. Die aufgebotene Person war Anna Ernst (Braut von Winand Roed).

Is voorgekomen, dat de prediker tot Mulheim een onser ledematen, welke onder onse gemeynthe geproclameert was, in de huwelijcke staet bevestight heeft sonder attestatie van onse kercke vertoon te hebben, dat selve proclamatie sonder verhinderinge geschiet is, gelijk bij alle kercken gebruyckelijck is, waerover de broeders goet hebben gevonden, dat de broeder tot Mulheim versocht sal werden geen personen te trouwen of kinders te doopen of ten Avontmaele toe te laeten dan die behorelijcke schijn of attestatie van onse gemeynthe vertoon. De duytsche broeders sal op

aenstaende vergaderinge sulx mede bekend gemaekt werden. Dese voorgenaemde persoon, welke de gemeynte voorgesteld is om in de huwelijcken staet bevestight te werden, was Anna Ernst, ehelijcke dochter van Arnold Ernst ende Barbara Helduir, met Winand Roed.

Gerhard le Brun hat Bruder Michaël Römer das Ältestenkassenbuch übertragen.

Gerh. le Brun heeft aen broeder M. Römer overgegeven het ouderlinghe casseboek, als voor dese daervan aengetekent is.

Die Reformierten zu Augsburg haben für drei arme Kirchen in ihrer Umgebung um einen Zuschuß gebeten. Die Brüder geben 14 Rt. und wollen die deutschen und französischen Brüder bitten, auch etwas beizutragen.

Is een brief van de Gereformeerde, tot Ausburgh wonende, de 3 gemeynten, hier wonende, toegesonden, versoeckende voor 3 armen kercken, in haer nabuurschap gelegen, een christelijcke subsidie tot onderhoudinge ende bewaringe van haer godsdienste. Wij hebben van onsentwegen geresolveert daertoe te geven 14 rd.. De duytsche ende frantse broeders sullen sulx aengedient ende mede versocht werden nae haer welgevallen daertoe te geven.

Um Tonet zu helfen sind 3 Rt. bewilligt.

Sijn toegestaen, dat ten dienste ende verlichtinge van Tonet gegeven sullen werden 3 rd., welke aen Christ. Lange sullen behandicht werden, om na gelegentheyt aen hem uyt te deelen.

Dimissoriale für Johannes Tessemaker wegen Trauung zu Amsterdam.

Johannes Tessemaker is de gemeynte voorgesteld om in de huwelijcke staet bevestight te werden met Elizabet Snel, jonge dochter, wonende tot Amsterdam; daervan hem is kerckelijcke attestatie gegeven om tot Amsterdam getrouwt te werden ende was gedateert op den 8 april.

Bruder Reynhart Lelij ist in sein Amt als Diakon eingesetzt worden und Philippus Hack wurde Dank gesagt.

Broeder P. Hack, sijnde tijt van bedieninge der diakonampt nu uytgedient hebbende, is van deselve afgegaen ende van allen de broeders op het vriendelijxst voor sijn aengename bijwoninge ende goede diensten bedandct. Broeder Reynhart Lelij is tegenwoordigh voor consistorie verscheenen om in sijn dienst des diakonampts bevestight te werden, gelijk dan sulx oock volgens onse kercke gewoonte geschiet is ende is daerop van de broeders in sijn aengevangen dienst de segen des Heeren gewenst, dat Hij hem in hetselve ampt soo met sijn geeste versien, dat hij hetselve tot Gods eere, ten dienste van de gemeynte ende sijner saligheyt magh volbrengen.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Helduir abgeordnet.

Op de aenstaende vergaderinge der 3 gemeynen, die bij de franse broeders gehouden sal werden, daerop sal nevens den dienaar verschijnen broeder N. Held..

Bruder Arent Butzeler wird die Wache beziehen.

De wacht sal van broeder Arn. Butzeler versorgt werden.

Ba 1 S. 363—365

1670 Mai 13 Alle Brüder anwesend.

216

De vergaderingh is gehouden den 13 maii, de broeders waren allen behoorelijk tegenwoordigh.

Den 26. April war die Dreier-Versammlung.

216.1

De vergaderinghe der 3 gemeynen, bij de frantse broeders aengesteld, is gehouden den 26 april.

Der Fast- und Betttag ist auf den 15. Mai (Himmelfahrtstag) gelegt worden.

De vast- en biddagh is tegen den 15 maii verordineert, den dagh ter gedachtenisse van Christi Hemelvaart geviert.

Die Passantenrechnung ist eingebracht worden: 31 Rt. 73 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De reekeningh van de passantecasse is ingebracht en bevonden, dat 31 rd. 73 alb. meer was uytgegeven als ontfangen.

Dem Prediger zu Frechen sind 25 Rt. über seine übliche Zulage von 100 Rt. bewilligt worden.

Is daer oock beslooten, dat de prediker van Vreheim boven sijn behoorelijcke 100 rd. sullen toegevoeght werden 25 rd..

Unsere Forderung, daß die Mülheimer die Dimissorialen strenger beachten, ist von den anderen Brüdern genehmigt worden. Die Mülheimer haben erklärt, hinfort auf die Sache zu achten.

Is van ons volgens voorige acte, op de vergaderinghe voortgebracht, dat de prediker van Mulheim bekend gemaect [sal] werden geen ledematen van dese gemeynthe sonder behorelijcke attestatie, bewijs of teekenen te trouwen of kinders te doopen of ledematen tot het Avontmael toe te laeten; sulx is van de anderen broeders mede goetgevonden, gelijk dan de broeder van Mulheim hetselvige bekend gemaect ende oock van hem so aengenomen is om op hetselvige voortaan achtningh te nemen.

216.2

Den 3. Mai ist Wilhelm Jacob, Sohn von Aernoud Mom und Helena van Lichtenbergh, getauft worden.

Den 3 maii is door den dienaar alhier gedoopt het kint van Aernoud Mom ende Helena van Lichtenbergh, genaemt Wilhelm Jacob; getuygen waeren Jacob Kuffler in de plaetse van Wolfgangh Wilhelm Mom ende Johan Slot in de plaetse van Jacobus Mom ende Maria Catarina Wielers, huysvrouwe

van Dr Hendrick Mom; van kercke wegen was tegenwoordigh broeder M. Römer.

Den 6. Mai sind auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden: Susanna Maria Römers, Elisabet van Hof und Maria Geijselingers.

Den 6 maii hebben belijdenisse des geloofs alhier gedaen ende sijn tot ledemaeten aengenomen: Susanna Maria Römers, Elisabet van Hof, Maria Geijselingers; van kercke wegen was tegenwoordigh broeder M. Römer.

Glaubenszeugnis für Gerhardus van Mastricht und seine Ehefrau Magdalena le Brun nach Duisburg.

Is kerkelijke attestatie gegeven aen Gerhardus van Mastricht ende sijn huysvrouwe Magdalena le Brun, gaende na Duijsburgh; was gedateert den 4 maii.

Bruder Michaël Römer hat eine Rechnung von 5½ Rt. wegen der Unkosten am Friedhof (Heckenschneiden und Ändern der Schlüssel und des Schlosses) eingebracht.

Broeder M. Römer heeft een reekeningh ingebracht vanwege de onkosten des kerkhofs voor de hecken te sneyen ende het veranderen der sleutels ende het slot, beloopende 5 rd. ½.

Inhalt der hölzernen Kästchen, bei der Predigt im Gebrauch: 60 Rt. 6 Alb.

De houten doosgens, bij de predikatie gebruyckelijk, sijn geopent ende daerin bevonden 60 rd. 6 alb. ende sijn aen broeder Joh. le Brun overgegeven.

Bruder Joh. le Brun hat 16 Rt. zu der Passantenkasse beigetragen.

Broeder Joh. le Brun heeft den 3 maii in de passantecasse gegeven 16 rd..

Dem Prediger zu Frechen sind für ein halbes Jahr 17½ Rt. gegeben worden.

Sijn oock aen de prediker van Freheim van onsentwegen voor een half jaer in de somme van de 100 rd. gegeven 17½ rd..

Mit dem Vorschlag, die Namen der Personen, die mit Glaubenszeugnis anderswohin wegziehen oder die auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert werden, der Gemeinde bekanntzumachen, ist man einverstanden, doch man will es erst den anderen Brüdern vorlegen.

Is voorgebracht, of het niet dienstigh sij, dat de gemeynthe bekent gemaect werde, wat personen dat kerkelijke attestatie om na andere gemeynthen te gaen gegeven wordt, alsmede welke personen haer belijdenisse des geloofs hier doen ende tot ledematen werden aengenoomen. De broeders hebben allen haer sulx laeten gevallen, doch sal eerst de anderen broeders bij de eerste gelegenheyt of op aenstaende vergaderingh bekent gemaect werden.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censure, tegen het Avondmael des Heeren gebruyckelijck onder de broeders der consistorie, is gehouden ende is niet door Gods genade berispelijx voorgevallen.

Oock sal de gewonelijcke besoeckinge onder de gemeynte aengesteld werden met de eerste gelegenthey; de Heere geve, dat alles daermede in rust gevonden werde — ende sulx is geschiet.

Ba 1 S. 365—367

1670 Juni 12 Alle Brüder anwesend. 217

De vergaderinge is gehouden den 12 junii, de broeders waren allen nae behooren tegenwoordigh.

Den 15. Mai haben Abraham Leonards und Catarina Braecks das Aufgebot bestellt.

Den 15 maii is de gewoonelijcke ondertrouw gehouden van Abraham Leonards met Catarina Braecks, welcke met williginge der wedersijts vrienden geschiet is; van kercke wegen was nevens den dienaer tegenwoordigh broeder D. van den Enden.

Für eine arme Witwe zu Wesel werden 3 Rt. bewilligt.

Is toegestaen, dat seeckere arme wedue van Wesel sullen gegeven werden 3 rd., welcke van broeder Joh. le Brun aen Herm. Lange sullen goetgedaen werden.

Ba 1 S. 367

1670 Juli 9 Alle Brüder anwesend. 218

De vergaderinge is gehouden den 9 julii, de broeders waeren allen tegenwoordigh.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 23 Rt. 75 Alb.

Het blicke doosge, bij het Avontmael gebruyckelijck, is geopent ende daerin bevonden 23 rd. 75 alb. ende sijn aen broeder M. Römer behandicht.

Einem Minoriten, der, um die reformierte Religion anzunehmen, nach Mörs gegangen ist, wird man 10 Rt. geben.

Sijn toegestaen, dat seecker monick uyt het clooster van de Minrebroeders, nae Meurs gegaen om onse religie aen te neemen, gegeven sullen werden 10 rd. ende sullen door broeder Joh. le Brun goetgedaen werden.

Sebastiaen Haes hat zu seinem Unterhalt 3 Rt. empfangen.

Broeder Joh. le Brun heeft aen Sebastiaen Haes tot sijn onderhoudingh gegeven 3 rd..

Einer armen Witwe zu Wesel sind 3 Rt. gegeben worden.

Oock noch 3 rd. aen seeckere arme wedue van Wesel.

Bruder Johannes le Brun hat zwei Geldbeträge von je 16 Rt. zu der Passantenkasse beigetragen.

Noch heeft broeder Joh. le Brun twee portie, elck van 16 rd., gegeven in de passantecasse.

Einem armen Schulmeister aus St. Goar sind für seinen Unterhalt und den seiner Verwandten 6 Rt. gegeben worden; man will auch die anderen Gemeinden darum bitten.

Sullen aen seecker arme schoolmeester van Sintgoar tot sijn onderhoudingh ende arme familie van onsentwegen gegeven werden 6 rd. ende de broeders der andere gemeynnten sullen mede daertoe versocht werden.

Ba 1 S. 368

1670 August 8 Alle Brüder anwesend. 219

De vergaderingh is gehouden den 8 augusty, de broeders waren allen nae behooren tegenwoordigh.

Den 30. Juli ist Peter, Sohn von Pieter Tessemaecker und Ursula Tessemaecker, getauft worden.

Is door den dienaer alhier gedoopt op den 30 julii het kindt van Pieter Tessemaecker ende Ursula Tessemaecker, genaemt Peter; getuygen sijn geweest Arnoudt Hardt in plaetse van Johannes Michelhausen ende Geertruyd Tesschemaecker, huysvrouwe van Dr Engelbert Holterhof, in plaetse van Maria Knevels, huysvrouwe van Casper Tesschemaecker; van kercke wegen was tegenwoordigh broeder M. Römer.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder David van den Enden abgeordnet.

Op de aenstaende vergaderingh sal nevens den dienaer verschijnen broeder D. van den Enden.

Bruder Johannes le Brun wird die Wache beziehen.

De wacht sal van broeder Joh. le Brun versorcht werden.

Ba 1 S. 368—369

1670 November 3 Alle Brüder anwesend außer David van den Enden 220
wegen Unpäßlichkeit. Die Versammlung ist wegen
des Wegziehens des Dieners so ungewöhnlich lange
Zeit verschoben worden.

De vergaderinge is gehouden den 3 novembris, de broeders waren allen tegenwoordigh uytgenomen broeder David van den Enden vanwegen sijn onpasselijckheit. Dese bijeenkomste is door het vertrecken des dienaers dus langh buyten gewoonte uytgesteld geweest.

Den 11. August war die Dreier-Versammlung. 220.1

De vergaderinghe der 3 gemeynnten, bij de duytsche broeders aengesteld, is gehouden den 11 augusty.

Den 15. August war der Fast- und Bettag.

De gewonelijske vast- en biddagh is gehouden den 15 augusty.

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden: 13 Rt. mehr empfangen als ausgegeben.

De reeckeningh van de deurpasserende armen is ingebracht ende oversien en bevonden, dat 13 rd. 34 alb. meer is ontfangen als uytgegeven.

Den deutschen Brüdern hat der Vorschlag, der Gemeinde bekanntzumachen, welche Gemeindeglieder mit Glaubenszeugnis wegziehen oder konfirmiert worden sind, gefallen, aber sie wollen darüber zuerst mit ihrem Konsistorium beraten.

Is van ons, de nederlantse broeders, op de vergaderinghe voorgebracht, of het niet dienstigh soude sijn, dat de gemeynte bekent gemaect wierde, wat leedemaeten met attestatie hiervandaen na andere plaetse vertrocken; oock welcke belijdenisse des geloofs hier gedaen hebben ende soo tot leedemaeten hier werden aengenoomen. De duytsche broeders hebben het haer laeten gevallen, doch soude eerst met haer consistorie daerover confereren,

Dem Prediger zu Oberkassel werden 8 Rt., dem Prediger zu Kircherten 5 Rt. und zum Unterhalt von Tonet 2 Rt. bewilligt.

Is toegestaen, dat aen de prediker van Overcassel gegeven sullen werden van onsentwegen 8 rd., aen de prediker van Kircherten 5 rd., tot onderhoudinghe van Tonet 2 rd., welke door broeder Joh. le Brun sullen betaelt werden.

220.2

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Michaël Römer abgeordnet. Die Brüder Le Brun und Butzeler werden die Wache beziehen.

Op de aenstaende vergaderinghe der 3 gemeynten, die bij ons sal aengesteld werden, sal nevens den dienaer verschijnen broeder M. Römer. De wacht sal van broeder Joh. le Brun ende Aernout Butzeler waergenomen werden.

Die Gemeinde wird anlässlich des Fast- und Bettages ermahnt werden, Gott um einen gottseligen und geschickten Prediger zu bitten, weil der gegenwärtige anderswohin berufen worden ist.

Is goetgevonden, dat de ledemaeten onser gemeynte bij de aenkondiginge van de vast- en biddagh sullen vermaent werden in haer gebeden indachtigh te sijn de Heere vyrighlijck te bidden, dat de gemeynte wederom met een godsaligh ende bequaem leeraer van God versorcht mochte werden, alsoo de tegenwoordige dienaer op een ander plaetse beroepen is ende sulx sal de frantse broeders mede bekentgemaect werden.

Glaubenszeugnis aus Amsterdam für Elisabeth Snel, Ehefrau von Johannes Tessemacker.

Is kerckelijcke attestatie ingebracht van Elisabeth Snel, huysvrouw van Joh. Tessemacker, komende van Amsterdam; was onderteeckent van dominus Otto Belcampius ende gedateert op den 24 julii 1670.

Ein Brief des Konsistoriums zu Nimwegen nebst einer Approbation des Magistrats, worin Jacob Wiltingh zum Prediger berufen wird,

ist eingebracht worden. Die Brüder haben keine Beschwerden, dabei erwägend, daß er schon neun Jahre ihrer Gemeinde gedient hat.

Is tegenwoordigh ingebracht een brief van de kerckeraedt van Nimegen nevens een approbatie van de magistraet derselvege plaetse, dat met eenparige stemme door Gods bijzondere beschickinge tot een vierde predikant beroepen is onse leraer J. Wiltingh. De broeders, de wettelijckheynt der beroepinghe siende alsmede genoeghsaem wetende, also den dienaer nu 9 jaeren dese gemeynte bedient heeft, dat misschien noodigh sij, dat eenighe verplaetsinge of veranderinge geschiede, hebben op bekenmaeckinge ende communicatie deser saecke van voorseyde haer leeraer soodanigh beroep hem ingevolght, daernevens hem den segen des Heeren ende goede voortganch in dese nieuwe beroepinghe toegewenst.

Ba 1 S. 369—370

1670 November 20 Alle Brüder anwesend.

221

De vergaderinghe is gehouden den 20 novembris, de broeders waren allen tegenwoordigh.

Den 15. November war die Dreier-Versammlung.

221.1

De vergaderinghe der 3 gemeynten, bij ons aangestelt, is gehouden den 15 novembris.

Den 19. November war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddagh is geweest den 19 novembris.

Die Passantenrechnung wird in der nächsten Versammlung eingebracht werden.

De reeckeningh van de passantecasse is voor dese reyse niet oversien en ingebracht, maer sal bij de aenstaende vergaderinghe geschieden.

Der Gemeinde zu Genf sind zum Unterhalt einer durch einen schweren Brand verarmten Familie 50 Rt. bewilligt worden (deutsche Brüder 20 Rt., niederländische 20 Rt., französische 10 Rt.).

Is op die vergaderinghe nu toegestaen, dat aen de gemeynte van Geneve tot onderhoudinge van den verarmde huysgesin, veroorsaect door een sware brandt, sullen gegeven werden vanwegen de 3 gemeynten 50 rd., daertoe de duytsse broeders 20 rd., de nederlantse broeders 20 rd. ende de frantse broeders 10 rd. sullen uytkeeren.

Dem Prediger zu Kirchherten sind 25 Rt. (deutsche Brüder 15, niederländische 5, französische 5) bewilligt worden.

Aen de prediker van Kircherten is toegestaen, dat van 3 gemeynten wegen gegeven sal werden 25 rd., de duytsse broeders sullen 15 rd., de nederlantse broeders 5 rd. ende de frantse broeders oock 5 rd. daertoe contribuieren.

Dem Prediger zu Oberkassel sind 25 Rt. (deutsche Brüder 10, niederländische 8, französische 7) bewilligt worden.

Oock is goetgevonden, dat aen de prediker van Overcassel van 3 gemeynten sal vereert werden 25 rd.; daertoe sullen de hooghduytsse broeders 10 rd.,

de nederlantse broeders 8 rd., de frantse broeders 7 rd. geven ende dat van onsentwegen sal van broeder Joh. le Brun goetgedaen werden.

Die deutschen Brüder haben vorgeschlagen, die Abendmahlskollekten für die notleidenden Kirchen zu den Kollekten für die gewöhnlichen Armen hinzuzufügen, weil es so viel Bitten seitens armer Kirchen gibt, daß sie aus der besonderen Kasse nicht gewährt werden können. Die französischen und die niederländischen Brüder sind einverstanden: sie haben den Unterschied schon nicht mehr behalten.

Is verder van de duytsse broeders voorgebracht, of de collecten, die bij het Avontmael des Heeren versamelt werden ende verordineert om tot arme ende vervallen kercken uyt te deelen, als voor eenige jaeren van de 3 gemeeynten beslooten is, modten tot de collecten van de ordinaire armen gevoeght werden, omdat de versoek van arme ende vervalle kercken so veel ende overvloedigh is, dat sij met de casse, tot dien eynde verordineert, niet konnen toekomen. Alsoo dit onderschijf van bijde dese collecten bij ons, alsmede bij de frantse broeders, eenige jaeren niet meer geobserveert is, so is 't dat wij oordeelen, dat sij dese ordre niet meer, alsoo sij haer daerover besaren, gehouden sijn in te volgen.

Mit der Bekanntmachung der konfirmierten Personen war die Dreier-Versammlung einverstanden. Nur fragten die deutschen Brüder, ob die Konfirmation nicht nach einer Aktion in Gegenwart der dorthin Zusammengerufenen geschehen könnte; die niederländischen Brüder haben Bedenken wegen der Furcht und Verschämtheit einiger, ihr Glaubensbekenntnis in Gegenwart so vieler Personen abzulegen.

Op het bekentmaecken der nieuw aengenomen ledematen aen de gemeeynte nae de predikatie, dat van onsentwegen op de vergaderinghe der 3 gemeeynten was voorgebracht, sulx hebben de andere broeders haer laeten gevallen; alleen de duytsse broeders voeghde daerbij, of die aenneminghe der ledemaeten niet stichtelijk konde geschieden na een actie in tegenwoordigheyt van diegene, welcken daer beroepen waeren — waerover onse broeders nu oordeelen, dat sulx niet bequaemelijk soude konnen geschieden vanwegen de vreese ende beschaemtheyt sommiger, die haer belijdenisse in tegenwoordigheyt van veele soude moeten doen.

Gegen die Bekanntmachung derjenigen, die mit Glaubenszeugnis wegziehen, haben die deutschen Brüder geäußert, daß solches bei jemand Verstimmung erwecken könnte, man hätte Verdacht. Antwort: das ist nicht der Fall, wenn der Gemeinde zuvor bekanntgemacht wird, daß die Ordnung von den 3 Gemeinden gutgefunden worden ist.

Op het ander, van de gemeeynte bekent te maecken de naemen dergene, welcke met attestatie hiervandaen willen vertrecken, hebben de duytsse broeders dese bedenkinge gehad, dat het misschien eenigh misnoegen soude bij ymant geven, alsof men quaden vermoeden hadden, waerom

men haer de gemeynthe voorstelden — waerop onse broeders nu oordeelen ende meynen, dat dit genomen misnoegen kan voorgekomen werden, als de gemeynthe tevoren wort aengedient, dat sulke order bij de 3 gemeynthen goetgevonden is.

Gegen den deutschen Vorschlag, die Fast- und Bettage auf denselben Termin wie die der Mülheimer zu legen, wollen die niederländischen Brüder in der nächsten Dreier-Versammlung Bedenken erheben.

Verder is van de duytsche broeders ingebracht aengaende het houden der vast- en biddagh, of die niet gevoeghlyk konde verandert ende gestelt werden op die tijd, als de kercke van Mulheim gewoon is deselve te houden. Onse broeders hebben geoordeelt om seeckeren reden, dat het dienstiger sij, dat het bij onse ordinaire geset tijd soude blijven, ten waer saecke, dat de vaste biddagen, so van de Mulheimer als onse gemeynthe, omtrent mochte coincideren, dat dan wij ons daer wat na voeghden; ende sulx sal bij aenstaende vergaderinge 3 gemeynthen van onsentwegen ingebracht werden.

221.2

Einer armen Witwe, Hilleken van Pas, sollen 2 Rt. gegeben werden.

Is toegestaen, dat aen seeckere arme wedue, genaemt Hilleken van Pas, van onsentwegen gegeven sal werden 2 rd. ende door broeder J. le Brun uytgedeelt werden.

Den 13. November sind Constantia Geertruyd Rademaekers, Johanna Luttrinckhuysen und Elizabet Luttrinckhuysen und den 20. November Johanna Lucretia Römers und Anna le Brun auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Den 13 novembris hebben belijdenisse des geloofs gedaen:
Constantia Geertruyd Rademaekers, out omtrent 18 jaeren
Johanna Luttrinckhuysen, out omtrent 18 jaeren
Elizabet Luttrinckhuysen, out omtrent 16 jaeren.

Van kercke wegen was tegenwoordigh broeder N. Helduir.
Heden den 20 novembris hebben noch belijdenisse des geloofs gedaen:
Johanna Lucretia Römers, out 17 jaeren
Anna le Brun, out omtrent 18 jaer.

Van kercke wegen was tegenwoordigh broeder M. Römer.

Den 20. November haben Johannes le Brun und Gertruda Wouters ihr Aufgebot bestellt.

Den 20 novembris is door den dienaer gedaen de gewoonelyk ondertrouw van Johannes le Brun met Gertruda Wouters ende is geschiet met weeten ende goetvinden van wedersijts vrienden; van kercke wegen was tegenwoordigh broeder N. Helduir.

Den 11. September hat der hochdeutsche Diener, Benjamin Ursinius, Anna Maria, Tochter von Philips Hack und Maria Meinertshagen, getauft.

Den 11 septembris is door den hooghduytsen dienaer alhier, Benjamin Ursinus, gedoopt het kind van Philips Hack ende Maria Meinertshagen, genaemt Anna Maria; getuygen sijn Johan Meinertshagen de Jonge ende Margreta Hack in plaetse van Maria Hack, huysvrouwe van Dr Hanekrot tot Meurs, ende Maria Wouters, huysvrouwe van Dr Erberfelt, in plaetse van Barbara Maria Bally, huysvrouwe van Jacob de le Boe in Hamburg; van kercke wegen was tegenwoordigh broeder D. van den Enden.

Glaubenszeugnis für Maria Sittert, Witwe von Frans Ketteler.

Is kerckelijcke attestatie gegeven aen Maria Sittert, wedue van Frans Ketteler, en was gedateert op den 10 novembris.

Glaubenszeugnis für Johanna Luttrinckhausen nach Haarlem.

Is kerckelijcke attestatie gegeven aen Johanna Luttrinckhausen na Haerlem ende was gedateert op den 20 novembris.

Ba 1 S. 371—374

1670 Desember 1 Alle Brüder anwesend ohne den Diener Jacobus 222
Wilting, der vor acht Tagen nach seiner neuen
Gemeinde Nimwegen weggezogen ist.

De vergaderinge is gehouden op primo decembre 1670, alle de broeders tegenwordich sijnde, maer sonder leeraer, sijnde dominus Jacobus Wilting voor 8 dagen vertrocken naer sijn eerwaerdes beroepplaets Nijmegen.

Dominus Wilting ist ein Zeugnis seines Lebens und seines Dienstes mitgegeben worden.

Op het versoek van ditto dominus Wilting is hem attestatie gegeven van sijn leven ende wandel ende getuygt, dat hij sijnen dienst in de gemeynen alhier getrouwelijck ende neerstich heeft waergenomen, oock sich vrom ende stichtich in leven ende wandel heeft gedraegen, alles tot groot contentement van ons ende onse gemeenten, welke attestatie was ondertekent uut de naem ende last der neerlantse gemeynen Jesu Christi ende met ons kerckensegel bevesticht, gedatert den 22 novembris.

Zusammen mit den ehemaligen Ältesten haben die Brüder nach eingegangenem Zeugnis des Professors Essenius, der Prediger Lochtenstein¹ und Montanus zu Utrecht und des Predigers Landtman in Den Haag Dominus Jacobus de Graef in den Haag berufen.

Alsoo dese plaets van leeraer nu vacant is geworden, sijn wij tegenwordich in de name des Heeren vergadert om die weder te becleeden met een ander goet ende getrou herder, waertoe oock geroepen ende gecompareert sijn d'ouderlinghen, tevooren in dienst geweest, ende hebben nae d'aenroepinge van de name Godes op de goede getuygenisse, bij ons ingecomen van dominus Essenius professeur, dominus Lochtenstein¹ ende dominus Montanus van Utrecht, als oock van dominus Landtman uut Den Haaghe over de perschoon van dominus Jacobus de Graef van 's-Gravenhage, deselve

¹ Fehlschreibung statt „Lodenstein“.

met eenparige stemmen vercoren tot den dienst onser gemeeynten; de Heere verleene hiertoe sijnen segen — welcke verkiesinge sijn eerwaerden met den eersten sal woorden bekentgemaect door een instrument van beroepinghe.

Dimissoriale für Bruder Johannes le Brun wegen Trauung mit Gertruyt Wouters zu Mülheim.

Op 27 decembris is kerckelijck attestatie gegeven aen broeder Johannes le Brun van in den houwelijcken staet te mogen bevesticht worden met Gertruyt Wouters, jonge dochter van Bremen, litmaet der hochduytse gemeenten, nadat 'tselfe tevooren onse gemeeynten was bekentgemaect ende gheene verhinderinge ingecomen, welcke bevestinghe oock tot Mülheim geschiet is.

Ba 1 S. 374—375

1671 Januar 22 Alle Brüder anwesend, ohne Diener. 223
De vergaderinghe is gehouden den 22 januarii 1671, alle de broeders tegenwoordich sijnde, doch sonder leeraer.

Dominus Jacobus de Graef hat den 19. Dezember aus Utrecht geschrieben, daß er die Berufung annehmen will und nach seinem Examen und Einsetzung in das Amt kommen wird. Den 21. Januar ist er angekommen.

Volgens de voorgaende vergaderinghe hebben op 2 decembris aen dominus Jacobus de Graef nae Den Hage laeten aegaen het instrument van beroepinghe tot den dienst onser gemeeynten met versoek 'tselfe als een bijzondere bestiering Godes aen te mercken ende in te volgen, sijn eerwaerdes examen ende bevestinghe naer kerckelijcke ordre daer ten eersten te laeten geschieden ende daervan een acta over te brengen — welck instrument was ondertekent uut de naem ende last der neerlantse gemeeynten alhier ende gedatert als boven ende met ons kerckesegel bevesticht.

Hierop is ingecomen een brief van voors. dominus De Graef, gedatert den 19 decembris in Utrecht, waarmede sijn eerwaerde met groote genegenthijt is aennemende ende involgende onse gedaene beroepinghe, dat ten eersten sijn examen ende bevestinghe sou bevoorderen ende herwaerts comen; de Heere verleene daertoe sijnen rijcken segen.

Dienvolgende is sijn eerwaerde op gisteren hier wel aengecomen.

Bruder Johannes le Brun hat für Genf 20 Rt., für den Prediger zu Kirchherten 5 Rt., für Hilken van Pas 2 Rt. und für den armen Mann Tonnet 2 Rt. bezahlt; weiter zur Passantenkasse 48 Rt. (in drei Raten) und 8 Rt. für den Prediger zu Oberkassel.

Is door broeder Johannes le Brun betaelt rd. 20 voor de gemeenten van Geneve, noch rd. 5 voor de predicker van Kerckenherden, voorts rd. 2 voor Hilken van Pas, rd. 2 voor den armen man Tonnet.

Noch in de passantecas 48 rd. voor 3 portien, voorder rd. 8 voor de predicker van Overkassel.

Seitens der verstorbenen Elisabet Boul sind 25 Rt. eingebracht worden und auch ein Brief, von Dominus Boul unterzeichnet, worin der Kirche 100 Rt. und den Armen 100 Rt. vermacht werden.

Sijn ingelevert rd. 25 wegen Elisabet Boul saligher, gegeven door de wedue Randachs, mede een briefken, ondertekent van dominus Boul, vermaekende rd. 100 aen de kercke ende 100 rd. aen d'aermen anno 1660 in april len dagh.

Ba l S. 375—376

1671 Januar 23 Alle Brüder anwesend um den neuen Prediger **224**
Jacobus de Graef einzusetzen.

De vergaderinge is gehouden den 23 januarii, alle de broeders tegenwoordich sijnde ten eynde de nieuwe leeraer dominus Jacobus de Graef in te voeren.

Das Glaubenszeugnis und die Einführungsakte des Predigers sind vorgelesen worden und er wurde willkommen geheißten. Man wird dem Professor Essenius und den Predigern Lodenstijn, Montanus und Lantman einen Dankbrief schreiben.

Naer kerckelijke order mijn intree doende, hebbe ic mijn attestatien, so kerckelijke als die den inhoud van mijne bevestinge behelsden, aen de broeders des eerwaerden kerckeraets vertoont. Dese bij haer gelesen zijnde, sijn genoegsaem verklaert en hebben mij als haer leeraer in de naeme des Heeren met toewenschinge van sijne zegen verwelkomt. Mijn attestatien, bij de broederen behouden, sijn gelegd bij de andere kerckelijke acten ende brieven. Is wijders geresolveert bij de consistorie, dat uyt haren naem een brieff van danckbaerheit voor d'aengewende vlijt en zorge deser gemeynthe sal worden geschreven, so aen hoogheleerde heer professor Essenius en sijn eerwaerde collegae dominus Lodenstyn ende Montanus tot Uyttrecht, als ooc aen mijn heer Lantman in Den Haeg.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Heldewier abgeordnet.

Op de aenstaende vergadering der drie gemeenten, die aengesteld sal werden door de broeders van de franze gemeynthe, sal neffens den dienaer verschijnen broeder N. Heldewier.

Bruder Reynier Lelij wird die Wache beziehen.

De wacht zal gehouden werden door broeder R. L..

Ba l S. 377

1671 Februar 18 Alle Brüder anwesend. **225**

De vergaderinge is gehouden den 18 februarii, de broeders waeren alle tegenwoordigh.

Die Dankbriefe an Professor Essenius und die anderen sind versandt worden.

De missiven van danckbaerheyt naer inhoud van de voorgaende resolutie sijn aen de gemelte heeren ende broeders afgeveerdicht, gedateert den 3 februarii.

Den 27. Februar war die Dreier-Versammlung. 225.1

De vergaderinghe van de drie gemeenten is gehouden den 27 februarii.

Den 2. März¹ war der Fast- und Bettag.

Den vast- en bededach is geordonneert en gehouden den 2 maert.¹

Die Passantenkasse ist eingeliefert worden: Saldo 48 Rt. 1 Alb.

De passantecasse is ingelevert en in avance bevonden 48 rd. en 1 alb.

Die Prüfung der neuen Gemeindeglieder wird wie von alters her geschehen; man wird nur nachher der Gemeinde die Namen bekanntmachen.

Is geresolveert aengaende het versoeck der duytsche broeders, dat de examinate naer ouder gewoonte sal geschieden met toewenschinge van des Heeren zegen, alleenlijck sullen de namen der aengenomene ledemaeten naer een gedane predicatie de gemeynthe bekentgemaect werden, ten eynde zij weten, wat N. broeder ofte zuster geestelijck gemeynschap met haer verkreege hadde, en zal dese onse resolutie de vergadering der 3 gemeynthen werden angedient.

Die Bekanntmachung der Namen der (wegziehenden) Gemeindeglieder wird der Gemeinde als ein neuer Brauch, in anderen Gemeinden schon lange üblich, mitgeteilt werden.

Belangende de bekentmaeckinge der namen van de leden der gemeynthe is op de vergaderinghe der 3 gemeynthen voor goet gekeurt ende sal zulcx de gemeente bekentgemaect worden na desen een N. gebruyck te sullen weesen, naer ordere in andere kercken gewoonlijck.

Die Ansage der Fast- und Bettage wird wie von alters her geschehen.

De aensegginghe van den vast- en bededach zal voorders naer ouder gewoonte geschieden.

Für Tonet werden 2 Rt. bewilligt.

Is geordonneert, dat aen Tonet sal gegeven werden 2 rd.; sullen door broeder J. le Brun de duytsche broeders werden ter hant gestelt.

Das versiegelte Buch ist von den deutschen den niederländischen Brüdern in Verwahrung gegeben, und zwar bei Bruder Nicolaes Helduir.

Het verzegelt boexken is van de duytsche broeders op de vergaderinghe der 3 gemeynthen ingebracht ende de nederlantsche broeders in bewaeringe aenbevolen, berustende bij broeder Helduir.

Inhalt der Armenbüchsen: 51 Rt. 20 Alb.

¹ Durchstrichen „febr.“; auch sonst stimmt etwas nicht mit der Datierung: die Versammlung ist datiert auf den 18. Februar, während eine Dreier-Versammlung des 27. Februars erwähnt wird.

De drie armedooskens zijn geopent ende is daerin bevonden 51 rd. 20 alb. ende zijn aen broeder Le Brun overgelevert.

Bruder Johannes le Brun hat den Hausarmen 25 Rt. ausgeteilt.

Aen de bezochte huysarme is gegeven 25 rd. door broeder Le Brun.

Zur Instandsetzung der Friedhofshecke im Jahre 1670 sind 1 Rt. 65 Alb. bezahlt worden.

Tot reparatie, geschiet aen de hegge van onse kerckhoff anno 1670, is aen onse zijde gegeven 1 rd. 65 alb. en sijn door broeder J. le Brun gerestitueert.

Eine Quittung der Gemeinde zu Genf wegen der empfangenen 50 Rt. ist gezeigt worden.

In aen de vergaderingh vertoont seeckere quitantie van de gemeynte van Geneve ten bewijse, dat de 50 rd. haer waeren toegekomen, ende zal de duytsse broeders ooc worden aengedient.

225.2

Glaubenszeugnis aus Amsterdam für Fräulein Momboer und ihre zwei Töchter.

Is ingelevert een attestatie van juffrouw Momboer met haere twee dochters, zijnde gecomen van Amsterdam, met versoek als leden hier te mogen aengenomen werden.

Statt Michaël Römer wird Abraham Luttringhousen zum Ältesten und statt Johannes le Brun Petrus Tessemaker zum Diakon gewählt.

De tijd gecomen zijnde, dat de veranderingh, so van ouderlingen als diaconen, opnieuws behooren verkooren te worden, zijn naer aenroepinge van des Heeren naem verkooren in plaets van broeder M. Römer tot ouderlingh broeder Abr. Luttringhousen ende in plaets van J. le Brun tot diakon Petrus Tessemaker; de Heere wil dese personen in den dienst, waertoe zij geroepen zijn, neygen ende bequaem maecken door sijnen heiligen Geest. De verkiesinge zal de gemelde broeders bij bequame gelegentheyt door den dienaer neffens en ouderlingh werden aengedient.

Ba l S. 377—378

1671 März 18 Alle Brüder anwesend außer Reynier Lelije, verreist. 226
De vergadering is gehouden den 18 maert, de broeders waren alle tegenwoordigh uytgenomen R. Lelije, buyten de stad vertrocken.

Ein Dankbrief der Gemeinde zu Genf wegen der Gaben anlässlich des traurigen Brandes ist eingebracht worden.

Is ingelevert door broeder Van de Ende een brief van de gemeynte van Geneve, behelzende een dankzegginge voor de liberale giften, voorheen van ons bij gelegentheyt van haer droeve brant toegeschickt.

Den 17. März ist Johan Francois, Sohn von Abraham Arents van Juchem und Ang. Barbara Siberts, getauft worden.

Den 17. is gedoopt het kint van seigneur Abraham Arents van Juchem ende Ang. Barbara Siberts. De naem van het kint Johan Francois. De peters heer Jacob Kuffelaer in de plaets van Johan Gemnich, seigneur Johan Slaeth in de plaetz van Francois Guiard; de meter Josina Arentz van Juchem in de plaetz van juffrouw Ida Bex; neffens den dienaer was van kerckeraet wegens tegenwoordich broeder M. Römer.

Die Witwe von Bastiaen van Soest hat der Kirche 50 Rt. gespendet.

De wedue van Bastiaen van Soest heeft tot dienst van de kercke vereert 50 rd. ende zal bij gelegentheyten van wegens d'eerwaerde kerckenraet daerover bedanct werden. De voors. somma is aen broeder Römer behandicht.

Statt Bruder Arent van Butzelaer, der nach Amersfoort wegzieht, wird Bruder Franciscus Baudewijn zum Diakon gewählt.

Broeder Arent van Butzelaer, staende op sijn vertreck naer Amersfoort, heeft versocht van sijnen dienst ontslagen te worden, 'twelck gedaen zijnde, is wegens sijn trouwe en willige dienst bedanct en in sijn plaetz verkooren seigneur Fr. Baudewijn, waertoe wij hem wenschen des Heeren zegen; zal zulx hem bij gelegentheyten werden aengedient.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß.

De censure is na kerckelijcke ordere over de gesamentlijcke broeders gehouden ende hebben eendrachtich het getuigenisse van een zedigen wandel en getrouwicheyt in haere bedieninghe becomen, waerin de Heere haer wil doen continueeren tot eere zijnes Naems en stichtinghe zijner gemeynte.

Die Zensur wird auch unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

De censure sal ooc over de ledemaeten gehouden werden.

Ba 1 S. 379

1671 April 11 Alle Brüder anwesend.

227

De vergaderingh is gehouden den 11 april, de broeders waren alle tegenwoordigh.

Den 23. März haben Dominus Jacobus Wiltingh und Cornelia Schonk, Witwe von Casparus Wulfingh, das Aufgebot bestellt.

De 23 maert zijn bij ons in ondertrouw opgenomen dominus Jacobus Wiltingh, predikant der nederlantsche gemeynte tot Nimmegen, met Cornelis Schonk, wedue van Casparus Wulfingh, ende zulcx is geschiet in de tegenwoordicheyt van ouders en vrienden ende van kercke wegen broeder Helwiewier.

Für die Gemeinde zu Wetzlar sind für das dritte und letzte Jahr 7 Rt. bezahlt worden.

Is betaelt door broeder Le Brun aen broeder Du Pon 7 rijcxd. voor de gemeynte van Wetzelaer ende dat voor het 3de ende laetste jaer volgens de resolutie, voorheen daarvan genomen.

Anna Kip, Witwe von Gerardus le Brun, hat der Kirche anlässlich seines Hinscheidens 100 Rt. gespendet.

Is door broeder Le Brun ingelevert de somme van hondert rd., vereert ten dienste van de kercke bij gelegentheyten van het overlijden van de heer Gerardus le Brun, aen dezelve vereert door juffrouw Anna Kip, naergelatenen wedue van dezelve. Ende zal hierover bedanct werden van kercken wegen. De voors. is overgelevert aen broeder Romer.

Bei der Neuwahl wird der Dienst des Bruders Nicolaes Heldeur auf die Bitte der Brüder verlängert.

De tijt van de verkiesinge, voorheen gemelt, gekomen zijnde, heeft broeder Heldeur versocht ontslaginge van sijnen dienst, doch is op het instantelijk versoeck van de broeders in dezelve gecontinueert.

Bruder Abraham Luttrinchousen wird in das Ältestenam und die Brüder Franciscus Baudewijn und Pieter Tessemaker in das Diakonsamt eingesetzt. Den ausgeschiedenen Brüdern wird Dank gesagt.

Broeder M. Römer als ouderlingh bedanct sijnde voor sijne trouwe diensten alsmede broeder J. le Brun ende A. van Butzelaer als diakonen, zijn daerop de nieuw verkoren broeders ingetreden ende verwelckomt, te weeten broeder Abr. Luttrinchousen als ouderlingh ende Fr. Baudewijn ende Pet. Tessemaker als diakonen; tot dese nieuw gekoren bedieninge wenschen wij haer bequame gaven enden den rijke zegen des Heeren.

Glaubenszeugnis für Arent van Butzelaer nach Amsterdam.¹

Is een kerckelijke attestatie gegeven aen Arent van Butzelaer, vertrekkende naer Amsterdam¹ den 11 april.

Ba 1 S. 379—380

1671 Mai 4 Alle Brüder anwesend.

228

De vergaderingh is gehouden den 4 mey, de broeders waren gezamentlijk tegenwoordigh.

Den 16. April sind Dominus Jacobus Wiltingh und Cornelia Schonk getraut worden.

Dominus Jacobus Wiltingh met Cornelia Schonk zijn naer gedane ondertrouw en proclamatiën in den heiligen echten staet des houwelijcx ingezegent den 16 april. Van kercke wegen was tegenswoorich broeder Helduir.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder David van den Ende abgeordnet.

Op d'aenstaende vergaderingh der drie gemeenten, die aengesteld zal werden door de hooghduytse broeders, zal neffens den dienaer verschijnen broeder Van den Ende.

Bruder Franciscus Baudewijn wird die Wache beziehen.

De wacht zal gehouden werden door broeder Baudewijn.

Ba 1 S. 381

¹ Wahrscheinlich fehlerhaft statt „Amersfoort“.

De vergadering is gehouden den 25 mey, de broeders waren alle tegenwoordigh.

229.1

Den 5. Mai war die Dreier-Versammlung: alle Brüder anwesend und alles in gutem Zustand gefunden.

De vergaderingh der drie gemeynen is gehouden den 5 mey. De broeders waren eendrachtich verzamelt; is alles naer gedaene ondersoec noch in goede welstant bevonden.

Den Mülheimer Schulmeister will man wegen seiner Bitte zuerst an seine eigene Gemeinde verweisen.

Op de ingegeven supplicatiën van de Mulheijmer schoolmeester is geresolveert, dat men hem eerst wijze tot sijn eygen gemeynthe.

Man will Herman Pijl einige Hilfe leisten, wenn er sich beim Herrn Iterzen zum Dienst gemeldet haben wird.

Herm. Pijl, ingelevert hebbende een supplicatie, is bij de vergadering der 3 gemeynen goetgevonden, dat hem eenige assistentie soude gedaen werde, so wanneer hij sich in dienst bij de heer Iterzen soude aengegeven hebben.

Ein gewisser konvertierter Pater wird unterstützt, nachdem man darüber mit den deutschen Brüdern beratschlagt und ihn der Mülheimer Gemeinde empfohlen hat.

Seecker p(ate)r, tot ons uyt het pausdom overgecomen ende ons gerecommandeert, sal onsenhalven eenige assistentie genieten, nadat men met de duytsche broeders daerover geconfereert en hem aen de Mulheymer gemeynthe sal gerecommandeert hebben.

Bei der Ansage des Fast- und Bettages wird man die Gemeinde ermahnen, Gott zu bitten, der Kirche und dem Vaterland in dem jetzigen Wirrsal der Zeiten gnädig zu sein.

Is goetgevonden, dat men de gemeynthe bij d'aensegginge van den vast- en bedebach ernstelijck soude recomanderen de Heere vyerichlijck te bidden, dat hij sijn kerk en lieve vaderlant, in sonderlinge versocht wegens de conjuncture van tijden, met genadige oogen aensien en goedertierenheit bekroonen wil.

Man wird Tonnet 3 Rt. geben.

229.2

Aen Tonnet sullen 3 rijxdaelders op gedane resolutie gegeven werden. Dese zijn door broeder Tessemaker gegeven.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 20 Rt. 38 Alb.

Het bosken, wegens het Avontmael gebruyckelijc, is geopent en daerin bevonden 20 rijxd. 38 alb.. Sullen aen broeder Römer door Held. overgelevert.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 33 Rt. 68 Alb.

In de drie armebuskens is bevonden 33 rijxd. en 68 alb..

Bruder Johannes le Brun wird Bruder Pieter Tessemaker die Armenkasse übertragen. Die Brüder Helduir und Tessemaker werden sie überprüfen.

De armekasse, tot noch toe bedient van broeder Le Brun, sal gesloten ende aen broeder Tessemaker behandight werde. Het oversien sal geschieden door broeder Helduir en Tessemaker.

Der Inhalt der Armenbüchsen ist Bruder Tessemaker überreicht worden.

De bovenstaende 33 rijxd. en 68 alb. sijn overgelevert aen de voors. broeder Tessemaker.

Die Passantenkasse ist eingebracht worden: 35 Rt. 44 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De passantekasse is ingebracht en is bevonden, datter 35 rijxd. en 44 alb. meer was uytgegeven als ontvangen.

Ba 1 S. 381—382

1671 Juni 27 Alle Brüder anwesend.

230

De vergadering is gehouden den 27 junii, de broeders eendraghtigh tegenwoordigh zijnde.

Nachdem man den Mülheimer Schulmeister näher gehört hat, wird man ihm für dieses Mal 3 Rt. geben.

Nader verstaen hebbende de meyninge van de meester tot Mulheim, is geresolveert, dat men voor dese mael uyt liefde sal begiftigen met drie rijxdaelders, sonder evenwel in toekomstende daeraen te willen verplicht sijn; sullen door broeder Tessemaker aen broeder Luttr. aen hem behandicht worden.

Einem gewissen Pfaffen, aus Gewissenszwang konvertiert, werden 8 Rt. gegeben.

Op het versoek en supplicatie van seecker paep, die wegens dwangh zijner conschientie tot ons is overgekomen, is geresolveert, dat van onsenthalven in 't particulier sal beschoncken werden met 8 rijxd., verhopende de Heere sal hem in sijn aengevangen bekeringe in goede ijver verder doen voortgaen tot zalicheyt. De Mulheymer broeders, na voorgaende resolutie hierover begroet sijnde, hebben voor een redelijck beleeft antwoord gesecht, sij souden daerin doen naer haer gevallen, sonder met ons daerin te willen communiceren. De voors. somma is door broeder Tessemaker betaelt.

Dimissoriale wegen Trauung für Johannes Scherenbergen.

De geboden en houwelijxze proclamatie van Johannes Scherenbergen onverhindert gegaen zijnde, is bem een attestatie gegeven den 14 junii met versoek, men soude hem in sijn christelijck voornemen allezins bevorderen.

Bruder Abraham Luttrinchauzen sind für Unkosten wegen der Schuld von Junker Quaet 10 Rt. bezahlt worden.

Aen broeder Luttrinchauzen voor onkosten, door hem uytgeleyt, is betaelt 10 rijxd. wegens de schult van joncker Quaet.

Der Witwe Hilliken Pasch hat man 2 Rt. bezahlt, Monseigneur Baudewijn 52 Alb. für eine arme Witwe, Bruder Abraham Luttrinchouzen 32 Rt. für die Passantenkasse (zwei Raten) und Dominus Melchior zu Frechen 21 Rt. 7 Schell. für ein halbes Jahr.

Aen de weduwe Hilliken Pasch is betaelt uyt last van de broeders 2 rijxd.. Noch aen monseigneur Baudewijn 52 alb. voor een arme weduwe. Aen broeder Luttrinchouzen door broeder Tessemaker tot de passantekas tot 2 portien 32 rijxdaelders — sijn gegeven. Aen dominus Melchior, predikant tot Wrechen 21 rijxd. en 7 schelling voor een half jaer, den 22 mey verscheenen.

Ba 1 S. 382

1671 Juli 30 Alle Brüder anwesend.

231

De vergadering is gehouden den 30 julii, de broeders waren eendraghtig tegenwoordigh.

Den 29. Juli sind Benjamin Ursinus, Hofprediger zu Berlin, und Amelia Bilderbecq getraut worden.

Op den 29 julii is na voorgaende proclamatie in den echten staet des houwelijcx ingezegent door den dienaer in de tegenwoordicheyt van een ouderlingh, broeder Van den Ende, ende de vrienden Benjamin Ursinus, hofprediker tot Barlijn, ende Amelia Bilderbecq.

Frau Quaet von Rheindorf hat versprochen, bei nächster Gelegenheit etwas von der Schuld einzulösen.

Juffrouw Quaet van Rijndorp, aengesproocken over de oude schult, heeft beloofd met alle devoyren bij d'eerste gelegentheyt yets tot aflegginge van de voors. schult te sullen doen.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Abraham Luttrinchouzen abgeordnet.

Op d'aenstaende vergaderinge van de 3 gemeynthen, die aengesteld sal worden door de nederlantsche broeders, sal neffens den dienaer verschijnen broeder Luttrinchouzen.

Die Brüder Lely und Tessemaker werden die Wache beziehen.

De wacht sal gehouden werden door broeder Lely ende Tessemaker.

Ba 1 S. 383

1671 August 31 Alle Brüder anwesend außer Franciscus Baudewijn, 232
verreist.

De vergadering is gehouden den 31 augusty, de broeders uytgenomen broeder Fr. Baudewijn, uyt de stad vertrocken, alle tegenwoordigh zijnde.

Den (12. August) war die Dreier-Versammlung. 232.1

De versameling der 3 gemeeynten is geweest den¹.

Dominus Ursinus, angesprochen über seine Dimissoriale, hat sich damit entschuldigt, daß die Personen am Hof keine Proklamationen haben, die Trauungen jedoch, nur dem Kurfürsten bekannt, unverhindert fortfahren dürfen.

Heer Ursinus, aengesproocken over sijn attestatie, heeft tot excuse ingebracht, dat alle personen, dependerende aen het hoff, geen kerkelijcke proclamatie en hebben en dat hetzelve, alleen de keurvorst bekent zijnde, onverhindert mach voorgaen. Hiervan heeft het ons goet gedacht notitie te houden op sijn eygen versoek, ten eynde niemant na desen op sijn voorbeelt sondigen mochte.

Den 15. August war der Fast- und Betttag.

De vast- ende bededach is gehouden den 15 augusty.

Betreffs der Bittschrift aus Altona ist beschlossen worden, die Summe von 70 Rt., von ihnen ohne Verbindung mit dem Konsistorium privat gesammelt, auf 100 Rt. zu erhöhen, wozu die niederländischen Brüder 10 Rt. geben werden.

Op de ingeleverde supplicatie van die van Altona is goetgevonden, dat men de somme van 70 rijxd., door haer buyten onse communicatie particulier gecollecteert, sal verhogen tot hondert, ende sullen aen onse zijde daertoe gegeven werden 10 rd..

Die Passantenkasse ist wegen Verhinderung nicht eingebracht worden.

De passantecasse is wegens verhynderinge niet ingekomen.

Meister van Reynart Mullerse hat auf die Bedingungen, die im Drei-Gemeinde-Buch stehen, 20 Rt. aus der Passantenkasse empfangen.

Mr van Reynart Mullerse sijn uyt de passantecasse gegeven 20 rd. op voorwaerde als in het boecge der 3 gemeente te zien is.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 44 Rt. 49 Alb..

De 3 arnedooskens sijn geopent ende sijn daerin bevonden 44 rd. en 49 albus; sijn overgelevert aen broeder Tessemaker.

Bruder Abraham Luttrinhausen sind aus der Passantenkasse 200 Rt. bezahlt worden.

Den 1 augusti is uyt de passantecasse betaelt aen broeder Luttrinhausen CC rd..

Ba l S. 383—384

1671 September 30 Alle Brüder anwesend außer Franciscus 233
Baudewijn, verrest.

De vergaderinghe is gehouden den 30 septembris, de broeders alle tegenswoordigh sijnde uytgenomen broeder Fr. Baudewijn, uyt de stad ver-trocken.

¹ Fehlt im Original.

Eine Rechnung wegen Instandsetzungskosten des Totenwagens und des Friedhofschlosses, 8 Rt. 5 Alb., wird aus der Passantenkasse bezahlt werden.

Is ingelevert seekere reeckeninghe van broeder Römer wegens de reparatie, geschiet aen de dodekarre ende 't slot van de kerchoff, belopende 8 rd. 5 alb.: sullen uyt de passantenkasse aen hem weder goetgedaen werden.

Frau Le Brune hat 146 Pfund Kapital und 5 Pfund 18 Schell. verstrichene Zinsen überreicht.

Sijn door juffrouw Le Brune overgelevert aen broeder Luttrinchouzen 146 pont capitael en 5 pont 18 schellingen aen verlopen interesse.

Für Stolberg wird man 10 Rt. geben.

Op de ingekomen supplicatie van die van Stolbergh is geresolveert, dat van dese zijde sullen gegeven werden 10 rd.; sullen door broeder Tessemaker betaelt werden.

Die Kollekte anlässlich der öffentlichen Predigten im Hause des Bruders Lelye, Residenz der brandenburgischen Gesandten, hat 25 Rt. betragen.

Is gecollecteert ten huuse van broeder Lelye, de residentie-plaetz van de heeren Brandenburgsche gezanten, bij gelegentheyte van de publijqe predicatien 25 rd.; sijn te hande gestelt aen broeder Tessemaker.

Das Zeugnis für Dominus Wilting wegen seiner Proklamation zu Nimwegen ist eingekommen.

De attestatie van heer Wilting, rakende sijn proclamatie tot Nimmegen, is ingecomen; was gedateert den 28 maert.

Zeugnis seiner Trauung für Dominus Ursinus und für seine Ehefrau Amelia Bilderbecq als ehemaliges Gemeindeglied.

Is kerckelijcke attestatie gegeven aen heer Ursinus wegens de inzegeninge van sijn persoon in de houwelijcken staet alsmede aen juffrouw Amelia Bilderbecq, sijn huysvrouw, als een stichtelijck gewesen lid onser gemeynthe.

Johan Daniël Lubbelaer ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is toegelaten tot de ordinaire catechizatie Johan Daniël Lubbelaer.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß.

De censuire, naer order over de leden des eerwaerden kerckerantz gehouden sijnde, is eendrachtlich getuygenisse aen alle de broederen gegeven, dat sij in hare bedieninge getrou, in haer gevoelen orthodox en in haeren wandeling stichtelijck geweest sijn; de Heere wil met sijnen rijcken zegen ons wijders achtervolgen tot eere sijnes Naems ende stichtinge sijner gemeynthe.

Die Zensur soll auch in der Gemeinde ausgeübt werden.

De censuire sal insgelijcx over de gemeynthe gehouden werden.

Ba 1 S. 384—385

1671 Oktober 28 Alle Brüder anwesend außer Franciscus Baudewijn, 234
noch verreist.

De vergaderingh is gehouden den 28 octobris, de broeders waren alle
tegenswoordigh uytgenomen broeder Baudewijn, noch afwesigh zijnde.

Die Zensur in der Gemeinde hat zu keinem Tadel Anlaß gegeben.

De aengestelde censure onder de leden van onse gemeynthe gehouden
sijnde, is alles in goede welstand bevonden; d'Almachtige wil met sijn
genade hierin continueeren.

Glaubenszeugnis aus Amsterdam für Catharina Snel.

Is ingekomen een attestatie van Catharina Snel, tot ons overgekomen van
Amsterdam; was gedateert den 1 october.

*Christina van Flijsten ist auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert
worden.*

Is tot lidmaat deser gemeynthe naer voorgaende belijdenisse aengenomen
Christina van Flijsten. Van kercke wegen was tegenswoordig broeder
Lutthrinchausen.

*Jacob du Pont und Margareta de Wreet haben das Aufgebot be-
stellt.*

Zijn in ondertrouw opgenomen Jacob du Pont en Margareta de Wreet,
den 9 october.

*Den 26. Oktober ist Johanna de Wreet konfirmiert worden. Eltern:
Abraham de Wreet und seine ehemalige Hausfrau Margreta Mas-
tright.*

Is wijders tot lidmaat aengenomen Johanna de Wreet, den 26 october;
van kercke wegens tegenswoordich broeder D. van den Enden. Haere
ouders sijn benoemt Abraham de Wreet en Margrieta Mastricht, zijn
gewesene huysvrouw.

Jacob du Pont und Margrita de Wreet sind getraut worden.

Zijn naer voorgaende proclamatie en omdatter geen wettelijke verhin-
deringh voorquam, in den echten staet des houwelijx ingezegent Jacob
du Pont en Margrita de Wreet. Van kercke wegen was tegenwoordich
broeder Lutthrinchausen; gene de soon van Peter du Pont en Susanna
Bouls, dese de doghter van Willem de Wreet en Catharina Dienstbroeck.

*Gerard, Sohn von Johan le Brun und Geertruyd Wouters, ist ge-
tauft worden.*

Is gedoopt het kint van Johan Le Brun en Geertruyd Wouters; de naem
van het kint is Gerard; getuygen Anna Kip, wedue van Gerardus le Brun
saligher, Gerardus van Mastricht, in wiens plaets stont Johan Peter Scho-
neman, ende Otto Coper, in wiens plaets stont Philipp. Eberfeld; van
kercke wegen was tegenswoordich broeder Helduir.

*Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes
Helduir abgeordnet.*

Op de vergaderingh van de 3 gemeynthen sal verschijnen neffens den dienaer broeder Helduir.

Bruder¹ wird die Wache beziehen.

De wacht sal gehouden werden door¹.

Ba 1 S. 385—386

1671 November 26 Alle Brüder anwesend außer Franciscus 235
Baudewijn, noch nicht nach Hause gekommen.

De vergadering is gehouden den 26 novembris, de broeders alle tegenswoordigh zijnde behalven broeder Baudewijn, nog niet thuis gekomen.

235.1

Den 30. Oktober war die Dreier-Versammlung. Betreffs der Angelegenheiten der 3 Gemeinden ist alles in gutem Zustand gefunden.

De vergaderingh der 3 gemeynthen, aengesteld door de frantsche broeders, is gehouden den 30 octobris. Is daer op het point raeckende de saecken der 3 gemeynthen alles in goede welstand bevonden.

Die Passantenrechnung ist eingebracht worden: 30 Rt. 34 Alb. 8 H. mehr ausgegeben als empfangen.

De rekeninge der passanten ingelevert zijnde, is bevonden, dat 30 rd. 34 alb. en 8 heller meer waren uytgegeven als ontfangen.

Den 1. November war der Fast- und Bettag.

De ordinaire vast- en bededach is aengesteld en gehouden den 1 novembris.

Wegen der traurigen Zeiten, wo Land und Kirche sich bedroht fühlen, wird den Predigern empfohlen, ihre Predigten darauf zu richten, und den Gemeindegliedern, zu Gott zu beten, das drohende Unheil abzuwenden.

Vermits ogenschijnlijk droevige tijden over landt en kerc hangen en de rechtvaerdighe richter zijn oordeelen over ons schijnt te willen uytstorten, is op dese versameling gerecommanceert den leeraren, dat sij hare predicatien na tijts gelegentheyt sullen richten, ende den ledematen, dat zij God vyerichlijc sullen bidden om het nakende onheyl van ons genadelijk af te wenden.

Weil man gemerkt hat, daß einige Schriften mit Debatten über kirchliche Angelegenheiten in den Jahren 1648 bis 1650 gegen den Brauch der 3 Gemeinden von Privatpersonen aus der Kiste geholt worden sind, ist vorgeschlagen worden, die erwähnten Schriften zu versiegeln. Die deutschen Brüder haben es ad referendum genommen.

Overmits is geobserveert en aengedient, dat seeckere schriften raeckende de debatten, gevallen over kerckelijcke zaecken in het jaer 48 tot 50, door particuliere sijn uyt de kasse gehaelt tegens de procedure en gewoonte der

¹ Der Name im Original nicht eingetragen.

3 gemeynenten, die hiervan hadden behoren kennisse te dragen, is van onse zijde voorgesteld, of het niet dienstich ware (om verdere onheylen, die hieruyt lichtelijck ontstaen zoude kunnen) voor te komen, de gemelte schriften te versiegelen. De hooghduytsche broeders, sulx verstaende, hebben hetzelfde ad referendum genomen.

Anna Catharina Gijzeling is der Katechisation beigetreten.

Is in onse ordinaire catechizatie ingetreden Anna Catharina Gijzeling, out ontrent de 14 jaren.

235.2

Den 4. November sind Hans Fredrik Ackerman und Christina van Flijsten getraut worden.

Naer vertooninge van behoorlijcke attestatien en voorgaende proclamatien zijn bij ons in de heilige eestand ingezegent op den 4 novembris Hans Fredrik Ackerman, sone van Jacob Ackerman ende Ida Konings, met Christine van Flijsten, doghter van Johan van Flijsten ende Anna Grame; hare attestatie was onderteekent Johannes Turkius, prediker tot Duren, gedateert den 2 novembris; van kercke wegen was tegenwoordigh broeder Helduir.

Den 22. November ist Engelbertina Barbara, Tochter von Counraet van Onckel, Kapitän, und Machtelt van Schirk, getauft worden.

Den 22 novembris is door den dienaer alhier door het heilig sacrament des doops ingelijft in de gemeynthe Godes het kint van Counraet van Onckel, capiteyn onder het regiement van Bamphiel, alhier in guarniezoen leggende, en Machtelt van Schirk. De naeme des kints was Engelbertina Barbara. Getuygen waren heer Adolph van Onckel, out gecommiteerde van haer Hoogmogende, Johan van Schrik, burgemeester tot Deventer, de heer capiteyn Juriaen Joost van Merode tot Merevelt en Judith Olij, wedue van Engelbert van Schrik, in sijn leven capiteyn van eerl. (?); van kercke wegen was tegenwoordich broeder A. Luttrinhausen.

Aus der Passantenkasse sind Christina van Warmoeskercke 4 Rt. und einer Witwe Bock 3 Rt. gegeben worden.

Christina van Warmoeskercke, ons gerecommandeert, is gegeven 4 rd. uyt de passantenkasse, alsmede aen seeckere weduwe Bock 3 rijxd.

Für Tonnet sind 3 Rt. bewilligt worden und gleichviel für Hilleken van Pasen.

Aen Tonnet is toegestaen 3 rd., sullen door broeder Tessemaker betaelt; van gelijcken aen Hilleken van Pasen 3 rd..

Hermannus Pijl wird monatlich 1 Rt. zu seinem Unterhalt gegeben werden, und zwar unter der Bedingung, daß die deutschen Brüder, die in erster Linie gegenüber Pijl als ihrem gewesenen Diakon verpflichtet sind, wenn die Not es fordert, gleicherweise für die niederländischen Armen spenden werden.

Hermannus Pijl, ons voorgedraegen van de hoogduytsche broeders met versoeck, dat men jaerlijcx hem yets opnieuw mochte toeleggen, is daerop

bij ons goetgevonden, dat maendelijx sal van onse zijde tot onderhoud hem gegeven worden een rd., op voorwaerde, als de duytsche broeders in gelijcke gelegentheyt resolveren hetzelve te doen met onse ordinaire armen, als de noot zulx soude eyschen. De gront deses is, omdat de gemelte persoon bij haer voor desen diakon geweest is en alsoo tot haren last alleen behoorde te wesen.

Ba 1 S. 386—388

1671 Dezerember 3 Alle Brüder anwesend außer Franciscus Baudewijn, 236 noch verrest.

De vergadering is gehouden den 3 decembris, de broeders waren alle tegenswoordigh uytgenomen broeder Baudewijn, noch buyten de stad sijnde.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 22 Rt. 12 Alb.; der Armenbüchsen: 43 Rt.

Het blicke doosken, bij het Avontmael gebruyckelijc, is geopent ende daerin bevonden 22 rd. en 12 alb.; dese sullen door broeder Helduir an Romer geleverd werden. Van gelijcken zijn geopent de 3 armebuskens en daerin bevonden 43 rd.; dezelve zijn overgelevert aen broeder Tessemaker.

Bruder Petrus Tessemaker hat zu der Pasantenkasse 32 Rt. (zwei Raten) beigetragen.

Broeder Petrus Tessemaker heeft betaelt aen de passantekasse van twee portions 32 rd..

Den 6. Dezerember ist Catharina, Tochter von Abraham de Wreed und Anna du Moly, getauft worden.

Den 6 decembris is door de dienaer alhier gedoopt het kint van Abraham de Wreed ende Anna du Moly; de naem des kints is Catharina. Getuygen sijn geweest Pieter van Maastricht, Magdalena van Maastricht, huysvrouw van Gerard van Maastricht en juffrouw Catharina Six, in de plaetze deses hebben gestaen Hans Pieter Schöneman ende Anna Kip, weduwe van saligher Gerard le Brun; van kercke wegen was tegenswoordich broeder Van den Ende.

Auf erneuerte Bitte werden dem Prediger zu Oberkassel 8 Rt. (aus Versehen erhöht zu 10 Rt.) bewilligt.

Op herdane sollicitatie van den prediker van Overkassel is toegestaen, dat als vooren sal begifticht werden met 8 rd.; dese sijn bij abuys verhoogt tot tien rd..

Den Hausarmen auf den Wällen und anderswo werden ca. 25 Rt. ausgeteilt.

Aen de huysarme, wonende op de wallen en elders, sullen bij dese benauwde wintertijden naer voorgaende visite en genomene kennisse gegeven werden 25 rd. of daerontrent.

Glaubenszeugnis für Johanna de Wreet nach Duisburg und für Christina van Flijsten nach Düren.

Is kerckelijcke attestatie gegeven aen Johanna de Wreet, vertrocken naer Dousburgh, was gedateert den 1 decembris; alsmede aen Christina van Flijsten, verrijst na Duren, was gedateert den 10 decembris.

Ba 1 S. 388—389

1672 Januar 25 Alle Brüder anwesend außer Reynier Lely und Franciscus Baudewyn, beide verreist 237

De vergaderingh is gehouden den 25 januarii, de broeders uytgenomen R. Lely en Fr. Baudewijn, beyde uytter stad vertrocken, behoorlijk tegenswoordich sijnde.

Den 31. Dezember sind Laurentius de Ceulenaer und Catharina Resteau mit Dimissorialen aus Amsterdam getraut worden.

Nadat aen ons vertoont is seekere attestatie van H. van de Pol, secretarius der stede Amsterdam, getuygenisse gevende, dat de kerckelijcke proclamatiën van Laurentius de Ceulenaer ende Catharina Resteau onverhindert aldaer gegaen waren, sijn de voors. personen (nadat zulx bij ons ooc geschiet was) door den dienaer alhier in den echtenstaet des houwelijcx bevesticht; van kercke wegen was tegenwoordich broeder A. Luttrindhausen. De gemelte attestatie was gedateert den 2 december ende den trouw gecelebreert den 31 dito.

Den .¹ Januar ist Helena, Tochter von Arnoldus Mom und Helena van Lichtenbergh, getauft worden.

Den .¹ januarii is alhier gedoopt het kint van Arnoldus Mom ende Helena van Lichtenbergh; de naem des kints Helena; getuygen waren Jacob Buseus in plaets van Johan Wilhelm Mom ende Agneta Barbara Siberts, huysvrouwe van Abraham Arents van Juchem in plaetz van Helena van Hassel; van kercke wegen was tegenswoordich broeder A. Luttrinkausen.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder David van den Enden abgeordnet.

Op de vergaderingh der 3 gemeynten, welcke aengesteld sal worden door de hoogduytsche broeders, sal neffens den dienaer verschijnen broeder David van den Enden.

Bruder Petrus Tessemaker wird die Wache beziehen.

De wagt sal gehouden werden door broeder P. Tessemaker.

Ba 1 S. 389

1672 Februar 8 Alle Brüder anwesend außer Reynier Lely und Franciscus Baudewyn. 238

De vergaderinghe is gehouden den 8 februarii, de broeders uytgenomen R. Lely en Fr. Baudewyn waren alle tegenswoordig.

¹ Der Tag ist im Original nicht eingetragen.

De vergaderinge der 3 gemeynten is den 27 januarii gehouden.

Den 31. Januar war der Fast- und Bettag.

De ordinaire vast- ende bededach is daerop vastgesteld tegen den 31 januarii, gelijcse door des Heeren goetheyt ooc daerop gehouden is.

Alles ist in den 3 Gemeinden in gutem Zustand.

Na de welstand de 3 gemeynten ondervraegt sijnde, is daerop, God sij gelooft, alles in een goeden staet bevonden.

Im Namen des Predigers zu Stolberg ist ein Dankwort für die empfangenen 30 Rt. gesprochen worden.

Op deselve wiert een mondelinge dancsegginge gedaen door yemant van de broeders uyt naem des predikers van Stolberg, erkennende in een brieff, particulierlijk aen hem geschreven, de vereerde 30 rd. ontfangen te hebben.

Tonnet sind 2 Rt. bewilligt worden, und zwar kurze Zeit nach dem Vorhergehenden, weil er sich bei einem Unfall ein Bein gebrochen hat.

Aen Tonnet is toegestaen 2 rd., hem so kort op het voorgaende vergunt ter oorsaecke van het ongeval sijner beenbreucke. Dese sullen door broeder Tessemaker aen hem gegeven worden.

Der Gemeinde zu Burbach bei Straßburg werden zum Aufbau der Kirche 12 Rt. bewilligt.

Aen seeckere gemeynte bij Straetsburg, Bourbach genaemt, op geloofweerdige recommandatien en stercke sollicitatien voor de opbouw der kercke Jesu Christi is van onsentwegen toegestaen 12 rd.; de sollicitanten waren Abraham Walet en Daniel Langlois.

Gleichfalls werden Courvet, Prediger in der Nähe von Saarbrücken und Metz, 8 Rt. geschenkt.

Sijn van gelijcken vereert van onse zijde aen Couvet, predikero ...¹ bij Zaerbrugge en Metz, 8 rd. en dat op voorgaende hertelijke recommandatie.

Weil öfters erhebliche Kosten für den Friedhof der Reformierten außer der Stadt zu spenden sind und jetzt aufs neue erhebliche Kosten bevorstehen, wird man die Lutheraner und die Vorsteher der Schiffergemeinde um einen Beitrag bitten, weil der Friedhof auch zu ihren Diensten steht.

Nadat verschijde malen eenige merckelijcke onkosten aen de kerchoff der Gereformeerden, buyten dese stad gelegen, gedaen sijn bij gelegentheynt van vervallene heggen en diergelijcke dingen meer te repareren, is goetgevonden (aengesien op nieuws yets merckelijcx daertoe moet gedaen werden) de Luthersche alsmede de hoofden van de schippergemeynte hierover te begroeten, ofze yet daertoe gelieven te contribueeren, gemerct sij neffens ons den dienst daarvan genieten.

¹ Der Ortsname ist im Original nicht eingetragen.

*Die Passantenrechnung ist überprüft und eingebracht worden:
24 Rt. 36 Alb. mehr empfangen als ausgegeben.*

De reeckeninge der passantekasse oversien en op de vergaderinge der 3 gemeynten ingebracht sijnde, is bevonden, dat 24 rd. 36 alb. meer waren ontfangen als uytgegeven.

Ba 1 S. 389—390

1672 März 4 Alle Brüder anwesend außer Franciscus Baudewyn, 239
noch nicht heimgekehrt.

De vergaderinghe is gehouden den 4 maert. De broeders uytgenomen broeder Fr. Baudewyn, nog niet wedergekomen sijnde, waren alle tegenwoordich.

Inhalt der 3 Armenbüchsen: 38 Rt. 49 Alb.

De 3 armedooskens sijn geopent ende daerin bevonden 38 rd. 49 alb.; dese sijn aen broeder Tessemaker gegeven.

Aus der Passantenkasse sind Meister Berent, Tuchscherer auf dem Buechel, 8^{1/2} Rt. wegen Beschwarnisse seiner Hausmiete gegeben worden.

Sijn gegeven aen meester Berent, doekescheerder op den Buechel, 8 rd. en een half ter behoefte van de beswaernisse haerer huysuire; des sijn uyt der passantecasse betaeld.

Sara Rademakers ist der Katechisation beigetreten.

Is in onse ordinaire catechizatie ingetreden Sara Rademakers, out ontrent de 14 jaeren.

Ba 1 S. 390—391

1672 April 5 Alle Brüder anwesend außer Franciscus Baudewijn, 240
noch verrest.

De vergaderinge is gehouden den 5 april, de broeders waren eendrachtigh tegenwoordigh behalven broeder Baudewijn, nog uyt de stad vertrocken.

Christina Becchems hat als Legat der Gemeinde 25 Rt. gespendet.

Is vereert ten dienste van de gemeynte 25 rd. door Christina Becchems bij wege van legaet aen deselve gemaect; dese sullen aen broeder Römer behandicht werden en sijn ingelevert door broeder Helduir. Sal ooc hierover van kercke wegen bedanckinge gedaen worden aen de vrienden.

Frau Quaet von Rheindorf hat 50 Rt. wegen fälliger Zinsen bezahlt.

Juffrouw Quaet van Rijndorp heeft betaelt over verlopen intresse van seecker capitael den . . .¹ martius 50 rd. courant gelt en sullen door broeder Lutthrinchauzen aen broeder P. Tessemaker werden overgelevert.

¹ Der Tag ist im Original nicht eingetragen.

Bruder Lelij hat nochmals 32 Rt. für die Armen eingebracht. Sie wurden in seinem Hause anlässlich der öffentlichen Predigten unter dem Schutz der brandenburgischen Gesandten gesammelt.

Sijn door broeder Lelij nochmaels 32 rd. ingebracht, gecollecteert ten dienste van de armen ten sijnen huuse bij gelegentheyten van de publiecque predicatien onder de protexie van de heeren gezanten sijner ceurvorstelijke Doorluchticheyten van Brandenburg, en sijn aen broeder P. Tesschemaker behandicht. Broeder Lelij is voor sijne christelijke voorsorge van kercke wegen hierover ooc bedanct.

Monseigneur Ceulenaer hat der Gemeinde bei seiner Übersiedlung nach Holland aus Dankbarkeit 40 Rt. gespendet.

Is door monseigneur Ceulenaer vereert aen de gemeynte bij gelegentheyten van sijn vertreck naer Hollant, next sijn huysvrouwe Catharina Resteau, doghter van de heer Daniël Resteau, gewesene ledemaet onser gemeynte, 40 rd. tot een teeken van danckbaerheyt voor genotene bedieninge; dese sijn ontfangen door broeder Luttrinchauzen en sullen aen broeder Römer behandicht worden ende daerover van kercke wegen desgelijcx bedanct.

Den 23. März ist Johannes, Sohn von Johan Tessemaker und Elizabeth Snel, getauft worden.

Is door den dienaer alhier gedoopt den 23 martii het kint van Johan Tessemaker en Elizabeth Snel, is genaemt Johannes; getuygen waren Johan Snel ende Daniël Tessemaker, in welckers plaetse stonden Daniël Resteau ende Gerad Paters, als ooc Maria de Marees, weduwe van Adriaen Mondikens, in plaetse deses stont Catharina Snel; van kercke wegen was tegenswoordich broeder A. Luttrinchauzen.

Philips Dienstbroeck ist zum Ältesten und Hendrikus Liefferingh zum Diakon gewählt worden.

Naer aenroepinge van de naem des Heeren sijn, omdat de tijd der verkiesinge daer was, verkooren tot ouderlingh broeder Philips Dienstbroeck ende tot diaken Hendrikus Liefferingh. De verkiesinge sal de gemelte broeders worden aengedient. De Heere verlene de verkooren personen sijne genade en geve, dat wij tezamen in broederlijke liefde en eenicheyten de voorsorge van Christi kercke behertigen mogen.

Ba 1 S. 391

1672 April 13 Alle Brüder anwesend außer Franciscus Baudewijn, 240a noch verrest.

De vergaderingh is gehouden den 13 april, de broeders waren tegenswoordigh na behooren uytgenomen de nog afwesige broeder Baudewijn.

Bruder Philip Dienstbroeck hat die Wahl zum Ältesten angenommen, Bruder Hendrikus Lieffering wird antworten, wenn er von der Messe zurückgekehrt sein wird.

De verkooren broeder tot het ampt des ouderlingschap, Ph. Dienstbroeck, naer order de wettelijke verkiesinge aengedient sijnde, heeft hetselve in

de vrees des Heeren aengenomen. Broeder Liefvering, naer de Mis ver-
trocken sijnde, sal het op sijn wederkomen noch bekent gemaect worden,
dat hij tot het ampt van een opsiender der armen verkoren is en, also niet
getwijffelt wort, of sijn E. sal het desgelijcx aennemen, sullen sij beyde in
onse toekomstige versameling beroepen werden om in dese hare kercke-
lijke bedieninge bevesticht werden.

*Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll
auch in der Gemeinde ausgeübt werden.*

De censure, voor het Avontmael des Heeren gebruyckelijck, onder de
broeders der consistorie gehouden sijnde, hebben sij, de Heere sij geloof, te
eendrachtich het getuygenisse becomen van zuiverheyt der leere en stich-
telijcheyt hares levens. De Heere, die een vader der lichten is, wil ons
wijders door sijnen heyligen Geest sulke genade en gaven verleenen als tot
volvoeringe van so weerdige ampten nodich en dienstich sijn.

De visite sal desgelijcx onder de ledematen der gemeynte aengesteld
worden. God geve, dat wij alles in goede stichtinge, tot eere sijnes Naems,
mogen bevinden.

Ba 1 S. 392

1672 April 26 Alle Brüder anwesend außer Franciscus Baudewijn, 241
noch verrest.

De vergaderinge is gehouden de 26 april, de broeders waren eendragtich
tegenswoordigh uytgenomen de noch afwesige broeder Baudewijn.

*Die gewählten Brüder haben jetzt beide ihre Wahl angenommen.
Weil Bruder Liefvering nicht in der Stadt weilt, wird die Einset-
zung verschoben.*

De bovengemelte broeders verkooren tot de kerckelijke opsicht, nu beyde
naer gewoonelijke bekentmaeckinge haer bedieninge aengenomen heb-
bende, soude in dese onse vergaederinge naer voorgaende resolutie sijn
beroepen geworden alsmede daerin bevesticht, ten ware broeder Liefvering
buyten de stad vertrocken was, en sal sulx in onse toekomstige vergade-
ringe geschieden.

*Weil das Papsttum in den Wirrsalen der Zeit die reformierten
Gottesdienste schärfer überwacht, werden die anderen Brüder um
mehr Vorsicht gebeten.*

Gemerct in dese bedroefde conjecturen van tijd en voorgaende gepas-
seerde gevallen ons is ter ooren gecomen, dat scherper opsicht op onse
godsdienstige oeffeningen van het pausdom genomen werden, is goetge-
vonden de andere geïntresseerde broeders uyt onsen naem te versoecken,
dat wat voorsichtiger met diergelijcke actien mochte geprocedeert werden
om alle gevreesde ongevallen voor te comen.

*Den 26. April ist Gerardus, Sohn von Gerardus van Maastricht und
Magdalena le Bruin, getauft worden.*

Gerardus van Maastricht en Magdalena le Bruin, echtgenoten, hebben op den 26 april 1672 door het heilig sacrament des Doops door den dienaar alhier Godes sienlijke gemeente laten inlijven, haer kint, genaemt Gerardus. Getuygen waren Abraham de Wreet, Johan Pieter Schöneman en Johanna van Maastricht, huysvrouwe van Abraham Luttringhausen; van kercke wegen was tegenwoordich broeder Helduir.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Abraham Luttringhausen abgeordnet.

De vergaderinghe der 3 gemeeynten sal aengesteld werden van de neerlantsche broeders en sal op denselven neffens den dienaar verschijnen broeder Luttringhausen.

Die Brüder Lely und Tessemaker werden die Wache beziehen.

De wagt sal waergenomen door broeder Lely en broeder Tessemaker.

Ba 1 S. 392—393

1672 Mai 25 Alle Brüder anwesend außer Franciscus Baudewijn, 242
noch verreist, und Peter Tessemaker.

De vergaderingh is gehouden den 25 mayus, de broeders eendragtigh tegenswoordigh sijnde uytgenomen broeder Baudewijn, nog buyten stad sijnde, alsmede van broeder Tessemaker.

Den 4. Mai war die Dreier-Versammlung. 242.1

De versamelingh der 3 gemeeynten, aengesteld van de neerlantsche broeders, is gehouden den 4 mey.

Die Passantenrechnung ist eingebracht worden: 57 Rt. 6 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De reekeninge der passantecasse ingebracht sijnde, is bevonden, dat 57 rd. en 6 alb. meer waren uytgegeven als ontfangen.

Den 8. Mai war der Fast- und Bettag.

De ordinairen vast- en bededach is op deselve verordineert geweest tegen den 8 mayus en ooc daerop onder Gods zegen gehouden.

Tonnet werden wöchentlich 48 Alb. (deutsche Brüder 24, niederländische 14, französische 10) bewilligt.

Is aen Tonnet toegestaen weckelijcx tot sijn onderhout 48 alb., waertoe sullen contribueren de duytsche broeders 24, de neerlantsche 14, de frantsche 10 alb.; dese sullen door broeder Tessemaker gegeven worden.

David Cocchius wird ein Kleid bewilligt, dessen Kosten aus der Passantenkasse bezahlt werden.

Is aen David Cocchius toegestaen, dat hem een kleet sal gemaect worden; de onkosten, daerop lopende, sullen uyt de passantecasse genomen worden.

Die in der Versammlung am 8. Februar zur Sprache gebrachten Schriften sollen versiegelt werden.

Op ons gedane versoek, gedaen op de vergaderingh der 3 gemeyn ten, gehouden den 8 februarii, raekende de schriften, voor dese door particuliere geopent geworden, is nu goetgevonden, dat sullen versegelt worden, tot welke versegeling nu bij ons gedeputeert broeder Luttringhausen, en sal sulx bij de eerste gelegenthey t geschieden.

Hendrick Ruysgen, Bürger von Gladbach, dessen Güter auf Verdacht von Täufertum konfiszirt worden sind, werden in seiner Not aus der Passantenkasse 10 Rt. bewilligt.

Aen Hendrick Ruysgen, borger van Glabbach, voor desen om de suspicie van Mennisterije van alle sijne goederen geconfisqueert en ons nu recommandeert om in sijn noot onder de armen te huysen, is nu toegestaen 10 rd.; deselve sullen betaelt worden uyt de passantenkasse.

Die niederländischen Brüder haben das versiegelte Buch und noch ein Buch der 3 Gemeinden den französischen Brüdern in Verwahrung gegeben.

Het versegelt boexken neffens noch een, raekende de 3 gemeyn ten, is aen de frantsche broeders door ons hierop overgelevert en haere bewaringe aenbevolen.

242.2

Den 10. Mai ist Casparus Adolphus Lubbelaer auf sein Glaubensbekenntnis konfirmirt worden.

Is tot lidmaet deser gemeyn te aengenomen Casparus Adolphus Lubbelaer op den 10 mayus; van kercken wegen was bij het examen tegenswoordich broeder Lutteringhausen. God verlene hem de genade van stichtelijck noch lange bij ons de gemeynschap des Heeren te mogen oeffenen.

Glaubenszeugnis für Elisabeth van Hoff.

Is kerckelijcke attestatie gegeven aen Elisabeth van Hoff, was gedateert den 16 may.

Eine Frau hat als Legat der Kirche 30 Rt. und den Armen 20 Rt. gespendet.

Is door¹ vereert ten dienste van het gemeyn bij wege van legaat 50 rd.; hiertoe is bij haer verordineert 30 rd. aen de kercke en 20 aen de armen; dese sijn door broederHelduir ontfangen; de 30 sullen aen broeder Romer, de 20 broeder Tessemaker behandicht worden.

Bruder Helduir ist auf seine Bitte aus seinem Dienst als ehemaliger Ältester entlassen worden.

Broeder Helduir is op dese onse vergaderinge naer het versoek van sijne dimissie van sijn dienst als gewesen ouderling ontslagen en voor sijn christelijck en stichtelijck bijwoninge alsmede voor sijn getrouwen dienst bedanct. God de Heere wil sijne bewesen trouwe belonen en hem noch lange ten dienste van onse gemeyn te bewaren.

Ba 1 S. 393—394

¹ Der Name ist im Original nicht eingetragen.

Quaerituer

1 Ob der Prediger, so ins kunfftig sol beruffen werden, ein Colegiae und gehulff dess zeitlichen Ministerii, auch menbrum des consistorii, classis et sinodi sein solle.

2 Ob die wall und beruff solches predigers beij der Gemeine zu M[ulhem] stehen und ins kunfftig verpleiben soll.

3) Ob die Heren brueder entschlossen dem Consistorio zu Mulhem ein gewisses stueck gelts järlichen in händen zu gebben, damit die beruffene persohn bezalt werden konne.

4) Ob auch alle Collecten, so in predigten und sonsten fallen, mehr besagter gemeine zu M[ulhem] verpleiben und ihrem gutfinden nach beij vorfallender noturfft sollen aussgespendet werden.

Ba 1 S. 395

1672 Juli 2 Alle Brüder anwesend außer Philip Diensbrock wegen 243
seines Umzuges und Pieter Tessemaker wegen seines
Wegzuges aus der Stadt.

De vergadering is gehouden den 2 julii, de broeders waren behoorlijk tegenswoordigh behalven Ph. Diensbrock en P. Tessemaker, de eerste om sijn verandering van woning, de andere om sijn vertrek uyt de stad onser.

Den 17. Juni ist Aemilia, Tochter von Philips Hack und Maria Meinertshagen, getauft worden.

Den 17 junii is alhier door den leeraer gedoopt het kint van Philips Hack ende Maria Meinertshagen met de naem Aemilia; de getuygen waeren Johan Ubing, Aemilia Bolzingen, huysvrouwe van Emanuel Meinertshagen, ende Helena Meinertshagen, dochter van Johan Meynertshagen ende Helena van den Enden; van kercke wegen was tegenswoordich broeder Van den Ende.

Weil Bruder Franciscus Baudewijn jetzt schon seit länger als einem halben Jahre außer der Stadt ist und noch nichts von seiner Rückkehr spürbar ist, wird Bruder Henrick Liefferingh an seiner Stelle zum Diakon gewählt.

Broeder Fr. Baudewijn, gelijk de aenschrijving van onse vergaderinge aenwijst, nu op 't half jaer en langer uyt de stad geweest sijnde en noch apparentlijk vertoeven sal, immers ons geen blijk van sijne wederkomste tot noch toe gebleecken is, als ooc omdat onse gemeynthe niet langer sonder de bedieninge eenes trouwen armenzorgers wesen kan, sijn wij tot de verkiesinge van de voorgemelde broeder Liefferingh overgetreden.

Ba 1 S. 433

1672 Juli 24 Alle Brüder anwesend. 244

De vergaderinge is gehouden den 24 julii, de broeders eendrachtich tegenwoordigh zijnde.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 39 Rt. 49 Alb.

De drie armedooskens sijn geopent en daerin gevonden 39 rd. 49 alb.; dese sijn aen broeder Tessemaker overgelevert.

Bruder Pieter Tessemaker hat 48 Rt. (drei Raten) zu der Passantenkasse beigetragen.

Deselve heeft aen broeder Lutthrinchausen betaelt in de passantecasse 48 rd. voor 3 portien.

Zum Unterhalt von Hermannus Pijl werden für 6 Monate 6 Rt. gegeben.

Sijn aen I (?) Aldenhoven insgelijcx gegeven 6 rijxd. ten dienste van het onderhout van Hermannus Pijl voor ses maenden tijt volgens resolutie, voor desen genomen.

Eine Danksagung von Hendrik Ruyschen, Bürger zu Gladbach, ist eingeliefert worden.

Is ingelevert een dancsegginge van Hendrik Ruyschen, burger van Gladbach, erkennende ontfangen te hebben de 10 rd., voor desen bij vereeringe hem toegeleyt; de dancsegginge sal de andere broeders gecommuniceert werden.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip Dienstbrock abgeordnet.

Op de vergaderinge der 3 gemeyn ten, die aengesteld sal werden door de frantsche broeders, sal neffens de dienaer verschijnen broeder Ph. Dienstbrock.

Bruder Henrick Lieferingh wird die Wache beziehen.

De wacht sal besteld werden door broeder Lieferingh.

Der Diener hat eine Berufungsakte der Gemeinde zu Nieuwe Tonge eingebracht. Die Brüder wollen sich beraten, gerade in den jetzigen betrübtten Zeiten, eine richtige Entscheidung zu treffen.

Is op dese vergaderinge door den dienaer ingebracht een instrument van beroepinge, denselven toegesonden van de gemeynte Jesu Christi op de Nieuwe Tonge, een plaetze sorterende onder de classe van Den Briel, welke beroepinge wettelijk blijckende, bij ons gesamentlijk in consideratie genomen sal werden omme met God en een oprecht gemoet te rade te gaen, sonderlinge in dese bedroefde conjuncturen van tijden, om hierover sulcke resolutie te nemen als het meeste soude mogen strecken tot grootmaeckinge van Gods alderhooghsten Name, stichtinge en behoudnisse sijner kercke ende bevorderinge veler zielen tot zalicheyt. D'Alwijnse Regeerder inspirere ons hier tot eenen voorsichtigen gedachten. De acte der beroepinge was gedateert den 17 julij.

Ba 1 S. 433—434

1672 August 18 Alle Brüder anwesend.

245

De vergaderinghe is gehouden den 18 augusty, de broeders alle tegenswoordigh zijnde.

Den 10. August (im Papsttum St. Lorenztag) war der Fast- und Betttag.

Den ordinairen vast- ende bededach is daerop goetgevonden te sullen waergenomen werden den 10 augusty, zijnde den dach, bij het pausdom geviert ter gedachtenisse van Laurentius.

Naer voorgaende order is oock zulx onder des Heeren besondere goetheyt geschiet. God geve, dat het gebet der rechtvaerdigen, daerop gedaen, wat goets voor lant en kercke verwerven mach.

Die Passantenrechnung ist eingebracht worden: 17 Rt. 71 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De reeckeninge der passantecasse is op dese vergaderinghe ingebracht en bevonden dat 17 rd. ende 71 alben meer waren uytgegeven als ontfangen.

Der Witwe Hillken Pasch sind seitens der 3 Gemeinden 8 Rt. bewilligt, wovon die niederländische Gemeinde 4 kölnische Taler gibt.

Is aen de weduwe Hilleken Pasch op voorgaende sollicitatien toegestaen en vereert van de 3 gemeynten wegen 8 rd., waerin van onse zijde en portie 4 daelder Ceuls sullen betaelt werden door broeder Tessemaker.

Gleichfalls werden der Witwe Cocchius 4 kölnische Taler gegeben, und zwar kurze Zeit nach der vorigen Gabe wegen ihrer großen Not.

Boven de voorgaende is desgelijx toegestaen aen de weduwe Cocchius van onse zijde noch 4 daelder Ceuls, 'twelck voor dese mael so kort op voorgaende vereeringh is toegestaen ter oorsaecke van haren grooten noot en stercke recommandatie; deselve sullen door broeder Tessemaker betaelt werden.

Das Versiegeln der Schriften betrifft der Nürnberger Konferenzen ist geschehen.

Volgens resolutie, voor desen gevat, is nu aengedient, dat de versegelingh geschiet is door de gedeputeerde der 3 gemeynten raeckende de schriften van de Neurenbergsche conferentien, berustende onder broeder Daniël Mitz.

Die Brüder haben sich in die Berufung ihres Dieners gefügt, wobei sie erwogen haben, daß seine Person zu Köln allmählich zu bekannt wird.

Dewijle God almachtich de herten, so des dienaers als oock van de leden der consistoriale vergaderinge, belieft heeft daerhenen te neygen om sijn gbleecken wille aengaende voorheen gemelte wettelijcke beroeping hunneden tot een wet te maecken en niet soo seer op de loop van 's lants staet als wel op die van sijne goodelijcke voorsienicheyt te doen letten — so is 't dat de dienaer verklaert heeft sijne resolutie daerhenen gericht te zijn omme de opgedragene beroepinge in de vrese des Heeren aen te veerden ende op nader ontslaginge der broederen raeckende de dingen, die een wettelijck leraer gewoon is op sich te nemen, de gedane aenneminge de beroepende gemeynte bekent te maecken. De gesamentlijck broederen,

dese resolutie verstaen hebbende en daerbij ooc neffens de dienaar overwegende, dat wegens de toegenomene bekentenisse sijnes persoons ten beste voor 't gemeen eerlange licht veranderinge wel nodich mochte werden, hebben naer betuyginge van hare genegentheyt om noch langer het huys onses Gods door sijn bijwesen te helpen opbouwen, echter om gemelte reden in Gods wil en sijn voornemen geacquiesceert. De Heere vergunne in sijne plaetse wederom een man na sijn herte, die de muiren van sijn geestelijk Jerusalem in 't midden van Babel met alle voorsichticheyt en stichtelijcheyt in liefde helpe opbouwen.

Ba 1 S. 434—436

1672 September 12 Alle Brüder anwesend.

246

De vergaderinge is gehouden den 12 septembris, de broeders eendrachtig tegenswoordich zijnde.

Den 26. August ist Elizabeth, Tochter von Johannes Scherenbergh und Agnes Elizabeth Deutz, getauft worden.

Den 26 augusti is door den dienaar alhier gedoopt het kint van Joh. Scherenbergh ende Agnes Elizabeth Deutz, het kint genoemt werdende Elizabeth; getuygen waren Daniël Duyts, in plaetse deses stont Daniël Resteau, alsmede Elizabeth Scherenberg, moeder van Johan. Scherenberg ende juffrouw Elizabeth Resteau, huysvrouwe van Daniël Resteau.

Den 9. September ist Loyze, Tochter von Abraham Arentz van Juchem und Agnita Zibertz, getauft worden.

Wederom soo is den 9 september Godes sienelijke kercke ingelijft door het heilig sacrament des Doops het kint van Abraham Arentz van Juchem en Agnita Zibertz, de naeme des kints Loyze; getuygen waren Jacob Buseus alsmede Helena van de Ende, huysvrouwe van Johan Meijnershagen, in de plaetse deses stont Helena Meynershagen, haer dochter, ende Constantia Ziberts; van kercke wegen was tegenwoordich bij de eerste kintdoop broeder Dienstbroek, bij de laetste broeder Ab. Luttringhausen.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß.

De kerkelijke censure, naer gewoonte over de leden der consistorie gehouden sijnde, is van de gesamentlijke broederen loffelijk en goet getuygenisse ingekomen. De Heere, die een kenner der herten is en allen naer waarheyt oordeelt, wil ooc door sijne genade ons verder van alle swacheden bevrijden en ten dienste van sijn diergekochte kercke en behoudenisse onser zielen zalicheyt bevorderen.

Die Zensur soll in der Gemeinde ausgeübt werden. Bei dieser Gelegenheit soll der Gemeinde empfohlen werden, Gott zu bitten, daß die vakante Pfarrstelle mit einem frommen Nachfolger versehen werde.

De kerkelijke visite sal insgelijcx over de ledematen der gemeynthe naer ouder gewoonte gedaen werde. De Heere geve, dat wij alles in goede ruste en stichtinge mogen bevinden.

Zal bij dese gelegentheit de gemeynte worden bekend gemaect, aengesien het God almachtich belieft heeft de tegenwoordige dienaar op te roepen tot de gemeynte Jesu Christi op de Nieuwe Tonge, als boven gemelt, dat bij de kerckenraet goetgevonden is haer te recommanderen, dat sij den oppersten Herder der schapen vlijtichlijk bidden sullen om dese sijne plaetse wederom te vervullen met een vroom en stichtelijck successeur, die het vervallene hier verder helpe opbouwen, het swacke verstercken en hetgene ten dele is, volmaecke tot zalicheyt veler ziele en heerlijcheyt sijnes grooten naems.

Ba 1 S. 436—437

1672 Oktober 18 Alle Brüder anwesend.

247

De vergaderinge is gehouden den 18 october, de broeders alle tegenwoordig zijnde.

Die Zensur in der Gemeinde hat zu keinem Tadel Anlaß gegeben.

De kerckelijcke besoekinghe, volgens order over de leden onser gemeynte voor het Avontmael des Heeren gebruyckelijck, geschiet sijnde, is, de Heere sij gelooft, alles noch in goede ruste bevonden. De God aller genade wil dese vernieuwinge onses verbonts met hem alle de leden onser gemeynte doen gedijen tot volmaeckinge harer gebreecken, versterckinge van haer swacke ende bevestinge of fonderinge harer wanckele met (?) genade tot zalicheyt.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 22½ Rt.

Het blicke dooskens, bij het Avontmael gebruyckelijck, is geopent ende sijn daerin gevonden 22 rd. ende een halve; dese sullen aen broeder Römer behandicht worden.

Den 22. September ist Geertruyd, Tochter von Petrus Tessemaker und Ursula Tessemaker, getauft worden.

Den 22 september is gedoopt het kint van Petrus Tessemaker en Ursula Tessemaker, de naem des kints is geweest Geertruyd; getuygen waren Daniël Tessemaker, in wiens plaetse stont Jacob Surmoese, ende Geertruda Kray, huysvrouwe van Johannes Schellekens; van kercke wegen was tegenwoordig broeder Ab. Luttringhausen.

Den 23. September ist Jacobus de Graeff, Prediger der Gemeinde, Zeugnis seiner Lehre und seines Lebens gegeben worden.

Den 23 dito is gegeven kerckelijcke attestatie aen Jacobus de Graeff, leeraer deser tegenwoordige gemeynte, verklarende, dat hij voornoemt so in sijn leer als leven stichtelijck en tot sonderlinge vergenoeginge onser gemeynte de tijd sijner bijwesinge sijn bij ons gedragen hadde. Dezelve was met het gewoone kerckelijcke zegel bekrachticht.

Mit den Brüdern und Vorstehern der wallonischen Gemeinde ist wegen der bevorstehenden Wahl eines neuen Dieners über die empfohlenen Personen beratschlagt worden.

Over de aenstaende verkiesinge des dienaers sijn bij ons begroet geworden de broederen en voorstanders der Walsche gemeynte, bij welker gelegentheynt men haer gecommuniceert heeft de recommandatie over verscheyde personen, ons bij dese gelegentheynt voorgedragen; sulx is bij baer met sonderling genoege aengenomen en hebben het erkent als een teecken van onse genegentheynt om de broederen liefde en eenicheynt te continueeren, gelijc sij dan tot noch toe haer van den selven leeraer hebben laten bedienen, wenshende ons tot de aenstaende verkiesinge des Heeren zegen.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Abraham Luttringhausen abgeordnet.

Op de vergaderinge dee 3 gemeynten sal neffens de leraer verschijnen broeder Ab. Luttringh.

Bruder Reynier Lely wird die Wache beziehen.

De wacht sal waergenomen worden door broeder Lely.

In Gegenwart der ehemaligen Ältesten ist Matthias van Tongeren nach Erwägung der Empfehlung über seine Person wie über die Person von Dominus N. Duircant zum Diener erwählt worden.

Op dese onse tegenwoordige vergaderinge beroepen en gecompareert sijnde de ouderlingen, voor desen in dienst geweest, is naer aenroepinge van de naeme des Heeren en naer overweginge van de recommandatie, so over de persoon van dominus Matthias van Tongeren als van dominus N. Duircant, met eenparige stemme tot leeraer deser tegenwoordige gemeynte verkooren de gemelte Matthias van Tongeren. De Heere zij voor dese sijne genade gedanct en wil de verkooren broeder tot ons in welstant laten overcomen.

Dese gedane verkiesinge sal denselven met de eerste gelegentheynt door een instrument van beroepinge worden bekent gemaect. God geve, dat alles mach uytvallen tot heerlijcheynt sijnes Naems, stichtinge sijner gemeynte en bevorderinge onser zielen tot zalicheynt.

Ba 1 S. 437—439

1672 November 5 Alle Brüder anwesend.

248

De vergaderinge is gehouden den 5 november, de broeders waren alle in de vreesse des Heeren tegenswoordigh.

Den 27. Oktober war die Dreier-Versammlung.

248.1

De versamelinge der 3 gemeynten, aengesteld door de duitsche broeders, is gehouden geworden den 27 october.

Die drei Gemeinden sind in gutem Zustand gefunden.

Is op deselve na den staet der 3 gemeynten ondervraeght sijnde, in goede ruste en welstant bevonden, waertoe de Heere verder sijnen rijcken zegen wil verlenen.

Die Passantenkasse ist eingebracht und überprüft worden: 6 Rt. 17 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De passantecasse ingebracht en op deselve oversien sijnde, is bevonden, dat 6 rd. en 17 albus meer waren uytgegeven als ontfangen.

Den 1. November war der Fast- und Bettag.

De ordinairen vast-, boet- en bededach is verordineert en ook gehouden geweest op den 1 november, sijnde de dach van aller Heyligen genaemt. De Heere late het gebet der rechtveerdigen, daerop gedaen, wat goet verworven hebben tot welstant van lant en kerk.

Dem Schulmeister zu Mülheim sind wegen der Wirrsale der Zeiten, wo Familien fliehen und Güter geraubt werden, aus der Passantenkasse 10 Rt. bewilligt worden.

Aen de schoolmeester tot Mulheim is op voorgaende sollicitatie en wegens de conjuncture van tijden, bij dit vluchten van familien en berovinge van goederen, toegestaen 10 rd.; dese sijn uyt de passantecasse betaelt, doch sonder verder gevolg in 't toecomende.

Seitens der drei Gemeinden sind einer gewissen Agnes Bock 4 Rt. aus der Passantenkasse gezahlt worden.

Noch is toegestaen van de 3 gemeeynten wegen 4 rd. aen seeckere Agnes Bock; deselve sijn uyt de passantecasse betaelt.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 26 Rt. 30 Alb. 248.2

De 3 armedooskens sijn geopent ende daerin bevonden 26 rd. en 30 albus; deselve sijn aen broeder Tessemaker geleverd.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 21 Rt. 20 Alb.

Ook is geopent het blicke doosken, bij het Avontmael des Heeren gebruyckelijck, en sijn daerin bevonden 21 rd. en 20 albus; dese sullen aen broeder Römer behandicht worden.

Ein Dankbrief der Gemeinde zu Burbach in der Grafschaft Saarwerden bei Straßburg wegen der empfangenen 30 Rt. ist eingereicht worden.

Is ingelevert een dancsegginge van de gemeeynte van Bourbach in de graefschap Sarwerden bij Straetsburgh, erkennende de 30 rd., haer voor desen vereert, ontfangen te hebben en wenshende, dat de zegenrijcke God ons wijders met sijne weldadigheden tot troost van andere bedruecte wilde overstorten; dese brieff sal aen de duytsche en frantsche broederen overhandicht werden.

Die Brüder haben sich von ihrem Prediger verabschiedet.

Aengesen het God almachtich belieft heeft in broederlijcke vrede en eenicheyt den opsiender deser gemeeynte met de gesamentlijcke voorstander derselve een geruymen tijt te laten in eenicheyt des geests Christi kruyskercke alhier te laten helpen opbouwen en nu den tijd sijner afscheydt voor de deure staet, is naer onderlinge dancsegginge des Heeren zegen wederzijts verder toegewenst en hebben de broederen malcander den Heere bevolen. God geve dat alles, wat na vermogen ten dienste sijner kercke alhier heeft konnen den tijd der onderlinge tegenswoordicheyt

toegebracht werden, mach gedeyen tot grootmakinge sijnes Naems, stichting deser gemeynthe en bevordering veler zielen tot zalicheyt.

Ba 1 S. 439—440

1673 Januar 3 Alle Brüder anwesend.

249

De vergaderingh is gehouden den 3en januarii, alle de broederen waeren in de vreesse des Heeren tegenwoordich.

Dominus Matthias à Tongeren ist nach Übergabe seiner Akten, datiert den 8. November 1672 zu Bergen op Zoom, willkommen geheissen und zum Prediger angenommen worden.

D. Matthias à Tongeren is na overlevering van sijn documenten, in dato 8en novembris 1672 binnen Bergen op Zoom, van de eerwaerde broeders ouderlingen en diakonen, gesamentlick alhier vergadert, als haeren herder en leeraer verwillekomt en aengenomen; en heeft den voornoemden D. Mathias a Tongeren deselve bedieninge in de vreesse des Heere oock geaccepteert om deselve na alle mogelicheydt te bedienen en uyt te voeren ter eeren Godts en tot welstant sijner kercke, waertoe Godt almachtich sijnen rijcken segen verleenen wil. En sal de h(eylige?) actie met de eerste gelegentheydt door Godts genade een aenvangh nemen.

Ba 1 S. 441

1673 Januar 27 Alle Brüder anwesend.

250

De vergaderingh is gehouden den 27 januarii, alle de broeders waren in de vreesse Godts tegenwoordich.

Glaubenszeugnis aus Altona für Hans Daniël Braeck.

Is ingelevert de kerckelijcke attestatie Hans Daniël Braeck, gedateert den 3/13 martii in Hamburg van de gemeynthe te Altena, onderschreven van J. de la Fontaine V. D. M..

In der Winterzeit werden den Armen an den Wällen und anderswo 25 Rt. ausgeteilt.

Is goetgevonden in dese wintertijdt naer oude gewoonte 25 rijcksd. aen de armen aen de wallen en elders uyt te deelen en sullen uyt de armekas door broeder Tessemaker betaelt en sulcks door broeder Lely en Liefveringh verricht worden.

Die Brüder Tessemaker und Liefveringh werden die Wache während der Dreier-Versammlung beziehen.

De wacht over de versameling der 3 gemeenten, dewelcke van ons moet aangesteld worden, sal gehouden werden door broeder Tessemaker en broeder Liefveringh.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder David van den Enden abgeordnet.

In de versameling sal den dienaer neffens broeder van den Enden compareren.

Ba 1 S. 441

1673 Februar 27 Alle Brüder anwesend außer Henrick Lieffering, 251
ohne Mitwissen der Brüder und ohne ordentliche
Proklamation von einem fremden Prediger, na-
mens Carpius, getraut, was mit ihm noch zu
regeln ist.

De vergaderingh is gehouden den 27 februarii, alle de broeders waeren
tegenwoordich uytgesondert broeder Lieffering, alsoo sonder onse kennisse
en behoorlijke proclamatie door een uytheemsch predikant, genaemt
Carpius, sich heeft laten copuleren en diesaengaende noch iets met hem
uytstaende hebben.

251.1

*Die Dreier-Versammlung hat Dominus Beckman zu Oberkassel
einen Zuschuß von 30 Rt. aus der Passantenkasse bewilligt, doch
die niederländischen Brüder haben nachdrücklich abgelehnt, dar-
aus für die Zukunft eine Konsequenz zu ziehen: jetzt nur wegen
der großen Not infolge der Zeitverhältnisse.*

Is in de versameling der drie gemeenten aen dominus Beckman, prediker
in Overcassel, tot een subsidie toegestaen 30 rijksd., doch hebben de
nederlandtsche broeders aldoen geprotesteert, dat sulcks voor 't toeco-
mende geen consequentie maken soude, want sulcks hem nu toegestaen is
vermits de groote schade, die hij bij dese constitutie van tijdt geleden
heeft tot Mulem; en sijn de voorschreven 30 rijksd. uyt der passantecasse
door broeder Luttringhausen hem gegeven.

*Die Passantenrechnung ist überprüft worden: 23 Rt. 37 Alb. mehr
ausgegeben als empfangen.*

De reeckeninge der passantencasse oversien sijnde, is bevonden 23 rijksd.
37 albus meer uytgegeven te sijn dan ontfangen.

Den 2. Februar (Mariä Lichtmeß) war der Fast- und Bettag.

De gewoonelijke vast- en biddach is gehouden den 2 februarii, bij die van
't pausdom Mariae lichtmis genaemt.

*Christina Warmuskercke sind 4 Rt. bewilligt und aus der Pas-
santenkasse bezahlt worden.*

Aen Christina Warmuskercke is met gemeene bewilligingh toegestaen
4 rijksd. en sijn uyt der passantencasse door broeder Luttrinhausen aen
de heer Meinershagen overgelevert.

Gleichfalls 6 Rt. für die Witwe Kochgius.

Op 't versoek van de weduwe Kochgius, raekende eenich subsidie, is
haer door de broeders toegestaen 6 rijksd., uyt der passanten casse haer
te betalen.

Ba 1 S. 442

1673 April 7 Alle Brüder anwesend außer Henrick Liefferingh aus 252
vorher genannten Gründen.

De vergaderingh is gehouden den 7 april, alle de broeders waeren in de
vreesse des Heeren tegenwoordich uytgesondert broeder Liefferingh en dat
uyt reden, in voorige vergaderingh gesecht.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip Diensbroeck abgeordnet. Bruder Reynier Lely wird die Wache beziehen.

De aenstaende vergaderingh der drie gemeenten, dewelcke door de fransche broeders sal aengesteld worden, sal den dienaer neffens broeder Diensbroeck compareren. De wacht over deselve sal door broeder Lely gehouden worden.

Weil die Zahl der Lötgens stark abgenommen hat, wird man bei der nächsten Predigt die Gemeindeglieder bitten, wenn einer noch einige besitzt, diese dem Ältesten seines Quartiers abzugeben.

Alsoo de lootgens seer vermindert sijn, so is goetgevonden bij de naeste predikatie de ledematen te versoecken, bij gevalle d'een of d'ander eenige daervan noch mochten bij sich hebben, deselve aen d'ouderlinghe van sijn quartier over te leveren.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 46 Rt. 66 Alb.

De drie armendoosgens sijn geopent en daerin bevonden rd. 46 alb. 66 en sijn aen broeder Tessemaker overgelevert.

Bruder Pieter Tessemaker hat 32 Rt. (2 Raten) zu der Passantenkasse beigetragen.

Sijn door broeder Tessemaker aen broeder Luttringhausen tot behoef van der passanten kas geleverd 2 portien, sijnde 32 rd..

Dominus Sprenger zu Frechen sind für ein halbes Jahr 17^{1/2} Rt. bezahlt worden.

Noch door broeder Tessemaker aen den leeraer tot Vrechem dominus Sprenger voor een half jaer tractement, in martio vervallen, 17^{1/2} Rt..

Statt Bruder David van den Enden wird Philippus Hack zum Ältesten und statt Bruder Renier Lelij wird Jacob Meuling zum Diakon gewählt.

Also broeder van den Enden en broeder Lelij een jaer boven den gestatueerden tijdt in bedieninge sijn geweest en nu versocht hebben daervan ontslagen te sijn, soo is 't datselve om de ordre eenichtsints te observeren toegestaan en sijn voor haere getrouwe diensten, te weten broeder van den Enden als ouderling en broeder Lelij als diaken, van de gesamentlijke broeders vriendelijk bedandct en waren naer aenroepinge des Heeren naem door de meeste stemmen in haere plaetsen verkoosen als ouderling broeder Philippus Hack en als diaken broeder Jacob Meuling en sal het-selve met den eersten door den dienaer en ouderlingh bekent gemaect werden. Godt de Heere wil haer met alle sodanighe gaven voorsien als tot uytvoeringe van die bedieningen nodich sijn tot sijns Naems eere en opbouwinge der gemeente.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß.

De gewoonelijke censure is onder de broeders gehouden en allen noch wel bevonden. De Heere wil verder haer meer en meer verstercken door sijnen

heiligen Geest, ten eynde sij, haer ampt hier wel waernemende, namaels in Godts Coninckrijcke mogen opgenomen worden.

Die Zensur soll auch unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

En sal de censure onder de ledematen met den eersten oock volgen.

Ba 1 S. 443—444

1673 Mai 17 Alle Brüder anwesend außer Philip Diensbroeck wegen 253
Schwäche und Henrick Liefferingh wegen der erwähnten
Gründe.

De vergaderingh is gehouden den 17 maii, de broeders waeren in de vreesse des Heeren tegenwoordich uytgesondert broeder Diensbroeck wegens lijfsswachijdt en broeder Liefferingh om reden, voorheen gemelt.

Den 11. Mai (Himmelfahrtstag) war der Buß- und Bettag.

Den gewoonlijke vast- en biddach is gehouden geweest den 11 maii, sijnde Hemelvaersdach.

*Auf Vorschlag der deutschen Brüder wird man einen Kranken-
tröster wählen.*

Is door de duytsche broeders in de versaemeling der 3 gemeenten voorgesteld, of niet dienstich soude wesen bij desen tijdt een ervaeren en getrouw sieckentrooster aen te nemen, welcken voorslach van de anderen is ingewillicht, en sal men met de eerste gelegenthijdt na sulck een omsien.

*Die gewählten Brüder Philippus Hack und Jacob Meuling sind in
ihr Amt eingesetzt worden.*

Sijn in dese vergadering verschenen broeder Philippus Hack en broeder Jacob Meuling, den eersten tot ouderlingh en den ander tot diaken verkoren, en sijn in desen haere bedieninge door den dienaer bevesticht geworden en van de gesamentlicke broeders verwellekomt en Godts segen en bijstandt toegewenst, ten eynde sij dese haere bedieninge getrouwelijck en vlijtichlick mogen bedienen ter eere Godts en opbouwinge sijner gemeenten.

Ba 1 S. 444

1673 Juni 12 Alle Brüder anwesend außer Henrick Lieffering, 254
der noch erwartet wurde.

De vergaderingh is gehouden den 12 junii, de broeders waeren in de vreesse des Heeren tegenwoordich uytgesondert broeder Lieffering, die noch verwacht wiert.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 18 Rt. 66 Alb.

Het blicke busken, bij het heilig Avontmael des Heeren gebruyckelick, is geopent en daerin bevonden 18 rd. 66 alben en sal hetselve aen broeder Römer behandicht werden.

Den 10. Mai sind Jacob Bouls und Witwe Beatrix Heerings getraut worden.

Op den 10 maii sijn alhier in den huwelicken staet bevesticht Jacob Bouls en Beatrix Heerings, weduwe van¹; van kercken wegen was tegenwoordich broeder Dingsbroeck.

Auf die Bitte des Dominus Montanus zu Utrecht sind für diese in der Kriegszeit notleidende Gemeinde 50 Rt. aus der Passantenkasse bewilligt worden.

Is ingekomen versoeck van dominus Montanus, leeraer in de gemeente tot Utrecht, nopende eenich soulagement voor de arme en nootlijdende gemeente aldaer bij desen bedroefden krijchstijdt; is op ratificatie der duytsche en fransche broeders toegestaen de somme van 50 rd.; 'tselve is geconsenteert en sal uyt der passanten kas betaelt werden.

Der Gemeinde zu Kirchherten sind für den Unterhalt ihres Predigers 30 Rt. aus der Passantenkasse bewilligt worden.

Is ingekomen een versoeckbrief van de gemeente te Kircheerten in dato 22 maii nopende eenich subsidie tot onderhoud van 't predickamt en is aen haer geconsenteert 30 rd., uyt der passanten kas te betalen.

Bruder Pieter Tessemaker hat 32 Rt. zu der Passantenkasse beigetragen.

Is door broeder Tessemaker in der passanten kasse geleght 32 rd..

Ba 1 S. 445

1673 Juli 13 Alle Brüder anwesend außer Henrick Lieffering, 255
der noch erwartet wurde.

De vergaderingh is gehouden den 13 julii, de broeders waeren in de vreese des Heeren tegenwoordich uytgesondert broeder Lieffering, die noch verwacht werdt.

Bruder Henrick Lieffering ist erschienen und nach ausgesprochenem Bedauern und Bekenntnis mit den Brüdern versöhnt worden; man wird solches den Familienhäuptern bekanntmachen.

Broeder Lieffering is nu verschenen, die meermaels absent geweest is uyt oorsaecke, gemelt in de vergaederinge, gehuden 27 februarii, dat hij namelijck sich sonder onse kennisse en voorgaende proclamatie door een uytheemsch prediker heeft doen copuleeren — waerover hij nu naer voorgaende leedtwesen en bekentenisse weder met ons gereconcilieert en versoent geworden, en sal den hoofden der familien bekent gemaect werden door den ouderling, yder in sijn quartier.

Dominus Garshagen zu Kamen sind 12 Rt. aus der Passantenkasse bewilligt worden.

Op mondeling versoeck van dominus Garshagen, prediker tot Kaemen, is op bewillinge van de duytsche en fransche broeders toegestaen 12 rd. en sullen alsdan uyt der passanten kas betaelt werden.

Ba 1 S. 445—446

¹ Der Name ist im Original nicht eingetragen.

1673 August 23 Alle Brüder anwesend außer Pieter Tessemaker, 256
auf Geschäftsreisen.

De vergaderingh is gehouden den 23 augusti, alle de broeders waeren in de vreesse des Heeren tegenwoordich uytgesondert broeder Tessemaker, die wegens sijn affairen uytter stadt yertrocken is.

Den 13. August war der Fast- und Betttag. Die Dreier-Versammlung ist verschoben worden, weil die deutschen Brüder ihren neuen Diener noch nicht bekommen hatten.

Den ordinaris vast- en bededach is aengesteld en gehouden geworden den 13 augusti, doch is de vergadering der drie gemeenten opgeschort geworden, omdat de hooghduytsche broeders haeren nieuw verkoren leeraer alsnoch niet bekomen hebben.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 31 Rt.

De drie armenbuskens sijn geopent en daerin bevonden te sijn 31 rd. en sijn aen broeder Liefvering behandicht geworden.

Bruder Liefvering hat 32 Rt. zu der Passantenkasse beigetragen.

Den 28 julii sijn door broeder Liefvering aen broeder Luttringhausen overgeven 32 rd. tot behoef der passantenkasse.

Den 11. August ist Hester Maria, Tochter von Jacob de Fama und Elisabeth Resteau, wohnhaft zu Frankfurt, getauft worden.

Den 11 augusti is alhier door den dienaer gedoopt 't kindt van Jacob de Fama en Elisabeth Resteau, sijn huysvrouw, woonende tot Francfort, en is genoemt Hester Maria; getuygen waeren Daniël Resteau en de weduwe Ceulenaers tot Amsterdam, in wiers plaets gestaen heeft de weduwe Ceulenaers alhier; van kercken wegen was tegenwoordich broeder Luttringhausen.

Ba 1 S. 446

1673 Oktober 24 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hack und 257
Pieter Tessemaker, die noch nicht zurückgekehrt
sind und in deren Erwartung die Versammlung
so lange verschoben worden war.

De vergaderingh is gehouden den 24 octobris, de broeders waeren in de vreesse des Heeren tegenwoordich uytgesondert broeder Hack en broeder Tessemaker, die noch niet wedergekomen sijn, om welke oorsaek dese vergaedering so lang is uytgesteld geworden, also deselve waeren verwachtende.

Man will den deutschen Vorschlag, Frederick Kalck zu Mülheim einigen Zuschuß zu geben, der Dreier-Versammlung vorlegen und dabei raten, nur zwei- oder dreimal etwas zu geben, die Gemeinde zu Mülheim auch darüber anzusprechen und seine Lage näher zu untersuchen.

Op 't versoek en voorstel van de hooghduytsche broeders nopende eenich subsidie voor Frederick Kalck, woonachtich tot Mulhem, is bij ons geresol-

veert op de vergaeding der 3 gemeenten dese saek voor te draegen ende, indien alle de broeders daertoe consenteren, sal hem eenich subsidie toegeleght worden, doch en sal onses oordeels niet raetsaem wesen hem ad ordinarium te brengen, maer voor 2 à 3 mael naer eysch van saecken hem iets te verstrecken, en sal de gemeente van Mulhem mede aengesproocken werden om iets van 't haere daertoe te contribueren, sal oock voorts na sijn gelegentijdt nader ondersoek worden gedaen.

Den 10. September ist Laurents, Sohn von Johannes le Brun und Gertruid Wouters, getauft worden.

Den 10 september is alhier door den dienaer gedoopt 't kint van Johannes le Brun en Gertruid Wouters en is genaemt Laurents, waerover als getuygen stonden dominus Philip Erberfelt, Abraham van Bleisweijck in Delft, in wiens plaets Samuël Comijn, en Maria Schonemans; van kercke wegen was tegenwoordich broeder Diensbroek.

Den 25. Oktober ist Helena, Tochter von Johannes Scherenberg und Agnes Elisabeth Duijts, getauft worden.

Is mede door dienaer alhier den 25 octobris door het sacrament des heiligen Doops Godts sienelijcke kerke ingelijft 't kint van Johannes Scherenberg en Agnes Elisabeth Duijts en is genaemt Helena, waerover als getuygen stonden Abel Scherenberg, in Oldenburg woonachtich, en juffrouw Helena Meinershagen, dochter van Johan Meinershagen; van kercke wegen was tegenwoordich broeder Diensbroek.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Abraham Luttrinhausen abgeordnet.

In de versameling der drie gemeenten, die door de duytsche broeders sal aengesteld worden, sal neffens den dienaer compareren broeder Luttrinhausen.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

De gewoonelijcke censure, voor het Avontmael des Heeren gebruyckelick, onder de broeders gesciet zijnde, is niet berispelicks voorgevallen, maer goet getuygenisse van alle ingekomen en sal de kerckelicke visite onder de ledematen oock met den eersten geschieden.

Ba 1 S. 447—448

1673 Dezember 11 Alle Brüder anwesend außer Philippus Hack und 258
Pieter Tessemaker, beide noch nicht zurück-
gekehrt.

De vergaderingh is gehouden den 11 decembris, de broeders waeren in de vreesse des Heeren tegenwordich uytgesondert broeder Hack en broeder Tessemaker, die bijde van haer reyse noch niet sijn wedergekomen.

Die Passantenrechnung ist eingebracht worden: 76 Rt. 52 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De reeckeninge der passantenkasse is ingebracht en bevonden, dat 76 rd. 52 alb. meer waeren uytgegeven dan ontfangen.

Den 1. November war der Fast- und Bettag.

Den vast- en bededach is gehouden geworden den 1 novembris, bij die van 't pausdom Allerheyligen genaemt.

Weil die deutschen und die französischen Brüder Frederick Kalck in Mülheim einige Unterstützung gegeben haben, werden die niederländischen Brüder ihm 4 Rt. geben.

Alsoo de hoochduytsche mitsgaders oock de fransche aen Frederick Kalck, woonachtich tot Mulhem, waervan in voorrige vergadering breeder gementioneert is, eenich subsidie hebben toegeleght, is van onse sijde meede geresolveert hem toe te leggen 4 rd. en sullen door broeder Lieferring hem verstreckt werden en sijn aen monseigneur Piccavi geleverd.

Ein Dankbrief des Dominus Beeckman zu Oberkassel wegen des empfangenen Zuschusses ist eingekommen; auf seine Bitte, die Hilfe fortzusetzen, werden ihm 8 Rt. zugesagt.

Is ingelevert een dankseggingbrief van dominus Beeckman, prediker in Overcassel, als bedankende voor het genoten subsidium en meteenen versoekende continuatie van dien, waerop hem van onsent wegen 8 rd. sijn toegeleght, die hem door broeder Lieferring sijn behandicht.

Dem Prediger zu Eijsden (in der Nähe von Maastricht) werden 6 Rt. zum Zuschuß gegeben; die deutschen Brüder haben 10 Rt. und die französischen 4 Rt. gegeben.

Op ingekomen versoekbrief van den prediker te Eijsden in den lande van Overmase, versoekende eenich soulagement tot sijnen behoefte, is hem van onsentwegen toegeleght en door broeder Lieferring betaelt 6 rd., hebbende de hoochduytsche broeders gegeven 10 en de fransche 4, tsamen uytmakende de somme van 20 rd..

Den 15. November ist Maria Catharina, Tochter von Henrick Lieferring und Clara Helena Becks, getauft worden.

Den 15 novembris is alhier door den dienaer gedoopt 't kint van Henrick Lieferring en Clara Helena Becks en is genaemt geworden Maria Catharina; getuygen waeren Jacob Becks, Maria Becks, huysvrouwe van Nicolaes Noël, in wiens plaets gestaen heeft Anna Maria, dochter van den voorgenoemden Jacob Becks, en Catharina Camps, huysvrouwe van Johan Meulingh; van kercken wegen was tegenwoordich broeder A. Luttrinckhausen.

Den 25. November ist Johannes Meuling auf sein Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Den 25 novembris heeft alhier belijdenisse sijns geloofs gedaen Johannes Meuling, out zijnde 18 à 19 jaeren, den soon van Johannes Meuling en Catharina Camp, en is daerop tot lidtmaet onser gemeenten aengenomen; van kercken wegen was tegenwoordich broeder A. Luttrinckhausen.

Glaubenszeugnis aus Elberfeld für Engel Vijlenbergh, seine Ehefrau und seine Stieftochter Catharina Tessemaker.

Is ingebracht kerckelijcke attestatie van Engel Vijlenbergh en sijn huysvrouw en sijn stiefdochter, Catharina Tessemaker genaemt, gegeven tot Erberfelt den 23 martii 1673, nomine presbyterii ondergeschreven door Ant. Huls, pastor ibidem.

Bruder Henrick Liefjering hat 48 Rt. (3 Raten) zu der Passantenkasse beigetragen.

Sijn door broeder Liefjering in der passanten kasse aen broeder Luttringhausen gegeven 48 rd., sijnde drie portien.

Ba 1 S. 448—449

1674 Januar 15 Alle Brüder anwesend außer Pieter Tessemaker, 259
noch nicht zurückgekehrt, und Jacob Meuling wegen Unpäßlichkeit.

De vergaderingh is gehouden den 15 januarii, de broeders waeren in de vreesse des Heeren tegenwoordich uytgesondert broeder Tessemaker, die noch niet weergekomen is, en broeder Meuling wegens eenige onpasselijkheid.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 37 Rt. 35 Alb.

De drie armenbuskens geopent sijnde, is daerin bevonden te zijn 37 rd. 35 alb. en sijn aen broeder Liefjering overgeleverd.

Ein Brief der Gemeinde zu Frechen mit Danksagung und Bitte, den Zuschuß zu kontinuierieren, ist eingekommen. Die Bitte wird bewilligt.

Is door de gemeente van Vrechem ingelevert een brief, behelsende danksegging voor genoten subsidie en een versoeck tot continuatie van dien, 'tgeen haer oock toegestaan sal werden.

Monseigneur Resteau hat 150 Rt., vom Herrn Ceulenaer mündlich den Armen vermacht, überreicht.

Sijn door monseigneur Resteau aen broeder Luttrinchausen behandicht 150 rd., die den heer Ceulenaer aen den armen mondeling gelegateert had en staet te hoopen, dat noch wel iets meer mochte volgen.

Ba 1 S. 450

1674 Februar 5 Alle Brüder anwesend außer Pieter Tessemaker, 260
noch nicht zurückgekehrt, und Henrick Liefjeringh, geschäftlich verhindert.

De vergaderingh is gehouden den 5 februarii, de broeders waeren in de vreesse des Heeren tegenwoordich uytgesondert broeder Tessemaker, die noch niet weergekomen is, en broeder Liefjeringh, nootsaeckelick geoccupeert sijnde, hebbende sulcks alvorens laten aendien.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philippus Hack abgeordnet. Die Brüder Lieffering und Meuling werden die Wache beziehen.

In de versamelingh der drie gemeenten, die door ons moet aengesteld werden, sal broeder Hack neffens den dienaer verschijnen. En sal de wacht gehouden door broeder Lieffering en Meuling.

Statt Bruder Pieter Tessemaker, der schon seit einem halben Jahre aus der Stadt ist und auch noch nicht zurückzukehren scheint, wird, da seine Frist schon lange verstrichen ist, Johannes le Brun zum Diakon gewählt.

Alsoo broeder Tessemaker nu al een half jaer buyten de stadt geweest is en alsoch geen blyck van sijn weerkomst is en den tijdt van sijn diakon-schaph al lang geexpireert is, so is goetgevonden tot de verkiesinge van een ander armenbesorger toe te treden tot vervulling van 't consistorium, gelijc dan oock na aenroepinge van des Heeren naem in desselfs plaetse verkooren is Joh. le Brun. En sal sulcks door den dienaer en broeder Diensbroek als ouderling des quartiers hem bekentgemaect werden en versocht deselve bedieninge in de vreese des Heere aen te nemen.

Ba 1 S. 450—451

1674 März 12 Alle Brüder anwesend außer Pieter Tessemaker, 261
noch nicht zurückgekehrt.

De vergaderingh is gehouden den 12 martii, de broeders waeren alle in de vreese des Heeren tegenwoordich uytgesondert broeder Tessemaker, die noch niet weergekomen is.

261.1

Den 8. Februar war die Dreier-Versammlung und den 11. der Fast- und Bettag.

De versaemeling der 3 gemeenten is gehouden den 8 februarii en den ordinaris vast- en bededach den 11 dito.

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden: 17 Rt. 32 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De reeckening der passantencasse in voornoemde versaemeling ingebracht en oversien zijnde, is bevonden, dat 17 rd. 32 alb. meer was uytgegeven dan ontfangen.

Dominus Beeckman zu Oberkassel sind 25 Rt. gegeben worden und dazu 5 Rt. aus der Passantenkasse.

Aen dominus Beeckman, prediker in Overcassel, sijn gegeven 25 rd. en dan noch 5 uyt der passanten kasse.

261.2

Johannes le Brun hat die Wahl zum Diakon angenommen.

De verkiesinge tot het diakenschaph aen Johannes le Brun bekent gemaect en geoffereert zijnde, heeft hij 'tselve in de vreese des Heere

geaccepteert en aengenomen en sal de toecomende rijs in 't consistorium beroepen werden om in sijne bedieninge bevestigd te werden.

Die Brüder Liefvering und Meuling haben den Armen um die Wille und anderswo 25 Rt. ausgeteilt.

Sijn door broeder Liefvering en broeder Meuling aen de armen om de wallen en elders na oude gewoonte omgedeeft 25 rd..

Die am 8. März gestorbene Witwe Eva Jans hat den Armen ihre Güter vermacht. Sobald die Inventaraufnahme fertig ist, wird Abraham Luttrinckhausen darüber Bericht erstatten.

Alsoo voorleden donderdach alhier overleden is seecker weduw-vrouw, genaemt Eva Jans, die haere nagelatene goederen aen de armen alhier bij dispositie gemaect heeft en een gedeelte van die goederen door doctor Schellekens en Abraham Luttrinckhausen alberijds geïnventariseert is, so sal door deselve met de eerste gelegthijdt de rest voorts afgedaen werden en sal daarvan alhier rapport ingebracht werden.

Bruder Philip Dienstbroeck hat wieder gebeten, wegen seines hohen Alters aus dem Ältestenamte entlassen zu werden. Man wird nächstes Mal darüber entscheiden.

Alsoo broeder Dienstbroeck nu al verscheyde mael versocht heeft van sijnen dienst als ouderling ontslaegen te werden en in dese vergadering wederom ernstich daerop gedrongen heeft, sich beroepende op sijnen hoogen ouderdom, en dat oock op die voorwaerde desen dienst heeft aengenomen, dat maer twee jaeren soude verbonden zijn te dienen — soo hebben de consistoriale broederen, naer betuyginge van sijne bijwoninge geerne noch langer te willen genieten, om sijn instantelick versoek aengenomen sulcks in bedenkinge te nemen om de toecomende rijs volcomentlick hierover te disponeren.

Ba 1 S. 451—452

1674 April 3 Alle Brüder anwesend außer Philip Diensbroeck wegen 262 Unpäßlichkeit.

De vergaedingh is gehouden den 3 aprilis. De broeders waeren in de vreesse des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Diensbroeck, die sich wegens sijne onpasselichijdt heeft laten excuseren.

Wegen der Abwesenheit des Bruders Philip Diensbroeck wird die Entscheidung über seine Entlassung verschoben.

Alsoo broeder Diensbroeck door een briefje sich wegens sijne onpasselichijdt heeft laten excuseren, dat de vergaeding niet en sal connen bijwonen, soo is de resolutie nopende sijne dimissie van den dienst des ouderlingschaps, waervan in voorige vergaedingh gewaeght is, tot de toecomstige vergaedingh uytgesteld.

Joost de Smidt hat 2000 Gld. auf die Stadt Amsterdam zu 4% angelegt. Wenn es eine gute Gelegenheit gibt, sollen noch 2000 oder 3000 Gld. angelegt werden.

Is door de directie van den heer David van den Enden door Joost de Smidt de somme twee dusent gulden ofte 800 rd. op de stad Amsterdam gedaen, so uyt de gemeene middelen en voor de gemeenten tot 4 per cent in 't jaer, waervan de obligatie met den eersten verwacht werdt. En is vorder geordonneert noch twee of drie dusent gulden in deselve qualijt af te geven, indien daertoe goede occasie mocht voorkomen.

Über Daniël de Weert, jetzt Soldat zu Köln und aus Bern gebürtig, der von den deutschen Brüdern als Krankenröster vorgeschlagen worden ist, sind einige gute Zeugnisse über sein Benehmen als vereidigter Postschreiber, aber nicht über seine Fähigkeit zum gewünschten Dienste, eingekommen. Deshalb wird man darüber mit den deutschen und französischen Brüdern sprechen und näher nachforschen.

Wegens Daniël de Weert, tegenwoordich soldaet alhier, geboortich van Beern uyt de Sweyts ende die van de duytsche broeders tot een siecken-trooster is voorgeslagen, sijn eenige goede attestatien nopende sijne com-portement als geswooren postschrijver, tot Manheim anno 1666 geweest, ingekomen, maer also van sijne bequamhijdt tot desen dienst daerin niet gewaeght wert, soo is goetgevonden met de duytsche en fransche broeders daerover te spreucken en na sijne gelegenthijdt verder ondersoek te doen en sal sulcks door broeder Hack verricht werden van onsentwegen.

Der Hofprediger Streso hat der Gemeinde im Auftrag der holländischen Gesandten aus ihrer Kirchenkollekte für die Armen 25 Rt. überreicht: sind mit Bewilligung der deutschen Brüder auf die Passantenrechnung gestellt worden.

Sijn uyt handen van domino Streso, hofprediker, door ordre van de heeren hollantsche afgesanten uyt haere kerckelicke collecten aen dese gemeente tot behoef der armen verstreckt en gegeven 25 rd. en sijn met bewillighing der duytsche broeders op de reekeninge der passantencasse gestelt en sal bij gelegenthijdt om wat meerder aengehouden werden.

Johannes le Brun ist in sein Amt als Diakon eingesetzt worden.

Johannes le Brun, voorheen tot den dienst des diakenschaps verkoren, is nu in dese vergaderingh beroepen en vervolgens verschenen en is in desen heiligen dienst door den dienaar des Woorts bevesticht geworden. De Heer wil hem een overvloedige mate sijnes heiligen Geests mededeylen om dese sijne bedieninge getrouwelick en vlijtich waer te nemen ter eer van sijn Naem en tot welstandt sijner kercke.

Ba 1 S. 452—453

1674 April 23 Alle Brüder anwesend außer Henrick Liefveringh und 263 Johannes le Brun, beide zur Frankfurter Messe abgereist.

De vergaderingh is gehouden den 23 aprilis, de broeders waeren in de vreesse des Heere tegenwoordich uytgesondert de broeders Liefveringh en Le Brun, die beyde na de Francfortsche mis sijn vertrocken.

Wegen der Abwesenheit der genannten Brüder wird die Entscheidung über Bruder Philip Dienstbroeck verschoben.

Wegens de absentie van de aenstonts gemelte broeders is de resolutie nopende de dimissie van broeder Dienstbroeck weder tot de toecomstige vergaderingh uytgesteld geworden.

Die Obligation der 2000 Gld. Kirchengelder, bei der Stadt Amsterdam auf den Namen David van den Ende angelegt, ist eingeliefert worden.

Is ingelevert en getoont de obligatie van de 2000 gulden, op de stad Amsterdam gedaen, beginnende den 28 martii anno 1674, staende op de naem van David van den Enden en door hem aen onse gemeente blanco getransporteert en is aen broeder Romer overgelevert, en sijn deselve kerkelijke gelderen.

Weil der Magistrat sich wegen des öffentlichen Kirchenganges am holländischen, brandenburgischen und schwedischen Hof gekränkt gefühlt hat und er offenbar die Gemeinde deswegen nach der Abreise der Gesandten strafen wird, hat man die Gesandten um ihre Vermittlung bei dem Magistrat gebeten.

Alsoo wij seeckerlick sijn bericht geworden, dat onse magistraet door onsen publicyqen kerkengangh op het Hollandtsche, Brandenburgsche en Sweedschen hof al vrij seer is geoffenseert geworden, en sich heeft laeten verluyden, dat wij hierover na het vertreck van de gesanten sullen gemuliteert en gestraft werden, soo is goetgevonden en verstaen bij de heeren afgesanten haere intercessie voor ons bij de magistraet te versoecken en is sulks verricht geworden door den neerlantschen en hochduytschen leeraer neffens broeder Luttringhausen als ouderlingen. En is in dese onse consistoriale vergaderingh eenpaerlick verstaen, dat de broeders, door welke sulks verricht is, van alle schaede, die buyten hoop en vermoeden op dese deputati modte volgen, sullen gegaranteert en vrijgehouden werden.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Abraham Luttringhausen abgeordnet. Bruder Jacob Meulingh wird die Wache beziehen.

In de versaemelingh der 3 gemeenten, die door de fransche broeders sal aengesteld werden, sal neffens den dienaer broeder Luttringhausen van onsent wegen verscheynen en sal de wacht over deselve door broeder Meulingh gehouden werden.

Ba 1 S. 453—454

1674 Mai 19 Alle Brüder anwesend. 264

De vergaderingh is gehouden den 19 maii, de broeders waeren alle in de vreesse des Heere tegenwoordich.

Den 26. April war die Dreier-Versammlung. 264.1

De versamelingh der 3 gemeenten, door de fransche broeders aengesteld, is gehouden den 26 april.

Den 3. Mai, Himmelfahrtstag, war der Fast- und Bettag.

Den vast- en biddach is geweest den 3 maii, sijnde Hemelvaersdach.

Die Passantenkasse ist überprüft worden 12 Rt. 10 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

Der passanten kasse oversien sijnde, is bevonden, dat 12 rd. 10 alb. meer waeren uytgegeven dan ontfangen.

Weil die deutschen Brüder schon öfters auf die Verminderung ihres Quotums der Passantenkasse gedrängt haben, hat die Dreier-Versammlung beschlossen, daß für eine Zeit ihr Quotum dem der niederländischen und französischen Brüder insgesamt gleich sei, nämlich 25 Rt.

Alsoo de hoochduytsche broeders nu al meermaels ernstich gedrongen hebben op de verminderingh van haer quota in der passanten casse, soo is haer in de versaemelingh der 3 gemeenten van de onse en de fransche broeders in so verde toegestaen, dat voor eenigen tijdt haer quota sal geëgaliseert werden met dat van de onse en de fransche tesaemen, sijnde voor de hoochduytsche 25 rd. en voor de onse met de fransche mede 25 rd..

264.2

Joost de Smidt hat nochmals 2000 Gld. bei der Stadt Amsterdam angelegt.

Sijn nochmael door Joost de Smidt op de stad Amsterdam gedaen 2000 gulden gelijk de voorige, beginnende den 8 maii 1674.

N. B. Er is naderhandt de obligatie in de vergadering, den 9 julii gehouden, ingelevert en vertoont geworden en sal deselve gelijk de voorige aen broeder Romer in handen gestelt worden.

[in margine:] N. B. De obligatie is geleverd aen broeder Le Brun den 24 augusti.

Bruder Henrick Liefferingh hat 36 Rt. (zwei Raten: jede niederländische Rate jetzt 18 Rt. und die französische 7 Rt.) zu der Passantenkasse beigetragen.

Sijn door broeder Liefferingh aen broeder Luttringhausen gegeven 2 portien, uytmakende 36 rd. om in der passanten kasse te leggen, en geschiet nu sulcks wegens de verminderingh van der duytsche broeders quota, waervan tevoren gewaeght is, werdende van onse sijde gegeven 18 en van de fransche broeders 7 rd., tsamen makende 25 rd., weldke somme de hoochduytsche broeders mede contribuieren van hare sijde.

Anna Constantia Luttringhausen ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is met bewillingh van de broeders tot de catechisatie toegelaten het dochterken van broeder Luttringhausen, genaemt Anna Constantia, sijnde ontrent 14 jaren out.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

De gewoonlijkje censure, voor het Avontmael des Heere gebruyckelick, is onder de consistoriale broederen gehouden en niet berispelicks voorgevallen en sal de kerckelijcke visite der ledematen oock met den eersten geschieden. De Heere geve, dat daer oock alles wel mach bevonden werden. Ba 1 S. 454—455

1674 Juni 15 Alle Brüder anwesend außer Bruder Abraham Luttringhausen, der sich entschuldigt hat, und Bruder Henrick Liefferingh, der nicht einberufen worden ist, weil er bei der Zensur Bruder Luttringhausen unfreundlich begegnet ist. Deshalb hat man es ratsam gefunden, die ehemaligen Ältesten in das Konsistorium einzuberufen, sowohl zur Ergänzung des Konsistoriums wie auch zur Beratung in dieser Sache. Sie sind jetzt erschienen.

De vergaderingh is gehouden den 15 junii, de broeders waeren in de vreesse des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Luttringhausen, die sich geëxcuseert heeft, en broeder Liefferingh, die niet en is beroepen geworden wegens een onvriendelicke bejegeninge, bij de kerckelicke visite van hem tegens broeder Luttringhausen gepleeget. En is goet en geraetsaem gevonden de voor dees in dienst geweest zijnde ouderlingen in 't consistorium te beroepen, soo tot vervullinge des consistoriums als om ons van haer goeden raedt en hulpe in dese saeck te dienen, gelijk dan oock deselve sulcks hebben ingewillight en in 't consistorium sijn verschenen.

Die Sache zwischen Bruder Abraham Luttringhausen und Bruder Henrick Liefferingh hat sich wie folgt zugetragen: Bruder Luttringhausen ist mit dem Diener wegen der Zensur in der Gemeinde auch zu Bruder Liefferingh gekommen um ihn und seine Ehefrau, falls sie ihr Glaubenszeugnis schon von den hochdeutschen Brüdern bekommen hat, zum Abendmahl einzuladen. Dabei hat Bruder Liefferingh Bruder Luttringhausen angefahren mit vielen bitteren Worten wegen einer behaupteten Forderung von 150 Rt. und wegen des letztlich gemachten Vorschlages, die Sache von Dominus Carpius der Generalsynode zu referieren, worin er Bruder Luttringhausen als Antreiber ansah. Bruder Liefferingh ist von dem Diener über diese Sache angesprochen, doch hat er keine Reue gezeigt. Er wird nochmals von dem Diener und zwei Ältesten im Namen des Konsistoriums angesprochen werden.

De saeck nu tusschen broeder Luttringhausen en broeder Liefferingh heeft sich aldus toegedraegen. Nadat de kerckelicke censure in 't voorgaende consistorium onder de consistoriale broederen geschiet was, soo heeft broeder Luttringhausen neffens den dienaar vervolgens de kerckelicke visite onder de ledematen sijns quartiers oock aengevangen en sijn sij alsoo mede bij broeder Liefferingh gekomen om hem en sijn huysvrouw, indien haer attestatie van de hoochduytsche broeders al mocht bekomen hebben, tot het heilig Avontmael des Heere te nodigen, en is doe broeder Lief-

ringh seer onvrindeling tegen broeder Luttringhausen uytgevaeren, hem met veele bittere woorden bejegenende, en quam sulcks bij wegens een gepretendeerde vordering van 150 rd., so hij seght, ende oock wegens een voorslach, in voorige vergaedingh gedaen, de saeck van dominus Carpius, waervan tevooren breeder gementioneert is, aen het generale synode, dat te Duijtsborgh soude gehouden werden, te refereren, ten waer dominus Carpius ondertusschen ons satisfactie en voldoeninge quam te presteren, in welker saeck broeder Lieffering broeder Luttringhausen voor den meesten aendrijver hielt, en dat sulcks van hem uyt erkelicke piquanterije geschiede, daer nochtans sulcks eenparelick was geschiet en broeder Luttringhausen meermaels voor Godt en de broeders des consistoriums geprotesteert heeft, dat hij geentsints uyt haet of andere passie, maer alleen ampts- en plichtshalven en tot conservatie van de goede ordre in Godts kercke sulcks geproponereert hadde. En is broeder Liefferingh over dese begaene sonde door den dienaer aengesproocken, doch heeft hem tot geen berouw en leedtwesen connen brengen, en is nu goetgevonden, dat hij noch eens tot dien eynde door den dienaer neffens twee ouderlingen sal aengesproocken werden nomine consistorii, waertoe Godt sijn segen wil verleen.

Den 11. Juni ist David, Sohn von Philip Hack und Maria Meinershagen, getauft worden.

Den 11 junii is alhier door den dienaer gedoopt het kint van Philip Hack en Maria Meinershaegen en is genaemt David, waerover als getuygen stonden David van den Enden, Wilhelm Weijer in Amsterdam en de weduwe Tackets in Hamburg, in welcks plaets commissaris Meyler en Margaretha Hack, huysvrouw van Johan Ubbingh, gestaen hebben. Van kercken wegen was tegenwoordich broeder Luttringhausen.

Glaubenszeugnis für Catharina Resteau, Witwe von Laurent de Colenaer, nach Amsterdam.

Den 19 martii is kerckelijcke attestatie gegeven aen Catharina Resteau, weduwe van Laurent de Colenaer, naer Amsterdam toe.

Glaubenszeugnis für Catharina Snel nach Amsterdam.

Den 12 april is kerckelicke attestatie gegeven aen Catharina Snel, jonge dochter, gaende naer Amsterdam.

Glaubenszeugnis für Johan Daniël van Braeck.

Aen Johan Daniël van Braeck, soon van Johan van Braeck en Margaretha Mons, is kerckelijcke attestatie gegeven den 7 junii.

Den ehemaligen Ältesten wird wegen ihrer Beteiligung und wegen ihres guten Rates Dank gesagt.

En dit is hetgeene, dat in dese bijeenkomste is afgehandelt en sijn de voor dees in dienst geweest zijnde ouderlingen voor haere bijwooninge en goeder raedt en advijs vrindelic bedandct geworden.

Ba 1 S. 455—457

1674 Juli 9 Alle Brüder anwesend außer Bruder Henrick Lieferring, 266
aus erwähntem Grund nicht einberufen.

De vergaeding is gehouden den 9 julii, de broeders waeren alle in de vrees des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Lieferring, die niet en is beroepen geworden uyt oorsaek, in voorige vergaderingh gemelt.

Bruder Henrick Lieferringh hat sich entschuldigt mit der Mitteilung, daß er nicht gewußt habe, Bruder Luttringhausen und der Diener kämen zu ihm, um ihn zum Abendmahl einzuladen. Es täte ihm leid, ihn als Ältesten und Mitglied des Konsistoriums angefahren zu haben.

Man wird ihn nochmals ansprechen, um ihn zur vollkommenen Reue und zum Bedauern zu bringen.

Volgens resolutie, in voorgaende vergadering genomen, is broeder Lieferring door den dienaer neffens broeder Diensbroeck en broeder Hack als ouderlingen aengesproocken en is hem sijn begaene sonde en ergernisse voor oogen gestelt en heeft doe tot sijn excuse bijgebracht, dat niet geweten heeft, dat broeder Luttringhausen neffens den dienaer tot hem gecomen was om hem tot het heilig Avontmael te noodigen en dat oversulcks hem leedt was, dat op die manier tegen hem was uytgevaeren, als ouderlingh en lidt des consistoriums aangemerckt sijnde. En is nu besloten, dat aen hem nochmaels een aenspraek sal geschieden door den dienaer neffens de broeders Dienstbroeck en Hack als ouderlingen om hem tot een absolut en volcomen berouw en leetwesen te brengen, waertoe Godt sijn segen en genaede wil verlenen.

Dominus Carpius ist gekommen und hat in Anwesenheit des Bruders Schellekens, einem der hochdeutschen Brüder, und der niederländischen Brüder Dienstbroeck und Hack sein Schuldbekentnis über die betreffende Kopulation und über seinen Brief an den Präses der Synode, worin unwahre Beleidigungen gegen die Gemeinde stehen, abgelegt. Die Sache ist also erledigt.

Alsoo dominus Carpius alhier gecomen is en in presentie van broeder Schellekens van de hoochduytsche broeders en de broeders Dienstbroeck en Hack van de onse, daertoe gedeputeert, sijn schultbekentnisse gedaen heeft over de bewuste copulatie, door hem geschiedt, en sijnen brief aen den preses synodi, dienaengaende geschreven, waerin onse gemeente met onwaerhijdt beschuldicht en seer beledicht heeft, seggende hem sulcks van harten leedt te zijn en dat versochte, dat alles hem mochte vergeven werden en met den mantel der christelijcke liefde bedeckt werden — soo is nu goetgevonden, dat men dese saeck hierbij sal laeten berusten sonder verder aen de synodus of elders clachtich te vallen en is hem alles volgens de christelijcke liefde vergeven geworden.

Die Armenkasse, mit dem Buch bei Bruder Henrick Lieferring in Verwahrung, soll von den Brüdern Hack und Le Brun abgeholt und überprüft und von Bruder Le Brun kontinuiert werden.

Is mede geresolveert, dat de armencasse en boeck, bij broeder Lieferring berustende, door broeder Hack en broeder Le Brun sal afgehaelt werden

en door haer bijde oversien werden en dan door broeder Le Brun gecontinueert werden.

Dem Diener ist Urlaub gegeben worden, um wegen einiger persönlicher Geschäfte nach Holland zu reisen.

Alsoo den dienaer in dese vergaderingh geproponeert heeft, dat tot verichtinge sijner particuliere affairen wel nodich hadde eens na Hollandt te trekken, so is hem sulcks door de broeders toegestaan en hebben malcander in de heilige bescherming Gods bevolen.

Ba 1 S. 457—458

1674 August 24 Nach Rückkehr des Dieners sind alle Brüder versammelt auß Jacob Meulingh wegen Unpäßlichkeit und Henrick Liefferingh, aus erwähntem Grunde nicht einberufen. 267

Alsoo den dienaer van sijn reyse is wedergekomen, soo is de vergaderingh weder gehouden op huyden den 24 augusti en sijn de broeders tegenwoordich geweest uytgesondert broeder Meulingh, die sich wegens sijn onpasselikhijdt heeft laten excuseren, en broeder Liefferingh, die niet en is beroepen geworden uyt oorsaek, voor desen gemelt.

Den 1. August war die Dreier-Versammlung. 267.1

De versaemelingh der 3 gemeenten is gehouden den 1 augusti.

Den 10. August war der Fast- und Bettag.

Den vast- en biddach is geweest den 10 dito.

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden: 164 Rt. 38 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De reekeninge der passantenkasse ingebracht en oversien sijnde, is bevonden, dat 164 rd. 38 alb. meer waeren uytgegeven dan ontfangen.

Die Armenkasse und das Buch sind abgeholt worden und sollen überprüft werden.

De armencasse en boeck is volgens resolutie in voorige vergaederig van broeder Liefferingh afgehaelt en sal oversien worden om in naestkomende vergaderingh daervan rapport te doen.

Die Gemeinde zu Unna hat einigen Zuschuß zum Wiederaufbau ihrer Kirche und ihrer Schule, die mit einigen angehörigen Häusern von den Franzosen zerstört und verbrannt worden sind, erbeten. Man will darüber mit den deutschen und den französischen Brüdern reden.

Is ingebracht een versoekbrief van de gemeente tot Onna, waerin klaegen, dat haer kerck en schoole en noch eenige aenhoorige huysen door de franschen geruïneert en afgebrandt sijn en dat dienvolgens versoeken, dat haer eenich subsidie mochte toegesonden werden tot wederopbouwinge van de voornoemde kerck en schoole, en sal broeder Luttringhhausen en broeder Hack hierover met de hoochduytsche en fransche broeders confereren.

Dominus Zellerus zu Rees, Präses der Classis Wesel, hat in einem Brief empfohlen, der Gemeinde zu Isselburg etwas zum Unterhalt ihres Schulmeisters beizutragen. Auch der Prediger selbst hat einen Brief mit demselben Inhalt geschrieben. Man wird auch hierüber mit den deutschen und den französischen Brüdern reden.

Is mede ingekomen een brief, onderteekent door dominus Zellerus, predikant te Rees en pro tempore classis vesaliensis preses, recommenderende en aenbevelende de gemeente van Isselburgh, dat wel nodich soude wesen iets te contribuieren tot onderhoudt van een schoolmeester aldaer, en is oock een brief van den prediker aldaer van den selve inhoudt ingekomen, waerover met de hoochduytsche en fransche broeders mede sal geconferreert werden.

267.2

Den 18. August haben Jacobus Meinershaegen und Sara le Brun das Aufgebot bestellt.

Den 18 augusti is alhier de ondertrouw geschiet van Jacobus Meinershaegen, echte soon van Johan Meinershagen en Helena van den Enden, met Sara le Brun, echte dochter van Gerard le Brun en Anna Kip. En was van kercken wegen tegenwoordich broeder Diensbroeck. En is de bevestigingh in den huwelicken staet door de heer Nocell te Mulhem geschiet.

Ba 1 S. 461—462

1674 Oktober 15 Alle Brüder anwesend außer Henrick Liefferingh, 268
nicht einberufen.

De vergaedingh is gehouden den 15 october, de broeders waeren alle in de vreesse des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Liefferingh, die niet en is beroepen geworden.

Dominus Sprenger zu Frechen hat für den empfangenen Zuschuß gedankt und um Fortsetzung gebeten: ist bewilligt worden.

Is ingelevert een danckbrief van dominus Sprenger, prediker te Vrechem, ons bedanckende voor het genoten subsidium en meteenen continuatie van dien versoekende, 'tgeen hem toegestaan is en sal door broeder Le Brun ons quota betaelt werden.

Dominus Beekman zu Oberkassel sind auf seine Bitte von den drei Gemeinden 30 Rt. gegeben worden.

Is mede ingebracht een danck- en versoekbrief van dominus Beekman, prediker in Overcassel, versoekende eenich subsidium, waerop hem 30 rd. van de 3 gemeenten sijn gegeven.

Die Gemeinde zu Jüchen hat einige Hilfe zum Aufbau ihrer Kirche erbeten, weil die vorige von den Kaiserlichen niedergebrannt worden ist. Man wird ihnen melden, es sei nicht ratsam, während der Kriegszeit die Kirche wieder aufzubauen: man soll sich zeitweilig mit z. B. einer Scheune behelfen.

Is mede een versoekbrief ingekomen van de gemeente te Juchen om eenige assistentie tot wederopbouwinge van haer kercke, alsoo de voorige door de

keyzersche is afgebrandt geworden, waerop bij de onse als oock bij de hoochduytsche goetgevonden is haer aen te dienen, dat geduerende desen krijgstijdt het niet raetsaem en soude wesen den kerck weder op te bouwen, opdat mogelick niet weder afgebrandt werde, maer dat sij haer voor eenigen tijdt met een schuer of iets anders behelpen. Sal haer andersints naderhandt de behulpsame handt geboden werden.

Glaubenszeugnis aus Basel für Hans Hendrick Camp.

Is ingebracht een kerckelicke attestatie van Hans Hendrick Camp, soon van Johan Camp zaligher en Constantia Heldevir, ondertekent te Basel den 20 maii 1674 door dominus Johan Ulrich, magister en prediker aldaer.

Den 21. August ist Johan Adam, Sohn von Abraham Arents van Juchen und Agnita Sibers, getauft worden.

Den 21 augusti 1674 is alhier door den dienaer gedoopt 't kint van Abrah. Arents van Juchen en Agnita Sibers en is genaemt geworden Johan Adam, waerover als getuygen stonden Johan Meinershaegen, Adam Koenen in de plaets van Abraham van Friessem en juffrouw Catharina Helena van Hoff; van kercken wegen was tegenwoordich broeder Hack bij absentie van broeder Luttringhausen.

Inhalt der Armenbüchsen: 58 Rt.

De drie armenbuskens sijn geopent en daerin bevonden te zijn 58 rd., weldke somme aen broeder Le Brun overgegeven is.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 16 Rt.

Insgelijcks is het blecke busken, bij het heilig Avontmael des Heere gebruyckelick, geopent en daerin bevonden 16 rd., weldke somme broeder Luttringhausen is overgegeven om aen broeder Römer behandicht te worden.

Bruder Johannes le Brun hat 36 Rt. (zwei Raten) zu der Passantenkasse beigetragen.

Sijn door broeder Le Brun twee portien aen doctor Schellekens gegeven in der passanten casse, bedraegende tsamen 36 rd..

Anna Margrietje de Wreedt ist auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Is alhier naer gedaene belijdenisse haers geloofs tot lidtmaet onser gemeenten aengenomen Anna Margrietje, dochter van Abraham de Wreedt en Margaretha van Maestricht en was van kercken wegen tegenwoordich broeder Hack.

Bruder Philip Diensbroeck hat wieder wegen seines hohen Alters um seine Entlassung gebeten: es wird ihm gewährt; an seine Stelle wird Michiel Römer zum Ältesten gewählt.

Broeder Diensbroeck heeft nu al meermaelen versocht van sijnen dienst ontslaegen te werden, doch heeft door ons instantelick versoek tot nu toe noch in sijne bedieninge gecontinueert, maer heeft nu wederom sich op sijn hoogen ouderdom beroepen en ernstelick sijne dimissie van ons versocht, 'twelck hem dan oock is toegestaen en is voortts naer aenroepinge

van des Heeren naem in sijn plaets tot ouderling verkoren broeder Michiel Römer, 'twelck hem bij sijn wederkomste door den dienaer neffens den ouderlingh des quartiers sal aengedient werden en versocht werden deselve bedieninge in de vreesse des Heere aen te nemen.

Weil die Amtszeit des Bruders Henrick Liefveringh beendet ist und der Friede zwischen ihm und Bruder Abraham Luttringhausen noch nicht wiederhergestellt worden ist, wird an seiner Stelle Johannes Scherenberg zum Diakon gewählt.

N. B. Der ursprüngliche Text, worin beide Gründe in umgekehrter Folge erwähnt wurden, ist nachträglich verbessert worden.

Alsoo broeder Liefveringh tot geen absolut berouw en leedtwesen over sijn begaene misslach en heeft connen gebracht werden, niettegenstaende hij door den dienaer neffens twee ouderlingen daerover al versheyde mael is aengesproocken¹, soo hebben de broeders goetgevonden hem van sijnen dienst als diaken te ontslaen om² verdere dissentie en oneenichijdt voor te komen, te meer dewijle den tijdt sijner bedieninge als geexpireert en verlopen is. En is daerop in sijn plaets tot diaken verkoren Johannes Scherenberg, 'twelck hem door den dienaer neffens den ouderlingh des quartiers sal aengedient werden en versocht werden deselve bedieninge in Godes vreesse aen te nemen.

[in margine:] Nota: naderhandt is goetgevonden de tweede reden, namelijk de expiratie van den tijdt in de eerste plaets te stellen en in de plaets der woorden doorgescrept en gestelt: en de vrede tusschen hem en broeder Luttringh. noch niet gevestigd is.

Ba l S. 462—464

1674 Oktober 26 Alle Brüder anwesend außer Jacob Meulingh aus 269
Geschäftsgründen verhindert; diese Versammlung
wird wegen der bevorstehenden Dreier-Versamm-
lung kurz nach der vorigen gehalten.

De vergaederingh is gehouden den 26 octobris, de broeders waeren alle in de vreesse des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Meulingh, die sich wegens sijn affairen heeft laten excuseren. En is dese vergaederingh so kort op de voorgaende gehouden wegens de versaemelingh der 3 gemeenten, die aenstaende is.

Die Brüder Michiel Römer und Johannes Scherenberg haben ihre Wahl angenommen.

De verkiesinge van broeder Michiel Römer tot ouderling en Johannes Scherenbergh tot diaken, haer door den dienaer neffens den ouderling des quartiers naer ordre en gewoonte aengedient zijnde, hebben sij haere respectie bedieningen in de vreesse des Heere aengenomen en sullen in

¹ Bis hier im Original durchgestrichen.

² Im Original folgt, durchgestrichen: „alle ergernisse uyt Godts kercke te weeren en“

naestvolgende vergaederigh beroepen werden om in haer ampt bevesticht te werden.

Den 24. Oktober ist Elisabeth, Tochter von Johannes Tessemaker und Elisabeth Snel, getauft worden.

Den 24 octobris is alhier door den dienaer gedoopt 't kint van Johannes Tessemaker en Elisabeth Snel en is genaemt geworden Elisabeth; getuygen waeren Jan Elyson en Johanna Snels, huysvrouw van Peter Forsten, beyde tot Amsterdam, en Cecilia Tessemaker, weduwe van Andrie Plucker tot Erberfelt; van kercken wegen broeder Abraham Luttringhausen.

Die Gemeinde zu Ratingen hat einige Beihilfe zur Vollendung ihrer Kirche erbeten; man wird hierüber mit den deutschen und den französischen Brüdern sprechen.

Is ingelevert een versoedbrief van de gemeynthe tot Ratingen, versoeckende, dat haer eenich bijstuer mochte gesonden werden tot voltooyingh van haer kerck, welckers opbouw voor desen geinhibeert is geworden. En sal hierover met de duytsche en fransche broeders gesproocken werden.

Dominus Johannes Turcius hat zur Gründung einer lateinischen Schule in seiner Stadt Düren um Hilfe gebeten.

Is mede ingelevert een versoedbrief door dominus Johannes Turcius, gedateert den 24 octobris 1674, versoeckende, dat hem de behulpsaeme handt mochte geboden werden tot oprechtinge van een gymnasium ofte latijnsche schole in sijne stadt Duren, waerover met de duytsche en fransche broeders sal gesproocken werden.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Abraham Luttringhausen abgeordnet. Die Brüder Meulingh und Le Brun werden die Wache beziehen.

In de aenstaende versaemelingh der 3 gemeenten, die door ons sal moeten aangesteld werden, sal neffens den dienaer verschijnen broeder Luttringhausen. En sal de wacht over deselve door de broeders Meulingh en Le Brun gehouden werden.

Der niederländische Anteil am negativen Saldo, den 24. August notiert, nämlich 23 Rt. 19 Alb., ist Bruder Abraham Luttringhausen bezahlt worden.

De superrest van onse portie tot de 164 rd. 38 alb., die meer waeren uytgegeven dan ontfangen, gelijk in de vergaedering, den 24 augusti gehouden, geannoteert is, is door broeder Le Brun aen broeder Luttringhausen gegeven, sijnde 23 rd. en 19 albus.

Ba 1 S. 465—466

1674 Dezember 10 Alle Brüder anwesend.

270

De vergaderingh is gehouden den 10 decembris, de broeders waeren alle in de vreesse des Heere tegenwoordich.

Den 23. Oktober war die Dreier-Versammlung.

270.1

De versaemelingh der 3 gemeenten, door ons aengesteld, is gehouden den 23 octobris.

Den 1. November war der Fast- und Bettag.

Den vast- en biddach is gehouden den 1 novembris, een dach bij die van 't pausdom Allerheyligen genoemt.

Die Passantrechnung ist eingebracht und überprüft worden: Saldo 3 Rt. 76 Alb. 4 H.

De reeckeninge der passantencasse ingelevert en oversien sijnde, is bevonden in avance te zijn 3 rd. 76 alb. 4 held..

In der Dreier-Versammlung ist von den deutschen Brüdern empfohlen worden, Christina Warmeskercke jedes Vierteljahr gesamt 3 Rt. beizusteuern; von den niederländischen Brüdern für ein Jahr bewilligt.

Is door de duytsche broeders op de versamelingh der 3 gemeenten Christina Warmeskercke ons gerecommandeert en aenbevolen om haer gesamentlik alle vierendeel jaers 3 rd. bij te setten, 'twelck van de onsen is toegestaen, namelick voor een jaer.

Mit Einwilligung der deutschen und französischen Brüder wird die Witwe Kocchius wöchentlich mit $\frac{1}{2}$ Rt. unterstützt; man verpflichtet sich nur für ein Jahr.

Is met bewilling van de duytsche en fransche broeders aen de weduwe Kocchius toegestaen, haer weedelicks een halve rijcksaelder bij te setten, welverstaende voor de tijdt van een jaer, sullende wij na expiratie van dien daertoe niet meer geouden zijn.

In der Dreier-Versammlung ist Daniël de Wreedt, ehemaliger Postschreiber zu Mannheim und gebürtig aus der Schweiz, zum Krankentröster angenommen worden (Monatsgehalt 1 Dukaten; Kündigungsfrist ein Monat).

Is op de versaemelingh der 3 gemeenten tot sieckentrooster aengenomen Daniël de Wreedt uyt der Sweyts, gewesen postschrijver tot Manheim, sullende ter maent genieten een ducaton, soo nochtans dat wij alle maent van hem sullen connen ontslaegen werden.

270.2

Arnhoud Tessemaker ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is met bewillingh van de broeders toegelaeten tot de catechisatie Arnhoud Tessemaker, ontrent 18 jaeren out, soon van weylant Godert Tessemaker en Anna Wijchelhaussen, tegenwoordich huysvrouw van Engel Uijlenbergh.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

De censura morum, voor het gebruyck des heiligen Avontmaels gebruyckelick, onder de consistoriale broederen gehouden zijnde, is niet berispelicks voorgevallen. En sol de kerckelicke visite der ledematen oock met den

eersten aengevangen werden. De Heere geve, dat daer oock alles in ruste en welstandt mach bevonden werden.

Die neu erwählten Brüder Michiel Römer als Ältester und Johannes Scherenbergh als Diakon sind in ihr Amt eingesetzt worden. Dem ausgeschiedenen Ältesten Philip Dingsbroeck wird Dank gesagt und Gottes Hilfe in seinem hohen Alter gewünscht.

De nieuw verkoren broeders voor het consistorium verschenen zijnde, sijn deselve na kerckelijcke gebruyck in haere bedieninge bevesticht geworden, namelijk broeder Michiel Römer tot ouderling en broeder Johannes Scherenbergh tot diaken, waertoe Godt sijnen rijcken segen wil verleenen en haer met alle sodanighe gaven versien, als tot uytvoeringe van haer ampten van noden sijn. En is broeder Dingsbroeck van sijn bedieninge als ouderlingh afgestaen en is van de gesamentlijcke broederen voor sijn aengewenden arbeydt en getrouwen dienst vrindelick bedanckt geworden met toewenschingh, dat Godt hem in sijnen hoogen ouderdom genadelick wil ondersteunen en hem tot een stock en staf wesen.

Glaubenszeugnis für Johannes Henricus Camp nach Amsterdam.

Den 18 novembris is gegeven kerckelijcke attestatie aen Johannes Henricus Camp, soon van wijlen Johan Camp en Constantia Heldewier, vertreckende na Amsterdam.

Ba 1 S. 466—467

1675 Januar 26 Alle Brüder anwesend.

271

De vergaederings is gehouden den 26 januarii, de broeders waeren alle in de vreese des Heere tegenwoordich.

Johannes Dames ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is met bewillinge van den broeders tot de catechisatie toegelaten Johannes Dames, soon van wijlen Weijnandt Dames en Agneta Meinershagen.

Elisabeth de Fama ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is mede met bewillinge der broeders tot de catechisatie toegelaten Elisabeth de Fama, dochter van Jacob de Fama en Elisabeth Resteau.

Bruder Johannes le Brun hat Dominus Sprenger zu Frechen für zwei Halbjahre 35 Rt. überreicht.

Den 12 novembris 1674 sijn door broeder Le Brun aen dominus Sprenger, predikant tot Vrechem, behandicht geworden 35 rd. voor twee halve jaeren.

Zur Passantenkasse sind 18 Rt. beigetragen worden.

Den 16 dito sijn door broeder Le Brun aen heer Schellekens gegeven 18 rd. om in der passanten casse te leggen voor onse portie.

Der Gemeinde zu Unna sind 5 Rt. als Anteil am Gesamtbetrag von 16 Rt. gegeben worden.

Den 18 decembris sijn door broeder Le Brun voornoemd aen de gemeynte tot Onna gegeven 5 rd. voor onse portie, sijnde 16 rd. gesamentlick gegeven.

Den 7. Januar sind zur Passantenkasse 18 Rt. beigetragen worden.

Den 7 januarii 1675 sijn weder door broeder Le Brun aen heer Schellekens in der passanten casse gegeven 18 rd..

Den Armen um die Wälle und anderswo sind 25 Rt. ausgeteilt worden.

Sijn oock door broeder Le Brun voornoemt aen de armen om de wallen en elders uytgedeelt geworden 25 rd., gelijk sulcks voor desen oock gebruyckelick is geweest.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip Hack abgeordnet. Bruder Johannes Scherenbergh wird die Wache beziehen.

In de toecomstige versamelingh der 3 gemeenten, die door de fransche broeders moet aengesteld werden, sal van onsentwegen neffens den dienaer compareren broeder Hack. De wacht over deselve sal van onsentwegen door broeder Scherenbergh gehouden werden.

Ba 1 S. 477

1675 Februar 26 Alle Brüider anwesend. **272**

De vergaedingh is gehouden den 26 februarii, de broeders waeren alle in de vreesse des Heere tegenwoordich.

272.1

Den 29. Januar war die Dreier-Versammlung und den 2. Februar der Fast- und Betttag.

De versaemelingh der 3 gemeenten, door de fransche broeders aengesteld, is gehouden den 29 januarii; den vast- en bededach den 2 februarii, den dach, bij die van 't pausdom Mariae Lichtmis genaemt.

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden: Saldo 27 Rt. 40 Alb.

De reeckeninge der passantencasse ingebracht en oversien zijnde, is bevonden, dat noch 27 rd. 40 alb. in avance was.

Auf die Bittschrift der Gemeinde zu Unna sind ihr 16 Rt. überreicht worden (Nota: schon in der letzten Versammlung notiert worden).

Op ingekomen versoeckbrief van de gemeente tot Onna, voor desen ingelevert, sijn haer behandicht geworden 16 rd.. Nota: dit is voorige vergaeding al geannoteert.

272.2

Bruder Michiel Romer hat 8 Rt., von Constantz Lentellieurs † den Armen vermacht, eingebracht.

Is door broeder Romer ingebracht de somma van 8 rd., sijnde een legaat van Constantz Lentellieurs zaligher voor de armen aen onse gemeente gemaect, en is aen broeder Le Brun overgelevert.

Den 20. Februar ist Anna Cornelia, Tochter von Henrick Liefferingh und Clara Helena Becks, getauft worden.

Den 20 februarii is alhier door den dienaer gedoopt geworden 't kint van Henrick Loefferingh en Clara Helena Becks en is genaemt geworden Anna Cornelia. Getuygen waeren Isaac Verwer, Anna Maria Becks en Cornelia Loefferingh, huysvrouw van Rutger Kraij, in wiens plaetse stondt Maria Barbara Becks; van kercken wegen was tegenwoordich broeder Romer.

Glaubenszeugnis aus Wesel für Gerard van den Stap.

Is ingelevert kerkelijcke attestatie van Gerard van den Stap, geboortich van Wesel, onderteeckent door dominus Antonius van Dort, predikant tot Wesel, in dato 1674 13 junii, en is daerop tot lidtmaet onser gemeente aengenomen.

Auf seine Bitte wird statt Bruder Abraham Luttringhausen, dessen Frist schon vor einem Jahre verstrichen war, Nicolaes Heldevir zum Ältesten gewählt.

Alsoo broeder Luttringhausen nu al meermaels versocht heeft van sijner dienst als ouderlingh ontslaegen te werden uyt oorsaeck, dat de tijdt sijner bedieninge nu al een jaer geleden geexpireert is, so is hem sulcks toegestaan om de ordre eenichsints te observeren; en is na aenroepinge van des Heere naem in sijn plaets tot ouderling verkoren broeder Nicolaes Heldevir, 'twelck hem met de eerste gelegenthijdt sal aengedient werden en versocht 'tselwe ampt in de vreesse des Heere aen te nemen. En sal hetselve na gewoonte door den dienaer en den ouderling des quartiers verricht werden.

Ba 1 S. 478—479

1675 März 18 Alle Brüder anwesend.

273

De vergaedingh is gehouden den 18 martii, de broeders waeren in de vreesse des Heere tegenwoordich.

Bruder Nicolaes Heldevier hat seine Wahl der Schwäche seines Veters Colpijn wegen, der fortwährend seine Hilfe braucht, abgelehnt; die Brüder werden ihn jedoch bitten, den Dienst anzunehmen.

Broeder Heldevier, in voorige vergaedingh tot den dienst des ouderlingscaps verkoren zijnde, is hem sulcks na gewoonte door de dienaer en ouderlingh des quartiers bekend gemaect, doch heeft sich geexcuseert den voornoemen dienst aen te nemen uyt oorsaeck van de indispositie en lijfswachhijdt van sijn cousijn broeder Colpijn, die sijn hulp en tegenwoordichijdt gestadich van noden had, maer is van alle de broeders eenparichlick verstaen, dat hem nochmaels desen dienst sal opgedragen werden en ernstelick versocht werden deselve in de vreesse des Heere aen te nemen.

Dominus De Wreedt zu Isselburg hat einige Beihilfe für den Schulmeister erbeten. Die Brüder sind dazu geneigt und wollen sich mit den deutschen und den französischen Brüdern beraten.

Is ingebracht een versoeck van dominus De Wreedt, predikant tot Isselburgh, in dato 8 februarii, houdende aen de 3 gemeenten, waerin alsnoch

blijft aenhouden om eenich bijstuer tot onderhoud eens schoolmeesters aldaer — waertoe wij niet ongenegen zijn en sal hierover met de duytsche en fransche broeders geconferereert werden.

Die drei Gemeinden haben beschlossen, die Gemeinde zu Oberkassel für drei Jahre jährlich mit 30 Rt. zu unterstützen.

Op de versoeckbrief, van de gemeynte van Overcassel voor desen ingelevert om eenich bijstuer tot onderhoud van het predickamt aldaer, is nu van de 3 gemeenten geconsenteert haer jaerlix daertoe te geven de somme van 30 rd. en sal sulcks geschieden voor drie achtereenvolgende jaeren, sonder naderhandt daertoe meer verbonden te zijn.

Catharina Constantia Roose ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is met bewilling van de broeders tot de catechisatie toegelaten Catharina Constantia Roose, dochter van wijlen Jacob Roose, gewesene apotheecker te Duren, en Magdalena Maestricht.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 37½ Rt.

De drie armendooskens sijn geopent en daerin bevonden te zijn 37½ rd. en sijn aen broeder Le Brun overgelevert.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 22⅔ Rt.

Is oock mede geopent het blicke busken, voor het heilig Avontmael des Heere gebruyckelick, en is daerin bevonden 22⅔ rd. en sijn aen broeder Romer behandicht.

Ba 1 S. 479—480

1675 Mai 6 Alle Brüder anwesend außer Jacob Meulingh, wegen 274
Unpäßlichkeit.

De vergaederingh is gehouden den 6 maii, de broeders waern in de vreese des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Meulingh, door onpasselichijdt verhindert zijnde.

274.1

Den 22. April war die Dreier-Versammlung. Neben dem Diener war Bruder Michiel Romer anwesend.

De versamelingh der 3 gemeenten, door de hochduytsche broederen aengesteld, is gehouden den 22 april en is aldaer van onsentwegen broeder Romer neffens den dienaer verschenen.

Den 1. Mai war der Fast- und Bettag.

Den vast- en biddach is geweest den 1 maii, een dach, bij die van 't pausdom Philippi Jacobi genaemt.

Die Passantenrechnung ist überprüft worden (27 Rt. 40 Alb. empfangen, 35 Rt. 49 Alb. ausgegeben), doch noch nicht abgeschlossen.

De reekingh der passantencasse oversien zijnde, is bevonden dat 27 rd. 40 alb. waeren ontfangen en 35 rd. 49 alb. uytgegeven, doch is niet gesloten geworden.

Auf die Bitte des Dominus Turckius hat die Dreier-Versammlung bewilligt, zur Gründung der lateinischen Schule insgesamt die Summe von 12 Rt. für drei aufeinanderfolgende Jahre beizutragen, sobald die Schule errichtet worden ist.

Op ingekomen versoeck van dominus Turckius, voor desen ingebracht, is op de versaemelingh der 3 gemeenten geconsenteert tot oprechtinge van de latijnsche schole aldaer gesamentelick des jaers te contribuieren de somme van 12 rd. voor drie achtereenvolgende jaeren, welverstaende dat de betalinge eerst sal geschieden, als de schole aldaer sal opgericht siijn.

Die Dreier-Versammlung hat beschlossen, mit einer Beihilfe für Ratingen und Jüchen zu warten bis zum Ende des Krieges und dann nach Befund der Sachen zu geben.

Op het versoeck van die van Ratingen en Juchem, oock voor desen ingebracht, namelick in de vergaedingh, gehouden in october 1674, in in de versaemeling der 3 gemeenten goetgevonden met de subsidie te wachten tot het eynde van desen oorloch, sullende dan na gelegenthijdt ietwes aen haer gegeven werden.

Die Dreier-Versammlung hat beschlossen, mit einer Beihilfe für den Schulmeister zu Isselburg zu warten, bis man dort damit angefangen hat; dann will man etwas spenden.

Op de versoeckbrief van dominus de Wreet, predikant tot Isselburgh, in voorige vergaedingh ingebracht, tot onderhoud van een schoolmeester aldaer, is op de versaemeling der 3 gemeenten besloten en raetsaem gevonden, dat men wachten sal ter tijdt toe, dat een aenvangh daervan sal gemaect sijn, en sal dan na gelegenthijdt iets daertoe gecontributeert werden.

274.2

Bruder Nicolaes Heldevier hat nochmals die Wahl zum Ältesten abgelehnt. Man verabredet jetzt, daß er den Dienst annehmen wird, wenn das Befinden seines Vetters sich etwas bessert. Bruder Abraham Luttringhausen wird deshalb gebeten, seinen Dienst noch einige Zeit zu kontinuierern.

Volgens de resolutie, in voorige vergaderingh genomen, is den dienst des ouderlinghschaps aen broeder Heldevier weder opgedragen geworden en ernstelijck daerop aengedrongen, dat hij deselve bedieninge uyt aemerkinge van de wettelijchijdt des beroeps in de vreesse des Heere wilde aennemen, doch heeft sich weder op de indispositie en lijfsswachijdt van sijn cousijn broeder Colpijn beroepen, en was uytgesteld deselve bedieninge aen te nemen, alsoo dat, indien sijn cousijn wat quam te beteren, dat dan deselve bedieninge soude aennemen — waerop van de broeders nu is goet en geraetsaem gevonden, het noch eenigen tijdt aen te sien, of mogelick de Heere onderentusschen aen den siecken noch eenige veranderingh tot beterschap geliefde te verlenen ende broeder Luttringhausen versocht noch eenigen tijdt in sijn bedieninge te continueren.

Zur Passantenkasse sind 18 Rt. beigetragen worden.

Den 24 april sijn door broeder Le Brun aen doctor Schellekens in der passanten casse gegeven 18 rd..

Glaubenszeugnis aus der französischen Gemeinde zu Frankfurt für Jacob de Fama.

Is ingelevert kerckelijcke attestatie van seigneur Jacob de Fama in dato 19 feb.
1 martii 1675 en was onderteeckent door Krakelet en Jan Richier, leeraers,

neffens noch drie ouderlingen van de fransche Gereformeerde gemeente tot Francfurt; en is daerop tot lidmaet onser gemeente aengenomen.

Den 17. April sind Maria Margaretha Luttringhausen und Sara Rademakers auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Den 17 april hebben alhier belijdenisse haers geloofs gedaen Maria Margaretha Luttringhausen en Sara Rademakers, beyde ontrent 18 jaeren out, 'twelck van den dienaer en ouderlingh des quartiers, namelijk broeder Romer, met genoeg en geschiet is, en sijn daerop tot ledematen onser gemeente aengenomen.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

De kerckelijcke censure, voor het heilig Avondmael des Heere gebruyckelijck, onder de broeders des consistoriums gehouden sijnde, is niet berispelicks voorgekomen. En sal de kerckelijcke visite der ledematen oock met den eersten aengevangen werden.

Ba 1 S. 480—482

1675 Juni 11 Alle Brüder anwesend.

275

De vergaedingh is gehouden den 11 junii, de broeders waeren alle in de vrees des Heere tegenwoordich.

Glaubenszeugnis aus Leiden für Philip Wilhelm van Hoff.

Is ingebracht kerckelijcke attestatie van Philip Wilhelm van Hoff in dato 7 mey anno 1675, onderteeckent door dominus Petrus van Staveren, predikant tot Leyden.

Catharina van der Lahr ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is met bewillingh van de broeders tot de catechisatie toegelaten Catharina van der Lahr, dochter van Godefried van der Lahr en Catharina Freijaldenhoven, sijnde ontrent 14 jaeren oudt.

Bruder Johannes le Brun hat eine Menge Holz für die Summe von 6 Rt. 30 Alb. gekauft, um sie während des Winters unter den Armen auszuteilen.

Is door broeder Le Brun met goetvinden van de broeders eenich voorraet van hout gecocht om tegen de winter onder de armen uyt te deylen, bedragende 'tselve de somma van 6 rd. 30 alb..

Den 20. Mai ist Daniel, Sohn von Johannes Scherenbergh und Agnes Elisabeth Duijtz, getauft worden.

Den 20 mey is alhier door den dienaer gedoopt 't kint van Johannes Scherenbergh en Agnes Elisabeth Duijtz en is genaemt Daniel, waerover als getuygen stonden Daniel Resteau en Daniel Duijtz, in wiens plaets stondt Peter Lodewijck Duijtz en Catharina Resteau, weduwe van wijlen Laurents de Ceulenaer; van kercken wegen was tegenwoordich broeder M. Römer.

Ba 1 S. 482—483

1675 Juli 24 Alle Brüder anwesend.

276

De vergaedingh is gehouden den 24 julii, de broeders waeren alle in de vreesse des Heere tegenwoordich.

Weil der Zustand von Bruder Colpijn sich einigermaßen gebessert hat, hat Bruder Nicolaes Heldevier den Dienst des Ältesten angenommen.

Alsoo het Godt almachtich belieft heeft eenige beterschaph aen broeder Colpijn te verleenen, soo heeft nu broeder Heldevier het ampt des ouderlingschaph, hem voorheen opgedraegen, absolut en volcomentlick aengenomen en sal de toekomstige reys in 't consistorium beroepen werden om in desen heiligen dienst bevesticht te werden.

Über eine Bittschrift von Dominus Johan Wilhem Haes zu Oberdorffelden bei Hanau wird in der nächsten Dreier-Versammlung geredet werden.

Is ingelevert een versoeckbrief van dominus Johan Wilhem Haes, prediker in Overdorffelder in 't Hanauwsche landt, in dato 28 maii 1675, waerover in de toecomende versaemeling der 3 gemeenten met den ander gesproocken sal worden.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 18 Rt. 6 Alb.

Het blicke busken, voor het heilig Avontmael des Heere gebruyckelick, is geopent en daerin bevonden te sijn 18 rd. 6 alb. en is aen broeder Romer overgelevert.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 25 Rt. 40 Alb.

De drie armendooskens sijn mede geopent en daerin bevonden te zijn 25 rd. 40 albus en sijn aen broeder Le Brun overgelevert.

Den 10. Juli ist Anna, Tochter von Johannes le Brun und Geertrud Wouters, getauft worden.

Den 10 julii is alhier door den dienaer gedoopt 't kint van Johannes le Brun en Geertrud Wouters en is genaemt Anna, waerover als getuygen stonden weduwe Helena Meinershagen en Anna le Brun, mitsgaders Peter Schoonhaeven te Delft, in wiens plaets stondt doctor Philip Erberfelt; van kercken wegen was tegenwoordich broeder Römer.

Zur Passantenkasse sind 18 Rt. beigetragen worden.

Den 26 junii sijn door broeder Le Brun aen doctor Schellekens in der passanten casse gegeven 18 rd. sijnde onse portie.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip Hack abgeordnet. Die Brüder Meulingh und Le Brun werden die Wache beziehen.

In de versaemelingh der 3 gemeenten, die door ons moet aengesteld werden, sal broeder Hack neffens den dienaer compareren. De wacht over deselve sal van onsentwegen door de broeders Meulingh en Le Brun gehouden werden.

Ba 1 S. 483—484

1675 September 18 Alle Brüder anwesend außer Johannes le Brun, 277 nach Frankfurt abgereist, und Johannes Scherenbergh, auch verreist.

De vergaderingh is gehouden den 18 september, de broeders waeren in de vreesse des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Le Brun, die na Franchoort vertrocken is, en broeder Scherenbergh, die mede uyt de stadt is.

277.1

Den 5. August war die Dreier-Versammlung und den 10. August der Fast- und Bettag.

De versaemelingh der 3 gemeenten, door de onse aengesteld, is gehouden den 5 augusti. Den vast- en bededach is geweest den 10 dito (een dach, in 't pausdom Laurentius genaemt)

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden: Saldo 1 Rt. 30 Alb.

De reeckeninge der passantencasse ingebracht en oversien sijnde, is bevonden, datter 1 rd. 30 alb. in avance was.

277.2

Den 28. Juli sind Johannes Dames, Arnhoud Tessemaker und Gosen Tips auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Den 28 julii sijn alhier naer gedaene belijdenisse tot lidmaten der gemeenten aengenomen Johannes Dames, soon van wijlen Weijnandt Dames en Agneta Meinershaegen, out 17 jaeren; en Arnhoud Tessemaker, soon van Godef. Tessemaker en Anna Wichelhausen, out 20 jaeren; mitsgaders Gosen Tips, soon van Weijnandt Tips en Metje Noot, out 18 jaeren. Van kercken wegen was tegenwoordich broeder Romer.

Den 14. September ist Johannes Reinards, Sohn von Jacob de Famars und Elisabeth Resteau, getauft worden.

Den 14 septembris 1675 is alhier door den dienaer gedoopt 't kint van Jacob de Famars en Elisabeth Resteau en is genaemt Johannes Reinards, waerover als getuygen stonden Johannes Jacobus de Famars van Francoort en Reinard Lelij, alsmede Agneta Elisabeth Duytz, huysvrouw van Johannes Scherenberg. Van kercken wegen was tegenwoordich broeder Luttringhausen.

Dominus Sprenger zu Frechen hat sich wegen des empfangenen Zuschusses bedankt und auch für die Zukunft darum gebeten: ist bewilligt worden.

Is ingelevert een dank- en versoeckbrief van dominus Sprenger, predikant tot Vrechem, dedankende voor het genotene subsidie en aenhoudende voor het toecomende, 'tgeen hem toegestaan is en door broeder Le Brun sal betaelt werden.

Bruder Nicolaes Heldevier ist in sein Amt als Ältester eingesetzt worden. Dem ausgeschiedenen Bruder Abraham Luttringhausen hat man Dank gesagt.

Broeder N. Heldevier, voorheen tot den dienst des ouderlinghschaphs verkoren sijnde, is nu in dese vergaeding beroepen geworden, gelijk hij dan oock verschenen is en in dese heiligen dienst is bevesticht geworden naer gebruyck onser kercken, waerop hem van alle de broeders is geluck gewent en dat de Heere hem met soodanige gaeven woude voorsien als tot dit weerdich ampt vereyst werden tot bevorderingh van de eere Godts en den welstandt der gemeente. En is broeder Luttringhausen van sijnen dienst als ouderlingh afgestaan en van alle de broeders voor sijne christelijke bijwooningen en goede diensten vrindelijk bedanckt geworden met toewensingh, dat de Heere hem verder in goede gezondthijdt wilde bewaeren om bij voorvallende gelegenthijdt de gemeente met goede raedt en daet te dienen.

Ba 1 S. 484—485

1675 Oktober 12 Alle Brüder anwesend außer Jacob Meuling, 278
dringend verhindert.

De vergaedingh is gehouden den 12 octobris, de broeders waeren in de vrees des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Meuling, noot-saekelijk belet zijnde.

Glaubenszeugnis für Johannes Dames nach Amsterdam.

Den 10 octobris is gegeven kerckelijke attestatie aen Johannes Dames, soon van wijlen Weijnandt Dames en Agneta Meinershagen, gaende naer Amstelredam.

Johannes Camp ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is met bewillingh der broeders tot de catechisatie toegelaeten Johannes Camp, soon van wijlen Johannes Camp en Constantia Heldevier, bij de 15 jaer out.

Weil bisweilen im Konsistorium verhandelte Sachen draußen erzählt worden sind, ist die Ordnung, alles geheim zu halten, wie vorne im Buche steht, erneuert und ernsthaft empfohlen worden, dieselbe aufrechtzuerhalten.

Alsoo voor dees bevonden is, dat de saecken, in 't consistorio verhandelt, nu en dan aen eenige buyten 't consistorium sijn ontdeckt geworden, soo is den artikel van alles te secreteren en geheym te houden, die voorraen in

dit boeckje staet, gerenoveert en vernieuwt en ernstelick gerecommandeert deselve strict te onderhouden.

Zur Passantenkasse sind zweimal 18 Rt. beigetragen worden.

Den 7 augusti sijn door broeder Le Brun aen doctor Schellekens in der passanten casse gegeven 18 rd. en weder op huyden (12 octobris) desgelijcks 18 rd. sijnde onse portien.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Michiel Romer abgeordnet. Bruder Johannes Scherenbergh wird die Wache beziehen.

In de versaemelingh der 3 gemeenten, die door de fransche broeders moet aengesteld werden, sal van onsentwegen neffens den dienaer verschijnen broeder Romer. De wacht over deselve sal door broeder Scherenbergh gehouden werden.

Trotzdem man sich Mühe gegeben hat, die Streitigkeiten zwischen den Brüdern Abraham Luttringhausen und Henrick Lieffering beizulegen, ist keine Einigung erzielt worden.

Wegens de contentie en oneenichjdt tusschen broeder Luttringhausen en broeder Lieffering en is verder niets gepasseert, niettegenstaende alle mogelijke debvoiren van onse kercke daertoe sijn aangewendt geworden en veele aenspraecken dienaengaende aen bijde partijen gedaen sijn om de voorgevallen oneenichjdt te componeren en bij te leggen; en sal hierover in de aenstaende versaemelingh der 3 gemeenten met de hoochduytsche en fransche broeders verder gesproocken werden.

Ba 1 S. 486

1675 November 28 Alle Brüder anwesend außer Jacob Meulingh, 279
wegen Unpäßlichkeit.

De vergaedingh is gehouden den 28 novembris, de broeders alle in de vreesse des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Meulingh wegens sijne onpasselijkhjdt.

279.1

In der Dreier-Versammlung am 25. Oktober ist alles in guter Ordnung gefunden außer der erwähnten Uneinigkeit im niederländischen Konsistorium. Man hat beschlossen, weil alle möglichen Mittel schon angewandt wurden und die Sache schon dem weltlichen Richter vorgebracht worden ist, hierin nichts mehr auszurichten. Beide Parteien sind ernsthaft beschworen worden, nichts auszurichten, was der Kirche schädlich sein könnte.

De versaemelingh der 3 gemeenten is gehouden den 25 octobris. De omvraag na de welstandt der 3 gemeenten gedaen sijnde, is alles wel bevonden uytgesondert die contentie en oneenicheyt, in ons consistorie voorgevallen, waervan in voorige versaemeling oock gementioneert is, en is besloten geworden, daerin verder niet meer te sullen connen doen, alsoo alle

bedenckelijke middelen al aangewendt om deselve oneenichijdt bij te leggen, maer niets goets en hadde kunnen geëffectueert werden, en oock omdat de saeck nu alberijts tot den wereltlicke richter gebracht is, en is een hooge contestatie aen beyde partijen geschiet van niets aen te vangen, dat tot nadeel van de kercke soude kunnen strecken.

Den 28. Oktober war der Fast- und Bettag.

Den ordinaren vast- en biddach is gehouden den 28 octobris, een dach, in 't pausdom Simon Judas genaemt.

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden: 17 Rt. 68 Alb. mehr empfangen als ausgegeben.

De reekeninge der passantencasse ingebracht en oversien sijnde, is bevonden, dat 17 rd. 68 alb. meer was ontfangen als uytgegeven.

Auf Empfehlung der Dreier-Versammlung werden zwei Frauen, nämlich Huijckemakers Tochter und Elisabeth van Aken, aus der Passantenkasse mit je 1¹/₂ Rt. unterstützt.

Alsoo op de versaemelingh der 3 gemeenten twee vrouwspersonen, name-lijk Huijckemakers dochter en Elisabeth van Aken gerecommandeert sijn om haer iets te geven en in haere noot bij te staen, soo is aen een yder van haer 1¹/₂ rd. van onsentwegen toegeleght, die door broeder Le Brun sullen betaelt werden. Nota: uyt der passanten casse is haer iets gegeven.

279.2

Den 17. Oktober haben Hans Georg Schyllart, Witwer, und Anna van Pallandt das Aufgebot bestellt (zu Mülheim getraut).

Den 17 octobris is alhier de ondertrouw geschiedt van Hans Georg Schyllart, burger en handelaer in Breslau, weduwenar, met Anna van Pallandt, dochter van wijlen Marsilius van Pallandt en Helena Frantzens, waerop de proclamatie ofte houwelijcke voorstellinge alhier geschiedt is en daervan attestatie gegeven aen die van Mulhem, alwaer sij in den houwelijcken staet sijn bevesticht geworden. Bij de ondertrouw was van kercken wegen tegenwoordich neffens den dienaer broeder Hack.

Den 13. November sind Anna Lely, Josina Magdalena de Wreedt und Anna Catharina Geijselingers auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Den 13 novembris 1675 hebben alhier belijdenis haers geloofs gedaen en sijn daerop tot ledematen der kercke aengenomen

Anna Lely, out 14 of 15 jaer,

Josina Magdalena de Wreedt, out ontrent 19 jaer, en

Anna Catharina Geijselingers, 18 jaer out.

Van kercken wegen was tegenwoordich broeder Römer.

Inhalt der Armenbüchsen: 38¹/₂ Rt.

De drie armendooskens sijn geopent en daerin bevonden 38¹/₂ rd. en sijn aen broeder Le Brun overgelevert.

Zur Passantenkasse sind 18 Rt. beigetragen worden.

Den 11 novembris sijn door broeder Le Brun aen doctor Schellekens in der passanten casse gegeven 18 rd., sijnde onse portie.

279.3

Dominus Claubergh zu Oberkassel sind auf seine Bitte noch vor dem Anfang des ersten Jahres als niederländischen Anteil 10 Rt. 62 Alb. gegeben worden.

Sijn van gelijcken den 12 novembris door broeder Le Brun aen dominus Claubergh, prediker in Overcassel, gegeven 10 rd. 62 alb., sijnde onse portie. En is ditselve op sijn versoeck soo vroegh (sijnde noch den aenvangs van het eerste jaer) hem betaelt geworden.

Ein Dankbrief von Dominus Puttenius zu Kirchherten ist empfangen worden. Seine Bitte um weitere Unterstützung wird mit den deutschen und französischen Brüdern besprochen werden.

Is ingekomen een danck- en versoeckbrief van dominus Puttenius, prediker in Kircheerten in dato 11 novembris 1675, bedankende voor het voor dees genotene subsidie en versoekende, dat hem iets verder mochte vereert werden, waerover met de hoochduytsche en fransche broeders sal gesproocken werden.

Dominus Sprenger zu Frechen sind als niederländischen Anteil für ein Jahr 35 Rt. bezahlt worden.

Den 13 novembris sijn door broeder Le Brun aen dominus Sprenger, prediker tot Vrechem, betaelt de somme van 35 rd., sijnde onse portie voor een jaer.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

Den censure, voor het heilig Avontmael gebruyckelijck, is onder de broeders des consistoriums gehouden en niet berispelicks voorgevallen. De Heere wil hetgeene noch onstelt is, verbeteren door sijne genade, opdat wij onberispelick en onbestraffelick in sijne toecomste mogen bevonden werden. De kerckelijcke visite der ledematen sal oock met den eersten geschieden.

Ba 1 S. 487—489

1675 Dezerember 12 Alle Brüder anwesend.

280

De vergaedingh is gehouden den 12 decembris, de broeders waeren alle in de vreesse des Heere tegenswoordich.

Über die Bitte von Dominus Puttenius zu Kirchherten ist noch nicht geredet worden.

Van versoeck van dominus Puttenius, prediker in Kircheerten, in voorige versaemelingh ingebracht, is noch met de duytsche en fransche broeders niet gesproocken, edoch sal sulcks met den eersten geschieden.

Beim Besuchen der Gemeindeglieder hat Bruder Nicolaes Heldevier bei Bruder Henrick Liefferingh versucht, seinen Zwist mit

Bruder Abraham Luttringhausen beizulegen. Er hat versprochen, sich dem Urteil des Konsistoriums zu unterwerfen, bereit, alles zur Beendigung der Ärgernisse zu tun; er hat auch angeboten, seinen Prozeß, den er über eine finanzielle Angelegenheit mit Bruder Luttringhausen führt, von einigen Männern, von der Kirche abzuordnen, beenden zu lassen. Der Diener und die Brüder Hack und Heldevier wollen bei Bruder Luttringhausen versuchen, daß auch er sich dem Urteil des Konsistoriums unterwirft.

De kerkelijke visite is onder de ledematen geschiedt en broeder Heldevier neffens den dienaar de ledematen sijns quartiers besoeckende, is oock mede bij broeder Liefveringh geweest om een woordt tot bevorderingh van vrede en bijlegginge van de dus lang gestaene oneenichijdt tusschen hem en broeder Luttringhausen te spreucken en heeft broeder Liefveringh sich in 't kerkelijke geheel aen 't advis en goetduncken des consistoriums overgegeven, bereydt sijnde alles te doen 'tgeen de broeders in conscientie oordelen sullen sijnes plichts te zijn tot weghnemingh van alle scandael en ergernisse der gemeynte en geruststellinge sijns eygen gemoets, gelijk hij oock aengeboden heeft sijn proces nopende de geltsaek, die hij met broeder Luttringhausen uytstaende heeft, door eenige goede mannen onser religie, van de kercke daertoe te deputeren, te laeten afmaecken. En sal nu oock een aanspraek aen broeder Luttringhausen gedaen werden om sich van gelijken aen 't oordeel des consistoriums te submitteren, 'twelck door de broeders Hack en Heldevier neffens den dienaar sal verricht werden. Ba 1 S. 489—490

1676 Januar 22 Alle Brüder anwesend.

281

De vergaedingh is gehouden den 22 januarii, de broeders waeren alle in de vreesse des Heere tegenwoordich.

Man hat bei Bruder Abraham Luttringhausen die gewünschte Unterwerfung noch nicht erreichen können.

De aanspraek bij broeder Luttringhausen volgens resolutie, in voorige vergaedingh genomen, is door de broeders, daertoe gedeputeert, verricht geworden, doch heeft men de submissie tot noch toe van hem niet kunnen verkrijgen.

Die Gemeinde zu Jüchen hat wieder einen Zuschuß zum Aufbau ihrer Kirche erbeten, aber man hält dies während der Kriegszeit noch nicht für ratsam.

Is ingekomen een versoekbrief van de gemeente tot Juchem in dato 14 decembris 1675, waerin alsnoch blijven versoeken gelijk in haer voorige om eenich subsidie tot den opbouw van haer kerck, doch, gelijk haer oock tevooren is aengedient, sulcks dunckt ons noch niet raetsaem te wesen bij desen krijgstijdt, maer dat sij liever dien opbouw noch wat uytstellen.

Die Lötgens, beim Abendmahl zu Mülheim von den Mitgliedern unserer Gemeinde gezeigt, sind gesammelt worden: die Zahl beläuft sich auf 36.

De lootgens, die bij het heilig Avontmael te Mulhem door de ledematen onser kercke vertoont werden, sijn nu ingesamelt en bevonden te sijn 36 in getal.

Den Armen auf den Wällen und anderswo werden wegen der Winterzeit 25 Rt. ausgeteilt.

Sullen weder na oude gewoonte in dese wintertijt aen den armen op de wallen en elders omgedeelt werden de somme van 25 rd., dat door de broeders Le Brun en Scherenberg sal verricht werden.

Zur Passantenkasse sind 18 Rt. beigetragen worden.

Sijn door broeder Le Brun 20 decembris 1675 in der passanten casse gedaen 18 rd., sijnde onse portie.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Heldevier abgeordnet. Bruder Johannes Scherenberch wird die Wache beziehen. Es soll vorgeschlagen werden, keinen zur Katechisation zuzulassen, der noch ins Gymnasium oder in die papistische Schule geht.

In de versaemeling der 3 gemeenten, die door de duytsche broeders moet aengesteld werden, sal van onsentwegen neffens den dienaer compareren broeder Heldevier. En sal de wacht over deselve gehouden werden door broeder Scherenberch. En sal in de versaemelingh der 3 gemeenten geproponeert werden, of niet raetsaem soude sijn een artikel te maken van niemant tot de catechisatie toe te laten, die noch in 't gymnasium en in de paepsche scholen gaet.

Ba 1 S. 490—491

1676 Februar 26 Alle Brüder anwesend. 282

De vergaedingh is gehouden den 26 februarii, de broeders waeren alle in de vreesse des Heere tegenwoordich.

Den 27. Januar war die Dreier-Versammlung. 282.1

De versamelingh der 3 gemeenten is gehouden den 27 januarii en was door de duytsche broeders aengesteld.

Den 2. Februar war der Fast- und Bettag.

De vast- en biddach is gehouden den 2 februarii, een dach, in 't pausdom Mariae Lichtmis genaemt.

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden: 29 Rt. 48 Alb. mehr empfangen als ausgegeben.

De reeckeninge der passantencasse ingebracht en oversien sijnde, is bevonden, dat 29 rd. 48 alb. meer was ontfangen als uytgegeven.

In der Dreier-Versammlung haben die hochdeutschen Brüder berichtet, dem Mülheimer Konsistorium geschrieben zu haben, weil der Mülheimer Prediger Nocell die Proklamation von Dirck Engels, Schiffer, mit der Witwe Teljens aufgeschoben hat, weil sie bei der letzten Proklamation nicht in der Kirche war — sie sei aber Mitglied der deutschen Gemeinde zu Köln.

Op de versaemelingh der 3 gemeenten hebben de hoochduytsche broeders aen ons gecommuniceert, dat sij brief aen consistorium tot Mulhem geschreven hebben over 't stuck, dat de heer Nocell, haeren prediker, de proclamatie van Dirck Engels, schipper, met de weduwe telkens opgeschort heeft, omdat sij weduwe Teljens niet te Mulhem ter kercke quam, als haer proclamatie daer de laeste rijs soude geschieden, in welcken brief de hoochduytsche broeders toonen, dat sij weduwe Teljens niet een lidt van de Mulhemmer, maer van haere duytsche gemeente is en dienvolgens niet gehouden de particuliere kerckenordeningh van Mulhem te gehoorsamen, 'twelck wij met de hoochduytsche broeders oock alsoo verstaen.

Die Dreier-Versammlung hat der Gemeinde zu Jüchen zum Aufbau ihrer Kirche 16 Rt. bewilligt (niederländische und französische Brüder 8 Rt., deutsche 8 Rt.), wegen des Krieges jedoch noch nicht auszuzahlen.

Op 't ingekomen versoek van de gemeente tot Juchem om eenich subsidie tot opbouw van haer kerck is haer van de 3 gemeenten toegeseght de somme van 16 rd., sijnde acht rd. voor onse portie en der fransche broeders en oock acht voor de duytsche broeders, doch sal wegens den oorloch noch niet aen haer behandicht werden.

Eine Frau, namens Margaretha, sehr geschickt, kranke Leute zu pflegen und zu trösten, hat sich in der Stadt niedergelassen; man will sie für die Gemeinden zur Pflegerin der Kranken annehmen und ihr eine Wohnung besorgen.

Alsoo alhier in dese stadt seecker vroumensch, genaemt Margaretha, is comen wonen, die een sonderlinge bequaemhijdt heeft om de crancken op te passen en haer meteenen een troostelijk woort toe te spreeken, soo is raetsaem bevonden deselve voor de gemeenten tot opwachtinge der siecken aen te nemen en haer tot dien eynde een wooninge te beschikken.

282.2

Weil die Not der Armen sehr groß ist, werden noch 6 Rt. zu den schon bewilligten 25 Rt. hinzugefügt.

Alsoo de broeders, die gecommiteert sijn geworden om de 25 rd. aen de armen uyt te deelen, waervan in voorige vergaeding gemelt is, bevonden hebben, dat de armen seer veel en de noot seer groot is, soo sijn haer noch 6 rd. toegeleght om aen de armen uyt te deelen.

Ba 1 S. 491—492

1676 April 9 Alle Brüder anwesend außer Jacob Meuling und Jo- 283
hannes le Brun, beide noch nicht von der Frankfurter
Messe zurückgekehrt.

De vergaedingh is gehouden den 9 april, de broeders waeren in de vreese des Heere tegenwoordich uytgesondert de broeders Meuling en Le Brun, die van de frankfoorter Mis noch niet weergekomen sijn.

Die Obligation von 1200 Gld., beim Kontor der Stadt Amsterdam auf den Namen Philip Hack G.O.K. (Gemeinde unter Kreuz) gegen 4^o/_o vom 5. März 1676 an stehend, ist gezeigt worden.

Is ingebracht en vertoont de obligatie van twaelfhondert guldens (1200 gld.) onder 't number 1670 staende ten comptoire van de stad Amsterdam op de naem van Philip Hack voor G. O. K., beduydende de gemeynte onder Kruys alhier, tegen vier percent in 't jaer, beginnende den 5 martii 1676; en sijn deselve kerckelijcke goederen.

Den 7. März ist Anna, Tochter von Jan Noot aus Diisseldorf und Catharijn Stoffels, getauft worden.

Den 7 martii is alhier door den dienaer gedoopt 't kint van Jan Noot van Dusseldorp en Catharijn Stoffels en is genaemt Anna. Getuygen waeren Herman Noot tot Orsoij, Geertruyd Herjens, weduwe van Loor, in wiens plaets gestaen hebben Frederick Emminck en Christina Spaltman, sijn huysvrouwe; desgelijcks Anneke Stoffels, grootmoeder van 't kint. Van kercken wegen was tegenwoordich broeder Romer.

Den 2. April ist Philippus, Sohn von Philip Hack und Maria Meinershaegen, getauft worden.

Den 2 april is door den dienaer gedoopt 't kint van Philip Hack en Maria Meinershaegen en is genaemt Philippus, waerover als getuygen stonden Philip Erberfelt en Isaac Meinershagen, in wiens plaetse gestaen hebben Johan Meinershagen en Johan Hack; van gelijcken Catharina van Braeck, huysvrouw van Abraham Leonarth; van kercken wegen was tegenswoordich broeder Hack, de vader des kints.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 32 Rt. 58 Alb.

Het blicke busken, voor 't heilig Avontmael gebruyckelick, is geopent en daerin bevonden 32 rd. 58 alb. en is aen broeder Römer overgelevert.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip Hack abgeordnet. Die Brüder Meuling und Le Brun werden die Wache beziehen.

In de versaemelingh der 3 gemeenten, die door ons moet aengesteld werden, sal van onsentwegen verschijnen neffens den dienaer broeder Hack. De wacht over deselve sal van onsentwegen door de broeders Meuling en Le Brun gehouden werden.

Ba 1 S. 492—493

1676 Juni 22 Alle Brüder anwesend außer Philip Hack und Johannes Scherenberch, beide nach Holland verreist. Wegen des Gesundheitszustandes des Dieners findet die Versammlung so lange Zeit nach der vorigen statt.

De vergaedingh is gehouden 22 junii, de broeders waeren in de vreese des Heere tegenwoordich uytgesondert de broeders Hack en Scherenberch, bijde na Hollandt vertrocken sijnde. En is dese vergaeding so laet na den ander gehouden ter oorsaecke van de indispositie des dienaers.

Den 26. Mai war die Dreier-Versammlung und den 14. Mai (Himmelfahrtstag) der Fast- und Bettag.

De versaemelingh der 3 gemeenten, door ons aengesteld, is gehouden den 26 maii; den vast- en biddach is alvoorens gehouden geweest den 14 maii, sijnde Hemelvaersdach.

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden: 13 Rt. 38 Alb. mehr empfangen als ausgegeben.

De reekeninge der passantencasse ingebracht en oversien zijnde, is bevonden, dat 13 rd. 38 alb. meer waeren ontfangen als uytgegeven.

Die Frau Margariet ist gegen 3 Rt. pro Vierteljahr zur Krankenpflegerin angenommen worden.

Seecker vroumensch, genaemt Margariet, is om haer sonderlinge bequaemhijdt om siecken op te wachten van de 3 gemeenten ten dien eynde aengenomen, sullende alle vierendeel jaers genieten 3 rd..

Die Dreier-Versammlung hat einen Beschluß gefaßt, daß keiner, von der Kirche her als Schiedsrichter zur Schlichtung einer Uneinigkeit abgeordnet, vor dem Gericht ein Zeugnis über das Geschehene ablegen darf; auch darf keiner, von der Kirche abgeordnet und von jemand übel behandelt, sich darüber bei dem weltlichen Richter beklagen.

Is in versaemelingh der 3 gemeenten een artikel vastgesteld nopende voorvallende twist en oneenichijdt, dat men namelijk nimandt, van kercken wegen gedeputeert sijnde om als arbiter eenige twist en oneenichijdt bij te leggen, sal mogen voor het gericht roepen om daer van 'tgeene dienaengaende gepasseert is getuygenisse af te vorderen, gelijk oock nimant, van kercken wegen gedeputeert zijnde en van eenige qualijck bejegt zijnde, sal vermogen daerover bij de wereltschen richter clachtich te vallen, maer sal sulcks gehouden sijn te doen bij diegeene, van wien hij is gedeputeert geworden. En is ditselve van de 3 gemeenten eenpaerichlich goetgevonden en vastgesteld, breder in den artikel selve na te sien.

Dominus Puttenius zu Kirchherten sind in der Dreier-Versammlung 16 Rt. bewilligt worden: deutsche Brüder 8 Rt., niederländische und französische 8 Rt.

Aen dominus Puttenius, prediker in Kircheerten sijn op de versaemelingh der 3 gemeenten toegeleght 16 rd., sijnde 8 voor de duytsche en 8 voor ons en de fransche broeders.

Zur Passantenkasse sind 18 Rt. beigetragen worden. 284.2

Sijn door broeder Le Brun in der passanten casse gegeven 18 rd., sijnde onse portie.

Der Diener will wegen einiger persönlicher Geschäfte außerhalb der Stadt reisen: kann nach dem Abendmahl geschehen.

Alsoo den dienaer geproponeert heeft, dat tot verrichtinge sijner particuliere affaires wel nodich hadde eens na beneden te trekken, soo is hem

sulcks geconsenteert geworden, doch sal noch soo lang wachten, totdat het heilig Avontmael sal uytgedeelt wesen.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

De censure, voor het heilig Avontmael des Heere gebruyckelick, is onder de leden des consistoriums gehouden en niet berispelicks voorgevallen. En sal de visite der ledematen oock met de eerste aengevangen werden.

Ba 1 S. 493—495

1676 Oktober 17 Alle Brüder anwesend außer Johannes Scherenberch, verreist. Die Versammlung ist wegen der Reise des Dieners und einiger anderer Brüder so lange Zeit verschoben worden. 285

De vergaedingh is gehouden den 17 octobris, de broeders waeren alle in de vreesse des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Scherenberch, die verreyt is. En is dese vergaedingh dus lang uytgesteld geworden uyt oorsaecke van het vertreck des dienaers en daerna oock van eenigbe andere consistoriale broeders.

285.1

Den (6. August) war die Dreier-Versammlung, Wegen Abwesenheit des Dieners sind die Brüder Römer und Heldevier erschienen.

De versaemelingh der 3 gemeenten, door de duytsche broeders aengesteld, is gehouden den ...¹, waerin van onsentwegen, bij absentie des dienaers, de broeders Römer en Heldevier verschenen sijn.

Den 10. August war der Fast- und Bettag.

Den vast- en biddach is geweest den 10 augusti (een dach, in 't pausdom Laurentius genaemt).

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden.

De reeckeninge der passantencasse ingebracht en oversien zijnde, is bevonden, dat ...².

Inhalt der drei Armenbüchsen: 44¹/₄ Rt.

De drie armendooskens sijn geopent en daerin bevonden 44¹/₄ en sijn aen broeder Le Brun overgelevert.

Die Dreier-Versammlung hat beschlossen, Herrn Spanheim zu seiner Verehrung Silberwerk von ca. 30 Rt. zu geben.

In de versaemelingh der drie gemeenten is gesaementlick geconsenteert aen den heer Spanheim tot een vereeringe te geeven eenich silverwerck, bedraegende ontrent de 30 rd..

285.2

Glaubenszeugnis aus Amsterdam für Johannes Henricus Camp.

¹ Der Tag ist im Original nicht eingetragen.

² Im Original fehlt der Rest des Satzes.

Is ingebracht kerkelijcke attestatie van Johannes Henricus Camp in dato 1 maii 1676, onderteekent door dominus Jacobus Beucholt, predikant tot Amsterdam.

Glaubenszeugnis aus Elberfeld für Lysbeth Smitz, Dienstmädchen des Herrn Colpijn.

Is meede ingebracht en vertoont de kerkelijcke attestatie van Lysbeth Smitz, dienstmaeght bij den heer Colpijn, in dato 22 junii 1676 en was onderteekent door dominus Atlius, dienaer des goddelijcken Woorts tot Erberfelt, en heeft broeder Heldevier deselve in bewaeringe genomen.

Den 9. September ist Johanna Maria, Tochter von Johannes Tessemaecker und Elisabeth Snell, getauft worden.

Den 9 septembris is alhier door den dienaer gedoopt 't kint van Johannes Tessemaecker en Elisabeth Snell en is genaemt Johanna Maria; getuygen waeren seigneur Raimond de Smeth tot Amsterdam, Anne Snel, weduwe van dominus Aling tot Amsterdam en Maria Tessemakers, huysvrou van Gerardt Koopman tot Erberfelt; in deser plaets hebben gestaen Abram Tessemaker en Elisabeth Resteau, huysvrou van Jacob de Fama. Van kercken wegen was tegenwóordich¹.

Dimissoriale für Henricus Bilderbeecq und Catharina Mitz wegen Trauung durch den hochdeutschen Diener wegen Abwesenheit des niederländischen Dieners.

Nae gedaene proclamatie ofte houwelijcksche voorstellinge van den heer Henricus Bilderbeecq en juffrouw Catharina Mitz, dewelcke daerop bij absentie van den neerlandtschen dienaer door die van de hochduytsche in den houwelijcken staet sijn bevesticht geworden.

Dominus Sprenger zu Frechen hat schriftlich wegen des empfangenen Zuschusses gedankt. Auf seine Bitte bekommt er diesen auch künftighin.

Is ingebracht een brief van dominus Sprenger, predikant tot Vrechem, gedateert 9 septembris 1676, bedanckende voor het genotene en aenhoudende om het toecomende subsidie of bijsuer, 'tgeen aen hem oock is geconsenteert geworden.

Henrick Herolt ist zur Katechisation zugelassen worden.

Is met consent van de broeders tot de catedisatie toegelaeten Henrick Herolt van Baccherach.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Heldevier abgeordnet. Bruder Jacob Meulingh wird die Wache beziehen.

In de versaemeling der drie gemeenten, die aenstaende is en door de duytsche broeders moet aengesteld werden, sal van onsentwegen neffens den dienaer verschijnen broeder Heldevier. De wacht over deselve sal door broeder Meulingh gehouden worden.

¹ Im Original nicht eingetragen.

Zur Passantenkasse sind 36 Rt. (zwei Raten) und nachher 18 Rt. beigetragen worden.

Den 14 augusti sijn door broeder Le Brun aen doctor Schellekens in der passanten casse gegeven twee portien, bedraegende 36 rd.; van gelijcken den 12 septembris 18 rd..

Ba 1 S. 495—497

1676 November 23 Alle Brüder anwesend außer Philip Hack, verreist. 286
De vergaedingh is gehouden den 23 novembris, de broeders waeren in de vrees des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Hack, verrijst sijnde.

286.1

In der Dreier-Versammlung am 28. Oktober ist alles in den drei Gemeinden in guter Ordnung gefunden.

De versamelingh der 3 gemeenten, door de duytsche broeders aengesteld, is gehouden den 28 octobris. De omvrage na den welstandt der 3 gemeenten gedaen zijnde, is alles noch wel bevonden. De Heere geeve continuatie en vermeerderingh van dien!

Den 1. November war der Fast- und Bettag.

Den vast- en biddach ist geweest den 1 novembris, in 't pausdom Allerheyligen genaemt.

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden: 27 Rt. 42 Alb. mehr empfangen als ausgegeben.

De reeckeninge der passantencasse ingebracht en oversien zijnde, is bevonden, dat 27 rd. 42 alb. meer was ontfangen als uytgegeven.

In der Dreier-Versammlung ist beschlossen worden, die Gemeindeglieder zu ermahnen, daß sie bei den Beerdigungen den Prunk vermeiden und die Zahl der Personen vermindern, damit sie der Obrigkeit keinen Grund zum Eingreifen geben.

Is in de versaemelingh der 3 gemeenten besloten na de predikatie de ledematen te vermanen de pracht en groot getal dergeener, die het lijk volgen ontrent de begraeffnisse der doden lijcken wat te verminderen om onsen magistraet geen reden van offensie te geven en ons selven in geen ongegenthijdt te brengen.

Hilje Pas, die sich jetzt in Düren niedergelassen hat und seit langer Zeit unterstützt worden war, werden zum letzten Mal 10 Rt. aus der Passantenkasse gegeben.

Aen Hilje Pas, die nu al langen tijdt herwaerts iets van ons genoten heeft, sijn 10 rd. vereert geworden uyt der passanten casse, alsoo na Duren is gaen wonen en ons nu voortaan niet meer sal lastich vallen.

Der Zuschuß für die lateinische Schule zu Düren soll nach Beschluß der Dreier-Versammlung gegeben werden, sobald die Schule errichtet worden ist.

Is voorheen besloten aen die van Duren een bijstuer te geven tot oprechtinge van een latijnsche schole, doch so in de versaemelingh der 3 gemeenten verstaen, dat het eerst sijn aenvangh sal nemen, als de schole sal opgerecht sijn.

Die Dreier-Versammlung hat beschlossen, eine gewisse Abhandlung, bei oder in den versiegelten Schriften liegend, nachzuprüfen und dazu aus jedem Konsistorium einen abordnen zu lassen: Bruder Michiel Römer wird abgeordnet.

Is in de versaemelingh der 3 gemeenten besloten seecker deductie, leggende bij of onder de versgelde schriften, na te sien en van yder consistorie een daertoe te deputeren. En is broeder Römer van onsentwegen daertoe gedeputeert geworden.

286.2

Den 28. Oktober ist Abraham, Sohn von Abraham Artsen und Agnita Sibers, getauft worden.

Den 28 october is alhier door den dienaer gedoopt 't kint van Abraham Artsen en Agnita Sibers en is genaemt Abraham. Getuygen waeren Johan Godefried de Redinghoven, in wiens plaets Johan Slot gestaen heeft, Berent Hogendoorn, in wiens plaets Nicolaes Heldevier gestaen heeft, en Maria Wiel, huysvrouwe van den heer commissaris van Wielen; van kercken wegen present broeder Nicolaes Heldevier.

Den 12. November hat der niederländische Diener, wegen Abwesenheit des Dominus Nocell, Lijsbetje, Tochter von Wimmer Jansse, Schifferknecht, und Jenneken Mussers, getauft.

Den 12 november is alhier door den dienaer gedoopt 't kint van Wimmer Jansse, scippersknecht, en Jenneke Mussers en is genaemt Lijsbetje. Getuygen waeren Bastiaen van Soest en Anne Peters; van kercken wegen was tegenwoordich broeder Römer. En is sulcks van ons geschiet wegens de absentie van den heer Nocell.

Zur Verehrung des Herrn Spanheim sind zwei silberne Leuchter für 28 Rt. 49 Alb. gekauft worden (deutsche Brüder die Hälfte, niederländische und französische Brüder die Hälfte).

De vereeringe, aen den heer Spanheim toegeleght, is door broeder Romer en Schellekens gecocht geworden, namentlick twee silvere kandelaers, bedraegende 28 rd. en 49 alb., de duytsche broeders betalende de eene helft, d'ander de onse en de fransche broeders. En is 'tselve door broeder Römer aen hem gesonden geworden.

Dominus Clauberg h zu Oberkassel sind im voraus 5 Rt. bezahlt worden.

Den 5 november is door broeder Le Brun aen dominus Clauberg h, predikant te Overcassel, anticipando betaelt 5 rd..

Zur Passantenkasse sind 18 Rt. beigetragen worden.

Den 17 november sijn door broeder Le Brun aen doctor Schellekens in der passanten casse gegeven 18 rd..

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

De kerkelijke censure, voor het heilig Avontmael des Heere gebruyckelick, is onder de broeders gehouden en niets berispelicks voorgekomen. De Heere, die een kenner is der herten, wil hetgeene aen ons noch ontstelt is, genadelick verbeteren door sijnen heiligen Geest. De visite onder de ledematen sal oock eerstdaeghs geschieden.

Ba 1 S. 497—499

1677 Januar 26 Alle Brüder anwesend außer Jacob Meulingh, 287
wegen Unpäßlichkeit.

De vergaedingh is gehouden den 26 januarii, de broeders waeren alle in de vreesse des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Meulingh, door onpasselichijdt verhindert zijnde.

Taufzeugnis für Godart Meuling zu Moers.

Den 19 januarii is aen Godart Meuling, woonachtich tot Meurs, attestatie van ons gegeven, dat in den jaere 164.¹ door J. Hoornbeeck als een echtkind alhier is gedoopt geworden.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip Hack abgeordnet. Die Brüder Le Brun und Scherenberg werden die Wache beziehen.

In de versaemeling der 3 gemeenten, die door ons moet aengesteld werden, sal broeder Hack nevens den dienaer verschijnen. De wacht over deselve sal door de broeders Le Brun en Scherenberg gehouden werden.

Der Dreier-Versammlung wird vorgelegt werden, anzuordnen, daß nur Mitglieder zu den Handlungen zugelassen werden dürfen, es sei denn, daß es dem Ältesten im Dienst vorher bekanntgemacht wird, damit die Verborgenheit der Gemeinde beibehalten werde.

Sal op de versaemeling der 3 gemeenten geproponeert werden, of niet dienstich soude wesen een ordre te maken, dat nimandt tot onse acties sal mogen toegelaten werden als die lidtmaet onser gemeente is, tensij dan het alvoorens aem een van de ouderlingen, die in dienst sij, bekent gemaect werde en haer consent daertoe gegeven werde, ten eynde de gelegenthijdt onser gemeente daerdoor te meer mocht verholen blijven.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 23 Rt. 19 Alb.

Het blecke busken, voor het heilig Avontmael gebruyckelijck, is geopent en daerin bevonden te sijn 23 rd. 19 alb. en sijn aen broeder Römer overgelevert.

Bruder Johannes Le Brun hat Dominus Sprenger 35 Rt. gegeben.

Den 2 december 1676 sijn door broeder Le Brun aen domino Sprenger gegeven 35 rd..

¹ Die letzte Ziffer fehlt im Original.

Den Armen um die Wille und anderswo in der Stadt sind, weil die Armut sehr groß ist, 40 Rt. ausgeteilt worden.

Sijn door de broeders Le Brun en Scherenbergh aen de armen om de wallen en oock elders in de stadt uytgedeelt de somme van 40 rd., alsoo de armoede seer groot is bevonden.

Ba 1 S. 500

1677 März 29 Alle Brüder anwesend außer Johannes Le Brun, 288
verreist, und Jacob Meulingh.

De vergaedingh is gehouden den 29 martii, de broeders waeren in de vreesse des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Le Brun, die van huys is, en broeder Meulingh.

288.1

Den 1. Februar war die Dreier-Versammlung und den 7. Februar der Fast- und Bettag.

De versaemelingh der 3 gemeenten is gehouden den 1 februarii; den vasten biddach is geweest den 7 februarii.

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden: Saldo 15 Rt. 16 Alb.

De reeckeninge der passantencasse ingebragt en oversien zijnde, is bevonden, dat noch 15 rd. 16 alb. in avance was.

Die Abhandlung, die im versiegelten Buche liegt, soll, nachdem sie von den drei amtierenden Ältesten und noch ein oder zwei Vorgängern gelesen worden ist, wieder versiegelt werden.

Is goetgevonden, dat de deductie, in 't versiegelde boeksken leggende, van de drie nu regeerende ouderlingen en noch een of twee van de antecessoren, die hiertoe mede sullen beroepen werden, sal gelesen werden en, gelesen sijnde, aenstondds weder sal toegeseegelt werden.

288.2

Bruder Michiel Romer ist zur Aufsicht über die Instandsetzung des Friedhofes abgeordnet worden.

Broeder Romer is van onsentwegen gedeputeert om opsicht te hebben over de nodige reparatien van 't kerckhoff.

Den 20. März ist Johanna Maria, Tochter von Henrick Liefferingh und Clara Helena Becks, getauft worden.

Anno 1677 den 20 martii is alhier door den dienaer gedoopt 't kint van Henrick Liefferingh en Clara Helena Becks en is genaemt Johanna Maria. Getuygen waeren Johannes Becks, Maria Lieffering, huysvrouwe van Jacob Becks, en Johanna Goor, jonge dochter van Glabbach; van kercken wegen was tegenwoordich broeder Heldevier.

Michiel Romer, Johannes und Daniël Tessemaker, Maria Sophia Hack und Constantia Maria Spanheim sind zur Katechisation zugelassen worden.

Michiel Romer en Johannes en Daniel Tessemaker sijn met bewilliging van de broeders tot de catechisatie toegelaten. Desgelijcks Maria Sophia Hack, out 14 jaer, en Constantia Maria Spanheim, out 13 jaer.

Den 8. März haben Isaac Meinershagen und Maria Elisabeth Rademakers das Aufgebot bestellt. Getraut zu Mülheim.

Den 8 martii is alhier geschiedt de ondertrouw van Isaac Meinershagen, echte soon van wijlen Johan Meinershaegen en Helena van den Enden, met Maria Elisabeth Rademakers, echte dochter van¹ Raemakers en Elisabeth Heldevier. En is sulcks geschiedt in presentie van des bruydts ouderen. Van kercken wegen was tegenwoordich broeder Romer. En sijn te Mulhem door de heer Nocell in den houwelijcken staet bevesticht geworden op onse gegevene attestatie van de gedaene proclamatie.

Den 28. Januar ist Anna Maria, Tochter von Johannes Scherenberch und Agnes Elisabeth Duyts, getauft worden.

Den 28 januarii is alhier door den dienaer gedoopt 't kint van Johannes Scherenberch en Agnes Elisabeth Duyts en is genaemt Anna Maria. Getuygen waeren Gerrit Paters, Maria van der Hoyken, huysvrouwe van doctor Gerard Wessen tot Francfort, in wiens plaets gestaen heeft de huysvrouw van Jacob de Fama, en Anna Maria Romers, huysvrouwe van Johan Meinershagen; van kercken wegen was tegenwoordich broeder Römer.

Ba 1 S. 501—502

1677 Mai 11 Alle Brüder anwesend außer Johannes Scherenberg, 289
wegen seines Gesundheitszustandes.

De vergaedingh is gehouden den 11 maii, de broeders waeren in de vreesse des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Scherenberg wegens sijne indispositie.

Die reformierte Gemeinde zu Maastricht hat in einer Bittschrift einigen Zuschuß für die während der Kriegszeit stark beschädigte Kirche erbeten: wird der Dreier-Versammlung vorgelegt.

Is ingelevert een versoeckbrief van de gereformeerde gemeynte tot Maestricht in dato 23 april 1677, waerin versoecken eenich subsidie tot reparatie van haere kercke, die bij desen krijchstijdt seer beschadicht is geworden, waerover op de versaemelingh der 3 gemeenten met de duytsche en fransche broeders gesproocken sal werden.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Michiel Romer abgeordnet. Bruder Johannes Le Brun wird die Wache beziehen.

In de versaemeling der 3 gemeenten, die door de fransche broeders moet aengesteld werden, sal broeder Romer neffens den dienaer compareren. De wacht over deselve sal door broeder Le Brun gehouden werden.

¹ Der Vorname ist im Original nicht eingetragen.

Inhalt der Abendmahlsbüchse: 16 Rt. 35 Alb.

Het blecke busken, voor het heilig Avontmael gebruyckelick, is geopent en daerin bevonden 16 rd. 35 alb. en sijn aen broeder Romer behandicht.

Zur Passantenkasse sind 36 Rt. (2 Raten) beigetragen.

Sijn door broeder Le Brun in der passanten casse gegeven 2 portien, uytmakende tsamen 36 rd..

Den 10. Mai sind Johannes Camp und Godart Cappel auf ihr Glaubensbekenntnis konfirmiert worden.

Den 10 maii 1677 hebben alhier belijdenis haers geloofs gedaen Johannes Camp, soon van wijlen Johannes Camp en Constantia Heldevier, out ontrent 17 jaer, en Godart Cappel, soon van wijlen Peter Cappel en Elisabeth Wulfingh, out ontrent 19 jaer; van kercken wegen was tegenwoordich broeder Heldevier.

Ba 1 S. 502—503

1677 Juni 21 Alle Brüder anwesend außer Johannes Scherenberg, 290
wegen Schwäche.

De vergaedingh is gehouden den 21 junii, de broeders waeren alle in de vrees des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Scherenberg, wegens lijfsswachijdt.

290.1

Den 12. Mai war die Dreier-Versammlung und den 27. Mai, am Himmelfahrtstag, der Fast- und Betttag.

De versaemeling der 3 gemeenten, door de fransche broeders aengesteld, is gehouden den 12 maii; de vast- en biddach is geweest den 27 maii, sijnde Hemelvaersdach.

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden: 6 Rt. 54 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De reeckeninge der passantencasse ingebracht en oversien sijnde is bevonden, dat 6 rd. 54 alb. meer was uytgegeven als ontfangen.

Die Dreier-Versammlung hat beschlossen, daß die im versiegelten Sack liegende Abhandlung in jedem Konsistorium gelesen werden soll.

Is op de versameling der 3 gemeenten goetgevonden, dat de deductie, in de versiegelde sack leggende, in yder consistorium sal voorgelesen werden.

Der Artikel über das Zulassen von Gläubigen, die nicht der Gemeinde angehören, zu den Handlungen, ist in der Dreier-Versammlung beschlossen worden.

De artikel, gementioneert in de vergaedingh, gehouden den 26 januarii, van nimandt tot de actie toe te laten, die geen lidmaet onser gemeente is, sonder consent van een van de regerende ouderlingen, is op de versaemeling der 3 gemeenten van alle goetgevonden.

Die Dreier-Versammlung hat beschlossen, daß die Einkünfte für den Friedhof seitens der Lutheraner, Schiffer oder anderer fortan

in die Passantenkasse oder eine andere gemeinschaftliche Kasse gelegt werden, um daraus die notwendige Instandsetzung zu bezahlen: die drei Gemeinden haben ja alle gleiche Anrechte auf den Friedhof.

In de versaemeling der 3 gemeenten is de saeck van 't kerchoff volcomentlick afgemaect, dat namelick voortaan alle de profijten, die van de lutheranen, de scippers of andere mochten incomen, in der passanten casse of in een andere gemene casse sullen geleght werden om daeruyt de nodige reparatie van 't kerckhoff te doen, want alle de drie gemeenten evenveel recht tot de begraeffenisplaets hebben. En wat de een of d'ander gemeente alberijts mocht ontfangen hebben, sal deselve behouden om geen meerder verwijdering te maken.

Über einen in der Dreier-Versammlung gelesenen Brief des Mülheimer Schulmeisters, worin er um einigen Zuschuß für das Studium seines Sohnes bittet, soll näher beratschlagt werden.

Is in de versaemeling der 3 gemeenten ingebracht en gelesen een versoeckbrief van de schoolmeester tot Mulheim, versoeckende eenich subsidie tot bevordering van sijn soons studien, waerover nader sal gedelibereert werden.

290.2

Den 22. Mai ist Fredrick Hendrick Jacobus, Sohn von Hendrick Bilderbeecq und Catharina Mitz, getauft worden.

Den 22 maai 1677 is alhier door den dienaer gedoopt 't kindt van de heer Hendrick Bilderbeecq en Catharina Mitz en is genaemt Frederick Hendrick Jacobus, waerover als getuygen stonden sijn Doorluchtichijt den hertoogh Fredrick Augustus van Wirtenberg, den heer Jacob Mitz, haer Doorluchtichijt de furstinne weduwe van Nassau, geboren prinsesse van Oranje, in wiens plaets gestaen heeft de huysvrouwe van de heer Ittersum, en Anna Franssens, weduwe van wijlen de heer Hendrick Bilderbeecq, des kints grootmoeder; van kercken wegen was tegenwoordich broeder Hack.

Glaubenszeugnis für Jacob de Famars und seine Ehefrau Elisabeth Resteau nach Lingen.

Den 5 junii is kerckelijcke attestatie gegeven aen Jacob de Famars en sijn huysvrouwe Elisabeth Resteau, vertrocken na de graefschap Lingen.

Glaubenszeugnis für Arnhoud Tessemaker nach Elberfeld.

Desgelijcks aen Arnhoud Tessemaker, soon van weylant Godert Tessemaker en Anna Wichelhausen, naer Erberfeldt.

Den 3. Juni haben Pieter Peltser und Susanna Maria Romers das Aufgebot bestellt.

Den 3 junii is alhier geschiedt de ondertrouw van Pieter Peltser, echte soon van wijlen Abraham Peltser ende Maria Besoes, met Susanna Maria Romers, echte dochter van Michiel Romers en Constantia Boudewijn sal.; van bruydegoms wegen is present geweest Daniel Romers, des bruydegoms swager tot Ham (?), van bruyts wegen was tegenwoordich Michiel Romer,

vader des bruyts, en Franciscus Boudewijn mitsgaders Johan Meinertshagen en sijn huysvrouw; van kercken wegen was tegenwoordich broeder Romer voornoemt.

Zur Passantenkasse sind 18 Rt. beigetragen worden.

Is door broeder Le Brun in der passanten casse gegeven 18 rd..

Ba 1 S. 503—505

1677 August 4 Alle Brüder anwesend außer Michiel Römer, abge- 291
reist, und Johannes Scherenbergh, wegen Schwäche.

Der vergaedingh is gehouden den 4 augusti, de broeders in de vreesse des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Römer, die vertrocken is, en broeder Scherenberch wegen sijne indispositie.

Henrick Herolt ist zur Katechisation zugelassen worden: schon erwähnt.

Is met consent van de broeders tot de catechisatie toegelaten Henrick Herolt van Baccherach. Nota: dit is al voorheen aengeteeckent.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Nicolaes Heldevier abgeordnet. Bruder Jacob Meuling wird die Wache beziehen.

In de versaemelingh der 3 gemeenten, die door de duytsche sal aengesteld werden, sal broeder Heldevier neffens den dienaer verschijnen. De wacht over deselve sal door broeder Meuling gehouden werden.

Die Zensur unter den Brüdern gibt zu keinem Tadel Anlaß. Sie soll auch unter den Gemeindegliedern ausgeübt werden.

De censure, voor het Avontmaels des Heere gebruyckelick, is onder de leden des consistoriums gehouden en niet berispelicks voorgekomen. De Heere, die een hertenkenner is, wil 'tgeene aen ons noch ontbreeckt, genadelick verbeteren door sijn heiligen Geest. De visite onder de ledematen sal oock eersdaaghs geschieden.

Ba 1 S. 505

1677 September 4 Alle Brüder anwesend. 292

De vergaedingh is gehouden den 4 september, de broeders waeren alle in de vreesse des Heere tegenwoordich.

292.1

Den 9. August war die Dreier-Versammlung und den 15. August der Fast- und Betttag.

De versaemelingh der 3 gemeenten is gehouden den 9 augusti; den vasten biddach is geweest den 15 augusti.

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden: Saldo 20 Rt. 64 Alb.

De reekeninge der passantencasse ingebracht en oversien sijnde, is bevonden, dat noch 20 rd. 64 alb. in avance waeren.

In der Dreier-Versammlung sind dem Schulmeister zu Mülheim 12 Rt. bewilligt worden.

Sijn op de versaemelingh der 3 gemeenten 12 rd. aen de schoolmeester tot Mulhem geconsenteert geworden.

Der Gemeinde zu Oberkassel sind 10 Rt. bewilligt worden, damit mit der weiteren Vollendung des Predighauses angefangen werden kann.

Sijn aen de gemeente van Overcassel 10 rd. toegestaen om een aenvangh te maken tot de verdere voltoyingh van het predikershuys.

Dem Hofprediger beim Grafen von Wied sind 10 Rt. bewilligt worden.

Aen den hofprediker bij de graef Van Wit sijn 10 rd. toegestaen.

Inhalt der drei Armenbüchsen: 49²/₄ Rt.

De drie armendooskens sijn geopent en daerin bevonden 49 rd. ²/₄ en sijn aen broeder Le Brun geleverd.

Zur Passantenkasse sind 18 Rt. beigetragen worden.

Sijn door broeder Le Brun den 28 augusti in der passanten casse gedaen 18 rd..

Statt Bruder Philip Hack wird Reinier Lely zum Ältesten und statt Bruder Jacob Meulingh wird Jan Tessemaker zum Diakon gewählt.

Alsoo de broeders Hack en Meulingh nu al eenigen tijdt herwaerts instantelijk versocht hebben van haeren dienst als ouderling en diaken ontslaegen te worden, want de tijdt haerder bedieninge nu al lang verstrecken is, soo is hun sulcks toegestaen en sijn na aenroepinge van des Heere naem in derselver plaetse verkoren broeder Reinier Lely als ouderlingh en broeder Jan Tessemaker als diaken en sullen deselve door de dienaar en d'oudeling des quartiers versocht werden dese haere respective bedieninge in de vreesse des Heere aen te nemen.

Ba 1 S. 505—506

1677 Oktober 6 Alle Briider anwesend außer Johannes Le Brun, 293
nach Frankfurt verreist.

De vergaedingh is gehouden 6 october, de broeders waeren alle in de vreesse des Heere tegenwoordich uytgesondert broeder Le Brun, na Francoort verrijst zijnde.

Die gewählten Brüder haben ihre Wahl angenommen.

De beroepinge van broeder Lely tot het ouderlingscaph en broeder Jan Tessemaker tot het diakenscaph is deselve door den dienaar en den ouderlingh des quartiers na kerckelijcke gewoonte bekend gemaect en hebben deselve in de vreesse des Heere aengenomen en sullen de toecomstige reys

in 't consistorium beroepen werden om in haere respective diensten bevesticht te worden.

Die im versiegelten Sack liegende Abhandlung ist gelesen worden und wieder in den Sack, der mit drei Siegeln versiegelt worden ist, gelegt worden.

De deductie, in de versiegelde sack leggende, is in 't consistorium voorgelesen volgens resolutie, voorheen genomen, en is hetselve weder in de sack geleght geworden, dewelcke met de drie segels is versiegelt geworden.

Glaubenszeugnis für Susanna Maria Romers, Ehefrau von Peter Peltzer, nach Aachen.

Is gegeven den 13 september kerckelijcke attestatie aen juffrouw Susanna Maria Romers, huysvrouwe van seigneur Peter Peltzer, na Aken toe.

Man hat beschlossen, dem Brief, der von den deutschen Brüdern nach Mülheim versandt wird, das eigene Siegel mit anzuhängen, doch mit der Bedingung, daß auch die deutschen Brüder ihren Prediger nebst dem niederländischen abordnen werden, um die in der Dreier-Versammlung gemachte Ordnung betreffs Uneinigkeiten den Brüdern Luttringhausen und Lieffering bekanntzumachen.

Is nu geresolveert aen den brief, die de duytsche na Mulhem sullen scikken en door ons wat vercort en versacht is, ons segel mede daeraen te hangen, doch met dese conditie en bedingh, dat dan oock de duytsche broeders haeren leeraer neffens den onsen deputeeren sullen om die gemaecte ordre in de versaemeling der 3 gemeenten, nopende voorvallende twisten en oneenigheden, aen broeder Luttringhausen en broeder Lieffering bekent te maken.

Zur Dreier-Versammlung werden der Diener und Bruder Philip Hack abgeordnet. Die Brüder Le Brun und Scherenberg werden die Wache beziehen.

In de versaemeling der 3 gemeenten, die door ons moet aengesteld werden, sal neffens den dienaer broeder Hack verschijnen. De wacht over deselve sal door de broeders Le Brun en Scherenberg gehouden werden.

Ba 1 S. 506—507

1677 November 8 Alle Brüder anwesend.

294

De vergaeding is gehouden den 8 november, de broeders waeren alle in de vreesse des Heere tegenwoordich.

294.1

Den 25. Oktober war die Dreier-Versammlung und den 1. November der Fast- und Bettag.

De versaemeling der 3 gemeenten is gehouden den 25 october en door ons aengesteld geworden; de ordinaren vast- en biddach is geweest den 1 november, in 't pausdom Allerheyligen genaemt.

Die Passantenrechnung ist eingebracht und überprüft worden: 9 Rt. 61 Alb. mehr ausgegeben als empfangen.

De reekeninge der passantencasse ingebracht en oversien zijnde, is bevonden, dat 9 rd. 61 alb. meer was uytgegeven als ontvangen.

Betreffs des Briefes nach Mülheim haben die deutschen Brüder es ad referendum genommen, ob sie einen der ihrigen abordnen werden, um die Ordnung den Brüdern Luttringhausen und Lieffering bekanntzugeben.

Nopende den brief na Mulhem, waervan in voorige vergaedingh gewaecht is, hebben de duytsche broeders dit op de versaemeling der 3 gemeenten ad referendum genomen, of sij een van de haere deputeren sullen of niet om die gemaecte ordre aen broeders Luttringhausen en Lieffering voor te dragen.

Statt des verstorbenen Totengräbers wird dessen Schwiegersohn Hilliger gewählt: ihm wird eine Dienstvorschrift gegeben.

Is in de plaets van de overledene dodegraver met gemeen consent op de versaemeling der 3 gemeenten verkoren eenen genaemt Hilliger, de schoonsoon van den overledene, en sal hem een reglement voorgeschreven werden, waerna sich sal te reguleren hebben.

294.2

Die gewählten Brüder Reinier Lely und Johannes Tessemaker sind in ihr Amt als Ältester und Diakon eingesetzt worden. Den ausgeschiedenen Brüdern Philip Hack und Jacob Meuling hat man Dank gesagt.

De broeders Reinier Lely en Johannes Tessemaker, voorheen tot den dienst des ouderling- en diakenscups beroepen sijnde, sijn nu in dese versaemeling verschenen en sijn in haere respective diensten na kerkelijck gebruyck bevesticht geworden. Godt Almachtich wil haer met alle sodanige gaven voorsien als tot uytvoeringe van haere ampten vereyst werden! En sijn de broeders Hack en Meuling van haeren dienst afgestaen, alvorens vrindelijck bedandct zijnde voor haere goede en christelijke bijwoninge, met hertelijke wensch tot Godt, dat hij haer noch lange in gesonthijdt spaeren wil om bij tijdt en wijlen Christi kercke weder te mogen bedienen. Ba 1 S. 507—508

**Repertorium des Archivs der
Evangelischen Kirchengemeinde
Köln**

Bestand: B

Niederdeutsch-reformierte Gemeinde

B a Protokolle des Consistoriums

- 1 1651—1676 lose
- 2 1698—1714 Konzept
- 3 1715—1740 „
- 4 1740—1764 „
- 5 1765—1804 „
- 6 1740—1804 Reinschrift

B b Hauptbücher

- 1 Summarischer Extrakt der Armenrechnung 1589—1595
- 2 Hauptbuch 1692—1696
- 3 Hauptbuch 1772—1806

Darin Vermerk, daß das Vermögen der „Niederdeutsch-reformierten Privatgemeinde; am 28. Juli 1806 dem Empfänger, der „gesamten“ reformierten Gemeinde ausgehändigt wurde.

B c „Rechenbücher“

Haupt- und Kassenbücher mit Angaben über die Einsammlung von Geldern

- 1 1585—1588
- 2 1589—1610
- 3 1611—1633
- 4 1634—1663
- 5 1664—1692
- 6 1704—1740

B d Diakonierechnungen

- 1 1590—1591
- 2 1591—1593
- 3 1593—1595
- 4 1595—1598
- 5 1603—1608
- 6 1608—1610
- 7 1611—1615
- 8 1616—1628
- 9 1629—1647
- 10 1647—1690
- 11 1709—1712
- 12 1783—1805

B e Belege, Abrechnung, Kassensachen

- 1 1768—1806

B f Kirchenbücher, Mitgliederverzeichnis, Fotokopien

- 1 Taufen und Trauungen
Taufen 1571—1591
Trauungen 1588—1591
Photokopiert 450 E; einlegend alphabetisches Register
- 2 Taufen und Trauungen
Taufen 1592—1738
Trauungen 1592—1739
Photokopiert 446 E
- 3 Gemeindegliederverzeichnisse 1587—1612